

Canada. Parliament.

J House of Commons.
103 Standing Committee on
H7 Labour, Manpower and
1979 Immigration.

L2 DATE NAME — NOM Minutes of proceedings

A1

J
103
H7
1979
L2
A1

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, October 18, 1979
Thursday, November 1, 1979

Chairman: Mr. Howard Crosby

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

RESPECTING:

Organization
Supplementary Estimates (A) 1979-80
under EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

APPEARING:

The Honourable Ronald G. Atkey, M.P.,
Minister of Employment and Immigration

WITNESSES:

(See back cover)

First Session of the
Thirty-first Parliament, 1979

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le jeudi 18 octobre 1979
Le jeudi 1^{er} novembre 1979

Président: M. Howard Crosby

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

CONCERNANT:

Organisation
Budget supplémentaire (A) 1979-1980
sous la rubrique EMPLOI ET IMMIGRATION

COMPARAÎT:

L'honorable Ronald G. Atkey, député,
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Première session de la
trente et unième législature, 1979

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION*Chairman:* Mr. Howard Crosby*Vice-Chairman:* Mr. Jim Hawkes

Messrs.

Appolloni (Mrs.)	Kaplan
Cooper	Kushner
Flis	McCrossan
Fox	Mitchell (Mrs.)
Froese	Nickerson

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION*Président:* M. Howard Crosby*Vice-Président:* M. Jim Hawkes

Messieurs

Olivier	Stollery
Orlikow	Stratas (Mrs.)
Reid (<i>St. Catharines</i>)	Wightman—(19)
Savard	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Nino A. Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, October 18, 1979:

Mrs. Stratas replaced Mr. Dick;
Mr. McKnight replaced Mr. Lane.

On Monday, October 22, 1979:

Mr. Crosby (*Halifax West*) replaced Mr. Halliday;
Mr. Reimer replaced Mr. Binks;
Mr. Froese replaced Mr. McKnight.

On Thursday, October 25, 1979:

Mr. Richardson (*Humboldt-Lake Centre*) replaced Mr. McLean;
Mr. Jupp replaced Mr. Ritchie (*Dauphin*);
Mr. Portelance replaced Mr. Nicholson;
Mr. Kaplan replaced Mr. Dupont;
Mr. Flis replaced Mr. Breau.

On Thursday, November 1, 1979:

Mr. Orlikow replaced Mr. Rodriguez;
Mr. Nikerson replaced Mrs. Stratas;
Mr. Cooper replaced Mr. Reimer;
Mr. Reid (*St. Catharines*) replaced Mr. Richardson (*Humboldt-Lake Centre*);
Mr. Stollery replaced Mr. Portelance.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 18 octobre 1979:

M^{me} Stratas remplace M. Dick;
M. McKnight remplace M. Lane.

Le lundi 22 octobre 1979:

M. Crosby (*Halifax-Ouest*) remplace M. Halliday;
M. Reimer remplace M. Binks;
M. Froese remplace M. McKnight.

Le jeudi 25 octobre 1979:

M. Richardson (*Humboldt-Lake Centre*) remplace M. McLean;
M. Jupp remplace M. Ritchie (*Dauphin*);
M. Portelance remplace M. Nicholson;
M. Kaplan remplace M. Dupont;
M. Flis remplace M. Breau.

Le jeudi 1^{er} novembre 1979:

M. Orlikow remplace M. Rodriguez;
M. Nickerson remplace M^{me} Stratas;
M. Cooper remplace M. Reimer;
M. Reid (*St. Catharines*) remplace M. Richardson (*Humboldt-Lake Centre*);
M. Stollery remplace M. Portelance.

ORDERS OF REFERENCE

Friday, October 12, 1979

ORDERED,—That the following Members do compose the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration: Messrs. Binks, Halliday, Hawkes, Kushner, McCrossan, Ritchie (*Dauphin*), Wightman, Dick, Lane, McLean, Fox, Olivier, Appolloni (Mrs.), Breau, Dupont, Savard, Nicholson (Miss), Mitchell (Mrs.) and Rodriguez.

ATTESTÉ:

Monday, October 15, 1979

ORDERED,—That Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to the Department of Employment and Immigration; and that Votes 1, 5, 10 and 15 relating to the Department of Labour, for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

ATTESTÉ:

Monday, October 15, 1979

ORDERED,—That Votes 15a and 20a relating to the Department of Employment and Immigration, for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee of Labour, Manpower and Immigration.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

C. B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

ORDRES DE RENVOI

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY OCTOBER 26, 1979

LE LUNDI 26 OCTOBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY OCTOBER 27, 1979

LE JEUDI 27 OCTOBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY NOVEMBER 6, 1979

LE MARDI 6 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY NOVEMBER 7, 1979

LE MERCIER 7 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY NOVEMBER 8, 1979

LE JEUDI 8 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY NOVEMBER 9, 1979

LE VENDREDI 9 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY NOVEMBER 10, 1979

LE SAMEDI 10 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY NOVEMBER 13, 1979

LE MARDI 13 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY NOVEMBER 14, 1979

LE MERCREDI 14 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY NOVEMBER 15, 1979

LE JEUDI 15 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY NOVEMBER 16, 1979

LE VENDREDI 16 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY NOVEMBER 17, 1979

LE SAMEDI 17 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY NOVEMBER 19, 1979

LE MARDI 19 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY NOVEMBER 20, 1979

LE MERCREDI 20 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY NOVEMBER 21, 1979

LE JEUDI 21 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY NOVEMBER 22, 1979

LE VENDREDI 22 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY NOVEMBER 23, 1979

LE SAMEDI 23 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY NOVEMBER 26, 1979

LE MARDI 26 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY NOVEMBER 27, 1979

LE MERCREDI 27 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY NOVEMBER 28, 1979

LE JEUDI 28 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY NOVEMBER 29, 1979

LE VENDREDI 29 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY NOVEMBER 30, 1979

LE SAMEDI 30 NOVEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY DECEMBER 3, 1979

LE MARDI 3 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY DECEMBER 4, 1979

LE MERCREDI 4 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY DECEMBER 5, 1979

LE JEUDI 5 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY DECEMBER 6, 1979

LE VENDREDI 6 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY DECEMBER 7, 1979

LE SAMEDI 7 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY DECEMBER 10, 1979

LE MARDI 10 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY DECEMBER 11, 1979

LE MERCREDI 11 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY DECEMBER 12, 1979

LE JEUDI 12 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY DECEMBER 13, 1979

LE VENDREDI 13 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY DECEMBER 14, 1979

LE SAMEDI 14 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY DECEMBER 17, 1979

LE MARDI 17 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY DECEMBER 18, 1979

LE MERCREDI 18 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY DECEMBER 19, 1979

LE JEUDI 19 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY DECEMBER 20, 1979

LE VENDREDI 20 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY DECEMBER 21, 1979

LE SAMEDI 21 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY DECEMBER 24, 1979

LE MARDI 24 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY DECEMBER 25, 1979

LE MERCREDI 25 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY DECEMBER 26, 1979

LE JEUDI 26 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY DECEMBER 27, 1979

LE VENDREDI 27 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY DECEMBER 28, 1979

LE SAMEDI 28 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY DECEMBER 31, 1979

LE MARDI 31 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY DECEMBER 31, 1979

LE MERCREDI 31 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY DECEMBER 31, 1979

LE JEUDI 31 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY DECEMBER 31, 1979

LE VENDREDI 31 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY DECEMBER 31, 1979

LE SAMEDI 31 DECEMBRE 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY JANUARY 1, 1980

LE MARDI 1 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY JANUARY 1, 1980

LE MERCREDI 1 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY JANUARY 1, 1980

LE JEUDI 1 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY JANUARY 1, 1980

LE VENDREDI 1 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY JANUARY 1, 1980

LE SAMEDI 1 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY JANUARY 2, 1980

LE MARDI 2 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY JANUARY 2, 1980

LE MERCREDI 2 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY JANUARY 2, 1980

LE JEUDI 2 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY JANUARY 2, 1980

LE VENDREDI 2 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY JANUARY 2, 1980

LE SAMEDI 2 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY JANUARY 5, 1980

LE MARDI 5 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY JANUARY 5, 1980

LE MERCREDI 5 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY JANUARY 5, 1980

LE JEUDI 5 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY JANUARY 5, 1980

LE VENDREDI 5 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY JANUARY 5, 1980

LE SAMEDI 5 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY JANUARY 8, 1980

LE MARDI 8 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY JANUARY 8, 1980

LE MERCREDI 8 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY JANUARY 8, 1980

LE JEUDI 8 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY JANUARY 8, 1980

LE VENDREDI 8 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY JANUARY 8, 1980

LE SAMEDI 8 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY JANUARY 11, 1980

LE MARDI 11 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY JANUARY 11, 1980

LE MERCREDI 11 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY JANUARY 11, 1980

LE JEUDI 11 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY JANUARY 11, 1980

LE VENDREDI 11 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY JANUARY 11, 1980

LE SAMEDI 11 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY JANUARY 14, 1980

LE MARDI 14 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY JANUARY 14, 1980

LE MERCREDI 14 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY JANUARY 14, 1980

LE JEUDI 14 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY JANUARY 14, 1980

LE VENDREDI 14 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY JANUARY 14, 1980

LE SAMEDI 14 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY JANUARY 17, 1980

LE MARDI 17 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY JANUARY 17, 1980

LE MERCREDI 17 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY JANUARY 17, 1980

LE JEUDI 17 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY JANUARY 17, 1980

LE VENDREDI 17 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY JANUARY 17, 1980

LE SAMEDI 17 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY JANUARY 20, 1980

LE MARDI 20 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY JANUARY 20, 1980

LE MERCREDI 20 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY JANUARY 20, 1980

LE JEUDI 20 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY JANUARY 20, 1980

LE VENDREDI 20 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY JANUARY 20, 1980

LE SAMEDI 20 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY JANUARY 23, 1980

LE MARDI 23 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY JANUARY 23, 1980

LE MERCREDI 23 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY JANUARY 23, 1980

LE JEUDI 23 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY JANUARY 23, 1980

LE VENDREDI 23 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY JANUARY 23, 1980

LE SAMEDI 23 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY JANUARY 27, 1980

LE MARDI 27 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY JANUARY 27, 1980

LE MERCREDI 27 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY JANUARY 27, 1980

LE JEUDI 27 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY JANUARY 27, 1980

LE VENDREDI 27 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY JANUARY 27, 1980

LE SAMEDI 27 JANVIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY FEBRUARY 3, 1980

LE MARDI 3 FÉVRIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
TUESDAY FEBRUARY 3, 1980

LE MERCREDI 3 FÉVRIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
WEDNESDAY FEBRUARY 3, 1980

LE JEUDI 3 FÉVRIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
THURSDAY FEBRUARY 3, 1980

LE VENDREDI 3 FÉVRIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
FRIDAY FEBRUARY 3, 1980

LE SAMEDI 3 FÉVRIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS
MONDAY FEBRUARY 6, 1980

LE MARDI 6 FÉVRIER 1980

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 25, 1979

(1)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 12:02 o'clock p.m. this day, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Crosby (*Halifax West*), Flis, Froese, Hawkes, Jupp, Kaplan, McCrossan, Mrs. Mitchell, Messrs. Olivier, Portelance, Reimer, Richardson, Rodriguez, Savard, Mrs. Stratas and Mr. Wightman.

Other Members present: Messrs. McKinley and Ouellet.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman.

Mr. McCrossan, seconded by Mr. Rodriguez, moved,—That Mr. Crosby (*Halifax West*) do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to.

Mrs. Stratas moved,—That Mr. Hawkes be elected Vice-Chairman of the Committee.

Mr. Kaplan moved,—That Mr. Rodriguez be elected Vice-Chairman of the Committee.

The question was put on the first motion.

On motion of Mrs. Stratas, Mr. Hawkes was elected Vice-Chairman of the Committee.

On motion of Mr. McCrossan: *Ordered*,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

Mr. Rodriguez moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that at least 5 members are present and one member be from the opposition.

Mr. Kaplan moved the motion be amended by striking out the words “be from the opposition” and substituting therefore the words “be from the official opposition”.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was by a show of hands, agreed to: YEAS: 8 NAYS: 7.

The question being put on the motion, as amended, it was agreed to.

Mr. McCrossan moved,—That the Chairman, Vice-Chairman, two other government members, two official opposition members and 1 member of the New Democratic Party, appointed by the Chairman after the usual consultation, do compose the Sub-committee on Agenda and Procedure.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 25 OCTOBRE 1979

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration tient aujourd'hui à 12 h 02 sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: Mme Appolloni, MM. Crosby (*Halifax-Ouest*), Flis, Froese, Hawkes, Jupp, Kaplan, McCrossan, Mme Mitchell, MM. Olivier, Portelance, Reimer, Richardson, Rodriguez, Savard, Mme Stratas et M. Wightman.

Autres députés présents: MM. McKinley et Ouellet.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président.

M. McCrossan, appuyé par M. Rodriguez, propose,—Que M. Crosby (*Halifax-Ouest*) soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Mme Stratas propose,—Que M. Hawkes soit nommé vice-président du Comité.

M. Kaplan propose,—Que M. Rodriguez soit nommé vice-président du Comité.

La première motion est mise aux voix.

Sur motion de Mme Stratas, M. Hawkes est nommé vice-président du Comité.

Sur motion de M. McCrossan: *Il est ordonné*,—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

M. Rodriguez propose,—Que le Président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir et à autoriser l'impression des témoignages à défaut de quorum, pourvu qu'au moins 5 membres, dont un de l'opposition, soient présents.

M. Kaplan propose que la motion soit modifiée par le retranchement des mots «dont un de l'opposition» et leur substitution par les mots «dont un de l'opposition officielle».

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix à mains levées, est adoptée par 8 voix contre 7.

La motion modifiée, mise aux voix, est adoptée.

M. McCrossan propose,—Que le président, le vice-président, deux autres membres du gouvernement, deux membres de l'opposition officielle et un membre du parti néo-démocrate, nommés par le président après les consultations habituelles, forment le Sous-comité du programme et de la procédure.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, NOVEMBER 1, 1979

(2)

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 8:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Crosby (*Halifax West*), presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Cooper, Crosby (*Halifax West*), Flis, Fox, Froese, Hawkes, Kaplan, Kushner, McCrossan, Mrs. Mitchell, Messrs. Nickerson, Olivier, Orlikow, Reid (*St. Catharines*), Savard, Stollery, Mrs. Stratas and Mr. Wightman.

Other Members present: Messrs. Baker (*Gander-Twillingate*) and Lapierre.

Appearing: The Honourable Ronald G. Atkey, M.P., Minister of Employment and Immigration.

Witnesses: From the Canada Employment and Immigration Commission: M. A. J. Lafontaine, Vice-Chairman/Associate Deputy Minister; Mr. J. C. Best, Executive Director, Immigration and Demographic Policy and Mr. K. Bell, Deputy Executive Director, Immigration and Demographic Policy.

The Chairman presented the First Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee met on Tuesday, October 30, 1979 and agreed to recommend the following:

a) Since Supplementary Estimates (A) 1979-80 have to be reported to the House of Commons by Monday, November 5th, 1979, your Sub-committee agreed that we would meet November 1, 1979 at 8:00 o'clock p.m. and November 2, 1979 at 9:30 o'clock a.m. on Supplementary Estimates under Immigration with the Minister of Employment and Immigration in attendance.

b) The Committee will also ask the Minister of Employment and Immigration to appear Thursday, November 8 at 9:30 o'clock a.m. and Friday, November 9 at 9:30 o'clock a.m. on the Main Estimates 1979-80 under Employment and Immigration.

c) The Committee will ask the Minister of Labour to appear on the Main Estimates 1979-80 for the Department of Labour on Tuesday, November 13th 1979 at 11:00 o'clock a.m. and Thursday, November 15th at 8:00 o'clock p.m.

d) When questioning witnesses, members of the Committee will be allowed 10 minutes on the first round and 5 minutes on the second round.

e) No later than November 15, 1979 another meeting of the Sub-committee on Agenda and Procedure will be called.

Mr. McCrossan moved,—That first report on the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

After debate the question being put on the motion it was agreed to.

The Order of Reference dated Monday, October 15, 1979 being read as follows:

Le JEUDI 1^{er} NOVEMBRE 1979

(2)

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 8 h 10 sous la présidence de M. Crosby (*Halifax-Ouest*) (président).

Membres du Comité présents: Mme Appolloni, MM. Cooper, Crosby, (*Halifax-Ouest*), Flis, Fox, Froese, Hawkes, Kaplan, Kushner, McCrossan, Mme Mitchell, MM. Nickerson, Olivier, Orlikow, Reid (*St. Catharines*), Savard, Stollery, Mme Stratas et M. Wightman.

Autres députés présents: MM. Baker (*Gander-Twillingate*) et Lapierre.

Comparait: L'honorable Ronald G. Atkey, député, ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission de l'Emploi et de l'Immigration: M. A. J. Lafontaine, vice-président sous-ministre associé; M. J. C. Best, directeur général, Politique de l'immigration et de la démographie et M. K. Bell, sous-directeur exécutif, Politique de l'immigration et de la démographie.

Le président présente le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure qui s'établit comme suit:

Votre Sous-comité s'est réuni le mardi 30 octobre 1979 et a décidé de recommander ce qui suit:

a) Étant donné qu'il doit être fait rapport à la Chambre des communes du Budget supplémentaire (A) 1979-1980 avant le lundi 5 novembre 1979, votre Sous-comité a décidé de se réunir le 1^{er} novembre 1979 à 20 heures et le 2 novembre 1979 à 9 h 30 pour étudier le Budget supplémentaire, Immigration, en présence du ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

b) Le comité demandera également au ministre de l'Emploi et de l'Immigration de comparaître le jeudi 8 novembre, à 9 h 30, et le vendredi 9 novembre, à 9 h 30, pour étudier le Budget des dépenses 1979-1980, Emploi et Immigration.

c) Le Comité demandera au ministre du Travail de comparaître le mardi 13 novembre 1979, à 11 heures, et le jeudi 15 novembre, à 20 heures, pour étudier le Budget des dépenses 1979-1980, Travail.

d) Pour interroger les témoins, les membres du Comité disposeront de dix minutes au premier tour et de cinq minutes au deuxième.

e) Une autre séance du Sous-comité du programme et de la procédure sera convoquée au plus tard le 15 novembre 1979.

M. McCrossan propose,—Que le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi du lundi 15 octobre 1979:

MOTION ORDERED.—That Votes 15a and 20a relating to the Department of Employment and Immigration, for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee of Labour, Manpower and Immigration.

The Chairman called Votes 15a and 20a under Employment and Immigration.

The minister made a statement and with the witnesses answered questions.

At 10:02 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

IL EST ORDONNÉ.—Que les crédits 15a et 20a, Emploi et Immigration, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, soient renvoyés au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

Le Président met en délibération les crédits 15a et 20a, Emploi et Immigration.

Le Ministre fait une déclaration et avec les témoins, répond aux questions.

À 10 h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, October 25, 1979

• 1202

[Texte]

The Clerk of the Committee: Honourable members, perhaps just a small word. This is the Labour Committee that was scheduled to meet at 11.30 a.m., so I hope there is no overlapping of members from the National Resources Committee.

Honourable members, you have your quorum. The first item of business is to elect a chairman and I am ready to receive motions to that effect.

Mr. McCrossan.

Mr. McCrossan: Yes, I would like to place in nomination the name of the member for Halifax West, Howard Crosby.

Mr. Rodriguez: Second.

The Clerk: Seconded by Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: After all the drinks he bought me last night, I can second his nomination.

The Clerk: You have all heard the motion. It has been moved by Mr. McCrossan, seconded by Mr. Rodriguez, that Mr. Crosby take the Chair of this Committee as Chairman.

M. Olivier: Monsieur le greffier, je voudrais faire remarquer que normalement, la coutume veut qu'avant de suggérer un président pour le comité, on ait la courtoisie de consulter l'opposition officielle pour savoir s'il y a consentement unanime. Il aurait été bon que le parti ministériel consulte l'opposition officielle. Nous n'avons absolument rien contre le président suggéré, mais nous sommes dans l'obligation de nous abstenir de voter sur la proposition qui sera avancée. Nous serons en mesure de juger au mérite les qualités du futur président.

Mr. Rodriguez: On the same point of order, Mr. Chairman. I am really amazed at how suddenly consultative-conscious the Liberals have now become since they have been sitting on the other side. When they were sitting over there, consultation was the furthest thing from their minds, including when they chose the Speaker in the previous Parliament.

M. Olivier: Talk to some purpose.

Mr. Rodriguez: But on the point of order, Mr. Chairman, I think they can abstain all they want. It just shows the kind of nonconstructive approach they are going to take to the deliberations of this Committee during this session of Parliament, and I want to tell you that I abhor that kind of narrow partisanship on the part of Mr. Olivier.

M. Olivier: A ce même sujet, monsieur le président, je voudrais signaler à M. Rodriguez qu'il est expert dans l'art de faire perdre le temps sans rien dire. C'est tout ce que je veux dire.

Motion agreed to.

The Clerk: Mr. Crosby has been duly elected Chairman of the Committee.

The Chairman: I can begin by apologizing to my confrères in the House of Commons from the official opposition. Some confusion arose prior to the meeting and we were not certain

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 25 octobre 1979

[Traduction]

Le greffier du Comité: Honorable députés, une petite observation. Il s'agit ici de la séance du comité du Travail, qui devait se réunir à 11h 30. J'espère qu'il n'y a pas parmi vous des membres du Comité des ressources nationales.

Honorables députés, nous avons le quorum. Nous devons d'abord élire un président et je suis prêt à recevoir des motions en ce sens.

Monsieur McCrossan.

M. McCrossan: Oui, je propose le député de Halifax West, Howard Crosby.

M. Rodriguez: J'appuie la motion.

Le greffier: La motion est appuyée par M. Rodriguez.

M. Rodriguez: Après tous les verres qu'il m'a payés hier soir, il faut bien que je l'appuie.

Le greffier: Vous avez tous entendu la motion: M. McCrossan propose, appuyé par M. Rodriguez, que M. Crosby soit élu président du comité.

M. Olivier: Mr. Clerk, I would like to point out that it is customary to consult the Official Opposition before nominating the Chairman to determine whether there is unanimous consent. The government party should have consulted the Official Opposition. We have absolutely nothing against the nominee, but we must abstain from voting on the motion which has been made. We will judge the future Chairman on the basis of merit.

M. Rodriguez: A propos du même rappel au Règlement, monsieur le président, je suis étonné de voir à quel point les Libéraux sont forts sur la consultation depuis qu'ils se trouvent de l'autre côté de la Chambre. Lorsqu'ils étaient au pouvoir, la consultation était la dernière chose à laquelle ils pensaient, surtout au moment de choisir l'ancien orateur de la Chambre.

M. Olivier: Dites quelque chose de pertinent.

M. Rodriguez: Toujours au sujet du même rappel au Règlement, monsieur le président, les Libéraux peuvent s'abstenir tant qu'ils veulent. Cela ne fait que démontrer le genre d'attitude peu constructive qu'ils ont l'intention d'adopter au cours des délibérations du Comité et pendant la présente session du Parlement; je déplore l'attitude partisane de M. Olivier.

M. Olivier: On the same subject, Mr. Chairman, I would like to point out to Mr. Rodriguez that he is an expert in the art of wasting time without saying anything. That is all I have to say.

La motion est adoptée.

Le greffier: M. Crosby est élu président du Comité.

Le président: Je dois tout d'abord m'excuser auprès de mes collègues de l'Opposition officielle. A cause de la confusion qui régnait avant la réunion, nous ne savions pas au juste qui

[Text]

who was here with which committee. We also had some other difficulties to work out. So my sincere apologies for that lack of consultation, and I assure you that in future we will do everything possible to ensure that all members are kept informed of the activities of the Committee. Such an oversight will not again occur, and I apologize.

An hon. Member: An auspicious beginning.

Mr. Rodriguez: I gather from what he said before that he hoped to be an improvement on the previous chairman.

Mrs. Appolloni: On a point of order, if the NDP really wants to mimic I wish they would echo our words properly.

The Chairman: The next order of business is the election of a vice-chairman, and we are open for nominations for that position.

Mrs. Stratas.

Mrs. Stratas: I move that Mr. Jim Hawkes, member from Calgary West, serve as vice-chairman.

The Chairman: Again, I take responsibility for the lack of consultation and apologize for the same reason that we really did not have an opportunity to organize in the normal way prior to the meeting.

Mr. Kaplan: I would like to nominate Mr. John Rodriguez for the office of vice-chairman. I do so knowing that in the past he has made a remarkable contribution to this Committee and to Parliament, and since he is such an expert, or claims to be, on nonpartisanship, I hope he will be acceptable to the government members.

The Chairman: Mr. Kaplan, I will ask Mr. Rodriguez to comment since he may or may not wish to accept the nomination.

Mr. Rodriguez: With thanks to my nominator, Mr. Chairman, I would decline that nomination. I feel that the person first nominated fits the bill admirably and I would not want to depart from the procedures of the past. I will be here constantly making sure that the Committee does its work in its usual nonpartisan fashion.

Mr. Kaplan: I suspected that the NDP would not be able to handle power. Now that they have rejected their first chance at real power in the process of government, I think we have a good talking point for future meetings.

The Chairman: Thank you. In the light of Mr. Rodriguez attitude towards the nomination, I think we can now put Mrs. Stratas' motion that Mr. Hawkes be elected vice-chairman.

Motion agreed to.

The Chairman: The next item of business is a motion for the printing of issues.

Mr. McCrossan: I move that the Committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Motion agreed to.

The Chairman: The next item of business is the matter of a quorum, in particular the quorum that has to be present when a witness is heard. As you all know from service on committees, it sometimes creates real difficulty if a committee is hearing a witness from some distant point and there is not a

[Translation]

faisait partie de quel comité. Nous avons également eu d'autres difficultés à résoudre. Je vous prie donc d'excuser ce manque de consultation et je vous assure qu'à l'avenir, nous ferons tout notre possible pour que tous les députés soient au courant des activités du Comité. Une telle situation ne se reproduira pas, je m'en excuse.

Une voix: C'est un bon commencement.

M. Rodriguez: Si j'ai bien compris ce qu'il a dit plus tôt, il espère être meilleur président que le précédent.

M. Appolloni: J'invoque le Règlement. Si le NPD veut nous imiter, j'aimerais bien qu'il reprénnne nos propos avec exactitude.

Le président: Le point suivant à l'ordre du jour est l'élection du vice-président, et je suis prêt à recevoir les mises en candidature.

Madame Stratas.

Mme Stratas: Je propose que M. Jim Hawkes, député de Calgary-Ouest, soit élu vice-président.

Le président: J'assume ici encore la responsabilité du manque de consultation et je m'en excuse toujours pour la même raison. Nous n'avons pas eu le temps de bien nous organiser.

M. Kaplan: J'aimerais proposer M. John Rodriguez à la vice-présidence. Je le fais sachant que, par le passé, il a apporté une contribution remarquable aux travaux du Comité et du Parlement et puisqu'il est un expert, du moins le dit-il, en matière d'impartialité, j'espère que sa candidature sera jugée acceptable par les députés du parti au pouvoir.

Le président: Monsieur Kaplan, je demande à M. Rodriguez de prendre la parole parce qu'il ne veut peut-être pas accepter cette nomination.

M. Rodriguez: Je remercie le député, monsieur le président, mais je refuse la nomination. J'estime que le député qui a été proposé le premier fait tout à fait l'affaire et je ne voudrais pas m'écartier de la tradition. Je serai toujours présent, m'assurant que le Comité fait son travail avec son impartialité habituelle.

M. Kaplan: J'ai bien pensé que le NPD ne saurait pas faire bon usage de l'occasion que lui est offerte pour la première fois d'exercer un pouvoir réel au gouvernement et je pense que maintenant, nous avons un bon point de départ pour les réunions à venir.

Le président: Merci. Étant donné la position de M. Rodriguez, nous pouvons maintenant mettre la motion de Mme Stratas aux voix. Elle propose que M. Hawkes soit élu vice-président.

La motion est adoptée.

Le président: Le point suivant à l'ordre du jour est une motion pour l'impression des fascicules.

M. McCrossan: Je propose que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses Procès-verbaux et témoignages.

La motion est adoptée.

Le président: Le point suivant est la question du quorum et surtout du quorum pour entendre les témoins. Comme le savent ceux qui ont déjà fait partie de comités, nous avons parfois de grosses difficultés lorsque comparaît un témoin qui vient de loin et que nous n'avons pas de quorum au Comité. Je

[Texte]

quorum of the Committee. I think it is advisable and generally agreed that there should be a special quorum for those circumstances. There are various approaches to it as you all know and just to shorten it up, I might suggest that one minimum requirement is that there be a representative from the Opposition as part of the quorum.

• 1210

Mrs. Appolloni: On a point of order, Mr. Chairman, I would ask you to say one representative from the Official Opposition. I think that is also parliamentary tradition.

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman. I do not think that has been any kind of tradition. I was on the Finance Committee the other night and we used one from the Opposition—you were there.

Mr. Kaplan: That is an innovation. In the past Parliament we always had the representative of the Official Opposition required to be present, and that was during the time of a majority government.

Mrs. Appolloni: As my colleague, Mr. Kaplan, pointed out, during the time of the majority Parliament, the last one, and also particularly in this Committee of which Mr. Rodriguez was also a member, it was tradition that the quorum must include one member of the Official Opposition. I hope we do not depart from that noble tradition.

Mr. Rodriguez: That is not acceptable at all, Mr. Chairman. External Affairs in this Parliament, Justice and Indian Affairs have all accepted one from the Opposition. The committee that was sitting just before we came into this room did exactly the same thing. And I want to tell you that that is not acceptable and I want to tell this group on my right that it is totally unacceptable.

The Chairman: Mr. Olivier.

M. Olivier: Monsieur le président, nonobstant les menaces que M. Rodriguez fait, je pense qu'il est tout à fait logique que lorsqu'un comité siège et qu'il n'y a pas le quorum requis et que des témoins viennent témoigner, il est tout à fait logique, dis-je, qu'il y ait quorum. Et vous conviendrez avec moi, monsieur le président, qu'il est tout à fait normal qu'au moins une personne de l'opposition siège. Je pense que le refus de la proposition qu'on fait causerait un déséquilibre à notre système parlementaire. Je m'en remets à vous aussi pour respecter à la tradition qui existait dans le dernier Parlement, et M. le greffier pourra peut-être nous aider à cet égard lorsqu'il n'y avait pas un nombre de membres requis pour avoir quorum, on décidait qu'il y avait quorum s'il y avait au moins un membre de l'opposition officielle. Il y a des gens qui se déplacent de Vancouver, d'Halifax ou d'Edmonton, il serait donc acceptable que nous les entendions même s'il n'y a pas quorum. Mais il serait inacceptable pour notre système parlementaire qu'il n'y ait pas un membre de l'opposition officielle pour avoir le quorum. Voilà ce que je voulais vous soumettre; nous voulons bien collaborer avec le gouvernement, accélérer les choses voir à ce que les comités fonctionnent bien, monsieur le président, ce n'est pas la mer à boire et, contrairement à ce que mon collègue du NPD dit, c'est tout à fait normal dans notre

[Traduction]

crois que nous sommes tous d'accord pour prévoir un quorum différent dans ces circonstances. Il y a plusieurs possibilités et pour gagner du temps, je vais proposer que le quorum comprenne au moins un membre de l'Oppositon.

Mme Appolloni: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Pourriez-vous dire «un représentant de l'Opposition officielle». C'est une tradition parlementaire.

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je ne crois pas que ce soit une tradition. J'ai siégé l'autre soir au comité des Finances et nous nous sommes contentés de dire «un membre de l'Opposition». Vous étiez là.

M. Kaplan: C'est nouveau. A la dernière législature, nous avons toujours exigé qu'un représentant de l'Opposition officielle soit présent et nous étions majoritaires.

Mme Appolloni: Comme mon collègue, M. Kaplan l'a signalé, pendant la dernière législature qui était majoritaire, et tout particulièrement au sein du présent Comité, dont M. Rodriguez était membre, la tradition voulait que le quorum comprenne un membre de l'Opposition officielle. J'espère que nous n'allons pas nous écarter de cette honorable tradition.

M. Rodriguez: C'est tout à fait inacceptable, monsieur le président. Le comité des Affaires extérieures, celui de la justice et celui des Affaires indiennes ont tous accepté que pour atteindre le quorum il suffisait qu'un membre de l'Opposition soit présent. Le comité qui a siégé avant nous dans cette salle a fait la même chose. Ce que vous proposez est inacceptable et j'insiste là-dessus auprès du groupe à ma droite.

Le président: Monsieur Olivier.

M. Olivier: Mr. Chairman, inspite of Mr. Rodriguez's threats, it seems to me logical when a Committee sits without the required quorum and when witnesses come to testify, that we establish some kind of quorum. And would you agree with me, Mr. Chairman that it is only normal for at least one member of the Opposition to be present. To refuse this proposal would upset the balance of our parliamentary system. I trust that you will respect the tradition followed in the last Parliament, and our Clerk could probably help us with this; according to this tradition, when there is no quorum, one assumes that there is one if at least one member of the Official opposition is present. People come from Vancouver or Halifax or Edmonton to testify and it would be acceptable to hear them without a quorum. But it would not be acceptable under the parliamentary system to have a quorum without a member of the official opposition. This is what I wanted to submit. We certainly want to co-operate with the government, speed up proceedings and ensure that committees work well, Mr. Chairman. It is not such a big deal, despite what my colleague from the NDP said, it is completely normal under our parliamentary system. I respectfully submit, Mr. Chairman, that we would consider very seriously the proposal of my colleague

[Text]

système parlementaire. Je vous soumets respectueusement, monsieur le président, qu'il faudrait considérer très sérieusement la proposition, si on acceptait l'idée de mon collègue du NPD, ce serait lourd de conséquences pour la bonne marche des travaux de notre Comité.

The Chairman: I want to recognize Mr. Rodriguez next, but before I do so, the Clerk has drawn to my attention that last year the motion relating to a quorum under those special circumstances was that there be five members, one of whom would be a member of the Official Opposition. This was the motion that was accepted by this Committee in the last session of Parliament. I do not want to limit discussion in any way—I appreciate the significance and the importance of the point—but there are enough—representatives of the Liberal Party on the Committee that I would hope that they would have a representative present for all meetings, especially in those circumstances where we are hearing members of the public. I hope it would not be a problem and that we could resolve it very simply by establishing the number. But I will hear Mr. Rodriguez further on the matter, if you wish.

• 1215

Mr. Rodriguez: First of all, Mr. Chairman, the quorum relates to, for example, when this Committee is passing estimates and voting and obviously the normal quorum applies, so what we are talking about is the quorum for receiving evidence. There has now been a new mood expressed in the Finance Committee the other evening, a new mood expressed in External Affairs, Justice and Indian Affairs and in the meeting that preceded us in this room, Health and Welfare, that, in effect, we drop this official opposition bit for one member from the opposition.

Lastly, I am glad that Mr. Olivier pointed out that often times we have out-of-town witnesses who have come a great distance to give evidence before this Committee. I want to say that if you limit it and if you put in that phrase "one from the official opposition" . . . I was amazed last year that in my experience, which is considerable on this Committee, these people did not have one person present.

Some hon. Members: Oh, oh!

Mr. Rodriguez: It did occur; I know that it did occur. I am saying that what we are doing is protecting . . .

Mr. Portelance: That is not possible because the Chairman is always on the government side.

Mr. Rodriguez: . . . in effect, the integrity of the Committee and making sure that the witnesses are heard when they come. If you put in "one official opposition" and one official opposition member does not happen to be here . . . and these things can happen in a minority Parliament because we will all be very busy as this session goes along, and if one from the official opposition is not here, I will be the first one to demand that we do not have a quorum so we do not hear the witness. I am saying that we are protecting the integrity of the Committee by saying "one from the opposition".

Now this brings up tradition. Other committees have recognized this problem and have parted with tradition. All I am

[Translation]

from the NDP, since it would bear great consequences for the smooth running of our Committee.

Le président: Je veux donner la parole à M. Rodriguez, mais avant de le faire, le greffier me signale que l'année dernière, la motion portant sur le quorum dans des circonstances extraordinaires précisait qu'il devait y avoir cinq députés, dont un membre de l'Opposition officielle. C'est la motion qui a été adoptée par le comité à la dernière session du parlement. Je ne veux pas entraver le débat—je sais que c'est une question importante—mais il y a assez de libéraux qui font partie du comité et ils devraient pouvoir envoyer un représentant à toutes les séances, surtout si nous devons entendre des témoins du secteur privé. Cela ne devrait pas poser de problème, il suffirait de se mettre d'accord sur le nombre. La parole est à nouveau à M. Rodriguez.

M. Rodriguez: Il y a d'une part le quorum requis pour l'adoption des prévisions budgétaires ou de toute autre question à mettre aux voix et d'autre part, le quorum nécessaire pour entendre les témoignages, ce dont il est question en l'occurrence. Or, au cours des récentes réunions des comités des Finances, des Affaires extérieures, de la Justice, des Affaires indiennes, et de la Santé et du Bien-être, la tendance était de remplacer la mention d'un député de l'Opposition officielle par celle d'un député de l'opposition tout court.

Par ailleurs, ainsi que M. Olivier vient de le faire remarquer, des témoins arrivent souvent de fort loin pour déposer devant le Comité. En précisant que le député doit appartenir à l'Opposition officielle . . . L'an dernier, j'avais d'ailleurs constaté à ma grande surprise que ce parti n'était pas du tout représenté.

Une voix: Oh, oh.

M. Rodriguez: Figurez-vous que c'est arrivé. Il s'agit donc de protéger . . .

M. Portelance: C'est impossible car le président est toujours un député gouvernemental.

M. Rodriguez: . . . il s'agit donc de protéger l'intégrité du Comité en veillant à ce que les témoins puissent être entendus. Si on garde la phrase «un député de l'Opposition officielle», en l'absence de celui-ci, ce qui serait fort possible dans un Parlement minoritaire où nous aurons tous beaucoup à faire, il n'y aura pas moyen d'entendre les témoins, vu l'absence d'un quorum. Ce serait donc dans l'intérêt du Comité de prévoir la présence d'un député de l'Opposition.

Quelqu'un a évoqué la tradition. Or, d'autres comités, compte tenu de la réalité, ont abandonné cette tradition. Nous

[Texte]

saying is that we are not being inconsistent if we should adopt the same procedure. Therefore, I would like to move . . . Well, I should not make a speech and then make a motion, but I think a motion should be put.

The Chairman: There is a seconder.

An hon. Member: There is no motion.

The Chairman: Well, we have not exactly had a formal motion, and I had invited a motion. We have had this discussion. I think all the members of the Committee are probably in agreement on this, that it is not a point that ought to be given a great deal of concern, if it is simply an accommodation to the official opposition to have the assurance that business of the Committee will not be conducted in their absence.

I think, Mr. Rodriguez, you have made a point, and a very valid one, that if the work of the Committee is delayed or impeded by the failure of the official opposition to provide a representative, I would think that the official opposition party is responsible enough to recognize that could have very serious consequences for themselves and for the Committee.

I am well prepared, subject to whatever members have to say and whatever motion might be moved. I recognize your remarks and I have served on other committees in this session in which the same matter has been raised. I think Mr. Rodriguez is correct in saying that other committees have not demanded that the representative from the opposition be from the official opposition. But at the same time, I would have to take the view that it is a legitimate request if that is your position, and you have a substantial membership on this Committee. I certainly would not want to see it denied, if that is indeed your wish and desire. I would simply ask you, Mr. Rodriguez, having made the point very emphatically—we all understand it and we do not want the work of the Committee delayed in that manner—that perhaps you would see fit not to press further with the point on the understanding that, as you have said, and you have served fair warning, you will call for a quorum should that requirement not be met by the official opposition. Thank you.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I do not want to be difficult, but I cannot accept that and I will move a motion.

I move that the quorum of this Committee, Labour, Man-power and Immigration, for the purposes of receiving witnesses and taking evidence be five members, where at least one is from the opposition.

• 1220

The Chairman: We do not require a seconder. Yes, question?

Mr. Kaplan: The motion may well have been moved by Mr. Rodriguez, but we understand, the way these committees are structured, that the government members control the Committee. If this motion carries it will indicate that in the very first meeting of this Committee the government members have acted to downgrade the status of the Official Opposition compared to the status that the Official Opposition enjoyed in

[Traduction]

ne ferions donc que suivre un précédent. Je voudrais donc déposer une motion en ce sens.

Le président: Quelqu'un appuie-t-il la motion?

Une voix: Il n'y a pas eu de motion.

Le président: Je vais demander qu'on dépose une motion. Je pense que vous conviendrez tous qu'il est inutile de s'appesantir sur cette question, puisqu'il s'agit simplement d'assurer à l'Opposition officielle que le Comité ne poursuivrait pas ses travaux en son absence.

Par ailleurs, je présume que l'Opposition officielle a suffisamment le sens de ses responsabilités pour savoir que si l'absence d'un de ses représentants devait entraver les travaux du Comité, cela aurait de graves conséquences, tant pour elle que pour le Comité tout entier.

J suis parfaitement au courant de la situation, ayant assisté ces jours-ci à des réunions de comités au cours desquelles cette même question est venue sur le tapis. M. Rodriguez a raison lorsqu'il dit que d'autres comités n'ont pas exigé que l'Opposition officielle soit représentée. Néanmoins, vu l'importance de la représentation libérale au sein du présent comité, cette exigence est tout à fait légitime. Maintenant que M. Rodriguez a eu la possibilité d'exprimer son point de vue, je vais lui demander de ne pas insister davantage, étant entendu qu'au cas où l'Opposition officielle ne serait pas représentée, il soulèverait la question du quorum.

M. Rodriguez: Je regrette, monsieur le président, mais je ne puis pas marquer mon accord et je vais donc déposer une motion.

Je propose que le quorum du Comité du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration, pour entendre les témoins, soit de cinq députés, dont un au moins de l'Opposition.

Le président: Cette motion n'a pas besoin d'être appuyée. Vous avez une question?

M. Kaplan: De toute façon, ce sont les députés du gouvernement qui ont le contrôle des comités. Si la motion de M. Rodriguez est adoptée, cela reviendra à dire que dès la première séance du comité, les députés gouvernementaux ont cherché à amoindrir le statut de l'opposition officielle par rapport à ce qu'était ce statut lors de la précédente législature quand les libéraux étaient au pouvoir.

[Text]

the last Parliament when the government Members were Liberals.

I think it ought to be put on the record, particularly in view of the rhetoric that we heard from members opposite and from their leader about the increasing importance they propose to attach to Parliament, that their first act at the first meeting of each of these committees should be to downgrade the status of the Official Opposition from what it was under the majority government system.

The Chairman: Mr. Rodriguez, I will recognize you after other members have had an opportunity. Mr. Froese.

Mr. Froese: Mr. Chairman, I feel that the Official Opposition would have a tremendously valid point if the purpose of this motion was, in fact, to give status to them. But the motion itself is not there for the purpose of any parties within this Committee; the purpose of the motion is to accommodate people who are going to become witnesses before us. I think we are putting too much weight on the status of anybody within the Committee, whether it is the government or whether it is the Official Opposition or whether it is another party. I think we should bear this in mind: that the purpose of the motion is to accommodate the people who are going to come here.

The Chairman: Yes, Mr. McCrossan.

Mr. McCrossan: Could I have the motion read again, please?

Mr. Olivier: Is this the principal motion?

The Chairman: Yes, this is the principal motion. Just for clarification, I did not previously call for a motion; I suggested that we discuss the number before we put the motion. And Mr. Rodriguez has moved, if I can read his writing, which I do with some difficulty;

That the quorum for receiving witnesses and taking evidence be five members where one is at least . . .

Mr. Rodriguez: "Where at least me . . ."

The Chairman:

Where at least one is a member of the Opposition.

Mr. McCrossan: I would like to ask the Clerk again whether it is not customary to include the government in there somewhere for quorum purposes. At least one member should be from the government side.

The Chairman: The Clerk has pointed this out and I withdraw it. It is hoped that Mr. Rodriguez would accept this change as opposed to amending his motion:

That the quorum for the Chairman to receive witnesses and take evidence be five members.

So then, in response to Mr. McCrossan's point, the Chairman would be in position.

Mr. McCrossan: The Chairman, of course, is going to be his usual neutral self.

The Chairman: Excuse me. We are having some difficulty in reading Mr. Rodriguez's motion in the light of the change.

[Translation]

Ce fait mérite d'être souligné, surtout lorsqu'on se souvient des déclarations des députés conservateurs et de celles de leur chef concernant leur intention d'accroître le rôle du Parlement; or, dès les premières réunions du comité, ils s'empressent au contraire d'amoindrir l'importance de l'opposition officielle par rapport à ce qu'elle était lorsqu'il y avait un gouvernement majoritaire au pouvoir.

Le président: Monsieur Rodriguez, vous aurez la parole lorsque d'autres auront eu l'occasion d'intervenir. Monsieur Froese.

M. Froese: L'opposition officielle aurait tout à fait raison si l'objet de sa motion était de renforcer sa position. Or, en réalité cette motion vise non pas à avantage tel ou tel parti mais à faciliter nos relations avec nos témoins. On est en train de faire trop de cas de l'importance respective des différents partis, que ce soit le parti gouvernemental, l'opposition officielle ou un autre parti. N'oubliez pas que l'objet de la motion est de faciliter la vie de nos témoins.

Le président: Monsieur McCrossan.

M. McCrossan: Pouvez-vous relire la motion, s'il vous plaît?

M. Olivier: Est-ce la motion principale?

Le président: C'est la motion principale. Je tiens à préciser que je n'ai pas demandé une motion, j'avais simplement proposé que nous fixions le nombre avant de mettre la motion en voix. M. Rodriguez propose donc, j'ai du mal à lire son écriture:

Que le quorum nécessaire pour entendre les témoignages soit de cinq députés lorsqu'un est au moins . . .

M. Rodriguez: «Lorsqu'au moins un . . .»

Le président:

Lorsqu'au moins un est membre de l'opposition.

M. McCrossan: Le greffier peut-il nous dire si d'habitude on ne mentionne pas également le gouvernement quelque part.

Le président: Le greffier me signale que tel est bien le cas. J'espère donc que M. Rodriguez acceptera cette modification plutôt que de modifier sa motion; sa motion est donc la suivante:

Que le quorum autorisant le président à entendre les témoignages soit de cinq membres du comité.

Donc pour répondre à la question de M. McCrossan, le président en fait partie.

M. McCrossan: Mais le président serait neutre.

Le président: Vous m'excuserez mais j'ai du mal à lire la motion de M. Rodriguez, telle que modifiée. Si vous permet-

[Texte]

With your permission, hon. members, I will ask the Clerk to revise the motion to comply with the normal technicalities.

Mr. Olivier: If you want to play like this, I want to receive this motion in French and in English, in both official languages.

Mr. Savard: Because there is some wording that we cannot understand, Mr. Rodriguez, and we are better off in our language. It is not because we ...

Mr. Rodriguez: It is a statement of principle.

Mr. Savard: Well, we are not debating the principles but we want to see the way it is drafted.

The Chairman: Mr. Kaplan has a point of order.

Mr. Kaplan: I think you will find that if you read the motion in English, those who wish to hear it in French can listen on their earphones. That will have the effect of making it available in both languages and that is what has traditionally been done.

• 1225

The Chairman: Is that satisfactory, Mr. Olivier?

Mr. Olivier: Mr. Chairman, I am ready to agree with that, but what I tried to put before Mr. Rodriguez is that we are ready to work with all the members, government members, opposition members. We are ready to work for the people first.

Monsieur le président, nous n'essayons pas ici d'empêcher de faire entendre leurs voix aux tiers partis. Nous n'avons rien contre les tiers partis. Nous sommes même prêts à accepter de commencer sans le quorum normal par politesse envers les témoins. Mais je pense qu'il serait anormal de changer la tradition du Comité, tradition qui veut la présence d'au moins un membre de l'opposition officielle. Monsieur le président, je m'excuse, ce serait aussi anormal de ne voir seulement que 5 députés de l'opposition officielle ou 5 députés de l'opposition en général alors que les membres du gouvernement devraient siéger dans d'autres comités. Je pense que c'est extrêmement important, monsieur le président. Je sais bien que le gouvernement doit veiller à faire respecter le quorum et à faire marcher les comités. Mais je pense que la proposition de M. Rodriguez a strictement pour but ce matin de tenter de faire reconnaître un statut à un tiers parti. C'est bien de valeur, ce n'est pas le but de nos délibérations; et je dois vous en reporter à une décision du dernier Parlement où il était dit clairement qu'il fallait au moins qu'il y ait un membre de l'opposition officielle. Et je ne vois pas, monsieur le président, la raison que l'on peut invoquer pour modifier cette tradition qui remonte au dernier Parlement d'une part, et d'autre part, même si je n'ai pas à parler pour le gouvernement qui veut réhabiliter le système parlementaire, je pense que ce serait partir du mauvais pied que d'admettre qu'il y ait quorum sans la présence même d'un membre de l'opposition officielle alors que nous aurons à entendre des témoins extrêmement importants qui eux, en fin de compte, ne pourront pas prendre cela au sérieux.

Quant au deuxième point soulevé par M. Rodriguez, nous sommes nous, de l'opposition officielle, des personnes d'âge

[Traduction]

tez, je vais demander au greffier de rédiger un texte conforme aux usages.

M. Olivier: Dans ce cas, j'exige que la motion soit soumise en français et en anglais, dans les deux langues officielles.

M. Savard: Il s'agit simplement de faciliter la compréhension de la motion. Il n'est nullement question ...

M. Rodriguez: C'est une déclaration de principe.

M. Savard: On ne discute pas des principes, mais uniquement de la rédaction.

Le président: M. Kaplan a invoqué le Règlement.

M. Kaplan: Donc, le président a lu la motion en anglais, ceux qui le désirent peuvent écouter la version française des interprètes. Ainsi nous aurons la motion dans les deux langues officielles conformément à la tradition.

Le président: Est-ce acceptable, monsieur Olivier?

M. Olivier: Monsieur le président, je suis prêt à l'accepter, mais, comme j'essaie de le signaler à M. Rodriguez, nous sommes prêts à travailler avec tous les députés, tant ceux du gouvernement que ceux de l'opposition. Nous sommes prêts à travailler pour les électeurs.

We are not trying to prevent third parties from being heard. We have nothing against the third parties. We are even willing to allow meetings to be held without the normal quorum, out of courtesy for the witnesses. But I do not think it would be right to change the Committee's tradition, which requires the presence of at least one member of the Official Opposition. Mr. Chairman, I am sorry, but it would not be right either to have only five members of the Official Opposition or five members of the general opposition present if government members were busy in other committees. I feel that this is very important, Mr. Chairman. I know that the government must see that the quorum is respected and that committees are allowed to function. But I do think Mr. Rodriguez' proposal is simply an attempt to achieve recognition of the status of a third party. That is just too bad, because that is not the purpose of our deliberations, and I would refer you to a decision by the last Parliament, which clearly stated that at least one member of the Official Opposition must be present. I see no reason, Mr. Chairman, for changing the tradition established during the last Parliament, and while I cannot speak for the government which hopes to renovate the Parliamentary system, I think that we would be starting off on the wrong foot if we allowed a quorum to be reached without the presence of a member of the Official Opposition when we have extremely important witnesses to hear, the witnesses would not take us seriously.

As for Mr. Rodriguez second point, we of the Official Opposition are mature enough to accept responsibility and be present when there are witnesses to be heard.

[Text]

assez mûr pour prendre nos responsabilités lorsque pas un d'entre nous n'est présent pour entendre un témoin.

Nous sommes assez grands pour savoir, monsieur le président, que si nous empêchons un comité parlementaire de fonctionner si ce n'est que par tribulations ou grenouillage, en tentant délibérément de retarder ses travaux, nous sommes assez grands, dis-je, pour savoir les conséquences politiques que cela pourrait avoir.

Tout ce que je demande, monsieur le président, c'est de ne pas reculer dans nos traditions parlementaires mais que l'on tente au contraire d'améliorer nos systèmes de comité. Et ce n'est pas avec la proposition actuelle que nous allons améliorer le système. Si vous voulez une plus grande participation des comités, si vous voulez une plus grande collaboration des partis, et surtout de l'opposition officielle, je ne pense pas qu'il serait, de la part du gouvernement, très bien venu de voter pour une proposition comme celle-là. J'aimerais connaître le point de vue d'un des membres du gouvernement.

The Chairman: I have two members to recognize. Mr. Kushner is the next on my list.

Mr. Kushner: Mr. Chairman, I support the amendment to the motion my friend made on my right and which I think is a practical one. I wonder at this time, so that we can get on with the job, if the clerk would read the motion so that we can vote on it.

The Chairman: Before I do that I have to recognize Mr. Kaplan, and then I will call for a vote.

M. Kaplan: Je voulais faire des remarques dans le même sens que celles de mon collègue M. Olivier. Je voulais proposer un amendement pour ajouter le mot «officielle» après le mot «opposition» dans la motion principale.

Merci, monsieur le président.

• 1230

The Chairman: Mr. Kaplan, I understand you are making an amendment to the motion that is before the Committee.

M. Kaplan: Oui, c'est cela.

The Chairman: And that would be to add the word "official" . . .

M. Kaplan: That is right.

The Chairman: . . . immediately before the word "opposition"?

M. Kaplan: Correct.

The Chairman: As the motion now stands, it is the last word of the motion. So I will read the motion with the amendment.

That the Chairman be authorized to hold meetings . . .

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman, I do not want to drag out the debate, but he has introduced an amendment to the motion and that is debatable.

The Chairman: Yes, that is correct, although it covers the debate that we have already had. Do you wish to be heard on the amendment?

Mr. Rodriguez: Yes.

[Translation]

We are old enough to know, Mr. Chairman, that if we prevent a Parliamentary Committee from functioning, because of problems or intriguing, by deliberately holding up proceedings, we will have to take the political consequences.

All I am asking, Mr. Chairman, is that you not go back on Parliamentary tradition and that we try to improve the Committee system. The proposal which we have before us is not likely to improve the system. If you want more participation in Committees, if you want the parties to be more co-operative, especially the Official Opposition, I do not think that it would be wise for the government to vote for a proposal like this one. I would like to hear the point of view of the government members.

Le président: Il y a deux députés qui demandent la parole. C'est à M. Kushner.

M. Kushner: Monsieur le président, j'appuie l'amendement proposé par mon collègue de droite, car il me semble très pratique. Pour qu'on puisse poursuivre, le greffier pourrait peut-être lire la motion et la mettre aux voix.

Le président: Je dois d'abord donner la parole à M. Kaplan, après quoi nous passerons au vote.

M. Kaplan: I would like to echo the remarks made by my colleague, Mr. Olivier. I would like to move that the word "official" be added before the word "opposition" in the original motion.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Kaplan, si j'ai bien compris vous voulez amender la motion qui a été déposée.

M. Kaplan: Yes, that is right.

Le président: Vous voulez ajouter le mot «officiel» . . .

M. Kaplan: C'est exact.

Le président: . . . après le mot «opposition»?

M. Kaplan: C'est exact.

Le président: C'est donc le dernier mot de la motion. Je vais la lire, avec l'amendement.

Que le président soit autorisé à tenir des réunions . . .

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Je ne veux pas prolonger le débat, mais un amendement a été déposé qui peut faire l'objet d'un débat.

Le président: Oui, c'est exact, mais l'amendement tient compte de ce que nous venons de dire. Avez-vous quelque chose à ajouter à propos de l'amendement?

M. Rodriguez: Oui.

[Texte]

The Chairman: Is there anything left to be said about the matter?

Mr. Rodriguez: I think there is just one small point. There has been some downgrading of the opposition or the official opposition. I sat here in the previous committee meeting, Health and Welfare, and the Liberal members on that Committee did not argue that one from the opposition was downgrading their status and did not argue that the other night in Finance, when I sat there with Bob Rae and we went through that debate. They did not say anything. Mr. Kaplan was there and he is nodding. They did not say anything about downgrading the official opposition. You were not there. My colleague just informed me that in Indian Affairs the same thing was done and no one argued about downgrading the official opposition. So I think it is a spurious argument that Mr. Olivier puts forward.

The Chairman: All right. I will read the amendment. There is another question.

Mr. Froese: Excuse me. The opposition asks for it to be read in French and English and I think we should accommodate them.

The Chairman: The interpretation looks after that.

Mr. Froese: All right.

The Chairman: Just for the record, the interpreter will carry the motion, or read the motion in the official language of French and it can be heard in that say.

I will now read the amendment which was moved by Mr. Kaplan, and this is the motion with the amendment:

That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authotize the printing of evidence when a quorum is not present provided that five members are present and at least one member is from the official opposition.

I will call for a vote on that. All in favour of the amendment to the motion? Those opposed?

Amendment agreed to: yeas, 8; nays, 7.

Mr. Rodriguez: On a point of order.

The Chairman: I hear the point of order, but I think we have to rely on the Clerk for the vote count.

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman, this is an Alice-in-Wonderland scenario here. I moved the motion. I presented that motion to you. There was no motion here at the time I presented mine. Mr. Kaplan moved an amendment to my motion to insert the word "official" . . .

The Chairman: And it was carried.

Mr. Rodriguez: . . . and it seems to me that we first of all vote on Mr. Kaplan's amendment.

You read the whole thing, including "official" opposition.

The Chairman: No, I read it so that the amendment would carry sense to it. I read the motion with the change, but we were voting on the change. Now we have to vote on the motion as amended.

[Traduction]

Le président: Que reste-t-il à dire?

M. Rodriguez: Une petite observation. Le rôle de l'opposition et de l'opposition officielle a été compromis. J'ai siégé au comité précédent, le comité de la Santé et du Bien-être, et les libéraux n'ont pas prétendu que le fait d'exiger un membre de l'opposition portait atteinte à leur rôle; ce n'était pas le cas non plus au comité des Finances, auquel j'ai assisté avec Bob Rae, et où il y a eu le même débat. Les libéraux n'ont rien dit. M. Kaplan était là, il fait signe que oui. Ils n'ont pas parlé de l'affaiblissement du rôle de l'opposition officielle. Vous n'étiez pas là. Mon collègue vient de me signaler qu'au comité des Affaires indiennes, on a fait la même chose et personne ne s'est plaint de voir le rôle de l'opposition officielle en souffrir. Je ne crois donc pas que l'argument de M. Olivier soit valable.

Le président: Très bien. Je vais lire l'amendement. Il y a une question.

M. Froese: Excusez-moi. L'opposition demande que la motion soit lue en anglais et en français et je crois qu'il faudrait respecter leur désir.

Le président: Nous avons un service d'interprétation.

M. Froese: Très bien.

Le président: L'interprète lira la motion en français.

Je vais maintenant lire l'amendement proposé par M. Kaplan; voici la motion, telle qu'amendée:

Que le président soit autorisé à tenir des réunions, à entendre les témoignages et à en autoriser l'impression en l'absence d'un quorum pourvu que cinq députés soient présents, y compris un membre de l'opposition officielle.

Je vais la mettre aux voix. Tous ceux qui sont en faveur de l'amendement? Contre?

L'amendement est adopté, à huit voix contre sept.

M. Rodriguez: J'invoque le règlement.

Le président: Je vous donne la parole, mais je crois que nous devons faire confiance au greffier pour le comptage des voix.

M. Rodriguez: J'invoque le règlement, monsieur le président, pour dire que ce qui se passe ici est tout à fait irréaliste. J'ai proposé la motion, et je l'ai déposée. Il n'y avait pas de motion devant le comité au moment où j'ai déposé la mienne. M. Kaplan a proposé un amendement à ma motion pour faire ajouter le mot «officielle» . . .

Le président: Et l'amendement a été adopté.

M. Rodriguez: . . . et il me semble que nous aurions d'abord dû voter sur l'amendement de M. Kaplan.

Vous avez lu la motion au complet, en ajoutant le mot «officielle» .

Le président: Non, je l'ai lue pour que vous compreniez l'amendement. J'ai lu la motion avec l'amendement, mais nous avons voté sur l'amendement. Nous allons maintenant voter sur la motion amendée.

[Text]

Mr. Rodriguez: But you read it before it had the word "official" in it.

The Chairman: Yes, that is the change in the amendment.

Mr. Rodriguez: That was not the motion I put before the Committee. You did not vote on my ...

The Chairman: I am sorry, I will have to rule, Mr. Rodriguez, both in the interests of time and in the interests of bringing the matter to a conclusion, although I appreciate your major arguments and we appreciate your position and I think all members of the Committee clearly understand the position you have taken on this, but in simple terms, as I understand it, and certainly what I intended was that we were voting on the amendment. I indicated the context in which the amendment was being made and the vote is carried in the affirmative.

• 1235

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, on a point of order—when you called for the negative vote, I distinctly counted eight people. We had eight hands up.

The Chairman: I do not think that is debatable. The Clerk has recorded an eight to seven vote in the affirmative. But you will have another chance, because I am not going to put the motion with the amendment. And the motion as moved by Mr. Rodriguez.

That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that at least five members are present and one member be from the official opposition.

Motion, as amended, agreed to.

The Chairman: The motion is carried by a vote of eleven in favour and six against; and the quorum is now established.

Our next order of business—and I would really appreciate it if we could speed up a bit, because another Committee is waiting to organize; I hope they will profit from our experience—the next order of business is the Subcommittee on Agenda and Procedure.

I think all members have been through this on other committees. I would suggest we follow the practice that other committees have had and have a Subcommittee that would consist of the Chairman, the Vice-Chairman, three members who are from the Government side and three members from the Opposition side. It might speed things up if I also indicated—I believe this is from the last session of Parliament—was this the structure of the Agenda and Procedure Subcommittee? In the last session it was Chairman, Vice-Chairman and six other members, for a total of eight members on the Subcommittee on Agenda and Procedure. Perhaps we could have discussion, while we are on that subject.

Mrs. Appolloni: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Maybe my memory is a bit faulty on this, but I do not remember such a very large—we are talking about the Steering Committee?

[Translation]

M. Rodriguez: Vous l'avez lu avant d'ajouter le mot «officielle».

Le président: Oui, c'est la modification apportée par l'amendement.

M. Rodriguez: Ce n'est pas la motion que j'ai déposée. Vous n'avez pas voté sur ma ...

Le président: Je regrette, monsieur Rodriguez, mais je dois prendre une décision, à la fois pour expédier les choses et régler la question; je comprends vos arguments et votre position et je crois que tous les membres du comité comprennent aussi; mais, pour simplifier, j'ai voulu qu'on vote sur l'amendement. J'ai lu la motion pour vous donner le contexte et elle a été adoptée.

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement monsieur le président. Moi j'ai compté huit personnes contre, j'ai vu huit mains levées.

Le président: Cela ne peut pas faire l'objet d'un débat. D'après le greffier, il y a eu huit voix contre sept. Mais vous aurez encore une chance car je vais maintenant mettre aux voix la motion telle que modifiée. M. Rodriguez propose:

Que le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre les témoignages et en autoriser la publication en l'absence d'un quorum, à condition que cinq députés au moins soient présents, dont un membre de l'Opposition officielle.

La motion telle que modifiée est adoptée.

Le président: La motion est adoptée par onze voix contre six; le quorum est donc fixé.

Nous devons maintenant étudier la question du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure; je vous demanderai de faire diligence car un autre comité attend que nous ayons terminé.

Je propose de suivre l'exemple des autres comités, en constituant un sous-comité composé du président, du vice-président, de trois députés gouvernementaux et de trois députés de l'Opposition. Si j'ai bonne mémoire, lors de la précédente législature, ces comités étaient composés du président, du vice-président et de six autres députés, soit un total de huit. Y a-t-il des remarques à ce sujet?

Mme Appolloni: J'invoque le Règlement monsieur le président.

Le président: M^{me} Appolloni.

Mme Appolloni: Je ne me souviens pas exactement, mais j'ai l'impression que les comités de direction ne comportaient pas

[Texte]

The Chairman: Yes.

Mrs. Appolloni: I do not remember that there was such a very large steering committee. Three, two, one would be six members instead of eight members—six members including the Chairman and Vice-Chairman. Am I correct? So it would be six members and not eight.

The Chairman: A total of eight.

Mrs. Appolloni: A total of eight.

Mr. Portelance: I think it was three, two, one, the Chairman and the Vice-Chairman.

Mrs. Appolloni: It is just a matter of application.

Mr. Portelance: On the last Committee, which was Health and Welfare, it has been agreed—and it was agreed also in the previous Committee, on Broadcasting—that the Steering Committee would be formed as follows: the Chairman, Vice-Chairman, one from the government side, two of the Official Opposition, and one of the NDP, which was a six-member total. This is about the representation of the House at the present time, too. So the Steering Committee is there to work for an agenda and then bring it up to the entire Committee here, for the final decision, anyway. This was accepted in the previous two committees. I do not see why we would not do the same thing here.

The Chairman: You make a motion.

Mr. Portelance: Well, if I make a motion for this . . .

The Chairman: I am sorry, there may be some problem. Could I just point out one matter, monsieur, and that is we have invited two separate departments who have Parliamentary Secretaries who might be helpful to have on the Steering Committee. That in itself may be a reason to have . . .

Mr. Portelance: In the past, Mr. Chairman, I know when the Parliamentary Secretary for Labour—for example, if we were to decide on a Labour agenda, then he used to come on the Steering Committee. This could be changed overnight. So we never attended these committees in the past with two Parliamentary Secretaries at the same meeting. The one who was in charge of immigration would attend when we discussed immigration or manpower and the same thing applied to labour. This is the way we used to do it.

• 1240

Mr. Kaplan: We have precisely the same problem because, as you have parliamentary secretaries on your side, we have spokesmen for various departments. The way we handle it is to shuffle our participation on the steering committee. But the idea that, by adding the Chairman and the Vice-Chairman, there should be four or five members of the government side to just two members of the official opposition is totally unrealistic, contrary to the results of the last election and the construction of the House of Commons. It would be very difficult for us to even attend meetings of the steering committee if it was so seriously weighted against us. So you would defeat the

[Traduction]

un nombre aussi élevé de députés. Il s'agit bien du comité de direction n'est-ce pas?

Le président: Oui.

Mme Appolloni: Je pense que d'habitude le total était de 6 membres et non pas huit, y compris le président et le vice-président.

Le président: Un total de huit.

Mme Appolloni: Un total de huit.

Mr. Portelance: Les membres étaient répartis comme suit: trois, deux, un, plus le président et le vice-président.

Mme Appolloni: C'est une question d'ordre pratique.

Mr. Portelance: Le comité de la santé et du bien-être et celui de la radiodiffusion ont convenu que leurs comités de directions seraient composés du président, du vice-président, d'un député gouvernemental, de deux députés de l'Opposition officielle et d'un député NPD, soit un total de six députés, ce qui est conforme à la répartition actuelle des sièges à la Chambre. Le comité de direction est chargé d'élaborer un ordre du jour, lequel qui doit être approuvé par le comité. Je ne vois pas pourquoi nous n'agirions pas comme les deux comités qui nous ont précédés.

Le président: Déposez une motion en ce sens.

Mr. Portelance: Dans ce cas . . .

Le président: Attendez, il y a peut-être un problème, monsieur: nous nous occupons de deux ministères qui ont chacun leur secrétaire parlementaire et il serait peut-être bon que ceux-ci fassent partie du comité de direction. C'est peut-être une raison suffisante pour . . .

Mr. Portelance: Par le passé, lorsqu'on devait fixer l'ordre du jour en vue de la comparution du ministère du Travail, le secrétaire parlementaire du ministère du Travail était invité à participer aux délibérations du comité de direction. Il n'est jamais arrivé que deux secrétaires parlementaires participant en même temps aux réunions de ces comités. C'était le secrétaire parlementaire chargé de l'immigration qui venait lorsqu'il était question d'immigration et celui de la main-d'œuvre lorsque ce sujet était à l'ordre du jour.

M. Kaplan: Le problème se pose également pour nous, car vous avez des secrétaires parlementaires tandis que nous nous avons des porte-paroles pour les différents ministères. Nous modifions donc notre participation au comité directeur en fonction du sujet. Par contre, si en ajoutant le président et le vice-président on obtient quatre ou cinq députés gouvernementaux contre deux seulement de l'opposition officielle, cela ne sera plus du tout conforme à la répartition des sièges à la Chambre des communes ni au résultat des dernières élections. Nous n'aurions plus aucun intérêt à participer à des réunions nous serions dans une belle situation d'inériorité.

[Text]

purpose in establishing a committee that we would have absolutely no interest in participating in.

The Chairman: Again, may I interrupt as Chairman and say that we, at the moment, do not have a motion before us.

Mr. Portelance: I move:

That the steering committee be formed as follows: the Chairman, Vice-Chairman, one member of the government side, two members of the official opposition and one of the NDP.

Mr. Rodriguez: You have to write this out.

The Chairman: Are there any questions on the motion? Mr. McCrossan.

Mr. McCrossan: I guess it was mentioned. The members opposite spoke for tradition a little while ago and I think we went along with them. The tradition in this Committee, because it is a two-department Committee, has been that both parliamentary secretaries are on the steering committee. The previous one did work reasonably well with the three-three and the Chairman, Vice-Chairman. I certainly would be prepared to go to three-three with just the Chairman or the Vice-Chairman, if that makes it easier, but I think it is essential, from our point of view as a government, that we have three members on the steering committee.

Mr. Portelance: Well, it would not have to be the Vice-Chairman. I think it could be Chairman and two of the . . .

Mr. McCrossan: Well, that is what we suggested.

Mr. Portelance: Right. That is acceptable.

The Chairman: I am sorry, just so we will not get into endless discussion on this, as I understand it Mr. Portelance, you are talking about a Committee with the Chairman—what is it, Mr. Clerk?

The Clerk: The Chairman and two other government members . . .

The Chairman: How many people? Six. You are talking about a committee of six including the Chairman, and Mr. McCrossan is talking about a committee of seven.

Mr. McCrossan: The Chairman, two official opposition, one other parties and three from the government side who will, in practice, be the two parliamentary secretaries and the Vice-Chairman.

The Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, can you tell us what was it traditionally?

The Chairman: In response, Mr. Rodriguez, I can read the motion from last year:

That the Chairman, Vice-Chairman, two members of the government and two members of the official opposition, one member of the New Democratic Party and one member of the Social Credit Party appointed by the Chairman after . . .

Mr. McCrossan: Well, that is essentially what I am suggesting.

The Chairman: Can I remind members that these things are not written in stone . . .

[Translation]

Le président: Je vous signale que je n'ai pas été saisi d'une motion.

M. Portelance: Je propose:

Que le comité directeur soit constitué du président, du vice-président, d'un député gouvernemental, de deux députés de l'opposition officielle et d'un député NPD.

M. Rodriguez: Il faut le soumettre par écrit.

Le président: Y a-t-il des questions concernant la motion? Monsieur McCrossan.

M. McCrossan: Les députés d'en face ont parlé d'usage et nous leur avons donné raison sur ce point. Puisque ce Comité s'occupe de deux ministères, il est d'usage que les deux secrétaires parlementaires fassent partie du comité de direction. Le précédent comité qui était composé du président, du vice-président, et de trois députés de chaque parti, c'est à dire six, a fort bien fonctionné. Je suis pour ma part disposé à accepter cette formule pour faciliter les choses; mais j'insiste, du point de vue du gouvernement, il est essentiel que trois députés gouvernementaux fassent partie du comité de direction.

M. Portelance: Le vice-président ne doit pas obligatoirement en faire partie. Il suffirait du président et des deux . . .

M. McCrossan: C'est ce que nous avons proposé.

M. Portelance: Ce serait parfait.

Le président: Désolé mais nous ne pouvons nous engager dans une discussion interminable à ce sujet. Donc, que le comité soit constitué du président . . . vous dites, monsieur le greffier?

Le greffier: Le président et deux autres députés gouvernementaux.

Le président: Il s'agirait donc d'un comité composé de six députés, dont le président, mais M. McCrossan parle de 7 députés.

M. McCrossan: Le président, deux députés de l'opposition officielle, un de l'opposition et trois députés gouvernementaux, qui dans la pratique seraient les deux secrétaires parlementaires et le vice-président.

Le président: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Pourriez-vous nous dire ce qu'on faisait jusqu'à présent, monsieur le président?

Le président: Je vais vous lire la motion adoptée l'an dernier:

Que le président, le vice-président, deux députés gouvernementaux, deux députés de l'opposition officielle, un député NPD et un député créditiste, nommés par le président après . . .

M. McCrossan: Justement ce que j'avais proposé.

Le président: Ce ne sont pas paroles d'évangile.

[Texte]

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, no. These people here have come in now and they want to break with tradition, having argued so vigorously in the previous motion for tradition. They want to suck and blow at the same time. If they want to do that, Mr. Chairman, there has to be some consistency in the way they present their arguments here, all right? So I would suggest, why do we not stay with what has been traditional?

The Chairman: I am going to recognize Mr. Olivier.

Mr. Olivier: Mr. Chairman, I am ready to accept what my colleagues put on and, if you want to take a vote on the motion, I am ready to accept that.

The Chairman: Yes. Well, perhaps the mover of the original motion—do you accept the change and incorporate that in your motion?

Mr. Portelance: Before doing that, I would like to say that in the last Committee they accepted the three and three on the basis of a couple of months until Christmas; if that did not work, then this would be brought back to Committee for a change. But there is no doubt that in the Steering Committee we have to co-operate and everybody who attends those meetings has to come to some kind of consent, which is brought back after to the Committee.

If Mr. Olivier and the other members are ready to accept, I will not go any further on it, but it is certainly being done in other committees.

• 1245

The Chairman: So this would be Mr. McCrossan's motion. There may not be any need for any further question. The motion is that the Chairman, Vice-Chairman, two other Government members, two Official Opposition members, and one New Democratic Party member, appointed by the Chairman after the usual consultation, do compose the Subcommittee on Agenda and Procedure.

That is the motion and if there is no need for question I will call for a vote. As I understand it, Mr. Portelance has agreed to this motion and has withdrawn his own.

Motion agreed to.

The Chairman: That constitutes the committee.

I should remind members that there is another committee waiting, we have already been a long time at this.

There is one more order of business, which is the present order of reference, supplementary estimates relating to the Department of Employment and Immigration; and, secondly, main estimates relating to the Department of Employment and Immigration and for the Department of Labour for the fiscal year ending March 31, 1980. In view of the lapse of time, would it be appropriate that we deal with this in steering committee?

Mr. Olivier: Mr. Chairman, I am ready to accept your suggestion, but I want to know when you want the first meeting and, secondly, what kind of deal you want to do. Who is to be the first witness?

[Traduction]

M. Rodriguez: Tout à fait juste, monsieur le président. Voilà qu'ils veulent abolir la tradition après l'avoir défendue avec la dernière énergie à propos de la précédente motion. C'est contradictoire pour dire le moins. Ils devraient faire preuve d'un peu plus de cohérence. Pourquoi ne pas respecter la tradition?

Le président: La parole est à M. Olivier.

M. Olivier: J'accepte la proposition de mes collègues et vous pouvez, si vous le voulez, monsieur le président, mettre la motion aux voix.

Le président: L'auteur de la motion accepte-t-il de la modifier de cette façon?

M. Portelance: Je vous ferai remarquer que le dernier comité a prévu le chiffre de trois et trois à titre provisoire jusqu'à Noël; si cela ne marche pas, le Comité sera saisi à nouveau de la question. De toute façon, il est essentiel d'obtenir la coopération de tous les membres du comité de direction.

Si M. Olivier et ses collègues sont d'accord, je n'insisterai pas, mais c'est bien ce qui a été fait par les autres comités.

Le président: C'est donc la motion de M. McCrossan. La question peut peut-être se régler sans plus de discussion. Voilà donc le texte de la motion: que le président, le vice-président, deux députés gouvernementaux, deux députés de l'opposition officielle et un député NPD, nommés par le président après les consultations d'usage, constituent le sous comité de l'ordre du jour et de la procédure.

Voilà donc la motion et s'il n'y a pas d'autres questions, je la mets aux voix. Si j'ai bien compris, M. Portelance accepte cette motion et retiré la sienne.

La motion est adoptée.

Le président: Voilà donc pour la constitution du comité.

Je vous rappelle qu'un autre comité attend que nous ayons terminé.

Notre dernier point à l'ordre du jour concerne l'Ordre de renvoi relatif au budget supplémentaire sous la rubrique ministère de l'Emploi et de l'Immigration et deuxièmement le budget principal sous les rubriques ministère de l'Emploi et de l'Immigration et ministère du Travail pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. Comme il est déjà tard, acceptez-vous que le comité de direction s'occupe de cette question.

M. Olivier: Je suis d'accord monsieur le président; j'aime-rais cependant connaître la date de la première réunion ainsi que le nom du premier témoin.

[Text]

The Chairman: Perhaps if I could consult with the Clerk and with the members of the Official Opposition on the arrangements for the first steering committee meeting . . .

Mr. Olivier: Okay.

The Chairman: . . . and with Mr. Rodriguez. The steering committee will meet at the call of the Chair and we will deal with it then.

The meeting is now adjourned to the call of the Chair.

Thursday, November 1, 1979

• 2013

The Chairman: Ladies and gentlemen, we have a quorum and we can commence the meeting of the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

This is the first meeting of the Committee, following a meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure. The first item of business then is the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure and I will ask the Clerk to circulate copies of the subcommittee report.

For the record I will read the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure of this Committee.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, maybe it would save time if we took the statement as read.

The Chairman: Okay.

Mr. Kaplan: So we could get on with the questioning at the earliest possible moment.

The Chairman: We want it read into the record and I think it can be taken as read into the record. Is it agreed?

Some hon. members: Agreed.

November 1, 1979

Your Sub-committee met on Tuesday, October 30, 1979 and agreed to recommend the following:

a) Since Supplementary Estimates (A) 1978-80 have to be reported to the House of Commons by Monday, November 5th, 1979, your Sub-committee agreed that we would meet November 1, 1979 at 8:00 o'clock p.m. and November 2, 1979 at 9:30 o'clock a.m. on Supplementary Estimates under Immigration with the Minister of Employment and Immigration in attendance.

b) The Committee will also ask the Minister of Employment and Immigration to appear Tuesday, November 6, at 3:30 o'clock p.m. and Thursday, November 8 at 9:30 o'clock a.m. on the Main Estimates 1979-80 under Employment and Immigration.

c) The Committee will ask the Minister of Labour to appear on the Main Estimates 1979-80 for the Department of Labour on Tuesday, November 13th 1979 at

[Translation]

Le président: Si vous le permettez, j'aimerais discuter avec le greffier et les membres de l'opposition officielle au sujet des dispositions à prendre pour la première réunion du comité de direction.

M. Olivier: D'accord.

Le président: Je m'entretiendrai également avec M. Rodriguez. Le comité de direction se réunira à la date fixée par le président.

La séance est levée.

Le jeudi 1^{er} novembre 1979

Le président: Mesdames et messieurs, nous avons le quorum et nous pouvons commencer la réunion du comité permanent du Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

C'est la première réunion que tient le Comité après la réunion du sous-comité du programme et de la procédure. Notre premier travail consiste donc à nous occuper du rapport du sous-comité du programme et de la procédure et je vais demander au greffier de vous distribuer des exemplaires du rapport du sous-comité.

Pour qu'il figure dans le procès-verbal, je vais vous lire le rapport du sous-comité.

M. Kaplan: Monsieur le président, nous éviterions peut-être pertes de temps si nous considérons le document comme ayant été lu.

Le président: Très bien.

M. Kaplan: Ainsi, nous pourrions passer aux questions le plus rapidement possible.

Le président: Nous voulons que le rapport soit transcrit intégralement dans le procès-verbal, et je pense que nous pouvons le considérer comme ayant été lu. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le 1^{er} novembre 1979

Le sous-comité s'est réuni le mardi 30 octobre 1979 et il est convenu des recommandations suivantes:

a) Comme le Budget supplémentaire (A) pour 1979-1980 doit être renvoyé à la Chambre des communes au plus tard le lundi 5 novembre, le Sous-comité est convenu de se réunir le 1^{er} novembre à 20h00 et le 2 novembre à 9h30 pour examiner les prévisions budgétaires supplémentaires du ministère de l'Immigration, en présence du ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

b) Le Comité invite également le ministre de l'Emploi et de l'Immigration à comparaître le mardi 6 novembre, à 15h30, et le jeudi 8 novembre, à 9h30, pour examiner les prévisions budgétaires figurant à la rubrique Emploi et Immigration du Budget des dépenses principal pour 1979-1980.

c) Le Comité invitera le ministre du Travail à comparaître le 13 novembre 1979, à 11h00, et le jeudi 15 novembre, à 20h00 pour l'étude des prévisions budgétaires.

[Texte]

11:00 o'clock a.m. and Thursday, November 15th at 8:00 o'clock p.m.

d) When questioning witnesses, 10 minutes will be allowed on the first round for the designated representatives of a party and 5 minutes on the second round to any member of the Committee.

e) No later than November 15, 1979 another meeting of the Sub-committee on Agenda and Procedure will be called.

The Chairman: I call the members' attention to paragraph *d*) concerning questioning and it is that the lead questioner for each party will have 10 minutes and subsequent speakers will have 5 minutes.

Mr. Kaplan: It is somewhat ambiguous, Mr. Chairman, it looks to me as if it is 10 minutes for each speaker in his first round and 5 for each speaker in the second round.

Mr. Stollery: It is the normal procedure, Mr. Chairman.

Mr. Fox: Mr. Chairman, I think it was the agreement of the steering committee that it be 10 minutes on the first round and 5 minutes on the second.

The Chairman: Procedures seem to vary with committees, Mr. Stollery, but we will accept it as 10 minutes on the first round and 5 minutes on subsequent rounds.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): On a point of order, Mr. Chairman. Did I hear you correctly when you said that everybody on the first round gets 10 minutes?

The Chairman: Yes, that is so if it is agreeable to the Committee.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Mr. Chairman, I do not know how many members can question the Minister on that basis but I will go along with it if that is what the steering committee has decided.

The Chairman: If every member of the Committee wishes to participate, of course, we are going to have a time problem but I think the attitude of the steering committee was that you needed 10 minutes at least on the first round to develop your questioning.

• 2015

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Okay.

The Chairman: Mr. McCrossan.

Mr. McCrossan: Mr. Chairman, I previously informed the members opposite, a couple of them, that the Minister would be unable to attend on Tuesday, November 6, as requested by you. We have asked his office to substitute on Friday, November 8, which I believe is inconvenient—the time that you suggested was inconvenient.

The Chairman: This is a steering committee . . .

Mr. McCrossan: I agree. We are discussing the report of the steering committee right now.

[Traduction]

taires du ministère du Travail figurant dans le Budget principal des dépenses de 1979-1980.

d) Pour le premier tour des questions, on accordera dix minutes au représentant désigné de chaque parti et pour le deuxième tour, cinq minutes à n'importe quel membre du Comité.

e) Une autre réunion du Sous-comité du programme et de la procédure devra être tenue, au plus tard le 15 novembre 1979.

Le président: Je porte le paragraphe *d)* à l'attention des membres du comité; il traite du temps imparti pour les questions et précise que le premier représentant de chaque parti disposera de dix minutes, alors que les orateurs suivants auront cinq minutes.

M. Kaplan: Cela me semble un peu ambigu, monsieur le président. Il me semble que l'on dit que c'est dix minutes pour chaque orateur pendant le premier tour, et cinq minutes pour chaque orateur pendant le deuxième tour.

M. Stollery: C'est la procédure normale, monsieur le président.

M. Fox: Monsieur le président, je pense que le comité directeur était convenu que ce serait dix minutes pour le premier tour et cinq minutes pour le deuxième.

Le président: La procédure semble varier d'un comité à l'autre, monsieur Stollery, mais acceptons que ce soit dix minutes pour le premier tour et cinq minutes pour les tours suivants.

M. Baker (Gander-Twillingate): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Avez-vous bien dit que tous les orateurs du premier tour auront dix minutes?

Le président: Oui, si les membres du Comité le veulent bien.

M. Baker (Gander-Twillingate): Monsieur le président, j'ignore combien de membres du Comité auront le temps de poser des questions au ministre dans ce cas, mais j'accepte si c'est ce qu'a décidé le comité directeur.

Le président: Bien sûr, si chaque député exprime le désir de participer au débat, nous allons manquer de temps. Toutefois, je pense que le comité directeur a estimé qu'au premier tour chaque député aurait besoin d'au moins dix minutes, pour élaborer ses questions.

M. Baker (Gander-Twillingate): D'accord.

Le président: Monsieur McCrossan.

Mr. McCrossan: Monsieur le président, j'ai déjà signalé à deux ou trois députés de l'autre côté de la table que le ministre ne pourrait pas être des nôtres le mardi 6 novembre, comme vous l'avez demandé. Nous avons demandé à son bureau s'il pourrait venir le vendredi 8 novembre, car je crois que la date proposée, le 6, ne convient pas.

Le président: Cela relève du comité directeur . . .

Mr. McCrossan: Je suis d'accord. Nous discutons toutefois en ce moment du rapport du comité directeur.

[Text]

Mr. Fox: November 9 would be acceptable to us. I wonder if we could substitute the Minister of Labour on November 8?

The Chairman: I have asked the Parliamentary Secretary for the Minister of Labour to determine on what dates he could be present and I now ask him to regard the report of the subcommittee and determine whether any changes are required by the Minister.

Mr. McCrossan: I understood it was planned to ask him for November 13 and 15 . . .

The Chairman: And those dates are all right.

Mr. McCrossan: They are both all right, but do I take it that you want me to inquire about the . . .

The Chairman: No, the period up to November 15 is what we are dealing with at the present time. And with respect to the Minister of Manpower and Immigration, what change can we agree upon?

Mr. McCrossan: The Minister indicated that he is willing to come Friday morning, November 9, instead of Tuesday afternoon, November 6.

Mr. Fox: That is agreeable to us.

The Chairman: Can I take it that we agree and I will direct the Clerk to make that change and notify the members? Sorry, members of the Committee, I have lost track of these changes in the crossfire, but I understand that the Clerk has recorded them. Can we adopt the report of the subcommittee subject to those changes?

Motion agreed to.

The Chairman: In that case, we have before the Committee for consideration the Supplementary Estimates For The Fiscal Year ending March 31, 1980. According to our order of reference we have Votes 15a and 20a and it is my understanding that the Committee wishes to deal with these votes separately. It is my understanding that, with the Minister present, we will deal with Vote 20a. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program.

Budgetary

Vote 20a—Immigration—Program expenditures and contributions—\$1

The Chairman: I will call upon the Minister, The Honourable Ronald G. Atkey, Minister of Manpower and Immigration, if he wishes, to make a statement and at the same time, Mr. Atkey, would you introduce the officials you have with you to the members of the Committee?

Hon. Ronald G. Atkey (Minister of Employment and Immigration): Mr. Chairman, I have a statement in English and French.

[Translation]

M. Fox: Le 9 novembre nous conviendrait. Je me demande si le ministre du Travail pourrait comparaître le 8 novembre.

Le président: J'ai demandé au secrétaire parlementaire du ministre du Travail d'établir les dates auxquelles ce dernier pourrait être présent et je lui demande maintenant d'examiner le rapport du sous-comité et de voir si le ministre aimeraient y apporter des modifications.

M. McCrossan: J'ai cru comprendre qu'on l'invitait à comparaître les 13 et 15 novembre . . .

Le président: Et ces dates sont convenables?

M. McCrossan: Ces deux dates conviennent, mais dois-je comprendre que vous voudriez que je me renseigne au sujet . . .

Le président: Non, pour l'instant nous nous occupons de la période qui va jusqu'au 15 novembre. Au sujet du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, quelles sont les modifications dont nous pouvons convenir?

M. McCrossan: Le ministre s'est dit prêt à comparaître le vendredi 9 novembre, le matin, plutôt que l'après-midi du mardi 6 novembre.

M. Fox: Cela nous convient.

Le président: Puis-je donc estimer que nous sommes d'accord? Je vais demander au greffier d'apporter ces modifications et de les signaler aux membres du Comité. Mesdames et messieurs les membres du Comité, pardonnez-moi, mais, dans l'ardeur du débat, j'ai oublié de noter toutes ces modifications. Toutefois, je crois comprendre que le greffier les a toutes notées. Pouvons-nous donc adopter le rapport du sous-comité, sous réserve de ces modifications?

Motion adoptée.

Le président: Maintenant, le Comité doit examiner le budget supplémentaire pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. D'après notre mandat, nous devons examiner les crédits 15a et 20a; si j'ai bien compris, le Comité désire s'occuper de ces deux crédits séparément. Le ministre étant présent, nous allons donc traiter du crédit 20a, d'accord?

Des voix: D'accord.

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada—Programme d'immigration.

Budgétaire

Crédit 20a—Immigration—Dépenses du programme et contributions—\$1

Le président: Je vais demander au ministre, l'honorable Ronald G. Atkey, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, de faire quelques observations préliminaires, s'il le désire, et de présenter, en même temps, les hauts fonctionnaires qui l'accompagnent.

L'hon. Ronald G. Atkey (Ministre de l'Emploi et de l'Immigration): Monsieur le président, je ferai une déclaration en anglais et en français.

[Texte]

The Chairman: May I add that the subcommittee report was tabed in both official languages as well. Could we have the statement?

• 2020

Mr. Atkey: Perhaps, Mr. Chairman, while the statement is being distributed I can indicate my great pleasure at being back before a Parliamentary committee. I was reflecting tonight it has been six years since I have last been before a Parliamentary committee, and reflecting on a brief period I was here before, I may say it is good to be back in this capacity and to reflect also on the fact that, at least for me, committee work was the highlight of the Parliamentary experience. And I look forward to working with members of this Committee, which is the most directly affected with my mandate, and the most directly affected with my mandate in Employment and Immigration.

Mr. Chairman, with me today is the Associate Deputy Minister of Employment and Immigration, Mr. Maurice Lafontaine. I should add by way of preface that the Deputy Minister of Employment and Immigration, Mr. Douglas Love, has been in the saddle as the new Deputy Minister for approximately two weeks now, and it was the considered judgment of both Mr. Love and myself that given the complexity of the matters that are before you, it would assist the work of the Committee if the Associate Deputy Minister, Mr. Lafontaine, was to be the senior official with me, and for that reason it is Mr. Lafontaine and not Mr. Love whom you will come to know in future months as he acquaints himself with the complex nature of the work of our Department.

I should also introduce other officials with me here today. To Mr. Lafontaine's right is Mr. J.C. Best, who is the Executive Director of Immigration and Demographic Policy in the CEIC; also, on the far right, Mr. Duncan Campbell, who is Executive Director, Labour Market Development, and we also have Mr. Fern Godbout, who is our Executive Director of Finance and Administration, and Mr. Kirk Bell, who is Deputy Executive Director of Immigration and Demographic Policy. And there are other officials here, too, should questions arise requiring any technical information that would be of assistance to you.

My remarks tonight will address the 1979-80 Supplementary Estimates (A) for Employment and Immigration—Votes 15 and 20. These Supplementary Estimates contain two items which will provide funding of the Indochinese Refugee Program and will provide authority to make two community-based grants to promote local economic development.

Following the dramatic worsening of the Indochinese refugee crisis in the spring of 1979, Cabinet decided in mid-July to expand the Canadian resettlement program to a maximum of 50,000 in 1979 and 1980. The situation facing the Indochinese refugees fleeing Vietnam, Kampuchea and Laos is unique for two reasons: first, the Indochinese movement is one of the most serious refugee challenges that the United Nations High Commission for Refugees has faced in its history. As recently as last spring, refugees were fleeing their countries at an estimated 50,000 to 60,000 each month. While this has

[Traduction]

Le président: Permettez-moi d'ajouter que le rapport du sous-comité a également été déposé dans les deux langues officielles. Pouvons-nous passer à la déclaration?

M. Atkey: Monsieur le président, pendant que l'on distribue la déclaration, peut-être pourrais-je vous dire combien il me fait plaisir de me retrouver devant un comité parlementaire. Je me disais ce soir qu'il y a six ans, déjà, que je n'ai pas comparu devant un comité parlementaire et, me remémorant la courte période de temps pendant laquelle je fus ici auparavant, je dois dire qu'il est bon de me retrouver ici en ma qualité actuelle car il ne faudrait pas oublier que, pour moi du moins, le travail en comité était le point saillant de la vie parlementaire. J'ai donc hâte de travailler avec les membres de ce Comité qui est le plus directement touché par mon mandat au ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

Monsieur le président, je me suis fait accompagner ce soir du sous-ministre associé de l'Emploi et de l'Immigration, M. Maurice Lafontaine. J'aimerais ajouter que M. Douglas Love, sous-ministre de l'Emploi et de l'Immigration, n'occupe ce poste que depuis deux semaines environ et nous avons cru, lui et moi, qu'à cause de la complexité des sujets que nous devons aborder, le travail du comité se ferait beaucoup plus aisément si le sous-ministre associé, M. Lafontaine, occupait la place du sous-ministre pour ce soir; ce sera donc M. Lafontaine qui répondra aux questions ce soir, plutôt que M. Love que vous aurez l'occasion de mieux connaître au fur et à mesure qu'il se familiarisera avec les complexités du travail dans notre ministère.

Je m'en voudrais d'oublier ceux qui nous accompagnent ce soir. A la droite de M. Lafontaine se trouve M. J. C. Best, directeur exécutif, politique relative à l'immigration et à la population; à l'extrême droite, M. Duncan Campbell, directeur exécutif, développement du marché du travail; sont aussi présents: M. Fern Godbout, directeur exécutif, Division des finances et de l'administration et, enfin, M. Kirk Bell, directeur exécutif associé, politique relative à l'immigration et à la population. Il y a ensuite d'autres fonctionnaires qui pourront répondre aux questions un peu plus techniques le cas échéant.

Mes observations porteront ce soir sur le budget supplémentaire des dépenses «A» pour 1979-1980, crédits 15 et 20 (emploi et immigration), grâce auquel le Programme des réfugiés indochinois sera financé et deux subventions à des collectivités en vue de promouvoir le développement économique local seront autorisées.

L'aggravation du drame indochinois au printemps dernier a incité le Cabinet, à la mi-juillet, à élargir le programme de réétablissement en portant à 50,000 le nombre des réfugiés qui seront admis au Canada en 1979 et 1980. Les réfugiés indochinois qui quittent le Vietnam, le Cambodge et le Laos se retrouvent dans une situation unique pour deux raisons: d'une part, le mouvement indochinois est l'un des plus grands défis que le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés ait eu à relever depuis sa création. Encore au printemps dernier, de 50,000 à 60,000 réfugiés s'enfuyaient tous les mois.

[Text]

drastically diminished in the past month, there remain approximately 380,000 refugees crowded in makeshift camps in Southeast Asia. Furthermore, Indochinese refugees have little hope for temporary or permanent resettlement in neighbouring countries of asylum. These have population, developmental, resource problems of their own which severely limit their ability and willingness to absorb additional people. Thus, the only alternative for the majority is to seek homes in other countries.

La volonté des pays de premier asile de fournir à ces réfugiés un havre sûr est un élément essentiel de tout programme de rétablissement. Or, il est apparu bien clairement à la communauté internationale que le nombre de réfugiés indochinois affluent dans les pays voisins était tel qu'on ne pouvait s'attendre à ce que ceux-ci portent seuls un si lourd fardeau. Une réponse de principe des pays de rétablissement, au moment où la situation s'aggravait, aurait comporté de grands risques. Il fallait s'engager afin que les pays de premier asile ne repoussent pas les réfugiés à la mer ou dans leur pays d'origine. Si nous ne l'avions pas fait, des milliers d'autres seraient morts. C'est un fait qui a été établi de façon irréfutable à l'occasion de la conférence internationale convoquée en juillet dernier à Genève par le Secrétaire général des Nations Unies.

• 2025

We took these facts into account in determining the program Canada should establish. I also wanted to reflect the belief of this government that voluntary groups should have a greater opportunity for involvement in activities which were previously conducted solely by government. Therefore, Canada's commitment of up to 50,000 Indochinese refugees during 1979-80 was founded on a unique challenge to the voluntary sector to participate through a matching formula. Under this formula, the government would admit one government-sponsored refugee for each one privately sponsored. That way the people would decide the total number of admissions, not the government alone. Given the overwhelming response to the sponsorship program to date, as indicated by well over 20,000 private sponsorships, it is now virtually certain that Canada will achieve its 50,000 commitment well before the end of 1980.

With the major upsurge in the number of sponsorships, first priority is being given to matching refugees with their Canadian sponsors. Furthermore, a new system has been introduced to ensure that the larger numbers can be matched rapidly. Thus, while in July 300 refugees were matched with sponsors, 1,300 were matched in September. The rate is increasing to 4,000 monthly in October and November, and it is expected that 21,000 will be matched by the end of March, 1980. This scheduling will ensure orderly transportation, reception and settlement arrangements.

[Translation]

Malgré un fléchissement notable du nombre, ces derniers mois, il reste toujours environ 380,000 réfugiés entassés dans des camps de fortune en Asie du Sud-Est. D'autre part, ces réfugiés ont peu d'espoir de se rétablir, que ce soit provisoirement ou en permanence, dans les pays voisins. Ces pays éprouvent en effet de graves difficultés démographiques, en matière de développement et de ressources, ce qui restreint sérieusement leurs possibilités d'accueil et leur volonté d'ouvrir leurs frontières. Ainsi, la majorité des réfugiés n'a d'autre alternative que de chercher asile plus loin.

The willingness of countries of first asylum to provide temporary safe haven to refugees fleeing their own countries is crucial to the success of any resettlement program. It was clear to the international community that the numbers of Indochinese refugees flowing into neighbouring countries was so large that they could not and would not bear alone such a heavy burden. A token response by resettlement countries at the time of the worsening situation would have been very dangerous. A major commitment was called for in order that the first-line countries would not force people back to sea or to the countries they fled. If that had occurred, many more thousands of refugees would have died. This was clearly established at an international conference sponsored by the United Nations Secretary General held in Geneva in July.

Nous avons tenu compte de tous ces faits en dressant le programme que le Canada devrait mettre en œuvre. Je voulais également à ce moment traduire dans les faits la conviction qu'à notre gouvernement que les groupes de bénévoles devraient avoir la possibilité de prendre une plus grande part aux activités qui étaient auparavant l'apanage exclusif du gouvernement. C'est pourquoi notre engagement à accueillir jusqu'à 50,000 réfugiés indochinois en 1979-1980 s'est appuyé sur le défi unique qu'ont relevé les citoyens qui se sont volontairement engagés à accueillir un nombre équivalent de réfugiés par le biais de la formule de parrainage. Ainsi, le gouvernement a accepté d'accueillir un réfugié pour chaque réfugié parrainé par le secteur privé. C'est donc la population canadienne, et non le gouvernement seul, qui décide du total des admissions au Canada. Étant donné l'extraordinaire réponse du public, et j'en veux pour preuve le chiffre de plus de 20,000 parrainages du secteur privé, il est à l'heure actuelle virtuellement sûr que le Canada atteindra l'objectif d'accueil de 50,000 réfugiés bien avant la fin de 1980.

La montée en flèche du nombre de parrainages nous a incités à accorder la priorité au jumelage des réfugiés avec leurs parrains canadiens. De plus, nous avons mis en place un nouveau système qui assure qu'un plus grand nombre d'entre eux sont jumelés sans délai. Ainsi, alors qu'en juillet seulement 300 réfugiés avaient été jumelés avec leurs parrains, 1,300 l'ont été au mois de septembre. Ce chiffre a été porté à 4,000 par mois pour octobre et novembre, et l'on s'attend que nous aurons jumelé 21,000 réfugiés d'ici à la fin du mois de mars 1980. Ce calendrier tient compte du transport, de l'accueil et de l'établissement ordonnés des réfugiés.

[Texte]

Almost 16,000 Indochinese refugees have arrived in Canada as of the end of October. Nevertheless, the task of resettling the remaining 34,000 continues to be a major challenge. With the co-operation of many voluntary groups and organizations, we hope to continue our success in integrating Indochinese refugees to a new life in Canada. This partnership between the government and private groups in the resettlement of refugees represents a unique feature characterizing the Indochinese movement, which has had no comparable parallel in past Canadian refugee efforts. Since such a large proportion of the refugees will be aided in adjusting by individual Canadians, the Indochinese refugees should experience an easier and more complete integration into our communities than has been possible in the past.

The over-all cost estimates for this program are now \$110.4 million of which \$58.9 million will be expended in the present fiscal year and a further \$51.5 million in the 1980-81 fiscal year. As an interim measure, the commission is seeking approval for a transfer of \$31 million from Vote 15, that is Employment and Insurance, to Vote 20, that is Immigration, to meet the immediate expenditure requirements of this program.

Some \$17.7 million of the \$31 million transferred to assist refugees is available as a result of a number of situations in which funds budgeted by the previous government for expenditures this year have not been required.

The previous government had increased the budget of the Job Experience Training Program from \$25 million to \$45 million. The program expired on May 31, 1979, with some \$7.5 million of the \$20 million increase not expended. Secondly, the previous program had set aside \$4.7 million for a Portable Wage Subsidy Program this year, the intent of which was to assist the re-employment of workers who might be laid off as a result of the trade and tariff changes. There has not, so far, been any requirements to utilize the program and no requirement is anticipated during the balance of this fiscal year. Finally, a higher than projected use of the training program by persons eligible for unemployment insurance and supported in this way will result in some \$6 million allocated for training allowances not being spent.

Les autres sommes sont maintenant à notre disposition grâce à des décisions du gouvernement actuel de réduire les dépenses, de réorienter et de resserrer ses programmes. De la sorte, le gouvernement a décidé tôt cet été que le programme Canada au travail ne devrait être mis en oeuvre que dans les régions où les taux de chômage sont les plus élevés, plutôt que d'allouer des fonds dans toutes les régions du pays. Un des résultats de cette décision a été de permettre une économie de quelque 9.5 millions de dollars que l'on peut maintenant consacrer à autre chose. Le gouvernement a aussi décidé que la nécessité de comprimer les dépenses reléguait à l'arrière-plan la mise en œuvre du programme d'aide au développement économique local prévu par l'ancien gouvernement. Le budget supplémentaire a été préparé en tenant compte de cette décision ainsi que de celle d'autoriser les subventions d'aide de développement local à deux régions anciennement désignées en

[Traduction]

A la fin d'octobre, le Canada avait admis presque 16,000 réfugiés indochinois. Il n'en reste pas moins que la tâche de rétablir les 34,000 autres demeure un défi de taille. Nous espérons, grâce à la coopération de nombreux groupes et organismes bénévoles, continuer à favoriser l'adaptation des réfugiés indochinois à leur nouvelle vie avec autant de succès que nous en avons connu jusqu'à maintenant. La participation du gouvernement et du secteur privé au rétablissement de ces réfugiés indochinois est unique et n'a pas d'antécédent dans l'histoire de l'immigration au Canada. Aidés par des Canadiens de tout le pays à se refaire une vie, ce grand nombre de réfugiés devraient s'adapter plus complètement et plus facilement à notre milieu que ce n'était le cas par le passé.

Les coûts estimatifs globaux pour le Programme s'élèvent à \$110.4 millions, dont \$58.9 seront dépensés au cours de la présente année financière et \$51.5 pendant la prochaine. La Commission demande donc l'approbation, en tant que mesure provisoire, d'un transfert de \$31 millions du crédit 15 (emploi et assurance) au crédit 20 (immigration) afin d'acquitter les dépenses immédiates du Programme.

Des chiffres cités, il ressort que \$17.7 millions des \$31 millions transférés sont devenus disponibles parce que le cours des événements a rendu possible l'actualisation du budget.

Le gouvernement précédent avait accru les crédits au Programme de formation et d'expérience professionnelles de \$25 à \$45 millions. Au 31 mai 1979, date à laquelle le Programme a pris fin, \$7.5 millions n'avaient pas encore été dépensés. De plus, on avait aussi mis de côté \$4.7 millions pour le Programme de subventions salariales transférables, créé en vue d'aider les travailleurs licenciés en raison de bouleversements du commerce extérieur à se trouver un autre emploi. Nous n'avons pas eu à recourir à ce programme et nous ne croyons pas devoir le faire d'ici à la fin de l'année financière. En dernier lieu, le nombre accru de travailleurs admissibles aux bénéfices des prestations d'assurance-chômage et inscrits à des programmes de formation, a permis de dégager quelque \$6 millions de dollars qui auraient autrement été dépensés sous forme d'allocations de formation.

Additional funds result from decisions of the present government to restrain spending and to redirect and tighten programs. The government decided early this summer that the Canada Works Program should be directed only to areas of high unemployment rather than, as previsouly, allocating funds to all areas regardless of their unemployment situation. The partial result of this decision is that some \$9.5 million of expenditure savings can be made available. The government also decided that the need for expenditure restraint made it undesirable to launch the Local Economic Development Assistance Program planned by the previous government. The supplementary estimates reflect this decision, as well as a decision to proceed with grants for local development assistance in two former Community Employment Strategy areas to consolidate their organization and continue to build on their successes in creating small-scale employment in the private

[Text]

vertu de la stratégie d'emploi communautaire afin de leur permettre de raffermir leurs structures et de continuer à tabler sur leurs succès à créer à petite échelle, des emplois dans le secteur privé. Toutes ces réorientations libèrent \$3.3 millions supplémentaires.

• 2030

The \$13.3 million thus made available through expenditure restraint and program tightening and redirection added to the previous figure of \$17.7 million, budgeted by the previous government but not required to carry out programs, is the source of the \$31 million referred to in the Estimates.

My officials and I would now be pleased to answer any questions members may wish to ask.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. We will start the questioning then and Mrs. Appolloni, I believe, would wish to address some questions to the Minister.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, welcome to the Committee. I would like to refer if I may, specifically to the report you tabled in the House today, Mr. Minister, the annual report to Parliament on immigration levels. I find it one of the most ambiguous documents I have read in five years on the Hill and perhaps you would help to clear up some of the ambiguity. I refer particularly to page 23. I was a member of this Committee, Mr. Chairman, when we were bringing in the new Immigration Act. At that time, as I recall, there was general agreement on all sides of this House that the refugee movement would in no way interfere with the immigration level of Canadians. In other words, if there were a particular crisis in one part of the world where we would have refugees under the conventional terms, they would be allowed to come in irrespective of what level of "normal" immigration had been achieved. Now instead on page 23, I read,

Refugee intake, as originally planned, would have amounted to 10 per cent of the total of 1979 immigration movement.

And then further on,

When it became apparent that the Indo-Chinese movement would have to be increased greatly, the federal government determined that humanitarian considerations dictated a change in the arithmetic of the total 1979 immigration level.

The point I am making, Mr. Chairman, through you to the Minister, is that it was agreed by all parties in this Committee in the last Parliament that there would not be an arithmetic when it came to refugees. How come now we are faced with this statement that the refugee intake was planned, not only planned, but it was going to be 10 per cent and on top of that we have arithmetic in a very very humane problem.

Mr. Atkey: Well, thank you Mrs. Appolloni. The arithmetic was performed by the previous government when it tabled the

[Translation]

sector. The result of these changes was to make a further \$3.3 million in funds available.

Ainsi, les \$31 millions qui figurent au budget supplémentaire sont tirés, d'une part, des compressions budgétaires et de la réorientation et du resserrement des programmes (\$13.3 millions) et d'un reste à dépenser de \$17.7 millions que le gouvernement précédent avait prévu pour l'exécution des programmes.

Les représentants de mon ministère et moi-même serons heureux de répondre à toute question que les membres du comité voudront nous poser.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Nous passerons donc aux questions et je crois que Mme Appolloni en a déjà une à poser.

Mme Appolloni: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, soyez le bienvenu au Comité. Si vous me le permettez, j'aimerais me reporter plus précisément au rapport annuel sur les niveaux d'immigration déposé au Parlement. Je trouve que c'est un des documents les plus ambigus qu'il m'aït été donné de lire depuis 5 ans que je me trouve ici et j'aimerais que vous m'aidez à jeter de la lumière sur certaines questions. Je m'intéresse surtout à la page 24. J'étais membre du Comité, monsieur le président, lorsqu'il a fallu rédiger une nouvelle Loi sur l'immigration. A l'époque, si je ne m'abuse, tous, des deux côtés de la Chambre, étaient convenus que cette question des réfugiés ne jouerait aucun rôle en ce qui concerne le niveau d'immigration au Canada. En d'autres termes, s'il y avait une crise extraordinaire quelque part au monde où se trouveraient des réfugiés en vertu de la définition classique, on leur permettrait d'entrer au pays nonobstant le taux d'immigration «normal» déjà atteint. Cependant, au lieu de cela, je lis à la page 24:

Selon le plan initial, les réfugiés auraient dû représenter 10 p. 100 du mouvement total de l'immigration de 1979.

Et un peu plus loin,

Lorsqu'il est devenu évident qu'il fallait augmenter considérablement le nombre des réfugiés indochinois, le gouvernement fédéral a jugé que des considérations d'ordre humanitaire nécessitaient un changement dans le calcul du niveau total d'immigration pour 1979.

Là où je veux en venir, monsieur le président, monsieur le ministre, c'est qu'il était convenu par tous les partis qui forment ce Comité, lors de la dernière législature, qu'il ne serait pas question de mathématiques en ce qui concerne les réfugiés. Comment se fait-il donc, alors, que malgré cette déclaration portant que l'accueil des réfugiés soit non seulement planifié, mais que ce soit 10 p. 100, qu'on mèle la mathématique à un problème on ne peut plus humain.

M. Atkey: Eh bien, merci, madame Appolloni. Ces chiffres ont été proposés par le gouvernement précédent lorsqu'il a

[Texte]

estimates for 1979. You recall the figure was 100,000 of which 10,000 was allocated by Mr. Cullen, the then Minister, for refugees. Indeed, the previous government carried the arithmetic further in December 1978, and determined that 5,000 of those 10,000 should be allocated to southeast Asia; I think 3,000 originally was for eastern Europe and there was an unallocated 2,000. So there was 10,000 which is 10 per cent. The reference is to the arithmetic of the previous government which is necessary to understand why our level of 120,000 is basically a holding of the line and at the same level, given the special program that the previous government had for 1979.

Mrs. Appolloni: Mr. Chairman, I cannot accept that 10,000 was a ceiling. I think it was a proposed idea. It was not an arithmetic. It was not an *x* factor which would equal another factor. I was here on this Committee.

Mr. Atkey: Well, I think the 1979 report speaks for itself and I did not write it, Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: I come now to page 29 of this ambiguous document, and we find here that there was general agreement among the provinces except for Ontario

... that the refugee consideration was overriding in the short term.

• 2035

Would that imply, then, that Ontario, of all the provinces, did not think that the refugee problem was an overriding one; in other words, that Ontario was not too keen on taking refugees at all?

Mr. Atkey: No, quite the contrary. Ontario has been the most enthusiastic of all the provinces.

Mrs. Appolloni: Well, then, why does it say "except" here . . .

Mr. Atkey: Perhaps I can finish my answer. Ontario was the most enthusiastic of all the provinces and the numbers certainly reflect that in the weekly or by-weekly statistics that are forthcoming.

Ontario's position is a theoretical one relating merely to the exercise that I went through in preparing the document to which you refer—that is, the annual report which was tabled in the House today; and that is that Ontario will not give official position as to what number they think is right for Canada. Nevertheless, Ontario has traditionally, and certainly in this exercise, been very supportive of not only the special refugee program but the responsibilities of the federal government in setting its projections for the year 1980.

Ontario is reluctant to get into the specific number that it would take in terms of general immigrants as compared with other provinces that state quite openly that they would take "X" per cent of total immigration, or they set a number, as the case may be; and some provinces do indicate a preference for a

[Traduction]

déposé le budget de 1979. Vous vous rappellerez le chiffre de 100,000, dont 10,000 réfugiés, avancé par M. Cullen, le ministre de l'époque. A vrai dire, le gouvernement précédent est allé encore plus loin dans ses calculs mathématiques en décembre 1978 et a décidé que 5,000 de ces 10,000 devraient venir de l'Asie du Sud-Est; je crois qu'à l'origine on en prévoyait 3,000 venant de l'Europe de l'Est et qu'il en restait donc un contingent de 2,000 dont on ne savait d'où il allait venir. Ce qui donne 10,000, soit 10 p. 100. Lorsqu'il est question de mathématiques, il faut se reporter au gouvernement précédent pour comprendre pourquoi nous prétendons qu'il n'y a pas eu d'augmentation malgré ce chiffre de 120,000 étant donné le programme spécial que prévoyait le gouvernement précédent pour 1979.

Mme Appolloni: Monsieur le président, je m'inscris en faux contre ce prétendu plafond de 10,000. Je crois plutôt que c'était un chiffre proposé. Il ne s'agissait pas de mathématique. Ce n'était pas un facteur «X» qui aurait été égal à un autre facteur. Je faisais tout de même partie de ce Comité.

M. Atkey: Enfin, madame Appolloni, je crois que le rapport de 1979 est suffisamment éloquent en lui-même et ce n'est pas moi qui l'ai rédigé.

Mme Appolloni: J'en arrive maintenant à la page 30 de ce document ambigu et nous y voyons que les provinces, à l'exception de l'Ontario.

... ont convenu que la question des réfugiés primait à court terme.

Cela signifie-t-il que seul l'Ontario, de toutes les provinces, n'a pas jugé que le problème des réfugiés était primordial; en d'autres termes, que l'Ontario ne s'est pas montré particulièrement bien disposé à l'idée d'accepter le moindre réfugié?

M. Atkey: Non, au contraire, l'Ontario s'est montré la province la plus enthousiaste.

Mme Appolloni: Alors pourquoi peut-on dire ici «sauf» . . .

M. Atkey: Si vous le permettez, je finirai ma réponse. L'Ontario s'est montré la province la plus empressée et il est certain que les statistiques hebdomadaires et bi-hebdomadaires publiées le prouvent.

Au cours de la préparation du document que vous mentionnez, c'est-à-dire le rapport annuel qui a été déposé à la Chambre aujourd'hui, l'Ontario a adopté une position théorique; l'Ontario ne se prononcera pas officiellement quant au nombre de réfugiés qu'il conviendrait que le Canada accepte. Néanmoins, depuis toujours, et certainement cette fois-ci, l'Ontario fait preuve d'un grand appui non seulement à l'égard du programme spécial des réfugiés mais également face aux responsabilités du gouvernement fédéral qui doit préparer les prévisions pour l'année 1980.

Au contraire d'autres provinces qui déclarent très franchement qu'elles prendront «x» p. 100 du nombre total d'immigrants ou qui fixent un chiffre, selon le cas, l'Ontario se montre réticente à préciser exactement le nombre d'immigrants qu'elle acceptera; comme vous le savez, certaines pro-

[Text]

particular type of immigrant to meet a labour market condition.

Mrs. Appolloni: On page 30:

While provinces have generously accepted increased refugee inflows, some have also expressed the conviction that immigration should be reoriented where possible to achieve a better balance among classes and between regions.

If I were a member of the Ontario government, I would wonder why I was excepted on page 29 in this marvellous enthusiasm for refugees and then, on the other hand, we are told that some of the provinces want a reorientation.

Now, I know what Ontario's particular position was there. There again, it seems, on page 29, that Ontario's position continued to be that the determination of immigration and refugee levels is the responsibility of the federal government which, as we all know, Mr. Chairman, is a good way of getting out of making any decisions at all, when we say that it is somebody else's responsibility.

So therefore I am wondering if Ontario is one of those provinces that wants a reorientation of the immigration policy and, if so, what kind of a reorientation does it want?

Mr. Atkey: I will have to check with my officials, Mrs. Appolloni, as to the specific position of Ontario on the reorientation but I might provide a general explanation for the remark in the report, in that there is a general consensus among provinces that there should be a reorientation in the sense that the number of family-class immigrants is becoming so large that, given present levels, that class is tending to squeeze out the other classes: that is, the independent and the assisted relative classifications, which relate to labour market conditions and economic conditions.

I may assist the Committee and yourself, Mrs. Appolloni, a little further by saying that not only are the provinces concerned but this Minister is concerned as well; and I express that personal concern on the last page of the report at page 33, in the last paragraph. I believe that that is one of the principal challenges facing the Government of Canada right now in assessing its current immigration program and in assessing the effectiveness of the new Immigration Act which you participated in drawing up, Mrs. Appolloni, and which we have now had a good year and a half to determine the country's experience under.

Mr. Deputy, I wonder if there is someone who might give a specific reference as to whether Ontario has a position on the reorientation.

Mr. M. A. J. Lafontaine (Vice-Chairman/Associate Deputy Minister, Department of Employment and Immigration): Mr. Chairman, I think that neither I nor the officials that I have discussed Ontario with, can really add any more to what the

[Translation]

vinces expriment une préférence quant au type particulier d'immigrants qu'elles désirent, par exemple en fonction des conditions du marché du travail.

Mme Appolloni: A la page 31:

Si elles ont généreusement accepté d'accueillir un plus grand nombre de réfugiés, certaines provinces estiment qu'il est nécessaire de revoir la politique d'immigration pour parvenir, dans la mesure du possible, à un meilleur équilibre entre les catégories et les régions.

Si je faisais partie du gouvernement de l'Ontario, je me demanderais certainement pourquoi à la page 30 je n'ai pas fait preuve d'enthousiasme à l'égard des réfugiés et qu'ensuite on nous dit que certaines provinces veulent une réorientation du programme.

Or, je connais la position particulière de l'Ontario dans ce cas. Encore une fois, il semblerait qu'à la page 30, la position de l'Ontario continue à être qu'il relève du gouvernement fédéral de déterminer les niveaux d'immigrants et de réfugiés, ce qui est, comme vous le savez, monsieur le président, une excellente façon de se soustraire à toute décision en disant que c'est la responsabilité de quelqu'un d'autre.

Par conséquent, je me demande si l'Ontario est l'une des provinces qui désirent voir une réorientation de la politique sur l'immigration et, dans l'affirmative, dans quel sens?

Mr. Atkey: Je devrai vérifier avec mes collaborateurs, madame Appolloni, quant à la position précise de l'Ontario sur la réorientation, mais je peux peut-être vous donner tout de suite une explication générale des remarques contenues dans le rapport pour vous dire que, dans l'ensemble, les provinces s'entendent pour dire qu'il faut réorienter le programme parce que le nombre d'immigrants de la catégorie «membres de la famille» prend trop d'importance, compte tenu des niveaux actuels d'immigration, au détriment des autres catégories, c'est-à-dire, par rapport aux catégories d'immigrants indépendants et de personnes à charge dont l'admission au pays est reliée aux conditions du marché de travail et à la conjoncture économique.

Je peux peut-être vous aider, vous, madame Appolloni, et les membres du comité, en vous disant que non seulement les provinces sont-elles préoccupées, mais que moi aussi, en tant que ministre, je le suis; j'exprime d'ailleurs cette préoccupation personnelle à l'avant-dernière page du rapport, page 34, dans le dernier paragraphe. J'estime en effet que l'un des défis principaux du gouvernement du Canada, à l'heure actuelle, consiste à évaluer le programme actuel d'immigration et à évaluer l'efficacité de la nouvelle Loi sur l'immigration à la rédaction de laquelle vous avez participé, madame Appolloni, et que nous pouvons maintenant, après un peu plus d'un an et demi, étudier en fonction de l'expérience du pays.

Monsieur le sous-ministre, je me demande si quelqu'un pourrait nous dire si l'Ontario a une position précise sur la réorientation.

M. M. A. J. Lafontaine (vice-président, sous-ministre associé, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Monsieur le président, je ne peux pas, pas plus que les fonctionnaires avec lesquels j'ai discuté du cas de l'Ontario, ne peuvent ajouter

[Texte]

Minister has already stated, that the Government of Ontario's position is that it is a federal responsibility to determine immigration levels and that they do not take particular positions about certain aspects of the Immigration Act.

Mrs. Appolloni: Then am I correct in saying, through you again, Mr. Chairman, that the Government of Ontario has not particularly said that it wants to see a reorientation; in other words, that it would want to encourage family reunification even if the family members took up more of the percentage that we are going to allow in. Am I correct in saying that?

• 2040

Mr. Lafontaine: I think to put the position of Ontario fairly, they have not taken a position and perhaps I could paraphrase the provincial Minister, Mr. Baetz, who is the Minister responsible for immigration settlement in the Government of Ontario. He simply put it to me as did Mr. Wells, the Minister of Intergovernmental Affairs of Ontario: Ontario does not wish to get into the numbers game.

Mrs. Appolloni: When we come back to Immigration's level for 1980 we are talking about 120,000 including the Indo-chinese program. Am I to understand, Mr. Chairman, that once the 120,000 people are in Canada, and irrespective of what happens in the rest of the world, whatever happens that is causing another tragedy as has taken place in Indochina, that Canada would close its doors to future refugees?

Mr. Atkey: That is incorrect, Mrs. Appolloni. These are not quotas, they are not limits, they are merely projected levels. Just as a year ago today, as a matter of fact, the then Minister of Immigration projected 100,000. He could not begin to predict the tragic and horrible events in Southeast Asia. That is why the total number, when we complete 1979, is going to be in excess of 100,000—as it should be! Just as in 1980, should there be other tragic events, the figure may well exceed 120,000. That figure is as of November 1, my best projection of the likely level for 1980, nothing more, nothing less.

Mrs. Appolloni: One final question, I gather then, Mr. Chairman, that the Minister is admitting that his predecessor did not set a ceiling, he gave a projected figure.

Mr. Atkey: It is a projected level, and we will be in excess of the 100,000 for this year.

The Chairman: Thank you, Mrs. Appolloni.

I would like to remind all members that we are keeping track of the time here because I know there are a number of members who want to speak and in fairness to all members of the Committee, I want to keep a close track of time.

Mrs. Mitchell, I believe you wish to make a comment or ask some questions.

Mrs. Mitchell: Yes, I would. Mr. Minister, I would like to raise several questions related to the Indo-chinese refugee situation. I attended the United Nations conference in July there and there are several things that were raised that I am

[Traduction]

quoi que ce soit à ce que le ministre a déjà dit, à savoir que la position de l'Ontario demeure que c'est au fédéral de fixer le niveau d'immigration et que cette province n'adopte aucune position particulière quant à certains aspects de la Loi sur l'immigration.

Mme Appolloni: Ai-je donc raison de dire, avec votre permission, monsieur le président, que le gouvernement de l'Ontario n'a pas réclamé expressément de réorientation; on dit qu'il faudrait encourager la réunification des familles même si les membres de la famille représentaient un pourcentage plus élevé des immigrants que l'on est prêt à accepter au pays. Ai-je raison?

M. Lafontaine: Je crois que, pour être juste, il faut expliquer que l'Ontario n'a pas pris position; permettez-moi de paraphraser le ministre provincial, M. Baetz, le ministre responsable de l'établissement des immigrants en Ontario. Il m'a dit simplement, tout comme l'a fait M. Wells, le ministre des Affaires intergouvernementales de l'Ontario: «L'Ontario ne veut pas se lancer dans de tels calculs.»

Mme Appolloni: Si nous revenons au niveau d'immigration pour 1980, il est question de 120,000 immigrants, ce qui inclut les réfugiés du programme de l'Indochine. Dois-je comprendre, monsieur le président, qu'une fois les 120,000 immigrants au Canada, et quoi qu'il arrive ailleurs dans le monde, quoi qu'il arrive pour provoquer une autre tragédie comme celle de l'Indochine, le Canada fermerait ses portes à tout autre réfugié?

M. Atkey: C'est inexact, madame Appolloni: Il n'y a pas de quota, il n'y a pas de limite, il n'y a que des prévisions. Il y a tout juste un an aujourd'hui, le ministre de l'Immigration de l'époque avait prévu 100,000 immigrants. Il ne pouvait pas prévoir les événements tragiques et horribles du Sud-est asiatique. C'est pourquoi le chiffre total, lorsque nous arriverons à la fin de 1979, excédera les 100,000 prévus, comme il se doit! Si en 1980, il devait y avoir d'autres événements tragiques, le chiffre pourrait très bien excéder les 120,000. En effet, il s'agit du niveau le plus réaliste, au 1^{er} novembre, que je sois en mesure de prédire pour 1980, ni plus ni moins.

Mme Appolloni: Une dernière question. J'en conclus donc, monsieur le président, que le ministre admet que son prédécesseur n'avait fixé aucun plafond, qu'il n'avait fait que faire des prévisions.

M. Atkey: C'est le niveau prévu et nous dépassons les 100,000 cette année.

Le président: Merci, madame Appolloni.

J'aimerais rappeler à tous les députés que nous surveillons le temps parce que nous savons que plusieurs députés désirent parler et qu'en toute justice pour tous les membres du Comité, je dois surveiller le temps de près.

Madame Mitchell, je crois que vous désirez faire une remarque ou poser quelques questions.

Mme Mitchell: Oui, c'est juste. Monsieur le Ministre, j'aimerais aborder plusieurs questions qui se rapportent à la situation des réfugiés indochinois. J'ai assisté à la Conférence des Nations Unies au mois de juillet, à laquelle on a soulevé

[Text]

deeply concerned about, in particular the pressure on the agreeing countries, the countries of first asylum, and our responsibility to those people quickly because of the really desperate situations in some of the refugee camps in Thailand, Malasia, Singapore and Hong Kong in particular. I am wondering why this has been so slow.

From your report it seems that we budgeted a certain amount of money. If I remember correctly there is something like \$17.7 million that has not been spent. I am sure there are countries, third-world countries, that are assuming far more than their share of pressure as well as expense in holding camps. I am wondering why it has been so slow. I can only assume that it has been very slow in processing people in the camps, perhaps our transportation has been inadequate, but I wondered if you could answer that question first of all.

Also, what are we doing in the meantime to help the countries who are looking after these people who should be here in Canada?

Mr. Atkey: Mrs. Mitchell, that is a very good question and I must say I have had it asked of me, particularly by anxious sponsors of which I was one, I must confess. Where is my refugee family? Why can we not do things more quickly?

You will recall the original commitment in July was to bring in 50,000 by the end of 1980 at the rate of 3,000 per month. We of course worked hard in July but did not come close to 3,000 a month. In August I do not believe we did either. But moving into September, which is now completed, we have brought in in excess of 3,000. In October we will have brought in 4,829. Slated for November, assuming all the flights are able to be organized and leave on time, 4,746. We exceeded our 3,000 per month because of the necessity to assist countries of first asylum and to do the humane and right thing, that is, to get the people out of those horrible conditions as quickly as possible.

So I would suggest to you that while it is not the most perfect system, it is pretty good, given the fact that we were operating in the hundreds at the time the new government took over and we are now operating in the thousands. Certainly on the matching basis, we will be able to satisfy all sponsors up to the level of commitment, hopefully, before the end of March, 1980.

• 2045

Mrs. Mitchell: Well, I rather wonder whether the people in Hong Kong and Malaysia would feel it is a good record.

I do not think you really answered the question. Are we paying for the people who are sitting in those camps in the meantime, whom we should be taking responsibility for here? I mean, if we are not feeding them here and we are not housing them here, some other country is doing it and paying for it. It would seem to me, if we are so slow at bringing the people

[Translation]

plusieurs questions qui me préoccupent profondément, plus particulièrement la question des pressions exercées par les pays d'accueil, les pays de premier asile, et notre obligation envers ces gens d'agir le plus rapidement possible, vu la situation vraiment désespérée qui prévaut dans certains des camps de réfugiés en Thaïlande, en Malaisie, à Singapour et à Hong Kong en particulier. Je me demande pourquoi c'est si lent.

Selon votre rapport, il semblerait que nous ayons prévu certaines sommes. Si j'ai bonne mémoire, quelque 17.7 millions de dollars n'ont pas encore été dépensés. Je suis persuadé que certains pays, des pays du Tiers-Monde, assument beaucoup plus que leur part des pressions ainsi que des dépenses pour créer des camps. Je me demande pourquoi tout va si lentement. Je ne peux que présumer que le processus dans les camps est très lent, et que peut-être le transport est inadéquat, mais je me demande si vous ne pourriez pas d'abord répondre à cette question.

J'aimerais également savoir ce que nous faisons entre temps pour aider les pays qui prennent soin des gens qui devraient déjà être au Canada?

M. Atkey: Madame Mitchell, c'est là une excellente question que certains m'ont déjà posée, particulièrement les parents anxieux dont je fais partie, je l'avoue. Où est ma famille de réfugiés? Pourquoi ne pouvons-nous pas procéder plus rapidement?

Vous vous rappellerez que l'engagement au départ, au mois de juillet, était d'amener 50,000 réfugiés d'ici la fin 1980, au rythme de 3,000 par mois. Nous avons, bien sûr, travaillé ferme au mois de juillet, mais nous n'avons pas approché ce chiffre de 3,000 par mois. Au mois d'août, non plus, du moins je ne le crois pas. Cependant, au mois de septembre dont nous venons d'avoir les chiffres, nous avons fait venir plus de 3,000 réfugiés. Au mois d'octobre, nous en aurons fait venir 4,829. Au mois de novembre, si tous les vols sont organisés et partent en temps, nous en accueillerons 4,746. Nous excéderons les 3,000 par mois, parce qu'il est nécessaire d'aider les pays de premier asile et d'agir avec humanité, c'est-à-dire de sortir les gens de ces conditions horribles le plus rapidement possible.

Je dirai donc que bien que le système ne soit pas parfait, il est assez bien tenu compte du fait que lorsque le nouveau gouvernement a pris la chose en main, les réfugiés se chiffrent à quelques centaines par mois et que maintenant ils se chiffrent à quelques milliers par mois. Il est certain que pour les programmes de parrainage, nous serons capables de donner satisfaction à chacun, d'ici, nous l'espérons, la fin du mois de mars 1980.

Mme Mitchell: A vrai dire, je me demande si les habitants de Hong Kong et de Malaisie jugeraient que votre performance est bonne.

Je ne crois pas que vous ayez vraiment répondu à la question. Est-ce que nous versons entre-temps de l'argent pour le compte des personnes qui sont dans les camps mais qui devraient être à notre charge ici? Je veux dire que si nous ne les nourrissons pas ici, si nous ne les logeons pas ici, alors un autre pays le fait et paie pour le faire. Il me semble que si nous

[Texte]

over, maybe we should be doing more in the places where they are located.

Moving along, another question I had had to do with planning and settlement services once the people get here in Canada. I am not sure how it is working in other provinces. I know from having spoken to people from the Province of Quebec that they have, I gather, a very well integrated program between the province and the federal government. I know in B.C. it seems to be quite separate, not well integrated at all.

Another thing I have had concern about is the fact that there does not seem to be any planning for where people are going to settle. For instance, in Vancouver East, where we have an unemployment rate of 18 per cent and probably almost 50 or 60 per cent of our people are immigrants to start with, all the new Vietnamese refugees are coming to those very same communities, so in downtown Vancouver we have people taking housing away from low-income people and from other ethnic people. I think this is really adding to the backlash. So that was one concern about planning.

A second one had to do with settlement services and the method of funding settlement services, which I have raised with you before. Mr. Minister: the inadequacy of funding, to start with; and secondly the fact that you use a fee-for-service method of funding, which does not cover the cost of agencies, does not cover the needs of people who have been here more than three years—in this case, many of them women—is causing agencies to be in a very serious situation, at the point of closing down.

Perhaps you could comment on the settlement program.

Mr. Atkey: I will take the first questions, First, Mrs. Mitchell.

The settlement of refugees in Canada is the largest operation of its type in Canadian history. I believe all honourable members will understand that. It is a difficult, large operation. I can speak from some personal experience, having spent some time at the initial staging centre in Edmonton, and I hope to visit next week the staging centre at Long Point.

I can tell you from the statistics I have seen, the numbers of people who are being processed in terms of health, clothing, counselling, reorientation, et cetera, that the officials working at those staging centres in those two cities are doing a marvelous job. I think it is an example of the Department of National Defence, Immigration, Health and Welfare, the Solicitor General, and volunteers in those committees operating together. They are working at peak capacity in a program which is largely effective. It is not perfect, but it is effective. It is also very expensive; and I think we should make no doubt about it.

[Traduction]

accusons des retards dans le transport des gens ici, peut-être devrions-nous faire quelque chose de plus pour les pays où ils se trouvent.

Passant, à autre chose, une autre de mes questions porte sur la planification et les services d'accueil à l'intention des réfugiés lorsqu'ils arrivent au Canada. Je ne sais pas au juste comment cela fonctionne dans les autres provinces. Je sais pour avoir discuté avec des responsables au Québec que cette province a, si j'ai bien compris, un programme très bien intégré à celui du gouvernement fédéral. Je sais qu'en Colombie-Britannique, les programmes semblent très distincts et pas bien intégrés du tout.

Une autre chose qui me préoccupe, c'est le fait qu'il ne semble y avoir aucune planification quant à l'endroit où les réfugiés vont s'établir. Par exemple, dans Vancouver-Est, où le taux de chômage est de 18 p. 100 et où probablement presque 50 ou 60 p. 100 de la population se composent d'immigrants, tous les nouveaux réfugiés vietnamiens s'installent dans les mêmes endroits et donc, dans le centre-ville de Vancouver, nous avons des réfugiés qui prennent les logements des personnes à revenu modique et des autres immigrants. Je crois que cette situation ajoute au ressentiment. C'est là l'une de mes inquiétudes au sujet de la planification.

Une deuxième préoccupation portait sur les services d'accueil et les méthodes de financement des services d'accueil, question que j'ai déjà abordée avec vous, monsieur le ministre: la pénurie de fonds suffisants au départ; deuxièmement, le fait que vous avez recours à une méthode d'honoraires pour services rendus qui ne défraie pas les frais des organismes qui ne reçoivent rien pour les besoins de ceux qui sont ici depuis plus de trois ans... plus particulièrement des femmes... ainsi, certains organismes se trouvent dans une situation extrêmement précaire, à un point tel qu'ils sont sur le point de fermer leurs portes.

Peut-être pourriez-vous faire quelques remarques au sujet du programme d'accueil.

M. Atkey: Je vais prendre les premières questions d'abord, madame Mitchell.

L'installation des réfugiés au Canada constitue l'opération la plus importante de ce genre dans toute l'histoire du Canada. Je crois que tous les honorables députés le comprendront. C'est une opération difficile et immense. Je peux vous parler puisque j'ai passé quelque temps au centre d'accueil initial à Edmonton et j'espère visiter la semaine prochaine le centre d'accueil de Longue Pointe.

Je peux vous dire, après avoir vu des statistiques, que compte tenu du nombre de réfugiés qui reçoivent des soins, des vêtements, des conseils, des services d'orientation, etc., les fonctionnaires qui travaillent dans les centres d'accueil de ces deux villes effectuent un travail formidable. C'est un excellent exemple, je crois, de collaboration entre les services des ministères de la Défense nationale, de l'Immigration, de la Santé et du Bien-être et du Solliciteur général et entre les associations bénévoles dans ces villes. Tous travaillent à plein rendement dans le cadre d'un programme qui est en grande partie efficace. Ce n'est pas parfait, mais c'est efficace. C'est également

[Text]

I am before you tonight talking about a program costing \$110 million over two years; and that is a lot of money. And those are not new monies, because there are not new monies except if the government were to go out and borrow them, and thus they have had to be adopted from other programs; and that has not been done without a small degree of difficulty.

So at the initial settlement stage, and then as they go into the communities, I would suggest the job we are doing is pretty good. It is not perfect. We will try to do better.

On the settlement services, of course there are different situations depending on whether it is a government-sponsored refugee or a private-sponsored refugee. Again, let me talk about the private-sponsored refugee, because that is where we have given the most attention in the initial period.

From the reports I have from officials from across the country, the private sponsors are doing a job which is probably better than the government could do, because it is not just providing money but it is the moral support. It is going out to an airport and meeting a family, introducing them to a community, perhaps finding low-cost housing, perhaps introducing them to a prospective employer; that human element which exists in the private-sponsorship arrangement but which may not be there in the public-sponsored arrangement. I can tell you that I do not think there are any private sponsorship agreements so far that have gone sour, where the sponsors have walked away and the government has had to step in to enforce and pick up the pieces, if you will. I think that is a marvellous achievement for the Canadian people.

• 2050

On the government sponsorship programs, some are done by contracts with settlement service agencies, and, Mrs. Mitchell, you and I have had interesting discussions as to the method of funding those agencies. Yes, we do advise fee-for-service basis. It is the experience of CEIC under the former government, and I would suggest under this government, that fee for service is the most efficient and productive way to do it, given the scarce resources available. Until I can be convinced that, for the dollars to be spent, there is a better way to do it than fee for service, to adopt another system such as a straight subsidy grant with none of the control that fee for service had, then that is the route we are going to follow.

Mrs. Mitchell: Could I just ask one question?

The Chairman: Sorry, Mrs. Mitchell, your time is up. Could you limit it to one short question, because other members are . . .

[Translation]

très coûteux et je crois que nous ne devons pas avoir de doute à ce sujet.

Je comparais devant vous ce soir pour parler d'un programme qui coûtera 110 millions de dollars sur une période de deux ans; c'est beaucoup d'argent. Il ne s'agit pas de nouveaux crédits, puisqu'il n'y a aucun nouveau crédit disponible à moins que le gouvernement n'emprunte l'argent et donc il nous a fallu trouver l'argent dans d'autres programmes; cela ne s'est pas fait sans difficulté.

Ainsi, lors du premier établissement des réfugiés et lors de leur installation dans des localités, je dirais que nous faisons du bon travail. Ce n'est pas parfait. Nous tenterons de faire mieux.

Quant aux services d'accueil, la situation est très différente selon qu'il s'agit de réfugiés parrainés par le gouvernement ou de réfugiés parrainés par des individus. Encore une fois, parlons des réfugiés parrainés par des particuliers puisque c'est à ce cas que nous avons accordé le plus d'attention au début.

Selon les rapports que les fonctionnaires de tout le pays m'ont envoyés, je conclus que les parrains sont probablement beaucoup plus efficaces que le gouvernement parce qu'ils ne fournissent pas seulement de l'argent, mais un appui moral. Ils vont à l'aéroport et rencontrent la famille, ils la présentent dans la communauté, peut-être lui trouvent-ils un logement à prix modique, peut-être la présentent-ils à un employeur éventuel: il existe un aspect humain dans le parrainage individuel qui n'est pas nécessairement présent si le réfugié est parrainé par le gouvernement. Je peux vous dire que je ne crois pas qu'il y ait eu jusqu'ici de parrainage qui ait mal tourné, c'est-à-dire où les parrains se seraient désistés et où le gouvernement aurait dû intervenir et tenter, si vous voulez, de minimiser les dégâts. J'estime que c'est une réalisation merveilleuse du peuple canadien.

En ce qui concerne les programmes gouvernementaux de parrainage, certains sont réalisés au contrat par des organismes d'établissement et nous avons eu, Mme Mitchell, vous et moi, des entretiens intéressants sur la meilleure façon de financer ces organismes. Il est juste que nous préconisions la méthode «honoraires pour services». Ce fut l'expérience de la Commission sous l'ancien gouvernement et je dirais qu'il en est de même avec le présent gouvernement: la façon la plus efficace et la plus productive de procéder, c'est de verser des honoraires pour services rendus, compte tenu de la pénurie de ressources disponibles. Jusqu'à ce que l'on réussisse à me convaincre que pour les mêmes sommes, il y a une meilleure façon de procéder que de verser des honoraires pour les services, et qu'il faut adopter une autre méthode, telle que des subventions directes sans les contrôles que nous avons en versant des honoraires pour les services, nous n'allons pas modifier notre façon de procéder.

Mme Mitchell: Puis-je poser une autre question?

Le président: Je regrette, madame Mitchell, votre temps est écoulé. Pourriez-vous vous limiter à une courte question, car d'autres membres sont . . .

[Texte]

Mrs. Mitchell: I want to deal with backlash. I wonder what you are doing about backlash. I am not talking about racism, I am talking about legitimate backlash, the fact that people on marginal incomes are concerned about jobs and housing, and fear, legitimately really, because it is in their communities that refugees are taking jobs and housing and in the meantime you are taking money away from Canada Works and programs like that.

Secondly, the kind of double standard that you have applied, where you will not let people like Madrid in or many people from other parts of the world, and we are really favouring one political and economic region.

Third is the question of exploitation . . .

The Chairman: Mrs. Mitchell, I think you are overstepping the indulgence of the Chair.

Mrs. Mitchell: I think these are all things that are leading to the backlash and I wonder what the Minister is doing to counteract this?

The Chairman: Mr. Minister, you can reply briefly to that, but I want to indicate that Mrs. Mitchell's time allotment has been more than used.

Mr. Atkey: Mrs. Mitchell, I will try to be brief, and they are good and important questions, Mr. Chairman.

The most effective weapon against backlash is the success of the private sponsorship program, because that shows that it is not the government but individual Canadians, Canadian groups, clubs, unions, churches, on their own putting up the money and providing the time and the moral commitment to make a program work, not because they were told to but because they want to, because it is right, and that is an attitude that permeates the community. I find that the success of the private sponsorship program is the single most important and effective weapon against backlash.

The other weapon is, quite frankly, for the government, to the extent it is involved, to do its job right and properly. That is why with the scarce resources that we have available we will do our best to make sure that this settlement operation is effective. That is one of the reasons that I rather looked forward to coming before this Committee tonight, because I had hoped to hear some of the questions that I have already heard as to where there are problems, because that will assist me and my officials in trying to do something about them.

The Chairman: Thank you.

Mr. Hawkes, did you wish to direct some questions for the Minister?

Mr. Hawkes: Okay. I have a series. I think for the most part they are fairly short, but we are here tonight examining supplementary estimates and I would like to get a couple of things clear.

[Traduction]

Mme Mitchell: J'aimerais parler du ressentiment. Je me demande ce que vous faites à ce sujet. Je ne veux pas parler de racisme, je parle d'un ressentiment tout à fait légitime, le fait que des individus à revenus marginaux sont préoccupés quant aux emplois et au logement et craignent tout à fait légitimement, parce que c'est dans leur communauté que les réfugiés prennent des emplois et des logements et qu'entre temps, vous retirez des fonds au programme de Canada au travail et à des programmes semblables.

Deuxièmement, j'aimerais parler du genre de normes différentes que vous appliquez: vous ne laissez pas entrer des gens comme Madrid ni des individus qui viennent d'autres parties du monde, vous favorisez en réalité une région politique et économique.

Troisièmement, il y a la question d'exploitation . . .

Le président: Madame Mitchell, je crois vraiment que vous outrepassez les limites de mon indulgence.

Mme Mitchell: J'estime que tous ces facteurs donnent lieu à du ressentiment et je me demande ce que le ministre fait pour y remédier?

Le président: Monsieur le ministre, vous pouvez répondre brièvement, mais j'aimerais mentionner que Mme Mitchell a largement dépassé le temps qui lui était alloué.

M. Atkey: Madame Mitchell, je tenterai de faire vite. Il s'agit de questions appropriées et importantes, monsieur le président.

L'arme la plus efficace à l'égard du ressentiment, c'est justement le succès du programme de parrainage privé parce que celui-ci démontre que ce n'est pas le gouvernement, mais bien des Canadiens à titre individuel, des groupes, des clubs, des syndicats, des Églises canadiens qui, de leur propre chef, fournissent l'argent, le temps et l'engagement moral pour faire fonctionner le programme, non parce qu'on leur a dit de le faire, mais parce qu'ils veulent le faire, parce que c'est juste et cette attitude se répand dans la communauté. J'estime que le succès du programme de parrainage privé constitue l'arme la plus importante et la plus efficace à l'égard du ressentiment.

L'autre arme, très franchement, demeure que le gouvernement, dans la mesure de ses engagements, remplisse bien ses responsabilités. C'est pourquoi, malgré le peu de ressource que nous avons à notre disposition, nous tenterons de notre mieux de nous assurer que l'établissement est fait efficacement. C'est là une des raisons pour lesquelles j'avais plutôt hâte de venir devant vous ce soir, parce que j'espère qu'on me posera des questions que j'ai déjà entendues quant aux problèmes qui existent, puisque cela m'aidera et aidera mes collaborateurs dans la recherche d'une solution.

Le président: Merci.

Monsieur Hawkes, vouliez-vous poser quelques questions au ministre?

M. Hawkes: Très bien. J'en ai une série. Je crois que pour la plupart mes questions sont assez brèves, mais puisque nous étudions ce soir le budget supplémentaire, il y a quelques points que j'aimerais voir éclaircir.

[Text]

You are not asking us for extra money in any kind of total sense for your department, you are just simply moving money from one budget to another?

Mr. Atkey: That is correct.

Mr. Hawkes: Is this a response to the envelope system or is this something that was in place before the envelope system was adopted?

Mr. Atkey: I believe this was a system in place before the envelope system was adopted. It is the use of the technique of the \$1 item to permit transfer of moneys from one vote to another vote. It is merely to accommodate the accounting system of the government that has existed and will exist. It is a control mechanism to make sure that the moneys are spent for the ways in which they were appropriated and voted on by members of Parliament.

Mr. Hawkes: Okay. Are the travel loans for refugees included in this supplementary estimate or are they a separate item in some other place?

Mr. Atkey: That is, Mr. Hawkes, a separate item under what might be called a revolving account, which I understand comes under the authority of Treasury Board, and is something in the order of \$20 million at the present time. It is from that account that the loans to assist in the transportation—\$750 for adults, \$375 for children—are provided to these refugees on an interest-free basis.

Mr. Hawkes: What is our historical experience with travel loans to refugees in terms of repayment?

Mr. Atkey: I am advised that we have a pretty good repayment record on travel loans. It is something in the order of 93 per cent repayment for all loans from the travel account. For those loans taken out by refugees, and I must say that that is the bulk of them, but not all of them. The percentage might even be higher than that. A comparison I have made on previous occasions is that the repayment experienced on travel loans from refugees is much better than on Canada student loans, which may be a commentary on the nature of obligation and responsibility in Canadian society.

• 2055

Mr. Hawkes: It speaks well for the refugees.

Do you have or do your officials have any kind of estimate of the average number of people that will be coming on to the labour market from this program on a monthly basis? Are we on average dealing with 300, or 500? How many people will be joining the labour force over the two-year period?

Mr. Atkey: The officials advise me that a rough rule of thumb would be 60 per cent of the arrivals.

Mr. Hawkes: That is over the total two-year period. So over 24 months it would be . . .

Mr. Atkey: Thirty thousand.

Mr. Hawkes: . . . about 30,000, which would be 2,500 a month. Are they basically locating in areas for the most part where there are jobs available? Do you have some sense of the settlement pattern as it relates to the job market?

[Translation]

Vous ne nous demandez pas de crédit supplémentaire pour votre ministère. Vous ne faites que transférer l'argent d'un budget à un autre?

Mr. Atkey: C'est exact.

Mr. Hawkes: Est-ce à la suite de votre adoption de la méthode des enveloppes ou s'agit-il de quelque chose qui était déjà en place avant que vous n'adoptiez cette méthode?

Mr. Atkey: Je crois que la méthode était déjà en place avant l'adoption de la méthode des enveloppes. Il s'agit d'avoir recours à la technique du crédit d'un dollar afin de permettre le transfert d'argent d'un crédit à un autre. C'est simplement une question de comptabilité qui existe et continuera à exister au gouvernement. C'est un mécanisme de contrôle qui permet de s'assurer que l'argent est dépensé selon ce qui a été approuvé et voté par les députés.

Mr. Hawkes: Très bien. Y a-t-il dans le présent budget supplémentaire des prêts pour le transport des réfugiés ou s'agit-il d'un article séparé qui figure ailleurs?

Mr. Atkey: C'est exact, monsieur Hawkes, il y a un article séparé dans ce que l'on pourrait appeler le fonds de roulement relevant, que je sache, du conseil du Trésor et qui se chiffre à quelque 20 millions de dollars à l'heure actuelle. C'est de ce compte que sont tirés les prêts pour aider au transport, \$750 par adulte, \$375 par enfant . . . prêts sans intérêt pour aider les réfugiés.

Mr. Hawkes: Qu'est-il arrivé par le passé relativement au remboursement des prêts de voyage aux réfugiés?

Mr. Atkey: On me dit que le niveau de remboursement est très bon. Le taux de remboursement pour les prêts de voyage s'élève à quelque 93 p. 100. J'ajouterais qu'il s'agit du gros des prêts consentis aux réfugiés sans pour autant les représenter tous. Le pourcentage est peut-être même plus élevé que cela. D'après une comparaison que j'ai établie dans d'autres circonstances, le remboursement des prêts accordés aux réfugiés est de loin supérieur au remboursement des prêts accordés aux étudiants canadiens, chose qui exprime peut-être le sens des obligations et des responsabilités de la société canadienne!

Mr. Hawkes: Cela est flatteur pour les réfugiés.

Avez-vous, vos adjoints ou vous-même, des prévisions du nombre moyen de personnes que ce programme va amener mensuellement sur le marché du travail? En moyenne, s'agira-t-il de 300, de 500 personnes? Combien de personnes vont s'intégrer à la population active au cours de la période de deux ans?

Mr. Atkey: Mes adjoints me disent qu'en règle générale 60 p. 100 des nouveaux arrivants se joindront à la population active.

Mr. Hawkes: Ce pourcentage s'applique à toute la période de deux ans. Donc, en 24 mois, cela représente . . .

Mr. Atkey: Trente mille.

Mr. Hawkes: . . . environ 30,000 personnes, ce qui signifie près de 2,500 par mois. Ces nouveaux arrivants s'installent-ils pour la plupart dans des régions où il y a des emplois disponibles? Avez-vous une idée de la répartition géographique des

[Texte]

Mr. Atkey: I can give you a breakdown on that. It might be helpful. I have the statistics of the refugees that arrived up to September 21, 1979. I will not give you numbers; I will give you percentages. I will give you percentage breakdown by province that will total 100. British Columbia is 11.85 per cent, Alberta is 12.77 per cent, Saskatchewan is 4.49 per cent, Manitoba is 4.58 per cent, Ontario is 37.85 per cent, Quebec is 25.2 per cent, New Brunswick is 1.16 per cent, Nova Scotia is 1.11 per cent, Prince Edward Island is .22 per cent, Newfoundland is .85 per cent, and the Yukon and Northwest Territories are .10 per cent.

Mr. Hawkes: Has there been sufficient time—one of the selection criteria is the capacity to adjust to Canada and sort of fit in with the training programs, the counselling and so on. Is the experience so far positive in that regard? Are people getting jobs? Are they learning English and beginning to fit in? It is early in the program but do you have a sense in the department of whether those criteria are being well applied by the officials in the field?

Mr. Atkey: It is too early to have any statistics to be of assistance. We have a lot of evidence of individual cases. The evidence that I have seen for the most is encouraging. This particular movement of refugees, certainly in the early months, shows an amazing ability to adjust, to become self-sufficient in a very short time. Their rate of business creation seems to be very high and their mobility between jobs is amazingly high. I have heard stories of refugees who will quit one job because they can find a higher rate of pay of 20 cents an hour more down the street, and they will use a competitive situation like that to their own personal advantage.

The other factor is that in large families there seems to be some evidence that it is not just the male breadwinner that goes out and works. There is a tradition that all persons over the age of majority will go into the labour force at a relatively early stage. There are stories of combined family income totalling \$30,000, \$35,000, \$40,000. So these people are pretty well self-sufficient fairly early on, and certainly in many cases well before the end of the first year of the settlement contract.

Mr. Hawkes: Do I still have a little time?

The Chairman: A few moments.

Mr. Hawkes: One phrase you slipped in there was business creation. I wondered if you might amplify on that. Are they creating jobs for others, some of these refugees?

Mr. Atkey: We do not have hard statistics on this movement. We do have statistics on a previous movement of Ugandan refugees which incidentally were persons from another culture, of another race, from another climate, coming to this country. The rate of business formation of the Ugandan refugees was much higher than the average Canadian rate of business formation. I do not have the exact numbers but it was a very impressive number. We have no reason to believe that this particular movement will be any different.

[Traduction]

réfugiés et du rapport entre cette répartition et le marché du travail?

M. Atkey: Je peux vous fournir une ventilation qui vous serait peut-être utile. Je dispose des données relatives aux réfugiés qui sont arrivés jusqu'au 21 septembre 1979. Je ne vous fournirai pas des chiffres, mais des pourcentages. Voici donc, en pourcentage, une ventilation par province: Colombie-Britannique, 11.85 p. 100; Alberta, 12.77 p. 100; Saskatchewan, 4.49 p. 100; Manitoba, 4.58 p. 100; Ontario, 37.85 p. 100; Québec, 25.2 p. 100; Nouveau-Brunswick, 1.16 p. 100; Nouvelle-Écosse, 1.11 p. 100; Île-du-Prince-Édouard, .22 p. 100; Terre-Neuve, .85 p. 100; le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ont reçu .17 p. 100.

M. Hawkes: Y a-t-il eu suffisamment de temps... un des critères de sélection est l'aptitude à s'adapter au Canada et à s'accommoder des programmes de formation, des conseils et ainsi de suite. Jusqu'à présent, l'expérience est-elle positive à cet égard? Les réfugiés obtiennent-ils des emplois? Apprennent-ils l'anglais et commencent-ils à s'adapter? Le programme est encore tout jeune, je le sais, mais votre ministère trouve-t-il que ces critères sont bien appliqués par les fonctionnaires sur le terrain?

M. Atkey: Il est encore trop tôt pour que nous ayons des statistiques utiles. Nous avons connaissance de beaucoup de cas particuliers. La plupart sont extrêmement encourageants. Ce groupe particulier de réfugiés, en tout cas pour les premiers mois, se révèle étonnamment apte à s'adapter, à devenir autosuffisant en très peu de temps. Leur taux de création d'entreprises semble être très élevé et leur mobilité d'un emploi à l'autre est incroyablement élevée. J'ai entendu parler de réfugiés qui quittent un emploi parce qu'ils ont réussi à trouver un autre emploi dont le salaire horaire est supérieur de 20 cents. Ils tirent profit de cette situation concurrentielle.

En outre, dans les grandes familles, il semble que ce ne soit pas seulement l'homme le plus âgé qui travaille. Il semble coutumier que toutes les personnes ayant atteint l'âge de la majorité se joignent à la population active assez rapidement. On m'a rapporté que certaines familles ont un revenu combiné qui se chiffre à \$30,000, \$35,000 ou \$40,000. Ces personnes sont donc autosuffisantes très rapidement, et dans de nombreux cas elles le sont bien avant la première année du contrat d'établissement.

M. Hawkes: Me reste-t-il un peu de temps?

Le président: Quelques instants.

M. Hawkes: Vous avez parlé de la création d'entreprises. Pourriez-vous nous fournir de plus amples détails? Certains des réfugiés créent-ils des emplois pour d'autres personnes?

M. Atkey: Nous n'avons pas de statistiques précises à ce sujet. Nous avons des données antérieures relatives aux réfugiés ougandais qui, soit dit en passant, sont des personnes d'une autre culture, d'une autre race, d'un autre climat, et qui se sont installés au Canada. Le taux de création d'entreprises des réfugiés ougandais a été beaucoup plus élevé que le taux canadien moyen de création d'entreprises. Je n'ai pas les chiffres exacts, mais le pourcentage était très impressionnant.

[Text]

Mr. Hawkes: Thank you.

The Chairman: Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I have a few questions here. First of all, I would like to say that I have supported the refugee program.

I do not see how anyone with any humanitarian feelings could do anything else. The Minister has just mentioned the Ugandans; I was one of the first people, before that movement took place, to be run out of a hall in Toronto by the Western Guard who at that time were very much opposed to the Ugandan refugee movement, which was a great success.

• 2100

I think that the Indochina government, whichever one it happens to be, is crazy to throw out many of its best citizens. I think the program is a correct one, an appropriate one, and I have thought that all along.

I would like to welcome the Minister to the Committee. He mentioned that he was here once before briefly and I cannot help but comment that, though I wish him no personal ill will, I hope his term is fairly brief this time as well.

I have noticed some of the same officials sitting there that have been sitting with us for many years now, and as they know, whether the Minister of Immigration was a Liberal minister or not, rarely ever made his life easy. I can recall many a time when we had pretty hot discussions around here and the officials were in fact protecting a Liberal minister from a lot of very irate Liberal MPs.

I would also like to mention that I notice that Mr. Manion is no longer with us. I gather he is at Treasury Board, and I hope the Minister can make use of him at Treasury Board.

Mr. Atkey: It is a double-edged sword.

Mr. Stollery: As I look through this demographic information and the annual report on immigration levels, I would like to point out to the Minister—because he may not be aware of this—that this is really the first time any of us will have paid any attention to one of these targets. The first target came in so shortly after the Immigration Act that many of us who had been looking at this stuff for years I think probably did not look as closely at last year's target as we are going to be looking at this year's target. I say that because, first, I am truly shocked at the fact that the net inflow of immigrants apparently, as I read this document which we only received a short time ago, was 14,873. If I am wrong I certainly stand to be corrected, but it says here that the basic demographic data for Canada . . .

The Chairman: Could you indicate the page?

Mr. Stollery: Page 3. Immigration was 86,313, and emigration was 71,440. As I understand that, and I may have this incorrectly, the net number of immigrants that came into

[Translation]

Nous n'avons aucune raison de croire que cette vague de réfugiés sera différente.

M. Hawkes: Merci.

Le président: Monsieur Stollery.

M. Stollery: Monsieur le président, j'ai quelques questions. Premièrement, je tiens à dire que j'ai donné mon appui au programme d'accueil des réfugiés.

Quiconque éprouve des sentiments humanitaires en ferait autant. Le ministre vient de parler des Ougandais; j'ai été l'un des premiers, avant qu'il n'y ait lieu ce programme d'accueil, à être sorti d'une salle, à Toronto, par le mouvement Western Guard, qui à cette époque s'opposait fermement au programme d'accueil des réfugiés ougandais, programme qui a d'ailleurs eu beaucoup de succès.

Je pense que le gouvernement d'Indochine, quel qu'il soit, est complètement fou de se débarrasser d'un si grand nombre de ses meilleurs citoyens. J'estime que notre programme est juste, approprié, et je l'ai toujours pensé.

Je souhaite au ministre la bienvenue devant le comité. Il a dit avoir déjà siégé ici brièvement et je ne peux m'empêcher, bien que je ne lui veuille aucun mal personnel, de souhaiter que son séjour soit tout aussi bref cette fois-ci.

Je note que certains des hauts fonctionnaires ici présents assistent aux délibérations de ce comité depuis de nombreuses années. Comme ils le savent, nous sommes rarement très tendres à l'endroit du ministre de l'immigration, que ce soit ou non un ministre libéral. Je me souviens de nombreuses occasions où le débat s'échauffait et où les hauts fonctionnaires protégeaient un ministre libéral contre des députés libéraux fort en colère.

J'aimerais également signaler que je remarque que M. Manion n'est plus des nôtres. Si j'ai bien compris, il est au Conseil du trésor, et j'espère que le ministre pourra recourir à ses services au Conseil du trésor.

Mr. Atkey: C'est une arme à double tranchant.

M. Stollery: En examinant ces renseignements démographiques et le rapport annuel sur les taux d'immigration, je me rends compte d'une chose que j'aimerais signaler au ministre—car il ne le sait peut-être pas—and c'est que nous tenons ici la première réunion où des députés sont appelés à s'intéresser à n'importe laquelle de ces cibles. La première cible a été établie si peu de temps après l'adoption de la loi sur l'immigration que beaucoup d'entre nous, qui nous occupons probablement de ces questions depuis des années, ne l'ont pas examinée comme nous allons examiner la cible de cette année. Je dis cela parce que je suis abasourdi d'apprendre que le nombre net d'immigrants s'est apparemment chiffré à 14,873, si j'en crois ce document, que nous n'avons reçu que très récemment. Si j'ai tort, n'hésitez pas à me reprendre, mais on dit ici, dans les données démographiques de base pour le Canada . . .

Le président: Pourriez-vous nous indiquer la page?

M. Stollery: Page 3. L'immigration s'est chiffrée à 86,313 et l'émigration à 71,440 personnes. Je comprends peut-être mal; sinon, le nombre net d'immigrants entrés au Canada l'an

[Texte]

Canada last year, exclusive of refugees, seems to have been under 15,000 people.

Mr. Atkey: That is correct.

Mr. Stollery: That is really extraordinary. I mean, here we were only two years ago talking about 200,000 people, a quarter of a million, and within two years how things have changed; we are down to 14,873.

Mr. Chairman, the question that I think I have for the Minister at this point is to what extent is the refugee movement, the important refugee movement taking the manpower potential away from the Immigration department in the Far East? To what extent is the, what I see as the serious problem of support staff, making this movement of refugees and immigrants more slow than at any time I can remember in my seven years on this Committee? What is the fact that things are moving slowly? I have two cases here which date. Never before have I brought an immigration case to a Committee meeting or bothered that sort of thing, and I do not do it for anything other than to point out that here I have a case of October 1978 and another one for October 1978.

• 2105

There has been apparently a slow-up in the system. Is this slow-up due to the fact that the manpower, which is short of support staff, we all know that, is doing the refugees and that there is not enough manpower left over to handle the regular immigration movement? I would like to hear some comment on all of that.

Mr. Atkey: Thank you, Mr. Stollery. By way of preface, may I say thank you to you for your support for the Indo-Chinese refugee program over the course of the summer and in some difficult periods in our city. We share neighbouring constituencies and it was helpful, I may say, and the government found it helpful to have members from all parties providing a philosophical and political support for a program which was, to say the least, controversial at a particular point in the larger cities.

Dealing with your first line of questioning, the net immigration figure of less than 15,000, that is a net figure for the 1978 calendar year. I think it is fallacious to compare that with the expectations of 200,000 which were gross figures—I should say immigration figures that were talked about, exclusive of net emigration.

Mr. Stollery: Oh, they were talking 200,000 net.

Mr. Atkey: I do not believe that is the case. Nevertheless, that is a historical argument and I merely want to put on the record that the position of net immigration of less than 15,000 was a decision obviously taken by a previous government, for better or for worse, depending on your perspective.

Given your question as it relates to the situation of today and for 1980, the question of manpower is a complex one

[Traduction]

dernier, abstraction faite des réfugiés, semble être inférieur à 15,000 personnes.

M. Atkey: Cela est exact.

M. Stollery: Voilà qui est vraiment incroyable. Il y a deux ans tout au plus, nous parlions d'une immigration de 200,000 personnes, de près d'un quart de million; ainsi, en deux ans, combien les choses ont changé: nous en sommes réduits à 14,873 personnes.

Monsieur le président, voici donc la question que je voudrais poser au ministre: dans quelle mesure le programme d'accueil des réfugiés, qui est très important, je l'admet, absorbe-t-il les fonctionnaires du ministère de l'Immigration en Extrême-Orient? Dans quelle mesure la grave carence de personnel de soutien impose-t-elle au programme d'accueil des réfugiés et des immigrants une lenteur qui dépasse tout ce que j'ai connu au cours des sept ans où j'ai siégé au sein de ce comité? Comment se fait-il que les choses aillent si lentement? J'ai connaissance de deux cas qui remontent très loin. Je vous signale que je n'ai jamais soulevé devant ce comité des cas particuliers, que je n'ai jamais pris la peine de faire ce genre de choses, et que je ne le fais cette fois-ci que pour signaler que j'ai connaissance de deux cas sans solution, bien qu'ils remontent tous deux à octobre 1978.

Selon toute vraisemblance, il y a ralentissement du système. Ce ralentissement tient-il au fait que votre personnel, qui manque de personnel de soutien—chose que nous savons tous—s'occupe des réfugiés et qu'il n'y a donc pas assez de main-d'œuvre pour s'occuper des travaux d'immigration ordinaires? J'aimerais connaître votre réponse à toutes ces questions.

M. Atkey: Merci, monsieur Stollery. Permettez-moi de dire d'abord que je vous remercie d'avoir appuyé le programme d'accueil des réfugiés indochinois pendant l'été et pendant une période pénible, dans notre ville à tous deux. Nous avons des circonscriptions avoisinantes et le gouvernement ainsi que moi-même avons trouvé utile de disposer de l'appui moral et politique de députés de tous les partis pour un programme qui, à tout prendre, a soulevé de nombreuses controverses à un certain moment dans les grandes villes.

Revenons-en à votre première question, celle du nombre net d'immigrants inférieur à 15,000. Il s'agit d'un chiffre net pour l'année civile 1978. Je pense qu'il est captieux de comparer cela à nos expectatives de 100,000 personnes, chiffre brut à l'époque où, devrais-je dire, au chiffre d'immigration abstraction faite de l'émigration nette.

M. Stollery: On parlait bien d'un chiffre de 200,000 immigrants.

M. Atkey: Je ne pense pas que cela soit exact. De toute façon, nous nous lançons là dans un débat sur le passé, et j'aimerais simplement préciser que le fait que l'immigration nette se chiffre à moins de 15,000 personnes tient à une décision prise, selon toute évidence, par un gouvernement antérieur, pour le meilleur ou pour le pire, selon le point de vue.

Pour ce qui est de votre question au sujet de la situation actuelle, et de la situation prévue pour 1980, en matière de

[Text]

because obviously we had some shifts to perform in Southeast Asia, in Singapore, in Bangkok, in Kuala Lumpur and of course in Hong Kong. We had some new personnel to send out there from Canada. There were also Health and Welfare officials and officials from External Affairs, a complexity of operations on which I can have my officials elaborate.

I think to answer your general question, there was no large-scale shift of personnel from other missions in other parts of the world to service that refugee operation in Southeast Asia, as a general proposition. There may have been one or two officials pulled off temporarily from a mission to help out in a time of short-term crisis, but there was no general policy of shift that would cause a problem of slowdown of the type you describe.

I may volunteer the notion that there is a severe problem of slowdown in one of our missions in Asia, and that is in New Delhi. That is a problem not caused by a manpower shortage; it is a problem that relates to documentation, accuracy of information and other problems which we can go into at some length. But I want to assure you that the principal cause of this area of slowdown is not caused as a result of a manpower shift. Now having said that, I would like Mr. Best to elaborate because he and his assistant, Mr. Bell, who is directing the program, have just returned from Southeast Asia and I think it is useful to the Committee if they give us their first-hand knowledge and experience based on what they saw.

Mr. J. C. Best (Executive Director, Immigration and Demographic Policy, Department of Manpower and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. Perhaps I can deal with the question in two phases. First, the question of the effect on normal immigration processing. First of all, we did increase, as the minister has said, our staff abroad and there were shifts, but basically foreign-service staff were sent from headquarters. It is a rotational service, as you know. We have officers who spend a certain time abroad and then a certain time in Canada, and we basically used officers from Canada to increase the size where we had authority to do so.

• 2110

Added to that we have also used considerable numbers of Canada-based staff on temporary assignments abroad to either do one of two things, either to deal with the refugee situation or alternatively to cover for foreign service officers who have gone into refugee processing because of their experience. So that we have not robbed Peter in effect to pay Paul in this regard.

I think the Minister has asked me to comment on what we saw when we were abroad. It is probably wrong for me to put it in these terms, as the officer responsible for the performance of their work, but I think I will do it anyway.

I have never had such a sense of pride in my life of being a Canadian as to the praise and kudos which our people are

[Translation]

main-d'œuvre, disons qu'il s'agit d'une question complexe parce que nous avons dû, bien sûr, effectuer certains transferts en Asie du sud-est, à Singapour, à Bangkok, à Kuala Lumpur et, évidemment, à Hong Kong. Nous avons envoyé du nouveau personnel là-bas, en provenance du Canada. Il y a également eu des «envois» de fonctionnaires du ministère de la Santé et du Bien-être social ainsi que du ministère des Affaires extérieures, mouvements complexes au sujet desquels mes adjoints pourront vous fournir de plus amples détails.

Je réponds toutefois à votre question générale. Il n'y a pas eu de transfert à grande échelle du personnel d'autres missions, dans d'autres parties du monde, pour s'occuper de ces travaux d'accueil de réfugiés de l'Asie du sud-est. Il se peut qu'il y ait eu un ou deux fonctionnaires provisoirement prêtés par une mission pour fournir de l'aide à court terme, mais nous n'avons pas adopté une politique globale de transfert de personnel qui causerait les problèmes de ralentissement que vous décrivez.

Je vous signale volontiers qu'il y a un grave ralentissement dans l'une de nos missions, en Asie, celle de la Nouvelle-Delhi. C'est un problème qui ne tient toutefois pas à des carences de main-d'œuvre; cela tient plutôt à des difficultés de documentation, au manque de précision des renseignements et à d'autres problèmes dont je pourrais parler longtemps. Je tiens toutefois à vous assurer que ce ralentissement particulier n'est pas causé par des transferts de main-d'œuvre. Cela dit, j'aimerais que M. Best vous fournisse des détails parce que son adjoint, M. Bell, qui dirige le programme et lui-même viennent de revenir de l'Asie du sud-est et que je pense qu'il serait utile qu'ils communiquent au Comité ce qu'ils ont vu et appris.

M. J. C. Best (directeur exécutif, Immigration et politique démographique, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Merci, monsieur le président. Peut-être puis-je fournir une réponse en deux volets à la question posée. Traitons d'abord des répercussions sur le traitement ordinaire des immigrants. Premièrement, comme le ministre l'a dit, nous avons accru notre personnel à l'étranger, et il y a eu des transferts, mais essentiellement le personnel en mission à l'étranger a été envoyé du bureau central. Comme vous le savez, c'est un service par rotation. Nous avons des agents qui vivent un certain temps à l'étranger et ensuite un certain temps au Canada; en fait, nous avons eu recours à des agents du Canada pour augmenter l'effectif là où nous avions autorité pour le faire.

En outre, nous avons également eu recours à un nombre considérable d'employés du Canada envoyés temporairement à l'étranger, soit pour travailler avec les réfugiés, soit pour remplacer les agents des affaires extérieures chargés d'examiner le cas des réfugiés à cause de leur expérience. Donc, dans cette affaire, nous n'avons pas volé Pierre pour payer Paul.

Je crois que le ministre m'a demandé de parler de ce que nous avons vu quand nous sommes allés à l'étranger. Je ne devrais peut-être pas employer ce langage puisque je suis responsable du travail de nos agents, mais je vais le faire quand même.

Je n'ai jamais de ma vie ressenti autant de fierté d'être Canadien qu'en entendant les louanges et les compliments que

[Texte]

getting abroad for the speed with which we are processing refugees in the camps. We are doing by far the best job. We were told this everywhere we went. I think the governor of Hong Kong, who was here recently made that statement publicly. What we saw confirmed that. And I wound up at the executive committee of the United Nations in Geneva and that was reiterated there, both by the UNHCR and others. But we had had problems in certain parts of the world but they have not been problems that additional staff or a shortage of staff would have caused. There are some very genuine problems, particularly with the heavy predominance of family reunification cases that have been developing over the years, and it is basically proof of age, proof of relationship.

Mr. Stollery: Indian.

Mr. Best: Well, that is one of our basic areas of difficulty, yes, where it is almost very difficult to get valid or proven documentary evidence. So that is one of our very real problems. And a goodly number of the cases I see are in that particular category.

The Chairman: Mr. Stollery, you must realize that you have gone over the 10 minutes.

Mr. Stollery: Can I just have one more question.

The Chairman: All right, if you want to finish off with it.

Mr. Stollery: I am not talking about the refugee movement, which I think, given all of the difficulties, is being handled pretty well. Are you telling me then that there is no slowup because in respect of the normal flow of refugees from the People's Republic of China, which is fairly straightforward, and from Hong Kong everyone is complaining that there is a slowup and that they are going to the Immigration Office in Hong Kong, which is one of our very best managed operations by the way. Are you saying that the support staff, the local support staff is not a problem?

Mr. Best: If I may, I think I can say from a managerial point of view, that I could always make good use of additional support staff.

Mr. Stollery: Is it as good as it was?

Mr. Best: In Hong Kong this summer for a very brief period, in order to meet our commitments which had been made publicly to the refugees, we did devote all our efforts and activities to refugees simply because it was easier to operate in Hong Kong than it was in Malaysia or Thailand. There was a period of about two or three months when we did consciously slow down our normal work in Hong Kong, but that was a temporary situation. When I was in Hong Kong about three or four weeks ago, we were back to normal. But I would like to emphasize again that it is also a part of the world where we do have some very real difficulties, particularly in family unification.

As far as China is concerned, of course, the basic issue is whether or not the family can produce the family composition certificate which is a requirement of the Chinese government.

Mr. Stollery: Well, here it must be—so that is not the problem.

[Traduction]

nos fonctionnaires s'attirent à l'étranger pour la diligence avec laquelle ils prennent soin des réfugiés dans les camps. Nous faisons de loin le meilleur travail. On nous l'a dit partout. Je crois d'ailleurs que le gouverneur de Hong Kong qui est venu ici récemment l'a dit publiquement. Ce que nous avons vu l'a confirmé. Lorsque je me suis retrouvé au comité exécutif des Nations Unies à Genève, on me l'a répété, au Haut commissariat et ailleurs. Nous avons connu des problèmes dans certaines parties du monde, mais cela n'est pas dû à un surplus ou à un manque de personnel. Il existe des problèmes très réels surtout lorsqu'il s'agit de cas de réunification de familles, situations de plus en plus nombreuses au cours des années et où il faut montrer une preuve d'âge et de parenté.

Mr. Stollery: En Inde.

Mr. Best: C'est l'une des régions difficiles, oui, parce qu'il y est extrêmement difficile d'obtenir des preuves documentaires valables. C'est l'un de nos problèmes très réels. Un bon nombre de cas que je revois sont justement dans cette catégorie.

Le président: Monsieur Stollery, vous devez vous rendre compte que vous avez dépassé les dix minutes.

Mr. Stollery: Puis-je poser juste une autre question?

Le président: Très bien, si vous voulez vous en tenir là.

Mr. Stollery: Je ne parle pas du mouvement des réfugiés qui, compte tenu de toutes les difficultés, a été, je crois, assez bien administré. Vous me dites qu'il n'y a aucun ralentissement en ce qui touche le flot régulier de réfugiés de la République de Chine qui est assez normal, or à Hong Kong, tous se plaignent qu'il y a ralentissement et qu'ils vont au bureau d'immigration de Hong Kong, qui, entre parenthèses, est l'un des mieux administrés. Êtes-vous en train de me dire que le personnel de soutien, le personnel de soutien local ne constitue pas un problème?

Mr. Best: Si vous le permettez, je crois pouvoir dire que du point de vue de la gestion, je peux toujours utiliser à bon escient du personnel de soutien supplémentaire à Hong Kong.

Mr. Stollery: La situation est-elle aussi bonne qu'auparavant?

Mr. Best: A Hong Kong, cet été, pendant une période très brève, afin de faire face aux engagements que nous avions pris publiquement à l'égard des réfugiés, nous avons consacré tous nos efforts et toutes nos activités aux réfugiés simplement parce qu'il était plus facile de le faire à Hong Kong qu'en Malaisie ou en Thaïlande. Il y a une période d'environ deux ou trois mois, pendant laquelle nous avons ralenti, à dessein, notre travail habituel à Hong Kong, mais c'était temporaire. Lorsque je suis allé à Hong Kong il y a trois ou quatre semaines, les choses étaient revenues à la normale. Mais encore une fois, j'aimerais souligner que c'est une des régions du monde où nousOK éprouvons des difficultés très réelles, surtout en ce qui concerne la réunification des familles.

Pour ce qui est de la Chine, bien sûr, la question fondamentale est de savoir si la famille peut ou non produire le certificat familial exigé par le gouvernement chinois.

Mr. Stollery: Ici, c'est une exigence aussi... donc ce n'est pas un problème.

[Text]

Mr. Best: That is a general position, correct, but there are specific cases, and I have seen a number of them over the last year, where there has been a problem in the individuals getting the family composition certificates, which debars us from any action until they are received.

Mr. Stollery: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Wightman, did you have a question?

Mr Wightman: Two short ones, if I may. Mr. Minister, I am trying to reconcile the short page 5 with ...

The Chairman: Just for the record, Mr. Wightman, You are reading from the Annual Report to Parliament on Immigration Levels 1980?

Mr. Wightman: Yes, showing net migration of 34,000 for 1977-78. Do I take it that is a different year based on the net immigration figure that Mr. Stollery referred to on page 3. I would assume there is a relationship between those two figures, but working on a different year basis.

• 2115

Mr. Atkey: Yes, but it appears, Mr. Wightman, in this case that we are operating on a census year base which splits two years, from June 1 to May 31.

Mr. Wightman: That is what I wanted—to confirm that.

The other thing I want to ask is a more general question. I wonder if someone could comment about family reunification, noting later on in the report the extent to which that has grown as a component of over-all immigration. Are you able to look ahead and see a shift from that trend and back, perhaps to larger numbers of independents? I look at page 28 ...

Mr. Atkey: Well, this is the thing, the trend, Mr. Wightman, that has caused some concern among provinces and has caused this Minister some concern. that is that the family class has grown from 24.8 per cent in 1974 through to 53.5 per cent in 1978. It has more than doubled, the percentage of total immigration, and you do not make that sort of shift without a price on the other side, and that is that the assisted relative class, which has gone down a little bit in the same period—24 per cent to 20 per cent—the real price is in the independent immigrant; that is, we have gone from 50.8 per cent down to 25.6 per cent. It is right in half.

Mr. Wightman: And could we see a growth in that or a resurgence?

Mr. Atkey: It seems to be a trend and without some change to the rules, without some reorientation, it seems that the trend of the family class will grow larger, and unless the total numbers are increased, which they are not, of course, for 1980 by my projections, the independent immigrant will be squeezed even further. And it is my preliminary judgment, at least, and I would be very interested in the views of other members, particularly those who went through the very extensive debates in 1976 or 1978 on the previous Immigration Act, as to

[Translation]

M. Best: C'est la position générale, c'est juste, mais il y a des cas précis—and j'en ai vus plusieurs depuis un an—où des individus ont eu des difficultés à obtenir un certificat de composition familiale, ce qui nous empêche de prendre la moindre mesure.

M. Stollery: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Wightman, aviez-vous une question?

M. Wightman: J'ai deux courtes questions, avec votre permission. Monsieur le ministre, j'essaie de concilier à la page 5, le court ...

Le président: Pour le procès-verbal, monsieur Wightman, est-ce que vous lisez le rapport annuel au parlement sur les niveaux d'immigration de 1980?

M. Wightman: Oui, où l'on voit un taux d'immigration net de 34,000 en 1977-1978. Dois-je conclure que ce chiffre est calculé pour une année composée différemment de celle qu'a mentionnée M. Stollery en parlant de la page 3. Je présume qu'il y a une relation entre les deux chiffres, mais fondée sur une année calculée différemment.

M. Atkey: Peut-être, monsieur Wightman, mais il semble que dans ce cas nous suivons l'année du recensement qui chevauche deux années puisqu'elle va du premier juin au 31 mai.

M. Wightman: C'est précisément ce que je voulais faire confirmer.

J'aimerais maintenant poser une question d'intérêt plus général. Est-ce qu'on pourrait me parler de la réunion des familles, car j'ai remarqué, dans le rapport, que la proportion de ce type d'immigrants s'est accrue par rapport aux autres. Est-ce que vous pouvez prévoir une modification de cette tendance, soit l'augmentation du nombre d'immigrants indépendants? J'ai regardé à la page 28 ...

M. Atkey: C'est justement cette tendance qui a inquiété quelque peu les provinces et moi-même. Le nombre d'immigrants venant rejoindre leur famille est passé de 24.8 p. 100 en 1974 à 53.5 p. 100 en 1978. Leur proportion par rapport à l'ensemble des immigrants a plus que doublé et une telle hausse ne peut se faire qu'aux dépens des autres catégories comme celle des parents pris en charge qui a perdu 4 points, passant de 24 à 20 p. 100 pendant la même période, et surtout celle des immigrants indépendants dont la proportion est passée de 50.8 à 25.6 p. 100. Elle a donc diminué de moitié.

M. Wightman: Peut-on espérer une remontée de cette catégorie d'immigrants?

M. Atkey: Cela semble être la tendance; si l'on ne modifie pas les règlements, le nombre d'immigrants ayant des parents ici continuera de s'accroître proportionnellement, à moins qu'on augmente le nombre total d'immigrants acceptés, ce qui ne devrait pas être le cas en 1980. Il y aura donc encore moins d'immigrants indépendants. C'est toutefois une première approximation, et j'aimerais beaucoup connaître le point de vue des autres députés, surtout de ceux qui ont connu le très long débat de 1976 ou 1978 sur l'ancienne loi de l'immigra-

[Texte]

whether this is a good thing or a bad thing and, if it is not desirable, what we should do about it and what rule changes might be envisaged. I understand that we can adjust between these classes in certain circumstances without legislation, but nevertheless I would not contemplate making major policy shifts of that sort without the views of members of this Committee because I think this is an area where, quite frankly, members of Parliament have functioned on an all-party basis quite effectively. They have produced the new Act, which is a significant improvement, and so I hope that this is a question that we might address. Hence, in the last page of my report, in specific reference in the last paragraph—and I would like to again draw it to your attention as an expression of my particular concern about the future.

Mr. Wightman: Well, essentially we get at this by taking a look at the definition of the classes, family classes. That is the fundamental way of approaching this question, is it?

Mr. Atkey: The approach, and there are a variety of options actually to look at the definition of family class and say, which group of immigrants in the family class which now come into Canada free of any labour market criteria, which of those family class members perhaps should be in the assisted relative class? That is the task ahead.

Mr. Wightman: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Wightman. Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, thank you. I ought to begin, as I did not in the House, in my first question to the Minister by wishing him well in his job. It is a difficult job and an important one for our country and certainly we hope that the job is well done, partisan considerations aside. But I am not putting the partisan considerations aside too far.

• 2120

Firstly, you have just indicated that you want the views of all members of Parliament, I suppose in the hope that you can share the responsibility of your policy, which I admit is certainly a good effort and worth while, but I do not agree with you that you have not taken an important decision in this report, and I think the decision ought to be put on the table. What you are saying in the last paragraph on page 33 is not that you want my views and the views of my colleagues on immigration but that you intend to take steps to reorient the balance among categories of immigrants, and then you go on to make the point that under the Tory policy that you are putting forward it is going to be less significant that you are a family relative when you are considering coming to Canada. I think that is a decision that you have taken and you ought to just admit it. What you are saying here is that assisted relatives or close family members will have a tougher time coming to Canada in relation to independent immigrants than they had under your predecessor, than they had in 1979. Would you agree with that?

Mr. Atkey: I do not want to get into an argument about what the paragraph said. I wrote it and it says what it means

[Traduction]

tion. Ceux-ci croient-ils que ce soit souhaitable ou non, et si cela ne l'est pas, quelles modifications devrait-on songer à apporter aux règlements, et quelles mesures devrait-on prendre pour renverser la tendance? Il semble que, dans certaines circonstances, on puisse modifier les proportions sans toucher à la loi, mais de toute façon, je n'envisage pas de grands changements de politique sans consulter au préalable les membres du comité puisque c'est un secteur où les députés ont fait preuve d'efficacité sans jamais montrer d'esprit partisan. Ils ont élaboré la nouvelle loi, amélioration marquée, j'espère donc qu'ils pourront discuter de cette question. Dans la dernière page de mon rapport, surtout dans le dernier paragraphe, j'exprime mes inquiétudes face à l'avenir.

M. Wightman: Nous devons d'abord étudier la définition des catégories, de celles touchant la famille. C'est sans doute la première chose à faire, n'est-ce pas?

M. Atkey: Il y a diverses façons de procéder dans l'étude de la définition pour essayer de déterminer quels immigrants de cette catégorie arrivent au Canada sans subir le critère de la main-d'œuvre, et quels immigrants de cette catégorie devraient plutôt être classés parmi les parents pris en charge? Voilà la tâche qui vous attend.

Mr. Wightman: Merci.

Le président: Merci, monsieur Wightman. Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Merci, monsieur le président. Comme je ne l'ai pas fait à la Chambre, je voudrais, avant de lui poser une première question, souhaiter au ministre beaucoup de succès dans ses nouvelles fonctions. C'est une tâche ardue et importante pour notre pays, nous espérons donc qu'elle sera bien faite, toute considération partisane mise à part, ou presque.

Vous venez de dire que vous espérez entendre les opinions de tous les députés. Je suppose que vous espérez ainsi partager la responsabilité de votre politique, ce qui est un effort louable et valeureux, mais je ne suis pas d'accord avec vous lorsque vous dites qu'il n'y a aucune décision importante reflétée dans ce rapport. Je crois plutôt que la décision devrait être étalée au grand jour. Au dernier paragraphe de la page 34, vous ne dites pas que vous voulez entendre mon avis et celui de mes collègues sur l'immigration, mais que vous entendez prendre des mesures afin de rééquilibrer les diverses catégories d'immigrants. Vous poursuivez en disant que la politique du gouvernement conservateur accordera moins d'importance à l'existence de parents au Canada, lorsque quelqu'un présentera une demande d'immigration. Admettez que vous avez pris là une décision. Vous dites ici que les parents pris en charge ou les proches parents auront, par rapport aux immigrants indépendants, plus de mal à venir au Canada, qu'en 1979 avec votre prédécesseur. L'admettez-vous?

M. Atkey: Je ne veux pas qu'on se dispute sur le contenu du paragraphe. Je l'ai écrit, je sais donc bien ce qu'il veut dire, et

[Text]

and it means what it says. I can tell you this, that as Minister I am concerned and the government is concerned.

Mr. Kaplan: And you are doing something about your concern.

Mr. Atkey: Now just a minute, let me finish. The independent class of immigrant, the entrepreneur that has the skills and the capital to make a contribution to this country may be being squeezed out by present conditions. That is a concern of mine and it is the concern of the government, and it is one that I would suggest that this Committee might well address.

Mr. Kaplan: No, but you are dealing with your concern not by expressing it only but by reducing the proportion of assisted family and family members who would be in that total of your target for 1980. Am I wrong there?

Mr. Atkey: The steps I refer to have not yet been taken. I would hope that before I would take any steps such as you have referred to I might have the assistance of this Committee. It may be that we have a fundamental division of philosophy in this Committee and that there are those who would think that we should continue to reduce the independent immigrants and increase the family class. If that is the position, Mr. Kaplan, or if that is the position of the Liberal party and you as critic, then we may have a problem.

Mr. Kaplan: I would be happy to answer your questions but I am here to have you answer mine. I want to just understand this paragraph. To me it seems very clear that you are saying that the admission of close family members and assisted family members will be reduced because it is important to increase the proportion of those immigrants who are selected against economic criteria. Am I wrong in my understanding of your intention?

Mr. Atkey: Those are your words, Mr. Kaplan; mine are in the last paragraph.

Mr. Kaplan: Do you want to answer my question? Am I wrong in my understanding of your intention?

Mr. Atkey: My concern is the relationship between family class and independent immigrants.

Mr. Kaplan: What do you propose to do about it?

Mr. Atkey: And that does not necessarily mean a reduction in family class. It may mean a reorientation of the balance between the two. That is pretty simple mathematics.

Mr. Kaplan: No, it is not that simple because if you are changing the proportions it will result in less family members and assisted family members being able to come to Canada in proportion to independents.

The Chairman: I hate to interrupt, Mr. Kaplan, but I think you realize you are arguing rather than asking questions.

Mr. Kaplan: Yes. Well, I wanted to really understand what the government is intending to do to family members and to assisted family members, and I do not think the Minister

[Translation]

il dit ce qu'il veut dire. À titre de ministre, je dois dire que je suis inquiet et le gouvernement aussi.

M. Kaplan: Et vous faites quelque chose pour atténuer vos soucis?

M. Atkey: Un moment, laissez-moi terminer. La catégorie des immigrants indépendants, celle des gens entreprenants qui ont une compétence ou des fonds à offrir au pays, est peut-être vouée à la disparition par les conditions actuelles d'immigration. Le gouvernement et moi-même nous en inquiétons, voilà pourquoi je suggère au comité d'étudier le problème.

M. Kaplan: Non, vous décidez de régler votre problème non en parlant mais en réduisant dans le nombre d'immigrants autorisés en 1980, la proportion des immigrants acceptés au titre de membres de la famille et de parents pris en charge. Ai-je mal compris?

M. Atkey: Les mesures que je mentionne n'ont pas encore été prises. J'espère qu'auparavant je pourrai profiter de l'aide du Comité. Il se peut qu'il y ait une divergence fondamentale de principe entre les membres du Comité, qu'on se retrouve avec, d'un côté, ceux qui aimeraient qu'on continue de réduire la proportion d'immigrants indépendants pour accroître celle de la catégorie de la famille. Si c'est la position du parti libéral et la vôtre, monsieur Kaplan, en tant que critique, nous risquons d'avoir un pépin.

M. Kaplan: Je serais heureux de répondre à vos questions, mais vous êtes ici pour répondre aux miennes. Je cherche tout simplement à comprendre ce paragraphe. D'après moi, il est évident que vous voulez diminuer le nombre d'immigrants étant des proches parents ou des parents pris en charge par des familles déjà établies au Canada, parce qu'il est important d'accroître la proportion de ceux répondant aux critères économiques. Ai-je mal interprété votre intention?

M. Atkey: C'est ce que vous dites, monsieur Kaplan, ce que je dis se trouve dans le dernier paragraphe.

M. Kaplan: Voulez-vous répondre à ma question oui ou non? Ai-je mal interprété votre intention?

M. Atkey: Je m'inquiète de la proportion des immigrants appartenant à la catégorie de la famille par rapport aux immigrants indépendants.

M. Kaplan: Qu'entendez-vous faire à ce sujet?

M. Atkey: Cela ne signifie pas nécessairement que je veuille diminuer le nombre d'immigrants de la première catégorie. Cela peut vouloir dire un rééquilibrage entre les deux. Ce sont des calculs très simples.

M. Kaplan: Non, ce n'est pas si simple parce qu'en modifiant les proportions, moins de parents proches et de parents pris en charge pourront venir au Canada par rapport au nombre d'immigrants indépendants.

Le président: Je m'excuse de vous interrompre, monsieur Kaplan, mais vous devez vous rendre compte que vous discutez plus que vous ne posez de questions.

M. Kaplan: En effet. J'essayais de comprendre ce que le gouvernement avait l'intention de faire au sujet des proches parents et des parents pris en charge, mais je ne crois pas que

[Texte]

wants to clarify what he said here. At least he ought to be prepared to do that.

During the election campaign and prior the Opposition, the present government, made a great deal of the fact that there was a lot of fat and inefficiency in the public bureaucracy, in the public service. I want to ask you, now that you have been Minister for five-odd months, have you found it and are you proposing measures to cut out the fat and inefficiency which a lot of your colleagues—I do not recall you saying that—said existed in the Public Service of Canada?

Mr. Atkey: We have complied with the wishes of the President of the Treasury Board and made our reduction according to the guidelines that have been established. We have imposed the hiring freeze as established. I may say, a cutting exercise of that sort is never easy because it involves human beings, nevertheless I subscribe to the view of the President of the Treasury Board and others in the government that it is a necessary exercise. If you want to call it cutting our fat, I suppose you can.

Mr. Kaplan: I did not call it fat.

Mr. Atkey: We tried to make the public service in CEIC, as in the other departments of government, somewhat more efficient.

Mr. Kaplan: Do you think it is desirable, as you have done, to reduce the staff of immigration officials at the Toronto International Airport?

Mr. Atkey: Quite the contrary. One has a growing service to people, as we have at the Toronto International Airport, because it is the single largest port of entry in Canada. One has additional difficulties to comply with guidelines in a place like that.

• 2125

Mr. Kaplan: And yet I understand you have cut the staff at the Toronto International Airport.

Mr. Atkey: Mr. Kaplan, we will get you an answer on that. I am not sure that is true, but I am not sure it is untrue either.

Mr. Kaplan: I heard that it had been cut from eleven to nine.

Mr. Atkey: I will get back to you on that tomorrow because I think it is an important question and we should not leave it too long.

Mr. Kaplan: You will be before the Committee and you can answer, and there are similar reductions in New York, I believe.

Mr. Atkey: New York?

Mr. Kaplan: My colleague Mr. Stollery has suggested others. If you indicate that you are complying with guidelines by cutting back, we want to know what the consequences are.

Mr. Atkey: Well, there are over-all guidelines and, rather than speculate, let me get back to you with the facts.

Mr. Kaplan: Finally, I want to talk about what I perceive as a contradiction between a very categorical answer that you gave to our colleague Mr. de Corneille in the House, and what

[Traduction]

le ministre veuille expliciter ce qu'il a dit. Il devrait au moins être prêt à le faire.

Au cours de la campagne électorale, et même lorsqu'il était dans l'opposition, le gouvernement actuel s'est souvent plaint du poids excessif et de l'inefficacité de la bureaucratie de la Fonction publique. Maintenant que vous êtes ministre depuis environ cinq mois, avez-vous trouvé où est le mal et allez-vous proposer des mesures permettant de réduire l'importance de la Fonction publique du Canada tout en améliorant son efficacité, ce qui fut déploré par nombre de vos collègues?

M. Atkey: Nous nous sommes rendus au désir du président du Conseil du Trésor et avons imposé des restrictions conformes aux directives établies. Nous avons imposé comme prévu le gel de la dotation. J'avoue qu'un exercice de ce genre n'est jamais de tout repos puisqu'il s'agit d'être humains. Néanmoins je partage l'avis du président du Conseil du Trésor et des autres membres du gouvernement. C'est indispensable. Il nous faut, comme vous dites, perdre du poids.

M. Kaplan: Je n'ai pas dit cela.

M. Atkey: Nous avons essayé de rendre plus efficaces les services publics de la CEIC, comme l'ont fait d'autres ministères.

M. Kaplan: Croyez-vous qu'il soit souhaitable de diminuer le nombre d'agents d'immigration à l'aéroport international de Toronto, comme vous l'avez si bien fait?

M. Atkey: Bien au contraire. Ce service est de plus en plus utile parce que l'aéroport international de Toronto est le plus important port d'entrée du Canada. Nous avons donc beaucoup plus de mal à respecter les directives dans ce cas-là.

M. Kaplan: Il semble pourtant que vous ayez diminué le nombre des agents à l'aéroport international de Toronto.

M. Atkey: Monsieur Kaplan, nous vous ferons connaître la réponse. Je ne suis pas certain que vous ayez raison, mais je ne suis pas certain non plus que vous ayez tort.

M. Kaplan: J'ai entendu dire que le nombre des agents étaient passé de 11 à 9.

M. Atkey: Je vous en reparlerai demain, car je crois que la question est suffisamment importante pour qu'on ne la néglige pas trop longtemps.

M. Kaplan: Vous allez donc comparaître de nouveau devant le Comité, alors vous pourrez en même temps nous dire si la même chose ne s'est pas produite à New York.

M. Atkey: New York?

M. Kaplan: Mon collègue, M. Stollery, a mentionné d'autres endroits. Si vous dites respecter les directives de restrictions, nous aimerais bien en connaître les conséquences.

M. Atkey: Disons qu'il y a des directives générales, mais au lieu de faire des suppositions, laissez-moi obtenir les faits.

M. Kaplan: J'aimerais enfin parler de ce que je perçois comme une contradiction entre la réponse très catégorique que vous avez donnée à notre collègue, M. de Corneille, à la

[Text]

you have had to say in your statement this morning about the source of the funding of the additional requirements for the refugee program. You made it very clear that the manpower part of your department was one envelope and the immigration part was another envelope, and you ridiculed him, in a sense, for not being aware of that. And yet here you have brought us a statement showing where you are getting this \$31 million, and it looks to me as though it is coming substantially from programs for the unemployed in Canada.

Mr. Atkey: To repeat the answer I gave to Mr. de Corneille, my job-creation programs are in the economic development envelope; the immigration programs are in the social affairs envelope. And one of the reasons, of course, for switching votes formally and the reason we are here tonight, as it happens, is that it also involves a shift in envelopes. But that is merely an incidental thing.

Mr. Kaplan: Am I right that the \$31 million that you have to provide because of the Treasury Board's directive to you, is largely coming out of the manpower envelope, the economic development envelope, which is there to help the unemployed of Canada, not to help bring new people to this country, however worth-while that is. And we agree with that. But to make the unemployed of Canada pay for it seems to me to be totally contrary to what you said in the House and also very bad policy.

Mr. Atkey: It was not my intention to mislead or to distort in the House. I merely answered the question in the way it was put to me. He asked about the envelope system and I told him.

Mr. Kaplan: Well, what does the envelope system mean if you are drawing money from one envelope for another?

Mr. Atkey: The envelope system is designed to provide accountability on expenditure, to set spending ceilings within certain areas of programs so that ministers will be aware if they spend in one area they cannot spend in another, and so that the government and Cabinet committees cannot go spending like drunken sailors and have some idea of the total moneys that are available, which, of course, are taxpayers dollars when it comes down to it.

Mr. Kaplan: You are telling us that the envelope system is meaningless because you are not attracting economies within the immigration envelope to finance this additional expenditure. What you are doing is pulling money out of the envelope that is designed to stimulate employment and help the unemployed. Do you think that is a way to make this program attractive to the Canadian people to let them know that the unemployed are being short-changed?

The Canada Works program is providing \$9.5 million. That means that several dozen jobs in my riding are lost because of the decision, which we do not agree with, that you made in that area. And you are not using the money to help unemployed in other regions; you are using the money to bring extra refugees to Canada. We agree with that, but we do not think you should take the money to do that from very worth-while programs for the unemployed, particularly from my riding.

[Translation]

Chambre, et ce que vous avez dit dans votre exposé ce matin, à propos de la source de financement supplémentaire pour le programme des réfugiés. Vous avez dit bien clairement que la partie emploi et la partie immigration de votre Ministère avaient deux budgets bien distincts, et vous avez même ridiculisé en un sens le député puisqu'il semblait l'ignorer. Pourtant, ce matin, vous nous présentez un exposé donnant l'origine des 31 millions de dollars, et j'ai la très nette impression qu'on les trouve surtout dans les programmes destinés aux chômeurs.

Mr. Atkey: Je vais répéter la réponse que j'ai donnée à M. de Corneille. Les programmes de création d'emplois font partie du budget du développement économique, tandis que les programmes immigration font partie du budget des affaires sociales. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle il nous faut faire des virements officiels de crédit, et c'est pourquoi nous sommes ici ce soir, et il nous faut en même temps faire des virements d'un budget à l'autre. Mais ce n'est pas habituel.

Mr. Kaplan: Mais ces 31 millions de dollars que vous devez trouver à cause de la directive du Conseil du Trésor proviennent largement du budget du Service de l'emploi, le budget du Développement économique, qui doit servir à venir en aide aux chômeurs canadiens et non aux nouveaux immigrants, quelle que soit la valeur de la cause, c'est bien entendu. Mais le faire aux dépens des chômeurs du Canada me semble d'abord tout à fait contraire à ce que vous avez prétendu à la Chambre; c'est ensuite une mauvaise politique.

Mr. Atkey: Je n'ai pas du tout l'intention de tromper la Chambre. J'ai tout simplement répondu à la question comme on me l'avait posée. On m'a demandé d'expliquer le système de budgets, je l'ai fait.

Mr. Kaplan: Ce système de budgets signifie-t-il que vousirez de l'argent d'un budget à l'autre?

Mr. Atkey: Ce type de budget permet de tenir une meilleure comptabilité des dépenses, d'imposer un plafond aux dépenses de certains segments de programme afin que les ministres sachent qu'on ne peut dépenser en même temps pour A et pour B. Cela évite que le gouvernement et les comités du cabinet dépensent sans compter puisqu'on a une idée de la somme disponible, somme provenant des contribuables, bien entendu.

Mr. Kaplan: Autrement dit, le système des deux enveloppes budgétaires ne veut rien dire puisque vous ne cherchez pas à économiser dans certains programmes d'immigration pour financer les dépenses nouvelles. Vous retirez plutôt de l'argent à un autre budget destiné à créer des emplois et à aider les chômeurs. Croyez-vous que le fait de lui faire savoir que les chômeurs se font rouler facilitera l'acceptation du programme par la population canadienne?

Vous retirez 9.5 millions de dollars au programme Canada au travail, ce qui signifie que dans ma circonscription on perdra plusieurs dizaines d'emplois. C'est une décision que je ne peux accepter. Vous ne vous servirez même pas de cet argent pour aider les chômeurs d'autres régions, mais pour faire venir d'autres réfugiés au Canada. Votre but est louable, mais vous ne devriez tout de même pas retirer des fonds à un programme utile consacré aux chômeurs, surtout à ceux de ma circonscription.

[Texte]

Mr. Atkey: Mr. Kaplan, may I say that some of the moneys are not taken from the unemployed; they are taken from programs which had expired under the previous government. The deadline had passed; the money was still in the account; so you obviously take it for another use.

That may indicate, Mr. Kaplan, a difference in approach between the previous government and the present government. I suppose the previous government, faced with a similar situation, would have gone and borrowed the additional money and foisted that on future generations. We have an accountability system which we are prepared to honour.

• 2130

Mr. Kaplan: I am delighted that you are putting your cards on the table but it is not honest to put forward the envelope system, to tell us that you are working within envelopes, and then to pull money from one envelope to the other. You have explained what the envelope system means and this statement goes wholly contrary to the concept if the envelopes.

Mr. Atkey: I would suggest, Mr. Kaplan, that we are getting into another argument. The very beauty of the envelope system is that it puts up front exactly what is happening and I should say in all fairness to you, I do not want to mislead you again, that the envelope system applies to spending in 1980-81. When welcome to the estimates for 1980-81 which these are not, you will be able to see it operate even more effectively. But here quite clearly you are taking money from unused moneys in other employment programs to apply to a refugee program. The alternative, Mr. Kaplan, is to go out, borrow the money and increase the deficit. This government is not going to do that.

The Chairman: Mr. Kaplan, I think you appreciate that you have gone over the 10 minutes. I realize it was as a result of an interchange but is it convenient to terminate the question now? I notice that the clock is approaching 9.30 p.m. and I know Mr. Olivier wishes to ask some questions. Can I have the consensus of the meeting as to the time at which we might terminate the meeting?

Mr. Kaplan: Eleven o'clock.

The Chairman: I will carry on. We will try to terminate by 10 p.m. Mr. Olivier, do you wish to question the Minister?

M. Olivier: Oui. Monsieur le président, monsieur le ministre, je vous ai écouté et j'essaie d'analyser ce que vous avez présenté ce soir, nous parlons du problème majeur du Cambodge, et nous ici, dans un pays d'opulence, nous sommes en train de discuter pour savoir quel crédit obtiendra \$1,000, un autre, \$2,000 ou \$2,000,000 ou \$100,000,000, alors qu'un bol de riz représente la vie ou la mort au Cambodge. Je pense que nous devrions tendre davantage à venir en aide à ces gens qui, littéralement crèvent de faim, à cause d'un système qui tente d'une façon quasi-inhumaine d'encourager les gens à sortir de leur pays et à trouver asile dans un autre.

[Traduction]

M. Atkey: Monsieur Kaplan, une partie de cet argent n'est pas retirée aux chômeurs, mais aux programmes que le gouvernement précédent avait annulés. L'échéance est passée, il reste de l'argent dans le compte, on s'en sert donc à d'autres fins.

Cela fait ressortir une différence de points de vue entre l'ancien et le nouveau gouvernement. Je suppose que, dans la même situation, le gouvernement précédent aurait emprunté l'argent nécessaire pour en imposer le remboursement aux générations futures. Nous avons une comptabilité à laquelle nous ferons honneur.

M. Kaplan: Je me réjouis de vous voir mettre cartes sur table, mais ce n'est pas le comble de l'honnêteté que de proposer le système des enveloppes, de nous dire que vous travaillez avec ce système, pour ensuite transférer l'argent d'une enveloppe à l'autre. Vous nous avez expliqué ce système, et votre dernière déclaration est tout à fait contraire à ce que vous nous avez décrit.

M. Atkey: Je crois, monsieur Kaplan, que nous commençons à débattre d'une question tout à fait différente. La beauté du système des enveloppes, c'est que l'on sait exactement ce qui se passe et, en toute justice, car je ne veux pas vous induire en erreur encore une fois, je dois vous rappeler que le système des enveloppes s'applique aux dépenses de 1980-81. Quand nous étudierons le budget de 1980-1981, et ce n'est pas ce que nous faisons aujourd'hui, vous verrez que cela fonctionnera encore plus efficacement. Mais enfin, il est très clair, ici, que l'on prend des fonds inutilisés dans d'autres programmes d'emplois pour les appliquer aux programmes concernant les réfugiés. L'alternative, monsieur Kaplan, c'est de faire appel aux financiers, d'emprunter les fonds nécessaires et d'augmenter ainsi le déficit. Notre gouvernement n'agira pas de la sorte.

Le président: Monsieur Kaplan, je crois que vous vous rendez compte que vous avez dépassé vos 10 minutes. Je sais bien que c'est à cause de l'échange qui vient d'avoir lieu, mais pourrait-on passer à quelqu'un d'autre dès maintenant? Je vois qu'il est presque 21 h 00 et je sais que M. Olivier désire poser quelques questions. Les membres du comité pourraient-ils me dire vers quelle heure nous pourrions lever la séance?

M. Kaplan: 23 h 00.

Le président: Je continue. Nous essaierons de lever la séance à 22 h 00. Monsieur Olivier, vous avez des questions à poser au ministre?

M. Olivier: Yes. Mr. Chairman, Mr. Minister, I have been listening to you and trying to analyze what you have presented tonight: we are talking about Cambodia's major problem and here we are, in an oppulent country, discussing votes of \$1,000, \$2,000, \$2 million or \$100 million, while, in Cambodia, a bowl of rice means the difference between life and death. I believe we should do more to help those people who are quite literally dying of hunger because of a system that is almost inhumanely conceived to encourage people to flee their country and find refuge in another.

[Text]

Monsieur le ministre, je me demande si l'orientation que nous sommes en train de prendre, n'est pas à l'inverse du problème. Nous devrions plutôt tenter d'avoir des programmes pour venir en aide à ces gens-là à l'intérieur de leur pays, tenter, par une politique internationale, de démontrer la médiocrité qu'on fait de la vie des individus. Je pense, monsieur le ministre que, comme vos fonctionnaires l'ont fait, nous devrions plutôt, afin de sensibiliser la population canadienne et le Cabinet, dépenser un peu plus d'argent en faisant un voyage, quelques députés pourraient aller voir ce qui s'y passe vraiment. Et je vais me reporter à ce qu'ont dit certains sénateurs américains qui sont allés là-bas, ils en ont été ébahis et ont jugé que la situation est absolument indescriptible.

Je pense que nous devrions mettre de côté certaines considérations monétaires et essayer plutôt de savoir si nous voulons venir en aide à ces gens-là, ou si nous voulons envisager la rentabilité politique, soit pour le parti conservateur, le parti libéral ou le NPD. Pour ma part je trouve immoral que nous soyons obligés de discuter ici ce soir de la vie ou de la mort de certaines personnes, parce que c'est ce que cela représente ici.

Par contre, vous devez faire face à des réalités qui s'appellent la capacité d'absorber, la capacité de payer, la capacité aussi de notre système capitaliste d'accepter ces choses-là. Et mon collègue, M. Kaplan, disait tout-à-l'heure qu'il y a un autre danger que je voudrais maintenant soulever, c'est votre problème d'enveloppes. Je ne suis pas allé à l'Université longtemps, vous savez... J'ai suivi l'université de la vie. Je vous garantis que lorsque vous rencontrez un chômeur et que vous lui dites: «j'ai pris de l'argent dans cette enveloppe-là et puis je l'ai mis dans l'autre enveloppe», il ne comprendra pas grand-chose; il va vous demander: «Combien il m'en reste sur mon chèque? Qu'est-ce que vous avez fait pour créer de l'emploi pour moi? Qu'est-ce que vous avez l'intention de faire pour créer de l'emploi pour moi?» Alors, on fait face à deux sortes de problèmes. Vous faites face à une réalité financière qui est à l'intérieur de votre pays, et vous faites face aussi à une crise qui est internationale, qui est immorale à mes yeux et qu'un gouvernement responsable devrait condamner.

• 2135

Et là-dessus, monsieur le ministre, je pense que vous devriez être un leader en ce sens-là; le ministre de l'Immigration devrait être en mesure de déclarer très fermement que, compte tenu des restrictions budgétaires que l'on peut avoir, il faut s'assurer que les gens qui ont besoin—, au Cambodge vont recevoir ce qu'on leur donne. Je pense que vous n'êtes pas sans être au courant de tous les *rackets* qui se passent actuellement sur le dos des Cambodgiens. On leur envoie des choses pour manger et ce sont des militaires qui ont ces choses-là. Je vous ramène sur le même côté ici; vous devriez parler à votre collègue des Forces armées qui lui, réclame encore plus d'argent pour nos Forces armées, pour stabiliser nos avions, pour savoir s'ils vont aller plus haut ou plus bas, et puis nous ici on parle de la vie et de la mort des individus.

Monsieur le ministre, ce que je tiens à vous souligner là-dessus, c'est que tant et aussi longtemps que vous parlerez

[Translation]

Mr. Minister, I wonder if the direction we are taking is perhaps not the opposite of what we should be doing to solve the problem. We should try to set up programs to help those people inside their own country and, through international policy, attempt to show what low value is set on individuals' lives. I believe, Mr. Minister, that we should rather do as your officials have so asto sensitize the Canadian population and the cabinet to the problem and perhaps invest a little more money in a trip; a few members could go and see what is really happening over there. I will refer to what certain Americain senators said when they went over there: they were astounded and judged that the situation was absolutely beyond description.

I believe we should set aside certain monetary considerations and rather try to find out if we want to help those people or if we want to look at it from the political profitability aspect either for the Conservative Party, the Liberal party or the NDP. I for one believe it is immoral for us to have to discuss here, tonight, whether certain people will live or die because that is what we are doing here.

On the other hand, you must face reality, which is made up of our capacity to absorb, our capacity to pay and also the capacity of our capitalist system to accept that sort of thing. Besides, my colleague, Mr. Kaplan, raised a matter that I would like to follow up, and that is the problem of your envelopes. I did not spend much time at university, as you know, life gave me my education, but I can tell you that when you meet an unemployed worker, and you tell him: "I took the money from this envelope and put it in that envelope", that person will not understand much of that; he will simply ask: "How much is left on my cheque? What have you done to give me a job? What do you intend to do to create jobs for people like me?" So, you are faced with two problems. You have to deal with the financial reality within the country and also face the international crisis, a crisis which is immoral and should be condemned by any responsible government.

This is where, Mr. Minister, I think you should assume a role of leadership. The Minister of Immigration should be in a position to state very firmly, that because of existing budgetary limitations, we must be sure that the people who are in need in Cambodia, actually do receive what they are sent. I am sure that you are well aware of all the rackets that exist at the expense of the Cambodian people. Food is being sent over there and it is the military that gets it. And, getting back to our problems here, you should talk to your colleague from defence, who is demanding ever more money for our armed forces, to stabilize our planes, to find out whether they should fly higher or lower, whereas on the other hand, we are being told about life and death situations where people's lives are actually at stake.

Mr. Minister, what I am trying to get across to you, is that as long as you are talking about coming to the aid of people

[Texte]

de venir en aide à des gens qui n'ont même pas un bol de riz par mois pour manger, je pense que vous trouverez un parti libéral qui vous soutiendra pour venir en aide à ces gens-là. Mais je pense aussi qu'en vertu de ce qui a été mentionné dans le discours du trône où on dit très clairement que vous voulez améliorer le rôle joué par les parlementaires, je pense que les parlementaires seraient en droit d'aller en même temps que certains fonctionnaires voir sur place ce qui se passe, parce que les «communicateurs» au Canada, et ceux qui prennent les décisions en premier, ce sont les gens qui sont élus. C'est eux qui prennent les décisions, et c'est à eux que revient le devoir aussi, de voir. Je sais que vous sortez d'une famille de grande éducation et que vous-même êtes un éminent professeur; mais ce que je veux vous dire c'est que la population elle-même... Mais vous allez revenir un jour à ma chaise... Je pense qu'on peut faire des blagues mais c'est extrêmement sérieux ce problème-là. Votre problème est sérieux, à vous, vous allez y retourner, c'est sûr. Mais monsieur le ministre, je pense qu'on doit laisser de côté ce genre de considération-là. Vous êtes en train de nous conditionner, nous, les parlementaires, pour décider que si on veut sauver des vies à un endroit donné dans le monde, il va falloir qu'on coupe des sommes d'argent à des chômeurs, à des gens qui n'ont déjà pas d'argent. Vous allez être obligé de couper vos programmes d'emplois pour venir en aide à d'autres qui sont pratiquement morts. Est-ce que vous voyez le dilemme? Moi, je pense plutôt qu'on ferait bien mieux de regarder là où on dépense des sommes d'argent pour des choses «folichonnes» et les ramener pour venir en aide à ces gens-là sans détruire vos programmes d'emplois.

Je ne veux pas m'étendre là-dessus. Demain matin, je pense bien qu'on va avoir l'occasion de vous questionner sur vos coupures, sur la non-création d'emplois, sur la possibilité de ne plus en créer, d'après ce que je peux voir... Parce que j'ai de la difficulté à comprendre votre problème d'enveloppes. Mais je vous garantis que la population se moque pas mal de vos enveloppes. Ce qu'elle veut savoir c'est: «Est-ce que j'ai un gouvernement responsable qui va me créer des emplois puis qui en même temps, va être assez honnête pour dire oui, on va venir en aide à des gens qui en ont besoin, qui sont en train de mourir?»

• 2140

J'ai lu attentivement et je vous ai écouté attentivement. Malheureusement, vous parlez de chiffres, de noms mais je n'ai pas entendu personne, sauf ma collègue, parler du problème de vies humaines. Il est inacceptable pour une population canadienne, et immoral, c'est la troisième fois que je le dis, qu'on accepte de comparer une vie humaine du Cambodge ou d'ailleurs à une enveloppe de \$1,000. Si on veut vraiment aider, qu'on n'essaie pas simplement de se montrer comme un pays qui vient toujours en aide, mais qu'on se taise et qu'on le fasse, puis qu'on le fasse de façon très efficace. Déraciner des gens de leur pays ce n'est pas facile. Je pars seulement de Montréal ou de Longueuil pour venir à Ottawa, puis je me sens parfois déraciné. Imaginez ceux qui partent du Cambodge pour venir au pôle Nord, ils vont se sentir drôlement déracinés tout à l'heure.

[Traduction]

who have no more than a bowl of rice to eat per month, you will find support among the Liberal members, we will support you in your aid programs for these people. Yet all this should be placed within the context of the speech from the Throne, where you clearly stated that you wished to improve and strengthen the role of Parliamentarians; if that is so, then I think that members should have as much right as certain officials, to go over there and see what is going on, because they are the "communicators" of this country, and it is they who make the decisions, as elected representatives of the people. Since it is they who decide, they should be the first to see what is going on. I know that you come from a well educated family, and that you are yourself an eminent professor; but what I am trying to tell you is that the people themselves... you will find yourself in my seat again... all jokes aside, this is a very serious matter. Your problem is a serious one and you will certainly be getting back to it, but, Mr. Minister, let's leave such considerations aside for now. You are trying to condition us, to make us believe that if we want to save lives in one part of the world, we will have to cut unemployment benefits, take away from people who already do not have enough. You are saying that you are going to have to cut our employment programs to come to the assistance of those who are dying. Can you see the dilemma? I think that we should re-examine our spending priorities. Spend less on unnecessary things and take these moneys and send them over to those people over there, without undermining the job-creation programs.

I am not going to prolong this issue. Tomorrow morning, I think we will be given an opportunity to question you on your spending cuts, on your noncreation of jobs, the possibility that you will no longer be creating jobs from what I can see... It's because I have a great deal of difficulty in understanding your problem of envelopes. But I can guarantee you one thing, and that is that the people of this country do not give a darn about your budgetary envelopes. What the people want to know is: "Do we have a responsible government that will create jobs, and yet be honest enough to say, yes we will come to the assistance of those who are in need, who are dying."

I read the statement carefully, and I listened carefully to what you said, Unfortunately, you talk in terms of numbers and names, but I did not hear anyone other than my colleague, talk about the problem of human lives. It is unacceptable to the Canadian people, and it is immoral, it is the third time that I am saying it, it is immoral to compare \$1000 to a human life, be it in Cambodia or elsewhere. If we really want to be of assistance, we should not simply talk about being a country which "helps", we should just keep quiet and do it, and do it in a very efficient manner. Uprooting people from their own country is not easy. I left Montreal, or Longueuil to come to Ottawa and, I often feel uprooted. So you can imagine what it is for those who leave Cambodia to come to the North Pole, these people are going to feel very displaced in a little while.

[Text]

Or, ce que je vous dis, monsieur le ministre, c'est peut-être très imagé, mais si vous aviez un programme pour venir en aide aux réfugiés, je pense que vous trouveriez un support énorme de la part du parti libéral, mais sans pour autant enlever quoi que ce soit à des gens qui ont des difficultés, surtout les chômeurs. Je trouve cela illogique. Je ne sais pas s'il existe encore des comités au sein du cabinet, mais il est temps que vous parliez à certains de vos collègues afin qu'ils vous passent quelques enveloppes contenant de l'argent. C'est ce dont vous avez besoin. Et si vous avez besoin d'un coup de pouce, nous pourrons aller témoigner à vos sous-comités, nous serons capables de parler.

J'aimerais connaître votre impression à ce sujet. Je pense que j'ai assez parlé, et le président me regarde avec de gros yeux. J'espère qu'on m'a bien compris, je suis tanné qu'on parle de la vie des gens en termes d'argent.

Merci, monsieur le président. Merci, monsieur le ministre.

Mr. Atkey: Thank you, Mr. Olivier. You have, quite rightly, put this whole problem in Southeast Asia in a proper perspective, I may say. It does seem a little artificial and unreal, I agree, to be talking in the context of shifting from one vote to another, which is of course the Parliamentary context we find ourselves in. When the events in Cambodia and Kampuchea and Thailand are occurring today, and even in the time during which you spoke, the eight or nine minutes while you spoke, it is probable that seven or eight people would have died from starvation or malnutrition, that is a human problem of untold dimension.

The government has already, of course, recognized the dimension of the problem as it will in future. I want to point with pride to the initial contribution announced by Miss MacDonald, the Secretary of State for External Affairs, of \$5 million to the Red Cross and to UNICEF to provide food aid to the people of the region. There is a delivery system difficulty, which you point out, that is of great concern to us. But in very recent times we have had some indications from the United Nations that the situation may be improving somewhat. I can only say at this point that the government hopes to take new initiatives in the near future to deal directly with that situation in that part of the world. There we do not have the luxury of putting people into camps and then on to planes and bringing them to Canada, particularly with the children, because they are not fit to travel. Indeed, most of them under five have died and we are in great danger of losing those between the ages of five and ten. It is a human tragedy that is beyond anything I had first heard of when I became Minister in June and July and the problems of Southeast Asia first faced us. I think you will find, Mr. Olivier, that you made a contribution that is very helpful here tonight, to shift the focus away from the real human tragedy that is taking place.

Insofar as the problem of shifting envelopes and taking money from one pot into another is concerned, you have posed the dilemma and the problem of the government. I thank you for articulating so well the problem. Perhaps, at a future session, you may provide some assistance with some answers. It is a difficult problem to find the resources and, quite

[Translation]

What I am trying to say, Mr. Minister, perhaps in a rather colourful way, is that if you came up with a program to help the refugees, you would find a lot of support from the Liberal party, but by the same token you must be sure that nothing is taken away from those who are in difficulty, especially the unemployed. I think it is illogical. I do not know whether you still have committees within cabinet, but it is high time that you discussed this with some of your colleagues, and got them to give some of these envelopes with money in them. That is what you need. And if you need some help, we will go and plead at your subcommittees, we would certainly know what to say.

I would like to hear your views on this matter. I think I have said enough, and the Chairman is giving me the evil eye. I hope you have understood that I am fed up with talking about people in terms of money.

Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Minister.

Mr. Atkey: Merci, monsieur Olivier. Vous avez, avec raison, placé tout le problème de l'Asie du Sud-est dans une autre perspective. Je dirai moi aussi, que de parler de changement d'enveloppe budgétaire etc., semble un peu artificiel et irréel. Mais il faut tenir compte du contexte dans lequel nous travaillons, qui est celui du Parlement. Il faut se rappeler aussi que au Cambodge et en Thaïlande, les événements continuent de se dérouler aujourd'hui même, durant les 8 ou 9 minutes que vous avez parlé, il est très probable que 7 ou 8 personnes sont mortes de faim ou de malnutrition. Il s'agit là d'une tragédie humaine incalculable.

Le gouvernement a déjà reconnu les dimensions du problème. J'aimerais souligner, avec fierté, que notre ministre des Affaires extérieures, M^{me} MacDonald, a déjà annoncé une contribution initiale de cinq millions de dollars à la Croix Rouge, et à UNICEF, pour envoyer des vivres aux gens de cette région. Il y a cependant un problème de livraison, comme vous nous l'aviez indiqué, qui nous préoccupe énormément. Cependant, les Nations Unies viennent de nous annoncer que la situation semble s'améliorer quelque peu. Ce que je peux dire, en ce moment-ci, c'est que le gouvernement entend prendre de nouvelles initiatives très bientôt, afin de pouvoir traiter directement avec ces pays-là. Là-bas, nous ne pouvons pas nous payer le luxe de mettre les gens dans des camps, et ensuite sur des avions pour les amener au Canada, surtout dans le cas des enfants, qui n'ont pas la santé pour voyager. En fait, la plupart des enfants âgés de moins de cinq ans sont déjà morts, et on risque de perdre ceux qui sont âgés de cinq à dix ans. C'est une tragédie humaine qui dépasse tout ce qu'on a vu et entendu depuis que je suis devenu ministre au mois de juin ou juillet, lorsqu'on a eu à faire face au problème de l'Asie du Sud-est pour la première fois. Je crois, monsieur Olivier, que ce que vous avez dit aujourd'hui sera très utile, c'est-à-dire qu'il faut changer de perspective.

Quant à la question de passer l'argent d'une enveloppe à l'autre, vous avez très bien décrit le dilemme auquel le gouvernement doit faire face. Je vous remercie de l'avoir dit si clairement. Peut-être, lors d'une séance ultérieure, vous pourrez nous fournir quelques réponses. Il s'agit d'un problème très difficile, c'est celui de trouver des ressources, et de les libérer

[Texte]

frankly, to have the resources free to assist in other areas, such as providing food aid to Kampuchea. Let us be very frank, there is only one pot when it comes down to it. There is only one paymaster and that is the taxpayer of Canada. You can borrow the money or you can take it from existing programs. But it all comes back to the same single sources.

• 2145

Mr. Fox: In this case it is unemployment.

Mr. Kaplan: Why do you not take it out of the advertising item . . .

Mr. Fox: Why the unemployed?

Mr. Kaplan: . . . or consultants' fees? That is what you said you were going to cut out.

The Chairman: Mr. Nickerson, did you wish to put some questions to the Minister?

Mr. Nickerson: I wonder if we could be given a description of what happens to a person—say they arrive on a boat three miles off the shore of Singapore or Hong Kong. What happens to them from that point in time until they become fully integrated members of society in St. John's or Edmonton or some place else in Canada? What is the series of steps they go through?

Mr. Atkey: Mr. Nickerson, it might be most helpful to you and the other members of the Committee if I had Mr. Kirk Bell, who is director of our refugee task force and most intimately involved with the operation of the programs, provide that exact description.

Mr. K. Bell (Deputy Executive Director, Immigration and Demographic Policy, Canada Employment and Immigration Commission Department): Mr. Chairman, when a refugee first arrives at one of the countries of first asylum, Malaysia, Hong Kong, Indonesia, or wherever, he is able to get ashore. He or the group that he and she represent are taken to one of the camps which are set up by the United Nations High Commissioner for Refugees to provide temporary shelter where they can get food, medical attention and appropriate clothing.

Perhaps we could just stay with one country because it varies slightly from country to country. But if we start with Malaysia, if they arrive in Malaysia the United Nations High Commissioner for Refugees and the Malaysian Red Cross, which is called the Red Crescent in Malaysian, provide these camps, man these camps, provide them with appropriate supplies, help them to be organized, so that when the refugees arrive they are provided with help and found a place to live. Then the United Nations officers register them in the camp. They are given a card and documentation that shows what boat they arrive on, the date, where they come from, number in the family, and relationship to any other families which may be in other camps.

It is to these camps that the Canadian immigration officers and officers from other countries who are selecting immigrants for permanent resettlement come. When they arrive they have with them one list. This is a list of people that they know of

[Traduction]

afin de venir en aide aux gens du Kampuchéa, par exemple. Soyons honnêtes, en fin de compte, elle n'y a qu'une seule poche, c'est celle du contribuable du Canada. Vous pouvez emprunter l'argent ou vous pouvez l'enlever aux programmes existants. Mais en fin de compte, tout vient de la seule et même source.

M. Fox: Dans ce cas-ci vous en enlevez aux chômeurs.

M. Kaplan: Pourquoi ne pas en enlever au poste de publicité, par exemple.

M. Fox: Pourquoi s'attaquer aux chômeurs?

M. Kapan: Ou réduire les honoraires des conseillers? C'est ce que vous avez dit que vous aviez éliminé.

Le président: Monsieur Nickerson, aviez-vous une question à poser au ministre?

M. Nickerson: Est-ce que le ministre pourrait nous décrire ce qui arrive à une personne qui se trouve sur un bateau à trois milles de Singapour ou de Hong Kong. Qu'arrive-t-il à ces gens entre ce moment-là et leur intégration complète dans notre société, que ce soit à Saint-Jean, à Edmonton ou autre part au Canada? Quelles sont les étapes qu'ils doivent franchir?

M. Atkey: Je crois, monsieur Nickerson, qu'il serait peut-être plus utile de demander à M. Kirk Bell de vous donner l'explication détaillée que vous voulez.

M. K. Bell (Directeur exécutif adjoint, Politique relative à l'Immigration et à la population, ministère de l'Emploi et de la Main-d'œuvre): Monsieur le président, lorsqu'un réfugié arrive à un des pays de premier asile, tel que la Malaisie, Hong Kong, l'Indonésie ou un autre pays qui veut bien l'accueillir, il est envoyé ou le groupe dont il fait partie est envoyé à un des camps organisés par le Haut commissariat pour réfugiés des Nations-Unies. Là il reçoit un asile temporaire, on lui donne de la nourriture, des soins médicaux et les vêtements dont il a besoin.

Je devrais peut-être me limiter à un pays, car la situation varie d'un pays à l'autre. Commençons par la Malaisie. Si un réfugié arrive en Malaisie, il est envoyé à un camp qui est parrainé conjointement par le Haut commissariat pour les réfugiés des Nations-Unies et par la Croix-Rouge de Malaisie, qui s'appelle le Croissant rouge; ces camps pour réfugiés sont approvisionnés par ces deux organismes, et c'est leur personnel qui les organise. Ce sont en fait des centres de réception pour réfugiés. En arrivant, le réfugié est enregistré, on lui donne une carte d'identité et des documents indiquant le nom du bateau qui l'a amené, la date, le lieu de départ, le nombre de personnes dans la famille, et le lien de parenté qui peut exister entre cette personne-là et d'autres familles qui peuvent se trouver dans d'autres camps.

C'est donc vers ces camps-là que les agents d'immigration du Canada—and ceux des autres pays—se dirigent pour choisir les immigrants qui viendront s'établir au Canada. Ils arrivent avec une liste. C'est une liste de nom de personnes qui se

[Text]

who are in the camp who have relatives in Canada who have informed us that there are family members there so that we can help them to reunite in Canada.

Secondly, they are provided with cards of those refugees in the camp who have been registered who wish to be considered for a home in Canada. They interview these families on a visit that may last from one day to two or three days. Normally, say in the case of Malaysia, we would visit any of the main camps at least once a week, some camps more often than that. The officers then interviews the individual or the family. He questions them about their experiences before they left Vietnam to determine their background and experience, the kind of work they were doing, whether they seemed to be making a success of their lives.

There are no special criteria related to their labour market capabilities but we do seek people who have sufficient motivation to be able with the help of the Canadian government or of a private voluntary group to become self-reliant in Canada. On the basis of the interview they make a decision whether or not to accept the individual or family.

If the decision is to accept, then the family is given an application form to fill out to provide us with more details. Arrangements are made to transfer the family to a staging centre, in the case of Malaysian Kuala Lumpur, where we can conduct a medical examination, complete documentation, and prepare the family for departure to Canada.

• 2150

If we take the time frame, how long the refugee might be in a camp until we see them varies greatly, because it depends—if there is a family member, as soon as we become aware of them, we will see them. The other people we see in terms of first arrival in the camp: if there is a group of people who wish to go to Canada, those who have been in the camp longest we interview first. Once a decision is made, they are moved out of the camp within a week. They are taken to the transit centre in Kuala Lumpur, medical examination is begun, that medical examination—if no difficulties occur during it—will be completed in another two weeks, documentation will take place, and the person or his family will be organized to be put on the next flight out. So from the time of identification until they are ready to be put on a plane would be in the neighbourhood of perhaps four weeks, give or take a week depending on the flight schedules.

When the refugees are flown to Canada, the plane arrives at one of our two staging centres. We have one in Western Canada near Edmonton, a military barracks, Griesbach. It services the Western Provinces plus Ontario. We have another one in Long Point near Montreal, which services the Maritimes and Quebec as well as Ontario.

At the staging centre the individual or family will spend approximately two days. During that time they are given a further medical assessment, they are provided with additional food and clothing to equip them for the change in climate, and they are counselled about the place to which they are destined.

[Translation]

trouvent dans le camp, qui ont des parents au Canada, des parents qui nous ont informés qu'un membre de leur famille est dans ces camps et qu'ils voudraient le faire venir au Canada.

Deuxièmement on leur donne les cartes avec les nom des réfugiés inscrits qui voudraient venir s'établir au Canada. Les familles sont interviewées sur une période de un, deux ou trois jours. Normalement, dans le cas de la Malaisie, par exemple, on rendait visite aux camps principaux au moins une fois par semaine, d'autres camps sont visités plus fréquemment. Les familles et les individus sont ensuite interviewés. L'agent leur pose des questions sur leur passé, les expériences qu'ils ont eues avant de quitter le Vietnam, afin de déterminer leur compétence, le type de travail qu'ils ont fait et si, en général, ils ont des chances de réussir dans leur nouvelle vie.

Il n'y a pas de critères spéciaux attachés au marché du travail au Canada, mais nous recherchons des gens qui ont suffisamment de motivation pour arriver, avec un peu d'aide de la part du gouvernement canadien ou d'un groupe bénévole, à l'autosuffisance une fois rendus au Canada. C'est sur la base de cette entrevue que l'agent décide ou non d'accepter l'individu ou la famille.

Si on décide d'accepter une famille, on lui demande à remplir un autre formulaire nous donnant d'autres détails. On prend les dispositions pour envoyer la famille jusqu'au centre de transit—Kuala Lumpur, dans le cas de la Malaisie—où nous pouvons faire un examen médical, compléter la documentation et préparer le départ pour le Canada.

La durée du séjour d'un réfugié dans un camp dépend énormément des circonstances. S'il y a déjà un membre de la famille, dès que nous en prenons connaissance, nous les recevons. Pour les autres, ceux qui se trouvent au camp depuis plus longtemps ont priorité. Une fois la décision prise, ils quittent le camp dans la semaine qui suit. Ils sont transportés au centre de transit de Kuala Lumpur, on y commence un examen médical qui, si tout va bien, sera terminé en deux semaines, on prépare les papiers officiels nécessaires et la personne ou sa famille pourra aussitôt prendre le prochain vol pour le Canada. Ainsi, du moment de l'entrevue à la montée dans l'avion, il s'écoule environ quatre semaines, à une semaine près, selon les horaires de vols prévus.

Les avions transportant ces réfugiés atterrissent à l'un de nos centres d'accueil. Celui qui dessert l'Ouest du Canada et l'Ontario se trouve à la caserne militaire de Griesbach près d'Edmonton. Le deuxième, qui dessert les Maritimes, le Québec ainsi que l'Ontario se trouve à Long Point, près de Montréal.

L'individu ou la famille en question passeront environ deux jours au centre d'accueil. Ils subissent alors un autre examen médical, reçoivent de l'alimentation et des vêtements supplémentaires pour faciliter leur adaptation aux changements de climat et sont informés de l'endroit où ils vont habiter. Les

[Texte]

Transportation arrangements are then made to transfer them to the centre to which they have been selected to go.

Where they go will depend on one of two things. If they are ones who are going to be looked after by the federal government, then we direct them to an area where we feel they have the most opportunity to become fitted quickly into the community, given the experience and work history of the individual or family.

The Chairman: Excuse me. The time is . . .

Mr. Bell: I have exhausted the time. Well, it is a quite a short history.

So the result is . . .

The Chairman: Very quickly, please.

Mr. Bell: . . . that within about three days the person should be met by our officers in the city and helped to establish, or alternatively, be met by the sponsor and helped to establish.

So the process would be perhaps four, five, or six weeks at the most.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Flis.

Mr. Flis: Thank you, Mr. Chairman.

First, I want to thank the Minister for personally intervening in many of the immigration problems from Newfoundland to Windsor and St. Catharines.

I have a big concern here tonight, because you gave us a statement here, Mr. Minister, four pages in length. Three pages are devoted to the IndoChinese refugees. You have made no mention of the refugees in Chile. You have made no mention about the Eastern European countries and their concern over dual citizenship. You make no mention about the thousands and thousands of immigrants who are living here underground and who are afraid to go even to get medical attention because they will be identified through OHIP and whose children cannot attend school because they will be identified. You make no mention about the 12-month waiting period for the East Indian immigrants. Why are you creating this backlash against the refugees—because Mr. Minister, in your statements to the media and here this is exactly what you are doing. And the honourable colleague—that is her concern too. You are purposely turning Canadians against these refugees. My question to you, Mr. Minister, why are you doing this? Why this imbalance in this whole immigration problem?

• 2155

Mr. Atkey: Well, Mr. Flis, with respect you are going to get that address in some detail when I come to address the main estimates. I was asked to come here by your Chairman and by your steering committee to deal with supplementary estimates and in particular to deal with the problem relating to Indo-Chinese refugees and the shift of funds from one vote to the other. That is the purpose of tonight's meeting. Indeed, I would have been subject to quite genuine criticism had I launched into a broad variety of other immigration programs when the purpose of tonight's meeting is to deal with supple-

[Traduction]

dispositions sont alors prises pour leur déplacement jusqu'au centre où ils vont demeurer.

Le choix de ces centres dépend de deux critères. Si le gouvernement fédéral doit s'en occuper, les intéressés sont placés dans une région si, à notre avis, qui, à notre avis, leur fournira la plus grande facilité d'adaptation à la collectivité, compte tenu de l'expérience et des compétences de l'individu ou de la famille.

Le président: Excusez-moi. Il est maintenant . . .

M. Bell: Mon temps s'est écoulé. En effet, c'est une histoire très courte.

Donc, il s'ensuit que . . .

Le président: Très brièvement, s'il vous plaît.

M. Bell: . . . en, à peu près, trois jours, nos responsables ou les parrains de la ville en question accueilleront leur réfugié pour l'aider à s'établir dans la collectivité.

Le processus s'étend donc sur quatre, cinq ou six semaines au maximum.

Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup

Monsieur Flis.

M. Flis: Merci, monsieur le président.

J'aimerais d'abord remercier le ministre d'être intervenu directement dans beaucoup des problèmes touchant l'immigration à Terre-Neuve, Windsor et St. Catharines.

Monsieur le Ministre, vous nous avez fait une déclaration de quatre pages, qui m'ennuie beaucoup. Trois de ces pages traitent des réfugiés indochinois. Vous n'avez fait aucune allusion aux réfugiés chiliens. Vous n'avez pas soulevé la question des pays d'Europe de l'Est et des problèmes de double citoyenneté. Vous ne me parlez pas des milliers et des milliers d'immigrés qui vivent en cachette, qui n'osent même pas chercher des services médicaux, parce qu'ils ont peur de se faire repérer par l'OHIP, et dont les enfants ne peuvent assister à l'école. Vous ne parlez pas des douze mois que doivent attendre les immigrants de l'Inde. Pourquoi provoquez-vous un mouvement contre ces réfugiés; dans votre déclaration de ce soir et dans celles que vous avez faites aux media, monsieur le Ministre, c'est exactement à cela que vous aboutissez. C'est une question qui devrait aussi intéresser votre honorable collègue des Affaires extérieures. Délibérément vous tournez les Canadiens contre ces réfugiés. Ma question, monsieur le ministre, est la suivante: pourquoi faites-vous cela? Pourquoi existe-t-il ce déséquilibre dans la politique de l'immigration?

M. Atkey: Monsieur Flis, une réponse détaillée à cette question vous sera fournie lors des délibérations sur le budget principal. Votre président et votre comité directeur m'ont demandé de comparaître ici au sujet du budget supplémentaire et, plus particulièrement, au sujet du problème des réfugiés indochinois et du transfert de fonds que ce problème a entraîné. Voilà le but de la séance de ce soir. En effet, si je m'étais étendu sur tous les programmes d'immigration ce soir, je me serais attiré de vives critiques puisque la réunion de ce soir portait sur le budget supplémentaire affecté au pro-

[Text]

mentary estimates on the Indochinese refugee program, and it was not meant by way of offence at all. I would be quite pleased to discuss this subject tonight or any other time with you. I was really trying to address myself to the issue at hand before the Committee and on your agenda.

Mr. Flis: My other question is about cutting off immigrants through the family reunification. You mention in your report that immigrants, I quote:

deliberately chosen to provide needed job skills

You know and I know that there are families who will hire family into a family business but they will not hire anyone else. I feel these families should be reunited and yet there are all sorts of road blocks thrown against the reunification of families. That gives me and my constituents, I think many Canadians, great concern.

Now, I agree with the Minister that we should be selecting more and more immigrants to meet our needed job skills. Why is your Ministry refusing to give out the job demand list so that we do know what skills are in demand? If you are preaching freedom of information, why is the public not allowed this list?

Mr. Atkey: You have asked me two questions, Mr. Flis, and I will try to answer both of them.

In terms of the family class, as I indicated it is now the single largest class of immigrants. When you take the total for 1979 as a whole, over 50 per cent of immigration for 1978 established by your government, the government you supported, Mr. Flis, 54 per cent was family class. I was merely pointing out the observation that it is pretty healthy in proportion to the other categories and we may have to look at that.

To deal with the job demand criteria, I do want to tell you that I am looking at that situation very seriously. I understand it was a recommendation of this Committee in the previous Parliament that the job-demand list not be made available to the public at large because it would make the task of administration . . .

Mr. Stollery: It was recommended that it be made public.

Mr. Atkey: Let me finish my answer, Mr. Stollery. It was recommended that the job-demand list not be made available to the general public because it would make the job of administration and the assessment of occupational demand somewhat more difficult.

As you may know, Mr. Flis, this government is committed to freedom of information and that may well be the type of document that would be produced under that act. I want to tell you that I am still in the process of reviewing immigration documents which previously had been classified as confidential and it may well be it is the sort of document that could be produced and I will produce it before that freedom of information act is law in this country. I think, and perhaps you and I share this view, that if we know the rules of the game and the

[Translation]

gramme de réfugiés indochinois. Je ne voulais nullement vous offusquer. Il me ferait grand plaisir de discuter de cette question ce soir ou à toute autre date. J'ai essentiellement tenté de traiter de la question prévue à l'ordre du jour du Comité.

M. Flis: Ma question suivante porte sur les immigrants que l'on empêche de se réunir à leur famille. Dans le rapport, vous déclarez que les immigrants, et je cite:

sont choisis en fonction des compétences demandées.

Vous savez, comme moi, que certaines familles n'embauchent que d'autres membres de la même famille pour faire fonctionner une entreprise familiale. Les familles séparées doivent être réunies; pourtant, de nombreux obstacles empêchent ce rapprochement. Cela m'inquiète beaucoup, moi, mes électeurs et beaucoup de Canadiens.

Je conviens tout à fait qu'on doit choisir de plus en plus nos immigrants, en fonction de nos besoins en main-d'œuvre. Pourquoi votre ministère a-t-il refusé d'émettre la liste des emplois demandés pour que nous puissions connaître les compétences demandées? Puisque vous prêchez la liberté d'accès à l'information, pourquoi le public n'est-il pas autorisé à voir cette liste?

M. Atkey: Vous venez de me poser deux questions, monsieur Flis, j'essayerai d'y répondre.

En ce qui concerne la catégorie des membres de familles, j'ai indiqué que c'est la catégorie qui regroupe le plus grand nombre d'immigrants. Effectivement, le pourcentage total en 1979 s'élève à 54 p. 100, alors que, en 1978, 50 p. 100, des immigrants reçus entraient dans cette catégorie-là, selon les prévisions de votre gouvernement, du gouvernement que vous avez appuyé, monsieur Flis. Je voulais simplement souligner par là qu'il s'agit d'une proportion assez élevée par comparaison avec d'autres catégories, et c'est une question qui méritera notre attention à l'avenir.

Quant au critère de la demande d'emplois, je vous assure que cette question fait l'objet d'un examen sérieux. On m'a laissé entendre que le Comité a recommandé au Parlement précédent que la liste des besoins par profession ne soit pas publiée, car cette diffusion rendrait l'administration . . .

M. Stollery: On avait recommandé qu'elle soit rendue publique.

Mr. Atkey: Permettez-moi de terminer, monsieur Stollery. On avait recommandé que la liste des besoins par profession ne soit pas publiée, car cela rendrait plus difficile l'administration et l'évaluation des besoins par profession.

Vous le savez peut-être déjà, monsieur Flis, mais le gouvernement s'est engagé de donner liberté d'accès à l'information, et cette liste pourrait facilement être visée par une telle loi. J'examine actuellement les documents de l'immigration qui étaient jadis classés comme confidentiels; il se peut fort bien que ce type de documents devienne public, et je le produirai avant que le bill sur la liberté d'accès à l'information n'ait force de loi. Nous serons peut-être d'accord pour dire que si les règles du jeu sont bien établies, si les personnes désireuses

[Texte]

people coming to Canada know the rules of the game they will have a much healthier respect for the system we have, which is one of the best in the world.

Mr. Flis: That is right. I think you are playing a game with me, Mr. Minister. My understanding is that the previous Committee unanimously voted that this be released, that this be made public information.

Mr. Atkey: We could argue about history all night. I can tell you this Minister is having a pretty good look at it and if there is no reason provided under a legitimate exemption category in this freedom of information bill, it will be made public.

Mr. Flis: In your statement to the media you mentioned there was no concern for the future when the Indochinese refugees would be bringing over their families. Today you are telling us there is a big concern about the family reunification because of the large numbers and yet in the media until now you have been saying you have no concern about family reunification in the future.

Mr. Atkey: Well, I think you are comparing apples and oranges. The Indochinese refugees will have the same rights of family reunification as any other group of immigrants coming in and they will take the law as they find it at any given point.

• 2200

The point I was saying to the media is that it was a cruel hoax for anybody to suggest we are going to have a ratio of fifteen to one and hordes of relatives coming to Canada from South Vietnam because many of the relatives have drowned and those that remain are still restricted from leaving Vietnam by the repressive policies of that particular country. And that was said in another context, another political debate.

I may say I welcomed and appreciated the support of the honourable member from Spadina in that public debate that, I guess, had its genesis in Toronto.

Mr. Flis: I wonder if you could give us a very quick definition of what you mean in your statement by "close families". As you know, we have already presented close to 100 cases to you where parents are trying to bring sons over, brothers are trying to bring sisters over and, unfortunately, the new government is closing doors to these "close families".

Would you please define for us what you mean by "close families"?

Mr. Atkey: The family class is defined in the Immigration Act and the regulations, Mr. Flis. I want to refute absolutely that the new Conservative government is closing the doors to families. That is absolute and patent nonsense and you know it.

Mr. Flis: I do not know that because I have documented cases, Mr. Minister, that I can present to you.

Mr. Kaplan: You say as much several times in . . .

The Chairman: Order. Mr. Flis has the floor.

Mr. Flis: Yes. I would also like to hear from the Minister why the immigration officials discriminate in allowing visitors to come to Canada. I am getting many cases where young

[Traduction]

démigrer au Canada les connaissent, elles auront un plus grand respect pour le système, qui est l'un des meilleurs du monde.

M. Flis: C'est exact. Toutefois, je crois que vous jouez un jeu avec moi, monsieur le ministre. Je crois avoir compris que le comité précédent avait voté à l'unanimité que ce document soit rendu public.

M. Atkey: Nous pourrions discuter sur le passé toute la nuit. Je tiens à vous assurer que je me consacre à ce problème et si cette liste ne tombe pas dans une catégorie exemptée légitimement par le bill d'accès à l'information, elle sera diffusée.

M. Flis: Néanmoins, vous avez déclaré aux média que vous ne vous préoccupiez pas de la réunion éventuelle des familles de réfugiés indochinois. Aujourd'hui, vous nous apprenez qu'il y a de quoi s'inquiéter, à cause des grands nombres de réfugiés.

M. Atkey: Vous venez de comparer des pommes et des oranges. Les réfugiées indochinoises auront droit à la réunion de leur famille au même titre que tout autre groupe d'immigrants, ils seront obligés de respecter la Loi en vigueur à l'époque.

J'ai simplement dit aux média que c'était une aberration que de laisser entendre qu'il y aurait 15 réfugiés à venir pour chaque réfugié accepté, et que des milliers de familles nous arriveraient du Vietnam du Sud, d'abord beaucoup se sont noyés et ceux qui vivent encore sont empêchés de quitter le Vietnam par la répression qui règne dans ce pays. Ces propos faisaient partie d'un autre débat politique.

Je me permets de dire que j'ai beaucoup apprécié l'appui de l'honorable député de Spadina lors de cette discussion publique qui, en effet, a débuté à Toronto.

M. Flis: Pourriez-vous préciser brièvement la définition de famille immédiate? Comme vous le savez, nous avons déjà signalé près de 100 cas où des parents essaient de faire venir un fils, des frères essaient de faire venir une sœur, et malheureusement le nouveau gouvernement a fermé la porte à ces (familles immédiates).

Pourriez-vous préciser la définition de ce terme?

M. Atkey: La catégorie de famille est définie en vertu de la Loi sur l'immigration et de ses règlements, monsieur Flis. Je nie catégoriquement que le nouveau gouvernement conservateur ferme la porte aux familles. Vous déraisonnez et vous le savez.

M. Flis: Je ne le sais pas puisque j'ai des cas confirmés, monsieur le ministre, que je peux vous présenter.

M. Kaplan: Cela fait plusieurs fois que vous dites . . .

Le président: A l'ordre. M. Flis a toujours la parole.

M. Flis: Oui. J'aimerais que le ministre me dise pourquoi les fonctionnaires de l'Immigration font de la discrimination lorsqu'ils autorisent des visiteurs à venir au Canada. On m'a

[Text]

people from Poland want to come to Canada strictly for a visit and the immigration officials in the Canadian Embassy in Warsaw are turning them down.

The Chairman: Mr. Minister, are you able to answer that?

Mr. Atkey: Yes, I am able to. I have had a number of complaints about that particular situation, Mr. Flis, and I am going to look into it and ask for a report from my officials on it. I would be surprised if there is discrimination going on. I do not see any reason for it because we have enjoyed, quite frankly, a pretty good free flow of Canadians going to Poland and, hopefully, Polish people coming to Canada on a visiting basis.

If there is an impediment to the free flow of visitors of that sort, then I will do my best to remove it.

Mr. Flis: Thank you. And is your Ministry doing anything about alleviating the concerns for the Latvians, Estonians, Ukrainians on the dual citizenship that the Soviet Union has imposed upon them where the parents were born under the Soviet régime? Canadians were born in Canada and, yet, they will be classed as Soviet citizens. Many of them have cancelled visits to these countries just this summer because of this concern.

Mr. Atkey: I understand representations have been made on behalf of the government by the Secretary of State for External Affairs in the previous government and the current government, too, to try to come to grips with that particular problem.

Mr. Flis: This will be my last question and it refers to the Indo-Chinese refugees. The children have to be given English classes in the local schools. Have you allocated any funds to help the local boards of education hire additional teachers to give what we call the ESL classes?

Mr. Atkey: The answer is no. For the most part the provincial departments of education have been able to cope with the problem, not without some difficulty. There may be a possibility for funding applications to be established in the future, particularly once the Canadian Fund for Refugees is established. But right now, Mr. Flis, the answer is no.

Mr. Flis: And why not? Why is the answer no?

Mr. Atkey: It has not been the practice of the federal government to get directly involved in the running of schools in the provinces. As you know, education is a matter of provincial jurisdiction and we are trying to co-operate and assist the provinces in every way to discharge their responsibilities.

Mr. Flis: I might suggest to you, Mr. Minister, that the local boards of education are screaming because the provinces have cut off funds for additional staff and the federal government is not coming in with any sort of assistance. And we are creating very heavy burdens which, again, is contributing to the backlash that my honourable colleague talked about earlier.

Thank you for your frank and honest answers. I hope next time around that, with a little more experience, we will get answers of the kind that the Canadian people want.

[Translation]

signalé plusieurs cas où de jeunes polonais veulent venir au Canada strictement pour rendre visite et les responsables de l'Immigration à l'ambassade du Canada à Varsovie les refusent.

Le président: Monsieur le ministre, seriez-vous en mesure de répondre?

M. Atkey: Oui, je peux répondre. On m'a déjà exposé des griefs en ce sens, monsieur Flis; je vais étudier la question et demander aux fonctionnaires de me faire un rapport. Je serais surpris qu'il y ait de la discrimination. Je n'en vois aucune raison, car nous nous avons beaucoup de visiteurs allant du Canada en Pologne, et vice versa.

Si obstacle il y a à ces visites, je ferai de mon mieux pour l'enlever.

M. Flis: Merci. Que fait votre ministère pour atténuer les difficultés que rencontrent les Lettoniers, les Estoniens et les Ukrainiens auxquels l'Union soviétique impose une double citoyenneté lorsque leurs parents sont nés sous le régime soviétique? Ce sont des Canadiens nés au Canada, pourtant ils sont considérés comme citoyens soviétiques. Beaucoup d'entre eux ont annulé des visites prévues dans ces pays cet été justement à cause de leur crainte à ce sujet.

M. Atkey: Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures de gouvernement précédent et celui du gouvernement actuel ont, je crois, fait des instances pour régler ce problème.

M. Flis: Ma dernière question a trait aux réfugiés indochinois. Les enfants doivent recevoir de l'instruction en anglais dans les écoles locales. Avez-vous débloqué les fonds pour venir en aide aux commissions locales scolaires afin qu'ils puissent embaucher des effectifs supplémentaires pour offrir ces cours d'anglais comme langue seconde?

M. Atkey: La réponse est non. Les ministères de l'éducation provinciaux ont, pour la plupart, pu faire face à ce problème, qui a entraîné, bien sûr, quelques difficultés. A l'avenir, il sera possible d'établir des demandes de subventions, surtout une fois que le Fonds canadien pour les réfugiés sera constitué. Pour le moment, M. Flis, la réponse est non.

M. Flis: Pourquoi. Pourquoi me répondez-vous non?

M. Atkey: Le gouvernement fédéral ne s'est pas, par le passé, engagé directement dans la direction des écoles dans les provinces. Comme vous le savez, l'éducation relève de la juridiction provinciale, et nous essayons d'aider les provinces à assumer leur responsabilité.

M. Flis: Monsieur le ministre je tiens à vous signaler que les commissions scolaires locales crient à tort et à travers parce que les provinces ont coupé les fonds pour les effectifs supplémentaires et parce que le gouvernement fédéral ne leur offre aucune aide. Nous créons ainsi des fardeaux très lourds qui, comme l'a signalé mon honorable collègue, ont des répercussions néfastes sur les réfugiés.

Merci de m'avoir répondu si sincèrement. J'espère que, lorsque vous aurez acquis un peu plus d'expérience, vos réponses seront celles qu'attend le public canadien.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Flis.

It is approaching or is 10 o'clock and, as you know, members of the Committee, we have had before us Vote 20a dealing with immigration. We also have before the Committee Vote 15a.

Our next meeting is scheduled for tomorrow morning at 9.30. It is in Room 209 in the West Block. The Minister will be here again.

Unless anybody has any strong objection, we will adjourn to the call of the Chair.

[Traduction]

Le président: Merci, monsieur Flis.

Il sera bientôt, il est 10 h 00, comme vous le savez nous avons examiné le crédit 20a portant sur l'immigration. Nous sommes aussi saisis du crédit 15a.

Notre prochaine séance est prévue demain à 09 h 30 à la pièce 209, édifice de l'Ouest. Le ministre y comparaîtra de nouveau.

A moins que l'on ne s'y oppose, je lève la séance jusqu'à nouvel ordre.

Labour, Manpower and Immigration

RESPECTING**TEMOINS**

Supplementary Estimates (A) 1978-80 under
EMPLOYMENT AND IMMIGRATION
Employment and Immigration Commission
et de l'immigration
M. A. Flis, Minister, responsible for the implementation of the immigration program
Mr. T. C. Bell, Secretary-Director, Immigration and Refugees
Minister of Employment and Immigration

WITNESSES,

(See back cover)

Travail, Main-d'œuvre et Immigration

TEMOINS

Budget supplémentaire (A) 1978-80 pour le
EMPLOI ET IMMIGRATION
Commission pour l'emploi et l'immigration
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration
Mr. T. C. Bell, Secrétaire-Directeur, Immigration et Réfugiés
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration

TEMOINS

(voir à l'encoche)

Première session de la

Thirty-first Parliament, 1979

Session 1er du trente et unième Parlement, 1979



If undelivered, return COVER ONLY to:

Canadian Government Printing Office,

Supply and Services Canada,

45 Sacré-Coeur Boulevard,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT

Imprimerie du gouvernement canadien,

Approvisionnements et Services Canada,

45, boulevard Sacré-Coeur,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

[Text]

people from Poland want to live in Canada. I think there is a good deal of discrimination against Polish people in Canada. I would like to know if the Minister has any information on this.

The Chairman: Mr. Minister, are you able to answer that?

Mr. Flis: I am not sure. Let me think about it. I have no complaints about that particular situation. Mr. Pilat, you have asked a question which is very difficult to answer. I would be surprised if there is discrimination against Polish people. I do not see any reason for it because we have enjoyed, quite frankly, a pretty good free flow of Canadians going to Poland and, hopefully, Polish people coming to Canada on a visitor basis.

If there is an impediment to the free flow of visitors of all kinds, then I will do my best to remove it.

Mr. Flis: Thank you. And is your Ministry doing anything about alleviating the concerns for the Latvians, Poles and Ukrainians on the dual citizenship that the Soviet Union imposed upon them where the parents were born in the Soviet regime? Canadians were born in Canada and they will be Canadian citizens.

visits to these countries just this summer because of those concerns.

Mr. Atkey: I understand representations have been made to the government by the Secretaries of State for External Affairs in the previous government and the current government, too, to try to come to grips with that particular problem.

WITNESSES—TÉMOINS

Honourable Ron Atkey, Minister, Canada Employment and Immigration Commission;

M. A. J. Lafontaine, Vice-Chairman/Associate Deputy Minister;

Mr. J. C. Best, Executive Director, Immigration and Demographic Policy;

Mr. K. Bell, Deputy Executive Director, Immigration and Demographic Policy.

L'honorable Ron Atkey, ministre, Commission de l'emploi et de l'immigration;

M. A. J. Lafontaine, vice-président/sous-ministre associé;

Mr. J. C. Best, directeur général, Politique de l'immigration et de la démographie;

Mr. K. Bell, sous-directeur exécutif, Politique de l'immigration et de la démographie.

Mr. Flis: And why not? Why is the answer no?

Mr. Atkey: It has not been the practice of the federal government to get directly involved in the running of education in the provinces. As you know, education is a major provincial jurisdiction and we are trying to co-operate and assist the provinces in every way to discharge their responsibilities.

We also might suggest to you, Mr. Minister, that the funds for schools of education and everything between the provinces have been cut off by additional staff and the federal government is cutting in with any sort of assistance. And we are adding a very heavy burden which, again, is contributing to the problem that my honourable colleague talked about.

Available from the Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Friday, November 2, 1979

Chairman: Mr. Howard Crosby

Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on

Labour, Manpower and Immigration

RESPECTING:

Supplementary Estimates (A) 1979-80 under
EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

APPEARING:

The Honourable Ronald G. Atkey, M.P.,
Minister of Employment and Immigration

WITNESSES:

(See back cover)

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le vendredi 2 novembre 1979

Président: M. Howard Crosby

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (A) 1979-1980 sous la
rubrique EMPLOI ET IMMIGRATION

COMPARAÎT:

L'honorable Ronald G. Atkey, député,
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-first Parliament, 1979

Première session de la
trente et unième législature, 1979

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Howard Crosby

Vice-Chairman: Mr. Jim Hawkes

Messrs.

Appolloni (Mrs.)
Baker
(*Gander-Twillingate*)
Breau
Cook

Cooper
Fox
Froese
Kushner

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Howard Crosby

Vice-président: M. Jim Hawkes

Messieurs

Lapointe
McCrossan
Mitchell (Mrs.)
Nickerson
Olivier

Orlikow
Savard
Stratas (Mrs.)
Wightman—(19)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Nino A. Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, November 1, 1979:

Mr. Stollery replaced Mr. Portelance;
Mrs. Stratas replaced Mr. Jupp.

On Friday, November 2, 1979:

Mr. Cook replaced Mr. Reid;
Mr. Baker (*Gander-Twillingate*) replaced Mr. Flis;
Mr. Breau replaced Mr. Kaplan;
Mr. Lapointe replaced Mr. Stollery.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 1^{er} novembre 1979:

M. Stollery remplace M. Portelance;
M^{me} Stratas remplace M. Jupp.

Le vendredi 2 novembre 1979:

M. Cook remplace M. Reid;
M. Baker (*Gander-Twillingate*) remplace M. Flis;
M. Breau remplace M. Kaplan;
M. Lapointe remplace M. Stollery.

Mr. J. C. Best, Executive Director, Immigration
and Demographic Policy

Mr. K. Bell, Deputy Minister, Employment and
Demographic Policies, Department of Employment and
Immigration

M. J. C. Best, directeur général, Politique de l'immigration
et de la démographie

M. K. Bell, sous-ministre adjoint, Politique de l'emploi et de la
démographie, ministère de l'Emploi et de l'Immigration

TEMOINS

(Witnesses)

WITNESSES

(Témoins)

Published under authority of the Speaker of the House of Commons
by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des
communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, NOVEMBER 2, 1979

(3)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 9:32 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Crosby (*Halifax West*) presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Baker (*Gander-Twillingate*), Breau, Cook, Cooper, Crosby (*Halifax West*), Fox, Froese, Hawkes, Kushner, Lapointe, McCrossan, Mrs. Mitchell, Messrs. Olivier, Orlikow, Savard, Mrs. Stratas and Mr. Wightman.

Appearing: The Honourable Ronald G. Atkey, Minister of Employment and Immigration.

Witnesses: From Canada Employment and Immigration Commission: Dr. D. R. Campbell, Executive Director, Labour Market Development: Mr. J. C. Best, Executive Director, Immigration and Demographic Policy.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, October 15, 1979 relating to Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1980.

With consent, the Chairman called Votes 15a and 20a under Employment and Immigration.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 10:50 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 2 NOVEMBRE 1979

(3)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 32 sous la présidence de M. Crosby (*Halifax-Ouest*) (président).

Membres du Comité présents: Mme Appolloni, MM. Baker (*Gander-Twillingate*), Breau, Cook, Cooper, Crosby (*Halifax-Ouest*), Fox, Froese, Hawkes, Kushner, Lapointe, McCrossan, Mme Mitchell, MM. Olivier, Orlikow, Savard, Mme Stratas et M. Wightman.

Comparaît: L'honorable Ronald G. Atkey, ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration du Canada: M. D. R. Campbell, directeur exécutif, Politique du marché du travail; M. J. C. Best, directeur exécutif, Politique de l'immigration et de la démographie.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 15 octobre 1979 relatif au Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980.

Du consentement, le président appelle les crédits 15a et 20a sous la rubrique Emploi et Immigration.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 10 h 50 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Nino A. Travella

Clerk of the Committee

On m'a demandé d'abord une révision de notre plan intersectoriel pour renouvellement et développement d'un système de services sociaux. Nous avons étudié plusieurs plans et nous avons choisi un plan qui nous semble être le plus adapté à nos besoins. Nous avons également étudié la possibilité d'implanter un programme de formation professionnelle dans notre secteur. Nous avons décidé de mettre en place ce programme dans les prochaines années. Nous avons également étudié la possibilité d'implanter un programme de formation professionnelle dans notre secteur. Nous avons décidé de mettre en place ce programme dans les prochaines années.

On m'a demandé d'abord une révision de notre plan intersectoriel pour renouvellement et développement d'un système de services sociaux. Nous avons étudié plusieurs plans et nous avons choisi un plan qui nous semble être le plus adapté à nos besoins. Nous avons également étudié la possibilité d'implanter un programme de formation professionnelle dans notre secteur. Nous avons décidé de mettre en place ce programme dans les prochaines années.

Le personnel de notre administration a été chargé de faire une analyse des besoins et de déterminer les meilleures méthodes pour les résoudre. Nous avons également étudié la possibilité d'implanter un programme de formation professionnelle dans notre secteur. Nous avons décidé de mettre en place ce programme dans les prochaines années.

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Friday, November 2, 1979

• 0936

[Text]

The Chairman: Ladies and gentlemen, I see that it is 9.30 a.m. We do not have a quorum, but we will proceed under our ruling in relation to the numbers here present. I think it is probably desirable that we do that, since other members will be joining the Committee, and we can use the full time.

Before we commence, I want to mention that the Minister, and indeed all of us, have to prepare for the House at 11.00 a.m., so I would think when the clock reaches 10.45 a.m. we will have to consider adjourning as quickly as we can, possibly no later than 10.50 a.m.

We have before us the Supplementary Estimates (A) under Employment and Immigration. Last evening we considered Vote 20a dealing with immigration. We now have before us Vote 15a—Employment and Insurance.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program.

Budgetary

Vote 15a—Employment and Insurance—The grant listed in the Estimates—\$1

The Chairman: The Minister's statement that was given at last evening's meeting applied to both votes, and I think we can commence with the questioning, if that is the wish of the Committee. I will not attempt to restrict it to the employment and insurance vote, but members should recognize that the officials who accompany the minister are the officials concerned with employment and insurance.

Perhaps, to begin, the Minister might introduce his officials.

Hon. Ronald G. Atkey (Minister of Employment and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. As last night, I have with me my Associate Deputy Minister, Mr. Maurice Lafontaine; I also have Mr. Duncan Campbell, Executive Director, Labour Market Development; Mr. Fern Godbout, Executive Director, Finance and Administration; Mr. Cal Best, Executive Director, Immigration and Demographic Policy; Kirk Bell, from whom you heard last night, Deputy Executive Director, Immigration and Demographic Policy, with specific responsibility for the refugee program. Gentlemen, I did not introduce last night Mr. H. J. Hodder, who is the Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning. There are some other officials here, but I think that will do for now, Mr. Chairman.

The Chairman: I stand corrected, you do have some officials who are concerned with immigration. To begin the questioning, I believe Mr. Fox will commence.

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)*

Le vendredi 2 novembre 1979

[Translation]

Le président: Mesdames et messieurs, il est 9 h 30. Nous n'avons pas le quorum, mais nous allons toutefois commencer, en vertu du règlement nous autorisant à le faire lorsqu'un certain nombre de députés sont présents. Nous pouvons ainsi profiter de toute la période qui nous est accordée, et les autres se joindront à nous au fur et à mesure.

Toutefois, avant d'amorcer les travaux, je tiens à rappeler que le ministre et nous tous devons être à la Chambre à 11 heures; par conséquent, lorsqu'il sera 10 h 45, nous devrons lever la séance le plus vite possible, enfin pas plus tard que 10 h 50, si possible.

Nous sommes réunis pour examiner le budget supplémentaire (A), sous la rubrique Emploi et Immigration. Hier soir, nous avons étudié le crédit 20a portant sur l'Immigration. Nous en sommes donc au crédit 15a—Emploi et assurance.

EMPLOI ET IMMIGRATION

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance.

Budgétaire.

Credit 15a—Emploi et assurance—Subvention inscrite au Budget—\$1

Le président: La déclaration faite par le ministre hier soir ayant porté sur les deux crédits, je crois donc que nous pouvons commencer à l'interroger, si toutefois vous le souhaitez. Par conséquent, je ne tenterai pas de vous limiter à des questions relatives au crédit portant sur l'emploi et l'assurance, tout en attirant votre attention sur le fait que les hauts fonctionnaires accompagnant le ministre sont chargés justement de ce dossier.

Si vous le voulez bien, monsieur le ministre, commencez par présenter vos hauts fonctionnaires.

L'honorable Ronald G. Atkey (ministre de l'Emploi et de l'Immigration): Merci, monsieur le président. Comme c'était le cas hier soir, mon sous-ministre associé, M. Maurice Lafontaine, m'accompagne; de même que M. Duncan Campbell, directeur exécutif, Développement du marché du travail; M. Fernand Godbout, directeur exécutif, Finances et Administration; M. Carl Best, directeur exécutif, Politique relative à l'immigration et à la population; M. Kirk Bell, directeur exécutif adjoint, Politique relative à l'Immigration et à la population, chargé du programme d'aide aux réfugiés; vous l'avez d'ailleurs entendu hier soir. Messieurs, hier, je ne vous ai pas présenté M. H. J. Hodder, sous-ministre adjoint, Politique et Planification stratégiques. Il y a d'autres hauts fonctionnaires ici, à part ceux-là, mais je crois que cela suffit pour le moment, monsieur le président.

Le président: Vous avez rétabli les faits; il y en a parmi vos collaborateurs qui sont chargés des questions relatives à l'immigration. Passons maintenant aux questions. Je crois que c'est M. Fox qui va commencer.

[Texte]

Mr. Atkey: Mr. Chairman, perhaps before Mr. Fox begins his questioning, there were matters of information last night requested, I believe, by Mr. Kaplan. It might facilitate these proceedings if I were to read into the record responses to Mr. Kaplan's specific inquiries that I undertook to answer for him, in keeping with the spirit of freedom of information and full and timely disclosure.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: I think that would be helpful, Mr. Atkey.

Mr. Atkey: I was asked last evening about staff strength at Toronto International Airport and I wanted to report back. I know Mr. Kaplan is not here, but perhaps he will have a chance to obtain this information from the record when it is printed.

Authorized strength at that airport as of 1 April, 1979, was in Terminal 1, 45 and in Terminal 2, 51. At the present time there is one staff vacancy in Terminal 1 and there are two staff vacancies in Terminal 2. As part of the current budget exercise and the requirement of government that there be a 2-per cent reduction in staff, Regional Management, Ontario, is looking carefully at these three positions to meet the requirements of government policy. From a managerial viewpoint, and given the heavy population to be served in the Mississauga district by our offices there, it may well be more appropriate to effect the required reduction by not filling these three vacancies and by utilizing the resources elsewhere. I have asked regional management to carefully consider the action prior to making the final decision.

• 0940

That was the response, Mr. Chairman, with respect to Toronto International Airport. There was also a question regarding alleged staff reductions in New York. I believe it was Mr. Kaplan again who asked the question.

I am advised by officials that there has been no reduction in foreign service officer staff in New York. There are currently seven officers assigned to the New York office, which is the same staff strength as for the last number of years. In addition there are three Immigration program officers who are engaged locally and support the work of Foreign Service officers.

There has been, due to the over-all financial restraint, a reduction of one in the locally engaged support staff. And I should point out, Mr. Chairman, that the staff is not directly engaged by the Employment and Immigration Commission, but is under the control of the Department of External Affairs and is assigned to our officers.

I am further advised that staffing on a world-wide basis will be reviewed in coming months under the country programming system used by all departments to establish staff levels in nations abroad.

The total authorized locally engaged support staff in New York is ten. At the present time one position remains vacant for the reasons noted above.

[Traduction]

M. Atkey: Monsieur le président, avant que M. Fox ne prenne la parole, j'aimerais communiquer les réponses à des questions posées hier soir par M. Kaplan, je crois. Le travail de notre Comité sera peut-être facilité si je les lis afin de les consigner au procès-verbal, par respect pour la liberté d'information et le droit d'accès à l'information.

Des voix: Bravo, Bravo!

Le président: Cela nous rendra effectivement service, monsieur Atkey.

M. Atkey: On m'a donc demandé, hier soir, à combien s'établissaient les effectifs de l'aéroport international de Toronto. M. Kaplan n'est pas présent, je le sais, mais il aura peut-être l'occasion de consulter ce procès-verbal, une fois publié.

Au 1^{er} avril 1979, le personnel autorisé, au terminus n° 1, s'établissait à 45 et au terminus n° 2, à 51. A l'heure actuelle, il y a un poste à combler au terminus 1 et deux au terminus 2. Étant donné le budget actuel et les exigences du gouvernement quant à une réduction de 2 p. 100 des effectifs, les services administratifs régionaux de l'Ontario étudient attentivement ces trois postes, afin de se conformer à la politique gouvernementale. Sur le plan administratif, et compte tenu du bassin de population très vaste que nos bureaux du district de Mississauga doivent desservir, il conviendrait peut-être d'effectuer les réductions en question en ne comblant pas ces trois postes et en affectant les ressources ailleurs. J'ai donc demandé au service d'administration régional de réfléchir longuement avant de prendre une décision finale.

Monsieur le président, c'est tout pour ce qui est de l'Aéroport international de Toronto. M. Kaplan, je crois, m'a également posé une question au sujet des réductions de personnel à New York.

Les agents m'ont laissé savoir qu'il n'y a eu aucune diminution du nombre d'agents du Service extérieur à New York. A l'heure actuelle, il y a sept agents affectés au bureau de New York, nombre inchangé depuis quelques années. De plus, on dispose de trois agents de mise en œuvre des programmes d'immigration qui assistent les agents du Service extérieur et ont été embauchés chez la population locale.

En raison des compressions budgétaires globales, on a éliminé un poste d'agent recruté dans la population locale. Je tiens d'ailleurs à préciser, monsieur le président, que le personnel n'est pas embauché directement par la Commission de l'emploi et de l'immigration, mais que son recrutement relève du ministère des Affaires extérieures et est délégué à nos agents.

On m'a également avisé que la dotation en personnel sur le plan international sera réexaminée ces prochains mois au moyen d'un système d'établissement de programmes par pays qu'utilisent tous les ministères, afin d'établir quels sont leurs effectifs à l'étranger.

Le personnel de soutien total recruté sur les lieux s'établit donc à 10 pour New York. Par conséquent, il y a un poste à combler pour les raisons que je viens de communiquer.

[Text]

Mr. Chairman, that concludes my information left over from last night.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Any questions?

Mr. Fox, are you ready to proceed.

Mr. Fox: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to start off by asking the Minister a question I asked him once before in the House. It really relates to the current economic situation and the fact that we are starting to feel in this country the effects of the American recession and also the effects on the economy of increases in the rates of interest.

I would like to ask the Minister whether he has had any economic impact studies made following these new developments. I assume that when he came into office on July 4, there was one situation and since that time the economic situation, to my mind anyhow, has changed substantially. I would like to know whether the minister has had any economic impact studies made on the effect, particularly in employment in this country, of recent changes in the economy.

Mr. Atkey: Mr. Fox, there has been no such studies undertaken in my department, as yet. It is the normal procedure, and I believe you will understand that, having been a member of Cabinet, that such studies are conducted both on a macro and a micro level by the Department of Finance where the expertise resides.

Mr. Fox: Thank you very much for the answer. I know the Minister of Finance tabled one economic impact study recently in front of the House of Commons Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs, and I was wondering whether your own department had done further work. Of course in the spirit of freedom of information that you mentioned before, I would have asked you to table it, but I understand that it does not exist.

Could you then tell me whether the economic impact studies which have been made by the Department of Finance are going to have an effect on the total amount of money that you will be earmarking for job creation programs in the coming year?

Mr. Atkey: That is unlikely to be the case for 1980-81, which of course is the year that is uppermost in my mind, in terms of my responsibility and decisions to be taken by Cabinet. I think, Mr. Fox, I had indicated to you in the House before that the details and the funding for the employment strategy for the coming fiscal year will be revealed fully in the course of the budget address.

Mr. Fox: I am aware that they will be revealed at that point but it is not the same, really, that those amounts, whatever they may be, are already set, the economic impact studies have been made and these new developments in the economic climate will have no effect on those levels in the coming year.

Mr. Atkey: There are certain questions that are still under continuing review by Cabinet and of course it is a changing situation which will be under review by Cabinet right up until the ink is dry on the budget address. And I would not like to

[Translation]

Monsieur le président, c'est tout ce que j'avais à dire au sujet des questions posées hier soir.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Est-ce qu'il y a des questions?

Monsieur Fox, voulez-vous commencer?

M. Fox: Je vous remercie, monsieur le président.

J'aimerais amorcer cette phase en posant une question que j'ai déjà posée au ministre à la Chambre. Elle porte sur la situation économique actuelle et sur le fait que nous commençons à nous ressentir de la récession américaine et des hausses des taux d'intérêt.

J'aimerais donc que le ministre nous dise s'il a fait effectuer des études sur l'incidence économique de cette récente évolution. J'admet que lorsqu'il a assumé son mandat, le 4 juillet, l'une des deux situations existait déjà, mais depuis lors, enfin à mon avis, la situation économique a sensiblement évolué. Y a-t-il donc eu des études de faites sur les répercussions économiques, en particulier sur l'emploi, de ce récent état de chose?

M. Atkey: Monsieur Fox, aucune étude semblable n'a été entreprise dans mon ministère jusqu'à ce jour. Vous n'ignorez certainement pas, ayant été ministre, que la voie normale à suivre est de confier ce travail au ministère des Finances, étant donné sa compétence en la matière, et de faire réaliser des études à la fois macro-économiques et micro-économiques.

M. Fox: Je vous remercie beaucoup. Je sais que le ministre des Finances a récemment déposé une étude des répercussions économiques au Comité des finances, et je me demandais donc si votre ministère avait développé le sujet davantage. Bien entendu, par respect pour la liberté d'information, que vous avez vous-même mentionnée, je vous aurais demandé de la déposer, mais je crois comprendre qu'elle n'existe pas.

Dans ce cas, pouvez-vous me dire si les études sur l'incidence économique effectuées par le ministère des Finances auront des répercussions sur les sommes que vous affecterez au programme de création d'emplois pour l'année prochaine?

M. Atkey: Si je tiens compte de mon mandat et des décisions que devra prendre le Cabinet, je crois que c'est très peu probable pour 1980-1981, année qui retient le plus mon attention. Monsieur Fox, je crois vous avoir dit en Chambre que les données relatives au financement de la stratégie de l'emploi et les détails s'y rapportant pour le prochain exercice financier seront révélés en entier dans le discours du budget.

M. Fox: Je ne l'ignore pas, mais il ne s'agit pas vraiment de la même chose, puisque ces montants, quels qu'ils soient, sont déjà établis, que les études sur les répercussions économiques ont déjà été effectuées et que ces nouveaux faits économiques n'auront aucune incidence sur les niveaux accordés pour l'année prochaine.

M. Atkey: Certaines questions font encore l'objet d'un examen par le Cabinet et, étant donné que la situation évolue sans cesse, elle sera, bien entendu, étudiée par le premier ministre et ses collaborateurs, jusqu'à ce que la version définitive

[Texte]

say that we have a set piece right now or a set dollar level. We are monitoring the situation on a daily basis with a view to the potential unemployment problem in this country, mindful of the fact that the rate of unemployment today is at its lowest level in three years. We also of course have to be concerned about the future, but we are looking at the situation and the amounts allocated ultimately will be revealed in the course of the budget debate.

Mr. Fox: I suppose what our concern is that in spite of the fact the recent statistics published by Statistics Canada do indeed indicate that we have a fairly low rate of unemployment at the moment. It seems quite clear when we look at the economic forecasts—and forecasts have been made by a number of people, a number of economic bodies—the forecasts indicate that it is highly likely that there will be fairly strong effects on the Canadian economy from the recession that is ongoing in the United States. Of course your own Department of Finance's economic impact study also shows quite clearly that there will be a slow down in the economy following the increases in the rates of interest. Also taking into consideration that it takes some lead time to get some of these programs into operation, and taking into consideration the fact that your government's general policy is to operate through the private sector, it seems to me that if we are going to start feeling the effects of these new economic trends during the coming winter months, that not only should we have a greater allocation of funds but that these programs should be brought underway almost immediately. I am somewhat concerned when I hear the Minister of Finance say that he is not quite sure yet when he is going to bring down his budget. The further down the road the budget, the longer the time it will take to get the employment strategy underway and have its effects felt throughout the economy.

• 0945

I wonder if I could have the Minister's comments on that.

Mr. Atkey: Well the determination of the timing of the budget address is up to the Minister of Finance, it is not my responsibility. All I can tell you is that the budget, which should come sometime this fall, sometime—and I do not know what the date will be—will contain the basic details and the framework for the employment strategy which we have been working on for some time. I can assure the honourable member in all sincerity that we are taking into account in the evolution of that policy the potential impact of the recession in the United States, the increasing interest rate situation we find ourselves in now, and our programs will be tailored to somewhat soften the bite of potential unemployment that we may well expect next winter as a result of these external factors.

Mr. Fox: I would just like to remind the Minister that, going through what happened about a year ago, the previous Minister had announced his employment strategy in early September, and it would seem to me that it is highly desirable that this type of economic program which is really, I think, designed to try and alleviate unemployment, particularly in the

[Traduction]

tive du budget soit rédigée. Je ne veux donc pas affirmer que nous avons déjà adopté une stratégie définitive, ou établi le niveau du dollar. Nous suivons la situation au jour le jour, en tenant compte des possibilités de recrudescence du chômage dans notre pays, tout en gardant présent à l'esprit le fait que le chômage est à son plus bas niveau depuis trois ans. Il est par ailleurs certain que nous devons nous préoccuper de l'avenir, mais cela n'empêche pas que nous étudions la situation actuelle; quant aux sommes accordées, elles seront divulguées au cours du débat portant sur le budget.

M. Fox: Il est vrai que les récentes données publiées par Statistique Canada indiquent que le taux de chômage est relativement faible en ce moment. Toutefois, et je crois que c'est cela qui nous préoccupe, il se dégage clairement des prévisions économiques effectuées par bon nombre de gens et d'organismes qu'il est très peu probable que ces chiffres auront une forte incidence sur l'économie canadienne, étant donné la récession que connaissent les États-Unis. Bien entendu, le document rédigé par le ministère des Finances démontre également que nous connaîtrons un ralentissement de l'économie à la suite de la majoration des taux d'intérêt. Étant donné aussi que la mise en vigueur de certains de ces programmes exige un certain délai d'exécution, qu'en outre, la politique de votre gouvernement est d'agir par l'intermédiaire du secteur privé, il me semble que, si nous devons nous ressentir de ces nouvelles tendances de l'économie au cours des mois d'hiver, non seulement nous devrions bénéficier de crédits supérieurs, mais également d'une mise en vigueur des programmes le plus tôt possible. Je suis quelque peu préoccupé lorsque j'entends le ministre des Finances affirmer qu'il ne sait pas vraiment quand il va présenter son budget. Plus il retarde la présentation de son budget, plus il faudra attendre la mise en œuvre de la stratégie de l'emploi et les répercussions qu'elle peut avoir sur l'économie.

J'aimerais connaître les observations du ministre là-dessus.

M. Atkey: Eh bien, le choix de la date de la présentation du budget du ministre relève des Finances, ce n'est pas de mon ressort. Je puis simplement affirmer que le budget, qu'on doit présenter cet automne—à une date que j'ignore—comprendra les articulations principales et l'orientation générale de la stratégie de l'emploi à laquelle nous travaillons depuis un certain temps. Je tiens à assurer l'honorable député que, dans l'élaboration de notre politique, nous tenons compte des répercussions possibles de la récession sévissant aux États-Unis, et de la hausse des taux d'intérêt; par conséquent, nos programmes seront taillés sur mesure afin d'encaisser les coûts du chômage que nous risquons de connaître l'hiver prochain en raison de ces facteurs extérieurs.

M. Fox: J'aimerais rappeler au ministre que l'année dernière, son prédécesseur avait annoncé sa stratégie de l'emploi au début de septembre et qu'il me semble tout à fait souhaitable d'annoncer ces genres de programmes le plus tôt possible, étant donné qu'ils visent à diminuer le chômage, en particulier pendant les mois les plus difficiles. Je suis donc vraiment

[Text]

difficult months, be announced as early as possible. I do have some concern about the fact that this year we are really going to be announcing the employment strategy at best in late November and at the worst even in early December.

Be that as it may, it seems to me that the only component of employment strategy that the Minister has announced to date has been the Canada Works Program, and in spite of the trends that we mentioned and that we both seem to agree upon, I would like to say that I am quite concerned to see that the allocation seems to have been substantially reduced. My understanding is that last year for the same period of time the allocation was \$170 million, that the initial intention of the Minister's predecessor, which was confirmed to us in one of those briefing sessions that the Minister so kindly arranged for us with his former Deputy Minister, was to allocate around \$140 million and this has been cut down by the Minister to \$100 million. I would like to have his comments on that.

Mr. Atkey: Obviously you listened to some of the information at the briefing sessions but not all of it, because you would have, if you had listened carefully, been told that, of the \$170 million in the previous administration, \$30 million was to be allocated to the LEAP program for native projects. That still in fact has been done by this government. So there is no deprivation in that sense.

It was felt that LEAP was a more appropriate vehicle to service the native community and we have had some suggestions from both the Indians, and the Metis and nonstatus Indians, in developing meaningful long-term projects.

With respect to the general . . .

Mr. Fox: I am sorry to interrupt you, I wonder, would you just give us an idea of what the total budget is this year? You are saying that I am slightly confused. That is a possibility but for last year it was \$170 million and the figure I have for this year is \$100 million. I suppose, if you put in the LEAP, it may go up, but what is the figure?

Mr. Atkey: There is a little item of \$30 million you forgot, Mr. Fox. It is \$130 million in total with the allocation to LEAP.

Now let me explain, there is a reduction of \$40 million, you are quite correct. This was taken for a number of reasons. One is the over-all policy of restraint that this government is following.

• 0950

A second reason is that the Canada Works Program is quite frankly not the most efficient program that the Government of Canada has ever put together. In fact, the provinces were unanimous in telling us it was a bad program. It was costly. I can tell you that the cost per job created was somewhat astronomical, well in excess of \$10,000 per job. More impor-

[Translation]

préoccupé par le fait qu'on annoncera cette stratégie au mieux à la fin de novembre, et au pire, même au début de décembre.

Cela étant dit, il me semble que tout ce que le ministre a annoncé jusqu'ici, c'est le programme Canada au travail, et à ce sujet, malgré l'évolution que nous avons mentionnée, il me semble inquiétant de voir que les crédits ont été sensiblement réduits à ce chapitre. Je crois savoir que l'année dernière, pour la même période, on avait accordé 170 millions de dollars; d'ailleurs, l'intention du ministre d'alors, confirmée lors de l'une des séances d'information auxquelles son sous-ministre se prêtait gracieusement, était d'affecter environ 140 millions de dollars; cette somme a été réduite par le ministre actuel, pour s'établir maintenant à 100 millions de dollars. J'aimerais donc avoir ses commentaires là-dessus.

M. Atkey: Vous avez manifestement écouté certains des renseignements fournis lors de la séance d'information, mais pas tous, car vous auriez retenu que, sur les 170 millions de dollars accordés par l'administration précédente, 30 millions de dollars étaient destinés au Programme d'aide à la création locale d'emplois (PACLE) pour les autochtones. Or, notre gouvernement a maintenu cela. En ce sens, donc, il n'y a aucune diminution des crédits.

Nous avons estimé que le Programme d'aide à la création locale d'emplois pouvait mieux desservir les collectivités autochtones et nous avons bénéficié de propositions venant des Indiens, des Métis et des Indiens non inscrits pour ce qui est d'élaborer des projets à long terme significatifs.

Pour ce qui est du sens général . . .

M. Fox: Je m'excuse de vous interrompre, mais j'aimerais savoir si vous pouvez nous donner une idée de ce que sera le budget total cette année. Vous dites que je n'ai pas saisi tous les faits. C'est possible, mais pour l'année dernière, le budget prévoyait 170 millions de dollars, alors que le chiffre dont je dispose pour cette année est de 100 millions de dollars. Évidemment, si on ajoute à cela les sommes créditées au PACLE, la somme totale peut augmenter, mais à quoi s'établit-elle?

M. Atkey: Vous avez oublié de mentionner un montant de 30 millions de dollars, monsieur Fox. Au total, donc, en comptant les sommes accordées au Programme d'aide à la création locale d'emplois, on se retrouve avec 130 millions de dollars.

Laissez-moi maintenant expliquer la diminution de 40 millions de dollars que vous avez mentionnée. Un certain nombre de raisons expliquent cette réduction, dont l'une est la politique globale de restrictions adoptée par notre gouvernement.

J'en arrive à une autre raison, c'est que le programme Canada au travail n'est vraiment pas le programme le plus efficace que le gouvernement du Canada ait créé. En effet, les provinces ont été unanimes dans leur critique de ce projet; il était très dispendieux. Je crois que chaque emploi créé coûtait une somme astronomique, bien supérieure à \$10,000. En outre,

[Texte]

tant than that in Canada Works is that the jobs created do not last. They start one year and they end the next and there is nothing left in terms of an ongoing legacy. What kind of service is that to the Canadian people, when you give them a make-work project and then there is nothing left when it is all over?

It was our intention to redesign programs to provide permanent jobs, not temporary jobs but permanent jobs, at less cost to the government. That means involving the private sector and that will be the general thrust of our employment strategy. Nevertheless, there remained, particularly in areas east of the Ottawa River, a real, immediate need this fall, this winter, for short-term job creation, because of anticipated high unemployment. It was for that reason that Canada Works was not completely terminated but \$100 million was maintained to be applied, 98 per cent of which was east of the Ottawa River, so that projects could continue this winter. At the same time you are perfectly aware—and there are valid and sound reasons for it and we can go into this debate if you wish—that this is the last phase of Canada Works, which perhaps served a useful purpose in the early and mid-seventies but which has quite frankly outlived its usefulness in terms of providing good value for the dollar to the government and to the people of Canada in terms of job creation.

Mr. Fox: Thank you, Mr. Minister. Of course, some of the things you have said I do not completely agree with. I think there are hundreds, perhaps even thousands, of municipalities throughout this country that have not only seen Canada Works as a way of bringing people who have difficulty in finding employment over the winter months into the work force but also use the money to accomplish very worthwhile community ends. It also ensured a very strong presence of the federal government in those areas.

My real concern from what you have just said, Mr. Minister, is that once again we are going to find ourselves faced with a transfer of funds from the federal government to the provinces. I find the government rather naive if they think they are going to go to the provinces and have the provinces say that they do have indeed good programs. The provinces at the moment are going to say quite clearly that the federal government cannot spend the money in an appropriate or an efficient fashion and it would be a lot better if those funds were redirected towards the provinces.

But my last question, Mr. Minister, is the following. We were quite concerned last night when we found out—well, I found out for the first time; maybe it has been stated before—that most of the funds to finance the coming to Canada of the boat people, and on that part of it we of course agree with the general thrust of the policy advanced by the Minister, have come from employment programs. In a certain sense this government has asked the unemployed of Canada, the people in search of work in Canada, to finance a refugee program. I

[Traduction]

et c'est là un reproche plus grave, les emplois ainsi créés ne sont pas permanents, ils sont créés une année et on y met fin l'année suivante, sans qu'il y ait quoi que ce soit de permanent de créé. Est-ce vraiment rendre service au peuple canadien que de lui donner un projet de création d'emplois qui ne laisse rien lorsque sa mise en œuvre est terminée?

Nous avons l'intention de refondre les programmes afin de créer des emplois permanents, pas des emplois provisoires, mais bien permanents, qui coûtent moins chers au gouvernement. Cela signifie que le secteur privé sera mis à contribution et que cela constituera la grande orientation de notre stratégie. Cependant, il existe des besoins réels et immédiats de création d'emplois à court terme pour l'automne et l'hiver, en particulier dans les régions sises à l'est de la rivière des Outaouais, en raison d'un chômage prévu élevé. C'est pour cette raison qu'on n'a pas entièrement abandonné le programme Canada au travail, mais qu'on a maintenu une subvention de 100 millions de dollars, dont 98 p. 100 seront affectés à l'est de la rivière des Outaouais, afin que certains projets puissent se poursuivre cet hiver. Il ne faut toutefois pas oublier—et notre décision repose sur des raisons solides au sujet desquelles nous pouvons tenir une discussion si vous le désirez—qu'il s'agit de la phase terminale du programme Canada au travail. Ce projet a peut-être été utile au début et vers le milieu de la décennie, mais vraiment, il a survécu trop longtemps, car il n'est ni utile ni efficace maintenant pour le gouvernement et le peuple canadien lorsqu'il s'agit de créer de l'emploi.

M. Fox: Merci, monsieur le ministre. Il est certain que je ne suis pas d'accord avec tout ce que vous avez affirmé. J'estime en effet qu'il y a des centaines, peut-être même des milliers de municipalités canadiennes qui ont remarqué que Canada au travail a réussi non seulement à donner de l'emploi pendant les mois d'hiver à ceux qui ont beaucoup de difficulté à s'intégrer à la population active, mais également à atteindre des objectifs communautaires très significatifs. Ce programme a également permis à l'administration fédérale de jouer un rôle de premier plan dans ce domaine.

Ce qui me préoccupe vraiment dans ce que vous venez d'affirmer, monsieur le ministre, c'est que nous allons nous retrouver face à un transfert de fonds du gouvernement fédéral aux provinces. Je trouve votre gouvernement plutôt naïf s'il s'imagine qu'il pourra approcher les provinces et s'attendre qu'elles lui disent que ces programmes sont effectivement très bons. A l'heure actuelle, les administrations provinciales vont dire sans ambages que le gouvernement fédéral n'est pas en mesure de dépenser les sommes en question de façon appropriée ou efficace et qu'il est donc préférable de leur transférer les fonds.

J'en arrive maintenant à ma dernière question, monsieur le ministre. Hier soir, j'ai, pour la première fois, entendu des choses qu'on a peut-être déjà affirmées auparavant, mais qui me préoccupent quelque peu; il s'agit du fait que la plupart des fonds utilisés pour financer la venue au Canada des réfugiés indochinois ont été tirés de programmes destinés à la création d'emplois. Bien entendu, nous sommes pleinement d'accord avec la portée générale de la politique à long terme annoncée par le ministre; toutefois, en un certain sens, votre gouverne-

[Text]

think it was quite clearly my position anyhow that this program ought to have been financed by the general taxpayers of Canada and not by the people who are unemployed, who are trying to get jobs through retraining programs and that type of thing.

The Minister went through in his statement last night a number of cuts in various programs, including the complete elimination, if I understand it, of the LEDA program. My question to the Minister is, did he request extra funds from the Treasury Board for these purposes? I would just like an answer to that.

The Chairman: Mr. Minister, may I interject? Mr. Fox's time has expired. If you wish to answer the question I will allow it, but we will go on from there.

Mr. Atkey: Mr. Fox, I am not going to go through and reread the document, but it is quite clear that the bulk of the funds that are being transferred here are from programs to which the funds were allocated but not taken up, programs of the previous government to which a date had been assigned for termination but the funds had not been spent under that program, through the actions of the previous government.

In fact, that is quite misleading. I am sure you did this unintentionally, but it is quite misleading to suggest that you are taking money from the unemployed to pay for the refugees. Indeed, I would go so far as to suggest, Mr. Fox—and I do not know whether you are speaking as the critic for the Liberal Party in this area—that what you are doing is deliberately fostering a backlash against the refugees by trying to set them off against the unemployed, and I think that is a cruel hoax, it is unfair and uncalled for.

Mr. Fox: I really think I should be given the opportunity to respond to that. That was not my intention . . .

The Chairman: Very briefly.

Mr. Fox: That was not my intention whatsoever. As I indicated in my remarks, my position quite clearly is that the refugee program, with which I agree completely, ought to be financed by the taxpayers of Canada in general, by the Government of Canada in general, perhaps by cutting out some of the fat to which they referred constantly during the election campaign, but that it ought not to be done through reducing funds earmarked for the unemployed and for job-creation programs and for job-retraining programs. That is my point, Mr. Minister. I expressed it quite clearly and I find your remarks quite unfair in reply to it.

• 0955

The Chairman: I am sorry, Mr. Atkey and Mr. Fox, in the interests of the other members of the Committee, I think I have to interject. Maybe you can agree to disagree on the points you have raised.

Mr. Savard, you are next on the list.

[Translation]

ment demande aux chômeurs du Canada, aux gens qui se cherchent du travail, à financer un programme pour les réfugiés. Ma position là-dessus est très nette; le programme en question aurait dû être financé au moyen des recettes fiscales et non pas les chômeurs, par ceux qui cherchent à obtenir de l'emploi par le truchement de programmes de formation, et ce genre de mesures.

Hier soir, donc, le ministre nous a énuméré un certain nombre de compressions budgétaires portant sur divers programmes, y compris, si je ne m'abuse, l'élimination complète du programme ADEL (Aide au développement économique local). Le ministre a-t-il demandé des fonds supplémentaires au Conseil du Trésor à cette fin? J'aimerais qu'il réponde à cette question.

Le président: Monsieur le ministre, si vous me le permettez, la période de questions de M. Fox est terminée. Je vais vous permettre de répondre à sa question, mais nous allons ensuite passer à autre chose.

M. Atkey: Monsieur Fox, je ne vais pas relire le document. Quoi qu'il en soit, la plupart des fonds transférés l'ont été de programmes n'ayant pas utilisé les crédits affectés, de programmes créés par l'ancien gouvernement et ayant une date d'expiration, mais dont les montants navaient pas été utilisés, en raison des mesures prises par le gouvernement précédent.

On peut donc facilement être induit en erreur ici. Je crois d'ailleurs que vous l'avez fait de façon involontaire, mais il demeure injuste d'affirmer qu'on retire des sommes accordées aux chômeurs pour financer la venue des réfugiés. J'irais même jusqu'à affirmer à M. Fox—et je ne sais pas s'il intervient ici à titre de critique pour le parti libéral—qu'il crée délibérément un ressac contre les réfugiés en essayant de les opposer aux chômeurs; or, c'est une supercherie cruelle, c'est injuste et immérité.

M. Fox: J'estime qu'on doit me permettre de répondre à cette interprétation. Ce n'était pas mon intention . . .

Le président: Très brièvement.

M. Fox: Ce n'était pas du tout mon intention. Ainsi que je l'ai clairement indiqué, je suis d'avis que le programme d'aide aux réfugiés, auquel j'accorde mon appui entier, doit être par les contribuables du Canada en général, par le gouvernement canadien, peut-être en supprimant certains surplus constamment mentionnés par le parti conservateur au cours de la campagne électorale, mais pas en diminuant les fonds affectés aux chômeurs, au programme de création d'emplois et de recyclage. C'est cela le sens de mon intervention, monsieur le ministre. Je crois l'avoir exprimé très clairement et j'estime que vos remarques sont tout à fait injustes.

Le président: Je suis désolé, messieurs Atkey et Fox, mais je dois intervenir dans l'intérêt des autres membres du Comité. Vous pouvez peut-être vous mettre d'accord sur les points contentieux que vous discutiez.

Monsieur Savard, votre nom est le suivant sur la liste.

[Texte]

M. Savard: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre je voudrais vous féliciter de bien vouloir vous pencher sur le cas des réfugiés. Je pense que nous sommes tous conscients que c'est une bonne chose d'accepter des réfugiés au Canada. Par contre, je voudrais attirer votre attention sur le fait que dans ma ville nous sommes de ceux qui ont répondu aux notes que vous avez érites ici disant que les groupes de bénévoles devraient avoir la possibilité de prendre une plus grande part aux activités qui étaient auparavant l'apanage exclusif du gouvernement.

Dans notre ville, je peux vous dire que nous avons cinq paroisses qui ont parrainé cinq familles. Mais les gens de ma circonscription s'inquiètent un peu, nous avons recueilli des fonds d'une valeur de \$12,000 à peu près par famille. Nous leur avons donné des gîtes, nous allons prendre soin d'eux pendant un an. Mais, l'année prochaine, s'il n'y a pas d'emploi pour eux, si le taux de chômage se maintient dans la province de Québec et que ces gens-là ne puissent se trouver de l'emploi, qui va-t-il arriver exactement? Est-ce qu'on va être obligé de continuer à recueillir des fonds dans notre ville pour ces gens-là? On avait des programmes très bien structurés par le Canada au travail, et vous nous dites ici:

... que le programme Canada au travail ne devrait être mis en œuvre que dans les régions où les taux de chômage sont les plus élevés, plutôt que d'allouer des fonds dans toutes les régions du pays.

Alors, nous sommes une de ces villes qui ont été pénalisées par votre annulation de Canada au travail. Alors on voit que la plupart de ces gens-là se retrouvent aujourd'hui à l'assurance-chômage. Je pense que c'est une économie de bottines, monsieur le ministre, qu'on aurait dû, pour cette année au moins, maintenir ces programmes-là. Je représente une circonscription où, la majeure partie des gens ont 65, 68, 70 et plus. Nous avions implanté des programmes, nous donnions des services aux gens défavorisés, aujourd'hui je suis très fier de parrainer des familles indochinoises qui rentrent chez nous, comme je vous l'ai dit auparavant, nous allons en prendre soin, nous allons nous en occuper, mais je voudrais que vous continuiez au moins de donner dans les comtés où ils n'ont reçu aucun montant d'argent, que vous revisiez votre politique et tentiez de nous accorder au moins les montants que nous avions. Si ce ne sont pas les mêmes, au moins une centaine de mille dollars, afin que nous puissions poursuivre ces programmes-là.

Vous savez quand on parle à ces gens-là puis qu'on dit: «Bien c'est bien cela, vous avez une politique de faire entrer des Indochinois ici, mais par contre vous nous devez des services, nous, qui sommes ici, qui avons bâti ce pays, je crois que vous avez un droit de regard sur nous autres et vous devez nous aider». Alors je pense bien que c'est la seule façon, d'aider ces gens-là avec le petit montant qui nous était alloué par le gouvernement, mais qui rendait énormément de services.

Or, je voudrais que vous preniez cela en considération et je veux que vous nous disiez ce qu'il adviendra après nous en être occupés pendant un an. Que fera le gouvernement si ces gens-là ne se trouvent pas d'emploi? Dans les questionnaires que vous nous avez fait parvenir, on dit qu'à un moment donné, vous donnez \$750 par adulte, \$375 par enfant et \$75

[Traduction]

Mr. Savard: Thank you, Mr. Chairman. I should like to congratulate the Minister for showing sympathy for the plight of the refugees. I think we all agree that it is a good thing for us to accept refugees in Canada. I would like to point out to you that my town is one of those which answered your appeal in which you said that non-profit groups should be able to play a more active role in fields which used to be the exclusive jurisdiction of the government.

Five parishes in our city have sponsored five refugee families. But the people in my riding are a little bit worried. We have collected about \$12,000 for each of the families, and we shall provide shelter and take care of them for one year. But there will be no work for them next year if the unemployment rate in Quebec stays at its present level. What will happen to these people if they cannot find jobs? Shall we have to continue collecting funds in order to support them? The Canada Works Program had some very well organized programs, but in your brief you say the following:

... that the Canada Works Program should be directed only to areas of high unemployment rather than, as previously, allocating funds to all areas regardless of their unemployment situation.

We are one of those towns which will be penalized by the cancellation of the Canada Works Programs. Does this mean that most of these refugees are going to find themselves on unemployment? It is a penny-wise and pound-foolish kind of economy, Mr. Minister. The programs should have been retained for at least this year. Most of the people are 65 or 70 years old and older. We had set up programs to help the disadvantaged, and I am proud to say that we are sponsoring Indo-Chinese families which will be settling in Canada. As I said earlier, we shall take care of them, but I would ask you to change your policy and give money to those areas which have not received any and to continue giving us at least what we used to receive. Even if we do not get as much as before, \$100,000 or so would help us continue these programs.

Canadians are saying that it is all fine and well to help Indo-Chinese families settle here, but at the same time the people who have made this country what it is also deserve help and claim the right to receive it. A small amount of money allocated to us by the government provided a great many services, and will also provide the only way for us to help these people.

I would like to take these points into consideration. Perhaps you could tell us what is going to happen after we have taken care of them for a year. What is the government going to do if these people cannot find work? In the questionnaires that you sent out to us, you state that you will give \$750 to each adult,

[Text]

par nourrisson pour alléger le fardeau financier des réfugiés indochinois.

• 1000

Monsieur le ministre, vous savez qu'avec des montants comme ça, les gens n'iront pas très très loin. Il faudra travailler très fort et continuer à les aider continuellement. Je remarquais ce que mon collègue disait hier soir, monsieur le ministre. Il disait que c'était l'économie qu'on faisait, franchement qu'on jouait avec des bols de riz pendant que ces gens-là sont en train de crever.

Mais si on prenait, monsieur le ministre, par exemple, des montants d'argent qu'on enverrait dans ces pays-là pour essayer de les maintenir en place et les laisser dans leur milieu... Je comprends que c'est assez difficile aujourd'hui, car ce sont des pays qui sont «en trouble»... Mais si on regarde les annonces qu'on fait, où on dit qu'avec 5c. on obtient là-bas 24 verres de lait, monsieur le ministre, je pense qu'on pourrait peut-être envoyer des montants d'argent là-bas pour essayer de leur venir en aide dans leur propre pays.

Or, je voudrais, monsieur le ministre, que vous me disiez ce qui va arriver ici dans les années futures après que ces gens-là seront arrivés ici depuis un an, deux ans ou trois ans.

Mr. Atkey: Thank you, Mr. Savard. First of all, through you, may I congratulate the people in your constituency, in your parish, who have generously offered to privately sponsor five refugee families. I think that is yet another demonstration of the sort of community spirit that exists throughout Canada.

Jobs for refugees, of course, at the end of their year, or certainly before the year is up, is very much a concern of my department, and mine personally. I may say that it has been our experience that throughout Canada, including in areas of high unemployment, the ability of the refugees on their own or with the assistance of groups to find employment is exceedingly good, and I am confident that very few of them at the end of one year of being in this country will be unemployed. They may be taking jobs that some Canadians do not want to take but, nevertheless, there is a willingness to go out and pitch in and take any work that is available in a way which I think is a good demonstration of a quality for which many Canadians might take an example.

The Canada Works situation is one in which we have a program which perhaps served a purpose at an earlier time but which has become very expensive and not the best way, in our opinion, to create jobs in the nineteen eighties, for the reasons which I have already mentioned. We do have this transitional period in which a reduced amount of money was made available to areas of high unemployment and, as you well know, the trigger rate for determining an area of high unemployment is a labour surplus rate of in excess of 9 per cent. That means in areas, even where there are pockets of unemployment, where the over-all average for a constituency is less than 9 per cent it does not qualify for Canada Works funds.

The use of the constituency breakdown to determine labour surplus rate is a design of the program which was of course adopted by the government which you previously supported,

[Translation]

\$375 to each child and \$75 to each infant in order to lighten the financial burden of the incoming Indochinese refugees.

Mr. Minister, you know very well they will not be able to do very much with that kind of money. A great ongoing effort will have to be made to help them. I noticed what my colleague was saying yesterday evening, Mr. Minister. He said that we were playing around with economics and bowls of rice while these people starved to death.

Mr. Minister, think of how much money we would have to spend to support these people in their native land. Such calculations are difficult, since we are dealing with countries which are in big trouble. But it has been pointed out that five cents could pay for 24 glasses of milk in their native land, which leads me to believe that we could perhaps send money over there and help them on the spot.

In brief, Mr. Minister, I would like you to tell me what is going to happen after these people have been here for two or three years.

M. Atkey: Merci, monsieur Savard. Tout d'abord, je tiens à féliciter les membres de vos paroisses qui ont fait preuve de générosité en offrant de parrainer cinq familles de réfugiés. Nous avons là une preuve de plus de l'esprit communautaire qui existe partout au Canada.

En même temps que mon ministère, je suis très préoccupé par la nécessité de trouver des emplois pour les réfugiés à la fin de la première année, sinon avant. Cependant, nous avons remarqué comme les réfugiés réussissent, partout au Canada, y compris les régions où il y a un taux de chômage très élevé, à trouver des emplois, soit par leurs propres efforts, soit par l'entremise d'autres groupes. Je suis persuadé que très peu parmi eux seront sans travail à la fin de la première année. Il se peut fort bien qu'ils acceptent des emplois que les Canadiens refusent; cela indique néanmoins leur désir de travailler et d'accepter les emplois disponibles, ce qui pourrait servir d'exemple à beaucoup de Canadiens.

En ce qui concerne le programme Canada au travail, il n'est plus utile parce qu'il coûte trop cher et ne constitue plus un bon moyen de créer des emplois dans les années 80, et cela pour les raisons que je vous ai déjà mentionnées. Nous passons donc par une période de transition où des montants d'argent moins élevés seront donnés aux régions où il y a un taux de chômage très élevé. Comme vous le savez, nous définissons ces régions comme étant celles où il existe un taux de main-d'œuvre excédentaire qui dépasse les 9 p. 100. Cela veut dire qu'une région ayant un taux moyen inférieur à 9 p. 100, même s'il y trouve des comtés où le chômage est élevé, ne peut pas recevoir des fonds en vertu du programme Canada au travail.

L'utilisation de cette méthode afin de déterminer le taux de main-d'œuvre excédentaire fait partie d'un programme adopté par le gouvernement que vous appuyiez autrefois, monsieur

[Texte]

Mr. Savard, and it was for ease of administration and to ensure that the funds could be sent out very quickly and expeditiously to the people in the field so they would have the jobs this winter, that we adopted that program design, recognizing at the same time that there were some basic and inherent deficiencies in the program.

But I would suggest that you think very carefully about criticizing too seriously the program design in that respect because it has been a design that has been in existence for three phases under a Liberal government.

An hon. Member: Not at 9 per cent.

Mr. Atkey: Well, 9 per cent is the relation to, of course, the total amount of money available and where you want that money to be applied, and it was a decision of the new Conservative government that, with the moneys available, you give highest priority to the areas of the highest unemployment.

Sure, we could have spread this money a little bit around all the constituencies across Canada. I ask some of you, in those areas of high unemployment where you have got 12, 14, 15, 16 per cent unemployed, is that really the fairness thing to do, if your object is to assist in unemployment? I would suggest not, and I would suggest the new government took the courageous and the right nonpolitical course of action in that respect.

Mr. Fox: That does not answer the questions.

Mr. Atkey: Finally, I want to ask . . .

Mr. Fox: You were put a question but you will not answer it.

Mr. Atkey: I was speaking rhetorically, Mr. Fox, as you well know.

Mr. Fox: Oh.

• 1005

Mr. Atkey: Let me answer the last question put by Mr. Savard, and that is the question whether it would be better to send some money to the area of the problem rather than bring all the refugees here. That is a sentiment that I think, as Mr. Olivier said last night, has some merit because we have a very complex problem and it will just not do to say we will bring all the refugees here and that will solve the problem, because it will not. Even if all the countries of the Western world did that it would not solve the problem.

We have a dual obligation to assist in the terrible genocide, starvation and malnutrition that is taking place right now in Cambodia, Kampuchea, and in Thailand in the camps there in the border areas. I was, of course, very proud just two weeks when Miss MacDonald announced that \$5 million was being given by the Canadian government to UNICEF and the Red Cross for the provision of food aid. I can tell you that we have under active consideration further assistance the Government of Canada might provide directly to that area. It is a double-barrelled approach that we have followed and we will be following, I can assure you.

M. Savard: Merci, monsieur le ministre.

The Chairman: Excuse me, Mr. Savard, I think your time has expired.

[Traduction]

Savard. Ayant reconnu les faiblesses fondamentales du programme, nous avons néanmoins retenu cette formule afin de faciliter l'administration du programme et d'assurer l'expédition rapide de fonds aux régions qui en avaient besoin, pour que les bénéficiaires puissent trouver des emplois cet hiver.

Je vous demande cependant de bien y penser avant de trop critiquer cet aspect du programme, puisqu'un gouvernement libéral l'a déjà appliqué par trois fois.

Une voix: Mais non pas à 9 p. 100.

M. Atkey: Le pourcentage de 9 p. 100 se rapporte à la somme totale disponible et aux dépenses prioritaires. Le nouveau gouvernement conservateur a décidé de donner priorité aux régions qui souffraient du taux de chômage le plus élevé.

Bien sûr, nous aurions pu en donner un petit peu à toutes les régions, mais serait-il juste de le faire lorsque certaines régions souffrent d'un taux de chômage de 12, 14, 15 ou 16 p. 100? Je ne le pense pas, et je pense que le nouveau gouvernement a adopté la voie d'action la plus courageuse et la plus apolitique.

M. Fox: Cela ne répond pas à la question.

M. Atkey: Enfin, je voulais demander . . .

M. Fox: On vous a posé une question, mais vous ne voulez pas y répondre.

M. Atkey: Je parlais en théoricien, monsieur Fox, et vous le savez fort bien.

M. Fox: Je le comprends.

M. Atkey: Je répondrai à la dernière question de M. Savard, à savoir s'il voudrait mieux envoyer de l'argent sur place, plutôt que de faire venir des réfugiés ici. Comme M. Olivier l'a dit hier soir, c'est une idée valable, parce que le problème est très complexe et qu'il ne suffira pas d'amener tous les réfugiés ici, en pensant que cela résoudra le problème, parce que cela ne le résoudra pas. Même si tous les pays de l'Occident le faisaient, cela ne résoudrait pas le problème.

Nous avons une double obligation envers ceux qui meurent de faim et de malnutrition en ce moment au Cambodge et en Thaïlande, dans les camps près de la frontière. J'ai été très fier, il y a près de deux semaines, d'entendre M^{me} MacDonald annoncer que le gouvernement canadien avait donné 5 millions de dollars à l'UNICEF et à la Croix-Rouge pour leur envoyer de la nourriture. Je peux vous dire que nous sommes en train d'étudier ce que le gouvernement du Canada pourrait faire pour aider plus directement les habitants de cette région. Nous avons un programme d'aide en deux volets, et nous allons continuer dans cette veine, je puis vous l'assurer.

M. Savard: Thank you, Mr. Minister.

Le président: Excusez-moi, monsieur Savard, je pense que le temps qui vous est alloué est expiré.

[Text]

Mr. Savard: Already?

Mr. Olivier: It is normal that we get an answer to our question. These are very important people we are questioning and they are ready to give some answers.

The Chairman: I realize that, Mr. Olivier, but I think the Minister has already explained that he asked the question rhetorically, and he will have other occasions to answer it.

Mr. Atkey: I took lessons from your Leader, Mr. Olivier.

Mr. Chairman: Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Atkey, a decision was made by your government, first of all, to reduce the amount of money available for employment programs. We have had some discussions between a number of our members and yourself about the actual reduction. We had calculated it at \$50 million. You came back and pointed out to us that our figures were not correct because there was some unexpended Canada Works money which had to be added to the amount that you had announced was available.

Regardless of whether we use the figures we originally calculated based on the information your department made available or your amended figures, there is a pretty substantial reduction in the amount of money which will be available for employment programs. One decision you made—well, you shake your head, Mr. Atkey, but we can go into it in greater detail when we get into the regular estimates and we have more time.

One of the decisions you made was that five provinces from Ontario west would no longer get any Canada Works money, ostensibly because the rate of unemployment is quite low. While that may be true, Mr. Atkey, for the provinces as a whole, it pays no attention to the areas in each of those provinces which have very serious problems.

I will illustrate what I mean and try to do it quickly so that you will have time by using my own province of Manitoba. Last year for Canada Works the constituency of Churchill, which was then represented by a Conservative member of Parliament, got a total allocation of \$3,981,000, of which \$3,340,000 was specifically for native employment programs.

That is a constituency, Mr. Atkey, which has a very large number of reserves, in which the unemployment rate at least during part of the year can run as high as 90 per cent. It is little comfort to them to be told that because the rate of unemployment in Manitoba is low, they are going to get a lot less money. Or take the core area of Winnipeg which is represented by my colleague, Mr. Knowles, and myself. Last year the two constituencies got over \$2 million, of which about \$1.3 million was for native employment. It is true that in Manitoba and in Winnipeg—is low, but we have a very large number of native people in Winnipeg—we probably have more native people in Winnipeg than there is in any one area anywhere else in the country—and the rate of unemployment people amongst native people in Winnipeg is very high.

[Translation]

M. Savard: Déjà?

M. Olivier: Il est normal que nous obtenions des réponses à nos questions. Nous interrogeons en ce moment des personnes très importantes qui sont prêtes à nous répondre.

Le président: Je m'en rends compte, monsieur Olivier, mais je pense que le ministre a déjà expliqué que la réponse allait de soi, et il aura d'autres occasions de répondre à cette question.

M. Atkey: J'ai beaucoup appris de votre chef, monsieur Olivier.

Le président: Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur Atkey, votre gouvernement a décidé de réduire les fonds disponibles pour les programmes d'emploi. Un certain nombre de députés ont déjà discuté avec vous de cette réduction. Nous avions calculé qu'il s'agirait de 50 millions de dollars. Vous nous avez dit que nos chiffres n'étaient pas exacts, parce qu'il restait encore des fonds qui avaient été affectés au programme Canada au travail, et qu'il fallait ajouter au montant que vous aviez annoncé.

Qu'on prenne les chiffres que nous avons obtenus en nous fondant sur les renseignements que votre ministère nous a donnés, ou les chiffres que vous nous avez fournis, on en arrive toujours à une réduction importante des fonds affectés au programme d'emploi. Vous secouez la tête, monsieur Atkey, mais nous pourrons étudier cette question plus en détail, lorsque nous étudierons les prévisions budgétaires et que nous aurons plus de temps à notre disposition.

Vous avez, entre autres, décidé que les cinq provinces de l'Ouest, y compris l'Ontario, ne recevraient plus de fonds dans le cadre du programme Canada au Travail, parce que, semble-t-il, le taux de chômage y est assez bas. C'est peut-être vrai pour les provinces prises dans leur entier, mais cela ne tient pas compte de régions à l'intérieur de ces provinces, qui peuvent avoir des problèmes très graves.

Je peux vous donner rapidement un exemple dans ma propre province, le Manitoba. L'année dernière, le comté de Churchill, qui était alors représenté par un député conservateur, a obtenu au total \$3,981,000, dont \$3,340,000 devaient être employés pour des projets visant les autochtones.

Cette circonscription comprend un très grand nombre de réserves, où le taux de chômage, du moins pour une partie de l'année, peut aller jusqu'à 90 p. 100. Ce n'est pas très encourageant pour eux d'entendre dire que, parce que le taux de chômage est bas au Manitoba, ils recevront beaucoup moins d'argent. Il y a également la région du centre de Winnipeg, représentée par mon collègue, M. Knowles, et moi-même. L'année dernière, ces deux circonscriptions ont obtenu plus de 2 millions de dollars, dont environ 1.3 million était affecté à l'emploi des autochtones. Il est vrai que le taux de chômage est assez bas au Manitoba et dans la région de Winnipeg, mais il y a beaucoup d'autochtones à Winnipeg—nous en avons probablement plus que toute autre région du pays,—et le taux de chômage est très élevé parmi les autochtones de Winnipeg.

[Texte]

• 1010

Mr. Minister, I got a report from your office in Winnipeg just last week and I find that, as compared to what was available last year through Canada Works, this year under switchover to LEAP, there have been just three LEAP projects authorized—three! Now, I do not have the amounts of money for which they are funded, but I am sure if you total the three it will not be more than \$200,000. So this is what is happening. Now, I understand the same thing, but not on the same scale, has happened in Churchill. I am told that the same thing is happening in Regina and in Vancouver and this is the situation, Mr. Minister.

Now, we have been critical of the stop-go nature of the Canada Works programs in the past, but to wipe them out and replace them with something which is not going to be operational this year to any extent at all is, I think, a tremendous blow to the thousands of unemployed young people and native people who are unemployed right across this country. I would like your comments, in view of what is happening because we are now into November and, as I say, we have only three projects approved in Winnipeg right now.

Mr. Atkey: Well, Mr. Orlikow, you raise some questions which, I think, require a fairly detailed answer in terms of dollars and in terms of the project approval process. I am advised that in Manitoba there will be a LEAP allocation of \$5.5 million and you can advise the member for Churchill, who is a member of your caucus now, that a good portion of that, of course, would be allocated to his riding native projects, funding for which in previous years would have come under Canada Works. So it is quite erroneous for him to suggest that, you know, this huge allocation to which you have referred in Canada Works in previous years is suddenly cut down to zero.

I mentioned a figure of \$30 million going to LEAP; well, Manitoba is getting \$5.5 million of that and there is a good portion of it going to native projects.

Regarding the approval process, it is significant that earlier this week I had a meeting here in Ottawa with the regional director from Manitoba, the President of the Métis and Non-Status Indian Association, Mr. Morrisseau, and I will be talking early next week with the President of the Manitoba Indian Brotherhood. While there may be a low rate of authorization at this point, I think we are just on the precipice of a rather large number of authorizations that will be the culmination of rather productive negotiations and consultations between the native communities, both on the Indian side and the Métis and non-status side, and my official in the Manitoba region.

The LEAP vehicle for funding is intended, as you may know, as a longer term vehicle. That means that the project formulation and feasibility stage takes a great deal more time, necessarily so, and it has, in fact, been requested by groups so that the jobs to be created will be seen as permanent jobs, not as short-term, make work jobs. Although we may have been somewhat slow in getting the process started, I can assure you that our report on authorizations a month from now will be

[Traduction]

Monsieur le ministre, j'ai reçu un rapport de votre bureau à Winnipeg, la semaine dernière, et j'ai pu constater que cette année, parce qu'on est passé du programme Canada au travail au programme PACLE, on ne nous a accordé que trois projets—trois seulement! Je ne sais pas quel montant a été accordé à chacun, mais je sais qu'au total, nous ne recevrons pas plus de \$200,000. Voilà ce qui se passe. Je crois que la même chose s'est produite à Churchill, mais que la réduction n'a pas été aussi importante. On me dit que cela s'est également produit à Regina et à Vancouver.

Nous avons critiqué par le passé la nature temporaire des projets Canada au travail. Cependant, si on remplace ce programme par un autre qu'on ne pourra pas appliquer dans une mesure appréciable cette année, ce sera un véritable coup pour les milliers de jeunes et d'autochtones en chômage au Canada. Comme nous sommes déjà rendus au mois de novembre et que nous n'avons que trois projets pour Winnipeg, en ce moment, j'aimerais que vous m'expliquiez de qui se passe.

M. Atkey: Monsieur Orlikow, vous avez posé quelques questions qui exigent des réponses assez détaillées sur les montants affectés et le processus d'approbation des projets. On me dit que le Manitoba recevra 5.5 millions de dollars en vertu du programme PACLE et vous pouvez dire au député de Churchill, qui est maintenant membre de votre caucus, qu'une bonne partie de ces fonds sera allouée à des projets d'emploi pour les autochtones de sa circonscription, et que ces fonds relevaient par le passé du programme Canada au travail. En conséquence, il a tort de dire qu'on a tout d'un coup ramené à zéro les sommes considérables qu'ils recevaient dans le cadre de cet autre programme.

J'ai déjà dit que 30 millions de dollars seraient affectés au programme PACLE, et le Manitoba en recevra 5.5 millions, dont une bonne partie ira à des projets pour les autochtones.

En ce qui concerne maintenant le processus d'approbation, j'ai rencontré cette semaine, ici à Ottawa, le directeur régional du Manitoba, et le président de l'Association des Métis et des Indiens non inscrits, M. Morrisseau; et au début de la semaine prochaine, je rencontrerai le président de la Fraternité des Indiens du Manitoba. Même si l'on n'a pas encore accordé beaucoup de fonds à ces groupes, des sommes considérables devraient être bientôt approuvées, après des négociations et des consultations très productives entre les collectivités autochtones, des Indiens et des Métis et Indiens non inscrits, et les fonctionnaires de la région du Manitoba.

On a choisi le programme PACLE parce qu'il nous permet d'accorder du financement à plus long terme. Cela veut dire que la mise au point du projet et les études de faisabilité prennent beaucoup plus de temps, mais ce sont en fait les groupes eux-mêmes qui l'ont demandé, pour que les emplois créés soient des emplois permanents, et non des emplois à court terme, plus ou moins utiles. Nous avons peut-être été lents à lancer le processus, mais je peux vous assurer que dans

[Text]

much higher and that the projects that will be in place, I think will be much more to your liking, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Well, Mr. Chairman, Mr. Minister, you said that the allocation for Manitoba for LEAP programs is \$5.5 million. I want to point out to you that last year the allocation for Canada Works was \$9,478,000, the allocation for LEAP last year was \$2,300,000, that is a total of \$11,779,000. The native allocation between Canada Works and LEAP was \$7,855,000. So even if all of the LEAP money goes to the native people—and I am sure that will not happen; and I do not think it should happen—we are talking about a shortfall in the coming year of about \$2.3 million, and if compared to the total for LEAP and Canada Works last year, we were talking about a reduction of over \$6 million—more than 50 per cent. You are shaking your head . . .

• 1015

Mr. Atkey: Let me correct you, if I may, just so we are arguing from the same figures. I neglected to give you the additional figure. The Canada Works carry-over funds into 1979-80 being spent in Manitoba comes to \$3.8 million. So you add that to the LEAP allocation of \$5.5 million for a total of \$9.3 million being spent in Manitoba this fiscal year.

Mr. Orlikow: Mr. Minister, there is a reduction. I know Mr. Morrisseau and I know that he is an able person; but I have been in touch and I will not speak for Mr. Murphy this morning but Mr. Murphy has been in touch with the chiefs in the bands and they have not the same optimism as Mr. Morrisseau. I can tell you, Mr. Minister, that I am in regular contact.

I was in contact last week with the vice-president of the Manitoba Métis Federation who is in charge of the organization in and around the city of Winnipeg and he has exactly the same feeling as I, that whereas last year and the year before there were active programs—and I am not defending the stop-go and the very short span for the Canada Works Program, but at least it put several hundred people to work, gave them jobs. This year, it is not there. As I indicated to you, there are only three which have been approved since your government took office.

Precisely what you said is, of course, correct: LEAP programs, because they are long-range, take a good deal longer to plan and to begin, and so the prospects for employing a very large number of native people, and young people who are unemployed in the core area of Winnipeg, this winter—because we are already into winter; we had snow this week in Winnipeg—is very bad.

I suggest to you, Mr. Minister, that even though . . .

The Chairman: Excuse me, Mr. Orlikow. I will let you finish your sentence, but you have come to the end of your time.

Mr. Orlikow: . . . even though we share with you the questions about the inadequacies of the Canada Works program, that it would have been much better and much more humane to continue the program for another year until you had worked

[Translation]

un mois, nous pourrons annoncer des montants beaucoup plus élevés et lancer des projets que vous trouverez certainement beaucoup plus satisfaisants, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, le ministre a dit qu'on a affecté 5.5 millions de dollars au Manitoba, dans le cadre du programme PACLE. Je veux souligner que l'an dernier, on avait accordé \$9,478,000, dans le cadre du programme Canada au travail, et \$2,300,000 dans le cadre du programme PACLE, pour un total de \$11,779,000. Ces deux programmes réservaient \$7,855,000 à l'emploi des autochtones. Même si tous les fonds de PACLE sont affectés aux autochtones—and je suis certain que cela ne se produira pas, je ne pense pas que cela devrait être—it y aura cette année une réduction d'environ 2.3 millions de dollars, et si l'on tient compte de tous les fonds affectés dans le cadre de PACLE et de Canada au travail l'an dernier, il y aura une réduction de plus de 6 millions de dollars, soit plus de 50 p. 100. Vous secouez la tête . . .

M. Atkey: Laissez-moi vous mettre au fait de la situation, pour que nous parlions de la même chose. J'ai omis de vous donner certains autres chiffres. Nous avons reporté à 1979-1980, 3.8 millions de dollars affectés l'an dernier à Canada au travail. Si l'on ajoute cette somme aux 5.5 millions de dollars de PACLE, on obtient un total de 9.3 millions de dollars pour le Manitoba, pour le présent exercice financier.

M. Orlikow: Monsieur le ministre, il y a bel et bien réduction. Je connais M. Morrisseau et je sais qu'il est très compétent, mais M. Murphy, et je ne parlerai pas en son nom ce matin, M. Murphy et moi avons communiqué avec les chefs des bandes, qui ne sont pas aussi optimistes que M. Morrisseau. Je peux vous assurer, monsieur le ministre, que je suis en contact constant avec les bandes.

La semaine dernière, j'ai parlé au vice-président de la Fédération des Métis du Manitoba. Il est chargé de l'organisation, à Winnipeg et dans les alentours, et il pense exactement comme moi. L'an dernier et l'année précédente, il y avait au moins un programme . . . je ne défends pas la nature temporaire de Canada au travail, mais au moins, ce programme donnait de l'emploi à des centaines de personnes. Cette année, ce programme n'existe plus. Comme je vous l'ai dit, il n'y a que trois projets qui ont été approuvés depuis que votre parti a pris le pouvoir.

Ce que vous avez dit est évidemment exact: comme les projets PACLE sont des projets à long terme, la planification est très longue et il n'y aura probablement pas beaucoup d'emplois créés cette année pour les autochtones et les jeunes chômeurs du centre de Winnipeg, puisque nous sommes déjà en hiver; nous avons eu de la neige cette semaine, à Winnipeg.

Je crois, monsieur le ministre, que même si . . .

Le président: Excusez-moi, monsieur Orlikow. Je vais vous laisser finir votre phrase, mais votre temps est expiré.

M. Orlikow: . . . même si nous partageons votre opinion au sujet des lacunes de Canada au travail, il aurait été plus utile et plus humain de conserver ce programme encore un an, en attendant de mettre sur pied un programme plus adéquat, que

[Texte]

out a much better program, through LEAP or something else. This way, people are going to be in real difficulty this winter.

The Chairman: Thank you, Mr. Orlikow. If you wish to respond, Mr. Minister, you can do so, but I would like you to be very brief.

Mr. Atkey: I will be very brief and just say I think LEAP is a better program, for natives in particular. I think we have, in the first year of LEAP, for natives in Manitoba and in other provinces, allowed for what we call an interim-LEAP financing that allows some flexibility in the conditions to overcome some short-term start-up problems. The native groups have asked us for longer term projects that create permanent jobs and by shifting the funds to LEAP we have so responded.

The Chairman: Thank you.

Mr. Hawkes, did you wish to question the Minister?

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman. Last evening we spent a fair amount of time on the last paragraph of your report, which deals with the balance of immigrants based on family reunification and labour market criteria. The members opposite were concerned about what the paragraph meant and I would like you to address yourself to that issue.

It seems to me that the paragraph addresses itself to some economic problems in this country, that we have, through a process of less than adequate management over the years, created some rather severe economic problems in the country. The region that I come from is, perhaps, the healthiest economic region in the country.

I have been spending a lot of time these days looking at the annual reports of Petro-Canada, looking at the Report of the Task Force on Petro-Canada. I am aware of the impending shortage of oil in this country, the rather crisis situation that needs to be redressed. I have made some inquiries throughout the oil industry, with Petro-Canada specifically, and in making those inquiries, I find that there is a rather severe shortage of trained geologists, of trained reservoir engineers. The whole industry is having trouble recruiting these kinds of people. Those problems are more severe in Petro-Canada than they are in most companies.

• 1020

I am wondering if this is the kind of thing that is of concern to the provinces. You mentioned that they do have labour-market concerns that are affected by immigration. Have you had petitions from companies about some of these concerns.

If you do not have a geologist, then you cannot drill an oil well. There is a lot of employment created in the drilling process. If you do not have a reservoir engineer then you cannot become involved in enhanced recovery projects, tertiary recovery projects. I would like you really, in the broader context, to address yourself to the kinds of representations you have had from provinces and their concerns about finding

[Traduction]

ce soit PACLE ou un autre. Maintenant, les chômeurs auront beaucoup de difficultés cet hiver.

Le président: Merci, monsieur Orlikow. Si vous voulez répondre, monsieur le ministre, vous pouvez le faire, mais j'aimerais que ce soit bref.

M. Atkey: Je serai très bref, et je dirai que, selon moi, PACLE est un meilleur programme, surtout pour les autochtones. Pour la première année, nous avons autorisé ce que nous appelons des fonds provisoires pour les autochtones du Manitoba et d'autres provinces, afin de les aider à surmonter certaines difficultés initiales à court terme. Les groupes autochtones nous ont demandé d'autoriser des projets à plus long terme pour créer des emplois permanents et c'est ce que nous avons fait en transférant ces fonds au programme PACLE.

Le président: Merci.

Monsieur Hawkes, vouliez-vous poser une question au ministre?

M. Hawkes: Merci, monsieur le président. Hier soir, nous avons consacré beaucoup de temps au dernier paragraphe de votre rapport qui traite de l'entrée d'immigrants, en fonction de la réunification des familles et des possibilités d'emploi. Les députés de l'autre côté s'inquiétaient des conséquences que pouvait avoir ce paragraphe et j'aimerais que vous en parliez un peu.

Il me semble que ce paragraphe veut s'attaquer à des problèmes économiques très graves qui découlent d'une gestion qui laissait beaucoup à désirer. Ma région est peut-être celle qui jouit de l'économie la plus saine au pays.

J'ai consacré beaucoup de temps à étudier les rapports annuels de Petro-Canada et le rapport du groupe de travail sur cette société. Je sais que nous aurons bientôt une pénurie de pétrole au Canada et qu'il faut faire quelque chose pour redresser cette situation. J'ai fait quelques recherches sur l'industrie pétrolière, plus particulièrement auprès de Petro-Canada, et je me suis rendu compte qu'il y a une pénurie grave de géologues et d'ingénieurs de gisement diplômés. Partout dans l'industrie on a de la difficulté à recruter ces spécialistes. Ces problèmes sont encore plus sérieux chez Petro-Canada que dans les autres sociétés.

Je me demande si les provinces s'inquiètent de la situation. Vous avez dit qu'elles se préoccupaient du marché du travail, affecté par l'immigration. Avez-vous reçu des pétitions des sociétés dans ce sens?

Si vous n'avez pas de géologue, vous ne pouvez pas forer de puits. Le processus de forage génère beaucoup d'emplois. Si vous n'avez pas d'ingénieur de gisement, vous ne pouvez vous lancer dans des projets de récupération avancée ou des projets de récupération tertiaire. De façon plus générale, j'aimerais que vous me parliez des instances que vous avez reçues des provinces et de leurs inquiétudes au sujet de la pénurie de

[Text]

people with adequate training to do some of the things that need doing to get our economy moving again.

Mr. Atkey: Thank you, Mr. Hawkes. The discussion and the questions last night focused on what was seen to be—and wrongly in my opinion—a negative cast to the statement here, the statement on page 33, and I emphasize the words:

It is important to increase the proportion of immigrants who were selected against economic criteria to focus on the positive benefits to Canada of bringing in skilled persons to fulfil very legitimate needs.

I am, almost daily, subject to representations not only from Alberta—although it is most intense from that province right now—but from British Columbia, from Ontario, from Saskatchewan and from Quebec, that we must have an immigration policy that reflects the labour-market needs of a Canadian economy which must have the capacity for growth. In merely looking at the present demand and the direction that immigration policy of the previous government was tending; the trend line was to preclude and exclude the highly trained skilled immigrant from coming to Canada by virtue of the proportion, so I thought we should have a positive reassessment of the ratio between the two, at the same time, to maintain the principle of family reunification which would govern the admission of close family members.

I would suggest to members on all sides that you do not need to do this in any negative sense in either way. What we must do is to try to honour both principles which are the fundamental bases of our Immigration Act.

The provinces have almost unanimously made this representation to me. One of the great advantages of the Immigration Act is that it requires by statute a consultation with the provinces, and they have spoken loudly and clearly and unanimously. The people have spoken as well.

I think the only caveat I would file at this point is that I am not suggesting we bring in independent immigrants with skills with no conditions attached. The conditions are not attached to the immigrants, of course, they are attached to the employers who require them.

As I indicated last night, there is a quid pro quo to all this, and that is it is yes, we will satisfy your short-term needs in the interests of Canadian economic development. In terms of long-term Canadian needs, I say to the employers you have an obligation to train Canadians through our critical-skills training programs that are available through my department or through the provinces, to train Canadians for Canadian jobs, and that in the long term, I hope we do not have to resort to foreign-labour markets to get the sorts of skills that we need today.

Mr. Hawkes: There is one other thing that I have been asked about in correspondence. Do we have a shortage of doctors in some regions of this country?

Mr. Atkey: Perhaps I will ask Mr. Best to respond to that, with the caveat, of course, that the determination of doctors

[Translation]

personnel adéquatement formé, pouvant s'acquitter de certaines fonctions pour la reprise de l'économie.

M. Atkey: Merci, monsieur Hawkes. Au cours de la discussion, hier soir, les questions qui ont été soulevées portaient surtout, à tort, à mon avis, sur l'effet négatif que pourrait avoir la déclaration, à la page 33.

Il est important d'augmenter la proportion des immigrants qui ont été choisis selon certains critères économiques, afin que leur entrée ait des effets bénéfiques pour le Canada, qui recevrait des travailleurs spécialisés pouvant satisfaire à des besoins très légitimes.

Je reçois presque quotidiennement des instances, non seulement de l'Alberta—même s'il y en a plus provenant de cette province actuellement—mais également de la Colombie-Britannique, de l'Ontario, de la Saskatchewan et du Québec. On me demande une politique d'immigration qui traduirait les besoins du marché du travail de l'économie canadienne, qui doit pouvoir se développer. Si nous examinons la demande actuelle, et l'orientation que le précédent gouvernement a donnée à la politique d'immigration, on décèle une tendance visant à empêcher l'immigrant hautement spécialisé de venir au Canada à cause du facteur porportion; nous devons donc faire une réévaluation positive du rapport entre les deux. Il faut en même temps continuer à respecter le principe de la réunification familiale qui régit l'admission des membres d'une même famille.

Je souligne à tous qu'il n'est pas nécessaire d'être négatif, ce faisant. Nous devons respecter à la fois les principes qui sont la base même de la Loi sur l'immigration.

C'est ce que les provinces m'ont demandé, presque à l'unanimité. Un des grands avantages de la Loi sur l'immigration est qu'elle exige la consultation avec les provinces; celles-ci ont répondu de façon claire et précise. La population s'est également fait entendre.

J'ai une seule réserve; je ne propose pas, à ce moment-ci, de faire venir des immigrants indépendants ayant des compétences, sans condition. Les conditions n'ont rien à voir avec les immigrants, évidemment, elles sont imposées plutôt à l'employeur qui fait la demande.

Comme je l'ai dit hier soir, il y a un quiproquo dans tout cela; nous allons répondre aux besoins à court terme, dans l'intérêt de l'expansion économique du Canada. Pour ce qui est des besoins à long terme, je m'adresse aux employeurs qui ont l'obligation de former des Canadiens, par l'entremise de nos programmes de formation, pour les métiers où la pénurie est sérieuse. Ces programmes existent soit dans mon ministère, soit dans les provinces. Ils visent à former des Canadiens afin de combler les postes canadiens et, à long terme, j'espère que nous n'aurons plus à compter sur le marché du travail étranger pour les compétences dont nous avons besoin aujourd'hui.

Mr. Hawkes: Dans la correspondance que j'ai reçue, on m'a parlé d'autres choses. Avons-nous une pénurie de médecins dans certaines régions du pays?

M. Atkey: Je vais demander à M. Best de vous répondre, me souvenant, évidemment, que la répartition des médecins et des

[Texte]

and dentists is a matter that the provinces have first and foremost interest in. It is a matter of regulatory jurisdiction.

Mr. J. C. Best (Executive Director, Immigration and Demographic Policy, Department of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, that was the point that I was going to make, that by arrangement with the provinces, the admission of medical practitioners to Canada is closely related to provincial requirements and needs. Our experience is that there are, as in any particular area, certain individual areas where there may be problems in attracting doctors. It is not so much a question of shortage as the desirability of the location. So that in those cases where a province feels it cannot recruit or obtain medical practitioners within Canada we then assist them in finding practitioners abroad. But I think, as a general rule of thumb, there is not considered to be a shortage of medical practitioners in the country at the moment, as a general rule, but again with the caveat that there are specific areas where there are problems.

• 1025

The Chairman: Thank you, Mr. Best.

Does that complete your questions, Mr. Hawkes?

Mr. Baker.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): I will try to be very brief. I wonder, Mr. Chairman, if I could give half of my question period to Mr. Olivier after I finish.

Mr. Minister, first of all, I want to congratulate you. It is the first opportunity I have had to question you to any degree. I have been listening to what you have been saying for the last few minutes. Of course, I understand you are new in the position and I suppose you have to get used to your job and you have not had an opportunity to assess things across the country, and sometimes you tend to make flat statements across the board that really do not apply in certain provinces and certain instances.

I do not think there is any M.P. who would disagree with your statement that we need more long-lasting jobs, permanent jobs for the future. I would caution you, Mr. Minister, to consider the circumstances in which people find themselves in certain provinces where you do have large allocations of Canada Works. You should consider, for instance, that the salary for Canada Works, \$115 per week under the last program, under this program \$129 per week, is gross, before taxes, and that in the 40 communities in my riding that receive grants there are not single people employed, they are all married men employed on these grants, simply because, of course, the married men have to come before the single men in gaining employment. There is a very high cost of living in Newfoundland, so you can imagine on \$115 per week what a fellow has left over to spend for this family with all the costs.

The reason why they are scrambling for these jobs is that there are just no other jobs is that there are just no other jobs available. This is the very point. We have 3,000 men in Newfoundland who go on unemployment insurance at \$83 a

[Traduction]

dentistes est une question qui relève des provinces d'abord et avant tout, à cause de la réglementation.

M. J. C. Best (directeur exécutif, Politique de l'immigration et de la population, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Monsieur le président, c'est justement ce que j'allais dire; à cause de l'arrangement conclu avec les provinces, l'admission des médecins au Canada est liée de très près aux exigences et aux besoins provinciaux. Selon notre expérience, il y a certains secteurs où il est difficile d'attirer des médecins. Ce n'est pas tellement une question de pénurie, mais certains endroits sont moins prisés. Ainsi, si une province ne peut recruter de médecins au Canada, nous l'aids à en trouver à l'étranger. En général, on ne considère pas qu'il y a pénurie de médecins au pays en ce moment, mais là encore, dans certaines régions, il y a des problèmes.

• 1025

Le président: Merci, monsieur Best.

Avez-vous terminé vos questions, monsieur Hawkes?

Monsieur Baker.

M. Baker (Gander-Twillingate): Je serai très bref. Monsieur le président, puis-je donner la moitié de ma période de questions à M. Olivier, une fois que j'aurai terminé?

Monsieur le ministre, tout d'abord, je désire vous féliciter. C'est la première fois que j'ai l'occasion de vous poser vraiment des questions. Je vous ai écouté depuis quelques minutes, et évidemment, je comprends que vous occupez un nouveau poste, qu'il faut vous y habituer et que vous n'avez pas encore eu l'occasion d'évaluer tout ce qui se passe au pays; mais vous faites parfois des déclarations catégoriques et générales, qui ne s'appliquent pas vraiment à certaines provinces, par exemple.

Je crois qu'aucun député ne s'oppose à votre déclaration disant que nous avons besoin d'emplois de longue durée, d'emplois permanents, pour l'avenir. Je vous exhorte toutefois, monsieur le ministre, à examiner soigneusement la situation où se trouvent les gens dans certaines provinces où les allocations du programme Canada au travail sont importantes. Vous devez vous rendre compte, par exemple, que le salaire de \$115 par semaine pour le dernier programme Canada au travail, de \$129 par semaine dans le cadre de ce programme-ci, est un salaire brut, avant impôt. Dans 40 municipalités de ma circonscription, ce sont des personnes mariées, et non pas des célibataires, qui reçoivent ces subventions, étant donné, évidemment, que les gens mariés passent avant les célibataires pour obtenir de l'emploi. Le coût de la vie est très élevé à Terre-Neuve; vous pouvez donc vous imaginer ce qu'il reste des \$115 par semaine au bénéficiaire qui a une famille et bien des dépenses.

La raison pour laquelle ils se précipitent tous pour obtenir ces emplois, c'est qu'il n'y en a pas d'autres. Nous avons à Terre-Neuve 3,000 hommes qui s'inscrivent à l'assurance-chômage, à \$83 par semaine, monsieur, dès qu'ils ont terminé leur

[Text]

weeks, sir, after they finish the Canada Works project, and they have to live on that. The level of welfare payments in Newfoundland is of course very low, it is the lowest in Canada, so he cannot collect welfare over and above that. If he were living in Toronto or Ottawa, sure, he would have his income supplemented. So you have to consider that. You also have to consider when you talk about private enterprise that private enterprise is just not present in a lot of these areas. It is just not there.

What has happened with Canada Works funds in certain areas—if you examined mine, if you could take the time to go down and have a look at it or some of your officials, or you could order them to go down and take a look at it . . . What has happened there, sir, is this, that the majority of the money has gone into building marine facilities, wharves and breakwaters and buildings which, after the building is finished, some entrepreneur might come into as they so often do, and operate a fish business on a lease from the community. Take an island like Fogo Island, which was built up on Canada Works funds over the last four or five years, in which, sir, there is nobody on able-bodied relief of the 5,000 population on the island today, only because of Canada Works. So you have to be very careful.

The other point is that if you add up everything that goes into Newfoundland—in Canada Works it is \$19 million this year, by the same token you have \$65 million going in under DREE, you have \$280 million going in under equalization grants to the provincial government that they can spend as they please—you have \$1,000 million being spent by the federal government this year in the Province of Newfoundland. So when you talk about Canada Works, the very small proportion of the total, and you have to, I think, use the rationale . . . When you consider my riding, it is mostly wharves that are being built. Under Canada Works you have 70 per cent labour, and if that were given to a contractor it would be 30 per cent labour. You also have to consider that. The other thing is that the other portion of the funds in my riding goes into providing water systems where you have communities that have all of the wells contaminated, bacteria counts too numerous to mention. Now, that is where the funds go in my particular riding. So, sir, I would suggest that all I have to do is to take what you said at the beginning of the meeting on Canada Works and send it around to every homeowner in my district and I am guaranteed of getting in in the next election, I can assure you of that. But you shoud reconsider it as it pertains to certain projects in certain areas of Canada and perhaps do an investigation.

• 1030

The only question I wanted to ask you was, when Canada Works terminates and you have these employees left, you have 100 employees in Newfoundland. Can you say what is going to happen to them? If you say they are not going to lose their jobs and they are going to be transferred to another program, will you put it in writing to each one of the employees?

[Translation]

emploi pour Canada au travail, et c'est tout ce qu'ils ont pour vivre. Le niveau des prestations de bien-être social à Terre-Neuve est évidemment très bas, le plus bas au Canada; l'intéressé ne peut donc pas percevoir également le bien-être social en sus. S'il demeurait à Toronto ou à Ottawa, c'est sûr, il obtiendrait un supplément de revenu. Vous ne devez pas l'oublier. Vous devez également vous souvenir que lorsque nous parlons d'entreprise privée, cette entreprise n'existe même pas dans plusieurs de ces régions.

Que sont devenus les fonds de Canada au travail dans certaines régions? Prenez le cas de ma circonscription; si vous aviez le temps vous-même, ou certains de vos hauts fonctionnaires, de venir y jeter un coup d'œil, peut-être pourriez-vous exiger qu'ils viennent nous visiter . . . voici ce qui s'est produit chez nous: en grande partie, l'argent a servi à construire une installation maritime, des quais, des brise-lames et des édifices. Une fois l'édifice terminé, un entrepreneur, bien souvent, s'y installe pour faire le commerce du poisson, après avoir obtenu un permis de la municipalité. Prenez par exemple le cas de l'île Fogo où, depuis quatre ou cinq ans, le programme Canada au travail a financé les entreprises; personne ne reçoit d'assistance publique parmi les 5,000 habitants pouvant travailler sur l'île. Il faut donc être très prudent.

L'autre point que je voulais soulever, c'est que si vous additionnez tout ce qui a été dépensé à Terre-Neuve—dans le cadre du programme Canada au travail, 19 millions de dollars cette année, 65 millions de dollars dans le cadre du MEER, 280 millions de dollars de subventions de péréquation au gouvernement provincial, qui peut les dépenser comme il l'entend—vous avez donc une somme de 1,000 millions de dollars qui a été dépensée par le gouvernement fédéral cette année dans la province de Terre-Neuve, il faut voir les sommes dépensées par rapport au total et considérer par exemple que, dans ma circonscription, on n'a construit à peu près que des quais. En vertu de ce programme, 70 p. 100 étaient affectés à la main-d'œuvre, et si le montant était accordé à un entrepreneur, 30 p. 100 seulement. Il faut en tenir compte. En même temps, une autre partie des fonds, dans ma circonscription, est consacrée à l'installation de systèmes de distribution d'eau, parce qu'il s'y trouve des communautés où presque tous les puits sont contaminés à cause du nombre très élevé de bactéries dans l'eau. Voilà comment on dépense les fonds dans mon comté. C'est ainsi que je n'aurai qu'à faire ce que vous avez proposé au commencement de la séance consacrée à Canada au travail. Si j'en envoyais à tous les propriétaires dans ma région, ma réélection serait garantie. Vous devriez le considérer dans le contexte de certains projets dans certaines régions, et peut-être faire une enquête.

Voici la question que je voulais vous poser. Lorsqu'on abandonnera le programme Canada au travail, il vous restera des employés sur les mains, dont 100 à Terre-Neuve. Que leur arrivera-t-il? Si vous nous dites qu'ils ne vont pas perdre leur emploi et qu'ils seront transférés à un autre programme, pourriez-vous contacter chaque employé et la lui dire par écrit?

[Texte]

The Chairman: Excuse me, Mr. Minister, on the matter of time, Mr. Baker . . .

Mr. Baker (Gander-Twillingate): I was only four minutes.

Mr. Atkey: Thank you, Mr. Baker. I will make you a deal. You can send around my comments at the beginning of the meeting if you agree also to send around what I am about to say, that the very reason that Canada Works was tailored and designed with the tilt towards designed with the tilt towards the East was because of the graphic nature of the problems that you have just described, which I may say were very ably, eloquently and graphically described by my colleagues Messrs. Crosbie and McGrath in Cabinet and which resulted, sir, in your receiving a sum of \$3 million in your constituency to do the very good work that you and the members of your constituency have done in building wharves and water systems and other things. I think that if any place in Canada—and I can say this without equivocation—any place in Canada where the viability of Canada Works projects has been clearly established, that type of project, it is in the Province of Newfoundland, and that is hence why there are other areas of Canada that may feel somewhat deprived because of the very high unemployment that exists in your province, sir, and that this government is determined to do something about in terms of softening the blow. Nevertheless, you ask quite legitimately, what are you going to do next year when Canada Works has ended, that is in 1980-81? I can assure you, without giving you the design right now because as I have indicated to Mr. Fox, the details of the program will be indicated in the budget in this part of the budget address, there will be an eastern alternative type of project in which a substantial sum of money will be directed towards economic development projects in your area, and I may say I have been in your province once for a meeting with the Minister, Mr. Dinn, and I will be meeting with him again this Monday and spending Monday evening in St. John's for the second trip to your province, and I am well aware of the problems there, to work out projects for economic development which overcome some of the problems that are endemic to the whole Canada Works program; that is, the short-term nature of the problem, and I suspect the people in your riding or in Newfoundland generally want long-term jobs, too. They do not like the idea of every year having to gear up for another Canada Works application. You spend half of your psychic energy in getting your application in and finding out whether it is going to be approved and for how much. I would suggest that it is the long-term economic development job where you create productive goods and service in your province and in your area that is going to be to the long-term benefit of the people in your region and that will be the general thrust of the new government's employment strategy.

Mr. Olivier: Mr. Chairman, I think I have only a «half question».

The Chairman: Mr. Olivier, I am going to recognize you next, but you realize that a good part of the time . . .

Mr. Olivier: Yes.

Je voudrais seulement faire une remarque, monsieur le président. Le ministre nous dit que la proportion pour Canada

[Traduction]

Le président: Excusez-moi, monsieur le ministre. Il s'agit du temps qu'il nous reste, monsieur Baker . . .

M. Baker (Gander-Twillingate): J'ai eu seulement quatre minutes.

M. Atkey: Merci, monsieur Baker. Je vous propose un marché. Vous pouvez faire circuler les remarques que j'ai faites au début de la séance si vous faites circuler également ce que je vais dire maintenant. Le programme Canada au travail s'est concentré surtout dans l'Est du pays à cause de la gravité des problèmes que vous venez d'évoquer et qui ont été décrits avec tant d'éloquence par mes collègues, MM. Crosbie et McGrath, au Cabinet. Comme résultat, votre comté a reçu un montant de 3 millions pour faire l'excellent travail que vous et les membres de votre circonscription ont accompli en construisant des quais et des systèmes de distribution d'eau. De fait, je peux dire sans équivoque que le bien-fondé du programme Canada au travail a été démontré de façon irréfutable par les projets réalisés à Terre-Neuve. C'est sans doute à cause du taux de chômage très élevé à Terre-Neuve que d'autres parties du pays se sentent négligées, et c'est pour cela que ce gouvernement est résolu à atténuer les répercussions de ce programme. Vous avez raison de me demander ce qui se passera en 1980-1981, lorsque le programme Canada au travail n'existera plus. Je ne peux pas vous donner trop de détails, puisqu'on en parlera dans le discours du budget, comme je l'ai dit à M. Fox; néanmoins, un montant d'argent considérable sera consacré à l'Est du pays, dans le cadre d'une série de projets de développement économique. J'ai visité votre province une fois déjà, pour y rencontrer le ministre, M. Dinn; je le verrai encore lundi prochain, lors de ma deuxième visite, et je passerai la nuit à Saint-Jean. Je suis au courant des problèmes qui existent chez vous et de la nécessité de formuler des projets de développement économique afin de faire face à quelques-uns des problèmes auxquels le programme Canada au travail s'est attaqué. Je pense surtout aux problèmes immédiats, mais j'ai l'impression que les habitants de votre circonscription et les Terre-Neuviens, de façon générale, cherchent des solutions à long terme aussi. Ils n'aiment pas être obligés d'envoyer une nouvelle demande tous les ans à Canada au travail. Vous dépensez la moitié de vos énergies à préparer la demande et à attendre la réponse, pour savoir combien vous allez recevoir. A mon avis, les habitants de votre région vont surtout bénéficier de projets de développement économique de grande envergure qui produiront des biens et services chez vous. Ce sera d'ailleurs la stratégie du nouveau gouvernement dans le domaine de l'emploi.

M. Olivier: Monsieur le président, j'ai la moitié d'une question à poser.

Le président: Monsieur Olivier, je vous cède la parole, mais vous savez qu'une bonne partie du temps . . .

M. Olivier: Oui.

I just wanted to make an observation, Mr. Chairman. The Minister said that the former government decided how Canada

[Text]

au travail a été décidée par l'ancien gouvernement. Je vais vous donner un exemple. Le comté de Longueuil, que je représente, a plus de population que toute l'Île-du-Prince-Édouard: 130,000 de population. Il a plus de population que les Territoires du Nord-Ouest, il a plus de population que les Territoires du Yukon, et puis il n'a pas un sous pour Canada au Travail. Et ce que je veux vous dire, c'est comment la façon dont vous avez décidé cela est injuste. Si vous prenez strictement les chiffres, 130,000 de population multiplié par 8 p. 100 de chômage vous donne 10,400 chômeurs à peu près. Malheureusement si vous représentez un comté où il y a 50,000 de population et que vous dites 9 p. 100 de chômeurs, cela fait 4,500 personnes. Alors, cela veut dire que parce qu'il y a deux fois plus de chômeurs dans mon comté, parce que le comté est plus grand, il est pénalisé. Alors, vos chiffres ne peuvent absolument pas justifier votre façon de voir les chômeurs.

Cela veut dire que les chômeurs chez moi sont plus riches que les chômeurs ailleurs. Cela ne se tient pas, cette affaire-là.

• 1035

Je n'ai qu'une demi-question, m'avez-vous dit? Je veux seulement revenir à votre système d'enveloppes, monsieur le ministre, qui, à mes yeux, est extrêmement dangereux. Je pense que votre système d'enveloppes est en train de créer au pays une espèce de sentiment anti-immigrants, si je peux m'exprimer ainsi. Monsieur le ministre, il est extrêmement dangereux de dire que vous allez prendre tel argent dans l'enveloppe qui revient à nos chômeurs et que vous allez peut-être l'appliquer aux immigrants. Je me réfère à une de vos réponses du mardi, 16 octobre, à la page 230 du Journal des débats ou vous dites très clairement que:

L'immigration relève des affaires sociales et les programmes d'emplois de l'expansion économique.

Monsieur le ministre, ce n'est pas nécessairement par naïveté, c'est peut-être parce que vous commencez, mais sans le vouloir, vous êtes en train de développer une espèce de sentiment contre les gens qui viennent au pays, contre les immigrants. Et c'est extrêmement dangereux.

Je m'arrête là, je vous donne la chance de répondre aux deux questions surtout à la première.

Merci.

Mr. Atkey: First, dealing with Canada Works. The design of the program—I repeat, the *design* of the program—is the same as that utilized by the previous government.

Mr. Olivier: It is the first time I do not receive any money. Because it is a PC government it is the first time I do not receive any money? Come on!

Mr. Atkey: Mr. Olivier, you may be unhappy with the method of the calculation of the labour surplus rate or unemployment in your riding. That was a method of calculation adopted and used in three phases by a Liberal government. We have merely utilized the same method. It has its imperfections.

Mr. Fox: They are minimum.

[Translation]

Works funds were to be divided up. I shall give you an example. The riding of Longueuil, which I represent, has a population of 130,000, which is greater than the number of people living in Prince Edward Island. There are more people in Longueuil than in the whole of the Northwest Territories or the Yukon, but we did not get one cent from Canada Works. The formula you have hit upon is unfair. If you take 8 per cent of 130,000, you get about 10,400 unemployed. Unfortunately, 9 per cent of a riding with a population of 50,000 gives you 4,500 unemployed. That means that my riding is penalized because of its size, even though we have twice as many unemployed. Your figures cannot justify the way you calculate the number of unemployed.

That means that the unemployed in my riding are richer than the unemployed elsewhere. It just does not hold water.

Did you say I only had time to ask half a question? I would like to come back to your envelope system, which I think is very dangerous. I think it is creating a kind of anti-immigrant feeling in Canada. Mr. Minister, it is very dangerous to say that you are going to take money out of the envelope going to our unemployed and perhaps give it to immigrants. On page 230 of the House of Commons Debates for Tuesday, October 16, 1979, you make the following statement:

Immigration is in the social affairs envelope, and employment programs are in the Economic Development envelope.

Mr. Minister, you are not necessarily naïve, but perhaps it is because you are starting out. At any rate, without really meaning to, you are creating an anti-immigrant feeling in Canada, and this is very dangerous.

I shall stop there in order to give you a chance to answer my two questions, especially the first one.

Thank you.

M. Atkey: Parlons tout d'abord du programme Canada au travail. Nous utilisons le même concept de base que le gouvernement précédent.

M. Olivier: C'est la première fois que je ne reçois pas de fonds. Me dites-vous que je n'en reçois pas parce que vous êtes un gouvernement conservateur? Voyons!

M. Atkey: Monsieur Olivier, il se peut fort bien que vous n'aimiez pas la méthode de calcul qu'on utilise afin de déterminer le niveau de chômage ou le taux de main-d'œuvre excédentaire dans votre circonscription. Néanmoins, c'est une méthode adoptée et utilisée par un gouvernement libéral trois fois. Nous n'avons fait qu'adopter sa méthode. Elle a des faiblesses.

M. Fox: Elles sont minimales.

[Texte]

Mr. Atkey: It has its imperfections. The most blatant imperfection is demonstrated, I think, in the Liberal riding of Saint-Henri-Westmount. I admit that. That was a design feature adopted by the previous government and it was the only one available to us to get the money out quickly for this winter.

Dealing with the envelope system, sir, not to have an envelope system is to suggest that the only other alternative in order to finance a new program, such as refugees or whatever, no matter how justifiable the cause, is to go out and borrow the money; to go out and borrow the money, and thereby increase the deficit. As I pointed out to Mr. Kaplan last night, that may well underscore the difference between your government and the new government.

Mr. Fox: General revenues.

Mr. Breau: It sure does. It sure does underscore it. You are right there.

An hon. Member: We have not got any more revenue.

Mr. Fox: Take it away from the unemployed. A very bright solution.

Mr. Hawkes: Do you want some money from Newfoundland? Speak to Mr. Baker about a trade.

The Chairman: I now recognize Mrs. Appolloni. As there are only 10 minutes left, I would appreciate it if . . .

Mr. Fox: Mr. Chairman, on a point of order here. It seems to me we can go right on until 11 a.m. We have 20 minutes left; it is early. I do not see any reason to break off at 10.45 a.m. Normal practice in committee is to go from 9.30 a.m. to 11 a.m., until the bells ring.

An hon. Member: No way.

Mr. Fox: I am sorry, it is not a question of no way. The general practice in these committees has always been to go from 9.30 a.m. to 11 a.m. The minister was in these committee a few years ago and he knows full well that this is the practice. We do not have the opportunity to continue with the minister on Tuesday; we accept the fact that he is busy. But since he is with us, I would suggest that we be able to take all the time available to us, and the time available surely goes on until the bells ring at 11 a.m.

The Chairman: I think the difficulty is just that, Mr. Fox; that the House sits at 11 a.m. and the minister has to be in his seat in the House. I am sure others would complain if he were not.

Mr. Breau: Unless he wants to accept what 43s do.

Mr. Atkey: I would like to hear the 43s, Mr. Breau. We have accepted a number of them in the interests of Parliamentary reform and progress.

Mr. Breau: About half of one per cent.

The Chairman: How about 10.50? Would that be all right?

Mr. Fox: I think 10.55 would be a minimum position for us. Normally, Mr. Chairman, we go until the bells ring.

[Traduction]

M. Atkey: La méthode a des faiblesses, j'en conviens. Le cas le plus évident serait sans doute la circonscription libérale de Saint-Henri-Westmount. C'est l'ancien gouvernement qui a adopté ce mécanisme, et c'était le seul dont nous disposions pour expédier ces fonds sans retard aux personnes intéressées, avant l'hiver.

En ce qui concerne le système des enveloppes, le seul autre moyen qui s'offre à nous pour financer un nouveau programme—qu'il s'agisse d'aider les réfugiés ou autre chose—serait d'emprunter, ce qui signifie une augmentation du déficit. Comme je l'ai fait remarquer à M. Kaplan hier soir, cela fait très bien ressortir la différence entre votre gouvernement et le nouveau gouvernement.

M. Fox: Les recettes fiscales générales.

M. Breau: C'est vrai. Vous avez raison de dire que cela fait ressortir la différence.

Une voix: Cela ne veut pas dire que nous avons plus de recettes.

M. Fox: Vous prenez l'argent des chômeurs. Une belle solution.

M. Hawkes: Voulez-vous obtenir de l'argent de Terre-Neuve? Faites un marché avec M. Baker.

Le président: Maintenant, je dois céder la parole à M^{me} Appolloni. Puisqu'il ne nous reste que 10 minutes, j'aimerais bien que . . .

M. Fox: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Il me semble que nous pouvons continuer jusqu'à 11 heures. Il est encore tôt, et nous avons 20 minutes. Je vois mal pourquoi nous sommes obligés de lever la séance à 10 h 45. D'habitude, nos comités siègent de 9 h 30 jusqu'à 11 heures, lorsque les cloches se mettent à sonner.

Une voix: Pas question.

M. Fox: Ce n'est pas que nous ne pouvons pas le faire. D'habitude, nos comités siègent de 9 h 30 jusqu'à 11 heures. Le ministre a siégé à ces comités, il y a quelques années, et il sait fort bien qu'on procède ainsi. Le ministre sera occupé mardi, et nous n'aurons pas l'occasion de lui poser des questions à ce moment-là. Mais puisqu'il est avec nous, je propose qu'on utilise tout le temps disponible, soit jusqu'à 11 heures, lorsque les cloches commenceront à sonner.

Le président: C'est justement le problème, monsieur Fox. La Chambre commence à siéger à 11 heures, et le ministre doit s'y trouver à ce moment-là. Certains s'en plaindraient s'il n'y était pas.

M. Breau: A moins qu'il n'accepte ce que les 43 font.

M. Atkey: Parlez-nous-en des 43, monsieur Breau. Nous en avons acceptés un bon nombre dans l'intérêt de la réforme parlementaire.

M. Breau: Environ un demi pour cent.

Le président: Disons 10 h 50. Qu'en pensez-vous?

M. Fox: Nous voulons siéger au moins jusqu'à 10 h 55. D'habitude, monsieur le président, nous siégeons jusqu'au moment où les cloches se mettent à sonner.

[Text]

• 1040

The Chairman: It really does not make any difference, Mr. Fox, what the normal practice is, I think it is a matter of courtesy and fair play with the Minister. If he feels that he needs time before he goes to the House, I am prepared to grant it. But here we are wasting more time than we are gaining.

Mr. Fox: This does not give any time to get the answers.

The Chairman: I will call on Mrs. Appolloni, but I would appreciate it if you would keep within the time structure. Do not gang up on us.

Mrs. Appolloni: Women of Canada are quite used to keeping to time structures—they have patience, but not too much.

Thank you, Mr. Chairman. I think something else is coming out in this Committee, that also underscores the difference between the Minister's party and my party, and that is—having listened to my colleague, Mr. Hawkes—the very, very utilitarian approach this government is taking to immigration. One of the reasons why I happen to be Liberal is that I feel you cannot take economic problems out of the social context, especially in a social program such as immigration. Otherwise, you miss a very, very vital dimension. That is why, Mr. Atkey, through you, Mr. Chairman, I am interested to see that the employment programs are only in the economic development envelope.

My particular job in this Parliament is as Official Opposition critic for women in employment. In that context, I would hope that a certain amount of social justice would be involved in the economic development envelope as it regards women.

More specifically, coming back to this supplementary estimate and the Minister's speech of last night at this Committee, when he spoke about authority to make two community-based grants to promote local economic development, I would like to know in which communities those grants are going to be located, what is the economic development, and, more particularly, will the economic development, whatever it may be, follow the Minister's lines as given in a speech to the Canadian Advisory Council on the Status of Women on October 17?

In other words, when we are having this economic development in two communities, will he, for instance, make sure that there is a compulsory compliance in the affirmative action so that women will be involved in this economic development? Will he, in that economic development, improve service to female clients, for instance in the pilot projects in Canada Employment Centres that he had promised in that speech? Also, would these economic development projects encompass training for women in nontraditional occupations, together with support services?

I know my time is limited, but I am very anxious to know what the support services are. You have mentioned day-care centres, which is just wonderful, but I am wondering who is going to pay for the day-care centres and why would they be supplied only for women in nontraditional occupations? This

[Translation]

Le président: La pratique courante n'a pas tellement d'importance, monsieur Fox; ce qui est important, c'est d'être courtois et juste envers le ministre. S'il désire un peu de temps avant d'aller à la Chambre, je suis disposé à le lui accorder, mais actuellement, nous perdons plus de temps que nous en gagnons.

M. Fox: Nous n'aurons pas le temps d'obtenir de réponses.

Le président: Je donne la parole à Mme Appolloni, mais j'aimerais bien qu'on respecte l'horaire. Ne vous liguez pas tous contre nous.

Mme Appolloni: Les femmes, au Canada, ont l'habitude de respecter l'horaire; elles sont patientes, mais pas trop.

Merci, monsieur le président. Ce qui est aussi évident dans ce Comité, c'est qu'il souligne la différence entre le parti du ministre et mon parti, et c'est—j'ai écouté les propos de mon collègue, M. Hawkes—c'est l'approche très très pratique qu'a-dopte le gouvernement en matière d'immigration. Une des raisons pour lesquelles il se trouve que je suis libérale, c'est qu'à mon avis, vous ne pouvez sortir le problème économique du contexte social, surtout l'immigration, qui est un problème social. Vous perdez autrement une dimension qui est très essentielle. C'est pourquoi, monsieur Atkey, par votre intermédiaire, monsieur le président, je suis intéressée à ce que les programmes d'emploi ne fassent partie que du dossier de l'expansion économique.

En tant que critique de l'opposition officielle pour les femmes au travail, c'est ma responsabilité dans ce Parlement-ci. J'espère donc qu'une certaine dose de justice sociale sera présente dans le dossier de l'expansion économique lorsqu'il sera question des femmes.

Je voudrais maintenant revenir au budget supplémentaire et au discours qu'a prononcé hier soir le ministre, au Comité, lorsqu'il a été question d'autoriser deux subventions à des municipalités, afin de promouvoir l'expansion économique locale. J'aimerais savoir à quelles municipalités ces subventions seront accordées, pour quels aspects de l'expansion économique, et surtout, le ministre peut-il nous dire si l'expansion économique, quelle qu'elle soit, sera conforme aux directives que le ministre a exposées dans son discours au Conseil consultatif canadien sur le statut de la femme, le 17 octobre?

Autrement dit, lorsque nous connaîtrons cette expansion économique dans deux municipalités, pourra-t-il s'assurer qu'on s'engage à ce que les femmes participent à ce développement économique? Va-t-il améliorer les services offerts aux femmes clientes, par exemple dans les projets pilotes des centres de main-d'œuvre du Canada, ainsi qu'il l'a promis dans son discours? Ces projets d'expansion économique englobent-ils la formation de femmes dans des professions non traditionnelles, de même que dans les services de soutien?

Je sais que mon temps est limité, mais j'aimerais bien savoir ce que comprennent ces services de soutien. Vous avez parlé de garderies, c'est formidable, mais je me demande bien qui va payer pour ces garderies, et pourquoi ne sont-elles disponibles que pour les femmes ayant des professions non traditionnelles?

[Texte]

particular economic development project that you mentioned leaves out women who want to be in the clerical or the traditional services—just by preference, they prefer that—are they not going to get the benefit of the day-care centres and so on?

Mr. Atkey: You have asked me about four or five questions and I will try to respond very quickly. I congratulate you on asking so many questions in such a short space of time.

Local economic development assistance in the two projects that are going ahead, \$500,000 each in Guysborough County in Nova Scotia and in Nanaimo in British Columbia. We will be making final grants of \$0.5 million each to those two communities to enable them to continue their work in support of community based economic development. It is called the LEDA Program and those are the two project that will be proceeding. I, perhaps, could have the officials elaborate on them if you wish.

With respect to your women's employment generally, you have made a number of references. One, of course, is to the Affirmative Action Program. As I indicated in my speech to the Advisory Council on the Status of Women, that is a program on which I intend to be proceeding in the new year, that is in 1980, after I have had a full report, which is in a paper that is now being prepared in a number of facets within my department. I expect to have that paper in hand by December. It involves two aspects, Affirmative Action, which is a promotional program involving not only women but natives and the disabled, and the Federal Contracts Compliance Program, which will mean that if you want to do business with the federal government you had better have an affirmative action program in place, which concentrates particularly on women. I do hope that that will be a rather principal thrust at the women's employment strategy that I am working out in conjunction with my colleague, David MacDonald, in 1980.

• 1045

With respect to day-care centres' support and women in non-traditional occupations, I guess we have to establish some priorities. The involvement of the federal government in day-care centres is a rather novel thing in terms of financial support. And where is the first place to plan a beginning, if you will.

Mrs. Appolloni: You can try my riding.

Mr. Atkey: At the beginning we are looking into where is the area's greatest problem and the job segregation and the attempt to put women into traditional female job ghettos, as we see it, we are advised by various groups that the job ghettoization is a principle problem for women. So if the federal government, as a first step, can provide day-care services to those who are willing to branch out into nontraditional occupations then we want to provide that additional support to the extent that we have the resources available to do so.

[Traduction]

Ce projet d'expansion économique dont vous avez parlé ne tient pas compte des femmes qui veulent travailler dans les bureaux ou les services traditionnels, par choix; ne vont-elles pas profiter notamment des garderies?

M. Atkey: Vous m'avez posé quatre ou cinq questions, j'essaierai de répondre rapidement. Je vous félicite de poser tant de questions en si peu de temps.

L'aide à l'expansion économique locale pour deux projets de \$500,000 chacun sera accordée au comté de Guysborough, en Nouvelle-Écosse, et à Nanaimo, en Colombie-Britannique. Nous allons consentir des subventions définitives d'un demi-million chacune à ces deux municipalités, afin de leur permettre de continuer leur travail de soutien dans le cadre de l'expansion économique communautaire. Il s'agit du programme d'aide au développement économique local ADEL, pour les deux projets que je viens de mentionner. Les hauts fonctionnaires qui m'accompagnent peuvent vous donner plus de détails si vous le désirez.

Pour ce qui est de l'emploi des femmes en général—vous avez parlé de plusieurs programmes—it y a évidemment le programme d'action positive. Comme je l'ai mentionné dans mon discours au Conseil consultatif sur le statut de la femme, c'est un programme que j'ai l'intention de lancer l'an prochain, en 1980, après avoir reçu un rapport complet. Ce rapport fait partie d'un document en préparation sur certains aspects de mon ministère. J'espère avoir ce document en main en décembre. Il touche à deux aspects, l'action positive, un programme de promotion englobant non seulement les femmes, mais les autochtones et les handicapés, et le programme fédéral de conformation aux contrats. Cela signifie que si vous voulez faire affaire avec le gouvernement fédéral, il vaut mieux que vous ayez un programme d'action positive en vigueur, programme qui a trait surtout aux femmes. J'espère que cela aidera la stratégie d'emploi des femmes à laquelle mon collègue, David MacDonald, et moi-même travaillerons en 1980.

Pour ce qui est de l'aide aux garderies et aux femmes occupant des postes non traditionnels, j'imagine que nous devons établir certaines priorités. La participation du gouvernement fédéral aux garderies est une chose assez nouvelle sur le plan financier. Nous cherchons un endroit où démarrer ce projet, si vous voulez.

Mme Appolloni: Vous pouvez commencer par ma circonscription.

M. Atkey: Au départ, nous voulons voir où se trouvent les problèmes les plus sérieux, les problèmes de ségrégation d'emplois, les endroits où les femmes sont placées dans des ghettos d'emplois traditionnels, ou si vous voulez, car on nous dit que c'est là la difficulté principale à laquelle font face les femmes. Par conséquent, si le gouvernement fédéral, peut, dans un premier temps, offrir des services de garderie à celles qui veulent bien occuper des emplois non traditionnels, nous sommes prêts à offrir une aide additionnelle dans la mesure où nous disposons des ressources.

[Text]

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Minister. I can assure you my riding would be very happy to accommodate a day-care centre. However, I wanted to go a little bit further and discuss those particular projects. Can we have full information on them? Can I find out how many women are going to be employed in these two projects?

Mr. Atkey: Perhaps I will let Mr. Campbell explain the Guysborough and the Nanaimo projects.

Mr. D. R. Campbell (Executive Director, Labour Market Development, Canada Employment and Immigration Commission): Yes, there had been in both communities, in both Guysborough and in Nanaimo, community employment strategy projects operating on a community basis for a number of years. The determination had been made quite some time ago to the effect that the community employment strategy itself would not further be funded. The two grants referred to in the Estimates are grants of up half-a-million dollars to each community association, to be used essentially for the purpose of stimulating the creation of small-scale economic enterprises within each community.

Mrs. Appolloni: May I, on a point of order, find out by which criteria those two places were chosen?

Mr. Campbell: Those were two of the most active of the community-employment-strategy communities in the past. They were two which had already begun very much of a thrust along the sort of lines for which the funding is being provided.

Mrs. Appolloni: May I repeat my request? Could we have full information on both projects, including the number of people who are involved and the kinds of jobs that were covered?

Mr. Atkey: Yes, we will get back to you on that, Mrs. Appolloni. They were projects conceived by the Liberal government I think a couple of years ago and we will explain the design of those programs to you fully.

Mrs. Appolloni: So they are good, you know, I am disputing their worth, but could they possibly be located in other parts of Canada?

Mr. Atkey: We will look at them. There was some question whether they were the wisest use of money, given the scarce resources available. I should tell you that there is an expert at least on the Guysborough project, the Opposition House Leader, and you might have a word with him privately. I am sure he will tell you a lot about it.

Mrs. Appolloni: As I said, I do not dispute the worth of the program, Mr. Minister . . .

Mr. Breau: How about Tommy Douglas?

Mrs. Appolloni: . . . however, I am speaking to the person who controls the purse-strings for those programs. So I think my questions are more appropriately directed to you.

Mr. Atkey: We will get back to you with details.

The Chairman: Thank you, Mrs. Appolloni. It is now 10.45 a.m. I wanted to recognize Mrs. Mitchell but you realize that

[Translation]

Mme Appolloni: Merci, monsieur le ministre, je vous assure que dans ma circonscription nous serions heureux de voir cette garderie. Toutefois, je voudrais aller un peu plus loin et discuter de ces projets particuliers. Pourrions-nous avoir des renseignements plus complets à leur sujet? Puis-je savoir combien de femmes seront employées à ces deux projets?

Mr. Atkey: Je vais laisser M. Campbell vous expliquer les projets de Guysborough et de Nanaimo.

M. D. R. Campbell (Directeur exécutif, Développement du marché du travail, Commission de l'emploi et de l'Immigration): Oui, il y a dans ces deux municipalités, à Guysborough et à Nanaimo, des projets d'emplois communautaires qui fonctionnent depuis quelques années. Il a été décidé il y a déjà pas mal longtemps que la stratégie de l'emploi communautaire ne fera plus l'objet de financement en tant que tel. Les deux subventions dont il est question dans le budget s'élèvent à près d'un demi million chacune et doivent servir à stimuler la création de petites entreprises économiques dans chaque municipalité.

Mme Appolloni: Puis-je, sur un rappel au Règlement, vous demander quels sont les critères qui ont permis de choisir ces deux endroits?

M. Campbell: Par le passé, ces deux municipalités ont été très actives sur le plan stratégique de l'emploi communautaire. Elles étaient déjà beaucoup impliquées dans ce genre de projets que nous finançons maintenant.

Mme Appolloni: Puis-je répéter ma demande? Pouvez-vous nous obtenir des renseignements complets au sujet de ces deux projets, le nombre d'employés et le genre d'emplois qu'ils renferment?

Mr. Atkey: Oui, nous allons vous donner ces renseignements plus tard, madame Appolloni. Ce sont deux projets qui avaient été conçus par le gouvernement fédéral il y a quelques années et nous allons vous expliquer les objectifs de ce programme.

Mme Appolloni: Ce sont de bons programmes, mais pourraient-ils être réalisés à d'autres endroits au Canada?

Mr. Atkey: Nous allons examiner la question. A cause du peu de ressources disponibles, on nous a demandé si c'était la meilleure utilisation que nous pouvions en faire. Je dois vous dire qu'il y a un expert au moins dans le projet Guysborough, le leader de l'opposition à la Chambre, vous pouvez lui en parler privément. Je suis certain qu'il pourra vous en parler d'abondance.

Mme Appolloni: Comme je vous l'ai dit, je ne mets pas en doute la valeur du programme, monsieur le ministre . . .

Mr. Breau: Et Tommy Douglas?

Mme Appolloni: . . . toutefois, je m'adresse à celui qui tient les cordons de la bourse. Il vaut mieux, je crois, vous poser la question.

Mr. Atkey: Je vous ferai parvenir plus de détails.

Le président: Merci, madame Appolloni. Il est maintenant 10 h 45. Je voulais donner la parole à Mme Mitchell, mais

[Texte]

you only have time for one or two questions, Mrs. Mitchell, please. It is on that basis that you are heard.

Mrs. Mitchell: Thank you, Mr. Chairman. Just a quickie then on manpower outreach. Mr. Minister, in view of the fact that you indicated personally that you saw value in Manpower Outreach programs, I would like to refer particularly to two types. One is the Canada ethnic manpower outreach such as we have in downtown Chinatown where it is absolutely essential to decentralize and have Cantonese-speaking workers and where the record is pretty well double the productivity of a CEC itself; and also women's programs, manpower outreach programs.

• 1050

You told me that you were going to support these, I believe, that you believed in them, and I am being told that these are being closed down, particularly the one in the Chinatown area.

Mr. Atkey: Mrs. Mitchell, as I indicated to you previously, I am a supporter of the Outreach concept and the Outreach program. I publicly during the election campaign—and would now—deplored some of the insensitive budget cuts of the previous government on that program, particularly as it provided assistance to various target groups such as women, such as immigrant groups, such as natives, such as the disabled and handicapped.

Now we have, in this fiscal year, the remaining months, taken some steps to restore some of the spending cuts to the program. I believe \$1.3 million of the \$3 million cut for this fiscal year has been restored by order of Treasury Board.

That is not to say that all projects that had either been cut or were on the verge of coming to termination would be continued or restored. We look at each program according to the criteria of the program. If it is an efficient program we continue it, if it is merely a continuation of services, either of the province or of the existing Canada Employment Centres, then we have to phase out the program in the normal way. There have been some that have been phased out, some continued temporarily, and some continued on a slightly more permanent basis.

I think what is important, of course, is where the program is going in the long term. I would like to assure you that in fiscal year 1980-81 recommendations have gone forward to restore the full \$3 million cut by the previous government to that program to restore it to its original funding level so that it can do the job of Outreach which it was originally designed to do.

The Chairman: Does that complete your questioning, Mrs. Mitchell?

I have a schedule which I understand has been agreed to by those interested. I might just indicate now that we will not be meeting next Tuesday but a meeting has been scheduled for Thursday, November 8 and Friday, November 9, which the Minister of Employment and Immigration will attend. Subsequently, we have meetings scheduled for Tuesday, November

[Traduction]

vous vous rendez compte que vous n'avez de temps que de poser une ou deux questions. A cette condition, nous voulons bien vous entendre, madame Mitchell.

Mme Mitchell: Merci, monsieur le président. Une courte question concernant le programme d'extension de la main-d'œuvre. Monsieur le ministre, vous avez dit que les programmes d'extension de la main-d'œuvre avaient de la valeur à vos yeux, et je veux vous parler surtout de deux genres de programmes. Il y en a un qui est l'extension à la main-d'œuvre ethnique au Canada, comme par exemple dans le quartier chinois où il est tout à fait essentiel de décentraliser et d'avoir des travailleurs parlant cantonnais et où, d'après les dossiers, la productivité est le double d'un CEC par exemple. Je voulais également parler des programmes d'extension pour les femmes.

Vous me dites que vous allez leur accorder votre appui, que vous croyez en ces projets et pourtant j'apprends que ces programmes sont éliminés, surtout celui du quartier chinois.

M. Atkey: Madame Mitchell, comme je vous l'ai dit précédemment, je suis en faveur des programmes d'extension. Au cours de ma campagne électorale, j'ai déploré publiquement, et je les déplore encore, les suppressions budgétaires qui ont été faites sans discernement par le gouvernement précédent à certaines parties du programme qui offraient de l'aide à divers groupes comme par exemple aux femmes, aux immigrants, aux autochtones, aux handicapés et aux invalides.

Nous avons, pour cette année financière, pour les mois qui restent, pris certaines mesures afin de rétablir certaines dépenses. Le Conseil du Trésor a autorisé 1.3 million des 3 millions qui avaient été supprimés pour cette année financière.

Cela ne veut pas dire que tous les projets qui avaient été éliminés ou qui étaient sur le point de l'être seront poursuivis ou rétablis. Nous examinons chaque programme selon les critères du programme. S'il s'agit d'un programme efficace, nous le poursuivons; s'il s'agit de continuer à offrir des services par l'intermédiaire de la province ou du Centre de l'emploi existant, il nous faut éliminer le programme de la façon habituelle. Certains ont déjà été annulés, d'autres continués temporairement, et certains seront plus ou moins permanents.

Il est important de savoir évidemment à quoi mène le programme à long terme. Je peux vous assurer que nos recommandations pour l'année financière 1980-1981 seront de redonner ces 3 millions de dollars qui ont été enlevés par le gouvernement précédent afin que le programme soit financé comme il l'était au début et que le programme d'extension atteigne les objectifs pour lesquels il a été prévu.

Le président: Avez-vous terminé vos questions, madame Mitchell?

J'ai ici un horaire qui a été adopté par les personnes intéressées. Je tiens à vous souligner que nous ne nous réunissons pas mardi prochain mais plutôt le jeudi 8 novembre et le vendredi 9 novembre alors que le ministre de l'Emploi et de l'Immigration sera présent. Nous avons par après des réunions prévues pour le mardi 13 novembre et le jeudi 15 novembre auxquelles assistera le ministre du Travail. Voilà.

[Text]

13 and Thursday, November 15 which will be attended by the Minister of Labour. So I just make that announcement.

Mr. Fox.

Mr. Fox: Mr. Chairman, I would just suggest that we let the Minister know that our intention on November 8 would be to ask question in the general area of unemployment insurance and on the following day get back to manpower policies or employment policies.

The Chairman: Fine. Thank you.

Mr. Fox: Before we finish with UIC.

The Chairman: Thank you very much. That completes our deliberation on Vote 15a and Vote 20a.

Mr. Breau: Mr. Chairman, on a point of order . . .

The Chairman: Excuse me, on the point of the schedule, we will circulate to the membership a copy of the schedule.

Mr. Breau on a point of order.

Mr. Breau: Did you say that we had completed consideration of supplementary . . . ? We have not completed it, we just adjourned not having finished our work. If that is the way the record is . . .

The Chairman: We completed our deliberations and . . .

Mr. Breau: Well, we completed the meeting today but I do not think we should preclude ourselves from coming back to that, though.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

Monsieur Fox.

M. Fox: Monsieur le président, j'aimerais avertir le ministre que nous avons l'intention le 8 novembre de poser des questions sur le domaine de l'Assurance-chômage en général et le jour suivant nous reviendrons aux politiques de la main-d'œuvre et de l'emploi.

Le président: Très bien. Merci.

M. Fox: Avant de terminer avec l'assurance-chômage.

Le président: Merci beaucoup. Ceci termine nos discussions au sujet des crédits 15a et 20a.

M. Breau: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Excusez-moi un instant, je veux simplement souligner que nous allons distribuer aux membres du Comité un exemplaire de cet horaire.

M. Breau invoque le Règlement.

M. Breau: Avez-vous dit que nous avions terminé l'étude des crédits supplémentaires? Nous n'avons pas encore terminé, nous ajournons sans avoir terminé. Si c'est de la façon que ce sera consigné . . .

Le président: Nous avons terminé nos délibérations . . .

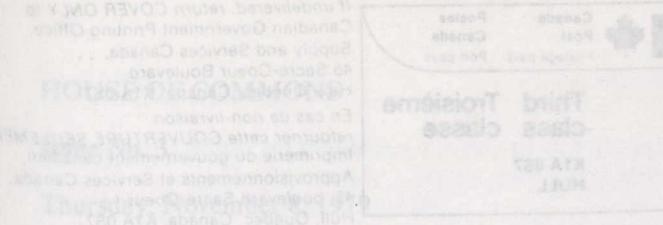
M. Breau: Eh bien, nous avons terminé pour aujourd'hui, mais cela n'empêche pas que nous pouvons revenir à ce sujet.

Le président: La séance est levée.

Mr. Athey: We will look at them. There was some question about the supplementary credits of unemployment. Those involve an application made by a claimant going to an office of the minister. (1971-08) I believe the committee has been informed of the various applications made by individuals and firms for unemployment compensation. I suppose it would be difficult to assess

Mr. Athey: We will look at them. There was some question about the supplementary credits of unemployment. Those involve an application made by a claimant going to an office of the minister. (1971-08) I believe the committee has been informed of the various applications made by individuals and firms for unemployment compensation. I suppose it would be difficult to assess

Mr. Athey: We will look at them. There was some question about the supplementary credits of unemployment. Those involve an application made by a claimant going to an office of the minister. (1971-08) I believe the committee has been informed of the various applications made by individuals and firms for unemployment compensation. I suppose it would be difficult to assess



Chairman: Mr. Howard Crosby

CHAMBRE DES COMMUNES

Procès-verbal

Le jeudi 4 novembre 1979

Président: M. Howard Crosby

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*procès-verbal et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 21
and 30 under EMPLOYMENT AND
IMMIGRATION

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980: crédits 1, 5, 10, 15,
20, 21 et 30 sous la rubrique EMPLOI ET
IMMIGRATION.

ATTACHMENT II: TÉMOINS

APPEARING:

De la Commission de l'emploi et de l'immigration
au Canada:
Honorable Ronald G. Atkey, M.P.,
Minister of Employment and Immigration, pour faire de détails
sur les programmes.

M. J. C. Best, Directeur général, fonds des emplois
et des programmes.

(See back cover)

COMITÉ:

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration
est composé des membres suivants:
Mr. G. E. Campbell, président, député de la circonscription de
Sudbury.
Mr. T. C. Best, Directeur général, fonds des emplois et des
programmes.

(See front cover)

First Session of the
Thirty-first Parliament,
Montreal, 1979



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From Canada Employment and Immigration Commission:

Dr. D. R. Campbell, Executive Director, Labour Market Development;

Mr. J. C. Best, Executive Director, Immigration and Demographic Policy.

De la Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada:

D^r D. R. Campbell, Directeur exécutif, Politique du marché du travail;

M. J. C. Best, Directeur exécutif, Politique de l'immigration et de la démographie.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, November 8, 1979

Chairman: Mr. Howard Crosby

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25
and 30 under EMPLOYMENT AND
IMMIGRATION.

APPEARING:

The Honourable Ronald G. Atkey, M.P.,
Minister of Employment and Immigration

WITNESSES:

(See back cover)

First Session of the
Thirty-first Parliament, 1979

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le jeudi 8 novembre 1979

Président: M. Howard Crosby

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980: crédits 1, 5, 10, 15,
20, 25 et 30 sous la rubrique EMPLOI ET
IMMIGRATION.

COMPARAÎT:

L'honorable Ronald G. Atkey, député,
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Première session de la
trente et unième législature, 1979

CHAMBRE DES COMMUNES

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Howard Crosby

Vice-Chairman: Mr. Jim Hawkes

Messrs.

Appolloni (Mrs.)	Breau
Baker <i>(Gander-Twillingate)</i>	Cook
Beattie <i>(Hamilton Mountain)</i>	Fox
	Froese
	McCrossan

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Howard Crosby

Vice-président: M. Jim Hawkes

Messieurs

Olivier	Rodriguez
Orlikow	Savard
Patterson	Wightman
Portelance	Yurko—(19)
Reimer	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Nino A. Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Friday, November 2, 1979:

Mr. Cook replaced Mr. Reid (*St. Catharines*);

Mr. Baker (*Gander-Twillingate*) replaced Mr. Flis;

Mr. Breau replaced Mr. Kaplan;

Mr. Lapointe replaced Mr. Stollery.

On Monday, November 5, 1979:

Mr. Rodriguez replaced Mr. Orlikow.

On Wednesday, November 7, 1979:

Mr. Reimer replaced Mr. Nickerson;

Mr. Beattie (*Hamilton Mountain*) replaced Mr. Cooper;

Mr. Reid (*St. Catharines*) replaced Mrs. Stratas;

Mr. Yurko replaced Mr. Kushner.

On Thursday, November 8, 1979:

Mr. Orlikow replaced Mrs. Mitchell;

Mr. Patterson replaced Mr. McCrossan;

Mr. McCrossan replaced Mr. Reid (*St. Catharines*);

Mr. Portelance replaced Mr. Lapointe.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 2 novembre 1979:

M. Cook remplace M. Reid (*St. Catharines*);

M. Baker (*Gander-Twillingate*) remplace M. Flis;

M. Breau remplace M. Kaplan;

M. Lapointe remplace M. Stollery.

Le lundi 5 novembre 1979:

M. Rodriguez remplace M. Orlikow.

Le mercredi 7 novembre 1979:

M. Reimer remplace M. Nickerson;

M. Beattie (*Hamilton Mountain*) remplace M. Cooper;

M. Reid (*St. Catharines*) remplace M^{me} Stratas;

M. Yurko remplace M. Kushner.

Le jeudi 8 novembre 1979:

M. Orlikow remplace M^{me} Mitchell;

M. Patterson remplace M. McCrossan;

M. McCrossan remplace M. Reid (*St. Catharines*);

M. Portelance remplace M. Lapointe.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons
by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des
communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 8, 1979

(4)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 9:50 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Crosby (*Halifax West*), presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Baker (*Gander-Twillingate*), Beattie (*Hamilton Mountain*), Breau, Cook, Crosby (*Halifax West*), Fox, Froese, Hawkes, McCrossan, Orlikow, Patterson, Portelance, Reimer, Rodriguez, Savard, Wightman and Yurko.

Other Member present: Mr. Rompkey.

Appearing: The Honourable Ronald G. Atkey, Minister of Employment and Immigration.

Witnesses: From Canada Employment and Immigration Commission: Mr. J. Y. Charlebois, Executive Director, Benefit Programs Group; Mr. H. J. Hodder, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning.

The Order of Reference dated Monday, October 15, 1979 being read as follows:

ORDERED,—That Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to the Department of Employment and Immigration; and that Votes 1, 5, 10 and 15 relating to the Department of Labour, for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

By unanimous consent the Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to Employment and Immigration.

The Minister made an opening statement and, with the witnesses, answered questions.

It was agreed:—That the document entitled "Possible Amendments to the UI Act, 1980" submitted by the Canada Employment and Immigration Commission be filed as an Exhibit with the Clerk of the Committee. (*Exhibit A*).

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 8 NOVEMBRE 1979

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 50, sous la présidence de M. Crosby (*Halifax-Ouest*) (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Baker (*Gander-Twillingate*), Beattie (*Hamilton Mountain*), Breau, Cook, Crosby (*Halifax-Ouest*), Fox, Froese, Hawkes, McCrossan, Orlikow, Patterson, Portelance, Reimer, Rodriguez, Savard, Wightman et Yurko.

Autre député présent: M. Rompkey.

Comparaît: L'honorable Ronald G. Atkey, ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada: M. J. Y. Charlebois, directeur exécutif, Groupe des programmes de prestations; M. H. J. Hodder, sous-ministre adjoint, Politique stratégique et planification.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du lundi 15 octobre 1979:

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, ministère de l'Emploi et de l'Immigration; et les crédits 1, 5, 10 et 15, ministère du Travail, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, soient renvoyés au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

Du consentement unanime, le président appelle les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 portant sur Emploi et Immigration.

Le ministre fait une déclaration préliminaire puis, avec les témoins, répond aux questions.

Il est convenu:—Que le document intitulé «Amendements possibles à la Loi sur l'assurance-chômage, 1980» soumis par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada soit déposé auprès du greffier du Comité. (*Document A*).

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Nino A. Travella

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 8, 1979

• 0938

[Text]

The Chairman: Ladies and gentlemen, we have a quorum and I would like to bring the meeting of the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration to order.

We have the Minister of Employment and Immigration with us today, along with some of his officials whom I will ask him to introduce in a few moments.

• 0940

Our business for the day is to commence the consideration of the Committee's Order of Reference dated October 15, 1979 dealing with the Main Estimates under Employment and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1980.

Ladies and gentlemen, with the consent of the members of the Committee, I will call Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to Employment and Immigration, and with your permission I will direct that the details of those votes be included in the record.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

A—Department—Departmental Administration Program

Vote 1—Departmental Administration—Program expenditures—\$14,217,000

B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program

Vote 5—Administration—Program expenditures—\$111,385,000

B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

Vote 10—Employment and Insurance—Operating expenditures, and payments to provinces under the Adult Occupational Training Act—\$458,804,000

Vote 15—Employment and Insurance—The grants listed in the Estimates, contributions and payments—\$501,646,000

B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

Vote 20—Immigration—Program expenditures and contributions—\$67,735,000

B—Canada Employment and Immigration Commission—Annuities Program

Vote 25—Annuities—Program expenditures—\$3,956,000

C—Immigration Appeal Board

Vote 30—Immigration Appeal Board—Program expenditures—\$1,778,000

The Chairman: If that is acceptable I will call upon the honourable Ronald G. Atkey, the Minister of Employment and

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 8 novembre 1979

[Translation]

Le président: Mesdames et messieurs, nous avons le quorum; j'ouvre donc cette séance du Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

Nous avons avec nous aujourd'hui le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, ainsi que certains de ses fonctionnaires, que je lui demanderai de nous présenter dans un instant.

A l'ordre du jour, nous avons l'étude de notre ordre de renvoi du 15 octobre 1979 portant sur le budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, sous la rubrique Emploi et Immigration.

Mesdames et messieurs, avec l'accord du Comité, je mettrai en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, sous la rubrique Emploi et Immigration, et avec votre permission, j'ordonnerai que les détails de ces crédits soient inclus dans le compte rendu.

EMPLOI ET IMMIGRATION

A—Ministère—Programme de l'administration centrale

Crédit 1—Administration centrale—Dépenses du programme \$14,217,000

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration

Crédit 5—Administration—Dépenses du programme—\$111,385,000

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

Crédit 10—Emploi et assurance—Dépenses de fonctionnement et paiements faits à une province en vertu de la Loi sur la formation professionnelle des adultes \$458,804,000

Crédit 15—Emploi et assurance—Subventions inscrites au Budget, contributions et paiements—\$501,646,000

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

Crédit 20—Immigration—Dépenses du programme et contributions \$67,735,000

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme des rentes sur l'État

Crédit 25—Rentes sur l'État—Dépenses du programme—\$3,956,000

C—Commission d'appel de l'immigration

Crédit 30—Commission d'appel de l'immigration—Dépenses du programme—\$1,778,000

Le président: Si vous me le permettez, je vais demander à l'honorable Ronald G. Atkey, ministre de l'Emploi et de

[Texte]

Immigration, to introduce his officials; and I believe he has a statement, which has now been distributed, which he will read.

Hon. Ronald G. Atkey (Minister of Employment and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. Before I begin my formal remarks, and I believe there are printed copies available of these in both official languages, I would like to introduce my Associate Deputy Minister and Vice-Chairman of the Commission, Mr. Maurice Lafontaine, on my immediate right. To his immediate right is Mr. Harry J. Hodder, who is the Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning; and to his right, around the corner of the table, is Mr. Yvon Charlebois who is the Executive Director, Benefit Programs Group.

There are others from the department and the commission in attendance to respond as and when required, but these are the three main officials that have the expertise and experience in the field of unemployment insurance which I understand is the main thrust of the Committee's interest today.

My remarks today will address themselves to the 1979-80 Main Estimates for Employment and Immigration contained in Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25. These estimates reflect the budget of the previous government and, as I pointed out to this Committee during its consideration of the 1979-80 Supplementary Estimates (A), some shifting of resources within the over-all total has been requested to support the Indo-Chinese refugee program.

In these Main Estimates, a total of \$3.501 billion is being sought to finance all programs within Employment and Immigration Canada. This is \$473 million more than was approved for 1978-79.

The principal cause of this increase is attributable to the statutory item of \$2.224 billion to cover the government's contribution to the unemployment insurance account in respect of benefits paid in 1978. This increase of \$485 million over the previous year can be attributed principally to the increase in the unemployment rate from 8.1 per cent in 1977 to 8.4 per cent in 1978, and a 9 per cent increase in the average weekly benefit paid to claimants over the same period of time.

In addition, these estimates provide \$70 million for the government's statutory contribution in respect of fishermen's benefits. This is an increase of \$7 million over 1977 and reflects primarily the fact that incomes of self-employed fishermen are rising substantially.

I should like now to turn to that portion of the estimates which provides funds for the training and employment-related programs of the commission.

Human resource development is, and must be, one of the priorities of this government. Our young people need skills to get jobs and our economy needs skilled people to expand.

The estimates provide for a continuation and some degree of intensification of the effort to ensure both that we have the skills we need and that employment-disadvantaged individuals

[Traduction]

l'Immigration, de nous présenter ses fonctionnaires; je crois également qu'il a une déclaration qu'il lira, et qui vous est maintenant distribuée.

L'honorable Ronald G. Atkey (ministre de l'Emploi et de l'Immigration): Merci, monsieur le président. Avant de faire mes commentaires officiels,—je pense qu'il y a des copies disponibles dans les deux langues officielles,—je voudrais vous présenter M. Maurice Lafontaine, sous-ministre associé et vice-président de la Commission, assis à ma droite. Près de lui, M. Harry J. Hodder, sous-ministre adjoint, Politique stratégique et Planification; et au coin de la table, M. Yvon Charlebois, directeur exécutif, Programmes des prestations.

D'autres fonctionnaires du ministère et de la Commission sont là afin de répondre aux questions, si c'est nécessaire, mais ce sont là les trois cadres principaux ayant les connaissances et l'expérience voulues dans le domaine de l'assurance-chômage, qui, je crois, sera le principal sujet d'étude du Comité aujourd'hui.

Mon allocution d'aujourd'hui portera sur le budget principal des dépenses 1979-1980 pour Emploi et Immigration, crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25. Ce budget reflète celui qui avait été établi par le gouvernement précédent et comme j'ai eu l'occasion de le dire au Comité lors de son examen du budget supplémentaire des dépenses «A» pour 1979-1980, il a fallu opérer une nouvelle ventilation des ressources pour assurer le financement du Programme des réfugiés indochinois.

Le présent budget propose qu'un total de 3,501 millions de dollars soit consacré au financement de tous les programmes qui relèvent d'Emploi et Immigration Canada, soit une augmentation de 473 millions par rapport au montant approuvé pour l'exercice 1978-1979.

L'augmentation est imputable principalement à un poste statutaire de 2,224 millions qui représentent la contribution du gouvernement au compte de l'assurance-chômage à l'égard des prestations versées en 1978. La hausse de 485 millions par rapport à l'année précédente est surtout attribuable à la montée du taux du chômage de 8,1% en 1977, à 8,4% en 1978, de même qu'à un accroissement de 9% de la moyenne des prestations hebdomadaires versées aux prestataires pendant la même période.

En outre, le budget proposé affecte 70 millions à la contribution du gouvernement à l'égard des prestations versées aux pêcheurs. L'augmentation dans ce cas est de 7 millions par rapport à 1977, et reflète principalement le fait que les revenus des pêcheurs employés à leur compte s'accroissent sensiblement.

Passons maintenant à la partie du budget en vertu de laquelle des fonds sont alloués aux programmes de la Commission liés à la formation et à l'emploi.

Le développement des ressources humaines est déjà et doit continuer à être l'une des priorités de notre gouvernement. Nos jeunes ont besoin d'acquérir des compétences pour obtenir des emplois et notre économie a besoin de travailleurs qualifiés pour croître.

Vous observerez que le budget poursuit dans la même veine, et même qu'il vise à intensifier nos efforts en vue d'assurer que nous ayons les compétences dont nous avons besoin et que

[Text]

have an increasing degree of equality of opportunity in the labour market. To this end, the estimates request the appropriation of \$474 million for the payment of training costs, and allows this under our institutional training program, and \$110 million for the payment of the costs of training in or with industry, including apprenticeship and industrial skill shortages.

The expenditure data do not, however, tell the whole story. Under arrangements made earlier, unemployment insurance recipients can continue to receive their U.I. benefits while in training. The unemployment insurance account is thus effectively contributing an additional \$154 million this fiscal year towards the cost of maintaining people's incomes while in training.

• 0945

During the winter months I plan to review our training programs with the provinces and to take steps to ensure that they are closely connected with real needs and fully capable of meeting labour shortages.

The Committee has already discussed the need for major efforts to create jobs. I have made it clear that we intend to place a high priority on the stimulation of private-sector jobs for the nearly half of our unemployed who are under 25 years of age. I also hope in the near future to initiate measures to stimulate the private-sector employment of persons with particularly severe employment problems. In the meantime, the estimates request the funds to proceed with the final \$100 million Canada Works Program for this winter. Next year this program will be replaced by new programs which I have planned and which I expect to establish following consultations with the provinces and the private sector.

The sum requested in the estimates in respect of the Canada Works Program includes the cost of projects authorized last year. It thus totals \$179 million for the fiscal year.

In 1979-80 the commission is implementing those remaining changes to the Unemployment Insurance Act that were put forward by the previous government in Bill C-14. These provisions relate to new entrants and re-entrants to the labour force and to program repeaters. As you are aware, the proclamation of these changes of the previous government was delayed a few days to allow the new government to examine them in the light of our position in the debate on Bill C-14 in the last Parliament. We concluded that since the process of implementation of the work of the previous Parliament was too far down the road, and further delay would have involved substantial cost to the taxpayer, we had no choice but to proceed. At that time, however, I announced that we were undertaking a fundamental review of the unemployment insurance program, which would include consideration of the possibility of rolling back

[Translation]

l'égalité des chances sur le marché du travail devienne une réalité pour les travailleurs défavorisés. Voilà pourquoi l'on demande l'affectation de 474 millions aux fins de paiement des coûts de formation et des allocations dans le cadre du programme de formation en établissement, et 110 millions pour le paiement des coûts de la formation en industrie, y compris les frais d'apprentissage et les dépenses liées à la formation en cas de pénurie de main-d'œuvre qualifiée.

Les chiffres ne rendent pas entièrement compte de la réalité cependant. En vertu d'accords conclus auparavant, les prestataires de l'assurance-chômage continuent à recevoir leurs prestations alors même qu'ils sont en formation. C'est ainsi que dans les faits, on préleve pour la présente année financière 154 millions du compte de l'assurance-chômage qui servent à subvenir aux besoins de personnes qui suivent des cours de formation.

J'ai l'intention, dans les mois qui viennent, d'examiner nos programmes de formation de concert avec les provinces, et de prendre les mesures qui s'imposeront pour qu'ils soient axés sur les besoins réels et permettent pleinement de combler les pénuries de main-d'œuvre.

Le comité a discuté de la nécessité de déployer de grands efforts pour créer des emplois. Je me suis déjà clairement exprimé là-dessus: nous avons l'intention de rendre hautement prioritaire la stimulation des emplois dans le secteur privé à l'intention de cette moitié presque de nos chômeurs qui ont moins de 25 ans. J'espère aussi être bientôt en mesure de prendre des initiatives qui inciteront le secteur privé à recruter des personnes qui présentent des problèmes d'emploi particulièrement graves.

Dans l'intervalle, il vous est demandé les fonds nécessaires à l'exécution de la phase finale du programme Canada au travail, soit \$100 millions pour cet hiver. De nouveaux programmes, déjà planifiés, que je compte instituer après consultation avec les provinces et le secteur privé, remplaceront l'année prochaine Canada au travail. Le montant sollicité comprend le coût des projets autorisés l'année dernière et représente \$179 millions pour l'année financière.

La Commission met en œuvre en 1979-1980 les dernières modifications à la Loi sur l'assurance-chômage stipulées par le gouvernement précédent dans le Bill C-14. Ces dispositions touchent les nouveaux arrivants sur le marché du travail et ceux qui y retournent, ainsi que les réitérants. Comme vous le savez, nous avons retardé de quelques jours la proclamation de ces modifications apportées par l'ancien régime afin de permettre au nouveau gouvernement de les examiner à la lumière de sa position lors du débat sur le Bill C-14. Nous en sommes venus à la conclusion que le processus de mise en vigueur de cette législation était trop avancé et que des délais additionnels auraient été fort coûteux pour les contribuables. Nous n'avions donc d'autre choix que de les mettre en œuvre. A cette époque toutefois, j'ai annoncé que nous amorcerions un réexamen en profondeur du Programme d'assurance-chômage qui incluerait

[Texte]

some of the previous government's changes if they turn out to be oppressive or unfair.

This review has two phases. The first is designed to identify what changes ought to be effected in the short term. By the short term I mean perhaps the spring of 1980. The second phase would involve a review of the underlying principles of the program. Quite clearly, this phase of the review will require more time.

Let me say a few words about the process being followed. At the beginning of July we provided the provinces and certain employer and union representatives with a brief outline of our intention. At a meeting in September provincial deputy ministers responsible for manpower matters, as well as those responsible for social welfare, met with representatives of the commission to discuss our intentions with respect to modification of the Unemployment Insurance Act. Since that time, a discussion paper outlining more precisely certain options to be considered in the short term was forwarded to the provinces and representatives of unions and management, as well as to the Advisory Council on the Status of Women, among others. We are now awaiting reactions to this discussion paper from these various groups. I would expect that meetings at the official level will occur between now and the end of the year. After that, I plan to have discussions with my provincial counterparts on the subject. I hope that by March, 1980, I will be able to introduce an amendment to the present Act containing the changes resulting from these discussions.

One of the commission's major thrusts is to improve the quality of service in terms of our delivery structures. This has been and continues to be a principal objective in the integration of offices at the local level, and every effort is being made to ensure that this process does not cause any deterioration of service to the public. Integration of CEC should be accomplished in most areas by the end of the next fiscal year.

It is envisaged that the commission's employment centres will ultimately be linked through computer technology in order to improve the delivery of commission services. The commission has successfully tested in Hamilton, Vancouver and Ottawa-Hull a computerized storage and retrieval system for information on available jobs and job-seekers in a given market area. With this metropolitan order-processing system, a given CEC will have immediate access to job-related information.

We plan to introduce a system of this kind in Montreal and Toronto during 1980. A complementary system at the national level will provide local CECs with immediate access to unfilled vacancies in other parts of the country. This national job bank will provide a service to job-seekers who may wish to relocate in other areas.

Another computerized system, the online system for unemployment insurance, will improve the speed and accuracy of claims processing. This system has been tested in Ottawa-Hull

[Traduction]

l'étude de la possibilité de biffer certains des changements apportés par le gouvernement précédent si l'on en venait à la conclusion qu'ils étaient injustes ou trop punitifs.

Ce réexamen compte deux volets. Le premier vise à déterminer quels changements devraient être opérés à court terme, c'est-à-dire peut-être d'ici au printemps 1980. Le second volet est une étude des principes sous-jacents au programme et il est évident qu'il faudra y résérer plus de temps.

Je vous explique comment nous procérons. Nous avons remis aux provinces et à certains employeurs et syndicats, au début de juillet, un aperçu de nos intentions. Lors de la réunion de septembre des sous-ministres provinciaux chargés des questions de main-d'œuvre et de leurs collègues responsables du bien-être social, il y a eu discussion avec les représentants de la Commission au sujet de notre intention de modifier la Loi sur l'assurance-chômage. Depuis, nous leur avons fait parvenir un document de travail qui explique avec plus de précision certains choix qui s'offrent à nous, à court terme. Le même document a aussi été envoyé aux provinces, aux représentants des syndicats et des employeurs, ainsi qu'au Conseil consultatif de la situation de la femme. Ces divers groupes doivent nous faire connaître leurs réactions bientôt; je m'attends à ce que des réunions officielles aient lieu d'ici la fin de l'année. Ensuite, j'ai l'intention d'avoir des discussions avec mes homologues provinciaux à ce sujet. J'espère qu'au mois de mars 1980, je pourrai déposer un projet de loi modifiant la loi actuelle, inspiré des résultats des discussions susmentionnées.

L'un des grands buts visés par la Commission est d'améliorer la qualité de ses services à la clientèle en réorganisant sa structure: cela constitue déjà depuis un moment un objectif principal du fusionnement de nos bureaux au niveau local et tout est mis en œuvre pour que ce processus ne nuise aucunement à la qualité du service au public. Le fusionnement des Centres d'emploi du Canada devrait être terminé dans la plupart des régions d'ici la fin de la prochaine année financière.

On prévoit que ces centres seront un jour rattachés entre eux par ordinateur de façon à relever la qualité de la prestation des services de la Commission. Par exemple, la Commission a mis à l'épreuve avec succès, à Hamilton, Vancouver et Ottawa-Hull, un système informatisé d'emmagasinage et d'extraction des emplois disponibles et des chercheurs d'emploi dans une région donnée du marché du travail. Cela veut dire que, grâce au Système de traitement des offres d'emploi (STOE), un C.E.C. dans une région métropolitaine aura immédiatement accès à ces renseignements relatifs à l'emploi.

Nous avons l'intention de mettre en service un système de ce genre à Montréal et Toronto au cours de 1980. Un système complémentaire, mis en service à l'échelle nationale, donnera à chaque CEC un accès immédiat aux listes des emplois dans d'autres coins du pays. Cette Banque nationale d'emplois s'adressera aux chercheurs d'emploi qui seraient prêts à se déplacer.

De plus, le système à accès direct d'assurance-chômage accélérera la rapidité et l'exactitude avec laquelle les demandes sont traitées. On l'a mis à l'épreuve dans la région d'Ottawa-Hull.

[Text]

and has been approved for implementation in the Atlantic provinces.

• 0950

The earlier mentioned unemployment insurance on-line system will also be useful as a control device, reducing the likelihood of inadvertent overpayments and underpayments.

On the immigration program, we are seeking a total of \$73.3 million for the immigration program in 1979-80, compared to the \$72.6 million for 1978-79. This total does not include resource requirements for the Indochinese Refugee Program announced on July 18. The major elements of the proposed expenditure are: \$6.4 million for administration and management; \$21 million for operations at home and abroad relating to the processing of applications for permanent or temporary entry into Canada, including the processing of refugee claims; \$35.4 million for examinations, apprehensions, detentions, inquiries and adjudication and for the processing of appeals and departure arrangements for those required to leave or denied entry to Canada; \$5 million for settlement activities, including \$2 million for direct settlement assistance to immigrants and \$1.7 million for contributions to immigrant service agencies, and \$5.5 million for contributions to employee benefit plans.

In the interests of making the immigration program more open and responsive, I have taken a number of initiatives. On September 20, this year, I released the report of a study group, the Zukowsky Committee, which I appointed in late June to review the complaint mechanisms available to the travelling public, primarily in Toronto International Airport and other locations. We are now moving to implement the study group's major recommendations. Chief among them is the presence of on-site officers at international airports to investigate, report on and make recommendations with respect to complaints by the public and by immigration officers. We will begin with a pilot project at Toronto International Airport, the three modules there, and, depending on the results, we will follow up with the service at Montreal and Vancouver.

Another significant initiative is my agreement of September 18 with the Canadian Human Rights Commission. This established the principle that the Human Rights Commission may, within the limitations of the law and subject to regulations now being jointly developed, investigate immigration related complaints. Legitimate immigration enforcement activities will not be thwarted, nor will this agreement result in unwarranted delays. It will also help to make immigration procedures more open.

Along this line, I have also arranged that official manuals relating to immigration procedures be open for public inspection at each Canada Immigration Centre. Relevant to this, I

[Translation]

tawa-Hull et son implantation dans les provinces de l'Atlantique est approuvée.

Le système à accès direct servira aussi de moyen de contrôle permettant de réduire la probabilité que se produisent par inadvertance des trop-payés ou des moins-payés.

Pour le programme d'immigration, nous sollicitons 73.3 millions de dollars au titre du Programme d'immigration pour 1979-1980, par rapport à 72.6 millions en 1978-1979. Ce montant ne comprend pas les besoins en ressources du Programme en faveur des réfugiés indochinois annoncé le 18 juillet. Voici les principaux éléments du budget proposé: 6.4 millions au chapitre de l'administration et de la gestion; 21 millions pour les opérations au Canada et à l'étranger liées à l'étude des demandes de résidence permanente ou de séjour temporaire au Canada, y compris l'étude des revendications du statut de réfugié; 35.4 millions de dollars, au titre de l'examen, de l'arrestation, de la détention, des enquêtes, de l'arbitrage, du traitement des appels, ainsi que des dispositions concernant l'interdiction de séjour pour ce qui a trait aux personnes qui doivent quitter le Canada ou à qui l'autorisation d'y séjourner a été refusée; 5 millions de dollars pour les activités liées à l'établissement, y compris 2 millions de dollars au chapitre de l'aide directe à l'établissement des émigrants, de même que 1.7 million de dollars pour les allocations versées aux organismes offrant des services aux immigrants; et 5.5 millions de dollars à l'égard des contributions aux régimes de prestations des employés.

Afin de rendre le Programme d'immigration plus libéral et plus souple, j'ai jugé à propos de prendre un certain nombre d'initiatives. Le 20 septembre, j'ai rendu public le rapport d'un groupe d'étude, le comité Zukowsky, à qui j'avais demandé en juin dernier d'analyser les voies de communication des plaintes qui s'ouvrent aux voyageurs, surtout à l'aéroport international de Toronto et à d'autres endroits. Les principales recommandations du groupe sont actuellement mises en œuvre. Vient en tête de liste la présence aux aéroports internationaux d'agents chargés de recevoir et d'évaluer les plaintes présentées par le public et par les agents d'immigration eux-mêmes, puis de faire rapport et de présenter ces recommandations à ce sujet. Nous allons commencer avec un projet pilote à Toronto, et selon les résultats, nous établirons des services analogues à Montréal et à Vancouver.

Par ailleurs, le 18 septembre, j'ai conclu une entente avec la Commission canadienne des droits de la personne aux termes de laquelle celle-ci peut, dans les limites de la loi, et sous réserve des règlements actuellement mis au point conjointement, faire enquête sur les plaintes en matière d'immigration, ce qui représente une autre initiative importante. Ce n'est pas à dire cependant que les activités régulières d'exécution de la Loi sur l'immigration s'en trouveront pour autant entravées. Au contraire, cette entente, sans retarder les formalités, les rendra plus «transparentes».

Dans ce contexte, j'ai également pris des dispositions pour que le public puisse consulter les guides de l'immigration dans chaque centre d'immigration du Canada. Dans le même ordre

[Texte]

would like to note that manuals referring to other commission programs are also being made available to the public at local Canada Employment Centres. And I will add a footnote: I hope they will be read more in the future than they have been in the past.

A fourth initiative is that unsuccessful claimants to convention refugee status will now be given reasons why their applications have been turned down. The previous practice followed by the previous government has been to communicate only the decision, not the reasons for it.

In my statement last week on supplementary estimates, I outlined in detail the provisions and current status of the Indochinese Refugee Program. I want to stress that this program does not and will not affect other refugee and humanitarian programs or those which involve family reunification arrangements with China, Vietnam and Eastern Europe nor will the Indochinese program affect the admission of close family members or the selection of immigrants with needed skills who are destined to fill job vacancies in Canada for which no Canadians are available.

The family reunification program for Eastern Europe is conducted in co-operation with the External Affairs Department, whose Consular Services Bureau is responsible for submitting lists prepared by our offices in Eastern Europe to the appropriate authorities there. These lists are used to apply pressure to reluctant governments in that area to permit their nationals to immigrate to Canada to be reunited with their families here. The 1979 lists have all been presented.

Although discussions with the present Vietnamese government on family reunification have been taking place since 1975, it was not until the spring of this year that an immigration officer was able to visit Ho Chi Minh Ville, formerly called Saigon, to conduct immigrant examinations. Since March of this year, 32 persons have been allowed to leave Vietnam to immigrate to Canada. There are still significant problems to be overcome and intensive diplomatic activity is underway with the Vietnamese government. Until these problems are resolved, the movement is not likely to increase substantially.

• 0955

A family reunification program with the People's Republic of China has been in place since 1973. The recent relaxation by the Chinese government of the criteria for the issuance of exit permits has resulted in a significant increase, about 60 per cent over 1978, in the number of arrivals in Canada.

During the past year, we have introduced visa requirements for citizens of Cuba, Ecuador, El Salvador, Ghana, South Africa and Uganda. The introduction of these visa requirements has reduced the number of incidents involving persons travelling great distances to Canada only to be found inadmissible under our legislation. Possession of a visa provides the

[Traduction]

d'idées, j'aimerais souligner que les guides concernant les autres programmes de la Commission seront aussi mis à la disposition du public dans les centres d'emploi du Canada. J'ajouterais, entre parenthèses, que j'espère que le public y aura recours plus souvent que par le passé.

Quatrième initiative: les personnes qui se sont vu refuser le statut de réfugié au sens de la Convention seront désormais informées du motif des refus. Auparavant, on ne communiquait aux intéressés que la décision, sans la justifier.

Dans l'exposé que j'ai fait au sujet du budget supplémentaire des dépenses, j'ai détaillé les dispositions des programmes fédéraux en faveur des réfugiés indochinois, tout en faisant le point sur la question. Je tiens à souligner que ce programme n'a strictement rien à voir avec les autres programmes en faveur des réfugiés, non plus qu'avec les programmes à caractère humanitaire ou ceux qui ont trait à la réunion des familles de la Chine, du Vietnam et de l'Europe de l'Est. Le programme en faveur des réfugiés indochinois n'influera pas non plus sur l'admission des membres de la proche famille, ni sur la sélection des immigrants dont les compétences sont recherchées et qui viennent au Canada occuper les postes pour lesquels il n'y a pas de travailleurs canadiens.

Le programme de réunion des familles à l'intention des Européens de l'Est est mis en œuvre de concert avec le ministère des Affaires extérieures. Le Bureau des affaires consulaires de ce ministère est chargé de présenter aux autorités compétentes les listes préparées par les bureaux d'immigration du Canada, en Europe de l'Est. Ces listes servent à faire pression auprès des gouvernements qui hésitent à autoriser leurs ressortissants à venir rejoindre leur famille au Canada. Toutes les listes dressées pour 1979 ont été présentées.

Quoique les discussions avec le gouvernement vietnamien actuel concernant la réunion des familles ont lieu depuis 1975, ce n'est qu'au printemps de cette année qu'un agent d'immigration a pu visiter la ville d'Hô Chi Minh, jadis appelée Saigon, afin d'effectuer un examen des immigrants. Depuis le mois de mars, on a permis à 32 personnes de quitter le Vietnam pour émigrer au Canada. Il reste toujours de graves problèmes à surmonter et on poursuit, justement, des pourparlers intensifs avec le gouvernement du Vietnam. Avant que ces obstacles ne disparaissent, l'immigration ne connaîtra vraisemblablement pas d'accroissement considérable.

Un programme de réunion de familles de la République populaire de Chine est en vigueur depuis 1973. L'assouplissement tout récent des critères du gouvernement chinois en matière de permis de sortie a provoqué une augmentation considérable, c'est-à-dire environ 60 p. 100 par rapport à 1978, du nombre d'immigrés au Canada.

L'année dernière, nous avons imposé aux ressortissants de Cuba, de l'Équateur, d'El Salvador, du Ghana, de l'Afrique du Sud et de l'Ouganda, des exigences relatives aux visas. Cette ligne de conduite a permis de réduire le nombre de cas de personnes ayant parcouru de long trajets pour venir au Canada pour ensuite se faire refuser l'admission en vertu de la loi en

[Text]

visitor with good assurance of entry to Canada. This measure is therefore helpful to travellers and is generally well received by their home countries. It is my intention that visitor visa requirements will continue to be extended to nationals of those countries where experience indicates there are potentially serious immigration control problems for Canada.

Mr. Chairman, this concludes my formal remarks. My officials and I will now be pleased to answer any questions members may wish to ask.

The Chairman: Members of the Committee, you have heard the statement of the Minister and I know there are a number of members of the Committee who want to ask questions. I should point out to you that it is approximately ten o'clock and there is another meeting scheduled for this room at eleven o'clock. However, the Minister will be returning again tomorrow to appear before the Committee at 9.30 a.m. and we can continue the questioning then. So what I would ask is that we try to stick to the 10-minute allotment so that we can get as many members of the Committee in today and possibly the ones that do not have an opportunity today can be here tomorrow.

I will start with Mrs. Appolloni.

Mr. Rodriguez: On a point of order, Mr. Chairman. Would you read the list?

The Chairman: I have Mrs. Appolloni; Mr. Rodriguez; Mr. Hawkes; Mr. Breau; Mr. Wightman; Mr. Baker.

Mrs. Appolloni: Would you exchange my name with that of Mr. Breau and put me in his place, please?

The Chairman: Yes.

Mr. Breau: I thought, Mr. Chairman, it was always the practice—and I indicated this to you before the meeting—that the critic of the Official Opposition would always start off the questioning. I did not give you my name first because I thought it was automatic.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Mr. Chairman, I do not think that is automatic at all. Certainly the official spokesman has to give his name to the Chairman before he is recognized.

Mr. Breau: I did, before the meeting.

The Chairman: Mr. Breau.

Mr. Breau: Mr. Chairman, it was my understanding that for today, we had agreed we would concentrate on the estimates having to do with benefit programs, particularly the UIC. I take it that in view of the limited time we have today, we will have at least one other meeting on that.

I would like to thank the Minister for giving us copies of his statement. I would like to ask him a question of which I have given him some notice—I thought I should wait until the Committee met to ask him this—could he give us an estimate of the savings to the UI program generally arising from the changes in Bill C-14. I realize that some of these changes were only implemented in July but I would like an assessment, as

[Translation]

vigueur. S'ils sont munis d'un visa, les visiteurs savent qu'ils pourront facilement séjourner au Canada. Ces exigences servent donc les voyageurs et sont vues d'un bon œil par les pays d'origine. Je compte imposer ces mêmes exigences aux ressortissants des pays où, selon l'expérience acquise, peuvent se poser pour le Canada de graves problèmes en matière de contrôle des immigrants.

Monsieur le président, voilà qui termine mon exposé. Les fonctionnaires du ministère dont j'ai la charge, et moi-même, nous serons heureux de répondre aux questions des membres du Comité.

Le président: Membres du comité, vous avez écouté la déclaration du ministre; je sais qu'il y en a un certain nombre d'entre vous qui aimeraient poser des questions. Je vous signale qu'il est maintenant 10 heures et qu'une autre réunion est prévue dans cette salle pour 11 heures. Toutefois, le ministre comparaîtra de nouveau demain, à 9 h 30, et on pourra continuer à l'interroger. Donc, je vous demanderais de vous en tenir au temps permis, dix minutes, pour que le plus grand nombre de députés puissent prendre la parole aujourd'hui. Ceux qui n'auront pas l'occasion de parler aujourd'hui pourront le faire demain.

Je vais maintenant donner la parole à M^{me} Appolloni.

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Pourriez-vous lire la liste?

Le président: M^{me} Appolloni; M. Rodriguez; M. Hawkes; M. Breau; M. Wightman; M. Baker.

Mme Appolloni: Veuillez remplacer mon nom par celui de M. Breau, et vice versa.

Le président: D'accord.

M. Breau: Monsieur le président, je croyais que par le passé, comme je vous l'ai bien indiqué avant la réunion, c'était toujours le critique de l'opposition officielle qui devait prendre la parole d'abord. Je ne vous ai pas donné mon nom le premier, pensant que c'était automatique.

M. Baker (Gander-Twillingate): Monsieur le président, cela ne se fait pas automatiquement. Le porte-parole officiel doit, certes, donner son nom au président pour prendre la parole.

M. Breau: Je l'avais fait avant la réunion.

Le président: Monsieur Breau.

M. Breau: Monsieur le président, j'avais compris qu'on s'était mis d'accord pour étudier les programmes de bien-être prévus au Budget principal, et particulièrement la Commission d'assurance-chômage. Étant donné que nous ne disposons pas de beaucoup de temps aujourd'hui, il faudra convoquer au moins une séance supplémentaire.

J'aimerais remercier le ministre de nous avoir donné des exemplaires de sa déclaration. Quoique j'aie déjà communiqué cette question au ministre, j'ai cru bon d'attendre cette séance du Comité pour la poser: pourrait-il nous donner une évaluation des économies qui seront réalisées par le programme d'assurance-chômage en vertu des modifications apportées au Bill C-14. Je sais que ces changements ne sont en vigueur que

[Texte]

up-to-date as he can give me, on the total savings and, if possible, the savings by province.

Mr. Atkey: Mr. Breau, you are quite right. It is too early to give you the figures with any degree of precision, given the fact that some of the amendments of the previous government's legislation only became effective on July 1, and here we are only into November. So I want to caution you to treat anything I give you with an appreciation of the fact that it is a ballpark figure only and I hope that you will appreciate the difficulty we have in terms of the precision.

The total program impact resulting from Bill C-14 was estimated—and I believe this was estimated by my predecessor, Mr. Cullen. In 1979-80, it was \$655 million total saving to the Unemployment Insurance Fund, of which \$315 million would be government savings. In 1980-81, the estimate put forward, I believe, by the government in the previous Parliament, was a total of \$935 million, of which \$525 million can be represented by government savings.

• 1000

These figures are probably too high, because they were based on a projected unemployment rate of 8.5 per cent. As you know, in recent months the unemployment rate has been substantially lower than that. I do not know whether I can claim any direct relationship with the events of June 4 or May 22, but certainly it has been at a much lower rate in the last three or four months than it was in the previous period. That does impact on the savings, and they are thereby reduced. What proportion of reduction is not yet determined.

I do not have a province-by-province breakdown, Mr. Breau. When you posed the question to me in advance—and I thank you for your notice—I had more or less understood it was more related to your particular concerns as an M.P. rather than as critic for the Liberal Party. I have attempted to give a figure for New Brunswick, a province in which I understand you have some interest.

Mr. Breau: A direct interest.

Mr. Atkey: For the province of New Brunswick the total unemployment insurance program savings, based on the previous government's estimates, would be about \$37 million in 1979-80. Significantly, I am advised that the total employment funds going to New Brunswick this fiscal year are exactly the same amount.

Mr. Breau: Mr. Chairman, my second question is a little related to the first one, because the former government was committed to divert all savings from changes to the UI program in manpower training and job creation in the same regions as much as possible as they were being saved. In view of the review of the UI program that the Minister has talked about, is the discussion paper that the Minister mentions in his statement, the one dated October 15 that was provided by your officials to us?

[Traduction]

depuis le mois de juillet, mais j'aimerais avoir une évaluation à jour des économies totales, et si possible, par province.

M. Atkey: Monsieur Breau, vous avez tout à fait raison. Il est trop tôt pour vous donner les chiffres précis, étant donné que certaines modifications à la loi adoptée par le gouvernement précédent n'ont pris force de loi que le 1^{er} juillet, et nous sommes maintenant au mois de novembre. Ainsi, je vous mets en garde: tout chiffre qu'on vous donnera est une approximation, et j'espère que vous en tiendrez compte.

C'est mon prédécesseur, M. Cullen, si je ne m'abuse, qui a fait l'estimation des retombées financières totales découlant des modifications apportées au Bill C-14. Pour l'année 1979-1980, les économies totales s'élèvent à 655 millions de dollars, dont 315 millions sont des économies du gouvernement. En 1980-1981, le gouvernement de la législature précédente estimait le total à 935 millions de dollars, dont 525 millions de dollars représentent des économies du gouvernement.

Ces chiffres sont probablement trop élevés, car ils étaient basés sur un taux de chômage de 8.5 p. 100. Comme vous le savez, le taux de chômage a été considérablement inférieur à cette révision au cours des derniers mois. On ne peut pas nécessairement attribuer cette réduction aux événements du 4 juin ou du 22 mai, mais le taux a été certainement beaucoup moins élevé au cours des trois ou quatre derniers mois. Cette baisse a quand même des conséquences sur les coûts, qui diminuent par la suite. On n'a pas encore déterminé l'importance de la réduction.

Je n'ai pas la ventilation par province, monsieur Breau. Lorsque vous m'avez communiqué cette question,—et je vous en remercie,—j'ai compris que vous la poseriez à titre de député et non pas à titre de critique pour le parti libéral. J'ai tenté de vous citer un chiffre pour le Nouveau-Brunswick, province à laquelle vous vous intéressez, si je ne me trompe.

Mr. Breau: Directement.

M. Atkey: Les économies réalisées par le programme d'assurance-chômage, selon les estimations du gouvernement précédent, s'élèvent à un total d'environ 37 millions de dollars pour la province du Nouveau-Brunswick en 1979-1980. Il serait peut-être intéressant de savoir que les fonds versés au Nouveau-Brunswick en vertu du programme d'emploi pour cette année financière s'élèvent au même montant.

Mr. Breau: Monsieur le président, ma deuxième question porte sur la première. Le gouvernement précédent s'est engagé à orienter toutes les économies découlant des modifications au programme d'assurance-chômage vers la formation de la main-d'œuvre et la création d'emplois dans les régions où les économies ont été réalisées. Étant donné la révision du programme d'assurance-chômage à laquelle a fait allusion le ministre, le document de travail dont fait mention le ministre dans sa déclaration est-il le même, daté du 15 octobre, que ses fonctionnaires nous ont distribué?

[Text]

Mr. Atkey: Yes, I understand that is the document that was provided to members of the Liberal caucus on a briefing they had from unemployment insurance officials. I also believe—and Mr. Rodriguez can correct me if I am wrong—that this caucus members were similarly provided with a copy of this October 15 document. And I believe, when they have their briefing, members of the Conservative caucus will also be given a copy. Perhaps for the formal record we should agree to table that document before this Committee.

Mr. Breau: But that is the same document?

Mr. Atkey: Yes, that is the document essentially that was sent out to the various groups that I mentioned in my formal remarks.

Mr. Breau: I would like to ask the Minister whether the government has identified any amount of money that they would like to save from the review of the UI program, and if a reduction in the total disbursement of UI is an objective of your review?

Mr. Atkey: There is no set figure that we have identified as an amount we would like to save. I think the term we have used in various documents as part of the review is that we would like to make the program more cost effective. That does not necessarily imply savings; it implies a better program, a more equitable program, and, as was indicated in the Throne Speech, an attempt to remove disincentives to work. If savings accrue as a result of those other objectives, that may well accrue to the benefit of the taxpayers of Canada, but the principal objective of the government is not simply to achieve savings.

Mr. Breau: As I said a while ago, the objective of the former government was to attempt to divert the funds saved from changes in the UI in the regions into job creation and manpower training. Is it still the objective of your government, Mr. Minister, to do the same? I ask this having noted that at the last meeting of this Committee you indicated that some \$30 million had been diverted from job-creation programs to the Indo-Chinese refugee program.

Mr. Atkey: Mr. Breau, to deal with your second point first, they were not diverted from job-creation programs; it was money that would have lapsed. I believe the statement indicated that, and you are well aware of that. It was not diverted, as such, from job-creation programs.

Mr. Breau: It would have lapsed when? I am sorry.

• 1005

Mr. Atkey: At the program's termination, which in some cases is long past—I think that statement is clear for itself and I do not propose to reopen the argument, other than to correct the impression you left in the preamble to your question.

Mr. Breau: I am sorry . . .

[Translation]

M. Atkey: Oui. On m'a laissé entendre que ce document a été distribué aux membres du caucus libéral lors d'une session d'information à laquelle assistaient les fonctionnaires de l'assurance-chômage. M. Rodriguez me corrigera si j'ai tort, mais je crois que les membres de son caucus ont également reçu un exemplaire de ce document daté du 15 octobre. Au même titre, les membres du caucus conservateur en recevront un exemplaire lors de leur session d'information. On devrait peut-être déposer ce document au Comité, pour qu'il soit consigné aux procès-verbaux.

M. Breau: Mais s'agit-il du même document?

M. Atkey: Oui. Essentiellement, c'est le même document qu'ont reçu divers groupes que j'ai mentionnés lors de ma déclaration officielle.

M. Breau: Le ministre pourrait-il me dire si le gouvernement a déterminé l'importance des économies qu'il aimerait réaliser à la suite de la révision du programme d'assurance-chômage, et si votre révision vise une réduction des dépenses totales qui résultent de l'assurance-chômage?

M. Atkey: On ne s'est pas fixé d'objectif en ce qui concerne les économies que nous voulons réaliser. Dans divers documents, nous avons fait part de notre désir de rendre le programme plus rentable, grâce à cette révision. Cela n'entraînera pas nécessairement des économies; cette révision entraînera un programme amélioré, un programme plus équitable et, comme nous l'avons indiqué dans le discours du trône, ce sera une tentative d'enlever les facteurs qui n'incitent pas au travail. Si, effectivement, nous faisons des économies grâce à ces autres objectifs, cela pourrait très bien être au profit des contribuables du Canada; toutefois, le but principal du gouvernement n'est pas de réaliser des économies.

M. Breau: Pour reprendre mes remarques antérieures, le gouvernement précédent visait à orienter les économies réalisées à partir de l'assurance-chômage vers la création d'emplois et la formation de la main-d'œuvre dans les régions concernées. Monsieur le ministre, votre gouvernement a-t-il l'intention de poursuivre le même objectif? En effet, vous nous avez annoncé, lors de la dernière séance, qu'on avait transféré quelque 30 millions de dollars des programmes de création d'emplois pour les consacrer au programme des réfugiés indochinois.

M. Atkey: Monsieur Breau, pour traiter votre deuxième point d'abord, les fonds n'ont pas été pris dans les programmes de création d'emplois; ces fonds-là étaient devenus disponibles. On a très bien expliqué le financement du programme des réfugiés dans la déclaration, comme vous le savez très bien. Il ne s'agit pas de fonds qui devaient être consacrés aux programmes de création d'emplois.

M. Breau: Quand ces fonds-là seraient-ils devenus disponibles? Je m'excuse.

M. Atkey: A la fin du programme, qui remonte à très loin dans certains cas . . . mon explication est transparente et je n'ai pas l'intention de rouvrir la discussion, sauf pour corriger l'impression laissée par l'introduction à votre question.

M. Breau: Excusez-moi . . .

[Texte]

Mr. Atkey: If I could finish my answer, Mr. Breau—as I understand it, there was no previous commitment, and I am so advised by my officials, who are the same officials who were serving Mr. Cullen at the time. There was no previous commitment to spend in employment funds the savings arising from the UI changes. I of course was not a member of the previous Parliament. I did not participate in the debate. If there was such a commitment, perhaps you might draw my attention to it. It is a laudable objective, if there was some statement to that effect. But I have not been made aware of any formal commitment made by the previous government.

Mr. Breau: Well, Mr. Chairman, I will certainly identify a lot of statements made in the House of Commons and elsewhere officially by the Minister to that effect. It was not only a laudable objective; in fact there were plans under way to spend it. I just want to specify for the Minister the funds he says would have lapsed from job-creation programs—are you saying they would have lapsed on March 31, 1979 or on March 31, 1980?

Mr. Atkey: Well, I believe—and again I do not have the statement from last week in front of me; but there was some indication of the termination of programs, and there were various dates in the statement. I believe that is part of the record. I do not know why we need to debate it. The statement speaks for itself.

Mr. Breau: Mr. Chairman, the Minister will not decide what questions I am going to put here. He is going to learn that I am going to put questions as I see fit, and he can either answer or not answer. But I do not need any lecturing from him, to tell me what questions I should put to him. I am asking the Minister if he knows when those funds would have lapsed. Was it March 31, 1979 or March 31, 1980?

The Chairman: I think, Mr. Breau, the Minister's answer was it is in the record in the statement he gave previously. So we can check the record, can we not, and get the answer from that? I understand that to be his answer.

Mr. Breau: Well, I think it would be very easy, because the same officials were here. It is a very simple question. Would they have lapsed in the last fiscal year, or would they have lapsed in this fiscal year? There is a big difference, because this fiscal year is not over yet.

The Chairman: Perhaps the officials could check into it.

Mr. Breau: In view of the limited time, that will be my last question.

Mr. Atkey: Well, Mr. Breau has asked the question. If he wants to use his time in this fashion, I will read him my statement from last week again.

The previous government had increased the budget of the job experience training program from \$25 million to \$45 million. The program expired on May 31, 1979, with some \$7.5 million of the \$20 million increase not expended. Secondly, the previous government had set aside \$4.7 million for a portable wage subsidy program this year the intent of which was to assist the re-employment of workers who might be laid off as a result of the trade and tariff

[Traduction]

M. Atkey: Permettez-moi de terminer ma réponse, monsieur Breau. Mes fonctionnaires m'ont dit,—les mêmes fonctionnaires qui servaient M. Cullen à l'époque,—qu'aucune utilisation n'était prévue pour ces fonds. On n'avait pas prévu de verser au fonds consacré à l'emploi les épargnes réalisées grâce aux modifications à la Loi sur l'assurance-chômage. Évidemment, je n'étais pas député alors; je n'ai pas participé au débat. Si de tels engagements avaient été pris, vous pourriez peut-être m'en expliquer la nature. De toute façon, c'est un objectif louable, mais on ne m'a averti d'aucun engagement formel du gouvernement précédent à cet égard.

M. Breau: Monsieur le président, je peux certainement vous faire part de nombreuses déclarations du ministre à cet effet à la Chambre, et ailleurs. Ce n'était pas seulement un objectif louable, des projets de dépenses avaient déjà été élaborés. Le ministre a mentionné les fonds échus des programmes de création d'emplois; quelle aurait été l'échéance, d'après vous, le 31 mars 1979 ou le 31 mars 1980?

M. Atkey: Je répète que je n'ai pas la déclaration de la semaine dernière devant les yeux, mais on y a fait allusion à l'échéance de ces programmes et les différentes dates étaient mentionnées. Je crois que cela a été consigné au procès-verbal. Je ne vois pas le besoin d'en discuter. La déclaration parle d'elle-même.

M. Breau: Monsieur le président, le ministre ne décidera pas des questions que je vais poser. Il apprendra que je vais poser les questions que je juge appropriées; il peut choisir d'y répondre ou non. Mais il n'y a pas lieu de me faire un discours, de me dire quelles questions je devrais lui poser. Je lui demande quand ces fonds devaient devenir à échéance, le 31 mars 1979 ou 1980?

Le président: Monsieur Breau, le ministre vous a répondu que ces renseignements se trouvaient consignés au procès-verbal. Nous pourrions donc le consulter, n'est-ce pas? Je crois que c'était là sa réponse.

M. Breau: Il serait très facile d'y répondre, car les mêmes fonctionnaires sont ici aujourd'hui. Seraient-ils venus à échéance au cours de la dernière année financière ou au cours de la présente année financière? C'est tout à fait différent, car la présente année financière n'est pas encore terminée.

Le président: Les fonctionnaires pourraient peut-être vérifier.

M. Breau: Étant donné que nous sommes limités par le temps, ce sera ma dernière question.

M. Atkey: M. Breau a posé la question; s'il veut y consacrer son temps de parole, je vais lui relire un extrait de ma déclaration de la semaine dernière.

Le gouvernement antérieur avait porté le budget du programme de formation et d'expérience professionnelles de 25 millions à 45 millions de dollars. Le programme a pris fin le 31 mai 1979, et 7.5 millions de cette augmentation de 20 millions n'avaient pas encore été dépensés. Deuxièmement, le gouvernement antérieur avait réservé 4.7 millions de dollars pour un programme de subventions salariales transférable cette année, qui visait à favoriser

[Text]

changes. There has not been, so far, any requirement to utilize the program and no requirement is anticipated during the balance of this fiscal year. Finally, a higher than projected use of the training program by persons eligible for unemployment insurance and support in this way will result in some \$6 million allocated for training allowances not being spent.

Now, I can elaborate on that if you would like, Mr. Breau.

Mr. Breau: In this fiscal year.

Mr. Atkey: That is correct.

Mr. Breau: Well, I said it would be my last question, so put me on the second round or for the next meeting.

The Chairman: Thank you, Mr. Breau.

I might mention for the information of the members of the Committee, we can file as an exhibit with the Clerk the document and its possible amendments to the UI Act 1980, and it will be available to members of the Committee.

Mr. Rodriguez, you will not mind if I remind you when your 10 minutes are expired?

Mr. Rodriguez: Just remember, I seconded your nomination to that position, Mr. Chairman. And I inform the members to my left that I turned down the opportunity to be Vice-Chairman.

Mr. Chairman, I want to ask the Minister first of all about the state of the Unemployment Insurance Fund. As of 1978, what was the state of the Unemployment Insurance Fund? I am thinking particularly now of the private-sector part of the Unemployment Insurance Fund. Did we lose money or did we make money? Let us get the answer.

Mr. Atkey: Which year, Mr. Rodriguez?

Mr. Rodriguez: Nineteen seventy-eight.

Mr. Atkey: I am advised that in 1978 there was a current surplus premium account of \$327 million.

• 1010

Mr. Rodriguez: So the Unemployment Insurance Fund, the contributions of employers and employees, realized a surplus.

Mr. Atkey: In 1978, that is correct.

Mr. Rodriguez: That is right. So the part of the fund that is in deficit is the part that the taxpayers are responsible for.

Mr. Atkey: I am sorry.

Mr. Rodriguez: Therefore, the part of the Unemployment Insurance Fund that is in deficit is the part that the government picks up, the extended benefit period, the administration costs.

Mr. Atkey: Yes. I am not sure that is an accurate characterization in the sense that it is in deficit. The total fund is in surplus at the present time.

[Translation]

l'embauche de travailleurs mis à pied à cause de rajustements du commerce et des tarifs. Jusqu'à maintenant, il n'a pas été nécessaire d'avoir recours à ce programme et aucun besoin n'est prévu pour le reste de l'année financière. Finalement, étant donné qu'un plus grand nombre que prévu de personnes admissibles à l'assurance-chômage se sont servies du programme de formation, un montant d'environ 6 millions de dollars, en indemnités de formation, ne sera pas dépensé.

Je puis compléter cette déclaration, si vous le voulez, monsieur Breau.

M. Breau: C'est donc au cours de la présente année financière.

M. Atkey: C'est exact.

M. Breau: J'ai déjà dit que ce serait ma dernière question; inscrivez donc mon nom au deuxième tour ou pour la prochaine réunion.

Le président: Merci, monsieur Breau.

Pour la gouverne des membres du Comité, nous pouvons déposer ce document auprès du greffier, ainsi que les amendements éventuels à la Loi sur l'assurance-chômage de 1980. Les députés pourront donc les consulter.

Monsieur Rodriguez, vous ne verrez pas d'inconvénient à ce que je vous signale que vos dix minutes sont écoulées?

M. Rodriguez: Souvenez-vous seulement que j'ai appuyé votre nomination à ce poste, monsieur le président. Je signale aussi aux députés à ma gauche que j'ai refusé d'être vice-président.

Monsieur le président, j'ai une première question à poser au ministre au sujet du Fonds de l'assurance-chômage. Combien d'argent comprenait ce fonds en 1978? Je songe plus particulièrement aux fonds versés par le secteur privé. Avons-nous perdu ou gagné de l'argent?

M. Atkey: En quelle année, monsieur Rodriguez?

M. Rodriguez: En 1978.

M. Atkey: On me dit qu'en 1978, le compte des primes excédentaires s'élevait à 327 millions de dollars.

M. Rodriguez: De sorte que le Fonds de l'assurance-chômage, c'est-à-dire les cotisations des employeurs et des employés, a réalisé un surplus.

M. Atkey: En 1978, oui.

M. Rodriguez: C'est exact. C'est donc la partie du fonds qui relève des contribuables qui est déficitaire.

M. Atkey: Pardon.

M. Rodriguez: C'est donc la partie du Fonds de l'assurance-chômage qui relève du gouvernement, la période des prestations complémentaires et les coûts d'administration, qui est déficitaire.

M. Atkey: Oui. Mais il n'est pas tout à fait exact de parler de déficit. A présent, le fonds réalise un surplus.

[Texte]

Mr. Rodriguez: No, but there are two parts to the Unemployment Insurance Fund. There is the part that the government picks up and there is the part that is carried by the contributions of employers and employees.

Mr. Atkey: Yes.

Mr. Rodriguez: That is correct. Now how much is the other side of the ledger in deficit?

Mr. Atkey: Perhaps the most expeditious way to save your time, Mr. Rodriguez, is to let Mr. Charlebois read the figures into the record.

Mr. J. Y. Charlebois (Executive Director, Benefit Programs Group, Department of Employment and Immigration): Referring to the Minister's own statement, Mr. Chairman, the government's contribution for 1979-80 for the 1978 calendar year is \$2.4 billion.

Mr. Rodriguez: Which is, of course, largely as a result of the high unemployment rate in excess of the average of the previous eight years.

Mr. Atkey: That is correct. I believe where I was confused, Mr. Rodriguez, was on your reference to that payment as a deficit. It is a government expenditure which is required by law.

Mr. Rodriguez: But I like to make it clear, Mr. Chairman, that when we talk about the Unemployment Insurance Fund everybody says that the taxpayers have to cough up \$2 billion, they always think of the fact that something is wrong with the insurance principles under which it was based? It is fairly obvious—and I see the actuary nodding his head. The part I want to stress is for what it is designed to do, the contributions of the employers and the employees do what it is designed to do. Where we have the overrun is where you screw up on the higher unemployment rates.

In the statement of the Auditor General, Mr. Chairman, which is dated October 25, there is some talk on page 2 about the overpayments. There was \$290 million in overpayments identified in 1978. Is it not true? I want you to inform us if this is so. There is about \$108 million in overpayments that were caused by employers incorrectly filling out separation certificates.

Mr. Atkey: That statement is correct.

Mr. Rodriguez: What are you doing to make sure that these employers do not create these overpayments and then you go hounding the recipients of unemployment insurance?

Mr. Atkey: Mr. Rodriguez, as I indicated in the House, I believe two weeks ago today, one of the steps taken effective July of this year is to institute a new record of employment. This is a new form which gives a more detailed data base to those who administer the Unemployment Insurance Fund. Hopefully it will ensure a greater degree of accuracy, make it easier to verify information and to improve controls and, thereby, increase the Commission's capacity to audit claims. That is one thing. There are other mechanisms that are being done but again do not directly relate to employer error as such, which you have identified quite correctly as one of the causes for the overpayments.

[Traduction]

M. Rodriguez: Oui, mais le Fonds de l'assurance-chômage a deux volets. Il y a la part payée par le gouvernement et les cotisations des employeurs et des employés.

M. Atkey: Oui.

M. Rodriguez: C'est exact. A combien s'élève le déficit du côté gouvernemental?

M. Atkey: Pour que vous ne perdiez pas votre temps, monsieur Rodriguez, je vais demander à M. Charlebois de nous lire les chiffres.

M. J. Y. Charlebois (directeur exécutif, Groupe des programmes de prestations, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Le ministre a déclaré qu'en 1979-1980, le gouvernement a cotisé 2.4 milliards de dollars pour l'année civile 1978.

M. Rodriguez: Évidemment, c'est parce que le taux de chômage était plus élevé que la moyenne des huit années précédentes.

M. Atkey: C'est exact. Ce qui m'a mêlé, monsieur Rodriguez, c'est que vous avez parlé de déficit. Il s'agit plutôt d'une dépense que le gouvernement est obligé d'engager.

M. Rodriguez: Je voudrais quand même qu'il soit compris, monsieur le président, que dès qu'il s'agit des 2 milliards de dollars que les contribuables doivent verser au Fonds de l'assurance-chômage, c'est le principe même de l'assurance-chômage qu'on met en doute. C'est tout à fait évident, et je vois que l'actuaire est d'accord. Je veux donc insister sur le fait que les cotisations des employeurs et des employés servent justement aux fins auxquelles elles étaient destinées. S'il y a un déficit, c'est que vous n'avez pas su régler le problème du chômage.

Dans la déclaration du vérificateur général datée du 25 octobre, il est question, à la page 2, de prestations en trop. En 1978, les prestations en trop s'élevaient à 290 millions de dollars. N'est-ce pas exact? Je voudrais que vous nous disiez si c'est vrai. Environ 108 millions de dollars de ce montant s'expliquent par le fait que les employeurs n'ont pas bien rempli les certificats de cessation d'emploi.

M. Atkey: C'est exact.

M. Rodriguez: Qu'avez-vous l'intention de faire pour que les employeurs ne répètent pas ces erreurs et que vous ne soyez pas obligés de courir après les prestataires?

M. Atkey: Monsieur Rodriguez, comme je l'ai dit à la Chambre il y a deux semaines, nous avons, en juillet, changé le format du relevé d'emploi. Il s'agit d'une nouvelle formule, qui donnera aux administrateurs du Fonds de l'assurance-chômage des renseignements beaucoup plus détaillés. Nous espérons qu'elle permettra à la Commission d'avoir des renseignements plus précis, de vérifier plus facilement les informations données, d'en assurer le contrôle et d'augmenter sa capacité de traiter des demandes. C'est un aspect. Il y a d'autres mécanismes de prévus, mais ils ne touchent pas directement les erreurs des employeurs, qui sont bel et bien l'une des causes des versements de prestations en trop.

[Text]

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I wonder if the unemployment insurance people have taken a step to try to verify why there is this high amount of overpayment as a result of mistakes on separation certificates by employers. A separation certificate seems a very simple thing, a form which has to be filled from a record. I understand that there was considerable pressure used by employers to convince the government that they ought to tighten up the Unemployment Insurance Fund and one of the ways to do it was to screw the system up and this was an effective way of doing that. Have you taken any steps to investigate such rumours?

Mr. Atkey: I am not quite sure what your question was.

Mr. Rodriguez: Oh, you know what the question is.

• 1015

Mr. Atkey: Dealing first with the record of employment and the question of employers incorrectly filling out the information, yes, we have taken certain steps. I have had meetings with employers' groups. I have had meetings with officials from the Chamber of Commerce, The Canadian Manufacturers' Association. I have had very useful discussions with the Management Commissioner, Mr. McBride, in Employment and Immigration Canada to get their views as to ways in which they might participate in improving the situation which, I agree with you, Mr. Rodriguez, is deplorable.

Mr. Rodriguez: All right. It is more than deplorable, Mr. Chairman. We know very well if a claimant fiddles with his report cards and ends up getting more money than he is supposed to get, he gets hit with a fine. What have you done about these people? Do they pay a fine? Is there any penalty for the employers in fiddling around with separation certificates that create this kind of overpayment?

Mr. Atkey: As I understand the situation, if there is an error made inadvertently, there is no fine as such. There is an attempt to obtain accurate data which is the primary objective of trying to eliminate or reduce overpayments.

Mr. Rodriguez: I want to turn to another question, Mr. Chairman. I note the Minister has been patting himself on the back and fracturing his wrist in a speech on September 6, 1979, in New Brunswick in which he is now emerging as the great defender of women and equality of women and the law under unemployment insurance and employment policies and so on and so forth. He points out some very interesting statistics that women, while they are now moving into nontraditional jobs, still are in by and large dead-end operations that pay the lowest wage. They are the last hired and the first fired. He says that on page 3 of his speech, and he will do everything in his power to eliminate discrimination.

Keeping that in mind, and I am glad to hear, hear, hear, keeping in mind that this minimum insurability, this 20 hours a week, is creating a great deal of inequality because so many of those people who are caught in that minimum insurability law or regulation or rule or clause of C-14 are women, I am sure he recognizes the difficulties. Is he prepared tomorrow—and I can assure him on our side of the House we would give it one-day debate—to eliminate that 20-hour minimum weekly

[Translation]

M. Rodriguez: Monsieur le président, la Commission a-t-elle essayé de déterminer pourquoi il y a tant de prestations en trop qui résultent des erreurs de la part des employeurs? Il n'est pas difficile de remplir un certificat de cessation d'emploi, c'est une simple formule. On m'a dit que les employeurs ont essayé diverses méthodes pour essayer de convaincre le gouvernement de resserrer le Fonds de l'assurance-chômage, dont l'une était de dérégler le système en faisant ce genre d'erreurs. Avez-vous essayé de vérifier ce que l'on raconte?

M. Atkey: Je n'ai pas vraiment compris votre question.

M. Rodriguez: Si, vous l'avez comprise.

M. Atkey: Je vais répondre d'abord à la question concernant le relevé d'emplois et les erreurs commises par les employeurs. Oui, nous avons pris des mesures. J'ai rencontré des associations d'employeurs, des représentants de la Chambre de commerce, et l'Association canadienne des manufacturiers. J'ai aussi eu une rencontre très fructueuse avec M. McBride, commissaire de la gestion au ministère de l'Emploi et de l'Immigration, où je lui ai demandé de proposer des moyens d'améliorer la situation. Comme vous l'avez si bien dit, monsieur Rodriguez, elle est déplorable.

M. Rodriguez: Très bien. Mais elle est plus que déplorable, monsieur le président. Nous savons tous que si le prestataire arrange un peu son rapport et réussit à toucher plus que ce à quoi il a droit, on lui impose une amende. Qu'avez-vous fait de ces gens? Ont-ils payé des amendes? Et les employeurs qui jouent avec les certificats de cessation d'emploi sont-ils pénalisés?

M. Atkey: Si l'erreur est commise par inadvertance, il n'y a pas d'amende. On essaie d'obtenir des données exactes et de supprimer les prestations en trop.

M. Rodriguez: Encore une question, monsieur le président. Le ministre s'est félicité, dans un discours prononcé au Nouveau-Brunswick le 6 septembre 1979, d'être le grand défenseur des femmes et de l'égalité de la femme devant la Loi sur l'assurance-chômage, les politiques de l'emploi, et ainsi de suite. Il cite des chiffres très intéressants qui démontrent que les femmes, même si elles occupent de moins en moins les postes traditionnels, finissent toujours par avoir les emplois qui paient le moins. Elles sont les dernières engagées et les premières congédiées. Il déclare à la page 3 de son discours qu'il fera son possible pour supprimer ce genre de discrimination.

Étant donné cela, je suis très heureux de l'entendre dire que le Bill C-14 entraîne beaucoup d'inégalités, car ce sont les femmes qui sont le plus mal servies par le minimum de 20 heures par semaine. Je suis certain qu'il se rend compte des difficultés que cela pose. Serait-il prêt,—et je lui promets que nous lui donnerons une journée à la Chambre pour le débat,—à supprimer le minimum de 20 heures de travail par semaine et à revenir à l'ancien système jusqu'au remaniement

[Texte]

employment, and we go back to the old system until he has had this so-called overhaul and bring in something new in March of 1980? I think that is the timetable. Is he prepared to correct immediately this very serious problem?

Mr. Atkey: Mr. Rodriguez, we have included the consideration of the 20 hours per week minimum within the context of the over-all review. I am, like you, Mr. Rodriguez, less than satisfied with the operation of that provision. I have received the message loud and clear from many groups, not the least of which, of course, are women's groups, the Advisory Council on the Status of Women, The National Action Committee on the Status of Women in Canada, and the Status of Women Canada, to name three.

I am not sure that a return to the old system is the right way either and I think the appropriate thing for me to do is merely to give you today and all members of this Committee a commitment that the matter is very seriously being studied with a view to making it less onerous for those part-time workers who so often can turn out to be women, who nevertheless have a degree of attachment to the labour force, to have the benefits of unemployment insurance in a way that is more equitable than the 20-hour weekly minimum now provides.

The Chairman: Could you complete your questioning, Mr. Rodriguez?

Mr. Rodriguez: Oh, I see. You are telling me my time is up.

An hon. Member: It is a nice way, though.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, to the Minister, I do not know if he has undertaken any surveys of the retail situation—you can do it in one area or you could do it across the country—to find out the extent to which suddenly, when this 20 hours per week went into effect, they all discovered they had only 19.5 hours of work a week for their employees. I think of Simpsons-Sears in my own area where miraculously they had only 19.5 hours. Now, I have not had any complaints about the old system in that regard. I would suggest to the Minister that we have got a very serious situation at the moment, and the only way to correct it is to go back to what we had before until we devise a better way of doing it.

• 1020

We had a bill to make official the increase in postal rates to 17 cents, which took place a year ago, so will you seriously consider bringing a bill before Parliament? We know where you stood on that in the latest Parliament. You would have our support; we will deal with it in a day. What these birds on my right will do is anybody's guess but I suppose they would go for it now.

The Chairman: Mr. Rodriguez, I will allow the Minister to answer but your time is now expired.

Mr. Atkey: Well, I am glad you raised the question of evidence and information. I have had suggestions similar to those you made, Mr. Rodriguez, that some employers, particularly in the retail trade, are deliberately employing people for

[Traduction]

prévu pour mars 1980? Je crois bien que c'est l'échéance. Serait-il prêt à prendre des mesures dès maintenant pour régler ce problème?

M. Atkey: Monsieur Rodriguez, nous avons l'intention d'aborder cette question au moment de remanier la politique. Moi non plus, monsieur Rodriguez, je ne suis pas satisfait de ces dispositions. Beaucoup de groupes s'en sont plaints, entre autres, le Conseil consultatif sur le statut de la femme, le Comité national d'action sur le statut de la femme au Canada, et Statut de la femme Canada, pour en nommer trois.

Je ne suis pas convaincu qu'il soit souhaitable de retourner à l'ancien système, et je crois que le mieux que je peux faire, c'est vous assurer, vous et les membres du Comité, que nous ferons notre possible pour trouver des moyens d'assurer que les travailleurs à temps partiel, dont un bon nombre sont des femmes, qui font elles aussi partie de la population active, puissent toucher de l'assurance-chômage.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Rodriguez?

M. Rodriguez: Ah, je comprends. Vous voulez dire que mon temps est écoulé.

Une voix: Mais il le fait gentiment.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je ne sais pas si le ministre a entrepris des études, soit dans une région donnée, soit à l'échelle du pays, pour déterminer si, une fois le minimum de 20 heures par semaine adopté, il y a eu des employés qui se sont retrouvés avec 19.5 heures de travail par semaine. Je pense aux employés de Simpsons-Sears, dans ma région, qui se retrouvaient, comme par hasard, avec 19.5 heures. Je n'ai reçu aucune plainte à cet égard vis-à-vis de l'ancien système. Je préviens le ministre que la situation actuelle est très sérieuse, et la seule façon de corriger les choses serait de revenir à l'ancienne formule en attendant de trouver mieux.

Nous avions un bill pour rendre officielle l'augmentation à 17c. du tarif d'affranchissement postal, augmentation en vigueur depuis un an. Alors, voulez-vous envisager sérieusement de présenter un projet de loi au Parlement? Nous savons qu'elle était votre position à ce sujet au cours de la dernière législature. Vous auriez notre appui; nous réglerions la question en une journée. Personne ne sait ce que feront ces oiseaux assis à ma droite, mais je présume qu'ils seraient d'accord maintenant.

Le président: Monsieur Rodriguez, je permets au ministre de répondre, mais votre temps est maintenant écoulé.

M. Atkey: Je suis heureux que vous ayez soulevé les questions de la preuve et de l'information. J'ai reçu des renseignements semblables aux vôtres, monsieur Rodriguez, voulant que certains employeurs, particulièrement dans le commerce de

[Text]

19 hours or 18 hours a week in order to avoid having to make their contribution to unemployment insurance premiums.

I would like some evidence of that. The suggestions I have received, while I think they have been made genuinely in the belief that the situation exists, provide no hard evidence.

Mr. Rodriguez: Well, you do the investigation . . .

Mr. Atkey: Just a minute, just a minute. Mr. Rodriguez, if you have evidence, I would like it. I have asked others in the labour movement for such evidence. And, to the extent that such evidence is presented to me, I will make changes or react accordingly, at this stage all I can say is it is an allegation that is yet unproved by the facts presented to me.

Mr. Rodriguez: But what are you doing about having your officials investigate it.

The Chairman: Mr. Rodriguez, the Minister will be back tomorrow and perhaps we can deal with this point again.

Mr. Hawkes, you are next on the list.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Rodriguez and I have some commonality of interest this morning; I have been reading through the Minister's statement and looking at some of the more recent press releases out of the department.

The concern I have and want to spend the whole ten minutes on and would like to spend perhaps an hour on is the business of overpayments and underpayments. The amount which the Auditor General indicates on the overpayment side is \$290 million. I would point out to the Committee that my rough calculations suggest that that is 0.5 per cent of the total federal budget. It is a huge amount of money in that category. I think the estimates for underpayments are in the order of \$100 million.

The question I would like to ask is when did this problem first come to the attention of your officials? Was it two years ago, three years ago? When did you begin to suspect there was this kind of a problem?

Mr. Atkey: Well, I was not fully aware of a problem of this sort until the Auditor General's Report was given to me. I was aware of a general problem upon taking office on June 4. I understand now that the problem is a long standing one and that the 1978 figures, which are unacceptable to me, indicate that it is not a new problem. While the figures were lower for previous years, the only reason they are lower is because the detection procedures utilized in 1978 by the Auditor General were somewhat more regressive than had been used by the same Auditor General in previous years. Therefore, the projected overpayment magnitude was not as great.

Now, perhaps I might turn to Mr. Charlebois and he might give us, in dollar terms, the magnitude of the overpayment-underpayment situation for, say, 1977 or 1976.

Mr. Charlebois: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

détail, engagent délibérément des gens pour 19 ou 18 heures par semaine, afin d'éviter de payer leur part des cotisations d'assurance-chômage.

J'aimerais en avoir la preuve. On m'a communiqué ces renseignements en croyant sincèrement que cette situation existe, mais je n'ai pas de preuve solide.

M. Rodriguez: Alors, faites enquête . . .

M. Atkey: Un instant, un instant. Monsieur Rodriguez, si vous avez des preuves; j'aimerais les obtenir. J'ai demandé à des représentants des syndicats de me donner des preuves. Si ces preuves me sont présentées, j'effectuerai des changements et j'agirai en conséquence; toutefois, pour l'instant, tout ce que je puis dire, c'est qu'il s'agit ici d'une allégation non encore confirmée par les faits présentés.

M. Rodriguez: Allez-vous demander à vos collaborateurs d'enquêter sur cette affaire?

Le président: Monsieur Rodriguez, le ministre reviendra demain et nous pourrions peut-être alors rediscuter de cette question.

Monsieur Hawkes, vous avez la parole.

M. Hawkes: Merci, monsieur le président.

M. Rodriguez et moi avons des intérêts communs, ce matin; j'ai lu la déclaration du ministre, de même que certains des plus récents communiqués du ministère.

Je me préoccupe de la question des prestations excédentaires et insuffisantes, et je vais y consacrer mes dix minutes; je voudrais bien y consacrer une heure. Le vérificateur général a révélé le versement de prestations excédentaires de l'ordre de 290 millions de dollars. Je porte à l'attention du Comité que, selon mon calcul rapide, cela représente 0.5 p. 100 du budget fédéral total. Il s'agit d'une somme très considérable, dans cette catégorie. Je crois que les prestations non versées sont évaluées à 100 millions de dollars environ.

J'aimerais d'abord savoir à quel moment ce problème a été porté à l'attention de vos collaborateurs? Était-ce il y a deux ans, trois ans? Quand avez-vous commencé à soupçonner ce genre de difficultés?

M. Atkey: Je ne savais pas vraiment qu'un tel problème existait, jusqu'au moment où j'ai reçu le rapport du vérificateur général. Je savais qu'il existait un problème de nature générale lors de mon entrée en fonction, le 4 juin. Je sais maintenant que le problème n'est pas récent; les données de 1978, que je ne puis accepter, démontrent que le problème n'est pas d'hier. Les chiffres étaient moins considérables au cours des années précédentes, mais cela s'explique uniquement par le fait que les méthodes de détection utilisées par le vérificateur général en 1978 étaient quelque peu plus régressives que celles qu'il avait utilisées les années précédentes. Conséquemment, le total prévu des prestations excédentaires n'était pas aussi élevé.

Je cède maintenant la parole à M. Charlebois, qui nous donnera, en dollars, un aperçu des prestations excédentaires et insuffisantes pour 1977, ou 1976.

M. Charlebois: Merci, monsieur le président.

[Texte]

The Auditor General review of this began in the year 1977 and it focused primarily on the 1976 calendar year. The first time that his report came out in 1977, it identified or projected \$95 million worth of overpayment based on a sampling of about 1,000 cases.

In 1978, he repeated his review of about 1,000 cases for the 1977 year and estimated that \$142 million had been overpaid because of errors in the system.

For 1978—the review was carried out in 1979 for 1978, as the Minister has indicated—the review was much more detailed; it went, for the first time, into the record of employment, the basic document which we use to establish a claim. In the review of that document the Auditor General concluded that a number of very significant errors were being caused by the employer wrongly filling out the record of employment and the result of the sampling made the figure for 1978, \$290 million and for the first time, and for the same reason, he also identified underpayments of about \$67 million.

• 1225

Mr. Hawkes: When it first come up in 1977 would it be fair to say that it was of concern to people within the department the minute it came to your attention?

Mr. Charlebois: Yes, certainly. And the Commission has been, since that time, and even before that, and that is one of the reasons we have been working very closely with the Auditor General—was to find out, ourselves, what the problems were. These problems have now been categorized, as it were. The Minister has referred to one of the main factors being errors caused by employers filling out the record of employment for 1978. The year we are talking about now, out of the \$290 million, \$126 of that is caused by errors in the record of employment, or was caused by errors in the record of employment. And, from the Commission's standpoint, there was no way that we could know that there was an error in the record of employment. What happens in practice, with the old record, is that an employer would fill it out in fairly, straightforward form and there would be a total amount on the record which would indicate the level of insured earnings for the individual and, from that, we would determine a benefit level. Now, if the amount was wrong and we had no way of knowing it, then obviously the error would be caused, and the error would be caused in terms of setting up the claim, and it would be carried throughout the claim life. Obviously, when you extrapolate a thousand cases on a program the size of the UI program, which pays out \$4.5 billion a year, you are going to find a significant level of overpayment just for that factor.

Mr. Hawkes: Could I just break in here for a minute. You do have an investigatory staff within your department that investigates claimants?

Mr. Atkey: That is correct.

Mr. Hawkes: Do you have an investigatory staff that investigates employers?

[Traduction]

En 1977, le vérificateur général a entrepris cette révision, qui portait essentiellement sur l'année civile 1976. Lors de la première publication de son rapport, en 1977, le vérificateur général révélait le versement de prestations excédentaires représentant environ 95 millions de dollars, calcul fondé sur un échantillonnage d'environ 1000 cas.

En 1978, il a repris son étude d'environ 1000 cas pour l'année 1977 et évalué à 142 millions de dollars la somme des prestations excédentaires versées à cause d'erreurs dans le système.

Comme le disait le ministre, l'étude pour l'année 1978 a été menée en 1979, une étude beaucoup plus détaillée; pour la première fois, on y tenait compte du relevé d'emploi, document essentiel que nous utilisons pour juger d'une demande. Après avoir étudié ce document, le vérificateur général a conclu qu'un certain nombre d'erreurs très importantes étaient dues au fait que l'employeur remplissait mal le dossier d'emploi. Après étude d'un échantillonnage, on a pu affirmer qu'en 1978, 290 millions de dollars avaient été versés en trop, et, pour la première fois, qu'environ 67 millions de dollars auraient dû être versés et ne l'avaient pas été, pour les mêmes raisons.

M. Hawkes: Lorsqu'on en a parlé pour la première fois en 1977, est-ce que votre ministère s'en est immédiatement inquiété?

M. Charlebois: Certainement. Depuis cette époque, et même avant cela, la Commission a travaillé très étroitement avec le vérificateur général afin de cerner les problèmes. On les a maintenant classés par catégories. Le ministère a déjà dit que l'une des principales causes était les erreurs faites par les employeurs dans les dossiers d'emploi en 1978. Cette année-là, sur les 290 millions de dollars payés en trop, 126 étaient dus à des erreurs figurant dans les dossiers d'emploi. Selon la commission, nous n'avions aucun moyen de savoir que le dossier d'emploi contenait une erreur. Ce qui s'est produit, en fait, c'est que l'employeur remplissait une formule assez simple, sur laquelle il devait indiquer le montant total des gains assurables du particulier, montant à partir duquel nous établissions le niveau des prestations. Si le montant était inexact—and il nous était impossible de le savoir—nous faisions une erreur en établissant l'admissibilité du sujet, erreur qui se perpétuait pendant toute la durée des versements de prestations. Si l'on prend un millier de cas de ce genre, comme il s'en trouve dans le programme d'assurance-chômage, qui verse 4.5 milliards de dollars par année, on ne peut éviter d'avoir beaucoup de paiements excédentaires.

M. Hawkes: Puis-je vous interrompre un instant? Vous avez bel et bien des enquêteurs au ministère pour enquêter sur les réclamants?

M. Atkey: Oui.

M. Hawkes: Avez-vous des enquêteurs qui s'occupent des employeurs?

[Text]

Mr. Charlebois: Yes, we do. It is the same staff. But you must remember that this investigation staff is primarily oriented towards control or abuse of the fund, as it were. The employer errors are not abuses of the fund.

Mr. Hawkes: The consequences are abuses of the fund—correct?

Mr. Charlebois: Well, it is a matter of interpretation. It is an overpayment caused by the fact that employers are making a lot of errors in their record of employment. If that is an abuse of the fund then I accept that.

Mr. Hawkes: In 1977, \$95 million estimates of overpayments; was it clear at that time, that employers were in large measure at fault?

Mr. Charlebois: No, sir.

Mr. Hawkes: At what point did you become aware that employers were in large measure at fault?

Mr. Charlebois: We had suspicion that the record of employment was causing a problem for us. In 1978, roughly speaking, we began to explore with employers whether or not we should change the record of employment to correct what we thought was a deficiency in the system. We also discussed with the Auditor General the expansion of his survey, the expansion of his audit, so that we could get a handle on the level of overpayments being caused by employer errors. And that is what happened in this 1979 survey. The 1979 survey not only carried out the same process that he had done in 1977 and 1978 but also went in, in much greater detail, in terms of the record of employment. And that is when our fears were confirmed, as it were.

Mr. Hawkes: In other words, it was the Auditor General's staff that found this causal factor and not your own investigative staff.

Mr. Charlebois: Not the investigative staff, as such, but the Auditor General obviously works very closely with Commission Staff and, without our help, he could not find these things out. In other words, whenever the Auditor General steps in to do an audit we provide him with extensive resources in order to help him do the review. So there is that team that is put together and they work very closely with the auditors of the Auditor General's staff to do the review.

Mr. Hawkes: All right. As we are looking at the Main Estimates, could you give me the pattern of expenditures for investigative staff within your department over the last three years? Are we facing a situation where that is going up, going down? Do we have fewer or more man-years? What is the trend over three years?

Mr. Charlebois: In terms of investigative staff, Mr. Chairman, I believe the figures are pretty static or steady, as it were. The control population within the Commission is roughly 800, broken down between officers and support staff. The population of investigative officers has been fairly regular for the last three years.

Mr. Hawkes: I think we make the supposition that there is no fraud on the part of employers, that there may, in fact, be

[Translation]

M. Charlebois: Oui. C'est le même personnel. Il faut se rappeler cependant que ce personnel cherche surtout à contrôler les abus. Les erreurs commises par les employeurs ne sont pas des abus.

M. Hawkes: Mais elles ont pour conséquences des abus, n'est-ce pas?

M. Charlebois: C'est une question d'interprétation. Il s'agit de paiements excédentaires dus à des erreurs commises par les employeurs dans les dossiers d'emploi. Si vous appelez cela un abus, je veux bien.

M. Hawkes: En 1977, on a estimé que 95 millions de dollars avaient été payés en trop, savait-on à l'époque que les employeurs étaient dans une large mesure à blâmer?

M. Charlebois: Non.

M. Hawkes: Quand avez-vous découvert que les employeurs étaient à blâmer pour ces erreurs?

M. Charlebois: Nous soupçonnions que c'était les dossiers d'emploi qui nous causaient tous ces problèmes. En 1978, nous avons commencé à étudier la question afin de voir s'il ne faudrait pas changer cette formule et rectifier un système qui nous semblait déficient. Nous avons également discuté avec le vérificateur général de la possibilité d'étendre son enquête, ou sa vérification, afin de déterminer quelle proportion des paiements excédentaires était due à des erreurs commises par les employeurs. C'est ce qu'on a fait lors de la vérification de 1979. Cette année, il a non seulement effectué les vérifications qu'il avait faites en 1977 et en 1978, mais il a également étudié en détail les dossiers d'emploi. Nos craintes ont été confirmées.

M. Hawkes: Autrement dit, c'est le personnel du vérificateur général qui a trouvé la cause du problème et non vos enquêteurs.

M. Charlebois: Ce ne sont pas nos enquêteurs eux-mêmes, mais le vérificateur général a travaillé en collaboration étroite avec le personnel de la Commission et sans notre aide, il n'aurait pas pu en découvrir la cause. Autrement dit, lorsque le vérificateur général vient faire une vérification, nous lui fournissons beaucoup de données afin de l'aider. Nous constituons une équipe qui travaille en étroite collaboration avec le personnel du vérificateur général.

M. Hawkes: Très bien. Comme nous étudions le budget principal, pourriez-vous me donner la ventilation des dépenses au titre des enquêteurs de votre ministère pour ces trois dernières années? Est-ce que les dépenses augmentent ou diminuent? Avez-vous plus ou moins de personnes-années? Quelle a été la tendance de ces trois dernières années?

M. Charlebois: Pour ce qui est des enquêteurs, monsieur le président, je crois que les chiffres demeurent plus ou moins les mêmes. Le personnel qui s'occupe du contrôle à la Commission comprend environ 800 personnes, réparties entre les agents et le personnel de soutien. Le nombre des enquêteurs a été à peu près le même ces trois dernières années.

M. Hawkes: Je crois que nous supposons que les employeurs ne feront pas de fraude mais que, par contre, les prestataires

[Texte]

fraud on the part of claimants and we go after claimants. It seems to me possible, at least, that there may be some intent to defraud on the part of employers by over-inflating. An employer who would like to keep a work force together has to lay people off for a period of time and might deliberately over-inflate. Are you conducting those kinds of investigations? If you are not, do you have the staff resources today to do some of that work, at least do a sample to see if that is a hypothesis worthy of consideration?

Mr. Charlebois: We are conducting those kinds of investigations on a regular basis, Mr. Chairman. Whether we have enough resources to do more, I guess the answer would have to be no. Obviously the more money and the more resources you invest in a control function, the better results you will get. One has to remember, and again we are in a bit of a problem situation this morning, what the Auditor General has done is not completely available to us in the 1979 review. So far, he has put a note to our financial statements which indicates that \$290 million has been overpaid and there are some underpayments, his detailed report on that situation to the Commission has not been received yet so we are not in a position to be very specific about the causes of these overpayments except to categorize them in the broad areas that I have spoken of.

Mr. Hawkes: I am not a statistician and a random error there would come out equally on both sides. This is a three-to-one error factor for overpayments rather than underpayments. I suggest to you it is a very serious situation. Half of one per cent of the federal budget is involved on the overpayments side and I would like us, as a committee, perhaps to mention that kind of thing in our report with whatever suggestions we might have.

The Chairman: Thank you, Mr. Hawkes. Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Mr. Chairman, may I ask you to take one minute from me at the end for my colleague, Mr. Fox? Thank you.

Mr. Chairman, what steps does the Department intend taking to prevent employer error in the future? I have just been making very rough calculations and it appears that the overpayments minus the underpayments would give, if it were corrected, a total savings of \$223 million, which would be very, very useful when it comes to training programs.

Mr. Atkey: It sure would.

Mrs. Appolloni: What steps are being taken to prevent future employer error?

Mr. Atkey: Mrs. Appolloni, in addition to the ongoing investigation, I mentioned the record of employment, which is a more sophisticated form, which I am confident will provide some improvement in the data corrected. I may say that the implementation of that form has not been without some difficulties and with reluctance on the part of employers to take the extra time to fill out another government form at a time

[Traduction]

en feront; par conséquent, nous nous attaquons aux prestataires. A mon avis, il n'est pas impossible qu'il y ait intention de fraude chez des employeurs; certains employeurs désireux de se garder leur personnel et obligés de mettre à pied des employés pour un certain temps pourraient délibérément exagérer en donnant leurs renseignements. Faites-vous des enquêtes de ce côté-là? Sinon, avez-vous suffisamment de personnel pour enquêter partiellement, tout au moins, et faire un échantillonnage pour savoir s'il serait utile d'examiner une telle hypothèse?

M. Charlebois: Oui, nous faisons régulièrement des enquêtes de ce genre. Quant à savoir si nous avons suffisamment de personnel pour en faire plus, je dirai que non. Il est évident qu'avec plus d'argent et plus de ressources, on obtient de meilleurs résultats dans le contrôle. Il faut aussi considérer—et à nouveau nous rencontrons des difficultés ce matin—that le travail de révision de 1979 du vérificateur général n'est pas entièrement à notre disposition. Jusqu'ici, il a indiqué à titre de remarque sur nos états financiers que nous l'avions payé 290 millions en trop et que certains versements de prestations avaient été inférieurs à ce qu'ils auraient dû être. Nous n'avons pas encore reçu le rapport détaillé du vérificateur sur la situation de la Commission, nous ne sommes donc pas en mesure de préciser quelles sont les causes de ces paiements en trop, sauf pour ce qui est des catégories générales dans lesquelles ils entrent, comme je l'ai mentionné.

M. Hawkes: Je ne suis pas statisticien, mais dans ce cas, deux erreurs accidentelles pourraient se compenser. Dans le cas précis, il s'agit d'un rapport de trois pour un entre les erreurs de paiements en trop et les erreurs de paiements en moins. J'attire donc votre attention sur cette grave situation. Ces paiements en trop représentent un demi p. 100 du budget fédéral, j'aimerais que le Comité indique ce fait dans notre rapport et présente des recommandations, s'il en a.

Le président: Merci, monsieur Hawkes. Madame Appolloni, vous avez la parole.

Mme Appolloni: Monsieur le président, me permettez-vous de céder une minute de mon temps à mon collègue, M. Fox. Merci.

Monsieur le président, je voudrais savoir quelles sont les mesures que le ministère a l'intention de prendre pour empêcher que les employeurs à l'avenir fassent ce genre d'erreur? J'ai fait des calculs rapides, et il me semble qu'en déduisant les paiements en moins des paiements en trop, on obtient une économie de 223 millions de dollars, qui pourraient fort bien être dépensés dans des programmes de formation.

M. Atkey: Certainement.

Mme Appolloni: Quelles sont donc les mesures que vous avez l'intention de prendre?

M. Atkey: Madame Appolloni, outre les enquêtes qui sont en cours, j'ai indiqué qu'on avait établi une formule plus complète sur le dossier d'emploi. Je dirai que l'utilisation de cette formule ne s'est pas faite sans difficultés ni réticences de la part des employeurs, car il leur fallait prendre le temps de remplir un autre formulaire gouvernementale, alors qu'on cherche justement à réduire l'importance de la paperasserie

[Text]

when government is generally seeking to reduce the paper burden of those in the private sector. Nevertheless, we decided, and this is a decision of the new government, to go ahead with that new record of employment on July 1.

Mr. Rodriguez: Table a sample.

Mr. Atkey: I would be pleased to. I think it is a good form and I think we can make one available to you.

I also will have to mention that at a time of restraint, Treasury Board has approved the installation of a new sophisticated on-line computer system for unemployment insurance. It was referred to in my formal remarks. It will be operating in the Atlantic provinces in the fall of 1980 and in Montreal and Toronto in the spring and summer of 1980. Although initially this is an expensive system, it has two long-term benefits: one is the reduction of error and hopefully the saving of overpayments and underpayments and, secondly, in cost effectiveness, I think it is a long-term tool that will accrue to the ultimate advantage of the taxpayers of Canada.

That decision was made in part by Treasury Board in a time of restraint on the basis that the net savings to the taxpayer would be greater as a result of having this rather expensive facility.

• 1035

Mrs. Appolloni: Mr. Chairman, I hope for all our sakes that this new instrument will be a valuable one. But I think it is important to point out that the employers do have a very grave responsibility in this respect. I am particularly worried about it because in my experience in the past Parliament, it was the employers who were absolutely punitive in their approach towards recipients of UI benefits, particularly female recipients. I am talking about the various employer associations that appeared before us as witnesses. Their approach was punitive and I think it is important to tell them that they at least share some of the blame for the abuse that has taken place. Certainly not all the blame can be put on the shoulders of the unemployed people.

Now, coming back to your statement of today, Mr. Minister, despite your statements in the past as regards helping women in employment, unemployed women, the training of women, what not, you have made several statements in the past but in your statement of today I do not see one reference to women, Mr. Minister. I laud your efforts when it comes to helping the youth, and presumably, at least 50 per cent of the youth will be women, but I think the unemployment insurance record would show that many of the unemployed are women who are no longer considered youth in this category. What is being done to help them? What is being done to help train them? Could you answer that?

Mr. Atkey: It is a good question and I guess I should indicate that in making formal remarks today with all the votes that are before you, I could merely touch on some of the Commission's programs. I suppose because I have made a number of speeches, some of which have been already referred to by Mr. Rodriguez on the subject of women, the particulars

[Translation]

dans le secteur privé. Néanmoins, nous avons décidé au nouveau gouvernement, d'aller de l'avant et d'utiliser à partir du premier juillet le nouveau formulaire de dossier d'emploi.

M. Rodriguez: Pourriez-vous en déposer un exemplaire.

M. Atkey: Je serai très heureux de le faire, car je crois que c'est un excellent formulaire, je pense pouvoir vous en obtenir un.

Je ferai aussi remarquer qu'en cette époque d'économies, le Conseil du Trésor a approuvé l'installation pour la Commission d'assurance-chômage d'un nouveau système électronique avancé connecté à l'ensemble. J'en ai parlé dans mes remarques. Le système fonctionnera à l'automne 1980, pour les provinces de l'Atlantique et au printemps et à l'été 1980 pour Montréal et Toronto. Même si le coût initial est élevé, il présente deux avantages à longue échéance: d'une pour la réduction des erreurs, d'où des économies, d'autre part une plus grande efficacité; ce système en fin de compte est donc à l'avantage du contribuable.

Le Conseil du Trésor a participé à cette prise de décision en un temps d'économies, parce qu'il en résultera des économies pour le contribuable.

Mme Appolloni: Monsieur le président, j'espère que, dans notre intérêt à tous, ce nouvel outil s'avérera utile. Néanmoins, il est important de souligner que les employeurs ont une très lourde responsabilité à cet égard. J'en suis d'autant plus inquiète que, lors de la dernière législature, j'ai pu constater que les employeurs étaient ceux qui avaient une attitude totalement hostile envers les bénéficiaires de l'assurance-chômage, et surtout envers les femmes. Je songe aux diverses associations patronales qui sont venues témoigner ici. Leur attitude était hostile et, selon moi, il est important de leur dire qu'ils sont, du moins partiellement, responsables des abus qui se sont produits. On ne peut certainement pas en rendre les chômeurs totalement responsables.

Pour en revenir à vos propos d'aujourd'hui, monsieur le Ministre, vous n'avez rien dit au sujet des femmes, bien qu'antérieurement, et à plusieurs reprises, vous ayez déclaré vouloir aider les femmes face à l'emploi, au chômage et à la formation, notamment. Je vous félicite des efforts que vous avez déployés pour aider les jeunes dont on peut penser que l'élément féminin représente au moins la moitié, mais les dossiers de l'assurance-chômage révéleraient sans doute que bien des chômeurs sont des femmes qu'on ne classe plus dans la catégorie des jeunes, que fait-on pour les aider? Que fait-on pour leur assurer une formation? Pourriez-vous répondre à cela?

M. Atkey: La question est pertinente, mais il convient d'indiquer, je crois, que je ne pouvais aborder aujourd'hui que quelques-uns des programmes de la Commission, étant donné le nombre de crédits à l'étude. Compte tenu des discours que j'ai présentés et auxquels, s'agissant des femmes, M. Rodriguez a fait allusion, on connaît de manière assez précise les

[Texte]

of my own philosophy in the programs of my department have been laid out in fairly specific terms in those documents. I could review those with you. There were a number of other areas I did not mention today too that I suppose I would have liked to if we had had time, had I not thought the time of the Committee might be more usefully put through questions. I mention the disabled and handicapped, I mention the native programs that we have, which are a very important part of the retinue of programs available but which for reasons of timing I did not get into in any great detail. But I want to reaffirm to you, Mrs. Appolloni, my commitment to women's employment. If you have specific questions as to our plans, I would be pleased to answer them.

Mrs. Appolloni: Perhaps the answer to that would be to get specific details of the new programs that you have already planned, and I refer to page 4 of your speech. If you have already planned them, presumably we should be able to get some kind of details of them. I was wondering perhaps, for instance, if you intend to use any of the ideas of affirmative action when it comes to these programs to ensure that each program will have—I hesitate to use the word "quota" because I do not like quotas, but each program will cover a fair share of women participants. What I am trying to say is that we have heard a lot of statements and we welcome them, but we would like to see a little bit more action and we want proof of that action.

Mr. Atkey: In dealing with the subject of affirmative action, it is a concept to which I have an ongoing commitment. I, like you, do not like either the word or the concept of quotas per se. I think the fundamental direction we must pursue in the government, and I intend to pursue, given my departmental responsibilities, is to get women out of the job ghetto and more women into nontraditional types of occupations. Now I can tell you that we have now a small but nevertheless important commitment financially to an affirmative action program. In the past year it was some \$260,000. It is at the same level this year. With those scarce funds an important policy development paper is being prepared for me and is near to completion. I hope to have that paper by December and to review it and to look at not only the possibility for taking more direct action in Canada but to look at the experience of the United States and other countries where programs have been tried. There have been successes and failures which I will want to examine to ensure that the promotional and the contractual aspect of affirmative action programs will in fact work. I should also tell you that I am at the present time undergoing consultations directly with my provincial counterparts. In the early part of this week I was in the four Atlantic provinces. Yesterday I was at Queen's Park in Toronto and had direct discussions with provincial counterparts. One of the items on the agenda was affirmative action dealing primarily with women, but also touching on the subject of the handicapped and natives. I have been delighted to learn that there is a degree of interest in provincial governments in pursuing on a joint basis with the federal government programs of affirmative action to deal

[Traduction]

principes qui sont les miens et sur lesquels reposent les programmes de mon Ministère. Je pourrais les revoir avec vous. Il y a un certain nombre d'autres questions que je n'ai pas abordées aujourd'hui non plus, bien que j'aurais voulu le faire si nous en avions eu le temps, mais j'ai pensé que votre temps serait mieux mis à profit si je répondais à vos questions. J'ai parlé des handicapés. J'ai parlé de nos programmes destinés aux autochtones et qui constituent une partie très importante de l'ensemble de nos programmes, mais dans lesquels je ne suis pas entré en détail faute de temps. Néanmoins, madame Appolloni, je tiens à vous redire combien le problème de l'emploi des femmes me tient à cœur. Si vous avez des questions précises à me poser sur nos programmes, je me ferai un plaisir d'y répondre.

Mme Appolloni: La solution consisterait sans doute à obtenir des détails précis sur les nouveaux programmes que vous avez déjà planifiés, et je me reporte à la page 4 de votre discours. Si la planification est déjà faite, je présume que nous devrions être en mesure d'obtenir certains détails à leur sujet. Je me demande, notamment, si vous avez l'intention d'appliquer certaines des idées concernant l'action positive afin de veiller à ce que chaque programme ait . . . j'hésite à employer le mot «quota» car je n'aime pas les quotas, mais à ce que l'élément féminin soit convenablement représenté dans chaque programme. Ce que je veux dire par là, c'est que nous avons entendu énormément de déclarations auxquelles nous faisons bon accueil, mais nous voudrions un peu plus d'action et quelques preuves.

M. Atkey: En ce qui concerne l'action positive, c'est une notion à laquelle je suis entièrement acquis. Pas plus que vous je n'aime l'idée de quotas. Selon moi, l'objectif essentiel du gouvernement devrait être de sortir les femmes de leur ghetto et de les acheminer davantage vers des emplois auxquels, traditionnellement, elles ne se destinaient pas; c'est un objectif que j'ai l'intention de poursuivre, étant donné les responsabilités qui m'incombent. Déjà, je peux vous dire que nous avons consacré des crédits, peu élevés mais néanmoins importants, à un programme d'action positive. L'an dernier la somme s'élevait à \$260,000. Elle est identique cette année. Grâce à ces crédits restreints, on prépare à mon intention un document important sur l'établissement d'une politique, et cette étude sera bientôt terminée. J'espère l'obtenir en décembre; je l'étudierai pour voir s'il est possible non seulement d'agir plus directement au Canada, mais également de mettre à profit l'expérience des États-Unis et de certains autres pays où de semblables programmes ont été instaurés. Il y a eu des succès et des échecs sur lesquels je devrai me pencher pour veiller à ce que l'aspect promotionnel et contractuel de ces programmes d'action positive soit satisfaisant. Je dois également vous dire que je suis actuellement en rapport direct avec mes homologues provinciaux. Au début de la semaine je me suis rendu dans les quatre provinces atlantiques. Hier, j'étais à Queen's Park à Toronto et j'ai eu des entretiens avec mes homologues provinciaux. L'une des questions à l'ordre du jour portait justement sur les mesures d'action positive, surtout en ce qui concerne les femmes, mais également les handicapés et les autochtones. J'ai été enchanté de constater que les gouverne-

[Text]

with exactly the problem that you raised; that I, to get women out of the job ghetto and into meaningful work.

• 1040

The Chairman: Mrs. Appolloni, did you wish to allow Mr. Fox to use some of your time?

Mrs. Appolloni: Oh, is it already - is my time up?

The Chairman: One minute.

Mrs. Appolloni: Nine minutes already.

The Chairman: Yes. There is one minute.

Mrs. Appolloni: Finally, in the one minute left, before my colleague . . . Mr. Minister, you must surely be aware that rumours of the introduction of the two-tier system have seriously, seriously worried women. I wonder whether you are going to adopt what I think would be a very, very disastrous step or whether you are going to let reason prevail.

Mr. Atkey: Well, before reason is brought to bear I hope first to bring some facts to bear in the situation. I have had strong representations both ways on the two-tier system. There are some advantages and disadvantages, but I said, "let us try to proceed from a common basis of fact." So I have asked my officials to work out some models for a two-tier program and to tell me that if we were to implement it by legislation, say, next year in March, what would be both the financial and social impact of those amendments. I have been told that hopefully by the end of November we may have some data available. I have committed to the provinces to sharing that data in advance. I have committed to women's groups to sharing that data in advance. Hopefully it will speak for itself, and we can determine factually whether there will be a negative impact, as has been alleged by women's groups. That data will be available for discussions with the provinces and interested groups in advance of final decisions on the content of any legislative amendments and introduction in the House in the later winter or spring.

The Chairman: Mr. Fox, the time actually has expired.

Mr. Fox: To be very, very brief—it is really a point of information. I would appreciate it if the Minister could give us the information. There is some controversy concerning the amounts of money that are spent under the UIC program in each province. I wonder if you have that and if you could let us have those figures. I notice, for instance, that in his White Paper on Sovereignty Association, where Mr. Levesque goes through the negative aspects of federalism, and where he talks about patriating the whole of the social security field, he does not mention the field of Unemployment Insurance. He was taken to task recently in the Province of Quebec by Mr. Ryan who apparently has a provincial study in his hand showing that there is \$702 million more going to the Province of Quebec than is actually taken out from employer contributions and employee contributions. I wonder if you could let us have that

[Translation]

ments provinciaux désirent, jusqu'à un certain point mettre au point, en collaboration avec le gouvernement fédéral, des programmes d'action positive répondant exactement au problème que vous soulevez, à savoir, sortir les femmes du ghetto du travail pour leur offrir des emplois intéressants.

Le président: Madame Appolloni, désirez-vous permettre à M. Fox d'utiliser une partie de votre temps?

Mme Appolloni: Est-ce déjà . . . est-ce que mon temps est déjà écoulé?

Le président: Une minute.

Mme Appolloni: Neuf minutes déjà.

Le président: Oui. Il reste encore une minute.

Mme Appolloni: En dernier lieu, dans la minute qu'il me reste, avant que mon collègue . . . Monsieur le ministre, vous savez certainement que les rumeurs portant sur la mise en place du système des deux échelons inquiète très sérieusement les femmes. Je me demande si vous allez adopter ce que j'estime être une mesure des plus désastreuses ou si vous allez laisser prévaloir la raison.

Mr. Atkey: Avant de faire appel à ma raison, j'espère avoir des faits à étudier. On m'a soumis des arguments très forts, pour et contre ce système. Il y a des avantages et des inconvénients, mais j'ai dit: «Tentons d'aller de l'avant à partir de faits acceptés de tous». J'ai donc demandé à mes collaborateurs de préparer des modèles pour un programme de ce genre et de me dire, si nous le mettions en place par une loi, disons au mois de mars de l'an prochain, quelles seraient les répercussions financières et sociales de ces modifications. On me dit qu'on espère avoir des données pour la fin du mois de novembre. Je me suis engagé à l'avance à partager ces données avec les provinces. Je me suis engagé à l'avance à les partager avec les groupements de femmes. J'espère que les données parleront d'elles-mêmes et que nous pourrons décider, en nous fiant aux faits, s'il y aura ou non des répercussions négatives comme le prétendent les associations féminines. Les données seront mises à la disposition des provinces et des groupements intéressés avant que la décision finale ne soit prise sur le contenu de toute modification à la loi et sur la présentation de ce bill à la chambre, à la fin de l'hiver ou au printemps.

Le président: Monsieur Fox, en fait, il ne reste plus de temps.

Mr. Fox: Je ferai très, très vite . . . en fait, je veux avoir des renseignements. Je serais reconnaissant au ministre s'il pouvait me donner ces renseignements. Il existe une certaine controverse au sujet des sommes dépensées dans le cadre du programme d'assurance-chômage dans chaque province. Je me demande si vous avez ces chiffres et si vous ne pourriez pas nous les donner. Je remarque, par exemple, que dans son Livre blanc sur la souveraineté-association, M. Lévesque, en étudiant les aspects négatifs du fédéralisme et en parlant de rapatrier tout le secteur de la sécurité sociale, ne parle pas de l'assurance-chômage. Tout dernièrement, il a été critiqué au Québec par M. Ryan, qui aurait, semble-t-il, en main une étude provinciale démontrant que le Québec a reçu 702 millions de dollars de plus en prestations que ce qui a été perçu sous forme de contributions employeurs-employés. Je me

[Texte]

information, confirm the figures that apply to the Province of Quebec and give us the figures for the other provinces.

Mr. Atkey: Mr. Hodder says that he could read that information into the record.

Mr. H. J. Hodder (Assistant Deputy Minister, Strategic Policy Planning, Department of Employment and Immigration): Mr. Chairman, does the honourable member wish to have it for 1979 or 1978? What period was he referring to?

Mr. Fox: I am not sure. Perhaps if you just read the most recent year into the record or the most recent two years. Perhaps you could give us on paper at a later date, say, a detailed ...

Mr. Hodder: Mr. Chairman, I have before me the payment of benefits by province for the calendar year 1978. Shall I read those? Do you want just the figure for Quebec?

Mr. Fox: Could you just give us the figure for Quebec because that is the one that is in controversy at the moment and perhaps in your detailed reply ...

Mr. Hodder: We could give you the total details. The figure for Quebec in benefit payments for 1978 was \$1.7 billion.

Mr. Fox: What about the contributions? If you deduct the employer-employee ...

Mr. Hodder: That is the total payment. I do not have the breakdown here. We can get that in the more detailed information we provide to you.

Mr. Atkey: We will have that for you first thing in the morning, Mr. Fox.

The Chairman: And we can file that as part of the record.

Mr. Fox: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, Mr. Minister, I wanted to ask you some questions specifically related to new policy directions and new initiatives as you probably see them from here on, but before I do I wanted to ask you something about your control structures in connection with the entire department. You have indicated that you have a budget of \$3.5 billion and I was wondering what percentage of your total budget is departmental administration. In other words, I am wondering how much of the money is really used internally, rather than in providing benefits throughout the nation.

• 1045

Mr. Atkey: Mr. Yurko, rather than waste a long time now, could we get you that information first thing in the morning.

Mr. Yurko: All right.

I would also like to get some additional breakdown in terms of the employees within each province across the nation, if at all possible, and the volume of administration within each

[Traduction]

demande si vous ne pourriez pas nous donner des renseignements, confirmer les chiffres qui visent le Québec et nous donner les chiffres pour les autres provinces.

M. Atkey: M. Hodder me dit qu'il pourrait verser ces renseignements au compte rendu.

M. H. J. Hodder (sous-ministre adjoint, Politique stratégique et planification, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Monsieur le président, est-ce que l'honorable député désire les chiffres pour 1979 ou 1978? De quelle période parlait-il?

M. Fox: Je ne le sais pas au juste. Peut-être pourriez-vous consigner au procès-verbal les chiffres pour l'année ou les deux années les plus récentes. Peut-être pourriez-vous nous donner par écrit plus tard, disons, plus de détails?

M. Hodder: Monsieur le président, j'ai devant moi la liste des prestations par province, pour l'année 1978. Voulez-vous que je les lise? Voulez-vous simplement les chiffres pour le Québec?

M. Fox: Donnez-nous simplement les chiffres pour le Québec, puisque c'est à ce sujet qu'il y a controverse à l'heure actuelle et peut-être que dans votre réponse détaillée ...

M. Hodder: Nous pourrions vous donner tous les détails. Pour le Québec, en 1978, les prestations se chiffraient à 1.7 milliard de dollars.

M. Fox: Et les contributions? Si vous déduisez ce que les employeurs et les employés ...

M. Hodder: Il s'agit de l'ensemble des prestations. Je n'ai pas la ventilation ici. Nous pourrions l'inclure dans les renseignements plus détaillés que nous allons vous fournir.

M. Atkey: Nous vous ferons parvenir ces chiffres dès demain matin, monsieur Fox.

Le président: Nous pourrons les inclure dans le procès-verbal.

M. Fox: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur le président, monsieur le ministre, j'aimerais poser quelques questions qui portent expressément sur les nouvelles directives et les nouvelles initiatives en matière de politique, telles que vous les envisagez probablement pour l'avenir, mais auparavant, j'aimerais vous poser une question sur le système de contrôle pour tout le ministère. Vous avez indiqué que votre budget s'élevait à \$3.5 milliards, j'aimerais savoir quel pourcentage de cette somme va à l'administration du ministère. Quel pourcentage sert au ministère et non au pays.

M. Atkey: Monsieur Yurko, plutôt que de perdre pas mal de temps maintenant, je pourrais peut-être vous donner les renseignements demain matin.

M. Yurko: Très bien.

J'aimerais également avoir les chiffres indiquant la répartition des employés selon les provinces, si vous pouvez me la donner, et la quantité de travail administratif effectué dans chaque province.

[Text]

province across the nation, if you possibly can give us information in this area.

Mr. Atkey: Yes, we will have that information for you first thing in the morning, Mr. Yurko.

Mr. Yurko: All right.

Now I would like to ask you, Mr. Atkey, in connection with your future consideration of policy, whether you are planning or discussing any new initiatives with the provinces in connection with three areas of your department. First, in regard to the job placement area: the provinces are getting more proficient and more actively involved in this and, indeed, the nature of the country is such that the provinces can work very well in some of these areas—and some are. We started in this nationally, and I am not so sure that we should not be moving to a much greater reliance on the provinces in some of these areas. So, specifically, I am asking you to indicate whether you are planning any new initiatives or are moving at all in the area of job placement in connection with discussing the provinces' role more actively in this area and, more specifically, in connection with manpower training.

I find, from past experience, a considerable resistance to integration with the provinces in this particular field. I would like to ask you very specifically what you are planning in the area of manpower training with the provinces—in fact, perhaps just providing some of the supplementary funding for the provinces and letting the provinces take over some of this area.

The third area I would like to ask you whether you are giving consideration to is the administration of some of the UIC benefits. There are, within the provincial structures, a lot of structures that are excellent in terms of control and excellent in terms of distribution of funding of this kind, which can be used jointly. I am asking you again, very specifically, if you have initiated a massive conference with the provinces in this area, if you are planning any initiatives in terms of future policy.

Mr. Atkey: Thank you, Mr. Yurko. Dealing first with the subject of job placement, the answer is yes, we are moving on a number of fronts. In fact, part of the subject of my discussion with the provinces this week and next is the notion of the harmonization of existing facilities in the job placement field. I can report to you that in a number of provinces we have a very good working relationship whereby the notion of the one-stop employment centre becomes very much a reality. Often, officials from a provincial social welfare department will be permanently housed in a Canada Employment Centre. I am proud, particularly, of my own province Ontario, where in a large urban centre such as Toronto we have a very effective ongoing relationship between officials from the Community and Social Services Department of the Government of Ontario and the Canada Employment and Immigration Centre, in a way that is, I think, removing some of the duplication in the eyes of the public. It is a form of disentanglement of respective services of each jurisdiction and is providing greater service at lower cost to members of the public.

On the question of manpower training . . .

[Translation]

M. Atkey: Nous vous donnerons ces renseignements demain matin.

M. Yurko: Très bien.

Au point de vue de l'élaboration future de la politique, j'aimerais savoir si vous avez l'intention de discuter de nouvelles initiatives avec les provinces, et ceci, en ce qui concerne trois domaines qui relèvent de votre compétence: D'abord, le placement. Il semble que les provinces sont de plus en plus compétentes en ce domaine; étant donné la configuration de notre pays, ces dernières peuvent certainement faire un très bon travail. Cette question relève du gouvernement fédéral, et je me demande s'il ne conviendrait pas d'en laisser la responsabilité aux provinces. J'aimerais par conséquent savoir si vous pensez demander aux provinces d'avoir un rôle plus actif dans ce domaine, si vous avez discuté de cette question avec elles, et tout particulièrement en ce qui concerne la formation de la main-d'œuvre.

D'après mon expérience, les provinces, semble-t-il, n'aiment pas participer avec le gouvernement fédéral aux programmes de formation de la main-d'œuvre. Qu'avez-vous prévu en fait de collaboration avec les provinces dans le domaine de la formation de la main-d'œuvre? Avez-vous prévu peut-être de donner à celles-ci des fonds supplémentaires pour qu'elles reprennent ce travail à leur compte?

J'aimerais maintenant aborder la question des prestations, d'assurance chômage. Les structures provinciales permettent un contrôle efficace des fonds. Répondez-moi précisément, avez-vous eu des entretiens avec les provinces à cet égard, de telles initiatives sont-elles prévues pour l'avenir?

M. Atkey: Tout d'abord, au sujet du placement, la réponse est oui, nous faisons des progrès sur différents plans. Un des objets de discussion avec les provinces cette semaine et la semaine prochaine sera l'intégration des dispositifs existant dans ce domaine. Je puis vous dire que nous avons de très bons rapports de travail avec certaines provinces où des centres intégrés de placement sont devenus presque une réalité. Bien souvent, les fonctionnaires des ministères provinciaux de bien-être social travaillent dans un centre d'emploi du Canada. Je suis fier de l'Ontario, ma province, où dans un centre urbain aussi important que Toronto, des services adéquats sont fournis à la population grâce à la collaboration entre les représentants de la collectivité, les agents des services sociaux ontariens et le Centre canadien de l'emploi et de l'Immigration. De cette façon, le public n'a pas l'impression d'être servi par deux organismes qui lui rendent le même service, on augmente l'efficacité du service tout en diminuant les frais.

En ce qui concerne la formation de la main-d'œuvre . . .

[Texte]

Mr. Yurko: Could you just hang on there? I want to ask a more specific question on that point. I understand you have indicated that you have some matters under consideration here. Could I ask if you have any information, any study, whether it be an outside analysis or an internal analysis of this integration that you can allow the Committee to have or that the Committee, or the House of Commons, can examine or that could be tabled in the House of Commons at some particular point? Are you evolving an analysis? I would like to have seen a private analysis done in terms of this possible integration. Are you going to be able to give us something very specific in this area that we can examine?

• 1050

Mr. Atkey: I do not have a specific empirical analysis of projects that have worked. We have tried in on a pilot project basis in various parts of the country, and I can report to you that where we have tried it it seems to be working fairly well. It is my intention to pursue that sort of harmonized service, one-stop employment centre, to a much greater extent than in the past. Once we have had a greater number of such operations, the sort of study you have requested would seem quite a reasonable thing to undertake. We do not have that now, Mr. Yurko.

Mr. Yurko: I see. I make reference to your national computer system, which I think may be a movement in the right direction. However, I have seen some of these national computer systems and they do not work very well. You are moving in that direction, but there are so many other areas that you can do some work in.

Could you now go to the other area of Manpower training?

Mr. Atkey: On Manpower training, by its very nature we have co-operative arrangements existing with virtually all provinces, particularly in areas of traditional apprenticeship programs, where the primary jurisdiction, as a matter of law and practice, is with the provinces. Therefore, we find ourselves liaising on a very close basis with provincial departments of education, manpower and training. We have been encouraging, together with provinces, the development of manpower needs committees so that regional directors in my department, together with the deputy minister in a province responsible for Manpower training, can assess manpower needs in a particular area. That federal-provincial function is working extremely well. I have had reports just this week, particularly from the Atlantic provinces, indicating to me that it is a good mechanism.

We are also moving in the direction of encouraging the creation of manpower and industrial training councils, where both employers and employees, through their union, through groups of industrial employers, can themselves tell government at both levels what their manpower training needs are. There seems to be a consensus, Mr. Yurko, on moving towards critical skills training programs; the more highly sophisticated training programs. It is in this area that I think having a federal input provides a particular advantage, because being

[Traduction]

M. Yurko: J'aimerais que l'on ne change pas de sujet, car je voudrais poser une question plus précise. Vous avez dit en effet que vous étudiez certaines questions. Des études ont elles été faites, au ministère ou ailleurs, que vous pourriez déposer devant le comité de la Chambre des communes? J'aurais aimé pouvoir étudier un document sur cette intégration possible des services provinciaux et fédéraux. Pourriez-vous nous donner quelque chose de précis à cet égard?

M. Atkey: On n'a pas fait faire d'analyse empirique spéciale des projets réussis. Nous avons mis sur pied des projets pilotes dans diverses régions du pays, et je suis heureux de vous dire que tout semble très bien fonctionner. J'ai l'intention de maintenir ce genre de service harmonisé, c'est-à-dire un centre d'emploi complet. Lorsque nous aurons suffisamment de centres de ce genre, alors nous mènerons une étude comme celle que vous venez de suggérer. Cela n'a pas encore été fait, monsieur Yurko.

M. Yurko: Bien. Je parle de votre système informatique national parce que je trouve que c'est un pas dans la bonne direction. Je me suis toutefois aperçu que certains systèmes automatisés ne fonctionnent pas très bien. Vous automatisez de plus en plus vos services, mais il y a tant d'autres secteurs auxquels vous devriez vous intéresser.

Pouvons-nous passer maintenant à la formation de la main-d'œuvre?

M. Atkey: Nous avons des accords de collaboration avec pratiquement tous les gouvernements provinciaux à cause de la nature même de la formation de la main-d'œuvre. Nous avons par exemple des programmes d'apprentissage professionnel dont la responsabilité première échoit aux gouvernements provinciaux à cause de la Constitution. Nous sommes donc en très étroite collaboration avec les ministères provinciaux de l'éducation, de la main-d'œuvre et de la formation. Nous avons incité à la création de comités étudiant les besoins de la main-d'œuvre afin que les directeurs régionaux de mon ministère, de concert avec les sous-ministres provinciaux responsables de la formation et de la main-d'œuvre, puissent évaluer les besoins en main-d'œuvre des diverses régions. Cette tâche fédérale-provinciale est menée rondement. Cette semaine, j'ai justement reçu des rapports très favorables des provinces maritimes.

Nous avons également l'intention de suggérer la création de conseils de formation technique de la main-d'œuvre formés d'employeurs et d'employés, les derniers représentés par leur syndicat, qui pourront eux-mêmes faire connaître aux deux paliers de gouvernement les spécialistes dont ils manquent. Nous nous entendons également sur la nécessité de créer un cours de haute spécialisation. C'est un domaine auquel le gouvernement fédéral peut largement contribuer parce que le responsable est ministre à la fois de l'Immigration et de

[Text]

both Minister of Immigration and Minister of Employment I am able to relate those two types of programs to each other. While there may be an immediate economic need for imported labour with high blue-collar skills, if you will, at the same time we are able to institute a training program so that Canadians can be trained in these areas as the quid pro quo for the immigration permit to allow, for a short term, immigrants to come into this country.

In the brief time available, Mr. Yurko, on the question of administration of UIC benefits, that is a different situation. Under our law, indeed, under our Constitution, unemployment insurance is a subject for federal jurisdiction and federal responsibility, and as long as the situation remains as such, it seems that will be primarily a function of the federal government. That is not to say that we do not co-operate with the provinces in many ways. Certainly, when we are contemplating changes we consult the provinces directly because of the potential impact on their welfare systems. When we want to engage in developmental uses of unemployment insurance, quite clearly we consult with the provinces. In fact, some of the types of successful programs in that area have involved provincial government departments; in particular, the Province of New Brunswick has been helpful in that regard. But I do not see a co-operative shared jurisdictional venture in the unemployment insurance area in quite the same way as the first two areas that you mentioned.

Mr. Yurko: Just a comment, Mr. Chairman, and then I am finished, although one could ask many questions in this area.

I would like to say, Mr. Minister, that the co-operation with regard to Manpower training for Syncrude was fairly successful, but I would also like to say that there is a great deal of room for improvement on projects of that nature, a great deal of room for additional preplanning; indeed, I think a much greater emphasis on the province responding in these areas rather than the federal government on a national basis, with some federal government funding.

With regard to the constitutional aspect of the UIC program, no one denies that. However, I do not think you are prevented in any way whatsoever from using the administrative capacity of the provincial government or, indeed, even local governments for distribution of this program. That is not to suggest that you are giving up jurisdiction in any way, shape or form; it is a case of using administrative practices that are now in place which can do the work in a more efficient manner than trying to do it from a centralized point with offices across the nation. So I simply suggest that in your total review in this area you might even consider some movement in that direction.

• 1055

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Yurko.

I am going to recognize Mr. Baker next.

The time has come around to 10.55 a.m. and I think we have to adjourn at 11 o'clock because of the next meeting that

[Translation]

l'Emploi. Cela lui permet donc de lier les deux types de programme. L'économie a peut-être un besoin immédiat de main-d'œuvre étrangère, spécialisée dans certains travaux manuels, mais nous pouvons tout de même pendant ce temps créer pour les Canadiens des cours sur ces spécialités, surtout que le visa d'immigrant permet à son détenteur de rester ici quelque temps seulement.

Pendant le peu de temps qu'il nous reste, monsieur Yurko, je vous parlerai de l'administration des prestations d'assurance-chômage. Ce n'est plus du tout la même chose. Conformément à la loi et à la Constitution, l'assurance-chômage est une responsabilité fédérale et il en sera ainsi tant qu'il n'y aura pas de modification profonde. Nous travaillons toutefois en collaboration avec les gouvernements provinciaux. Avant d'apporter des modifications, nous consultons directement les gouvernements provinciaux puisque celles-ci peuvent avoir des effets sur le régime de prestations sociales. Lorsque nous nous servons de l'assurance-chômage à des fins plus constructives, nous consultons les provinces. De fait, certains des programmes plus utiles ont fait appel à la participation des ministères provinciaux; le gouvernement du Nouveau-Brunswick, en particulier, nous a été d'un grand secours. Je n'entrevois toutefois pas d'entreprise conjointe dans ce domaine comme dans les deux premiers que vous avez cités.

M. Yurko: Une simple remarque avant de terminer, monsieur le président, même si je pourrais poser encore des tas de questions.

Le programme de formation de la main-d'œuvre nécessaire à Syncrude a donné lieu à une collaboration assez heureuse, et je crois qu'il devrait y avoir plus de projets de cette nature à l'avenir; on devrait faire encore plus de planification préliminaire. Je crois même qu'on devrait faire jouer un rôle encore plus grand aux gouvernements provinciaux surtout pour les projets régionaux qui seraient naturellement financés en partie par le gouvernement fédéral.

Pour ce qui est de la constitutionnalité du programme de l'assurance-chômage, on ne peut la nier. Rien ne vous empêche toutefois d'utiliser les services administratifs du gouvernement provincial ni même des gouvernements locaux pour la distribution. Cela ne revient pas à abandonner une partie de votre compétence; il suffirait tout simplement d'utiliser les rouages administratifs déjà en place, afin d'être plus efficace que si tout devait partir d'un point central vers les bureaux un peu partout au pays. Je vous suggère tout simplement d'envisager une telle décision au moment où vous ferez votre examen d'ensemble.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, Monsieur Yurko.

Je vais maintenant donner la parole à M. Baker.

Il est déjà 10 h 55 et nous devons lever la séance à 11 heures parce qu'un autre comité a réservé cette salle. Je vais m'enten-

[Texte]

will take place here. I will confer with the party spokesmen on the list for questioners when we resume tomorrow morning at 9.30, if that is agreeable. Mr. Baker?

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Yes, Mr. Chairman. I just have one short question but before I put the question I just want to make a comment.

Several members here have brought up the question of overpayments in the report, and they seem to be very interested in that particular figure. As it relates to high unemployment areas, my judgment is that these overpayments were, of course, singled out by this department, and singled out by the Department of National Revenue, and really amount to, in most cases, almost a purge of the unemployed. When you have a high unemployment area and you have the investigative staff of this department consulting with the Department of National Revenue and trying to come up with Brownie points to make somebody pay back an overpayment, you have incredible situations. The provincial department of labour will say that a certain employer has an employer's number to build a house as well as paint a house. You have the carpenters who are members of their union, the Carpenters and Joiners, and yet you have this department and the Department of National Revenue making a judgment out of the blue that says that every single person who worked for that employer has to pay back \$7,000, \$8,000, \$9,000. I have one for \$12,000 in my district. He has to pay this back.

Now, if that is being shown as an overpayment, well, there is something seriously wrong here. Mr. Minister, there is something seriously wrong. It is this purge that I am talking about that is seriously wrong, with orders that are sent down by a minister—I am not saying which one—but a minister, orders taken down through the department and the Brownie points being assigned in the field. So do not go jumping all over the place with \$290 million of overpayments. Most of them are not overpayments.

You must have been quite a popular chap, Mr. Minister, with the provincial ministers of social welfare, as you call them, in some of the provinces, when you suggested to them that you might bring in an amendment to the Unemployment Insurance Act so that job-creation projects of governments may not be insurable, considering the fact that certain provinces have job-creation programs for people on welfare that last for exactly 10 weeks. Previous to the change from eight weeks they lasted for exactly eight weeks. The man is perhaps sick for two or three days, and no, no, he is put on the list as working for those two or three days, but the job terminates after 10 weeks. This is an intentional scheme to put people on unemployment insurance and off the welfare rolls in certain provinces. So you must be a pretty popular chap.

You talked about quality of service. How, Mr. Minister, can you talk about quality of service when you have had cut-backs in personnel in your department recently ordered by Treasury Board? The staff is overworked, obviously, in the regions.

Mr. Atkey: I am not quite sure what your question is, other than to say that you cannot necessarily make a relationship

[Traduction]

dre avec les porte-parole des divers partis sur la liste de députés qui interviendront demain matin à 9 h 30, si vous êtes d'accord, bien entendu. Monsieur Baker?

M. Baker (Gander-Twillingate): Merci, monsieur le président. Je vais poser une petite question, mais auparavant, j'aimerais faire une observation.

Plusieurs membres ont soulevé la question des paiements en trop mentionnés dans le rapport et semblent s'intéresser vivement à ce montant. Comme il s'agit surtout de régions où le taux de chômage est élevé, j'ai la nette impression que ces paiements en trop ont été divulgués par votre Ministère et celui du Revenu national pour faire une chasse aux chômeurs. Quand le nombre de chômeurs est élevé dans une région, qu'on a des enquêteurs travaillant avec le ministère du Revenu national à la recherche de paiements en trop, on aboutit à des situations incroyables. Le ministère provincial du Travail peut prétendre que l'employeur a un numéro pour construire une maison et la peindre. Les menuisiers font partie d'un syndicat, celui des menuisiers et des tireurs de joints, et pourtant votre Ministère et celui du Revenu national décident de but en blanc que tous ceux qui ont travaillé pour cet employeur devront rembourser \$7,000, \$8,000 ou \$9,000. Dans ma circonscription, il y en a un qui doit rembourser \$12,000.

Si c'est considéré comme un paiement en trop, quelque chose ne va vraiment pas. Monsieur le Ministre, cela ne tourne pas rond. Ce genre de purge est inacceptable; les ordres sont envoyés par le ministre, je ne dis pas lequel, et on fait de bons rapports sur ceux dans les régions qui décèlent les paiements en trop. Ne vous énervez donc pas avec les 290 millions de dollars de paiements en trop, car la plupart n'en sont pas vraiment.

Monsieur le Ministre, vous avez dû être bien populaire auprès des ministres provinciaux du Bien-être social lorsque vous leur avez laissé entendre la présentation d'un amendement à la Loi sur l'assurance-chômage afin que les projets de création d'emploi des gouvernements ne soient plus assurables. Certains gouvernements provinciaux vont justement créer pour les assistés sociaux des programmes de création d'emploi qui durent exactement 10 semaines. Avant la dernière modification de la loi, ils duraient exactement 8 semaines. Même si on est malade deux ou trois jours, on se retrouve quand même sur la liste des travailleurs puisque l'emploi disparaît au bout de 10 semaines. Ce sont des projets qu'ont créés certains gouvernements provinciaux dans le but exprès de faire passer les assistés sociaux dans les rangs des prestataires d'assurance-chômage. Vous devez donc être très populaire.

Vous avez aussi parlé de la qualité du service. Monsieur le Ministre, comment pouvez-vous parler d'un service de qualité lorsque vous diminuez le personnel de votre Ministère conformément aux ordres du Conseil du Trésor? Votre personnel est de toute évidence débordé dans les régions.

M. Atkey: Je ne vois pas tellement quelle est votre question, mais je peux vous dire que je ne fais pas de lien direct entre la

[Text]

between cut-backs in personnel and quality of service. If the quality of service, as the name suggests, is equally good, surely the proof of the pudding, Mr. Baker—and you should know that in your province more than any other—is the capacity to deliver service.

I would suggest in terms of delivering services to the people of Newfoundland, of which I believe you were just talking a few minutes ago, that my department is second to none. In fact, a good portion of the economy in your province, sir, is sustained by the hard-working efforts of people in my department and the millions of dollars in funds that are allocated by this government towards paying unemployment insurance in Newfoundland.

• 1100

An hon. Member: Hear, Hear!

Mr. Rodriguez: You should not be boasting about that. That is nothing to boast of.

The Chairman: We will adjourn to the call of the Chair, gentlemen. Thank you, Mr. Minister.

[Translation]

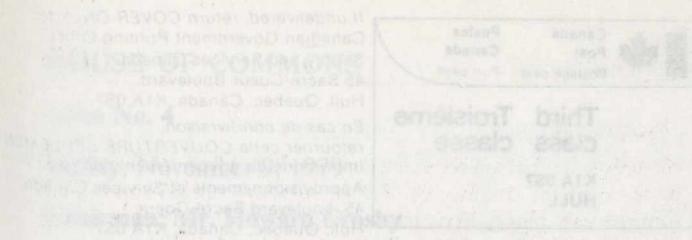
réduction du personnel et la qualité du service. Si le service reste de même qualité, ce sera la meilleure preuve que nous sommes capables d'offrir un bon service, et on devrait le savoir dans votre province, mieux qu'ailleurs, monsieur Baker.

Les services que procure mon ministère à la population de Terre-Neuve, dont vous parliez il y a quelques minutes à peine, sont les meilleurs. D'ailleurs une bonne partie de votre économie se maintient grâce aux efforts des gens de mon ministère et aux millions de dollars que notre gouvernement fournit en prestations d'assurance-chômage à Terre-Neuve.

Une voix: Bravo!

Mr. Rodriguez: Vous ne devriez pas vous en vanter parce qu'il n'y a pas de quoi.

Le président: Messieurs, la séance est levée. Merci, monsieur le Ministre.



Proceedings and Resolutions
in the Standing Committee on

Labour, Humanpower and Immigration

DEPUTIES

Estimates 1979-80, Votes 1, 3, 10, 13, 15, 16, 17
under EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

HEARING

Honourable Ronald G. Atkey

Minister of Employment and Immigration

ADRESSES

Mr. G. C. Gosselin, Vice-chairman, Canadian Association of Employers

M. L. C. Chaytor, Director General, Statistics Canada

W. H. A. Hynes, Vice-chairman, Ontario Provincial Association of Municipalities

Mr. J. P. Munro, President, Canadian Council of the Bar

Session of the
last Parliament

July 1979
Vice-chairman, Standing Committee on Employment and Immigration

Chairman, Standing Committee on Employment and Immigration
Honourable Ronald Gosselin, Minister of Employment and Immigration

Deputy Chairman, Standing Committee on Employment and Immigration
Honourable John G. Diefenbaker, Member of Parliament for

Chairman, Standing Committee on Employment and Immigration
Honourable John G. Diefenbaker, Member of Parliament for

Deputy Chairman, Standing Committee on Employment and Immigration
Honourable John G. Diefenbaker, Member of Parliament for

Deputy Chairman, Standing Committee on Employment and Immigration
Honourable John G. Diefenbaker, Member of Parliament for

Deputy Chairman, Standing Committee on Employment and Immigration
Honourable John G. Diefenbaker, Member of Parliament for

Deputy Chairman, Standing Committee on Employment and Immigration
Honourable John G. Diefenbaker, Member of Parliament for

Deputy Chairman, Standing Committee on Employment and Immigration
Honourable John G. Diefenbaker, Member of Parliament for

Deputy Chairman, Standing Committee on Employment and Immigration
Honourable John G. Diefenbaker, Member of Parliament for

Deputy Chairman, Standing Committee on Employment and Immigration
Honourable John G. Diefenbaker, Member of Parliament for

Deputy Chairman, Standing Committee on Employment and Immigration
Honourable John G. Diefenbaker, Member of Parliament for



If undelivered, return COVER ONLY to:

Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Cœur Boulevard,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT

Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Cœur,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

[Perd]

between cut-backs in personnel and quality of service. If the quality of service, as the name suggests, is really good, surely the proof of the pudding. Mr. Baker— and you should know that in your province more than any other—is the capacity to deliver service.

I would suggest in terms of delivering services to the people of Newfoundland, of which I believe you were just talking a few minutes ago, that my department is second to none. In fact, a good portion of the economy in your province, sir, is sustained by the hard-working efforts of people in my department and the millions of dollars in funds that are allocated by this government towards paying unemployment insurance in Newfoundland.

> 100

Mr. Member House, Hart:

Mr. Refugeer: You should not be boasting about that. That is nothing to boast of.

The Chairman: We will adjourn to the call of the Chair, gentlemen. Thank you, Mr. Member.

Les services que procure mon ministère à la population de Terre-Neuve, dont vous parlez il y a quelques minutes à peine, sont les meilleurs. D'ailleurs une bonne partie de notre économie se maintient grâce aux efforts des gens de mon ministère et aux millions de dollars que notre gouvernement fournit en dépenses d'assurance-chômage à Terre-Neuve.

Le volet Réserve sociale du budget fédéral n'a pas été établi pour servir de vantardise.

La sécurité sociale se maintient au niveau élevé. Merci, monsieur le président.

WITNESSES—TÉMOINS

From Canada Employment and Immigration Commission:

Mr. J. Y. Charlebois, Executive Director, Benefit Programs Group;

Mr. H. J. Hodder, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning.

De la Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada:

M. J. Y. Charlebois, directeur exécutif, Groupe des programmes de prestations;

M. H. J. Hodder, sous-ministre adjoint, Politique stratégique et Planification.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Friday, November 9, 1979

Chairman: Mr. Howard Crosby

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and
30 under EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

APPEARING:

The Honourable Ronald G. Atkey,
Minister of Employment and Immigration

WITNESSES:

(See back cover)

First Session of the
Thirty-first Parliament, 1979

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le vendredi 9 novembre 1979

Président: M. Howard Crosby

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980: crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25
et 30 sous la rubrique EMPLOI ET IMMIGRATION

COMPARAÎT:

L'honorable Ronald G. Atkey,
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Première session de la
trente et unième législature, 1979

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Howard Crosby

Vice-Chairman: Mr. Jim Hawkes

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL,
DE LA MAIN D'OEUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Howard Crosby

Vice-président: M. Jim Hawkes

Messrs. — Messieurs

Appolloni (Mrs.)
Baker (*Gander-
Twillingate*)
Beattie (*Hamilton
Mountain*)

Blaikie
Breau
Fox
Froese
Kushner

Lane
McCrossan
Olivier
Patterson
Portelance

Rodriguez
Savard
Stratas (M^{me})
Wightman—(19)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Nino A. Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Thursday, November 8, 1979:

Mrs. Stratas replaced Mr. Reimer;
Mr. Kushner replaced Mr. Reid (*St. Catharines*);
Mr. McCrossan replaced Mr. Yurko;
Mr. Gurbin replaced Mr. Patterson.

On Friday, November 9, 1979:

Mr. Lane replaced Mr. Gurbin;
Mr. Blaikie replaced Mr. Orlikow;
Mr. Patterson replaced Mr. Cook.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le jeudi 8 novembre 1979:

M^{me} Stratas remplace M. Reimer;
M. Kushner remplace M. Reid (*St. Catharines*);
M. McCrossan remplace M. Yurko;
M. Gurbin remplace M. Patterson.

Le vendredi 9 novembre 1979:

M. Lane remplace M. Gurbin;
M. Blaikie remplace M. Orlikow;
M. Patterson remplace M. Cook.

From Canada Employment and Immigration Commission

Mr. J. Y. Charlebois, Executive Director, Benefit Review Group

Mr. H. J. Hodder, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning

de la Commission de l'emploi et de l'immigration

M. J. Y. Charlebois, directeur exécutif, Groupe des procédures de prestations,

M. H. J. Hodder, sous-ministre adjoint, Politique stratégique et Planification

MINUTES OF PROCEEDINGS**FRIDAY, NOVEMBER 9, 1979**

(5)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 9:30 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Crosby (*Halifax West*), presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Baker (*Gander-Twillingate*), Beattie (*Hamilton Mountain*), Blaikie, Breau, Crosby (*Halifax West*), Fox, Hawkes, Kushner, Lane, McCrossan, Patterson, Portelance, Savard, Mrs. Stratas and Mr. Wightman.

Other Members present: Messrs. Robinson and Yurko.

Appearing: The Honourable Ronald G. Atkey, Minister of Employment and Immigration.

Witnesses: From Canada Employment and Immigration Commission: Mr. J.Y. Charlebois, Executive Director, Benefit Programs Group: Mr. G.C. Botham, Director General's Office, Employment Training: Mr. H.J. Hodder, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated October 15, 1979 relating to Main Estimates under Employment and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1980.

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to Employment and Immigration.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 10:57 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Nino A. Travella

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL**LE VENDREDI 9 NOVEMBRE 1979**

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9h 30, sous la présidence de M. Crosby (*Halifax-Ouest*) (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Baker (*Gander-Twillingate*), Beattie (*Hamilton Mountain*), Blaikie, Breau, Crosby (*Halifax-Ouest*), Fox, Hawkes, Kushner, Lane, McCrossan, Patterson, Portelance, Savard, M^{me} Stratas et M. Wightman.

Autres députés présents: MM. Robinson et Yurko.

Comparaît: L'honorable Ronald G. Atkey, ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada: M. J.Y. Charlebois, directeur exécutif, Groupe de programmes des prestations; M. G.C. Botham, bureau du directeur général, Formation à l'emploi: M. H.J. Hodder, sous-ministre adjoint, Politique stratégique et planification.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 15 octobre 1979 portant sur le Budget principal sous la rubrique Emploi et Immigration pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980.

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 portant sur l'emploi et l'immigration.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 10h 57, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)***[Texte]**

Friday, November 9, 1979

• 0938

The Chairman: Ladies and gentlemen, we have a quorum and I will bring to order the fifth meeting of the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

Members will recall that at our last meeting on November 8 we had under consideration the Main Estimates which, for the record, I will indicate by vote numbers as Votes 10, 15, 20, 25 and 30.

I would remind members of the Committee that Votes 10 and 15 relate to unemployment insurance and employment programs and that may be the main consideration today. But I will not restrict members. I will also try to observe the order of members from the last meeting on November 8 and recognize members who did not get an opportunity at that last meeting.

We will begin with Mr. Portelance, if you will.

Excuse me, Mr. Portelance. The Minister has requested that he have a minute to respond to questions that were left over from yesterday; that is, information I take it, Mr. Minister, that you would—

Hon. Ronald G. Atkey (Minister of Employment and Immigration): Yes. In the interest of time yesterday I indicated that rather than read detailed questions into the record I would provide written responses today and file them for the benefit of all members.

We have virtually all the information that was requested. In view of the shortness of time, we only have that information in one language, one official language and, given the undertakings I have given to this Committee and what I think is a proper way to proceed, I think we should have the materials in both official languages. So perhaps, Mr. Chairman, we might accommodate all members' interests by waiting until next week to formally table the documents so they can be prepared in both official languages. At the same time if those who ask the questions for purposes of their questions being asked today would like that information, I will do my best to provide it to you directly through my officials. My Associate Deputy Minister, Mr. Lafontaine, is here and available to meet with you if you would like the information now in order to assist in questioning today.

• 0540

The Chairman: Fine.

Any documents of that nature, Mr. Minister, could be left with the Clerk and members could obtain them through the Clerk.

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)***[Traduction]**

Le vendredi 9 novembre 1979

Le président: Mesdames et messieurs, nous avons le quorum; j'ouvre la cinquième séance du comité permanent du travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration.

Les députés se souviendront que lors de notre dernière séance, le 8 novembre, nous avons étudié le budget principal, c'est-à-dire les crédits 10, 15, 20, 25 et 30.

Je rappelle aux membres du comité que les crédits 10 et 15 portent sur l'assurance-chômage et les programmes d'emploi et seront le principal sujet de discussion aujourd'hui. Je n'obligerai cependant pas les députés à s'y tenir. Je suivrai également la liste de la séance du 8 novembre et je donnerai la parole aux députés qui n'ont pas eu l'occasion de poser des questions lors de la dernière séance.

Monsieur Portelance, si vous voulez, nous commencerons par vous.

Excusez-moi, monsieur Portelance. Le ministre demande un instant pour répondre aux questions laissées en suspens hier; c'est-à-dire, monsieur le ministre, que vous avez des renseignements . . .

L'honorable Ronald G. Atkey (ministre de l'Emploi et de l'Immigration): Oui. Pour ne pas allonger la séance, hier, j'ai dit qu'au lieu de donner lecture de réponses détaillées pour le compte rendu, je fournirais aujourd'hui des réponses écrites et les déposerais pour que tous les députés en prennent connaissance.

Nous avons presque tous les renseignements qui ont été demandés. Étant donné le peu de temps dont nous disposions, nous ne les avons que dans une langue officielle, et comme je m'y suis engagé au comité, car je crois que c'est la façon de procéder, il faudrait déposer ces documents dans les deux langues officielles. Peut-être, monsieur le président, qu'il serait préférable, dans l'intérêt de tous les députés, d'attendre à la semaine prochaine pour déposer officiellement ces documents, afin qu'ils le soient dans les deux langues officielles. Par ailleurs, si certains députés veulent obtenir ces renseignements aujourd'hui, je ferai de mon mieux pour les leur fournir directement, par l'intermédiaire de mes fonctionnaires. Le sous-ministre associé de mon ministère, M. Lafontaine, est à votre disposition pour vous fournir les renseignements dont vous aurez besoin pour poser des questions aujourd'hui.

Le président: Très bien.

Monsieur le ministre, ces documents peuvent être déposés auprès du greffier, qui pourra les remettre aux députés.

[Text]

Mr. Atkey: No, they will not be left with the Clerk today because that would constitute a formal filing. I think they will remain with my Associate Deputy Minister, but the information can be provided orally. Given the undertaking, which I think is an important one, that documents be filed in both official languages, I am not prepared to give it to the Clerk today.

The Chairman: Mr. Portelance, again we have the Minister of Employment and Immigration with us, the Honourable Ronald G. Atkey. We will begin by Mr. Portelance's asking whatever questions—

M. Portelance: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, dans le passé, vos collègues ont souvent posé des questions sur la responsabilité du gouvernement en ce qui concerne le taux du chômage. Je me réfère ici au document du 15 octobre dernier qui est présentement utilisé par vous et vos hauts fonctionnaires pour apporter des amendements à la Loi sur l'assurance-chômage, et à la page 8 de ce document on parle de *refinancing and expenditure*.

Si je comprends bien dans l'option A du document on voudrait . . .

a) A change of the 8 year moving average to say, a 3 year moving average would be involved.

Puis, il y a une option B également, où je crois que vous voulez vous baser sur le pourcentage du chômage de l'année précédente.

Présentement, la moyenne est établie sur les huit dernières années. J'aimerais que vous me disiez quel serait le coût que les employeurs et les employés auraient à payer en plus si vous appliquez l'option A à savoir en établissant la moyenne sur trois ans? Ce sera ma première question.

Mr. Atkey: Mr. Portelance, we do not yet have firm figures on what the cost would be. I think it would be premature for me to indicate before this Committee any guesstimates—I can use that word at this point. This is an option to which there is not yet a firm government commitment. The matter is still very much a subject for discussion, as the paper indicates, so it would be premature for me, even if we had firm figures, which we do not have, to table them before this Committee at this point.

M. Portelance: Monsieur le ministre, je suis surpris, enfin, que l'on aille de l'avant et suggère une chose semblable sans que l'on sache approximativement les montants qui pourraient être économisés par le gouvernement. Je pense que vous êtes aussi responsable de la création d'emplois. Peu importe le montant, si on va dans ce sens-là, il y a certainement un montant, je ne sais pas si c'est 50 millions de dollars ou 20 millions de dollars ou 100 millions de dollars, mais est-ce que ces montants-là seraient utilisés ensuite par votre ministère pour la création d'emplois? Ce que vous pourriez sauver d'un côté, est-ce que ce serait pour améliorer les programmes de création d'emplois, comme Canada au travail, par exemple, ou quelque chose de semblable dont vous parlez, des nouveaux programmes que vous nous ferez connaître prochainement? Vous dites qu'ils sont déjà planifiés dans votre papier d'hier.

[Translation]

M. Atkey: Non, nous ne les remettrons pas au greffier aujourd'hui, parce que cela constituerait un dépôt officiel. Je crois qu'il est préférable que ce soit mon sous-ministre associé qui les garde, mais nous pouvons fournir ces renseignements de façon verbale. Comme il est entendu que les documents doivent être déposés dans les deux langues officielles, ce qui me semble important, je ne suis pas prêt à les déposer auprès du greffier aujourd'hui.

Le président: Monsieur Portelance, je le répète, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, l'honorable Ronald G. Atkey, est ici avec nous. M. Portelance posera d'abord ses questions . . .

M. Portelance: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, in the past your colleagues have often asked questions about the responsibility of the government as regards the rate of unemployment. I am referring now to the document of last October 15 which is now used by you and your officials to amend the Unemployment Insurance Act, and particularly to page 8 of this document which deals with *refinancement et dépense*.

If I understand well, Option A in this document would bring about . . .

a) Il faudrait remplacer la moyenne mobile de huit ans par une moyenne mobile de, mettons, trois ans.

There is also Option B, under which I think you want to use the rate of unemployment of the previous year.

At the present time, the average is based on the last eight years. I would like to know what would be the additional cost for the employers and the employees if you applied Option A, that is if you based the average on three years. That will be my first question.

M. Atkey: Monsieur Portelance, nous n'avons pas encore de chiffres précis à ce propos. Je crois qu'il serait prématuré que je donne au comité des chiffres approximatifs, car il s'agit bien de cela. Le gouvernement ne s'est pas encore prononcé de façon ferme en faveur de cette option. La question demeure à l'étude, comme l'indique le document, et il serait donc prématuré, même si nous avions des chiffres précis, ce qui n'est pas le cas, de les déposer au comité tout de suite.

M. Portelance: Mr. Minister, I am surprised that you should go ahead and bring forward such a proposal without knowing approximately what amounts this would save the government. I think you are also responsible for job creation. Whatever the amount is, if this proposal is adopted, there will be a certain amount of money, whether it be \$50 million or \$20 million or \$100 million, would these amounts be used by your department to create jobs? Would the money saved on one side be used to improve job creation programs like Canada Works, for instance, or other new programs that you have mentioned and that you will announce soon? In the paper you tabled yesterday, you said those programs were already planned for. But would that money be used to create jobs?

[Texte]

Mais est-ce que ces sommes d'argent-là pourraient être utilisées pour créer des emplois?

Mr. Atkey: The answer is yes, that is a possibility, and it may well be a good possibility that the moneys that could be freed up as a result of such an option, if it were to be implemented, would be available for job creation, yes.

M. Portelance: Bon. Pour l'an prochain, avez-vous des renseignements sur le taux possible du chômage pour l'année 1980?

• 0945

Mr. Atkey: Mr. Portelance, I am not in the business of projecting. I think that is a dangerous game given the volatile nature of today's economy. I do not know what useful purpose would be served by my projecting the rate of unemployment, other than to express the hope that it remains at its present level or goes lower, indicating, of course, that the present rate of unemployment is the lowest in the last three years.

An hon. Member: You must have had good policies.

Mr. Atkey: Since June 4 they have been excellent.

M. Portelance: Monsieur le ministre, je suis surpris de vous entendre dire que vous n'avez pas d'idée de ce que le chômage pourrait être. Je pense bien qu'il y a assez de personnel autour de vous et que ces gens doivent faire des pronostics. À quel pourcentage, croyez-vous la responsabilité du gouvernement devrait-elle être établie? Présentement, on a plus de 6.8 p. 100 de chômage. Le gouvernement paye la différence du coût de l'assurance-chômage. Au début, c'était à 4 p. 100. Déjà, avec les nouvelles lois, en établissant la moyenne de huit ans dont on a parlé plus tôt, il reste quand même une responsabilité assez grande pour le gouvernement. Si je ne me trompe pas, si mes renseignements sont exacts, le coût actuel est à peu près du tiers. Les deux tiers sont payés par l'employeur ou l'employé et le tiers est payé par le gouvernement. D'après vous, est-ce que vous trouvez que c'est trop, un tiers, ou si c'est à peu près la responsabilité que vous voulez continuer d'assumer?

Mr. Atkey: Well, Mr. Portelance, you are very cleverly asking in another way the same question you asked me previously. That is, what is our position on the proposal put forward in this discussion paper in item number nine? I indicated to you then and I will indicate to you now it would be premature to indicate precisely what would be the proper proportion, because that would be to give you the answer to the question that you have already asked, and I indicated that it is premature at this stage.

Mr. Portelance: Well, do you feel that you have a responsibility to the unemployed people?

Mr. Atkey: Yes.

Mr. Portelance: It is limited to a budget, there is no doubt. But you do not feel that you are doing too much right now?

Mr. Atkey: Certainly not.

[Traduction]

M. Atkey: Oui, c'est possible. Il est fort possible que les sommes libérées par suite de l'application de cette proposition soient utilisées pour créer des emplois, oui.

M. Portelance: Fine. As regards next year . . . do you have any information about the possible rate of unemployment for 1980?

Mr. Atkey: Monsieur Portelance, je ne fais pas de prévision. Étant donné la conjoncture économique actuelle, ce serait jouer un jeu dangereux. Il ne serait pas d'une grande utilité que j'essaie de prévoir le taux de chômage, sauf pour espérer qu'il restera stable ou qu'il baîssera, sans oublier cependant, que le taux actuel est le plus bas depuis trois ans.

Une voix: Vos politiques devaient être bonnes.

M. Atkey: Depuis le 4 juin, elles sont excellentes.

M. Portelance: Mr. Minister, I am surprised to hear you say that you have no idea what the rate of unemployment will be. You certainly have enough staff around you and those people must make projections. At what percentage do you feel the government becomes responsible? We now have over 6.8 per cent unemployment. The government pays the difference in the cost of unemployment insurance. At the beginning, it was 4 per cent. Already, with the new legislation and the average based on eight years, as was mentioned earlier, the government still has an important responsibility. If I am not mistaken, if my information is correct, at present, the cost is approximately one-third. Two-thirds are paid by the employer or the employee and the remaining third is paid by the government. In your opinion, does one-third seem to you excessive, or is it approximately the share you are still willing to accept?

Mr. Atkey: Eh bien, monsieur Portelance, vous êtes très astucieux, vous me posez la même question d'une autre façon c'est-à-dire quelle est notre position sur la proposition qui est mise de l'avant dans ce document à l'article numéro 9? Je vous ai dit et je le répète qu'il serait prématûr de dire quelle serait la proportion idéale car ce serait répondre à la question que vous m'avez déjà posée et à laquelle je ne peux pas vous répondre maintenant.

M. Portelance: Eh bien, croyez-vous que le gouvernement a un devoir envers les chômeurs?

Mr. Atkey: Oui.

M. Portelance: Sans doute, ce devoir est limité par le budget mais vous ne croyez pas que vous êtes trop généreux maintenant?

Mr. Atkey: Certainement pas.

[Text]

Mr. Portelance: If you are guaranteeing that all the money you could save by these changes would be going to job creation, it is really something which personally I would go for, because the fact that only \$100 million has been used for Canada Works programs—I think the last government had in mind to use about \$130 million. But I have seen in my riding and in many other ridings where there was no allocation at all given to take care of a minimum. There was no minimum allocated to each riding as we did in the past. Even though we did not reach the 9 per cent figure as a whole, in the riding there are some given regions where there may be 10 per cent unemployed and we just could not help them because we did not have that minimum.

By making these changes, if you say that there is a possibility to go back to something like this, I do not think we can be against it.

That will be my last question.

Mr. Atkey: Well, it is always difficult to go back as much as one would like to. When we are looking at these options and the ratio of government as opposed to private sector expenditure on a subject like unemployment insurance, you are really looking ahead prospectively into, certainly, the calendar year 1980 at the earliest, and more likely fiscal year 1980-81.

The position that we have taken on Canada Works, which, incidentally, was to adopt a design and framework for a fourth phase of the previous Liberal government, was essentially for fiscal year 1979-80, although there will be a degree of carry-over because, as you know, Mr. Portelance, the contracts entered into are for one year. Many of them are just being entered into now so they will carry over into 1981.

• 0950

To the extent that one can effect savings in some programs, such as the proposal in the paper to which you have made reference may well achieve, one would like to think that some portion of that money might be available for job creation as an efficient use of new savings that are found within a department's program. I indicated to you, and you affirmed, that there is a good possibility that portions of those savings can be spent on job creation or other worthwhile programs.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Portelance.

Mr. Wightman.

Mr. Wightman: Thank you, Mr. Chairman.

Yesterday both Mr. Rodriguez and the Minister used the term "fund", Unemployment Insurance Fund. They both made reference to it. I would just like to express the hope that in any review of the Unemployment Insurance program consideration be given to reinstituting a fund. It seems to me that has the salutary advantage of requiring the government to go to Parliament when additional monies are needed and thereby drawing the public's attention to the state of the fund and to the heavy extent to which the general revenues are being used.

[Translation]

M. Portelance: Si vous nous assurez que toutes les sommes économisées grâce à ces modifications serviront à créer des emplois, vous recevriez mon appui, car seulement 100 millions de dollars ont été affectés au programme de Canada au Travail, alors que le gouvernement précédent comptait y affecter 130 millions de dollars. Dans ma circonscription et dans de nombreuses autres circonscriptions, on n'a même pas reçu le minimum. Aucun crédit minimum n'a été assuré à chaque circonscription, comme par le passé. Même s'il n'y avait pas 9 p. 100 de chômage dans l'ensemble de la circonscription, dans certains secteurs, le chômage atteignait peut-être 10 p. 100 et nous n'avons pas pu aider ces chômeurs parce que nous n'avions pas atteint le niveau minimum de chômage.

En apportant ces modifications vous pensez rétablir la situation antérieure, je ne vois pas pourquoi nous nous y opposerions.

Ce sera ma dernière question.

M. Atkey: Il est toujours difficile de revenir en arrière, même si on le veut. L'étude de ces options et de la répartition du fardeau entre l'état et le secteur privé dans le régime d'assurance-chômage a une portée sur l'année civile 1980 et peut-être sur l'année financière 1980-1981.

En ce qui concerne Canada au Travail, notre position était d'adopter un cadre pour poursuivre la politique du gouvernement libéral, surtout pour l'année financière 1979-1980, même si certains projets peuvent déborder un peu cette période, car comme vous le savez, monsieur Portelance, les contrats sont signés pour un an. Comme beaucoup d'entre eux viennent tout juste d'être signés, ils déborderont sur 1981.

Il est effectivement possible de réaliser des économies dans certains programmes, comme la proposition du document que vous avez cité peut permettre de le faire; il est à souhaiter qu'une partie de cet argent puisse servir à créer des emplois, ce qui serait une façon efficace d'utiliser les économies réalisées dans un ministère. Comme je vous l'ai dit, il est fort possible qu'une partie de ces économies soit affectée à des programmes créateurs d'emplois ou autres.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Portelance.

Monsieur Wightman.

M. Wightman: Merci, monsieur le président.

Hier, M. Rodriguez et le ministre ont tous deux utilisé le terme «caisse», caisse d'assurance-chômage. Ils en ont tous deux parlé. Je tiens à exprimer l'espoir que lors de la révision du régime d'assurance-chômage, on envisagera la possibilité de rétablir cette caisse. Selon moi, cela aurait l'avantage de forcer le gouvernement à se présenter devant le Parlement lorsqu'il a besoin de sommes supplémentaires et, par conséquent, d'attirer l'attention du public sur le montant de cette caisse et les

[Texte]

I would like to ask a couple of questions, if I may, with respect to overpayments again. As I understand it, from yesterday, some \$196 million of the \$290 million was attributable to employer error. Am I correct in that?

Mr. Atkey: No, I think, Mr. Wightman, it is \$108 million of the \$290 million.

Excuse me just a minute, sir.

I am advised it is \$126 million of the \$290 million, Mr. Wightman.

Mr. Wightman: Then I assume this could come about in one of two ways. One, is that there could be in this statement the earnings that the individual had and upon which the claim would be based or computed. That would be one type of error in the notice of separation.

Mr. Atkey: Yes.

Mr. Wightman: Another error could be the statement as to the reasons for separation.

Mr. Atkey: Yes.

Mr. Wightman: And I wondered if you would have any indication of a breakdown between the two.

Mr. Atkey: Apparently we are not yet in the position to provide that breakdown. However, with the use of the new form and improved procedures it may well be possible in the future, Mr. Wightman.

Mr. Wightman: Thank you. I understand you gave us an undertaking yesterday that we would be able to see that form. I would merely point out that there were representations made, not once but on several occasions, by employers that there be an admonishment on the face of the form to the effect that an intentional misstatement on that form could result in that employer being responsible for the full amount of the claim. I wonder if that is being considered as a possible remedy, that is, an intentional misstatement as to the earnings or the reason for separation?

Mr. Atkey: Well, I had not considered that proposal, Mr. Wightman. It strikes me, on the face of it, as being a good one. Perhaps Mr. Charlebois, who has direct line responsibilities for the evolution of that form might give us his views at this stage.

This is on the subject, Mr. Charlebois, of an admonishment to employers about the necessity for giving accurate information.

Mr. J. Y. Charlebois (Executive Director, Benefit Programs Group): Mr. Chairman, thank you. I think that you have to look at the thing in context, Mr. Wightman. What the Auditor General has told us is that on the basis of a sample there is a high level of errors in the completion of the old

[Traduction]

prélevements considérables de revenus faits par le gouvernement.

Si vous me le permettez, j'aimerais poser une ou deux questions sur les versements excédentaires. Si j'ai bien compris ce qu'on a dit hier, sur 290 millions de dollars, 196 millions de dollars environ étaient attribuables à une erreur de l'employeur. Est-ce que je me trompe?

M. Atkey: Non, monsieur Wightman, je crois qu'il s'agit de 108 millions de dollars sur 290 millions de dollars.

Excusez-moi un instant, monsieur.

On me dit que c'est 126 millions de dollars sur 290 millions de dollars, monsieur Wightman.

M. Wightman: Cela se produit sans doute de l'une des deux façons suivantes. Ou bien c'est la déclaration du revenu de l'employé sur laquelle le calcul de la prestation est fondé. Ce serait une erreur possible sur l'avis de cessation d'emploi.

M. Atkey: Oui.

M. Wightman: Ou bien on peut faire erreur lorsqu'on indique les raisons pour lesquelles l'employé a quitté son emploi.

M. Atkey: Oui.

M. Wightman: Pourriez-vous me dire quelle est la part respective de ces deux erreurs.

M. Atkey: Il semble que nous ne soyons pas en mesure de fournir ce genre de données maintenant. Cependant, grâce à l'utilisation de la nouvelle formule et à l'amélioration des procédés, cela sera peut-être possible à l'avenir, monsieur Wightman.

M. Wightman: Merci. Je crois que vous nous avez promis hier de nous montrer cette formule. Je signale simplement que des employeurs ont demandé à plus d'une reprise que la formule porte au recto une mise en garde pour indiquer que si les renseignements inscrits sur cette formule sont falsifiés, l'employeur devra verser le montant total de la prestation. Je me demande si on a songé à cela, pour corriger la situation; je veux parler de renseignements falsifiés en ce qui concerne le revenu ou la raison de cessation d'emploi.

M. Atkey: Eh bien, je n'y aurais pas pensé, monsieur Wightman. À première vue, cette suggestion me paraît bonne. Peut-être que M. Charlebois, qui a participé directement à l'élaboration de cette formule, pourrait nous donner son opinion à ce sujet.

Monsieur Charlebois, on propose de rappeler aux employeurs la nécessité de fournir des renseignements vrais.

M. J. Y. Charlebois (directeur exécutif, Programmes des prestations): Monsieur le président, merci. Je crois qu'il faut tenir compte des circonstances, monsieur Wightman. Le Vérificateur général nous a dit que d'après les échantillons examinés, il semble y avoir beaucoup d'erreurs dans la façon dont

[Text]

record of employment. The new record of employment which was introduced on July 1 this year is a much more detailed form which will help the employer in avoiding making the errors when he is transcribing from his payroll onto the form the level of insured earnings by week. In the past, with the form he supplied to the employee, which was used by an individual in filing a claim, there was no ability on the part of the commission to check whether or not the figure included on the form was correct or not. The new form gives us that ability.

• 0955

In terms of going after employers, as the minister has indicated, it is something that we are very much looking at in the context of the review now going on. The review now going on, of course, is not only looking at the broad legislative areas, which are indicated in the discussion paper, but also other aspects of the program that are giving us cause for concern.

Mr. Wightman: To the extent that these overpayments are the result of an employer saying I will give you a lay-off, I hope that the form or some method is designed whereby you can establish the veracity of that kind of a statement. It has nothing to do with earnings. He knows whether it was lay-off for shortage of work or lay-off because he is trying to hold the work force together.

I might then point out, sticking with it for a moment, that other errors or overpayments can surely result as a consequence of people re-entering or re-acquiring gainful employment but the time between that event and the commission becoming aware of it is unduly long, perhaps for one reason or another.

It was a joint recommendation, I think, of the congress of employer organizations that some simple form be devised whereby employers would notify immediately when people were hired, thus precluding that type of overpayment and precluding the unfortunate kind of situation where somebody who has been without work and on claim for an extended period of time is faced with the prospect of a massive repayment. I understand you have a project going, or one or more, to study the utility of that suggestion. How is that going and are you managing to cut down that time period between the point when the individual re-enters employment and the commission becomes aware of it?

Mr. Atkey: Mr. Wightman, there was a proposal that came jointly from the Canadian Manufacturers' Association and the Canadian Labour Congress to adopt their report on hiring programs, and we have already taken steps to initiate such a program on a pilot project basis. There are various versions of the program but they are all intended to achieve the same objective, and that is to ferret out those instances where a person is still drawing benefits but is engaged in new work for which he is being paid remuneration and therefore there is, in a sense, the traditional abuse of the system. I will let Mr. Charlebois perhaps outline the details of the report on hiring programs.

[Translation]

l'ancien relevé d'emplois était rempli. Le nouveau relevé d'emplois, qui a été introduit le 1^{er} juillet de cette année, est une formule beaucoup plus détaillée qui permettra à l'employeur d'éviter les erreurs lorsqu'il transcrit la rémunération assurable hebdomadaire de sa liste de paye sur la formule. Par le passé, les formules remplies par l'employeur et l'employé ne permettaient pas à la Commission de vérifier si les chiffres étaient exacts ou non. Les nouvelles formules nous permettent de le faire.

Pour ce qui est des employeurs, comme le ministre l'a dit, nous leur accordons une attention spéciale dans la révision en cours. Cette révision ne touche pas seulement les dispositions législatives, qu'on retrouve dans l'exposé, mais également d'autres aspects du programme qui nous préoccupent.

M. Wightman: Dans la mesure où ces paiements excédentaires résultent d'une mise à pied accordée frauduleusement par l'employeur, j'espère que cette formule, ou une autre méthode, vous permettra de vérifier la véracité de ces déclarations. Cela n'a rien à voir avec les gains. Il sait s'il s'agit d'une mise à pied due à un manque de travail, ou d'une mise à pied destinée à assurer la coopération des employés.

Je souligne également que les retours sur le marché du travail sont également la cause d'erreurs et de paiements excédentaires, et que la Commission semble être très lente à s'en rendre compte, pour une raison ou pour une autre.

Je pense que les associations d'employeurs avaient recommandé qu'on rédige une formule simple qui permettrait aux employeurs d'aviser immédiatement la Commission lorsqu'ils embauchent du personnel, évitant ainsi ces paiements excédentaires et évitant également à ceux qui ont reçu des prestations pendant très longtemps d'avoir à faire face à des remboursements très importants. Je pense que vous êtes en ce moment en train d'étudier cette suggestion. Faites-vous des progrès, pouvez-vous réduire le temps que met la Commission à se rendre compte du fait qu'un prestataire a réintégré le marché du travail?

M. Atkey: Monsieur Wightman, le Congrès du travail du Canada et l'Association des manufacturiers canadiens ont présenté un rapport sur les programmes d'embauche, et nous avons déjà pris des mesures afin de lancer un programme de ce genre, à titre d'essai. Il y a plusieurs versions de ce programme, mais elles visent toutes le même objectif, soit empêcher qu'une personne qui a trouvé du travail et reçoit un salaire ne continue à recevoir des prestations et à profiter du système. M. Charlebois pourra peut-être vous donner les détails de ce rapport.

[Texte]

I should also add, though, that in addition to that particular program we have taken one other initiative which is, I think, equally if not more important in the long run, and that is the institution of our online computer system to which I made reference yesterday. What this will do is allow immediate input of agents' decisions such as disqualifications, disentitlements and stop-payments. Of course, the information will reach the main computer immediately and the action will be recorded. I understand that today it takes up to about a week to send a decision into the computer from a local office and that until that decision reaches the computer a claimant could have been paid an additional week's benefits. But just having the online computer system in operation removes that one-week overhang which creates potential for abuse.

Mr. Wightman: Before Mr. Charlebois replies, Mr. Minister, it seems to me that the time you are talking about is handling time within the system itself, but it really does not relate to the time—there is another lapse of time, and that is between the date of hire or rehire, or whatever it is, and the time that anybody becomes aware of it within the commission. I understand that the studies going on have been based on computer-tape matching or something of that sort.

• 1000

Mr. Atkey: That is correct.

Mr. Wightman: I would simply hope this would be a much shorter and simpler procedure than that. As my time is probably running out, I hope, too, somebody will give us some information about another experiment that has been carried on regarding job sharing. I would certainly like to know about the efficacy of that little dandy, because again, as I recall, both labour and management were very dubious as to its merits.

Mr. Atkey: Perhaps Mr. Charlebois very briefly would give the report on hiring programs. Mr. Hodder will speak to the work sharing question.

The Chairman: Could those responses be very brief, because the time has expired.

Mr. Charlebois: Yes, Mr. Chairman. Very quickly, on the report on hirings, we have made tremendous progress. We have piloted some manual report on hiring programs in six cities and we have tested computer matching of tapes between employers and the commission, and just this week on 6 November, Mr. Chairman, we met with representatives of employer groups and union groups to give them an update on where we were at on the report on hirings program and we now have complete support to proceed with the recruitment of employers with computer equipment, and we would hope to run such a pilot test in the next few months.

The Chairman: Mr. Hodder.

Mr. H. J. Hodder (Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning, Department of Employment and Immigration): Mr. Chairman, a draft evaluation of the work sharing experiments which have been conducted over the past two years is in the process of being completed and will be available

[Traduction]

En plus de ce programme, nous avons pris une autre mesure, qui est tout aussi sinon plus importante à long terme, soit le système informatique, que j'ai mentionné hier. Ce système enregistrera immédiatement les décisions des fonctionnaires de la Commission, toutes les disqualifications, les cessations d'admissibilité, et cetera. Ces renseignements seront immédiatement enregistrés dans l'ordinateur. Aujourd'hui, le bureau local met environ une semaine à envoyer sa décision, ce qui fait que le prestataire aura reçu une semaine de prestations supplémentaires avant que cette décision ne soit enregistrée par l'ordinateur. Avec le système des terminaux, nous n'aurons plus de délai d'une semaine qui ouvre la porte à ces abus.

M. Wightman: Avant que M. Charlebois ne prenne la parole, monsieur le ministre, je crois que vous parlez des délais d'enregistrement par le système lui-même, mais cela n'a vraiment rien à voir avec le temps que met la Commission à se rendre compte qu'un prestataire a été engagé ou réengagé. Je crois que les études ont été fondées sur un recouplement informatique sur bandes magnétiques.

M. Atkey: C'est exact.

M. Wightman: Je voudrais que cette procédure soit plus simple et plus courte. Il ne me reste probablement plus de temps; et j'espère que quelqu'un nous donnera des renseignements au sujet d'une autre expérience sur le partage des emplois. J'aimerais savoir si l'on a remporté quelque succès, parce que si je me souviens bien, tant les syndicats que le patronat avaient leur doute.

M. Atkey: M. Charlebois pourrait peut-être vous expliquer brièvement le rapport sur les programmes d'embauche. M. Hodder parlera ensuite du partage du travail.

Le président: Pourriez-vous donner des réponses brèves, nous n'avons plus de temps.

M. Charlebois: Oui, monsieur le président. Rapidement, nous avons fait des progrès fantastiques, selon le rapport sur l'embauche. Nous avons effectué des rapports à la main sur les programmes d'embauche dans six villes, et nous avons confronté ces rapports aux bandes magnétiques de l'ordinateur. Cette semaine, le 6 novembre, nous avons rencontré des représentants des groupes d'employeurs et des syndicats afin de leur faire part des résultats du rapport sur le programme d'embauche, et nous pouvons maintenant passer au recrutement d'employeurs ayant des installations informatiques, afin de faire un essai au cours des prochains mois.

Le président: M. Hodder.

M. H. J. Hodder (sous-ministre adjoint, Politique stratégique et planification, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Monsieur le président, nous sommes en train de terminer l'évaluation des expériences en matière de partage du travail, effectuées ces deux dernières années, évaluation qu'on pourra

[Text]

for distribution early in the new year, probably in January, 1980.

We have discussed the findings of the evaluation with the private sector. In essence, what the evaluation indicates is that the program has been extremely costly in terms of comparison with the regular UI program; indeed, something like 2.4 times as expensive as regular unemployment insurance. We have identified within the evaluation the factors giving rise to this, including the waiving of the waiting period, layoffs after the program has been completed, and so forth. We have also identified what potential benefits there are from such a program and assessed whether or not the benefits are commensurate with the costs. As I say, Mr. Chairman, that will be available in final form by January.

The Chairman: Thank you, Mr. Hodder. That completes your period of time, Mr. Wightman. I am going to recognize Mr. Savard next.

M. Savard: Monsieur le ministre, je reviens encore à la charge concernant Canada au travail. Je vous en ai parlé la semaine dernière. Nous avons fait parvenir beaucoup de documentation à votre bureau. Les gens veulent savoir exactement quels projets de Canada au travail vous avez cancellés dans différents comités. Qu'est-ce que vous allez faire exactement? Qu'avez-vous comme projet pour remplacer cela? Voulez-vous nous dire exactement ce qu'il en est concernant les projets Canada au travail, ceux que vous avez cancellés, là où on a un taux de chômage en bas de 7 ou 7.5 p. 100? Est-ce que vous pouvez répondre à cette question-là en premier? Est-ce que cela va rester ainsi, est-ce qu'on n'aura pas d'argent? On vous avait recommandé de donner au moins encore une fois, avant d'établir vos nouvelles politiques, de laisser ce qui était là auparavant et de ne pas changer la situation. Est-ce que vous pouvez élaborer là-dessus et me dire si réellement vous n'allez pas changer d'idée? Qu'est-ce qui va remplacer Canada au travail exactement?

Mr. Atkey: Mr. Savard, for the current period we have allocated the sum of \$100 million to Canada Works programs. They will be going into some 77 constituencies as part of phase 4 in areas where the labour surplus rate is in excess of 9 per cent as determined by constituencies, and we are now in the process of making decisions with respect to the many projects that have been forthcoming. I might say that I am very pleased with the response from those constituencies that have allocations as to the quality of the projects and the sophistication of the projects, and I think that in those constituencies we will be delivering money to those who would otherwise be unemployed in a very useful, albeit costly, way. Therefore, that program will be operating. Now as to the other areas, and I agree, including my own constituency there is no money available because of the labour surplus rate being below 9 per cent. There are, of course, the existing labour market development programs which will continue to operate in many of those constituencies particularly, and I have made previous reference before this Committee to the LEAP program which is of great assistance to native groups and it provides for longer term development.

[Translation]

distribuer au début de l'année prochaine, probablement en janvier 1980.

Nous en avons discuté des conclusions avec le secteur privé. Selon cette évaluation, le programme coûte très cher si on le compare au programme ordinaire de l'assurance-chômage; il coûte en fait 2.4 fois plus cher que l'assurance-chômage. Nous avons pu isoler les causes de cette situation, y compris la renonciation à la période d'attente, et les mises à pied une fois que le programme est terminé. Nous avons également pu identifier des avantages qui peuvent découler d'un tel programme et évaluer si ces avantages justifient les coûts. Comme je l'ai dit, cette évaluation sera disponible en janvier.

Le président: Merci, monsieur Hodder. C'est tout le temps qui vous est alloué, monsieur Wightman. Je donne la parole à M. Savard.

Mr. Savard: Mr. Minister, I come back again on this Canada Works program. I talked about it last week. We sent your office a lot of literature on it. The public wants to know which Canada Works projects were cancelled in various ridings. What exactly are you going to do? How do you intend to replace it? Can you tell us what exactly you are doing to compensate for the Canada Works projects that were cancelled in areas where the unemployment rate is under 7 or 7.5 per cent? Could you answer that question first? Are you going to stand by this decision? Is no money to be given out? It was recommended that, until your new policy is determined, you keep what was already in place and not alter the situation. Can you elaborate on this subject and tell me if you are going to change your mind? What is going to replace Canada Works?

M. Atkey: Monsieur Savard, nous avons déjà alloué 100 millions de dollars au programme Canada au travail. Cet argent sera réparti entre quelque 77 circonscriptions, dans le cadre de la phase 4, là où le taux de main-d'œuvre excédentaire dépasse 9 p. 100, et nous sommes en train d'étudier de nombreux projets qui ont été soumis. Je suis très heureux de la qualité et de la complexité des projets qui ont été présentés dans les circonscriptions qui recevront des fonds, et cela nous permettra de verser de l'argent à ceux qui autrement seraient en chômage, afin de les employer d'une façon très utile, même si c'est coûteux. Ce programme va donc continuer. Pour ce qui est des autres régions, dont ma propre circonscription, on ne leur a pas accordé de fonds parce que le taux de chômage est inférieur à 9 p. 100. Certains programmes visant à agrandir le marché du travail continueront d'exister dans beaucoup de circonscriptions, en particulier le programme PACLE dont j'ai parlé plus tôt et qui aide énormément les autochtones et dont l'effet est à plus long terme.

[Texte]

• 1005

In so far as other programs are concerned, I have indicated to your colleague, Mr. Fox, my critic in the House, that the details of my employment strategy for this winter and the next fiscal year will be indicated very clearly, first in the budget address with my colleague, Mr. Crosbie, and then subsequently in the course of the budget debate I will be laying out in great detail the nature of the employment programs which hopefully will be available in fairly short order after that public announcement.

M. Savard: Monsieur Atkey, je regarde ici dans la déclaration que vous avez faite le 8 novembre, vous expliquez comment vous allez procéder.

Vous avez donné de la documentation aux représentants de la Commission touchant votre intention de modifier la Loi de l'assurance-chômage. Depuis, nous avons fait parvenir un document de travail. Ce document de travail-là est-il disponible? Moi, je ne l'ai pas. Est-ce que vous l'avez en main ou si vous l'avez donné simplement aux représentants des syndicats, des employeurs, ainsi qu'au Conseil consultatif de la situation de la femme? Est-ce qu'on l'a?

Mr. Atkey: Yes, Mr. Savard, it was tabled yesterday. I believe your caucus committee chairman, Mr. Breau, has had a copy as a result of the briefing that my officials gave to the members of caucus. Mr. Portelance has already asked questions on it.

Mr. Savard: I must have it in my office. I will pick it up.

Mr. Fox: He just loaned it to me. That is why he does not have it.

Mr. Savard: This is all the questions. They are all in there. Tell me, Mr. Atkey, concerning the last Bill C-14, you are saying here that

... que si des changements étaient apportés par le gouvernement précédent et si on venait à la conclusion qu'il était injuste ou trop punitif.

Que voulez-vous dire par cela? Si vous vous apercevez... Vous dites que si le Bill C-14 était injuste ou trop punitif. Voulez-vous m'expliquer ce que vous voulez dire par cela?

Can you tell me exactly what it is?

Mr. Atkey: I think, without going into great detail and using a lot of your time, Mr. Savard, the position of my party respecting some of the amendments in Bill C-14 is very much part of the public record in the last Parliament. I think there are grave reservations and I still have reservations about the provisions relating to new entrants, re-entrants and repeaters. It may well be that there are more equitable ways to amend the Unemployment Insurance Act than were adopted by the government which you support, Mr. Savard, and I would suggest that you perhaps read the speeches of Mr. McCrossan and others in the last Parliament to find out the articulation of our party's position.

[Traduction]

Pour ce qui est des autres programmes, j'ai déjà dit à M. Fox, votre critique à la Chambre, que les détails de ma stratégie pour le marché des emplois cet hiver et pour la prochaine année financière, se trouveront dans le discours du Budget que prononcera M. Crosbie. Ils seront bien expliqués dans le débat sur le Budget et j'espère donc que ces programmes seront mis en marche le plus tôt possible après l'annonce officielle.

Mr. Savard: Mr. Atkey, I am reading through the statement you made on November 8 on how you intend to proceed. You gave literature to representatives of the Commission regarding your intention to amend the Unemployment Insurance Act.

You since sent us a working document. Is it still available? I did not get one. Do you have one with you or have you only given it to the unions' and employers' representatives and to the National Advisory Council on the Status of Women? Do you have it?

Mr. Atkey: Oui, monsieur Savard, le document a été déposé hier. Je crois que le président du comité de votre caucus, M. Breau, en a reçu un exemplaire puisque mes hauts fonctionnaires sont allés présenter un exposé aux membres du caucus. M. Portelance a déjà posé des questions là-dessus.

Mr. Savard: Je dois l'avoir dans mon bureau alors. Je vais y passer.

Mr. Fox: Il vient de me le prêter. Voilà pourquoi il ne l'a pas.

Mr. Savard: Je n'ai pas d'autres questions. Monsieur Atkey, pour ce qui est du Bill C-14, vous dites là-dedans que ...

... that if changes had been made by the former government and if we came to the conclusion that it was unfair and too punitive.

What do you mean by this? You say that if Bill C-14 was unfair and too punitive. Could you explain that?

Qu'est-ce que cela veut dire au juste?

Mr. Atkey: Sans vous donner trop de détails donc sans vous faire perdre trop de temps, je dirais que la lecture du Hansard de la législature précédente révèle en gros ce que pense mon parti de certaines des dispositions du Bill C-14. Nous avons émis de grandes réserves surtout à propos des dispositions traitant de personnes qui deviennent membres de la population active, de celles qui le redeviennent et des prestataires habituels. Il existe peut-être des modifications de la Loi de l'assurance-chômage plus équitables que celles adoptées par le gouvernement que vous avez appuyé, monsieur Savard, et si vous relisez les discours que M. McCrossan et d'autres ont pronon-

[Text]

Mr. Rodriguez: Well, why did you proclaim them on July 1?

M. Savard: Merci, monsieur Atkey.

The Chairman: Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Chairman, I would like to continue the line of questioning by the member from Gander-Twillingate yesterday on abuses of the system. Mr. Baker seemed to indicate, facetiously indicated at least, that you were a very popular fellow with the social welfare ministers in the provinces. He was talking, of course, about the 10-week job creation program by some of the provinces in order to get people off welfare and onto unemployment insurance.

Mr. Atkey, I do not think it is your role to engage in a popularity contest. If there are employees or employers or municipal, provincial or federal governments for that matter that try to circumvent the system, I think it is your job to bring them to task. It is obvious that the member was only grandstanding for that byelection in Newfoundland that they are not going to win anyway.

Mrs. Appolloni: On a point of order. Mr. Baker is not present in this room. I do not think it is even gentlemanly to make references like that.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is his problem if he is not present. He was here earlier and somebody has replaced him.

The Chairman: Mr. Beattie, I think you better continue with your questioning.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I would like to continue, Mr. Chairman, with the abuses in the system, and I am glad to see that you are undertaking a fundamental review of the UIC program. You mentioned the fact that you briefed the provinces' employers and union groups earlier in July. I am wondering if you had any feedback from them as to the concerns that they have with your proposal. Have you had any feedback from them as to the concerns they have with your proposals?

• 1010

[Translation]

cés au cours de la dernière législature, vous y trouverez la justification de notre position.

M. Rodriguez: Alors pourquoi avez-vous proclamé la loi le 1er juillet?

Mr. Savard: Thank you, Mr. Atkey.

Le président: Monsieur Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur le président, j'aimerais poursuivre dans la foulée du député de Gander-Twillingate qui s'interrogeait hier sur les fraudes du système. M. Baker a dit à la blague que vous deviez être très populaire auprès des ministres provinciaux du Bien-être social. Il parlait, bien entendu, du programme de création d'emplois de dix semaines mis sur pied par certains gouvernements provinciaux, afin de transformer leurs assistés sociaux en prestataires d'assurance-chômage.

Monsieur Atkey, je ne crois pas que votre rôle soit de participer à des concours de popularité. Si des employés ou employeurs des gouvernements municipaux, provinciaux ou fédéral essayent de contourner le système, votre tâche est de les rappeler à l'ordre. Le député faisait évidemment campagne pour l'élection complémentaire de Terre-Neuve que son parti ne va pas gagner de toute façon.

Mme Appolloni: J'invoque le Règlement. M. Baker n'est pas ici. Je ne crois pas qu'il soit très poli de faire de telles allusions en son absence.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): C'est sa faute s'il n'est pas là. Il est venu plus tôt mais quelqu'un l'a remplacé.

Le président: Monsieur Beattie, poursuivez donc vos questions.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): J'aimerais continuer à parler des fraudes du système. Je suis heureux de voir que l'on va entreprendre une revue en profondeur du programme de la Commission de l'assurance-chômage. Vous dites avoir renseigné les syndicats et associations d'employeurs des provinces au début juillet. Vous ont-ils fait part des craintes que soulève chez eux votre projet? Est-ce qu'ils ont réagi à vos propositions?

M. Atkey: En effet, certaines provinces et certains groupes d'hommes d'affaires et de travailleurs nous ont fait parvenir des exposés écrits. En septembre, lors d'une rencontre très fructueuse, les sous-ministres provinciaux et fédéraux ont exprimé leurs opinions sur le document initial distribué en juillet. En réalité, cette réunion est responsable de l'avancement d'autres questions figurant dans le document du 15 octobre que vous avez en main. Il y a donc eu deux étapes de consultation. La première étape s'est concrétisée par la rencontre de septembre, et nous abordons maintenant la deuxième étape. Toutefois, nous devons déterminer ce que comportera la proposition finale.

Mr. Atkey: Yes, we had some feedback in terms of written submissions from some of the provinces and some business and labour groups. We had a very successful meeting of deputy ministers of the provinces and the federal government in September in which views were put forward as to the initial July document that was distributed. In fact, it was a result of that meeting that we see the evolution of further issues that appear in the October 15 document which is now before you. So we have had two stages of consultation. The first stage is leading up to the September meeting and we are now in the second stage. We have yet to determine what will be in the final package.

[Texte]

I should say though, Mr. Beattie, in response to your initial comments, that the issue of de-insuring government job creation programs is very much an issue that was discussed by deputy ministers from the provinces and the federal government and it is contained as Item No. 4 at page 4 of the October 15 document. Though there is no solution proposed, the problem is clearly articulated and recognized.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You more or less intimated that there was no consensus reached at this point, and you indicated to the previous questioner that you should read Mr. McCrossan's speech to see just what our proposals would be. If you are not prepared to tell us really what you are looking into, could you tell us what you are not looking into? In other words, can you tell us what programs you are not prepared to cut? There has been some suggestion that the programs of maternity benefits, sickness benefits and that sort of thing may be cut. Could you tell me if there is any question about—

Mr. Atkey: To assist you, Mr. Beattie, and to assist other members, the October 15 document that you have represents the universe of potential or possible changes in the first phase of the review. I do not want to confine myself totally, but I would be surprised if there were very many amendments that come forth to my bill in March that were not referred to or part of the package that is in the October 15 document.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): But it does appear rather vague, Mr. Minister.

Mr. Atkey: No, I think the issues, Mr. Beattie, with respect, are defined. What we are going to do as to those issues yet remains a question. You could hardly have consultation if you prepare a paper and tell the provinces and the private sector groups what you are going to do.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Okay.

Mr. Atkey: I do want to finish one other question because it was raised as an aside and I think it is important. The question of fishermen's benefits was raised. I want to make it very clear for the benefit of all members around this table that fishermen's benefits are not—are not—the subject of a potential amendment in this first phase. They are part of the longer term review but they will not be included as part of the initial package.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you.

Mr. Chairman, because someone else raised it, I hope it will not be taken off my time.

I am a little bit confused as well, Mr. Minister, about—Mr. Rodriguez mentioned it earlier—that we are against these proposals, and then I assume the government invoked closure on Bill C-14 and then we were for them. I am a little bit at odds as to understand why we are for them now but we were against them. Why did you implement these proposals when we were against them earlier on this year?

[Traduction]

Monsieur Beattie, en réponse à votre commentaire du début, je dirais que la question de ne plus assurer les programmes gouvernementaux de création d'emplois a été largement débattue par les sous-ministres provinciaux et fédéraux, et cette question fait l'objet du point n° 4, à la page 4 du document du 15 octobre. Même si aucune solution n'est proposée, le problème y est clairement expliqué et identifié.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous avez plus ou moins laissé entendre que, pour l'instant, vous n'avez pas encore obtenu de consensus sur cette question, et tout à l'heure, vous avez répondu à une question en disant qu'il vous faudrait lire le discours de M. McCrossan afin de voir quelles seraient justement nos propositions. Puisque vous n'êtes pas prêt à nous dire ce que vous envisagez, pouvez-vous nous dire ce que vous n'envisagez pas? Autrement dit, pouvez-vous nous dire dans quels programmes vous refusez de couper? On a laissé entendre qu'il pourrait y avoir des coupures dans les programmes de prestations de maternité, de maladie, et autres. Pouvez-vous nous dire s'il est question de . . .

M. Atkey: Monsieur Beattie, afin de vous éclairer, ainsi que les autres membres, je vous répondrai que le document du 15 octobre que vous avez en main représente l'ensemble des changements potentiels ou possibles dans la première phase de cette révision. Je ne voudrais pas m'y limiter exclusivement, mais je serais très surpris s'il y avait beaucoup d'amendements à mon projet de loi du mois de mars ne découlant ou ne provenant pas directement de ce document du 15 octobre.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Mais cela semble plutôt vague, monsieur le ministre.

M. Atkey: Au contraire, monsieur Beattie, je pense que les questions sont claires. Ce qui ne l'est pas, ce sont les mesures que nous allons adopter face à ces questions. On peut difficilement consulter les provinces et le secteur privé en préparant un document leur expliquant ce que vous allez faire.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Très bien.

M. Atkey: Je vais répondre à une autre question connexe qui, je crois, est importante. Il s'agit du problème des prestations pour pêcheurs. Je tiens à préciser clairement pour tous les députés présents qu'au cours de la première étape, nous n'envisageons pas de modifier les prestations aux pêcheurs. Elles sont comprises dans l'étude à long terme, mais non dans la proposition initiale.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci.

Monsieur le président, j'espère que cela ne sera pas compté sur mon temps, puisque quelqu'un d'autre a posé la question.

Monsieur le ministre, comme M. Rodriguez l'a dit tout à l'heure, je suis un peu embrouillé: nous étions contre ces propositions, et ensuite, je présume que le gouvernement a imposé la clôture pour faire adopter le Bill C-14, après quoi nous étions d'accord. J'ai un peu de difficulté à comprendre pourquoi nous les appuyons maintenant, alors que nous y étions opposés. Pourquoi avez-vous appliqué ces propositions, alors que nous y étions opposés plus tôt cette année?

[Text]

Mr. Atkey: There are two reasons. I think the very first question I was asked in the House of Commons as Minister, that was the question. The answer I gave then is as applicable now, and that is that the last Parliament had spoken and a bill had been passed. It was due to be proclaimed by law and a decision of the majority of the last Parliament on June 3. We were, of course, given an opportunity by the Clerk of the Privy Council to draw to the attention of the new Prime Minister the fact that there were amendments that were due to come into force on June 3, and a decision was taken to delay for a very short period the time of proclamation to give the new government an opportunity to assess the situation.

There were certain practical things that had to be taken into consideration, most particularly the amount of administrative work that had been done to implement those mechanisms. You do not bring in massive changes of that sort overnight. It requires changes in systems, changes in the way personnel operate, changes in publications in terms of informing the public, and we made a practical decision that the changes were too far down the road to turn back.

• 1015

The second factor—and it is a practical factor—is the question of money. It would have cost the taxpayers of Canada millions of dollars had we turned back the clock on June 5, 6, 7 or 8. As it turned out, what we did was make a decision to implement those changes effective July 1 but, at the same time, to make a commitment to initiate an unemployment insurance review. And the very document you have already made reference to, the October 15 document, is an important part of that review process. That is why we are looking at all these options, because we are not totally satisfied that the amendments of the last Parliament are exactly the right way to go.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Okay. Thank you, Mr. Atkey.

Mr. Chairman, just to help the members here, could you tell me whether any statistical data are available that would help us in determining whether there is significant abuse in the system? Data that would zero in on groups that traditionally—if I could use as an example the worker living at home, with no dependants. Would he be in a higher category than, say, a husband with dependants? Has there never ever been anything done in that regard? Can no one tell me if someone who quits work lasts longer on the UIC roles and then perhaps gets a job more quickly? Is there no data available on that sort of stuff so that we could formulate, in our own minds, just where are the abuses in the system?

Mr. Atkey: Mr. Hodder, I understand you may have some information on that question.

Mr. Hodder: Mr. Chairman, during the course of the current review, we have been analysing a number of areas where there is potential misuse of the UIC Program. You may recall,

[Translation]

M. Atkey: Pour deux raisons, et je pense que c'est la première question qu'on m'a posée, en tant que ministre, à la Chambre des communes. Ce que j'ai répondu à ce moment-là vaut également aujourd'hui: C'est que la dernière législature s'est exprimée en adoptant un bill. Cette décision, prise par une majorité lors de la dernière législature, a été entérinée le 3 juin dernier, et il était temps de proclamer cette loi. Évidemment, le greffier du Conseil privé nous a fourni l'occasion d'attirer l'attention du nouveau premier ministre sur le fait que des amendements devaient entrer en vigueur le 3 juin, et on a décidé d'en retarder quelque peu la proclamation afin de fournir au nouveau gouvernement la possibilité d'évaluer la situation.

Il fallait envisager certains côtés pratiques, surtout le travail administratif nécessaire pour la mise en place de ces mécanismes. Des modifications de cette importance ne se font pas du jour au lendemain. Il est nécessaire de modifier les mécanismes; la façon dont le personnel fonctionne, les publications d'information destinées au public, et nous avons décidé que ces changements étaient trop avancés pour qu'on puisse reculer.

Le deuxième élément, c'est un élément pratique, c'est la question d'argent. Les 5, 6, 7 ou 8 juin, cela aurait coûté des millions de dollars aux contribuables canadiens si nous étions revenus à l'ancien système. En conséquence, nous avons décidé d'appliquer ces changements à partir du 1^{er} juillet, mais, simultanément, nous nous sommes engagés à entreprendre une révision de l'assurance-chômage. Une partie importante de ce processus de révision est déjà contenue dans le document du 15 octobre auquel vous avez déjà fait allusion. Voilà pourquoi nous étudions toutes ces possibilités; nous ne sommes pas totalement convaincus que les modifications apportées lors de la dernière législature représentent la solution idéale.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Très bien. Merci, monsieur Atkey.

Monsieur le président, afin d'éclairer les députés, pourriez-vous nous dire s'il y a des données statistiques disponibles qui pourraient nous aider à déterminer si le système a subi des abus importants? Des données concernant un groupe traditionnellement... Par exemple, le travailleur sans personnes à charge habitant chez lui. Serait-il dans une catégorie plus élevée que le mari ayant des personnes à charge? A-t-on fait quoi que ce soit à cet égard? Peut-on me dire si celui qui abandonne son travail profite plus longtemps de l'assurance-chômage, et ensuite, est-ce qu'il trouve du travail plus rapidement? Y a-t-il des données disponibles sur ce type de problèmes, afin que nous puissions nous faire une opinion, à savoir où on abuse du système?

M. Atkey: Monsieur Hodder, je crois savoir que vous avez des renseignements là-dessus.

M. Hodder: Monsieur le président, au cours de cette révision, nous avons analysé un certain nombre de domaines où il y a des abus possibles du programme d'assurance-chômage. À ce

[Texte]

in this connection, that in the comprehensive review of three years ago we did indicate certain problem areas in terms of groups of people, with and without dependants, for example. In the case of the comprehensive review, we identified a much higher disqualification, disentitlement rate, for those claimants who did not claim dependants. We have done further work on this to break down the family configuration of individuals with and without dependants as a basis of identifying the problem areas. This information will be made available, along with the package we intend to propose as part of the simulations. I think it may help.

There was a specific reference, Mr. Chairman, to voluntary quits without just cause. As the comprehensive review pointed out—and it is confirmed by more recent information—those who have voluntarily quit their job without just cause do tend to have a longer duration than regular claimants and they are subjected to a higher disqualification and disentitlement rate. That sort of information will also be made available as part of the review.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Okay.

Just one last question. I am glad to see that you are not cutting off maternity benefits, but are there any statistics where people—women, of course—claiming maternity benefits leave the work system? I understand that there could be some possible abuse of the system in this regard. Do you have any statistics that would indicate that women who get pregnant and claim maternity benefits quit work for good and extend their UIC benefits to the full? Would there be 10 per cent, 20 per cent, or whatever?

Mr. Atkey: Mr. Hodder.

Mr. Hodder: Mr. Chairman, we have detected a fairly substantial proportion of women on maternity claims who have subsequently converted to regular claims. The question we ask ourselves is whether this is a potential source of misuse of the program, bearing in mind that a number of provincial jurisdictions do protect women who are returning to the labour force after having children. But we did do an examination of the specific cases, Mr. Chairman, and basically found that for those who were converting to regular claims, by far the largest group of them had not been in the labour force long enough to receive provincial protection, so this allayed our concerns in that area.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Put me down for a second round, will you, please?

The Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

sujet, vous vous rappellerez peut-être que, dans la révision globale effectuée il y a trois ans, nous avions décelé certaines zones problèmes par rapport à des groupes de gens, avec et sans personnes à charge, par exemple. Lors de notre révision globale, nous avons trouvé que le taux d'exclusion et d'inadmissibilité était plus élevé pour les réclamants n'ayant pas de personnes à charge. Nous avons approfondi l'étude de ces zones problématiques en nous basant sur la situation familiale des personnes avec et sans personnes à charge. Ces renseignements s'ajouteront à ceux que nous avons l'intention de vous proposer dans le cadre des exercices de simulation. Je pense que cela peut être utile.

Monsieur le président, on a fait une allusion précise à ceux qui abandonnent leur emploi sans raison valable. Comme l'étude globale l'a révélé—cela est confirmé par des renseignements plus récents—ceux qui quittent volontairement leur emploi sans raison valable ont tendance à chômer plus longtemps que les prestataires ordinaires et sont sujets à des taux d'exclusion et d'inadmissibilité plus élevés. Ce genre de renseignement sera également fourni lors de la révision.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Très bien.

Juste une dernière question. Je suis ravi de constater que vous ne coupez pas les prestations de maternité, mais selon les statistiques, est-ce que les femmes qui réclament ces prestations abandonnent le marché du travail? Je crois comprendre qu'il pourrait y avoir un abus possible du système de ce côté. Vos données indiquent-elles que les femmes enceintes réclamant des prestations de maternité abandonnent le marché du travail en touchant pleinement leurs prestations de chômage? Il y en aurait combien dans cette catégorie, 10 p. 100, 20 p. 100, ou quoi?

M. Atkey: Monsieur Hodder.

M. Hodder: Monsieur le président, nous avons décelé un nombre important de femmes qui réclamaient des prestations de maternité et qui, par la suite, sont revenues à leurs prestations ordinaires. Nous nous demandons s'il y a là un abus possible du programme, tout en se rappelant que nombre de provinces protègent les femmes qui retournent dans la population active après une grossesse. Mais nous avons fait une étude spécifique de cas et, en gros, nous nous sommes aperçus que celles qui continuaient à toucher des prestations ordinaires, soit de loin le groupe le plus important, n'avaient pas été suffisamment longtemps dans la population active pour bénéficier de la protection provinciale; cela a donc répondu à notre préoccupation à ce sujet.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Auriez-vous l'obligeance de m'inscrire pour un deuxième tour?

Le président: Monsieur Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Merci, monsieur le président.

[Text]

First of all, a brief comment on this business of allowing the proclamation on July 1 of those other changes that were in Bill C-14. I think it is immoral, to say the least, having campaigned against those changes in C-14 and having raised the expectations of voters that, in effect, by voting for this government they would avoid those changes. Now, coming in with a specious argument about costing, I want to say to the Minister, that having put in place the changes in C-14 at great cost to the taxpayers, we are now looking at potential changes in a bill in March 1980 that will deal with variable entrance requirements, will deal with a two-tier system, will deal with minimum insurability, will deal with eliminating those who quit their jobs without "just" cause; so on this question of cost, Mr. Minister, that is a very specious argument and I think you are really scrambling for straws when you use that. So much great work went into it and it seems to me that it is immoral, to say the least.

• 1020

I want to ask you some questions on the Outreach program. Your predecessor, Bud "kick-in-the-gut" Cullen, really pinned it down when he was speaking about women in the work force. I quote from his press release of February 21, 1979. He said:

Women earn lower wages than men, face greater job insecurity and are employed in jobs traditionally defined as women's work. However, we are actively working on changing these situations and I am sure that in the long term we will be successful.

Then, Mr. Minister, you had this speech out in New Brunswick where you are now the new champion to the underdogs and you are saying:

While it is true that more women are working in non-traditional occupations, there is still a very large degree of concentration of women in the job ghettos. According to recent Canadian statistics 62 per cent of occupations are in sales, clerical and service and women are still largely confined to these low paid dead-end jobs.

That is on page 3 of your speech to the 9th Joint Conference of Advisory Councils on the Status of Women in St. Andrews, New Brunswick.

You had stated earlier in October that you were going to put back into the Outreach program the \$3 million that the Liberals had eliminated from the program. You have heard it stated that that would be broken down into \$1.3 million for 1979-80 Outreach and \$1.7 million for Outreach 1980-81. That is what you said in October. Can you tell me how much of that \$1.3 million is going to be designated for women's Outreach programs?

Mr. Atkey: Mr. Rodriguez, I cannot give you a precise dollar amount of the \$1.3 million for the remainder of this fiscal year. I can give you two things: first of all, a general directive I have issued respecting women and women's pro-

[Translation]

D'abord, un bref commentaire sur cette question de permettre la proclamation, le 1^{er} juillet, des autres modifications contenues dans le Bill C-14. Je pense que c'est pour le moins immoral d'avoir fait campagne contre ces modifications au Bill C-14 et d'avoir fait naître l'espoir, chez les électeurs, qu'en élisant ce gouvernement, ils éviteraient ces changements. Maintenant, on présente une argumentation fallacieuse sur les coûts. Je tiens à dire au ministre qu'après avoir apporté des modifications au Bill C-14, qui ont coûté très cher aux contribuables, nous envisageons présentement pour mars 1980 des changements possibles au bill portant sur les conditions d'admissibilité variables, le système des deux paliers, l'assurabilité minimum, et l'élimination de ceux qui quittent leur emploi sans raison valable; alors, monsieur le ministre, cette question de coût est tout à fait fallacieuse, et je pense que c'est en désespoir de cause que vous dites cela. Cela a tellement demandé de travail qu'à mon avis, c'est pour le moins immoral.

J'aurais des questions à vous poser sur le programme d'extension. Votre prédécesseur, Bud «coup bas» Cullen, l'a vraiment défini en parlant des femmes dans la population active. Je cite son communiqué du 21 février 1979; il dit:

Les femmes gagnent moins que les hommes, font face à une plus grande insécurité d'emploi et occupent des emplois traditionnellement définis comme étant du travail de femme. Toutefois, nous nous efforçons activement de changer ces situations et je suis sûr qu'à long terme nous y réussirons.

Ensuite, monsieur le ministre, vous avez fait un discours au Nouveau-Brunswick, où vous êtes devenu le nouveau champion des opprimés, et vous avez dit:

Quoiqu'il est vrai que plus de femmes travaillent dans des postes non traditionnels, il y a encore une très importante concentration de femmes dans les ghettos du travail. Selon les récentes données des statistiques, 62 p. 100 de ces emplois sont dans le domaine de la vente, des bureaux et des services, et en grande majorité, les femmes sont toujours limitées à ces emplois sans issue et sous-rémunérés.

C'est à la page 3 de votre discours à la neuvième conférence des conseils consultatifs sur la situation de la femme à St. Andrews, au Nouveau-Brunswick.

Un peu plus tôt en octobre, vous aviez déclaré que vous aviez réinjecté dans le programme d'extension les 3 millions de dollars que les libéraux avaient coupés. On a entendu déclarer que ce serait réparti ainsi: 1.3 million de dollars pour le programme d'extension de 1979-1980 et 1.7 million de dollars pour le programme d'extension de 1980-1981. C'est ce que vous avez déclaré en octobre. Sur ce 1.3 million de dollars, pouvez-vous me dire combien va à des programmes d'extension visant la main-d'œuvre féminine?

M. Atkey: Monsieur Rodriguez, il m'est impossible de vous dire, au dollar près, ce qu'est devenu ce 1.3 million de dollars pour le restant de l'année financière. Je puis vous dire deux choses: D'abord, j'ai émis une directive générale portant sur les

[Texte]

grams, and I have asked those running the Outreach program to give first priority to those who are intended to provide counselling and other employment-related services to women who are having difficulty entering or re-entering the labour market, women who are chronically unemployed, sole-support mothers, native women, women who are inmates or ex-inmates of penal institutions and women who are mentally or physically handicapped. I do not know whether, Mr. Deputy, we have a precise figure. Of the \$1.3 million, I believe the amount allocated to women as such would be in the order of \$400,000 and I stand to be corrected up or down on that small amount when I have the precise figures, Mr. Rodriguez.

(Indicateur)

Mr. Rodriguez: That is not good enough, Mr. Chairman. I cannot accept that because, in effect, the women's Outreach programs have sort of been a hiatus. They do not know exactly what they are going to be getting and I think you cannot treat the matter in such a cavalier and off-hand manner. If you said in October that you were putting \$1.3 million into Outreach, then your nabobs in the bureaucracy ought to be able to say, first of all, how much is going to women's Outreach? There are only about 7 of the women's Outreach programs left after these Liberals castigated the program that had 22 women's Outreach programs. Are we going to re-instate those women's Outreach programs? Are we going to beef it up so that we can put back in place what they have castigated and cut up? That is the first point.

• 1025

Mr. Atkey: We will be back to full stream by next fiscal year, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: By next fiscal year, all the women's Outreach programs will be back on . . .

Mr. Atkey: That is not what I said, Mr. Rodriguez. I said that we will have restored . . .

Mr. Rodriguez: I am not a lawyer, speak plainly. You said you will be on full stream. What does that mean?

Mr. Atkey: That the spending cuts, the \$3 million in spending cuts, will have been restored in terms of the total budget of Outreach. Now, that means that we will continue to review applications and some projects. There will be some that will be continued and some new ones accepted. There will be some old ones, if they do not meet program criteria, that will have to be terminated. There is no guarantee for any individual project.

I may say that I am advised now that women as clients of Outreach constitute 42 per cent of recipients of the Outreach services. That may well increase as a result of the directive I have given. We are still reviewing existing programs, considering new applications and making decisions on an ongoing basis

[Traduction]

femmes et les programmes qui s'adressent à elles. J'ai demandé aux responsables du programme d'extension d'accorder la plus haute priorité aux programmes offrant un service d'orientation et un service relié à l'emploi aux femmes ayant des difficultés à entrer dans la population active ou à y revenir, à celles qui souffrent de chômage chronique, aux mères soutien de famille, aux femmes autochtones, aux femmes détenues ou anciennes détenues des institutions pénitentiaires, et à celles qui sont physiquement ou mentalement handicapées. Monsieur le sous-ministre, je ne sais pas si nous avons des chiffres précis. Sur ce montant de 1.3 million de dollars, je pense que \$400,-000 auraient été affectés au programme touchant les femmes comme telles, mais ce chiffre sera corrigé à la hausse ou à la baisse lorsque j'aurai les données exactes, monsieur Rodriguez.

Mr. Rodriguez: C'est insuffisant, monsieur le président. Je ne puis accepter cela, parce qu'en fait, le programme d'extension pour les femmes a été une sorte de hiatus. Elles ne savent pas exactement à quoi s'attendre et je ne pense pas que vous pouvez traiter la question d'une manière aussi cavalière et désinvolte. Si vous avez déclaré en octobre que vous alliez injecter 1.3 million de dollars dans le programme d'extension, alors, vos nababs de bureaucraties devraient pouvoir dire, d'abord, quelle partie de cette somme va au programme d'extension visant les femmes. Il ne reste plus que sept programmes d'extension pour les femmes, alors qu'il y en avait vingt-deux avant que les libéraux sabrent dans le programme. Allons-nous rétablir ces programmes d'extension pour les femmes? Avez-vous l'intention de renforcer ces programmes qui ont été émasculés ou réduits? C'est là ma première question.

Mr. Atkey: Tous ces programmes devraient reprendre complètement d'ici la prochaine année financière, monsieur Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Donc, d'ici la prochaine année financière, tous les programmes d'extension pour les femmes seront repris . . .

Mr. Atkey: Ce n'est pas ce que j'ai dit, monsieur Rodriguez. J'ai dit que nous avions l'intention de réinstaurer . . .

Mr. Rodriguez: Je ne suis pas avocat, moi, alors, employez des termes simples. Vous avez dit que ces programmes seraient repris complètement. Qu'entendez-vous par là?

Mr. Atkey: Que les restrictions de 3 millions de dollars qui avaient été imposées seront rajoutées au budget total du programme d'extension. Cela signifie que nous continuerons à examiner les demandes et les projets qui nous sont soumis. Certains d'entre eux seront poursuivis et de nouveaux seront acceptés. Quant à certains anciens projets, s'ils ne répondent plus aux critères du programme, on devra y mettre fin. En résumé, aucun projet particulier n'est garanti de continuer.

On m'a dit que les femmes représentaient 42 p. 100 des bénéficiaires des services du programme d'extension. Il est possible que ce pourcentage augmente à la suite de la directive que je viens de publier. Nous continuons de revoir les programmes existants, tout en examinant les nouvelles demandes et en

[Text]

for the rest of this fiscal year. Hence my inability to give you a precise figure because the total amount of \$1.3 million is not yet spent. We have got that to accept new applications or to review continuations of old ones.

Mr. Rodriguez: Mr. Minister, I just want to stay with that point for one more question.

We have about seven women's Outreach programs and I want to talk now about these women's Outreach programs; I want to be specific, keeping in mind the things you have said about the difficulties women face and the very essential work that the women's Outreach program does.

Now, these programs were cut by the previous government. You have promised to restore \$1.3 million this fiscal year to the Outreach programs in general. Now, you do not need to go and study whether those seven existing Outreach programs are doing the job or not because the fact of the matter is they are doing the job and it is in line with the philosophy you have expressed. So can you give us some assurance that their funding will be restored to what it was prior to the Liberal cutbacks of the program?

Mr. Atkey: Mr. Rodriguez, to repeat, I am not willing to give a commitment that every project will be continued. We have ongoing program criteria to ensure that the services for which the taxpayers are being asked to pay large amounts of money are being properly provided. If the services are being properly provided, that is, if the projects meet the program criteria, yes, there is a good chance that they will be continued.

There may be some projects that do not meet program criteria and they may well have to be phased out or their activities undertaken by Canada Employment Centres. We will look at it on a case-by-case basis but the money will be there, I can guarantee you that. And I can guarantee you that the government and the Minister's commitment is firm, as I have indicated.

Mr. Rodriguez: All right, Mr. Chairman. I am going to move on to another subject but not without the comment that, in effect, you not only continued the Bill C-14 changes but you are continuing and giving the same sorts of answers that the previous Minister gave on the advice of his bureaucrats. Exactly the same language is being used. And I am sorry to say that it seems there is no change in the way in which government is going.

I want to now turn my attention to the cutbacks which took place in the retraining allowance programs. Those were cut. I recall the statement that was made by Mr. Manion, who was the former deputy minister in this department, when we raised questions about the effects of those retraining cutbacks, specifically on women. And Mr. Manion said on November 16, 1978, in the Standing Committee, this Committee:

If it reduces the number of people willing to take training, or drastically alters the age or sex profile of the trainees, changes will have to be made.

[Translation]

tenant des décisions pour le reste de l'année financière. Je ne peux donc pas vous donner un chiffre précis, étant donné que le montant total de 1.3 million de dollars n'est pas encore dépensé. Cette somme nous sert à accepter de nouvelles demandes et à envisager la poursuite d'anciens projets.

M. Rodriguez: Monsieur le ministre, j'aimerais poser une autre question sur ce même sujet.

Nous avons environ sept programmes d'extension à l'intention des femmes; je voudrais avoir des détails précis à leur sujet, compte tenu de ce que vous avez dit à propos des difficultés que les femmes rencontrent et des résultats très positifs de ces programmes.

Il se trouve que le budget de ces programmes a été réduit par le gouvernement précédent, mais que vous avez promis d'y réinjecter la somme de 1.3 million de dollars pour cette année financière. Vous n'avez pas besoin de faire faire des études sur l'efficacité de ces sept programmes, étant donné qu'ils répondent aux objectifs qui leur ont été fixés et qu'ils sont conformes aux principes que vous avez exprimés. Pouvez-vous donc nous promettre que vous leur accorderez le budget qui leur avait été accordé avant les réductions opérées par les libéraux?

M. Atkey: Monsieur Rodriguez, je répète que je ne suis pas en mesure de vous promettre que chaque projet sera poursuivi. Nous devons appliquer des critères afin de nous assurer que les services financés par l'argent du contribuable sont adéquatement fournis. S'ils le sont, c'est-à-dire si les projets répondent aux critères du programme, il est alors fort probable qu'ils seront poursuivis.

Par contre, en ce qui concerne les projets qui ne répondent pas aux critères du programme, on pourra envisager de les supprimer progressivement ou bien de confier leurs activités à des centres d'emploi du Canada. Nous étudierons donc chaque cas particulier, mais je peux vous assurer que les fonds seront disponibles et, croyez-moi, mon engagement est bien ferme.

M. Rodriguez: Merci, monsieur le président. Avant de passer à un autre sujet, j'aimerais simplement vous faire remarquer que, non seulement vous continuez d'appliquer les modifications apportées au Bill C-14, mais vous continuez également à nous donner le même genre de réponses que votre prédécesseur. Vous employez exactement les mêmes termes. Malheureusement, je suis donc obligé de constater qu'on a beau changer de gouvernement, c'est toujours la même chose.

J'aimerais maintenant passer aux restrictions qui ont été imposées aux programmes d'allocations pour le recyclage. Je me souviens des remarques faites par M. Manion, ancien sous-ministre de ce ministère, lorsque nous avions posé des questions au sujet des conséquences de ces réductions, particulièrement sur les femmes. M. Manion avait en effet déclaré, le 16 novembre 1978, devant ce comité permanent:

Si elle (la diminution) devait réduire grandement le nombre de personnes désireuses de suivre une formation, ou modifier sérieusement le profil d'âge ou de sexe des stagiaires, il faudrait apporter des corrections.

[Texte]

Now, I wonder if you have that. Can you tell me if you have that study showing what effect those cutbacks in training allowances have had? And I would like to have that study tabled here.

Mr. Atkey: Mr. Rodriguez, I would like Mr. Grant Botham of my department to provide an answer to that. Mr. Botham, perhaps you can take this chair so you can speak into the microphone.

Mr. Grant Botham (Director General, Employment Training, Canada Employment and Immigration Commission): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Atkey: Mr. Botham, could you indicate your position within the CEIC?

• 1030

Mr. Botham: I am the Director General, Employment Training.

The proportion of trainees within the institutional training program that were female last year—I should preface this by saying that the allowance changes you are speaking about were instituted in October of 1978. The proportion of trainees who were female increased slightly last year compared with the year previous. At the same time the proportion of trainees under 25 also increased marginally from the year before, so that for that year the gross proportions within the program were very similar to that of the previous year.

Mr. Rodriguez: You are talking about the year. You said the cutbacks in the training became effective in October of 1978.

Mr. Botham: Yes. The allowance changes were effective on that date.

Mr. Rodriguez: So when you say year, what are you talking about?

Mr. Botham: The fiscal year April 1, 1978, to March 31, 1979.

The Chairman: Is that satisfactory, Mr. Rodriguez? We are coming to the end of your time.

Mr. Rodriguez: I do not know. How can he say those things? We have not finished the fiscal year, this year.

Mr. Botham: The information was for the fiscal year 1978-79.

Mr. Rodriguez: I see.

The Chairman: Can I go on to the next questioner, Mr. Rodriguez?

Mr. Rodriguez: Yes.

The Chairman: Mr. Fox.

Mr. Fox: Mr. Chairman, I would like to refer the Minister back to page 4 of his statement yesterday and ask one or two questions to make things crystal clear in my own mind.

[Traduction]

Avez-vous cette étude portant sur les conséquences de ces diminutions des allocations de formation? Si oui, j'aimerais qu'elle soit déposée devant ce comité.

M. Atkey: Monsieur Rodriguez, je vais demander à M. Grant Botham, fonctionnaire de mon ministère, de vous répondre. Monsieur Botham, asseyez-vous ici, afin d'avoir un micro.

M. Grant Botham (directeur général, Formation à l'emploi, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada): Merci, monsieur le président.

M. Atkey: Monsieur Botham, pouvez-vous nous indiquer le poste que vous occupez au sein de la CEIC?

M. Botham: Je suis directeur général de la formation à l'emploi.

J'aimerais tout d'abord signaler que la réduction des allocations dont vous parlez, a été appliquée en octobre 1978. La proportion de stagiaires du sexe féminin a augmenté légèrement au cours de l'année dernière par rapport à l'année précédente. Pendant cette même période, la proportion de stagiaires de moins de 25 ans a également augmenté légèrement par rapport à l'année précédente, si bien que l'on peut en conclure que les stagiaires de ce programme se répartissaient à peu près de la même façon que ceux de l'année précédente.

M. Rodriguez: De quelle année parlez-vous? Vous avez dit que la diminution des allocations de formation avait été instaurée en octobre 1978.

M. Botham: En effet.

M. Rodriguez: Donc, de quelle année parlez-vous?

M. Botham: De l'année financière allant du premier avril 1978 au 31 mars 1979.

Le président: Êtes-vous satisfait? Votre temps est presque écoulé.

M. Rodriguez: Je n'en sais rien. Je me demande comment il peut affirmer de telles choses puisque l'année financière n'est pas encore terminée.

M. Botham: Ces données correspondent à l'année financière 1978-1979.

M. Rodriguez: Très bien.

Le président: Puis-je donner la parole à un autre député, monsieur Rodriguez?

M. Rodriguez: Oui.

Le président: Monsieur Fox.

M. Fox: Monsieur le président, j'aimerais reporter le ministre à la page 4 de sa déclaration d'hier et, afin de m'assurer que j'ai bien compris, j'aimerais lui poser une ou deux questions à ce sujet.

[Text]

In the second paragraph, the second sentence, he is talking about the Canada Works Program. It says:

Next year this program will be replaced . . .

We assume that the decision has been made that Canada Works is going to disappear as such, whether under that name or another name.

Mr. Atkey: That is correct.

Mr. Fox: I would like to ask the Minister whether it also means that he has decided that there will be no further job creation programs in the public sector. Is that the intention?

Mr. Atkey: No, it is not.

Mr. Fox: Could you elaborate on that or do I have to wait?

Mr. Atkey: I do not want to destroy any anticipations you may have in waiting for budget night, but I have indicated—Mr. Fox, I believe you are as diligent as your colleague, Mr. Rodriguez, in reading copies of my speeches—I made a commitment to a national youth service corp which will provide jobs for those who have been unemployed for a period of time in various projects across Canada. That will be a form of direct government job creation in the community, recreational and environmental field. I am currently undertaking discussions with provincial governments to make sure that the national youth service corps program will be properly dovetailed, if I can use that term, with the programs of the provinces in the field of direct job creation.

Mr. Fox: Well, I assume then that the Minister's position is that in a country such as ours, in spite of his—not in spite, but it also seems consideration is desired to go for job creation programs which will create a higher number of permanent jobs rather than temporary jobs in the economy, that it will always be necessary to have some kind of public job creation program, particularly in the winter months or in times when the economy is slowing down.

Mr. Atkey: That is correct, Mr. Fox. And I should also indicate—I should have made reference to the LEAP program which will be continued. The LEAP program, in the opinion of this government and of this Minister, is a much better framework to the extent it can be regarded as direct government job creation. It is a much better framework and in fact is creating the permanent jobs to help those who need them the most.

Mr. Fox: Since the Minister is telling us there will always be some public sector job creation programs, can you assure us that at least one component of these will be direct job creation programs by the federal government?

Mr. Atkey: It is difficult to predict in a sense of always, Mr. Fox, but I can guarantee you that in the fiscal year 1981 the federal government will be directly involved in direct job creation to a degree.

[Translation]

À la seconde phrase du second paragraphe, il y est question du programme Canada au Travail. Il y est dit notamment:

L'année prochaine, ce programme sera remplacé . . .

Nous devons donc en conclure que vous avez pris la décision de supprimer ce programme.

M. Atkey: C'est exact.

M. Fox: Dois-je également en conclure que vous avez décidé qu'il n'y aurait pas d'autres programmes de création d'emplois dans le secteur public?

M. Atkey: Non, là n'est pas mon intention.

M. Fox: Pourriez-vous me donner plus de précisions ou bien devrais-je attendre que ce programme soit supprimé?

M. Atkey: Vous avez sans doute hâte que le budget soit présenté et je ne voudrais en rien réduire cette impatience, monsieur Fox, . . . Si vous êtes aussi studieux que votre collègue, M. Rodriguez, vous avez certainement lu les textes de mes discours où j'annonçais la création d'un service national pour les jeunes, lequel grâce à différents projets réalisés dans tout le Canada, assurera un emploi à ceux qui n'en ont pas occupé depuis un certain temps. Un tel service permettra au gouvernement de créer directement des emplois dans les collectivités, les loisirs et les secteurs de l'environnement. Je poursuis actuellement des discussions avec les gouvernements provinciaux afin de m'assurer que le programme national s'harmonisera parfaitement, si je peux employer ce terme, aux programmes de création directe d'emplois des provinces.

M. Fox: Vous estimatez donc, monsieur le ministre, que dans un pays comme le nôtre, où il est souhaitable d'avoir des programmes de création d'emplois destinés à créer plus d'emplois permanents que d'emplois temporaires, il sera toujours nécessaire d'avoir un programme de création d'emplois dans le secteur public, surtout pendant l'hiver ou en période de récession.

M. Atkey: Vous avez raison, monsieur Fox. J'aurais également dû parler du programme PACLE, dont les activités se poursuivront, car notre gouvernement estime que cet instrument lui permet davantage de créer des emplois de façon directe. Nous estimons, en résumé, que ce programme permet davantage de créer des emplois permanents à l'intention de ceux qui en ont le plus besoin.

M. Fox: Étant donné que le ministre vient de nous affirmer qu'il y aura toujours des programmes de création d'emplois dans le secteur public, peut-il nous garantir qu'au moins un élément en sera la création directe d'emplois par le gouvernement fédéral?

M. Atkey: Il est difficile d'affirmer que ce sera toujours le cas, monsieur Fox, mais je peux vous garantir que, pendant l'année financière de 1980-1981, le gouvernement fédéral participera directement à des activités de création directe d'emplois.

[Texte]

• 1035

Mr. Fox: It is taken for granted, then, that there are going to be Canadians employed in government job creation programs. I wonder if the Minister can tell us if he subscribes to the view that is expressed in this discussion paper, which he very kindly made available to us, which refers to the possible de-insuring of employment on government job creation programs?

Mr. Atkey: Mr. Fox, as with all issues in that paper, and as I indicated to Mr. Portelance, I have not taken any firm position on the issues that are discussed in that, other than to indicate that some persons perceive them as problem areas and others have very specific views—different provinces have different views on that very subject that you mentioned for obvious reasons. I have not yet made any final decision on that.

Mr. Fox: I suppose I was interested in obtaining the Minister's views on that because it seems to me—and I think the Minister could probably expect this reaction from us—that to de-insure employment in the public sector would seem to be a precedent that we probably would not wish to approve in any way whatsoever. It seems to me that it would be creating different categories of employees in this country and I really cannot see us approving that type of thing. And obviously, since the Minister is in the position of beginning his consultations with the provinces and with the private sector in this area, I am sure he is most interested in obtaining our point of view, too. I must say I would have very, very serious hesitations in that regard.

Mr. Atkey: Mr. Fox, if I may say, I am always glad to have your views before you have mine.

Mr. Fox: The Minister was telling me before that I should read his speeches diligently and I can assure him that I do, but that I keep on hoping that following his meetings with this Committee he may change some of it.

I would like to refer the Minister to page 7 of the document that was distributed as possible options for changes in the unemployment insurance program and I wonder if he could give us any idea of what the present experience is within the department on the developmental uses of UI funds at the moment?

Mr. Atkey: Mr. Hodder, I think you might give that. We were talking about the developmental uses of unemployment insurance and what our present position is in the department and what our present thinking and experience may be.

Mr. Hodder: Mr. Chairman, a few moments ago I made a reference to the evaluation of work-sharing and indicated that the findings of that evaluation would be made available. The Commission will be making recommendations to the Minister with respect to the future of that developmental use of UI funds.

As far as the other developmental uses of UI funds are concerned, we have had a substantial involvement now with

[Traduction]

M. Fox: On prend donc pour acquis que des programmes gouvernementaux de création d'emplois vont être offerts aux Canadiens. Le ministre pourrait-il nous dire s'il partage l'opinion exprimée dans le document qu'il a bien voulu nous distribuer, et selon laquelle les Canadiens participant à des programmes gouvernementaux de création d'emplois ne pourront plus bénéficier de l'assurance-chômage?

M. Atkey: Monsieur Fox, j'ai indiqué à M. Portelance que ma position n'est pas encore définitive en ce qui concerne les questions traitées dans ce document. J'ai seulement indiqué qu'elles posent quelques difficultés à certains. Pour des raisons évidentes, les provinces ne partagent pas le même point de vue sur le sujet que vous venez d'évoquer. Je n'ai pas encore prise de décision définitive quant à moi.

M. Fox: Je suis sûr que le ministre n'a pas été surpris par nos réactions et si j'ai cherché à connaître son opinion, c'est qu'une telle mesure de suppression de l'assurance-chômage au sein de la Fonction publique risque de constituer un précédent que nous ne saurions approuver. Cela signifierait qu'il existe différentes catégories d'employés au Canada et je ne vois pas comment nous pourrions approuver cela. Le ministre est sur le point de consulter les provinces et le secteur privé à cet égard et je suis certain qu'il est curieux de connaître notre point de vue. Je dois admettre que je fais des réserves extrêmement sérieuses sur ce point.

M. Atkey: Monsieur Fox, je suis toujours heureux de connaître vos opinions avant de vous faire part des miennes.

M. Fox: Le ministre m'a conseillé de lire attentivement ses discours. C'est ce que je fais, mais je persiste à espérer que ses discussions avec les membres du comité l'inciteront à en modifier le contenu.

J'aimerais référer le ministre à la page 7 du document distribué. Il s'agit des possibilités de remplacer le programme d'assurance-chômage. Pourrait-il nous dire si l'utilisation des fonds de l'assurance-chômage à des fins de perfectionnement ont donné jusqu'à présent de bons résultats au sein du ministère?

M. Atkey: Monsieur Hodder, je crois que vous pouvez répondre. Il s'agit de l'utilisation des fonds de l'assurance-chômage à des fins de perfectionnement et l'honorable député aimerait connaître l'expérience et la position de notre ministère à cet égard.

M. Hodder: Monsieur le président, j'ai mentionné il y a quelques instants que l'évaluation des programmes de travail partagé était en cours et que les résultats de cette évaluation seraient publiés. La Commission fera des recommandations au ministre au sujet de l'avenir de ce programme d'utilisation des fonds de l'assurance-chômage à des fins de développement.

En ce qui concerne les autres utilisations de ces fonds à des fins de perfectionnement, nous avons dans un certain nombre

[Text]

the use of unemployment insurance funds to pay allowances to claimants who are on approved training programs and some of the initial problems have been resolved with that program and it is working increasingly well.

With respect to the third and final area of developmental use of UI funds, this is still in an experimental stage: that is to say, the use of UI funds to pay individuals who are participating voluntarily in job creation projects. I think there are now three experimental projects in Canada with respect to that use and they will be evaluated as a basis for determining what the potential is for the future.

In the section on page 7 that refers to developmental uses of UI funds, these are mainly, Mr. Chairman, in the nature of streamlining the operations-administrative aspects of the developmental uses of UI funds so that some of the current administrative and program difficulties might be resolved.

Mr. Fox: I would like to ask one more question, Mr. Chairman, and it relates to the questions that were asked by Mr. Portelance this morning. It concerns the possible change in the way of calculating the average unemployment figure which would trigger off government contributions. As I understand it, in your response to Mr. Portelance, you said that the department had not yet made the calculations of the amounts of money that would be saved by the government if you went from the eight-year average to the three-year average. Is that correct?

Mr. Atkey: I do not believe we have firm figures, Mr. Fox.

Mr. Fox: I assume that it would be fairly easy to develop those firm figures, would it not?

Mr. Atkey: We will be coming up with estimates as part of the review. As I may have indicated in a general way, the impact of all the proposals here—hopefully we will have some sort of handle on it by the end of November and then be in a position to share that information with all our partners in attempting to come up with the best package of amendments.

• 1040

Mr. Fox: And I assume that all your partners will include the members of this parliamentary committee.

Mr. Atkey: Oh, they are my partners in every way, and of course as lawmakers they will have a full opportunity to participate in the debate in Parliament.

Mr. Fox: I suppose my point, Mr. Chairman, is this. I know we would all appreciate very much if you would make those figures available at the same time as you make them available to the provinces. It seems to me that if these matters are going to be discussed with the private sector and with the provinces, Parliamentarians should be given the same type of information, possibly at the same time. Would you agree with that?

Mr. Atkey: I think sharing the information with members of Parliament is a good idea as a matter of principle, although I do also hold the view that federal-provincial consultations and

[Translation]

de cas versé des prestations à des personnes qui participent à des programmes approuvés de formation. Les problèmes de départ ont été résolus et les résultats obtenus semblent de plus en plus satisfaisants.

En ce qui concerne la troisième utilisation des fonds de l'assurance-chômage à des fins de perfectionnement, nous en sommes toujours à un stade expérimental: il s'agit d'utiliser ces fonds pour verser des prestations à des personnes qui participent volontairement à des programmes de création d'emplois. Il existe actuellement trois projets pilotes de ce type au Canada. L'évaluation de ces projets permettra d'en déterminer le potentiel.

Quant au paragraphe de la page 7, il envisage seulement certains moyens de simplifier les questions administratives liées à ce type de programme.

M. Fox: J'aimerais poser une autre question, monsieur le président, qui fait suite aux questions de M. Portelance. Vous avez parlé de modifier la façon de calculer le taux de chômage moyen à partir duquel le gouvernement doit automatiquement verser des contributions. Si j'ai bien compris ce que vous avez dit à M. Portelance, le ministère n'a pas encore calculé les épargnes que le gouvernement réalisera si l'on passait d'une moyenne calculée sur huit ans à une moyenne calculée sur trois ans. Est-ce exact?

M. Atkey: Je ne pense pas que nous ayons des chiffres définitifs, monsieur Fox.

M. Fox: Je suis sûr que ces calculs sont faciles à faire, n'est-ce pas?

M. Atkey: La révision que nous allons publier comportera certains chiffres. Comme je l'ai indiqué, j'espère que nous aurons le temps d'étudier l'impact de toutes les propositions avant la fin du mois de novembre, et nous pourrons en informer tous nos partenaires, afin de pouvoir élaborer ensemble une série d'amendements très constructifs.

M. Fox: Je suppose que vous comptez les membres de ce comité parlementaire au nombre de vos partenaires?

M. Atkey: Absolument, et puisqu'ils sont responsables de l'élaboration des lois, ils auront l'occasion de participer au débat au Parlement.

M. Fox: Monsieur le président, je voudrais être clair: nous aimerions prendre connaissance de ces chiffres en même temps que les provinces. Étant donné que vous avez l'intention de discuter de ces questions avec le secteur privé et les provinces, il me semble que les parlementaires devraient avoir les mêmes renseignements et, si possible, en même temps. Êtes-vous d'accord avec moi?

M. Atkey: Je suis en principe d'accord pour que ce type de renseignement soit communiqué aux députés, mais j'estime néanmoins que la question de la consultation et des relations

[Texte]

federal-provincial relations are matters of dealings between the executives of both governments. At the policy formulation stage it is necessary to undertake those consultations in confidence. That certainly has been the position put to me by provincial governments, and they will not participate in consultations in a meaningful way if they are going to be conducted in an open way in terms of initially sharing the information.

I may also say, Mr. Fox, that your government in any freedom of information regime that it ever put forward always very carefully exempted federal-provincial relations as a matter in which there would not be openness of information.

Mr. Breau: That is nonsense.

Mr. Atkey: Every bill and every document that you ever tabled, Mr. Breau, your government had an exemption for federal-provincial relations, and do not deny it.

Mr. Breau: That is not the same thing.

Mr. Fox: In any event, we do not want to get into an argument on this. I presume we are in a period where everybody wants to improve upon public administration and I assume that the present government was elected on a certain program and platform, one of which was freedom of information.

While I am not suggesting that the Minister has to share with us some of the policy suggestions or discussions he wants to have with the provinces, it would seem to me that it would be appropriate to let us have the same factual basis, the same knowledge that he is imparting to the provinces, so that we, too, can bring our judgment to bear on the issue.

My last question to the Minister—

Mr. Atkey: Mr. Fox, I may help you. Excuse me, Mr. Chairman. I would hope that I can give you some rough estimates on the refinancing options, hopefully by the end of the month.

Mr. Fox: Would you also be willing to give us an undertaking that the purpose of the refinancing is not simply to reduce the government's expenditures, but that these savings would be funnelled into more job creation or job training programs?

Mr. Atkey: It is very difficult to provide a definitive purpose of the option until we decide what the option is. So I think it would be premature for me to give you a full answer until we have actually made a decision.

The Chairman: Thank you, Mr. Fox.

Mr. Kushner, did you have some questions for the Minister?

Mr. Kushner: Mr. Chairman, Mr. Minister, congratulations. It is nice that you are taking a fresh approach to try to solve or find some cures for our problems.

I would like to ask you a question in two groups. First of all, in the skill area and the semi-skill area. We are constantly encouraging people coming from all over the world because we

[Traduction]

fédérales-provinciales relève du pouvoir exécutif, aux niveaux fédéral et provincial. Lorsque la consultation n'est qu'une première phase de l'élaboration d'une politique, je crois que les discussions doivent être tenues secrètes. C'est du moins le point de vue des gouvernements provinciaux et la consultation ne saurait être efficace si la teneur des discussions est rendue publique dès le début.

Je vous rappelle aussi, M. Fox, que toutes les propositions énoncées par le gouvernement libéral au chapitre de la liberté de l'information ont toujours veillé à exempter les relations fédérales-provinciales.

M. Breau: C'est absurbe.

M. Atkey: Tous les projets de loi et documents présentés par le gouvernement libéral, monsieur Breau, comportaient une disposition exemptant les relations fédérales-provinciales, vous ne pouvez pas le nier.

M. Breau: Ce n'est pas la même chose.

M. Fox: De toute façon, ce n'est pas de cela que nous voulons discuter. Nous voulons améliorer le fonctionnement de l'administration publique. Le présent gouvernement a été élu en raison de certains programmes qui prévoyaient entre autres l'accès à l'information.

Je ne demande pas au ministre de nous informer des questions de politique dont il entend discuter avec les provinces, mais je crois néanmoins qu'il devrait nous fournir les mêmes données et les mêmes éléments d'appréciation qu'aux provinces afin que nous puissions nous faire un jugement.

Ma dernière question au ministre . . .

M. Atkey: Monsieur Fox, je peux peut-être vous aider. Excusez-moi, monsieur le président. J'espère pouvoir vous donner à la fin du mois certains chiffres approximatifs relatifs aux options de refinancement.

M. Fox: Pourriez-vous également nous assurer que l'objet de ce refinancement n'est pas exclusivement de réduire les dépenses du gouvernement, mais encore que les épargnes réalisées permettront de créer de nouveaux programmes de formation ou de création d'emplois?

M. Atkey: Il est très difficile de parler des objectifs de telles ou telles options, si nous n'avons pas encore fait notre choix. Je crois qu'il serait prématûr de vous répondre tant que nous n'aurons pas pris de décision.

Le président: Merci, monsieur Fox.

Monsieur Kushner, avez-vous des questions à poser au ministre?

Mr. Kushner: Monsieur le président, monsieur le ministre, mes félicitations. Je suis heureux de constater que vous adoptez une position très nouvelle pour résoudre nos problèmes.

J'aimerais vous poser une question qui porte sur deux groupes: d'abord le groupe des travailleurs spécialisés et semi-spécialisés. Nous encourageons l'immigration sous prétexte que

[Text]

are short of skilled people, or semi-skilled, and we are in fact. Our apprenticeship program has not been working, and what I mean by that is that the encouragement has not been at a high skill level. Mr. Minister, are you looking in that area of providing adequate and encouraging apprenticeship, providing the kinds of skills in construction and otherwise in technical areas?

As well, we are talking about the young and then we must get back to the others, and that is people over 50. What are we doing in these two categories—looking ahead, more or less?

Mr. Atkey: If I can answer your first question, Mr. Kushner, the question of apprentices, having skilled people to perform the tasks that our growing economy requires them to perform, is a major challenge for my Commission and for the new government. It is a challenge which we intend to meet, keeping in mind, of course, that apprenticeship generally is the jurisdiction of the provinces and that jurisdiction must be respected. We intend clearly to work with the provinces to develop new programs for what we call critical skills trades training, that is to provide through apprenticeship or other programs on-the-job-type training, which sometimes can take two or three years to have qualified people available to do jobs in Canada so that it becomes less necessary to import qualified labour to perform these jobs, which has been an historical pattern that has been far too frequent in this country.

• 1045

Mr. Kushner: Are you saying that you are looking at the program where a student is probably at grade 10 level and, say, is interested in going into, say, architecture or carpentry or plumbing, whatever trade it may be, that he would be able to in fact, say, go out of school for a month or two or whatever would be necessary and that he would actually get practical experience? Are you looking at that area in that light?

Mr. Atkey: I am not so sure it is quite at that level in the sense of someone dropping out of school at grade 10, Mr. Kushner, or only going for a month or two. I think you are talking about somebody who is finished high school and wants to go into this type of work and embark on a two or three year training program.

Mr. Kushner: The reason I am asking is that I have been involved in education somewhat and we have young people who are coming out of school who have no place to go, and we are not preparing them in fact. You know, sometimes it is too late, once they get out of school, because all we have to learn is from European countries what they do. I think that is a critical area, as far as I am concerned.

Mr. Atkey: I may say, Mr. Kushner, I am in the process of having discussions with provincial counterparts and this is one of the subjects that has been on the agenda. You are aware, no doubt, that the provinces jealously guard their jurisdiction over education and training and apprenticeship programs. Nevertheless they are always looking for assistance from the federal government. In this respect I will be meeting with Mr. Horsman in Edmonton on Wednesday morning to try to develop in

[Translation]

nous manquons de main-d'œuvre spécialisée ou semi-spécialisée, ce qui est le cas. Notre programme d'apprentissage a été un échec car je crois que l'on n'a pas encouragé les jeunes à atteindre un haut niveau de spécialisation. Monsieur le ministre, avez-vous l'intention de mettre en place des programmes d'apprentissage encourageants et adéquats qui permettraient d'acquérir une spécialisation technique, par exemple, dans le domaine de la construction?

D'autre part, vous parlez toujours des jeunes, mais j'aime-rais que nous parlions également des plus de 50 ans. Qu'envisagez-vous pour ces deux groupes?

M. Atkey: Je répondrai tout d'abord à votre première question, monsieur Kushner. La formation de spécialistes qui pourront remplir les nombreuses tâches dont notre économie en plein essor a besoin constitue un défi pour la Commission que je représente ainsi que pour le nouveau gouvernement. C'est un défi que nous avons l'intention de relever sans perdre de vue bien sûr le fait que les programmes d'apprentissage relèvent habituellement de la compétence des provinces, compétence que nous devons respecter. Nous avons l'intention de collaborer avec les provinces pour élaborer de nouveaux programmes de spécialisation critique. Il s'agit de programmes d'apprentissage ou de formation sur le tas. Il faut parfois deux ou trois ans pour former des spécialistes au Canada, mais il est ensuite moins nécessaire d'importer de la main-d'œuvre qualifiée comme cela s'est trop souvent fait par le passé.

M. Kushner: Si un étudiant de 10^e année est intéressé par l'architecture, la menuiserie ou la plomberie, voulez-vous dire qu'il pourra quitter l'école pendant un mois ou deux pour suivre un programme de formation pratique? Est-ce ce que vous voulez dire?

M. Atkey: Il ne s'agit pas, monsieur Kushner, qu'un étudiant quitte l'école en 10^e année pour suivre un programme de quelques mois. Je parlais plutôt de programmes de formation de deux ou trois ans qui seraient offerts aux jeunes après l'école secondaire.

M. Kushner: J'ai une certaine expérience de l'enseignement et je sais que nombreux sont les jeunes qui ne savent pas quoi faire à la sortie de l'école car nous ne les avons pas préparés. Lorsqu'ils sortent de l'école, c'est parfois trop tard. Nous devrions nous inspirer de l'exemple de certains pays européens. C'est une question très délicate, à mon avis.

M. Atkey: Monsieur Kushner, je suis sur le point de rencontrer mes homologues provinciaux et cette question est inscrite à notre ordre du jour. Vous n'ignorez pas que les provinces protègent jalousement leur compétence en matière de programmes d'enseignement, de formation et d'apprentissage. Néanmoins, elles sont toujours à l'affût de l'aide fédérale. À ce propos, je dois rencontrer mercredi matin à Edmonton M. Horsman, afin de discuter de la mise en place dans votre

[Texte]

your province, sir, further programs that will achieve the objectives which you seek.

Mr. Kushner: Following the same area slightly, in respect of people who are unemployed and are on welfare, probably for very good reasons, are we now, instead of giving them welfare, also at the same time looking in the area possibly of giving them jobs so that they will be somewhat productive—looking into industry to see if they could use them, rather than just sending them the cheques and that is as far as it basically goes? They qualify, and they have the criteria and that sort of thing. What are we doing in that area to discourage that segment?

Mr. Atkey: Mr. Kushner, there are of course some very innovative proposals coming from some of the provincial governments to do that. I think the most reasonable one and the one we have heard most about recently is the province of Ontario and the honourable Keith Norton's proposal.

We have looked at certain possibilities in part of our unemployment insurance program and in part of the unemployment insurance review, we have looked through our direct job creation and the use of UI funds to create jobs, and in the package of programs which I will be explaining in detail as part of the budget debate I do hope there will be some initiatives that will go part way at least to meeting your objective.

Mr. Kushner: Fair enough.

The Chairman: Have you finished your questioning?

Mr. Kushner: Yes.

The Chairman: Looking at the clock, in the time remaining there are one or two procedural matters that we should consider. We have scheduled meetings for Tuesday, November 13 at 11 a.m. and Thursday, November 15 at 8 p.m. and we were to have the Minister of Labour at both of those meetings. I think it has been agreed, correct me if I am wrong, Mr. Fox and Mr. Rodriguez, it has been more or less agreed that we would only require the Minister on one day and that day ought to be November 15. The question then becomes, shall we cancel the meeting which is scheduled for November 13, or perhaps suggest another minister? I know some members have indicated to me . . .

Mr. Fox: We enjoy greatly having the Minister before us.

The Chairman: We like you, Mr. Minister.

Mr. Atkey: As much, Mr. Chairman, as I would like to be here, I am also committed to the process of consultation with our other partners in decision-making and I will be in Vancouver and Edmonton and Victoria, discussing with provincial officials the employment programs for 1980-81. That, of course, while it involves my time, there are commitments made by many officials, and that has been a program that has been in place for sometime. I am reluctant, quite frankly, and I share this philosophy with you, that to ask officials to come in my absence, first of all, deprives you of the senior officials who would be with me, and secondly, I think it is very unfair to ask

[Traduction]

province, monsieur Kushner, de programmes qui répondront à vos préoccupations.

M. Kushner: J'aimerais maintenant parler des chômeurs et des prestataires des programmes de bien-être social. Même s'ils ont de bonnes raisons d'être au chômage, avez-vous l'intention de chercher à leur trouver des emplois dans l'industrie, afin qu'ils soient productifs, au lieu de se contenter d'attendre les chèques que vous leur envoyez? Ils sont admissibles aux prestations, ils répondent aux critères, et cetera. Mais j'aime-rais savoir ce que vous entendez faire pour décourager ce type de chômage.

M. Atkey: Monsieur Kushner, les gouvernements provinciaux ont énoncé des propositions extrêmement novatrices à cet égard. Je pense en particulier à la proposition extrêmement intéressante de l'honorable Keith Norton, de l'Ontario.

En révisant notre programme et notre régime d'assurance-chômage, nous avons été amenés à envisager d'utiliser les fonds de l'assurance-chômage pour créer directement des emplois. Au cours du débat sur le budget, j'aurai l'occasion de vous expliquer en détail toute une série de programmes et d'initiatives qui vont du moins en partie dans le sens que vous décrivez.

M. Kushner: C'est bien.

Le président: Avez-vous terminé vos questions?

M. Kushner: Oui.

Le président: Il se fait tard et il nous reste une ou deux questions de procédure à étudier. Notre comité doit se réunir le mardi 13 novembre, à 11h00, et le jeudi 15 novembre, à 20h00. Le ministre du Travail devait comparaître à ces deux dates. Nous avons convenu, et corrigez-moi si je me trompe, monsieur Fox et monsieur Rodriguez, qu'il suffisait que le ministre comparsisse une seule fois et nous avons fixé la date du 15 novembre. Devons-nous annuler la réunion du 13 novembre, ou devons-nous inviter un autre ministre? Certains députés m'ont fait savoir que . . .

M. Fox: Nous sommes très heureux de pouvoir interroger le ministre.

Le président: On vous aime bien, monsieur le ministre.

M. Atkey: Je suis très heureux, monsieur le président, de comparaître devant ce comité mais je dois également consulter mes collaborateurs provinciaux et je dois me rendre à Vancouver, à Edmonton et à Victoria pour discuter avec les fonctionnaires provinciaux des programmes d'emplois pour l'année 1980-1981. J'ai pris certains engagements et un programme a été établi. Bien franchement, je ne vois pas l'intérêt de demander à d'autres fonctionnaires de mon ministère de comparaître en mon absence, puisque premièrement, les principaux hauts fonctionnaires du ministère seront avec moi et deuxièmement, je trouve qu'il n'est pas juste d'interroger des fonctionnaires

[Text]

officials to answer questions of policy. If they are matters of government policy I think questions of detail can be answered by officials but in the absence of the Minister we would not be able to provide policy answers to quite valid questions in the context of this Committee.

• 1050

Mr. Fox: Well, I would like to thank the Minister for saying that. We, of course, have been pressing all along the Prime Minister's secretary, insisting that we felt these meetings absolutely required the presence of the Minister. I am very pleased to see the Minister agree with us on that point and that he of course will wish to make himself as available as possible once his plans are tabled in the House.

The Chairman: On the matter of November 13 then, the answer of the Minister on that date, I think he did make it clear earlier that that was one of the dates that he could not attend.

Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: On the same point, it is now possible that we may have the Minister back after November 15. I would suggest to the Minister that he not be too hasty in setting any more appointments after November 15 because we would like to have him here. There are many areas that have to be explored. We have just touched the surface.

The Chairman: Tuesday's and Thursday's, is that what you want, Mr. Rodriguez?

Mr. Rodriguez: Yes.

The Chairman: The clock is approaching 11 and the House sits at 11, so perhaps this would be a convenient time to adjourn. Go ahead, Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Just one very short question, Mr. Chairman. The Minister is discussing with several of his officials possible changes to the unemployment Insurance Act. Right? And obviously the officials will be at a high level, probably SX 5, 6—whatever.

Mr. Atkey: I do not understand it myself.

Mrs. Appolloni: All right, a high level. Can I know how many women will be included at that high level of consultation, particularly in view of the fact that some of the proposed amendments are going to deal with women.

Mr. Atkey: Well, that is a fair question. I think the review committee, the steering committee within my department has one very active female participant and I will identify her, even though she is not here today. It is Susan Carter, who is the Director of Intergovernmental Affairs, and she is very able, very knowledgeable in this matter. In addition, I am having considerable consultations with Status of Women in Canada, particularly Miss Maureen O'Neil. And you are well aware, of course, Mrs. Appolloni, my senior policy adviser on my own staff is a female and very active in this subject of women's—

[Translation]

sur des questions de politique. Les fonctionnaires peuvent répondre à des questions de détails, mais en ce qui concerne les politiques du gouvernement, ils ne peuvent pas fournir de réponses très précises au comité en l'absence du ministre.

M. Fox: Je voudrais remercier le ministre d'avoir dit cela. Nous avons évidemment longuement insisté auprès du secrétaire du premier ministre, en lui indiquant que ces réunions exigeaient la présence du ministre. Je suis heureux de constater que le ministre est d'accord avec nous sur ce point, et que d'autre part, il est prêt à se libérer le plus souvent possible, une fois qu'il aura déposé ce projet en Chambre.

Le président: Le ministre nous a donc fait savoir clairement qu'il ne pourrait pas assister à la réunion du 13 novembre.

Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Il semble que le ministre pourra revenir devant notre comité après le 15 novembre. Je voudrais lui demander de ne pas se hâter de prendre des engagements après le 15 novembre, car nous aimerais l'interroger à nouveau. Il nous reste beaucoup de choses à approfondir. Nous n'avons qu'effleuré le sujet.

Le président: Vous voulez, monsieur Rodriguez, que nous maintenions les deux séances?

Mr. Rodriguez: Oui.

Le président: Il va bientôt être 11 heures, et je trouve donc tout indiqué de lever la séance, puisque la Chambre siège à 11 heures. Madame Appolloni.

Mme Appolloni: J'aimerais poser une brève question, monsieur le président. Le ministre doit discuter avec ses collaborateurs des modifications à apporter à la Loi sur l'assurance-chômage. Ses collaborateurs ont certainement un niveau très élevé, probablement SX 5, ou 6.

Mr. Atkey: Moi même, je ne comprends pas très bien cette classification.

Mme Appolloni: Très bien. Disons qu'ils ont un haut niveau. Pourriez-vous nous dire combien de femmes participeront à ce haut niveau de consultations, compte tenu du fait que certains des amendements proposés concernent précisément les femmes?

Mr. Atkey: C'est une question très pertinente. Le comité de révision, c'est-à-dire le comité directeur de mon ministère, comprend une femme extrêmement active et je vais la nommer, même si elle n'est pas là aujourd'hui. Il s'agit de Susan Carter, directrice des Affaires interministérielles. Elle est extrêmement compétente en cette matière. En outre, elle entretient des relations étroites avec le Conseil de la situation de la femme, et en particulier avec Mme Maureen O'Neil. D'autre part, vous n'ignorez pas, madame Appolloni, que la conseillère principale en matière de politiques de mon bureau

[Texte]

Mrs. Appolloni: I am particularly referring to this department because, much as I like to see all the officials here, this department always sends numerous officials but they are invariably male. I have nothing against the males, believe me, but it would be nice to know if there were some females—

Mr. Atkey: The next time, I can assure you, you will see our female superstars displayed.

The Chairman: Could I adjourn the meeting to the call of the chair? The next meeting will be Thursday. Mr. Breau has a very brief question, Mr. Minister.

Mr. Breau: Just two brief questions wish the Minister can answer quickly. First of all, did you say that in the first package of legislation no changes to the fishermen's programs would be included?

Mr. Atkey: As part of that particular bill of amendments, there may be other changes to fishermen's benefits in the orders and regulations which are coming in a different way at a different time, but as far as that package on the first day, fishermen's benefits will not be included.

Mr. Breau: The second question. In the envelope system, could you tell us just briefly any savings in the UI program, and in what envelope it would go?

Mr. Atkey: That is a more complex question which will require a detailed and complex answer. Perhaps I could undertake to get back to you on that matter.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

est une femme, par ailleurs très active au sujet des droits des femmes.

Mme Appolloni: Je vais surtout parler de ce ministère, qui envoie toujours un grand nombre de fonctionnaires, mais qui sont invariablement de sexe masculin. Je n'ai rien contre les hommes, croyez moi, mais j'aimerais bien voir également quelques femmes parmi eux.

M. Atkey: La prochaine fois, je vous assure que nous ferons venir nos vedettes féminines.

Le président: Est-ce que je puis lever la séance? La prochaine réunion aura lieu jeudi. M. Breau a encore une brève question, monsieur le ministre.

M. Breau: Je voudrais poser deux brèves questions auxquelles le ministre pourra répondre brièvement. Tout d'abord, vous avez bien dit que les amendements que vous allez proposer à la Loi n'allaitent modifier en rien les programmes destinés aux pêcheurs?

M. Atkey: En effet, les amendements apportés à ce projet de loi ne modifieront pas ce programme. Les prestations des pêcheurs seront peut-être modifiées par la suite en vertu d'une ordonnance ou d'un règlement, mais pour ce qui est des premières modifications que nous proposons, elles ne portent pas sur les prestations des pêcheurs.

M. Breau: Une deuxième question. Pourriez-vous nous dire brièvement dans quelle enveloppe budgétaire les économies réalisées grâce aux modifications du programme de l'assurance-chômage seront-elles versées?

M. Atkey: C'est une question complexe qui exigerait une réponse détaillée. Je pourrais peut-être vous répondre une autre fois.



If undelivered, return COVER ONLY to:

Canadian Government Printing Office,

Supply and Services Canada,

45 Sacré-Coeur Boulevard,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à

Imprimerie du gouvernement canadien,

Approvisionnements et Services Canada,

45, boulevard Sacré-Coeur,

Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From Canada Employment and Immigration Commission:

- Mr. J.Y. Charlebois, Executive Director, Benefit Programs Group;
Mr. G.C. Botham, Director General's Office, Employment Training;
Mr. H.J. Hodder, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning.

De la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada:

- M. J.Y. Charlebois, directeur exécutif, Groupe de programmes des prestations;
M. G.C. Botham, Bureau du directeur général, Formation à l'emploi;
M. H.J. Hodder, sous-ministre adjoint, Politique stratégique et planification.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Thursday, November 15, 1979

Chairman: Mr. Howard Crosby

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80: Vote 1, 5, 10 and 15
under LABOUR

APPEARING:

The Honourable Lincoln Alexander,
Minister of Labour

WITNESSES:

(See back cover)

First Session of the
Thirty-first Parliament, 1979

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le jeudi 15 novembre 1979

Président: M. Howard Crosby

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980: crédits 1, 5, 10 et 15
sous la rubrique TRAVAIL

COMPARAÎT:

L'honorable Lincoln Alexander,
Ministre du Travail

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Première session de la
trente et unième législature, 1979

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 15, 1979

(6)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 8.06 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Crosby (*Halifax West*), presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Baker (*Gander-Twillingate*), Beattie (*Hamilton-Mountain*), Crosby (*Halifax West*), Froese, Hawkes, Kushner, Olivier, Orlikow, Rodriguez, Mrs. Stratas and Mr. Wightman.

Appearing: The Honourable Lincoln Alexander, Minister of Labour.

Witnesses: From the Department of Labour: Mr. T. M. Eberlee, Deputy Minister; Mr. W. P. Kelly, Assistant Deputy Minister and Mr. C. J. Helmes, Director, Finance.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated October 15, 1979 relating to the Main Estimates under Labour for the fiscal year ending March 31, 1980. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, November 8, 1979.*)

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 10 and 15 under Labour.

The Minister made an opening statement and with the witnesses answered questions.

At 10.30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 15 NOVEMBRE 1979

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 20 h 06 sous la présidence de M. Crosby (*Halifax-Ouest*) (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Baker (Gander-Twillingate), Beattie (Hamilton-Mountain), Crosby (Halifax-Ouest), Froese, Hawkes, Kushner, Olivier, Orlikow, Rodriguez, M^{me} Stratas et M. Wightman.

Comparaît: L'honorable Lincoln Alexander, ministre du Travail.

Témoins: Du ministère du Travail: M. T. M. Eberlee, sous-ministre; M. W. P. Kelly, sous-ministre adjoint, et M. C. J. Helmes, directeur, Finances.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 15 octobre 1979 portant sur le Budget principal sous la rubrique Travail pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. (Voir procès-verbal du jeudi 8 novembre 1979).

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5, 10 et 15 sous la rubrique Travail.

Le ministre fait une déclaration préliminaire puis, avec les témoins, répond aux questions.

A 22 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Nino Travella

Clerk of the Committee

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, November 15, 1979

• 2005

[Text]

The Chairman: Ladies and gentlemen, I think we can commence our meeting, which is the sixth meeting of the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

We have for consideration the Order of Reference dated October 15, 1979, relating to the Main Estimates under Labour for the fiscal year ending March 31, 1980. And if it is your wish, members of the Committee, we will consider Votes 1, 5, 10 and 15, all of which are under the Labour heading.

Some hon. Members: Agreed.

LABOUR**A—Department**

Vote 1—Labour—Operating expenditures and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs—\$20,750,000

Vote 5—Labour—The grants listed in the Estimates and contributions—\$6,660,000

B—Canada Labour Relations Board

Vote 10—Canada Labour Relations Board—Program expenditures—\$3,073,400

C—Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Vote 15—Payment to the Canadian Centre for Occupational Health and Safety—\$1,256,000

The Chairman: As you can see, we have the honour to have with us the Honourable Lincoln Alexander, Minister of Labour. This being his first appearance before the Committee on Labour, Manpower and Immigration, I want to extend my welcome and the welcome of all the members of the Committee.

Hon. Lincoln Alexander (Minister of Labour): You are very kind, sir.

The Chairman: We are pleased to have you in your new office.

The Minister is very kind to the Official Opposition. One of his first acts in office was to appoint a supporter of your Party in my own province.

Mr. Alexander: Is that right?

The Chairman: We are very happy to have you with us, Mr. Alexander. I understand that you are going to make a statement. I will ask you to do that and to introduce the officials that you have with you tonight.

Mr. Alexander: All right. I do have a statement and I think the Clerk has distributed it.

I see there are some new faces here, and I say welcome; there are some old faces, and I just say hello.

This is a new role for me, as all of you know. Having been in the opposition for some eleven and a half years, I now found

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 15 novembre 1979

[Translation]

Le président: Mesdames et messieurs, nous pouvons ouvrir la séance; c'est la sixième réunion du comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

L'ordre de renvoi du 15 octobre 1979 nous demande d'étudier le budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. Avec votre assentiment, nous étudierons les crédits 1, 5, 10 et 15 sous la rubrique Travail.

Des voix: D'accord.

TRAVAIL**A—Ministère**

Crédit 1—Travail—Dépenses de fonctionnement et frais de représentations du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail—\$20,750,000

Crédit 5—Travail—Subventions inscrites au Budget et contributions—\$6,660,000

B—Conseil canadien des relations du travail

Crédit 10—Conseil canadien des relations du travail—Dépenses du programme—\$3,073,400

C—Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Crédit 15—Paiement au Centre canadien d'hygiène et de sécurité du travail—\$1,256,000

Le président: Nous avons l'honneur d'accueillir ce soir l'honorable Lincoln Alexander, ministre du Travail. Comme c'est la première fois qu'il comparaît au Comité du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration, je lui souhaite la plus cordiale bienvenue au nom des membres du comité.

L'honorable Lincoln Alexander (ministre du Travail): C'est très aimable à vous.

Le président: Nous sommes heureux de vous accueillir pour la première fois depuis que vous occupez vos nouvelles fonctions.

Le ministre s'est montré très aimable envers l'Opposition officielle. Pas plus tôt installé dans ses nouvelles fonctions il nommait un de vos partisans dans ma propre province.

M. Alexander: Ai-je vraiment fait cela?

Le président: Nous sommes très heureux de vous accueillir, monsieur Alexander. Si je ne m'abuse, vous voulez faire une déclaration. Voudriez-vous auparavant présenter les fonctionnaires qui vous accompagnent ce soir.

M. Alexander: Très bien. Je pense que le greffier a distribué des exemplaires de la déclaration que je ferai.

Je souhaite la bienvenue à ceux qui sont nouveaux et je me contenterai de saluer les anciens.

Comme vous le savez, tout cela est nouveau pour moi car j'ai fait partie de l'opposition et voilà que je me retrouve

[Texte]

myself in government and the Minister responsible for a very important department. I know how the opposition works; they do not want long speeches because they want to ask a lot of questions. So I am not going to forget that that is the way we used to do it before; I guess it has not changed.

But I do have a statement. We have the Estimates for the year 1979-80 here. I believe they were disposed of on March 13, 1979, so again we have submitted them for your further consideration in order to fulfil the legislative process.

I will remind the Committee too that the figures are unchanged from those which were considered previously and which were prepared by the former government. We are doing our best to ensure that we achieve economies where possible, and I expect we will not have spent up to the maximum set out when the fiscal year is concluded.

I would like to point out at the same time when the accounts are totalled up at the end of the year that I think it will be seen that we have actually managed to do more with less, which is the philosophy behind this government: doing more with less.

I think before proceeding though, you should know who my officials are, because they are the ones who are going to get me out of trouble in the event that I do get into it, and I anticipate getting into some trouble.

I have with me Mr. Tom Eberlee, my Deputy Minister, who is on my right; Mr. Marc Lapointe, Chairman of the CLRB; Mr. Bill Kelly, the Assistant Deputy Minister of Federal Mediation and Conciliation Service here; Mr. Guy de Merlis who is the Director of Mediation and Conciliation Service; Mr. H. L. Laframboise, Assistant Deputy Minister, Program Development and Central Operations; Mr. C. D. Harper, Director-General, Administrative Policy and Services; Mr. C. R. Scott, Executive Co-ordinator, Regional Operations; Mr. John Carter, Acting Director-General, Policy Coordination and Liaison; Mr. A. J. Roach, Director, Legal Services.

Dr. Ratna Ray, Director of the Women's Bureau, unfortunately is not here, but I understand Mr. Eberlee will be able to answer any questions with respect to the role that we have brought about in trying to revitalize the Women's Program.

An hon. Member: Shame.

Mr. Alexander: Already you are saying shame, and I am not finished.

• 2010

We have Mr. C. J. Helmes, a very important person, the Director of Finance; and Mrs. Lillian McGlynn is the Administrative Assistant to the Deputy Minister. We have John Drew and Mr. Georges Champagne, two members of CLRB; and as well Marie Phelan, my departmental assistant, and Mr. Serge St-Pierre, my press assistant.

I would like to touch upon a few of the highlights of the period since the beginning of June. As I stated before, we have now Dr. Ratna Ray, who is the Director of the Women's Bureau. This was one of the first things that I felt was important regarding that department. Some of you can remember Sylvia Gelber who was a former director, and we were waiting most anxiously for the appointment of Dr. Ray. So that was the first thing of importance.

[Traduction]

ministre responsable de ce ministère très important. Je connais les rouages de l'opposition. On ne veut pas de longs discours car on veut poser beaucoup de questions. Je ne l'ai pas oublié car si c'était ainsi de mon temps, cela n'a pas dû changer.

J'ai cependant préparé une déclaration. Nous étudions le Budget principal pour 1979-1980. Pour respecter la procédure législative, il faut que nous en terminions l'étude, interrompue le 13 mars 1979.

Je rappelle aux membres du Comité que ce budget a été préparé par le gouvernement précédent. Nous faisons de notre mieux pour réaliser toutes les économies possibles et nous nous attendons à ne pas avoir, à la fin de l'exercice financier, dépensé plus que la somme prévue.

Je pense que quand on fera les comptes à la fin de l'année, on constatera que nous avons pu faire plus avec moins d'argent, ce qui respecte les principes de notre gouvernement.

Avant de continuer, j'aimerais vous présenter les fonctionnaires qui m'accompagnent, car c'est eux qui me tirent d'affaire quand je me mets les pieds dans les plats, ce qui risque de m'arriver ce soir.

M. Tom Eberlee, sous-ministre, est assis à ma droite. M. Marc Lapointe, président de la Commission canadienne des relations du travail; M. Bill Kelly, sous-ministre adjoint, service fédéral de la médiation et de la conciliation; M. Guy de Merlis, directeur du service de la médiation et de la conciliation; M. H. L. Laframboise, sous-ministre adjoint, programme et opération centrale; M. C. D. Harper, directeur général, politique administrative et services; M. C. R. Scott, coordonnateur, opérations régionales; M. John Carter, directeur général intérimaire, coordination de la politique et liaison; M. A. J. Roach, directeur, services juridiques.

Mme Ratna Ray, directeur du Bureau de la main-d'œuvre féminine, n'a malheureusement pas pu venir ce soir, mais M. Eberlee répondra aux questions que vous aurez au sujet du rôle que le ministère entend jouer en ranimant ce programme à l'intention des femmes.

Une voix: Honte.

Mr. Alexander: Vous criez déjà honte et je n'ai même pas terminé.

M. C. J. Helmes, qui est très important car c'est le directeur des Finances, Mme Lillian McGlynn, adjointe administrative au sous-ministre. MM. John Drew et Georges Champagne, deux membres de la Commission canadienne des relations du travail de même que Marie Phelan, mon adjointe et M. Serge St-Pierre, mon attaché de presse.

Je voudrais vous décrire les faits depuis le mois de juin dernier. Comme je l'ai déjà dit, Mme Ratna Ray dirige le Bureau de la main-d'œuvre féminine. J'ai toujours cru dans l'importance d'un tel bureau au sein du ministère. Il nous tardait de nommer quelqu'un à la direction de ce bureau, car Sylvia Gelber, la directrice précédente, avait quitté son poste.

[Text]

The second, with respect to that department, was the launching of a range of activities designed to improve the opportunities and the position of women in the work force. In this regard Dr. Ray and her associates will be consulting with women's organizations and groups right across this country in various sectors, identifying inadequacies in the Code, and as well, a very important matter, looking into sexual harassment. She, of course, is working in conjunction with the Secretary of State, Mr. David MacDonald, regarding the whole role of women in the work force.

We have as well been looking at the problem of disputes that affect the essential aspects of services in the public interest and I will shortly have, I hope, significant proposals to make to Parliament in this regard in order to reduce the incidence of strikes in essential services.

Many of you, or some of you, during the last time this Committee sat, made reference to several aspects of the inquiry commission on redundancies and layoffs, which has now been tabled and is now before you for your consideration, and as well educational leave and productivity by Dr. Adam which was just recently been filed, tabled and released for consideration. Then, of course, we are also considering the Bairstow Report which involves the implications of wider-area bargaining and we hope we will have proposals for Parliament later on in this regard, as well as redundancies and layoffs.

I would like to say too that the past five months have been generally good ones in the industrial relations field within the federal jurisdiction and the record of person-days lost in strikes is reasonably satisfactory. I think the total, if I am not mistaken, is something like four million, seven hundred-odd thousand days lost as the result of strikes on the total picture, but within the federal service I think it is half as much as it was last year at this time, which is very significant.

I think what is important is that we have witnessed the successful negotiation by the parties of a number of key settlements, whether it has been in the railways, the St. Lawrence Seaway, the grain handlers. This gives us some indication that we are lucky, I suppose, in that we have relative peace for the next two and a half years, and if my memory serves me correctly we have on the average settled these major matters to cover about twenty-four to twenty-five months duration. So I think there is no reason to be pessimistic about the federal industrial relations scene.

Another matter which was raised in the House this afternoon involved absenteeism. You can recall that figures came out just a while ago for 1977 whereby some 97 million man-days were lost at that time, costing the country some \$4 billion. We are very concerned about this and my department is at this time looking into how best we can make some effort to determine what is going on and how best we can solve the problems. In this regard we are considering the cost of studying the parameters and as well the mechanism which would be used in terms of bringing about a solution if at all possible.

• 2015

Another point that I would like to emphasize is that preventive mediation in the next year is important to us and we will

[Translation]

Deuxièmement, nous avons lancé toute une gamme d'activités qui visent à améliorer les chances et la situation des femmes dans la population active. A ce propos, Mme Ray et ses collaborateurs consulteront les organismes et les groupes féminins au pays dans divers secteurs pour voir quelles améliorations on pourrait apporter au Code et elles étudieront un problème très important, le harcèlement sexuel. Elles travaillent en étroite collaboration avec le secrétaire d'État, M. David MacDonald, pour ce qui est du rôle des femmes dans la population active.

Nous avons également abordé le problème des conflits dans le secteur des services essentiels à l'intérêt du public et nous aurons sous peu, je l'espère, des propositions importantes à présenter au Parlement afin de réduire le nombre des grèves dans ce secteur.

Quelques-uns, lors de la dernière séance du Comité, ont posé des questions sur la Commission d'enquête sur les excédents de main-d'œuvre et les mises à pied; la Commission a déposé son rapport, que vous avez entre les mains, et M. Adam vient de déposer son rapport sur le congé de formation et la productivité. D'autre part, nous étudions le rapport Bairstow, qui analyse l'incidence d'un élargissement des négociations et nous espérons que bientôt, nous pourrons présenter au Parlement des propositions sur cette question, comme sur celle des excédents de main-d'œuvre et des mises à pied.

Je voudrais signaler que depuis 5 mois, les relations industrielles ont été assez bonnes dans les secteurs qui relèvent du gouvernement fédéral et le nombre de jours-personnes perdus à cause de grève a été maintenu à un niveau satisfaisant. Si je ne m'abuse, il s'agit d'environ 4,700,000 jours perdus par suite de grèves dans l'ensemble, mais pour ce qui est de la Fonction publique fédérale, c'est la moitié moins de l'an dernier à la même époque. C'est encourageant.

Il est important de signaler que des négociations fructueuses entre les parties intéressées ont mené à des règlements essentiels, que ce soit pour les chemins de fer, la voie maritime du Saint-Laurent ou les manutentionnaires de grain. Cela signifie que nous jouirons d'une paix relative pendant 2 ans et demi environ car les ententes auxquelles nous sommes arrivés couvrent une période d'environ 24 ou 25 mois. Il n'y a pas de raison d'être pessimiste du côté des relations industrielles fédérales.

Cet après-midi, à la Chambre, quelqu'un a soulevé la question de l'absentéisme. Selon les statistiques publiées récemment pour l'année 1977, 97 millions de jours-hommes ont été perdus à cause de l'absentéisme, entraînant pour le pays une perte de 4 milliards de dollars. Cette situation nous préoccupe beaucoup et mon ministère essaie de déterminer les causes de ce phénomène et comment on peut y trouver une solution. Nous essayons de voir combien coûterait l'élaboration de mécanismes qui pourraient apporter une éventuelle solution au problème.

A cet égard, j'aimerais souligner que ce sont les négociations préventives qui prennent préséance dans notre esprit pour

[Texte]

be taking steps to persuade the parties to look seriously at implementing themselves settlement approaches other than the strike or lockout. We believe that the parties are basically mature and public-spirited, and that they can respond to the general public interest, and our role, frankly speaking, is not to wield a bludgeon but to help them build improved relationships, largely through a catalytic role.

Many of you were asking on March 13 last about the Canadian Centre for Occupational Health and Safety, and I know you will share my enthusiasm and my pleasure in the appointment of Dr. Gordon Atherley as president of the Centre. I am very pleased to know that the Centre is in Hamilton, for some reason or another—and, Mrs. Appolloni, I do not know why but it is going to be in Hamilton. The exact location has not been determined as yet, but this is an important new body and one which will now be able to take off in the direction of improving the health and safety picture on the job right across Canada.

That is the only statement I have. It is a short statement, but it will give you some idea as to what has happened, in terms of highlights, in the first five months of my job. Now I am open to questions, to be answered either by myself or my officials.

Mr. Chairman, I want to thank you for those very kind words of welcome: they just made me feel at home. And I am so happy to be here among my friends—and I see a couple down there: John Rodriguez, who I know is waiting to get at the pussycat, and my friend, Mr. Orlikow, as well as friends from my own party. So thank you very much, Mr. Chairman, for giving me the opportunity of delivering that short statement.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister, and we have your statement in both official languages, which will make Mr. Olivier happy. He will be the first questioner and I am sure he will be very soft on you.

M. Olivier: Monsieur le président, je voudrais aborder dans le même sens en souhaitant la bienvenue au ministre et j'aimerais le remercier d'avoir accepté de venir témoigner devant nous.

En premier lieu, si vous me le permettez monsieur le président, je voudrais remercier la plupart des fonctionnaires qui sont ici pour m'avoir aidé dans mon ancien travail qui était celui de secrétaire parlementaire. Je suis sûr et certain qu'ils serviront aussi bien le ministre actuel que l'ex ministre du travail, monsieur Munro. Je voudrais très chaleureusement les remercier; ils ont toujours été loyaux envers le ministère et loyaux envers le gouvernement du temps. Je suis sûr et certain qu'ils feront la même chose avec le gouvernement actuel.

Monsieur le ministre, à plusieurs reprises depuis que vous avez été nommé ministre du Travail, et on voit cela dans quelques déclarations que vous avez faites, et vous avez ici aussi, à la page 2, le deuxième item, vous mentionnez:

2. Nous avons étudié le problème des conflits qui touchent les services essentiels dans l'intérêt public et

[Traduction]

l'année à venir. Nous prendrons des mesures afin de convaincre les parties intéressées à envisager sérieusement des formulaires de règlements autres que la grève ou le lock-out. Nous sommes convaincus que les parties possèdent foncièrement un sens de responsabilité et un esprit de civisme, et peuvent réagir favorablement dans l'intérêt général, et notre rôle ne consiste pas à leur imposer des règlements de force, mais c'est plutôt un rôle de catalyseur pour les aider à établir des rapports plus sains.

Le 13 mars, beaucoup d'entre vous s'informaient du Centre canadien de l'hygiène et de la sécurité au travail. Vous partagez sans doute mon enthousiasme et mon plaisir en apprenant la nomination de M. Gordon Atherley à la présidence du Centre. Je ne sais pas, madame Appolloni, mais le Centre se trouvera à Hamilton, et je m'en réjouis. On n'en a pas encore choisi l'endroit, néanmoins, c'est un organisme important qui contribuera à améliorer l'hygiène et la sécurité au travail partout au pays.

Voilà qui termine ma déclaration. Elle est très courte, mais vous en aurez appris les faits saillants de mon portefeuille pendant mes cinq premiers mois comme ministre. Maintenant, mes fonctionnaires et moi-même sommes prêts à répondre à vos questions.

Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir accueilli si chaleureusement. Vous m'avez mis à l'aise. Il me fait plaisir de me retrouver parmi mes amis, et j'en vois quelques-uns là-bas. John Rodriguez, qui attend avec impatience l'occasion de me mettre sur la sellette, ainsi que mon ami, M. Orlikow, et des amis de mon parti. Donc, je vous remercie beaucoup, monsieur le président, de m'avoir ménagé l'occasion de faire cette déclaration très brève.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Nous avons reçu votre déclaration dans les deux langues officielles, ce qui réjouira grandement M. Olivier. Il sera le premier à vous interroger et je suis certain qu'il va y aller doucement.

M. Olivier: Mr. Chairman, I would like to continue in the same vein by welcoming the Minister and thanking him for having agreed to appear before us.

If I may, Mr. Chairman, I would like to thank most of the officials here tonight for having assisted me in my former capacity as parliamentary secretary. I am sure they will serve the present minister as well as they did the former Minister of Labour, Mr. Munro. I extend my most sincere thanks to them; they were always loyal to the minister and to the government of the day. I am convinced they will do the same job with the present government.

Mr. Minister, since you assumed your position as Minister of Labour, you have on several occasions and again on page 2 in this statement, mentioned that:

2. We have been looking at the problem of disputes that affect the provision of services essential to the public

[Text]

présenterons sous peu des propositions importantes au Parlement.

J'aimerais connaître réellement vos intentions lorsque vous dites cela. Est-ce que cela veut dire que vous voulez en tant que ministre du Travail, trouver un problème pour les services essentiels dans la Fonction publique ou dans les entreprises privées? Que voyez-vous comme étant services essentiels pour ceux qui ont un droit, en vertu de la loi, à savoir le droit d'aller en grève dans le secteur public?

Cela me semble un peu ambigu. A voir cet item numéro 2, on pourrait penser que vous êtes responsable pour des conflits qui peuvent peut-être survenir, et j'espère qu'il n'y en aura pas, mais qui peuvent peut-être survenir à l'intérieur de la Fonction publique. Est-ce que vous pourriez m'éclairer, en fin de compte, sur votre politique future? Et c'est à deux ou trois occasions que j'ai vu ce genre de déclaration de votre part?

Mr. Alexander: That is a very good question. I think what you are concerned about is whether we are talking about the entire service, public and/or private, which includes the Public Service Staff Relations Act; and I would say, yes, that we intend to move in both of those areas. I think it would be irresponsible of us to move in only the area which the Canada Labour Code is involved with right now under Part V. So, to answer your question, yes, it will involve both jurisdictions.

• 2020

I think that what we have to be concerned about here, and we have been concerned about, is the type of work stoppage which has affected, and at times very dramatically, essential aspects of services. We had a commitment prior to the election. If you recall, the critic, Mr. John Fraser, had on a number of occasions indicated that his hope was that we could come up with a solution that would bring about a better way to solve disputes in essential aspects of service. He thought about a public interest disputes commission, as you know, but the one that sticks out in everybody's mind is the Wood's Commission, which was introduced back in 1968. We looked at that and as well we looked at Arthers and his peace plan. We looked at a number of variations and we have come up with, and I will just give you a slight tip as to what it is, a solution which we think will be of some effect, at the same time not . . .

Mr. Rodriguez: Will it . . .

Mr. Alexander: Are you going to wait until I am finished, Mr. Rodriguez, because I know that you will have your time?—which will have some meaningful role to play in terms of reducing the incidence of strikes.

What we envisage if a mechanism whereby the Minister, by recommendation, can bring an organization involving personnel primarily from the public interest and as well from labour and management to look into the economic hardship or setback, if you will, that can occur as a result of any particular work stoppage. He can recommend to the Governor in Council that this mechanism be put into place. As well, he can recommend, by way of the Governor in Council becoming involved, that during the time this particular commission is looking into the issue a strike which would otherwise be legal

[Translation]

interest and will shortly have significant proposals to make to Parliament.

I would like to know what your intentions are in that statement. Does this mean that as Minister of Labour you want to find a problem for the essential services in the public service or in private enterprise? What do you consider essential services for those who have the legal right to strike in the public service?

It appears somewhat ambiguous to me. Reading point number two, one might think that you are responsible for conflicts that may arise, and I hope there will not be any, within the public service. Could you enlighten me on the policy you intend to adopt? As I say, I have seen this type of statement made by you on several occasions.

Mr. Alexander: C'est une question très opportune. Vous voulez savoir si l'on parle de tous les services, publics et privés, ce qui comprend la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique; je vous réponds que oui, nous avons l'intention de prendre les mesures dans les deux domaines. Il serait irresponsable de notre part de n'intervenir que dans les secteurs que touche actuellement la partie V du Code du travail du Canada. Donc oui, les deux niveaux seront visés.

Ce qui est important ici, et nous l'avons bien prouvé, c'est le genre d'arrêt de travail qui a eu des répercussions, quelquefois extrêmement sérieuses, sur des services essentiels. Nous avons pris un engagement avant les élections. Vous vous souviendrez que le critique, M. John Fraser, avait indiqué à plusieurs occasions qu'il espérait que nous pourrions trouver une solution permettant de mieux résoudre les conflits lorsqu'il s'agissait de services essentiels. Il songeait à une commission des conflits d'intérêt public, mais il est évident que tout le monde pense à la commission Wood de 1968. Nous avons examiné cette formule comme celle de Arthers et son plan de paix. Et nous avons également envisagé un certain nombre de variations et sommes parvenus à une solution, et c'est tout ce que je puis vous dire, qui nous semble pouvoir être utile, sans . . .

Mr. Rodriguez: Sera-t-elle . . .

Mr. Alexander: Allez-vous attendre que j'aie terminé, monsieur Rodriguez, parce que je sais très bien que de toute façon vous aurez votre tour? . . . cette solution devrait permettre de diminuer le nombre de grèves.

Nous envisageons un régime par lequel le ministre, en soumettant une recommandation, pourrait demander à un organisme regroupant du personnel essentiellement du secteur public, syndicats et dirigeants, d'étudier les conséquences économiques qui résulteraient d'un arrêt de travail. Le ministre pourrait dans le cas recommander au gouverneur en conseil de mettre ce régime en route. Il peut également recommander, par l'entremise du gouverneur en conseil, que pendant que la Commission en question examine le problème, une grève qui serait autrement légale soit reportée de 20 jours. Voilà en

[Texte]

could be deferred for 20 days. Now that is the gist of it and this is the program that we intend, after consultation with the parties affected, to bring into force.

M. Olivier: Je voudrais bien comprendre. Une partie de votre réponse concerne surtout le secteur public. Et si je comprends bien le sens de votre réponse, cela voudrait dire que ceux qui ont actuellement le droit de grève dans le secteur public pourraient, par un mécanisme ou un arrêté en conseil, perdre leur droit de grève dans certaines circonstances.

Mr. Alexander: No, I think you perhaps may have acquired that conclusion from what I said, but if you listened carefully, I did not say they would lose it. It would be deferred.

Mr. Olivier: Yes.

Mr. Alexander: There is a considerable difference between losing and deferring. We have that right now under Section 181, I believe, that a strike can be deferred during the time of an election, so therefore it is nothing that is inconsistent with what we have now. We are talking about a deferment rather than the withdrawal or the loss of the right to strike.

M. Olivier: Est-ce que, selon vous, la même réponse s'applique au secteur privé?

Mr. Alexander: Yes, it applies to both sectors.

Mr. Olivier: Both sectors?

Mr. Alexander: As a matter of fact, this is a matter which was discussed with my friend, the President of the Treasury Board. As you understand, at times—and this becomes important too, because this type of commission then really points out that there is a problem when the government side is both employer and negotiator. This would have some meaningful effect when it would indicate that this is a problem we have to address ourselves to and therefore you bring it from without that particular arena thereby bringing about more objectivity, which is another reason why I think it does have some merit.

• 2025

M. Olivier: Je ne suis pas prêt à accepter le principe qui est mis de l'avant, c'est-à-dire perdre des choses que les travailleurs ont déjà, mais à supposer qu'on tente de suivre votre logique, de par ce que vous voulez proposer, est-ce que ceux qui seront mis en cause, c'est-à-dire les structures syndicales, auront un droit de regard ou un droit de veto pour déterminer ce que sont les services essentiels? Là-dessus, je tente de vous amener aussi à parler des lois provinciales, au Québec, qui existent actuellement sur les services essentiels. Je voudrais vous souligner que ce sont les syndicats qui déterminent qui doit travailler dans les hôpitaux et qui ne doit pas travailler dans les hôpitaux durant une grève.

Est-ce que ce sont là les objectifs que ce gouvernement vise lorsqu'il dit ici qu'il tente à réglementer les conflits qui touchent les services essentiels? Est-ce que c'est l'objectif visé? Par exemple, s'il y a une grève de la marine, sur les bateaux, si les capitaines de bateaux sont en grève, vous décidez que ce n'est pas le temps parce qu'économiquement, c'est en train de nuire à l'économie canadienne. Est-ce que c'est plutôt dans ce domaine-là que le gouvernement s'imposera comme arbitre et

[Traduction]

quelques mots ce dont il s'agit et ce que nous avons l'intention d'instaurer après consultation des parties intéressées.

Mr. Olivier: I certainly need a clarification. Part of your answer deals essentially with the public sector. If I understand what you have said, it would mean that those in the public sector who now have the right to strike could, through a mechanism or Order in Council, lose that right under certain circumstances.

Mr. Alexander: Non, c'est peut-être ce que vous avez conclu de ma réponse, mais si vous aviez écouté soigneusement, j'ai dit que ce droit ne pourrait s'appliquer que plus tard.

M. Olivier: En effet.

Mr. Alexander: Il y a une grosse différence entre perdre un droit et en retarder l'application. Aux termes de l'article 181, sauf erreur, nous avons le droit de faire reporter une grève en période électorale, si bien que cela ne serait pas tellement nouveau. Il s'agit de reporter la grève et non pas de retirer ce droit.

M. Olivier: In your opinion, the same answer applies to the private sector?

Mr. Alexander: Oui, aux deux secteurs.

M. Olivier: Aux deux?

Mr. Alexander: D'ailleurs, j'en ai discuté avec mon ami, le président du Conseil du Trésor. Vous comprenez, il arrive que ce genre de commission révèle un problème lorsque le côté gouvernemental est à la fois employeur et négociateur. Par exemple, ce mécanisme nous permettrait de déceler les problèmes qui pourraient surgir, de les régler de façon plus objective. Voilà pourquoi il est valable à mon avis.

M. Olivier: I am not ready to accept the principle you have put forward, which is to take away things from the workers which they have already won. If we were to adopt your logic, would the unions have the right of access or of veto on what you would define as essential services? I am thereby also trying to get you to talk about provincial legislation, in Quebec, for example, already governing essential services. I would like to emphasize that it is the unions who decide who is and who is not going to work in the hospitals during a strike.

Are those the objectives of the government when it attempts to settle conflicts in essential services? Is that what you are aiming at? For instance, if the navy captains were to go on strike, you would decide that their timing was not right because it would have detrimental effects on the Canadian economy. Is that how the government would intervene as referee and judge all in one to suspend or, as you put it, "defer" the right to strike?

[Text]

juge en même temps pour décider de suspendre ou, pour employer votre expression, pour «retarder» le droit de grève?

Moi, je dis que cela revient à enlever le droit de grève.

Mr. Alexander: The deferment of the right to strike is to give, through this mechanism, the opportunity to look into the entire economic circumstances to see whether, in fact, essential services are being adversely affected and then to report to the government. In the long run, the government is the one that has the final say, but in the meantime, the full force of the Federal Mediation and Conciliation Service is still in effect, by way of their authority under Part 5 to be at the disposal of the parties to bring them together, hopefully, so that they in the long run, as a result of their expertise, can arrive at an agreement. So we have the two-pronged thing. This commission does not get involved with mediation, which was one of the problems we found with the original Public Interests Disputes Commission as envisaged by Wood.

We have a Mediation and Conciliation Service, which is second to none, which would still be in effect. This body would, as I indicated before, look into the arena to determine just how significant a work stoppage would be in terms of economic hardship and advise the government in this regard. In doing so, as I have said, the right to strike, which would otherwise be legal, is deferred and not taken away.

The Chairman: Mr. Olivier, were you finished?

Mr. Olivier: Will you put my name down for the second round, please?

The Chairman: Yes.

Mr. Rodriguez, are you desirous of questioning?

Mr. Rodriguez: Thank you, Mr. Chairman. I would like to pursue that issue for a moment.

I hope the Minister is not going to try to hoist that suggestion off on the Canadian public as the solution to strikes in the public sector. The question still goes back to the fact that workers have to face inflation rates that are doubling digit ones, and one cannot expect them to settle for rate settlements that are below the increase in the cost of living, because they want to maintain their standard of living. No matter how many commissions you set up to find the impact on the public, the fact of the matter is the impact on that worker is that he is living at a lower standard of living, he is taking home less pay. You cannot substitute bargaining in good faith with all nice little groups running out and doing studies.

Have you had any discussions with the Canadian Labour Congress with respect to this great idea you have dreamed up? Have you had any discussions with the trade union movement, with the Canadian Labour Congress, on this matter?

• 2030

Mr. Alexander: Yes, Mr. Rodriguez, we have had discussions, not only with the trade union movement but with the Chamber, with the CSN, I believe, the CSD and we will be discussing this proposal with all interested parties.

[Translation]

For me, it all boils down to removing the right to strike.

Mr. Alexander: De retarder le droit de grève représente simplement une occasion d'étudier cette question de la conjoncture économique afin de déterminer si, effectivement, les services essentiels en souffrent, pour ensuite en faire rapport au gouvernement. C'est le gouvernement qui prendra la décision finale, mais, d'ici là, le Service fédéral de médiation et de conciliation exerce toute son influence en vertu de la partie V de la Loi pour aider les parties, avec toute sa compétence, pour régler le conflit. C'est une question à double aspect. Cette commission ne participe pas à la médiation, ce que nous avons reproché au début à la Commission de conflit touchant l'intérêt public tel qu'envisagé par Wood.

Notre Service de médiation et de conciliation, qui est incomparable, serait toujours en vigueur. Comme je l'ai déjà indiqué, cet organisme viserait à déterminer les répercussions d'un arrêt de travail sur l'économie et en ferait rapport au gouvernement. Dans l'intervalle, le droit de grève, qui aurait été légitime autrefois, serait retardé et non pas enlevé.

Le président: Monsieur Olivier, aviez-vous terminé?

Mr. Olivier: Pourriez-vous m'inscrire au deuxième tour, s'il vous plaît?

Le président: Oui.

Monsieur Rodriguez, vous êtes désireux de poser des questions?

Mr. Rodriguez: Merci, monsieur le président. J'aimerais reprendre cette question brièvement.

J'espère que le ministre ne tentera pas de faire croire au public canadien que sa proposition résoudra le problème des grèves dans le secteur public. Cette question se rattache au taux d'inflation exprimé en dizaines que connaissent les travailleurs à l'heure actuelle et on ne peut pas s'attendre à ce qu'ils se contentent de règlements salariaux inférieurs au coût de la vie, car ils veulent maintenir leur standard de vie. Vous pouvez établir autant de commissions que vous le voulez pour déterminer les conséquences sur le public, mais il en reste que le travailleur existe à un niveau de vie inférieur parce que son revenu net est moindre. On ne peut pas remplacer les négociations de bonne foi avec tous ces beaux petits groupes par ici et là qui font des études.

En avez-vous discuté avec le Congrès canadien du travail? Avez-vous discuté de cette idée géniale avec le mouvement syndical?

Mr. Alexander: Oui, monsieur Rodriguez, nous avons consulté non seulement les mouvements syndicaux, mais aussi la Chambre, le CSN, la CSD et nous discuterons de cette proposition avec toutes les parties intéressées.

[Texte]

We are very concerned about the fact that the working man must, of course, have the opportunity of withdrawing his services. There is no question about that. On the other hand, there is some concern by many people that when it comes to the essential aspects of services—they believe this should be paramount. Therefore, keeping that in mind, we intend to move in that direction and it is not going to be foisted on anybody. If anybody can give to me and my officials a refinement of the proposal which we intend to introduce, we are not going to be bull headed about this thing, because as you know the hallmark of this government is consultation and co-operation. I am not saying the parties involved are going to welcome this with open arms and jump for joy . . .

Mr. Rodriguez: All right. You have confirmed all my worst fears, Mr. Minister.

But I want to go on now to the Women's Bureau, since you are claiming it as one of your highlights here. Now, the Women's Bureau has stopped publishing—I believe they used to publish a series called *Facts and Figures: Women in the Labour Force*. Do you have Dr. Ray here, the director? Could I find out if we are going to get that series published again, because it is certainly a clear indication of what is happening to women in the labour force.

Mr. Alexander: Well, I guess you were a little late when we started off, my dear friend, but Dr. Ray is not here. She had a prior commitment. I can readily understand your concern about the publication of that issue. As I understand it from my Deputy, they have published the book. Mr. Eberlee will be able to fill you in on that a little bit more because I do not have the knowledge.

Mr. Rodriguez: What is the latest issue, Mr. Eberlee?

Mr. T. M. Eberlee (Deputy Minister, Department of Labour): It has just come out.

Mr. Rodriguez: Then we will be getting copies.

Mr. Eberlee: They are available now.

Mr. Rodriguez: Okay. Could you arrange that Members of Parliament get copies of this?

Mr. Eberlee: Certainly.

Mr. Rodriguez: Will it now be published on a regular basis?

Mr. Eberlee: Yes.

Mr. Rodriguez: How often? Once every two years?

Mr. Eberlee: I suspect once every year.

Mr. Rodriguez: What was the regularity of the publication before?

Mr. Eberlee: It was once a year, and then we had a one-year interregnum. The last issue was in 1977.

Mr. Rodriguez: How many man-years have you allocated to the Women's Bureau?

Mrs. Appolloni: How many person-years.

[Traduction]

Il va de soi que nous croyons que le travailleur doit pouvoir retirer ses services. C'est évident. D'autre part, bien des gens estiment que les services essentiels devraient passer en premier lieu. Par conséquent, dans ce contexte, nous avons l'intention de nous orienter dans cette direction sans imposer quoi que ce soit à quiconque. Si quelqu'un peut nous proposer, à moi et mes fonctionnaires, une version améliorée de notre formule, nous ne la rejeterons pas a priori car, comme vous le savez, la caractéristique de notre gouvernement est la consultation et la collaboration. Je ne dis pas toutefois que les parties en cause seront soulevées d'enthousiasme . . .

M. Rodriguez: Très bien. Vous venez de confirmer mes pires craintes, monsieur le ministre.

Mais j'aimerais maintenant parler du bureau de la main-d'œuvre féminine, vu que c'est d'après vous un fait saillant de votre régime. Ce bureau a cessé de publier la série de documents intitulée «Les femmes dans la population active: faits et chiffres». La directrice, M^{me} Ray, est-elle ici? Pourrais-je savoir si la publication de cette série sera reprise étant donné qu'elle nous permet de savoir ce qu'il advient aux femmes dans la population active.

M. Alexander: Vous êtes arrivé en retard, mon ami, M^{me} Ray n'est pas ici. Elle a dû respecter d'autres engagements. Je comprends fort bien vos préoccupations à l'égard de cette publication. Mon sous-ministre me dit que le livre a été publié. Je ne suis pas au courant, mais M. Eberlee pourra vous répondre.

M. Rodriguez: Quel est le dernier numéro monsieur Eberlee?

M. T. M. Eberlee (sous-ministre, ministère du Travail): Il vient d'être publié.

M. Rodriguez: Nous en obtiendrons donc des exemplaires.

M. Eberlee: Ils sont déjà disponibles.

M. Rodriguez: Très bien. Pourriez-vous en faire distribuer des exemplaires aux députés?

M. Eberlee: Certes.

M. Rodriguez: Ce document continuera-t-il d'être publié régulièrement?

M. Eberlee: Oui.

M. Rodriguez: A quelle fréquence? Un livre tous les deux ans?

M. Eberlee: Je suppose que ce sera un livre par année.

M. Rodriguez: A quelle fréquence était publiée ce document auparavant?

M. Eberlee: Une fois par année, et il y a eu une interruption d'un an. Le dernier numéro date de 1977.

M. Rodriguez: Combien d'années-hommes avez-vous consacrés au bureau de la main-d'œuvre féminine?

Mme Appolloni: Des années-personnes.

[Text]

Mr. Eberlee: We have nine person-years assigned to the Women's Bureau at the present time, and at the beginning of ...

Mr. Rodriguez: Pardon? I cannot hear with all this hilarity around.

The Chairman: Order.

Mr. Eberlee: ... nine person-years at the present time, and at the beginning of the next fiscal year they will have twelve.

Mr. Rodriguez: All right. Of those nine person-years, or man-years, are they all filled?

Mr. Eberlee: Not yet, no.

Mr. Rodriguez: How many are filled?

Mr. Eberlee: I believe roughly five.

Mr. Rodriguez: Can you be more specific? From all this gang of bureaucrats here can we find anybody who can tell us how many exactly are filled?

Mr. Eberlee: Well, I am one bureaucrat, sir, who can tell you that five are filled at the present time and the director is in the process of filling the rest.

Mr. Rodriguez: Part of the mandate of the Women's Bureau, Mr. Minister, is to do research into women in the work force. Can you tell me what recent research you have done?

Mr. Alexander: I know Dr. Ray—and I can be more specific through my Deputy—as I have indicated, is meeting with women's organizations, first, to become more aware of their concerns and interests, and she is travelling the country in this respect attempting to bring about in a concise form the concerns and interests of women in conjunction with the role the Secretary of State has.

Now, on recent research: I am not in a position to add to that. Perhaps Mr. Eberlee can. But I would like you to know that this is a top priority within this department.

• 2035

Mr. Rodriguez: I have been hearing that, Mr. Minister, but now we find that five out of the nine man-years were filled. You have been in office now for over six months, the director has been appointed and she is trotting around the country meeting with women's groups. It does not indicate to me, Mr. Minister, that you think it is a very important bureau. I am sorry to say that, but actions speak louder than words.

Mr. Alexander: That is your opinion, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: The facts are there.

Mr. Alexander: I do not make these statements lightly, I do not make them insincerely; I make them because I believe in them. I am sure that in the long run you are going to jump for joy when you see the progress that will be made within the women's bureau.

Mr. Rodriguez: I want to move on to another topic, Mr. Chairman, and that is the adjustment assistance program. Apparently there is a Cabinet document being prepared for the Labour department program. Can you tell me what input

[Translation]

M. Eberlee: Neuf années-personnes font partie du bureau de la main-d'œuvre féminine à l'heure actuelle, et au début de ...

M. Rodriguez: Pardon? Je ne puis vous entendre parmi tous ces rires.

Le président: A l'ordre.

M. Eberlee: ... neuf années-personnes pour l'instant, et il y en aura douze au début de la prochaine année financière.

M. Rodriguez: Très bien. Ces neuf années-personnes, ou années-hommes, ont-elles été comblées?

M. Eberlee: Pas encore.

M. Rodriguez: Combien le sont?

M. Eberlee: Cinq environ.

M. Rodriguez: Pouvez-vous être plus précis? Y a-t-il quelques-uns parmi tous ces bureaucrates qui pourraient nous dire exactement combien de postes ont été comblés?

M. Eberlee: Eh bien, je suis un de ces bureaucrates, et je puis vous dire que cinq ont été comblés jusqu'à maintenant. La directrice est en train de combler les autres.

M. Rodriguez: Un des rôles du bureau de la main-d'œuvre féminine, monsieur le ministre, est d'effectuer des recherches sur les femmes dans la population active. Pouvez-vous me dire quelles recherches ont été faites récemment?

M. Alexander: Je sais que M^{me} Ray ... et le sous-ministre pourra préciser ... rencontre aujourd'hui les organisations féminines en vue de mieux connaître leurs préoccupations et leurs intérêts. Elle visitera ainsi tout le pays pour établir leurs préoccupations et intérêts et faire le lien avec le rôle du Secrétaire d'État.

Je ne puis toutefois vous donner de réponse au sujet des recherches récentes. M. Eberlee le pourrait peut-être. Mais je tiens à ce que vous sachiez que c'est une des premières priorités du ministère.

M. Rodriguez: On me l'a déjà dit, monsieur le ministre, mais nous constatons maintenant que seulement 5 postes sur 9 ont été comblés. Vous êtes ministre depuis six mois maintenant, la directrice a été nommée et elle se promène dans le pays pour rencontrer des groupes de femmes. Cela ne me donne pas l'impression, monsieur le ministre, que vous jugez le rôle de ce bureau très important. Excusez-moi, mais les gestes sont plus probants que les paroles.

M. Alexander: C'est votre opinion, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Les faits sont là.

M. Alexander: Je ne fais pas de telle déclaration à la légère ou sans sincérité, mais parce que je le crois vraiment. Je suis sûr qu'en fin de compte vous serez ravi des progrès accomplis par le bureau de la main-d'œuvre féminine.

M. Rodriguez: J'aimerais passer à un autre sujet, monsieur le président, le programme de prestations d'aide à l'adaptation. Il semble qu'on soit en train de préparer un document du cabinet à l'intention du programme du ministère du Travail.

[Texte]

there has been from the Canadian Labour Congress with regard to the adjustment assistance program, which you point out as another highlight?

Mr. Alexander: I will not admit whether or not there is a Cabinet document, but I will let you know that we were concerned about adjustment programs as a result of the MTN and as the result of imports and as the result of government initiatives that would bring about some serious problems with regard to workers. As the result of that concern, Mr. Rodriguez, the officials in my department have met with not only members of the trade union movement but other sectors as well, and with the provinces, which are, of course, equally involved in this. If I am not mistaken, I believe the meetings have concluded or are about to conclude, at which time I will, of course, have a report indicating to me just what the circumstances are and what we hope to do in the future. In conjunction with my colleague, the Minister of Employment and Immigration, there will, of course, then be a submission to Cabinet, and I would state that we hope that will be in the near future.

Mr. Rodriguez: So what you are telling me, Mr. Minister, is that you and your department officials have consulted with the Canadian Labour Congress on the adjustment assistance program. Is that what you are saying?

Mr. Alexander: That is correct.

Mr. Rodriguez: That is correct. Okay.

I want to move to the health and safety aspect. If you remember, Bill C-8 amended Part IV of the labour code:

The Minister has the power to impose health and safety committees under the Labour Code.

Mr. Alexander: I think that is the same question you asked on March 13, Mr. Rodriguez. It is a very important question and I think we have the answer for you. At this time I think there are 16. I do not want to mislead you.

Mr. Rodriguez: You know what happened the last time.

Mr. Alexander: Nothing happened the last time. I was just trying to be responsible and responsive to the concerns of a very effective member of Parliament—at times.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I hope the minister's answer is coming out of his time and not my time.

Mr. Alexander: Oh, well, Mr. Rodriguez, I will make it fast. I think what you are trying to indicate is whether these committees were imposed or whether they were voluntary. They were not imposed.

Mr. Rodriguez: How many?

Mr. Alexander: There are 16, but they were all voluntary; there has been no imposition. We have found that there is a certain amount of co-operation, which I know you know exists, between labour and management.

Mr. Rodriguez: Of the 16, how many are in union shops as opposed to non-union shops?

[Traduction]

Pouvez-vous m'indiquer l'apport du Congrès du travail du Canada à l'égard du programme de prestations d'aide à l'adaptation, que vous mentionnez parmi vos faits saillants?

M. Alexander: Je ne dirai pas s'il y a oui ou non un document du cabinet, mais je puis vous dire que nous étions préoccupés par ces programmes de prestations d'aide par suite des négociations multilatérales, des importations et d'initiatives gouvernementales susceptibles de poser de graves problèmes aux travailleurs. Par conséquent, monsieur Rodriguez, les fonctionnaires de mon ministère ont rencontré non seulement des membres du mouvement syndical, mais aussi d'autres secteurs ainsi que les provinces, qui participent bien entendu à part entière à ce processus. Sauf erreur, ces réunions sont terminées ou sont sur le point de se terminer et je recevrai un rapport m'expliquant les circonstances et nos projets d'avenir. Ensuite, mon collègue le ministre de l'Emploi et de l'Immigration et moi-même présenterons une proposition au cabinet dans les plus brefs délais, je l'espère.

M. Rodriguez: Vous voulez donc dire que vous-même et vos fonctionnaires avez consulté le Congrès du travail du Canada au sujet du programme de prestations d'aide à l'adaptation. Est-ce bien ce que vous voulez dire?

M. Alexander: En effet.

M. Rodriguez: Oui. Très bien.

Je voudrais maintenant passer à la question de l'hygiène et de la sécurité. Si vous vous souvenez bien, le bill C-8 modifiait la partie IV du Code du travail:

Le ministre a le pouvoir d'imposer la création de comité de santé et de sécurité aux termes du Code du travail.

M. Alexander: C'est la même question que vous avez posée le 13 mars, monsieur Rodriguez. Elle est fort importante et je crois que nous pouvons vous fournir une réponse. Il y a 16 comités à l'heure actuelle. Je ne voudrais pas vous induire en erreur.

M. Rodriguez: Vous savez ce qui s'est produit la dernière fois.

M. Alexander: Rien du tout. Je tentais seulement d'assumer mes responsabilités et d'écouter les préoccupations d'un député très efficace, parfois.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'espère que le temps de réponse du ministre est déduit de son temps et non pas du mien.

M. Alexander: Je serai bref alors monsieur Rodriguez. Vous voulez savoir en fait si ces comités ont été imposés ou s'ils ont été créés volontairement. Ils n'ont pas été imposés.

M. Rodriguez: Combien y en a-t-il?

M. Alexander: Il y en a 16, mais tous ont été créés volontairement. Nous nous sommes rendu compte, comme vous le savez fort bien, qu'il existe une certaine collaboration entre le syndicat et le patronat.

M. Rodriguez: Combien de comités se trouvent dans des usines dont les travailleurs sont syndiqués?

[Text]

Mr. Alexander: You are getting very, very technical, sir.

Mr. Rodriguez: That is not technical.

Mr. Alexander: All of them.

Mr. Rodriguez: They are all in union shops?

Mr. Alexander: That is what I understand.

Mr. Rodriguez: So there are none in nonunion shops?

Mr. Alexander: In terms of the 16, if they are all in union shops, I guess there are none in non union shops.

Mr Rodriguez: That is exactly the point, Mr. Minister.

Mr. Alexander: What is the point, Mr. Rodriguez?

Mr. Rodriguez: The point, Mr. Minister, is that when you have a non union operation, the workers are not likely to come and ask the minister to impose a safety committee. That is why we argued for mandatory imposition of the health and safety committees where there are 20 or more employees. Is there any reconsideration on your part for mandatory health and safety committees where there are 20 or more employees?

• 2040

Mr. Alexander: Mr. Rodriguez, I think that is a good question. I will be very frank and say that you surprise me with it, sir, because that was not the procedure you took before. But I can give you the answer. We are looking into it and hopefully we will come up with an answer.

Mr. Rodriguez: I wish you would not be so devious.

Mr. Alexander: Mr. Rodriguez, you do not excite me a bit, sir. I have been around now for 11 years and you do not get me excited. I love you and you are just trying to do your job. As Duke Ellington said, I love you madly and you are making some very good points. We want to try and bring about a labour code that is going to satisfy not only me, but satisfy John Rodriguez, who has done a tremendous job around here. I hope he comes out every time I am here. I just want to let you know, Mr. Rodriguez, that I have been around here just as long as you have been, so therefore we are on par.

I will have my deputy add more so that you will have a little bit more to chew on.

Mr. Eberlee: Sir, our officials in the field are working with a number of other firms and unions to establish voluntary safety and health committees. We are also looking at a number of situations where the safety record is not so good, with a view to recommending, if necessary, to the minister that the minister require the establishment of such committees. As the minister said, 16 of the voluntary kind have been set up.

Mr. Rodriguez: In union shops?

Mr. Eberlee: That is right. And pretty significant union shops, like CN and CP and that sort of thing.

Mr. Rodriguez: How about aircraft crews?

[Translation]

M. Alexander: Vous posez là une question fort technique.

M. Rodriguez: Pas du tout.

M. Alexander: Tous.

M. Rodriguez: Ils se trouvent tous dans des usines où il y a un syndicat?

M. Alexander: Je crois que oui.

M. Rodriguez: Il n'y en a donc pas dans d'autres usines?

M. Alexander: Ces 16 comités se trouvent dans des usines dont les travailleurs sont syndiqués.

M. Rodriguez: C'est exactement ce que je voulais souligner, monsieur le ministre.

M. Alexander: Quoi donc, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Que lorsqu'il n'y a pas de syndicat, les travailleurs sont peu portés à venir demander au ministre d'imposer la création d'un comité de sécurité. C'est pourquoi nous avons demandé que la création de comités d'hygiène et de sécurité soient obligatoires pour tout lieu de travail comptant 20 employés ou plus. Envisagez-vous d'imposer la création de comités d'hygiène et de sécurité dans les endroits où il y a 20 employés ou plus?

M. Alexander: C'est une question, opportune, monsieur Rodriguez. Franchement, elle m'étonne car ce n'est pas une habitude chez vous. Mais je puis vous répondre que nous étudions la question et que nous lui trouverons une réponse, nous l'espérons.

M. Rodriguez: J'aimerais que vous ne preniez pas autant de détour.

M. Alexander: Monsieur Rodriguez, vous ne pouvez pas me faire prendre la mouche. Cela fait maintenant onze ans que je suis ici. Et vous ne m'énervez pas. Je vous aime et vous faites seulement votre travail. Comme le disait Duke Ellington, je vous aime à la folie et vous signalez certains aspects très valables. Nous tentons de rédiger un code du travail qui non seulement me satisfera moi, mais aussi John Rodriguez, qui a fait ici de l'excellent travail. J'espère le voir ici chaque fois que je comparâtrai. Je tiens seulement à vous signaler que je suis ici depuis aussi longtemps que vous, monsieur Rodriguez, et que nous sommes donc sur un pied d'égalité.

Je demanderai au sous-ministre d'ajouter quelques observations pour vous donner matière à critique.

M. Eberlee: Nos fonctionnaires travaillent de concert avec un certain nombre de sociétés et de syndicats en vue de créer d'autres comités de sécurité et d'hygiène sur une base volontaire. Nous faisons aussi enquête sur un certain nombre de cas où la sécurité est en danger en vue de recommander au ministre, s'il y a lieu, qu'il exige la création de tels comités. Comme l'a déjà dit, le ministre, ces comités ont été créés sur une base volontaire.

M. Rodriguez: Dans des usines syndiquées?

M. Eberlee: C'est exact. Et des compagnies où les syndicats sont assez importants comme le CN et le CP.

M. Rodriguez: Qu'en est-il des équipages des avions?

[Texte]

Mr. Eberlee: We have Air Canada at Malton.

Mr. Rodriguez: The aircraft crews. The ones who work on the aircraft while it is in the air.

Mr. Eberlee: We have not set up any safety committees in the air yet. It is a little difficult.

The Chairman: Thank you, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: A second round, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Froese.

Mr. Froese: One area that has been touched on interests me very much, and that is the one you were talking with Mr. Rodriguez about concerning slowing down strikes; or having an input by government into strikes. I am very surprised at the opposition we heard from people who are representing labour. When you have a strike settlement, the industries know the unions so well that they usually settle their strike on a down period, and usually the following year is when there is an increase. I would like to know if, when this time period is going to be there, we as a government are going to be concerned about the settlement. I am concerned about it because I cannot see where any company would ever feel opposed to a union settlement of higher wages. It concerns me for the simple reason that every company works on a profit percentage on its costs, and the greater the cost to industry, the greater the profit to the company. So I feel that not only is labour gaining that much, but the rest of the country is also being indebted by it.

My concern is, are we as a government going to take a look at the over-all implications that it can have for the country in general, especially because the trading partners we are dealing with now have a different way of dealing with labour and management than we in Canada have, and it is hurting us. So I am wondering if we are going to go into that aspect when we have that colling-off period.

Mr. Alexander: I will not say that it is the most important aspect. I think what I meant to say, Mr. Froese, is that this mechanism would be looking into the circumstances in order to determine whether or not there would be an unusual hardship in terms of the economy of other countries. I think what you are asking now is whether we would be looking at this matter to determine whether the rate of settlement is too high and whether it puts us in an uncompetitive position. But I would respectfully state that when you have the collective bargaining process, it is up to the parties to arrive at a particular settlement. It is up to the parties to determine whether the company can afford what the union is asking or whether the union has the clout to get more.

• 2045

In the long run, there is a meeting of minds. And when the minds meet there is a settlement reached. I do not think we can afford to tamper too much with the collective bargaining process because this is what it is all about. All we can say is that we hope the parties realize that the economic pie is only

[Traduction]

M. Eberlee: Eh bien, il y a le comité d'Air Canada à Malton.

M. Rodriguez: Je parle des équipages qui se trouvent à bord de l'avion.

M. Eberlee: Nous n'avons pas encore créé de comité de sécurité dans les airs. C'est un peu difficile.

Le président: Merci, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Inscrivez-moi au second tour, monsieur le président.

Le président: Oui.

Monsieur Froese.

M. Froese: Je suis fort intéressé à une question que vous discutiez avec M. Rodriguez, à savoir la diminution des grèves ou l'intervention du gouvernement dans les grèves. Je suis fort étonné que des gens représentants des travailleurs s'opposent à une telle proposition. Lorsqu'il y a un conflit, les industries connaissent tellement bien les syndicats qu'elles s'organisent pour que la grève ait lieu pendant une période de ralentissement et la reprise a habituellement lieu l'année suivante. Je voudrais savoir si, lorsque cette période de temps sera prévue, le gouvernement s'intéressera au règlement. Cela me préoccupe car je ne puis imaginer qu'une compagnie s'oppose à un règlement avec le syndicat prévoyant une hausse de salaire. En effet, toute compagnie établit ses bénéfices en fonction des coûts et plus ceux-ci sont élevés, plus les bénéfices le sont. Il ne s'agit donc pas uniquement d'une hausse de salaire pour les travailleurs, mais aussi une hausse de prix pour le reste du pays.

Je voudrais donc savoir si le gouvernement va étudier les répercussions globales que cela peut avoir sur le pays en général, surtout que les relations entre le syndicat et le patronat de nos partenaires commerciaux sont différentes des nôtres, et que cela nous nuit. Je voudrais donc savoir si nous allons envisager cet aspect pendant la période de réflexion.

M. Alexander: Je ne dirais pas que c'est l'aspect le plus important. Je voulais plutôt dire que ce mécanisme permettrait d'examiner les circonstances pour déterminer si cela causerait ou non un préjudice indu à l'économie d'autres pays. Ce que vous voulez savoir c'est si nous allons étudier la question afin de déterminer si le règlement conclu est trop élevé et si cela nous met dans une situation non concurrentielle. Je vous répondrai respectueusement que dans le processus de négociations collectives, c'est aux parties en cause d'en arriver à un règlement. C'est à elles de déterminer si la compagnie est en mesure de répondre aux demandes du syndicat ou si le syndicat est suffisamment fort pour en obtenir davantage.

A long terme, les parties finissent par se mettre d'accord. C'est à ce moment-là que l'on conclut une entente. A mon avis, nous ne pouvons pas nous permettre de trop intervenir dans le processus de négociations collectives parce que c'est de cela qu'il s'agit. Tout ce que nous pouvons dire, c'est que nous

[Text]

so big and that we would hope the parties would take a responsible attitude in their negotiations because, if the settlements are too high it could mean we could be in trouble.

I am pleased to say now that the rate of settlement on the base level of companies of over 500 employees is about 9 per cent. That is not bad, but I must be frank and state that it has increased in the last quarter. I think it was about 8.1 per cent; it is up to about 9 per cent now.

Therefore, there is not that kind of concern that we had thought would come as a result of wage and price controls being taken off. In other words, there has been a certain amount of responsible approach to the whole picture; and I hope it will last. But I must be frank too in saying that with our oil prices and matters like that, and inflation, there will be that concern by labour at least to keep abreast. But I think we will have to see how things turn out in the long run.

Mr. Froese: The other matter I am concerned about is the youth of our country especially that group leaving school at age 16 and up until the age 21. This is the group that industry finds so difficult to place because they have not found that responsibility of continuing on in a job. I believe the reason is because they have not been trained in a program. Rather than giving them unemployment insurance or other benefits, are you looking at getting them into a training program?

We are very short of trades people in the country. I realize that the training program is provincial, but is the federal government looking at any programs whereby they can combine the programs to train, especially this age group from 16 to 21?

Mr. Alexander: Well, I do not mean to evade your question but it is really not my responsibility. But I would say this, that if you heard the Prime Minister the other day when the unemployment figures came out—I think it was 7.4 per cent—he registered his concern and he indicated that he had directed the Minister of Employment and Immigration to come up with meaningful plans which would bring about some assistance to our young people in getting long-term, lasting jobs. And you, as well, heard of the Youth Employment Secretariat.

So, with respect to the employment strategy that the Minister of Employment and Immigration has in mind, together with his colleague, the Minister of Finance, I think we can expect some very good things when we see the budget. But to go any further than that, I cannot. I certainly cannot answer your question, but you do have a point. I hope that this government—as a matter of fact, I am sure—will address this type of problem that you are concerned about—and rightly so—in order to give some hope to our youth, who are, of course, looking for a much brighter future than what they have at this time.

Mr. Froese: Fine.

The Chairman: Thank you, Mr. Froese. Mrs. Appolloni, did you wish to question the Minister?

[Translation]

espérons que les parties concernées comprennent que les profits ne sont pas illimités et qu'elles adopteront des attitudes responsables lors des négociations, autrement nous pourrions connaître des difficultés si les règlements sont trop élevés.

Je suis heureux de vous dire que la moyenne des ententes de base des compagnies de plus de 500 employés est d'environ 9 p. 100. Ce qui n'est pas mal, mais je dois reconnaître qu'il a eu une augmentation lors du dernier trimestre. Avant c'était environ 8.1 p. 100, maintenant c'est rendu à 9 p. 100.

Nos inquiétudes, donc, concernant les conséquences de l'abolition du contrôle des salaires et des prix ne se sont pas concrétisées. Autrement dit, on a traité cette situation générale de façon responsable, et j'espère que cela va durer. Mais il faut ajouter que les syndicats essaieront de se tenir à flot face à l'augmentation des prix du pétrole, à l'inflation et ainsi de suite. Je pense qu'il faudra attendre et voir ce qui va se passer à long terme.

M. Froese: Un autre de mes sujets de préoccupation, ce sont les jeunes de notre pays, surtout ceux de 16 ans à 21 ans qui quittent l'école. C'est ce groupe que l'industrie a tant de difficulté à placer, parce qu'ils n'ont pas encore acquis la responsabilité de persister dans un emploi. Je pense que c'est parce qu'ils n'ont pas reçu cette formation. Au lieu de leur fournir de l'assurance-chômage et d'autres prestations, envisagez-vous de leur faire suivre un programme de formation?

Il nous manque beaucoup d'hommes de métier dans le pays. Je comprends que le programme de formation est du domaine provincial, mais le gouvernement fédéral envisage-t-il des programmes de formation visant ce groupe de 16 à 21 ans en particulier?

M. Alexander: Ma foi, je ne veux pas paraître évasif, mais ce n'est vraiment pas ma responsabilité. Cependant, si vous avez entendu le premier ministre l'autre jour lorsqu'on a publié les statistiques du chômage, soit 7.4 p. 100, il a fait part de sa préoccupation et a demandé au ministre de l'Emploi et de l'Immigration d'élaborer des plans valables afin d'aider les jeunes à trouver des emplois permanents à long terme. Et vous avez aussi entendu parler du secrétariat de l'emploi des jeunes.

Alors, compte tenu de la stratégie d'emploi du ministre de l'Emploi et de l'Immigration, ainsi que celle de son collègue, le ministre des Finances, je pense que nous devons nous attendre à des choses très intéressantes lorsque nous verrons le budget. Toutefois je ne pourrais préciser davantage, mais vous avez signalé un aspect important. J'espère que notre administration, en fait j'en suis sûr, va s'attaquer à ce genre de problème qui vous préoccupe à juste titre, afin de donner un peu d'espoir à notre jeunesse, qui s'attend bien sûr à un avenir beaucoup plus prometteur que ce qu'elle a actuellement.

M. Froese: Très bien.

Le président: Merci, monsieur Froese. Madame Appolloni, vouliez-vous interroger le ministre?

[Texte]

Mrs. Appolloni: Yes, now that I have gotten over my fascination with all those convolutions to avoid saying that he is thinking of this new right to strike. We will call it the deferred strike plan; maybe that would make the Minister feel a little happier.

Mr. Minister, I noticed when you were talking to my colleague, Mr. Rodriguez, and in reply to his question as to whether or not you had consulted with the Canadian Labour Congress, you immediately afterwards mentioned—I did not make a note of all that you said—the Chamber. I assume you meant the Chamber of Commerce.

Mr. Alexander: Yes.

Mrs. Appolloni: That to me, Mr. Minister, is reminiscent of somebody going to a council of foxes to ask whether or not they approve of leaving the door open to the chicken coop.

Mr. Alexander: Would you much prefer that I left them out. Is this what you are saying? We did consult with the CLC. I think we have to consult with the Chamber, I think we have to consult with the CMA, I think we have to consult with other trade union movements. I think all parties that would have something to say about this particular initiative should be asked what their opinions are. As you know, Mrs. Appolloni, one of the strengths of this government is the fact that they believe in the consultative process and being co-operative at the same time. We do not want to . . .

Mr. Olivier: How can you say that about the loss of the right to strike? Come on!

Mrs. Appolloni: Mr. Chairman, I am a great believer in consultation; however, when you are consulting with people in good faith the impression one must give is that some kind, at least, of compromise will be reached. I cannot, in my wildest dreams, imagine any union accepting that the members' right to strike would be removed. There is no way you can compromise, it seems to me, a black and white position and, therefore, to try to soften the blow by saying, "Look, we told you we were going to shoot you at dawn so, therefore, you are going to be shot at dawn and forget about it." I think we have to get away from this kind of soft soaping the Canadian public, Mr. Minister, especially the Canadian labour movement. However, . . .

Mr. Alexander: Are you going to give me an opportunity to reply? There is no one soft soaping anybody, Mrs. Appolloni. Any time governments move with a particular initiative, which would somehow affect adversely any segment of the community, they are going to get uptight. I have been here for eleven and a half years and I have seen very few perfect pieces of legislation. You have been here for some time yourself and you know that we do not have perfect solutions. We are not saying this is the end of everything and this is going to bring about that hallelujah course in the long run.

What we are saying is that an attempt must be made, an attempt is required, and in bringing about that initiative we say, let us consult. In consulting with people, if you are just going to go to them with things that you believe they accept and that is the end of it, I do not know what governments would ever do. We have to give leadership, we have to take

[Traduction]

Mme Appolloni: En effet, maintenant que je me suis remise de tous ces détours de langage pour éviter de dire qu'il pense à ce nouveau droit de grève. Nous l'appellerons le projet des grèves différées; comme ça, peut-être que le ministre se sentira un peu mieux.

En réponse à une question de M. Rodriguez à savoir si vous aviez consulté le Congrès du Travail du Canada, vous avez ajouté immédiatement après "la Chambre". Je n'ai pas pris note de ce que vous avez dit. Je présume que vous voulez dire la Chambre de Commerce.

M. Alexander: En effet.

Mme Appolloni: Monsieur le ministre, cela me rappelle l'histoire de celui qui demande à un conseil de renards s'ils consentent à ce que l'on laisse la porte du poulailler ouverte.

M. Alexander: Vous auriez préféré que nous les laissions de côté. C'est ce que vous voulez dire? Nous avons consulté le CTC. Je pense que nous avons consulté la Chambre de Commerce, je pense que nous avons consulté l'AMC, et je pense que nous avons consulté d'autres mouvements syndicaux. Je pense qu'il faut demander l'opinion de tous ceux que cette initiative intéresse. Vous savez, madame Appolloni, l'un des points forts de notre gouvernement, c'est qu'il croit à la fois à la consultation et à la coopération. Nous ne voulons pas . . .

M. Olivier: Comment pouvez-vous dire cela au sujet de la perte du droit de grève? Allons donc!

Mme Appolloni: Monsieur le président, j'ai beaucoup de foi dans la consultation; toutefois, lorsque l'on consulte les gens de bonne foi, il faut au moins donner l'impression qu'un compromis sera atteint. Même dans mes rêves les plus fous, je ne peux pas imaginer qu'un syndicat accepte qu'on enlève à ses membres leur droit de grève. A mon avis, il est impossible de parvenir à un compromis avec une position rigide et d'essayer de dorer la pilule en disant, «Écoutez nous avons dit que vous seriez fusillé à l'aube, donc vous serez fusillé à l'aube, et oubliez ça». Monsieur le ministre, je pense qu'il est temps d'arrêter d'essayer d'endormir le public canadien de cette façon; surtout les mouvements syndicaux. Toutefois . . .

M. Alexander: Me donnerez-vous l'occasion de répondre? Personne n'essaie d'endormir qui que ce soit, madame Appolloni. Chaque fois qu'un gouvernement prend une initiative qui aura un effet négatif sur une partie de la population, il va réagir. Je suis là depuis onze ans et demi et j'ai vu très peu de lois parfaites. Vous êtes là depuis assez longtemps vous-même et vous savez que nous n'avons pas de solution idéale. Nous ne prétendons pas que c'est la fin des fins et que cela va vous donner le paradis à la fin de vos jours.

Nous disons qu'il faut faire quelque chose, c'est nécessaire, et nous disons qu'il faut consulter les gens avant de prendre cette initiative. Je ne pense pas qu'un gouvernement puisse faire quoi que ce soit s'il consultait les gens en leur présentant des choses qu'il pense qu'ils vont accepter en disant, voilà, nous devons faire preuve de dynamisme, prendre des initiatives qui

[Text]

initiatives that perhaps would be unpopular, that perhaps would be met coldly, lukewarmly, but then in the long run if it is introduced, then, we see what the public says. You know that is how it works and if there are problems, which I have seen with legislation in the eleven and a half years I have been here, if it is all that difficult, if it meets with ill-will among the general public, then we will have to sit down and say, "Where are we going?" But that does not stop me as a Minister nor does it stop the government from introducing any particular piece of legislation which they believe, after due consideration, is for the benefit of the Canadian people.

Mrs. Appolloni: Mr. Minister, you said that it was not the end of everything but I am very much afraid that it will be the end of this past five-month record of a fairly reasonably satisfactory record as was mentioned in your statement.

• 2055

However, Mr. Minister, before you even reach this point, you and your officials must have come to some conclusion as to the definition of essential services. What is your definition of essential services, Mr. Minister?

Mr. Alexander: I wish I had that definition for you, Mrs. Appolloni. Much wiser people than your colleague, Lincoln Alexander, have tried to answer that question. Is the Post Office an essential service? I do not know.

Mrs. Appolloni: No, no, no. You are the one who is to answer questions tonight, Mr. Minister.

Mr. Alexander: No, no.

Mrs. Appolloni: You got your chance last time.

Mr. Alexander: I do not know. I cannot give you an answer to that. Perhaps a commission will in its deliberations be able to determine at any given moment what is essential. Now I cannot tell you, sitting right here, what is essential. I could give some real wild guesses, but you do not want guesses, you want facts.

Mrs. Appolloni: Mr. Minister, please do not get the impression that I think you—I know you well enough—well spend your day thinking of wild guesses, thinking in the abstract. Mr. Minister, I find it very difficult to think that you and your officials do not have a pretty good idea already as to what you think essential services are. However, getting information from you, Mr. Minister, is like drawing hens' teeth.

Mr. Minister, while you were speaking about possible strike action you kept mentioning economic factors.

Mr. Alexander: Yes.

Mrs. Appolloni: We all know, Mr. Minister, that workers tend to strike for many factors other than pure economic ones, for instance job security, maybe job satisfaction, hazards at work and so on. There are many, many reasons other than economic for which workers feel they have to strike.

[Translation]

ne seront peut-être pas populaires, qui seront peut-être mal vues, mais si elles sont appliquées, nous verrons à long terme ce que le public en dira. Vous savez que c'est comme cela que ça se passe. J'en ai vu des lois depuis onze ans et demi que je suis là, si vous avez des problèmes difficiles, s'il y a un mécontentement général parmi le public, alors nous devons nous asseoir et nous demander, «où allons-nous?» Mais cela ne m'empêche pas, en tant que ministre, et cela n'empêche pas le gouvernement de présenter des projets de lois qu'il croit, après étude, être pour le bien du peuple canadien.

Mme Appolloni: Monsieur le ministre, vous nous avez dit que ce n'était pas la fin des fins, mais j'ai bien peur que ce soit la fin de cette période de record satisfaisant de cinq mois comme vous l'avez déclaré au début.

Toutefois, monsieur le ministre, avant d'en arriver là, vous avez dû avec vos fonctionnaires vous entendre sur la définition de services essentiels. Quelle est votre définition des services essentiels, monsieur le ministre?

M. Alexander: Je souhaiterais avoir cette définition pour vous, madame Appolloni. Des gens beaucoup plus sages que votre collègue, Lincoln Alexander, ont essayé de répondre à cette question. Le service postal est-il un service essentiel? Je l'ignore.

Mme Appolloni: Non, non, non. Monsieur le ministre, ce soir c'est vous qui devez répondre aux questions.

M. Alexander: Non, non.

Mme Appolloni: Vous avez eu votre chance la dernière fois.

M. Alexander: Je l'ignore. Je ne peux pas vous répondre. Peut-être qu'une commission délibérante pourra, à un moment donné, déterminer ce qui est essentiel. Maintenant, là, je ne peux pas vous dire ce qui est essentiel. Je pourrais inventer je ne sais quoi, mais ce n'est pas ce que vous voulez, vous voulez des faits.

Mme Appolloni: Monsieur le ministre, je vous connais suffisamment bien, je ne veux pas vous donner l'impression que je pense que vous passez la journée à inventer je ne sais quoi en pensant à des choses abstraites. Il m'est difficile de songer que vous et vos fonctionnaires n'avez pas déjà une bonne idée de ce que vous considérez comme étant un service essentiel. Toutefois, monsieur le ministre, vous soutirer de l'information est aussi difficile que tondre un œuf.

En parlant de la possibilité de grève, vous avez constamment mentionné des facteurs économiques.

M. Alexander: En effet.

Mme Appolloni: Nous le savons tous, monsieur le ministre, que les travailleurs font la grève pour beaucoup de raisons autres que les motifs économiques, par exemple la sécurité d'emploi, peut-être la satisfaction dans l'emploi, le danger au travail et ainsi de suite. Il y a de nombreuses raisons en dehors des raisons économiques pour lesquelles les travailleurs pensent devoir faire la grève.

[Texte]

Now, can we have your assurance that all of these factors, all the reasons for which people do go on strike are going to be covered in whatever great consultations you are having with the Chamber . . .

Mr. Alexander: And the unions.

Mrs. Appolloni: . . . et al?

Mr. Alexander: All matters will be considered. Where you stop short is that we are talking about essential aspects of service. People expect delivery of certain services. You know that; I know that. You know that when there are work stoppages people become exercised, people write, people want to know what our government is doing. All we are saying is that taking into consideration all you have stated, we want to be innovative, we want to bring about a new thrust, we want to try and bring about a mechanism which we hope will reduce the incidence of strikes in essential aspects of services. Now, it is worth a try.

Mrs. Appolloni: Not if . . .

Mr. Alexander: It is worth a try.

Mrs. Appolloni: . . . in the 20 days preceding a strike action the country is going to lose all its productivity because of slowdown, because of workers dissatisfaction, because of worker fear. How on earth are you going to avoid that, Mr. Minister?

Mr. Alexander: You are saying that . . .

Mrs. Appolloni: We are talking about human beings.

Mr. Alexander: Of course we are talking about humans, and we are talking about the Canadian people, period, on both sides of the thing. We are talking about the end result.

Mr. Olivier: You are not talking only public business, Mr. Minister.

Mr. Alexander: Oh no; I come from Hamilton. I come from Hamilton, Mr. Olivier, and I do not talk on behalf of big business because, if I did, I would not be sitting here.

Mr. Olivier: But you are not the Minister for Hamilton; you are the Minister for all the country.

Mr. Alexander: Exactly, and I do not want you to forget that.

I think at this time I will call upon Mr. Kelly, who is my Assistant Deputy, in terms of mediation and conciliation service, and I think he will be able to give you a better indication of what I am trying to put before you, if that is satisfactory with the Chair and with my colleagues around the table. Would you like to hear from Mr. Kelly?

Mrs. Appolloni: Yes, in his turn, but my turn is not up yet.

The Chairman: Mrs. Appolloni, you have another minute.

Mr. Alexander: I think it is important, sir, and I am sure that, knowing how understanding my colleagues on both sides of the House are, they would like to know, when they are pursuing this matter, and I think they should know.

• 2100

The Chairman: Have you completed your questioning?

[Traduction]

Maintenant, pouvez-vous nous assurer que tous ces facteurs, tous ces motifs pour lesquels les gens font la grève vont être compris dans cette grande consultation que vous avez avec la Chambre . . .

Mr. Alexander: Et les syndicats.

Mme Appolloni: . . . et tous les autres?

Mr. Alexander: Toutes les questions seront étudiées. Vous arrêtez court lorsque nous parlons des aspects essentiels des services. Les gens s'attendent à recevoir certains services. Vous le savez, je le sais. Vous savez lorsqu'il y a des arrêts de travail, les gens deviennent agacés, les gens écrivent, ils veulent savoir ce que le gouvernement fait. Tout ce que nous disons, c'est que compte tenu de ce que vous avez dit, nous voulons innover, nous voulons donner une nouvelle orientation, nous voulons essayer d'implanter un mécanisme qui, nous l'espérons, réduira le nombre de grèves dans les aspects essentiels des services. Cela vaut la peine d'essayer.

Mme Appolloni: Pas si . . .

Mr. Alexander: Cela vaut la peine d'essayer.

Mme Appolloni: . . . dans les 20 jours avant la grève le pays va perdre toute sa productivité à cause d'un ralentissement, parce que les travailleurs sont insatisfaits, parce que les travailleurs ont peur. Comment diable évitez-vous cela, monsieur le ministre?

Mr. Alexander: Vous dites que . . .

Mme Appolloni: Nous parlons d'êtres humains.

Mr. Alexander: Bien sûr qu'il s'agit d'êtres humains, et il s'agit de Canadiens, nous tenons compte des deux aspects. Nous parlons de résultat final.

Mr. Olivier: Vous ne parlez pas seulement d'affaires publiques, monsieur le ministre.

Mr. Alexander: Oh non, je suis de Hamilton. Je suis de Hamilton, monsieur Olivier et je ne parle pas au nom de la grosse entreprise, ou je ne serais pas ici.

Mr. Olivier: Mais vous n'êtes pas le ministre de Hamilton, vous êtes le ministre de tout le pays.

Mr. Alexander: Exactement, je ne veux pas l'oublier.

A ce moment-ci, je vais faire appel à M. Kelly, mon sous-ministre adjoint, responsable du service de médiation et de conciliation, et je pense qu'il pourra mieux vous expliquer ce que nous essayons de présenter, si le président et mes collègues y consentent. Voulez-vous entendre monsieur Kelly?

Mme Appolloni: Oui, lorsque ce sera son tour, mais mon tour n'est pas encore terminé.

Le président: Madame Appolloni, il vous reste une minute.

Mr. Alexander: Je crois que c'est important, et je suis sûr, connaissant l'ouverture d'esprit de mes collègues des deux côtés de la Chambre, qu'ils aimeraient savoir, lorsqu'ils étudient cette question, je pense qu'ils devraient savoir.

Le président: Avez-vous terminé vos questions?

[Text]

Mrs. Appolloni: No, Mr. Chairman. But if you want to call Mr. Kelly . . .

The Chairman: You can have one more question. We will call Mr. Kelly.

Mrs. Appolloni: In the meantime, as Mr. Kelly is coming up to the microphone, I wonder whether I could ask, going by the Adam's report, you mentioned today in the House, Mr. Alexander, that your Department was studying absenteeism particularly.

Mr. Alexander: No. The Adams Report is on educational leave and productivity.

Mrs. Appolloni: All right. I am sorry. I will scratch that out and go back to the report on absenteeism. I do not know the name of it. You said in the House today that your Department is studying it. Has the Department come up with any particular reasons for absenteeism? I am talking about illegitimate reasons for absenteeism. Also, will that kind of data be appearing in the facts and figures? By the way I am delighted that they have been reinstated.

Mr. Alexander: I hope so, but let me put it this way. This was a concern of ours prior to the election. We indicated that if we were successful we would look into the whole question of unscheduled absenteeism. After being appointed, I asked my officials to look into the matter and at the same time we had the Saunders Report. It was a report that came out and it received a considerable amount of publicity, because obviously everybody was concerned about work stoppages. I think last year there were some 7 million person-days lost. When we were talking about unscheduled absenteeism, which was in 1977, I believe, we were losing some 97 million person-days at some \$4.5 billion as a loss in terms of our economy.

The Department now is looking into what it would cost to set up a mechanism, what type of mechanism, and what would be the parameters. Will it be all-pervasive? There is alcohol; there are accidents; there is drug abuse; you name it. And it is all encompassing. I do not know when we will be ready to say, yes, we do have a mechanism; it is going to cost so much; and it will involve certain parameters. Therefore, we are looking into this matter to see whether we can bring about the necessary solutions to absenteeism.

Mrs. Appolloni: Mr. Alexander, when do you think your report will be ready?

Mr. Alexander: Oh, I do not know. I would have to ask . . .

The Chairman: That answer will complete your questioning, Mrs. Appolloni.

Mr. Alexander: As I understand it from Mr. Eberlee, it will be another 10 to 12 months.

The Chairman: Now, Mr. Alexander, do you wish to ask Mr. Kelly to respond?

Mr. Alexander: Yes.

Mr. W. P. Kelly (Assistant Deputy Minister, Federal Mediation and Conciliation Service): I take instructions on certain matters from the Chair.

The Chairman: Mr. Kelly, do you understand what your . . .

[Translation]

Mme Appolloni: Non, monsieur le président. Mais si vous voulez appeler M. Kelly . . .

Le président: Vous pouvez poser une autre question, puis nous allons appeler M. Kelly.

Mme Appolloni: Pendant que M. Kelly s'installe devant le microphone, monsieur Alexander, pourrais-je vous demander, en me basant sur le rapport Adams que vous avez cité en Chambre aujourd'hui, si votre ministère étudie surtout l'absentéisme.

M. Alexander: Non. Le rapport Adams porte sur les congés sabattiques et la productivité.

Mme Appoloni: Très bien. Je m'excuse. Je raye cette question et je reviens au rapport sur l'absentéisme. J'en ignore le nom. Vous avez déclaré en Chambre aujourd'hui que votre ministère l'étudiait. Votre ministère a-t-il trouvé des explications particulières à l'absentéisme. Je parle de raisons illégitimes. Est-ce que ces données seront inscrites dans les statistiques détaillées? Soit dit en passant, je suis ravie qu'on le publie à nouveau.

M. Alexander: Je l'espère, mais voici ce qui se passe. C'était l'une de nos préoccupations avant l'élection. Nous avons dit que, si nous étions élus, nous étudierions toute cette question d'abstinentéisme non motivé. Après ma nomination, j'ai demandé à mes fonctionnaires d'étudier la question et au même moment nous avons eu le rapport Saunders. Ce rapport venait d'être publié et soulevait beaucoup d'intérêt, puisque évidemment tout le monde était préoccupé par les arrêts de travail. L'an dernier, je pense que l'on a perdu environ 7 millions de jours-personnes. Cet absentéisme non motivé dont il est question a coûté en 1977 quelque 4,5 milliards de dollars à l'économie pour 97 millions de jours-personnes.

Le ministère étudie ce qu'il lui en coûterait de mettre sur pied un mécanisme, quel genre de mécanisme, et quelles en seraient les modalités. Est-ce qu'il sera universel? Il y a l'alcool, les accidents, les toxicomanies; vous n'avez qu'à les nommer. Et c'est partout. J'ignore quand nous serons en mesure de dire quand nous aurons ce mécanisme; ce qu'il en coûtera et il comportera certains paramètres. Nous étudions donc la question afin de voir si nous pouvons trouver les solutions nécessaires à cet absentéisme.

Mme Appolloni: Monsieur Alexander, quand pensez-vous que votre rapport sera prêt?

Mr. Alexander: Oh, je l'ignore. Je devrai demander . . .

Le président: Cette réponse complétera vos questions, madame Appolloni.

Mr. Alexander: D'après ce que m'a dit M. Eberlee, cela prendra encore 10 ou 12 mois.

Le président: Maintenant, monsieur Alexander, voulez-vous demander à M. Kelly de répondre?

Mr. Alexander: En effet.

M. W. P. Kelly (sous-ministre adjoint, services fédéraux de médiation et de conciliation): Je suis prêt à suivre les directives du président sur certaines questions.

Le président: Monsieur Kelly comprenez-vous ce que sont . . .

[Texte]

Mr. Kelly: Well, there was some discussion . . .

Mr. Olivier: Mr. Chairman—I am sorry, Mr. Kelly, to disturb you—I know it is very important what Mr. Kelly is supposed to say. I do not know his answer, but this is a very important moment for all Canadian workers. They lost tonight the right to strike, and if Mr. Kelly is supposed to talk on that, on this subject, I want permission to ask some questions of Mr. Kelly. It is very important.

The Chairman: Mr. Kelly, are you prepared to make a brief response to the discussion that you heard this evening? If not, then we will not . . .

Mr. Kelly: I will make a brief statement on the concept being explored by the Minister on the Public Interest Disputes Commission, which he has stated is subject to consultation with representatives of interest groups throughout the country. It is certainly a fact when there is a work stoppage in what I would call maybe a high-profile situation, because I would join the Minister in his comments that it would take some Solomon beyond me to define what is essential. It might depend on what is the season in a garbage strike or it might depend on whether we confuse inconvenience with essentiality, and the concept that is being explored is to the effect that there could be a strike—and let me use the term “high profile federal sector dispute”—and there are all these pressures and you as members of Parliament receive many letters and Ministers receive letters. There have been accusations in the past that either the government moves too fast or does not move soon enough and something should be done about this strike. The concept is to take a representative group, representing the public interest, to take a look at the impact of this strike on either a community or the national economy and then to advise the government as to whether or not it should take some action in that particular strike, that is, to prescribe the remedy or the settlement of that strike or to perform any mediatory function, and it could be conceptualized in the public sector, which has been mentioned here, would it apply to the public sector. There have been allegations in public sector strikes that it is very easy for the government as an employer to take the employer's hat off and put the government hat on and terminate the strike and order its employees back to work. What is conceptualized here is a public interest commission that would weigh and gauge the impact of this and advise the government not to take a number of industries and suggest what is essential and what is not and remove the right to strike from those industries, because what might be essential in one season might not be essential in another. Now that is basically the concept the Minister is exploring with various interest groups.

• 2105

The Chairman: Thank you very much, Mr. Kelly. I think that that is the information that will be beneficial to all members of the Committee. But I think we should proceed with the questioning by the members of the Committee, Mr. Minister.

Mr. Kushner.

[Traduction]

M. Kelly: Ma foi, il y a eu des discussions.

M. Olivier: Monsieur le président . . . je m'excuse de vous interrompre monsieur Kelly . . . je sais ce que vous avez à dire est important. J'ignore sa réponse, mais c'est un moment très important pour tous les travailleurs canadiens. Ce soir, ils ont perdu leur droit de grève et si M. Kelly doit discuter de ce sujet, je veux la permission de lui poser des questions. C'est très important.

Le président: Monsieur Kelly, êtes-vous prêt à répondre brièvement aux discussions que vous avez entendues ce soir? Si non, alors, nous allons . . .

M. Kelly: Je vais d'abord faire une brève déclaration sur la nature de la Commission des règlements des conflits d'intérêt public étudié par le ministre, laquelle comme il l'a dit, est le sujet de consultations avec les représentants des groupes intéressés par tout le pays. C'est un fait que lorsqu'il y a un arrêt de travail dans un domaine très en vue, parce que je conviens avec le ministre qu'il faudrait avoir la sagesse de Salomon pour définir ce qui est essentiel. Dans le cas d'une grève des éboueurs, cela peut dépendre de la saison ou du fait que l'on ne distingue pas très bien ce qui est incommodant de ce qui est essentiel, mais ce que nous étudions est la possibilité d'une grève—disons un conflit très important dans le secteur fédéral—pendant laquelle toutes sortes de pressions seraient exercées et où les ministres et les députés recevraient de nombreuses lettres. Dans le passé, on a déjà accusé le gouvernement soit d'intervenir trop rapidement ou trop tard. Il s'agirait donc de mandater un groupe représentatif de l'intérêt public, pour qu'il étudie les répercussions de la grève sur une collectivité ou l'économie nationale, et qu'il conseille ensuite le gouvernement sur les mesures à prendre dans le cas de cette grève, c'est-à-dire en prescrire le remède ou le règlement ou remplir un rôle de médiation. Nous voulons voir si cette formule pourrait s'appliquer au secteur public. Dans le cas de grève dans le secteur public, on a souvent prétendu qu'il était fort facile pour le gouvernement de changer son rôle d'employeur pour celui de gouvernement, de mettre fin à la grève et d'ordonner le retour au travail. Nous envisageons donc la création d'une commission de l'intérêt public qui soupèserait les répercussions de ce genre de grève, conseillerait le gouvernement sur ce qui est essentiel et lui recommanderait dans certains cas d'enlever le droit de grève dans certaines industries, car parfois ce qui est essentiel dépend des saisons. C'est donc en substance la formule qu'explique le ministre avec différents groupes.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Kelly. Ces renseignements seront utiles à tous les membres du Comité. Nous pourrions peut-être maintenant poursuivre les questions, monsieur le ministre.

Monsieur Kushner.

[Text]

Mr. Kushner: I wanted to congratulate the Minister. Mr. Chairman, as a matter of fact, I do love him too. He is a good man.

But my question here is, I do not know how many of you have ever taken part in strikes. I have been involved in strikes. It is not a very nice thing to talk about and we are always talking about strikes and unions. But one area that we should be concerned more, and I never heard very many say anything, is those that are not organized and they are the majority of the workers, to whom we must address ourselves, and we are not, unfortunately. I at this time would like to ask a question, and we do not want to get ourselves into the situation of Great Britain and Italy as well, some of us who do follow labour.

I attended a film—another colleague who is here was present—one of the first films made on labour by the Canadian Congress of Labour, and I just want to know, Mr. Minister, if anyone in your Department has been advised of assisting or helping, of making that film more effective than it is. I think it was a good start in that film, putting the message across of the need of labour.

The Chairman: Are you familiar with this film, Mr. Minister?

Mr. Alexander: No, I am not too sure but I know that the CLC did show a film just of late, in the past week or so.

Mr. Kushner: Just last week, Mr. Minister.

The Chairman: Perhaps you could explain, Mr. Kushner, what exactly you are referring to because I do not think some of the members of the Committee are aware of this film.

Mr. Kushner: Well, it showed the history of how labour got started in this country and bringing up to today the need of labour basically and the importance of political input as well. I might as well say that it was probably too highlighted as far as the NDP portion was concerned and, as a matter of fact, some of the members from the NDP felt that it was too much an NDP sort of thing. But I think it was a good start.

• 2110

Mr. Alexander: I have heard of the film. I did not see it. I think I can put it to you this way, that under our labour education program there are certain contracts that have been entered into with the CLC and with independents, whereby we have a certain amount of money that is given. I would think that this money is used in order to bring about labour education and I guess a film would be a part of it. You mention that perhaps it was too political. I do not know, but I do not know where the politics stop and the education begins or vice versa.

Mr. Rodriguez: It is all the same.

Mr. Alexander: My friend, Mr. Rodriguez, says it is all the same but this is what you are talking about, I do know the department has certain funds that are passed on to the trade. I think this was an outcome of one of the fourteen points, I believe, and, I guess, one of my predecessor's, Mr. John Munro. As a result of that there are X number of dollars that are set aside which is given to the trade union movement for

[Translation]

M. Kushner: Je tenais à féliciter le ministre. En fait, monsieur le président, je l'aime aussi, c'est un excellent homme.

Toutefois, je voudrais savoir combien d'entre vous ont déjà participé à des grèves, comme moi. C'est un sujet assez désagréable, et nous discutons toujours de grève et de syndicat. Toutefois, ceux qui devraient nous préoccuper le plus, et on y fait rarement allusion, sont les travailleurs non syndiqués, la majorité en fait. Je voudrais donc poser une question. Je ne veux pas non plus que nous nous retrouvions dans la situation de la Grande-Bretagne ou de l'Italie.

J'ai assisté à la présentation d'un film... un autre de mes collègues ici y a assisté... un des premiers films sur les travailleurs réalisé par le Congrès du travail du Canada. Je voudrais seulement savoir, monsieur le ministre, si un fonctionnaire de votre ministère a été chargé de contribuer à la réalisation de ce film et à son amélioration. Ce film était une bonne initiative, en faisant comprendre la nécessité du mouvement syndical.

Le président: Connaissez-vous ce film, monsieur le ministre?

M. Alexander: Non, je ne crois pas, mais je sais que le CTC vient de présenter un film, il y a une semaine ou deux.

M. Kushner: La semaine dernière, monsieur le ministre.

Le président: Vous pourriez peut-être nous expliquer de quoi il s'agit exactement, monsieur Kushner, parce que je crois que les membres du Comité ne sont pas au courant non plus.

M. Kushner: Eh bien, ce film montre la genèse du mouvement syndical dans notre pays, et explique la nécessité fondamentale du mouvement syndical ainsi que l'importance de la participation des hommes politiques. En fait, il accordait peut-être trop d'importance au NPD, comme ont dit l'estimer d'ailleurs certains députés néo-démocrates. Mais je crois que c'était quand même un bon début.

M. Alexander: J'en ai entendu parler, mais je ne l'ai pas vu. Disons que dans le cadre de notre programme d'éducation syndicale, nous accordons des fonds au CTC et à d'autres groupes indépendants. Ces fonds doivent servir à l'éducation syndicale et je suppose qu'un film pourrait en faire partie. Vous avez dit qu'il était peut-être trop politique. Je ne sais pas, mais qui sait où s'arrête la politique et où commence l'éducation, ou vice versa.

M. Rodriguez: C'est du pareil au même.

M. Alexander: Mon ami, monsieur Rodriguez, dit que c'est du pareil au même, mais je vous signale quand même que le ministère verse des fonds à cet égard aux mouvements syndicaux. Je pense que c'est le résultat d'un des 14 points proposés par mon prédécesseur, M. John Munro. C'est pourquoi un certain montant est réservé à l'éducation syndicale. Nous pourrions vous donner une ventilation de ces dépenses si vous voulez savoir qui reçoit combien et quand.

[Texte]

education. We could give you a breakdown, I suppose, if you want to know who gets what and how much and when.

Mr. Kushner: No, not really, I just wanted to know basically, Mr. Minister, to what extent your department was involved. And I thought that the government probably should have been.

Mr. Alexander: I do not think we made the films there . . .

Mr. Kushner: No, no, no, maybe getting some ideas or putting a certain point of view across and this sort of thing. Anyway, that is not the point. If you were or you were not is not important.

The important thing right now is that notice from the estimates here that your budget here and there is somewhat lower for 1979-80 compared to 1978-79. I wonder what we are doing here about grants, contributions . . .

Mr. Alexander: What page are you on there?

Mr. Kushner: I am on page 15-2.

Mr. Alexander: Page 15-2?

Mr. Kushner: Yes, and Contributions to Employee Benefit Plans is lower as well. How could it be?

Mr. Alexander: Are you looking at page 15-2 where it says Payments of compensation respecting Public Service Employees and Merchant Seamen?

Mr. Kushner: Yes, right.

Mr. Alexander: In 1979-80 it is \$12,500,000 . . .

Mr. Kushner: Yes, you see, this year you are saying \$20,750 million and last year it was \$21,837 million, and going down to the employee Contributions to Employee Benefit Plans, \$1,724,000 this year, last year it was \$2,026,000 I wonder if I can have some explanation as to the change?

Mr. Eberlee: Well, sir, a year ago, a year and one-half ago the department was directed along with a number of other departments to make cuts in its person-years and in its general spending. As a result of that directive from the government we eliminated things like the *Labour Gazette* and a number of publications; we merged certain branches of the department; we cancelled certain agreements with the provinces and undertook to do the same work ourselves. The net result was that a certain proportion of our staff was relocated and we ended up with a fewer number of person-years. So, a fewer number of person-years of course means that the Employee Benefit Plan requires less money this year than it did the previous year and it reflects that throughout the system.

Mr. Kushner: Would you go down the line as well.

Mr. Eberlee: You are looking on page 15-2 Operating expenditures compared to 1978-79 we had \$20,750,000. Yes, we had a number. We have cut off a total of something like \$2.4 million, a total of \$2.4 million. We had a general operating cut, for instance, in Mr. Kelly's program of about \$35,000. We cut off a publication called *Labour Organizations in Canada*; we cut off a publication called *Work Life*. We slowed down on the Quality of Working Life Program, on our research program, legislative analysis program, and so forth;

[Traduction]

M. Kushner: Non, pas vraiment, je voulais seulement savoir quelle était la participation du ministère. Je trouve d'ailleurs que son intervention est justifiée.

M. Alexander: Je ne crois pas que nous ayons réalisé des films . . .

M. Kushner: Non, mais vous avez peut-être exprimé des opinions, fait des suggestions, etc.

De toute façon, peu importe. Ce qui importe, c'est que le budget de 1979-1980 est inférieur à celui de 1978-1979. Je parle des subventions, contributions . . .

M. Alexander: A quelle page?

M. Kushner: A la page 15-3.

M. Alexander: A la page 15-3?

M. Kushner: Oui, et le montant des contributions au régime des prestations des employés est aussi inférieur. Comment cela se fait-il?

M. Alexander: Vous vous reportez à la page 15-3 à la ligne intitulée Paiements d'indemnités à des employés de la Fonction publique et à des marins marchands?

M. Kushner: Oui.

M. Alexander: En 1979, le montant était de \$12,550,000?

M. Kushner: Oui, cette année, vous prévoyez \$20,750,000 et l'an dernier ce paiement s'élevait à \$21,837,000. Ensuite, on prévoit cette année \$1,724,000 en contributions au régime de prestations des employés, alors qu'elles s'élevaient à \$2,026,000 l'an dernier. Pouvez-vous m'expliquer ce changement?

M. Eberlee: Il y a un an ou un an et demi, on a demandé au ministère, comme à d'autres, de réduire le nombre d'années-personnes et les dépenses en général. Par suite de cette directive du gouvernement, nous avons supprimé certaines publications, comme la *Gazette du travail*; nous avons fusionné certaines directions du ministère; nous avons annulé certaines ententes avec les provinces pour nous charger nous-mêmes du travail. Tout cela a donc entraîné la mutation de certains employés et nous nous sommes retrouvés avec moins d'années-personnes. Cela signifie donc qu'il y aura aussi cette année moins de contributions au régime des prestations des employés.

M. Kushner: Qu'en est-il des autres postes?

M. Eberlee: A la page 15-3, on voit que les dépenses de fonctionnement s'élèveront à \$20,750,000 par comparaison à 1978-79. Nous avons supprimé au total des dépenses de l'ordre de 2,4 millions de dollars. Par exemple, nous avons réduit celles du programme de M. Kelly d'environ \$35,000. Nous avons supprimé une publication sur les organisations syndicales du Canada et une autre sur la vie au travail. Nous avons ralenti le programme de la qualité de la vie au travail, le programme de recherche, le programme d'analyse des lois,

[Text]

we saved sums of money ranging over \$300,000, that sort of thing.

• 2115

On the Safety Services Program, we cut off certain contracts we had with the provinces and undertook to do the job ourselves at a considerable saving in money and with, again, an efficiency. That saved us something like \$820,000. *Labour Gazette*, cutting that off saved us about \$225,000.

We could give you a precise rundown if you like.

Mr. Kushner: No, I just wanted to ones that . . .

I must congratulate the Minister. Consultation is so essential, and co-operation and the efficiency between labour and management. I do not think we have another way and that is what has been lacking in the past, as far as I am concerned. These are all the questions I really want to ask at this time. Just keep up the good work, sir.

Mr. Alexander: Thank you, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Kushner.

Mr. Hawkes:

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman. Congratulations to Mr. Kushner. It took us an hour and ten minutes to get to the estimates but that is what we were here about, and I am going to stay on that theme for a few minutes.

One vote that is up significantly is a statutory spending vote. It is up, by my rough calculation, about 14 per cent. Could somebody explain to me what the payments of compensation respecting public service employees and merchant seamen is all about and is there a revenue vote? Is this a contributory plan that pays out benefits? What are we into here?

Mr. Eberlee: Sir, this is the workers' compensation plan for government employees, and for merchant seamen who, obviously, cannot be under any provincial compensation plan because they are off on the water somewhere.

The fundamental reason for the increase in the cost there is not because of an increase in accident frequencies among federal government employees and the employees of Crown agencies, but simply because of increasing salary levels. Compensation payments reflect increasing salary levels, reflect increasing cost of health care and that sort of thing, so that is the basic reason for that \$1 million-plus increase.

Mr. Hawkes: Is it a contributory scheme? Do all public service employees pay into the fund?

Mr. Eberlee: It is operated precisely the same as the provincial workers' compensation plans. The government acts as a self-insurer, in essence.

Mr. Hawkes: Where does the revenue appear?

Mr. Eberlee: Oh, the revenue comes in through recoveries from government departments and from Crown agencies. Perhaps Mr. Helmes could identify where they are shown. They are shown here as about \$7.5 million.

[Translation]

etc.; nous avons réalisé des économies de plus de \$300,000, et ainsi de suite.

Pour ce qui est du programme des services de sécurité, nous avons annulé des contrats que nous avions conclus avec les provinces et avons entrepris le travail nous-mêmes tout en réalisant des économies considérables et en assurant une meilleure efficacité. Nous avons ainsi économisé environ \$820,000. Nous avons économisé \$225,000 en supprimant la *Gazette du travail*.

Nous pourrons vous donner tous les détails si vous le désirez.

M. Kushner: Non, je voulais seulement savoir . . .

Je me dois de féliciter le ministre. La consultation, la collaboration et l'efficacité des relations patronales syndicales sont essentielles. Il n'y a pas d'autre moyen et c'est ce qui manquait dans le passé, quant à moi. C'est tout ce que je voulais savoir pour l'instant. Continuez dans cette voie.

M. Alexander: Merci, monsieur.

Le président: Merci, monsieur Kushner.

Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Merci, monsieur le président. Je félicite M. Kushner. Il nous a fallu une heure et dix minutes pour en venir au budget, mais c'est l'objet de notre étude et je m'y tiendrai pendant quelques minutes.

Un crédit de dépenses statutaire a connu une hausse importante, d'environ 14 p. 100 d'après mes calculs. Quelqu'un pourrait-il m'expliquer ce qu'est le paiement d'indemnité à des employés de la Fonction publique et à des marins marchands et me dire s'il y a un crédit afférent aux recettes? S'agit-il d'un plan où des primes sont versées et d'où l'on répartit des prestations? Qu'en est-il exactement?

M. Eberlee: Il s'agit du Régime d'indemnisation des accidents du travail à l'intention des employés du gouvernement et des marins marchands, qui ne peuvent évidemment pas contribuer aux régimes provinciaux.

Cette augmentation des coûts ne découle pas d'un accroissement des accidents parmi les employés du gouvernement fédéral et les employés des sociétés d'État, mais plutôt d'une hausse des salaires. Cette augmentation d'un peu plus de 1 million de dollars découle donc d'une hausse de salaire, d'une hausse des frais médicaux, etc.

M. Hawkes: Tous les employés de la Fonction publique versent-ils des primes au fonds?

M. Eberlee: Il est administré exactement de la même façon que les régimes provinciaux d'indemnisation des accidents du travail. En substance, le gouvernement s'assure lui-même . . .

M. Hawkes: Où figurent les recettes?

M. Eberlee: Les recettes sont récupérées auprès des ministères et des sociétés d'État. M. Helmes pourrait peut-être nous dire où elle se trouvent. Elles s'élèvent à environ 7,5 millions dollars.

[Texte]

Mr. C. J. Helmes (Director, Finance, Department of Labour): Yes. The figure of \$12.5 million is a net figure. That is based on a fiscal year. When we are dealing with a board, they operate on a calendar year. To give you some idea of the magnitude of the problem or the magnitude of the dollars involved, in terms of compensation costs in 1978, we paid to employees covered by the Government Employees Compensation Act \$18.5 million. The administrative costs we paid the provinces to administer that program were \$3.2 million.

Now, we cover other agencies such as Eldorado, et cetera, et cetera, and recover from them in some cases precisely what we pay out on their behalf and; in others we assess them on the basis of their accident rate the same as a board would assess any other type of industry. The revenue that we will derive this year will be in the magnitude of \$9 million. I think that in the estimates you have here we had indicated an estimate of about \$7.5 million revenue that we get from these Crown agencies and corporations.

• 2120

Mr. Eberlee: May I add that if you look at page 15-4 of the Estimates, you will see a program by activities table, and then about half-way down: "Less Receipts and Revenues Credited to the Vote: Amounts Recoverable from Crown Agencies Respecting Payments of Compensation—\$7.5 million".

Mr. Hawkes: Okay.

This \$12.5 million—that is net figure?

Mr. Helmes: What is shown on the front page is a net figure.

Mr. Hawkes: So you are starting there with about \$20-some-odd million and taking the \$7.5 million out of it . . .

Mr. Helmes: That is right, sir.

Mr. Hawkes: . . . and we have one department of government contributing to this plan in the nature of \$12.5 million.

Are all the revenues coming from Crown corporations as a sort of corporate entity, or do individuals inside the public service make a contribution to their own compensation?

Mr. Eberlee: No, they do not, sir.

Mr. Hawkes: And that is a long-established practice?

Mr. Eberlee: That is a general practice right across the country with respect to all workmen's compensation.

Mr. Hawkes: The explanation I got on the 14 per cent increase was that it was an increase in salaries. It strikes me that in the last year, the public service sector salaries did not increase, on the average, by 14 per cent.

Mr. Eberlee: Well, I said that it included health care costs, because that sum of money covers not only the wage replacement cost but also the cost of the doctors and the whole health care, rehabilitation, program for these people—and also the cost of paying to the provincial compensation boards for the administration of this scheme on our behalf.

[Traduction]

M. C. J. Helmes (directeur des Finances, ministère du Travail): Oui, le chiffre net est de 12,5 millions de dollars et représente une année financière. Il s'agit d'une commission qui tient compte de l'année civile. Pour vous donner une idée du montant en cause, nous avons versé en 1978 des indemnités de l'ordre de 18,5 millions de dollars aux employés régis par la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État. Nous avons remboursé aux provinces chargées d'administrer ce programme des frais administratifs de l'ordre de 3,2 millions de dollars.

Nous assurons aussi les employés d'autres organismes comme l'Eldorado, ainsi de suite, qui nous remboursent, dans certains cas, le montant exact que nous versons en leur nom. Pour d'autres, nous évaluons leurs contributions en fonction du pourcentage d'accidents comme une commission évaluerait tout autre genre d'industrie. Nos recettes s'élèveront cette année à 9 millions de dollars. Je crois que le budget prévoit des recettes d'environ 7,5 millions de dollars versés par ces sociétés d'État et organismes gouvernementaux.

M. Eberlee: A la page 15-5 du budget, dans le tableau des programmes par activité, vous trouvez au milieu de la page: «Moins produits et recettes à valoir sur le crédit: montants recouvrables des sociétés de la Couronne en ce qui concerne le payment d'indemnité . . . 7,5 millions de dollars».

M. Hawkes: Très bien.

Le montant de 12,5 millions de dollars est-il un montant net?

M. Helmes: Celui qui figure sur la première page est un montant net.

M. Hawkes: Au départ, vous avez donc un montant d'environ 20 millions de dollars dont vous retranchez 7,5 millions de dollars . . .

M. Helmes: C'est exact.

M. Hawkes: . . . et un ministère verse 12,5 millions de dollars à ce régime.

Les recettes sont-elles recouvrables des sociétés de la Couronne en elles-mêmes, ou le fonctionnaires versent-ils une prime?

M. Eberlee: Non, ils n'en versent pas.

M. Hawkes: Cet usage existe depuis longtemps?

M. Eberlee: C'est l'usage qui s'applique partout au pays à l'égard de l'indemnisation des accidents du travail.

M. Hawkes: On m'a répondu que l'augmentation de 14 p. 100 provenait d'une hausse des salaires. Pourtant, l'an dernier, les salaires dans la Fonction publique n'ont pas augmenté en moyenne de 14 p. 100.

M. Eberlee: J'ai bien dit qu'elle incluait aussi les frais médicaux, car ce montant englobe non seulement les salaires, mais aussi les honoraires des médecins et les frais médicaux, les programmes de rééducation ainsi que le remboursement des frais d'administration des commissions provinciales d'indemnisation.

[Text]

Mr. Alexander: And I may add that both of these matters are enshrined in legislation, which is reviewed periodically in terms of, I guess, the cost of living and, I suppose, the health care costs. So they are enshrined in legislation which gives the amount that is payable under any particular circumstance, as the result of sickness or accident, or death, where you get involved with the widows and children as well. So, it is by way of legislation.

Mr. Hawkes: Thank you.

As I understand it—and as a new member of Parliament, it is sometimes difficult to get your handle on where the problems are—but statutory spending seems to be a rather large kind of obstacle, and that is my interest. I saw it labelled as statutory and wanted to make these inquiries and get those answers at least on the record.

I would like to change to page 15-10 for a second. There is an item there under contributions to Program Development and Central Operations: a contribution to Canadian Labour Congress labour education programs—and there are a number of smaller items under there—for a total of \$2.76 million, or a little better. What are we funding? Are we funding educational programs in union halls? Are we a contributor with the CLC and other labour groups picking up part of the cost? What is the nature of this expenditure?

Mr. Alexander: Perhaps, I could start it off with my limited knowledge. This labour education program came in, I think, about two years ago? Maybe about three years ago? Perhaps I will say two and a half years ago, then.

Mrs. Appolloni: A good Liberal compromise.

Mr. Alexander: It was a program whereby it was felt that there was some need in terms of labour education and, as a result of that, as you can see right here, we had an item of \$2,170,000 tabled to the Canadian Labour Congress who, in turn, pays out that money, as I understand it, and who, as well, have agreements with Labour Canada, as I understand it. I do not know to what extent they are audited but I think that you will be able to get some information from my officials in that regard. Moneys as well are contributed to labour not affiliated with the Canadian Labour Congress. As you can notice, there is some \$285,000 there. And of course, there is a quality of work life project of some \$63,000 at the Atlantic Region Labour Education Centre. I suppose you would want some explanation of that. But it all comes about in labour education as a result of that being part and parcel of that fourteen-point program which was discussed—I guess it was brought into being some two and a half years ago.

• 2:25

Mr. Hawkes: Okay. Could your department provide me at least as an individual and maybe the Committee with some better explanation of the kinds of programs which are funded under this . . .

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Hawkes: Could we get that in writing?

Mr. Alexander: Yes, that is no problem.

[Translation]

M. Alexander: Permettez-moi d'ajouter que ces deux espèces font partie de la loi, qui prévoit une révision périodique en fonction du coût de la vie et des frais médicaux. Ils sont deux prévus dans la loi, qui fixe le montant devant être versé pour chaque cas particulier, dans le cas d'une maladie, d'un accident, d'un décès, pour les veuves et les enfants, etc. C'est donc établi aux termes de la loi.

M. Hawkes: Merci.

A mon avis . . . et en tant que nouveau député il est parfois difficile de cerner les problèmes . . . les dépenses statutaires sont un obstacle assez important. J'ai remarqué qu'elles étaient inscrites comme dépenses statutaires et c'est pourquoi je voulais consigner ces réponses au procès-verbal.

J'aimerais passer maintenant à la page 15-11. Un poste de 2,76 millions de dollars est inscrit en regard de la rubrique contributions à l'élaboration des programmes et opérations centrales: contributions au programme d'éducation syndicale du Congrès du travail du Canada, et le reste. Qu'est-ce que nous subventionnons exactement? Des programmes à l'université? Des programmes éducatifs dans les salles syndicales? Est-ce que le CTC et d'autres groupes syndicaux partagent les coûts? De quoi s'agit-il exactement?

M. Alexander: Je pourrais peut-être commencer, malgré mon peu de connaissance. Ce programme d'éducation syndicale a été institué il y a deux ans environ n'est-ce pas? Trois ans peut-être? Disons deux ans et demi.

Mme Appolloni: Un bon compromis digne d'un libéral.

M. Alexander: Ce programme a été mis sur pied à cause des besoins ressentis en matière d'éducation syndicale et c'est pourquoi, comme vous le voyez ici, nous avons inscrit une contribution de \$2,170,000 au Congrès du travail du Canada qui, pour sa part, répartit ces fonds et conclut aussi des ententes avec le ministère du Travail. Je ne sais pas dans quelle mesure on vérifie les comptes, mais je crois que vous pourrez obtenir des renseignements supplémentaires de mes fonctionnaires à cet égard. Il y a également de l'argent qui est versé à des organismes syndicaux non affiliés au Congrès du travail du Canada. Comme vous pouvez le remarquer, nous affectons à ce poste près de \$285,000. Ensuite, bien sûr, il y a un projet de la qualité de la vie au travail de près de \$63,000 au Centre d'éducation syndicale de la région de l'Atlantique. Je suppose que vous voulez des explications à ce sujet. Toutes ces dépenses relatives à l'éducation syndicale sont une partie intégrante de ce programme en 14 points dont nous avons discuté. Je pense que cela a été créé il y a près de deux ans et demi.

Mr. Hawkes: D'accord. Votre ministère pourrait-il me fournir en particulier, et pourrait-il fournir au Comité en général une meilleure explication des programmes financés aux termes de . . .

M. Alexander: Oui.

Mr. Hawkes: Pourrions-nous obtenir cela sous forme écrite?

M. Alexander: Oui, cela ne pose aucune difficulté.

[Texte]

Mr. Hawkes: Could I go one step further on the same issue and ask if in fact your department makes a contribution in education to the education of management in its relationship to labour? Or is this a one-sided education program?

Mr. Alexander: I will pass that one over.

Mr. Eberlee: At the risk of using a sort of pejorative term, it is a one-sided education program. But when the program was launched two years ago, we held discussions with the universities, post-secondary institutions, the schools of business. We have a very close relationship with the deans of the schools of business. We ascertained that a great deal of money was going into business education and very little was going at the post-secondary level into educational activities designed to make trade union leadership more effective in bargaining and in administering collective agreements. Really that was the fundamental basis for the program.

At that time, and since then, we have continued to consult with labour groups and business groups: the CMA, the British Columbia Employer's Association, a whole number of business groups. Their feeling from a business standpoint is this is a good program, it helps to generate a greater degree of knowledgeability and responsibility and rationality. And so do the union people feel that. We think on that basis it is well justified. But this particular program, yes, is certainly directed towards the trade union movement on the basis that other people are looking after the business side pretty well; but perhaps not as well as it should be looked after.

Mr. Hawkes: Out of my own riding, I would make some suggestion that strikes are caused by management through inadequate training and background on management's part.

Mr. Eberlee: That is right.

Mr. Hawkes: And I would urge you perhaps to reconsider the utilization of some of this money, at least, on that side.

I have one last question. I find in most departments of government taxpayers have paid for studies done either by civil servants or by private sector people and these studies subsequently are classified as secret, confidential, or some such thing. I wonder if Mr. Alexander found that in his department and whether or not he is prepared to give us an undertaking to release and declassify as much as the law might allow.

Mr. Alexander: Well, I think that is our policy and I certainly would not have any question about it.

Mr. Olivier: Open government.

Mr. Alexander: Well, that is what it stands for, open government. I know the very latest one that came out, the

[Traduction]

M. Hawkes: Pourrais-je aller un peu plus loin et, à ce même sujet, demander si, en fait, votre ministère contribue à l'éducation des gestionnaires pour leurs rapports avec les syndicats. A moins que ce soit un programme d'éducation à orientation unique?

M. Alexander: Je passe le ballon à mon adjoint.

M. Eberlee: Au risque de me servir d'un terme péjoratif, je dirais que c'est un programme unilatéral. Toutefois, lorsque le programme a été amorcé, il y a deux ans, nous avons eu des discussions avec les universités, les institutions d'éducation post-secondaires et les écoles de commerce. Nous avons établi de très bonnes relations avec les doyens des écoles de commerce. Nous avons pris des mesures assurant l'octroi de grandes sommes d'argent à l'éducation en commerce alors que très peu de sommes étaient orientées, au niveau post-secondaire, vers les activités d'enseignement visant à rendre plus efficace les chefs syndicaux dans leurs négociations et leur administration des conventions collectives. Cela a vraiment été la base fondamentale du programme.

A l'époque, et depuis lors, nous avons consulté sans arrêt des groupes syndicaux et les groupes d'hommes d'affaires: l'AMC, l'Association des employeurs de Colombie-Britannique et un bon nombre de groupes d'hommes d'affaires. Du point de vue du commerce, ces personnes estiment que c'est un bon programme et qu'il aide à propager certaines connaissances ainsi que le sens des responsabilités et de la logique. Les responsables syndicaux sont du même avis. En nous fondant sur cela, nous pensons que ce programme est justifié. En tout cas, pour répondre à votre question, ce programme précis s'adresse certainement aux mouvements syndicaux précis s'adressant certainement aux mouvements syndicaux en se fondant sur le raisonnement selon lequel d'autres personnes s'occupent assez bien de l'aspect des études en commerce; toutefois, il est peut-être vrai que l'on ne s'en occupe pas tellement bien.

M. Hawkes: D'après ce que je constate dans ma propre circonscription, je pense que les grèves sont causées par les cadres en raison de leur formation inadéquate et de l'insuffisance de leur expérience.

M. Eberlee: C'est exact.

M. Hawkes: Je ne saurais donc trop vous inciter, quant à moi, à réexaminer l'utilisation d'une partie de cet argent.

Je voudrais poser une dernière question. Je constate que, dans la plupart des ministères du gouvernement, ce sont les contribuables qui financent des études effectuées soit par des fonctionnaires, soit par des membres du secteur privé et qu'ensuite, ces études sont classées comme étant secrètes, confidentielles, et ainsi de suite. Je me demande si M. Alexander a constaté cela dans son ministère et s'il est prêt à s'engager à diffuser et à divulguer autant de documents que la loi le lui permet.

M. Alexander: Je pense que c'est notre politique et je me permettrai certainement pas qu'il y ait le moindre doute à cet égard.

M. Olivier: C'est un gouvernement ouvert.

M. Alexander: C'est ce que nous défendons, le principe du gouvernement ouvert. Je sais, que dans le cas du dernier

[Text]

Adam's Report on Educational Leave and Productivity—that is the only one—or did the Carrother's Report come out since my—I think it was just the Adams Report—and I said is this going to be turned loose, because I knew it would be somewhat controversial. So in answer to your question, I do not think in my department we have anything to hide. Of course, I will have to find that out. But I do not think we are here to hide anything. I know I have been quite pleased with the openness of my officials. When I was first appointed, I asked them for a whole lot of things and I was pleasantly surprised that nothing was indicated to me as being—you know, that I could not have, or . . .

[Translation]

rapport paru, le rapport d'Adam sur les congés éducationnels et la productivité . . . c'est le seul rapport, à moins que le rapport Carrother ait paru depuis . . . je pense que c'est seulement le rapport Adam . . . j'ai demandé si cela allait être divulgué, parce que je savais que certaines choses qui y figuraient allaient être plutôt controversées. Donc, en réponse à votre question, je ne pense pas que dans mon ministère nous ayons la moindre chose à cacher. Bien sûr, je vais devoir voir ce qu'il en est. Je ne pense toutefois pas que nous ayons l'intention de cacher quoi que ce soit. Je sais que je me félicite de la liberté de parole des hauts fonctionnaires de mon ministère. Lorsque j'ai été nommé à mon poste je leur ai demandé un tas de choses et j'ai eu l'heureuse surprise de constater qu'il n'y a rien que l'on essayait de cacher ou qu'il n'y avait aucun document que je ne pouvais pas obtenir, etc.

Une voix: C'est parce que vous êtes un ministre.

M. Alexander: Il importe peu que vous soyez ministre ou non. Monsieur Hawkes, je peux vous assurer que nous ferons de notre mieux pour respecter l'initiative prise par notre gouvernement, celle de défendre la liberté de l'information et le principe du gouvernement ouvert.

Le président: Merci monsieur Hawkes.

Monsieur Orlikow.

• 2130

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, the Minister in reply to a question I think by Mr. Froese, pointed out quite correctly that most of the recommendations for training that are made in this report, which was tabled after you became the Minister, the report that was commissioned by the former Minister, the Chairman was Dr. Adams, I think, parts of this report should be required reading for every member of Parliament. I just want to put on the record one paragraph, at the top of page 117, which should make all of us, not just all the members of Parliament, give a good deal of thought to how little we have accomplished in some fields. Let me quote:

Despite free and generally available access, there are an estimated one million Canadians who cannot read or write. Another four million are said to be functionally illiterate, that is they cannot read, write and do mathematics at a level necessary to function adequately in society.

That is something I certainly intend to take up with the Minister of Manpower, because I think training comes much more under his jurisdiction. I have put that on the record just to show, Mr. Alexander, how far we still have to go in this country.

Mr. Alexander: I heard those figures some time ago, Mr. Orlikow. I do not want to take away from your time, but I heard of that about six months ago as a result of delivering a speech to a particular organization. I was very surprised to know, at that time, that they were talking about a five-million figure, which I thought could not possibly be related to this country. This was prior to the election, and I said "I am going

M. Orlikow: Monsieur le président, en réponse à une question posée par M. Froese, si je ne m'abuse, le ministre a signalé, fort judicieusement, que la plupart des recommandations relatives à la formation qui figurent dans ce rapport, rapport qui a été déposé après qu'il soit devenu ministre, mais qui avait été commandé par l'ancien ministre et confié à une équipe présidée par M. Adams—Je pense que certaines parties de ce rapport devraient faire partie des lectures obligatoires pour tous les députés. J'aimerais simplement lire un paragraphe qui figure au haut de la page 117 et qui devrait faire réfléchir tout le monde, pas seulement les députés, au peu de travail que nous avons accompli dans certains domaines. Voici donc la citation:

Malgré l'accès généralement gratuit et disponible à l'éducation, on évalue à 1 million le nombre de Canadiens analphabètes. Quatre autres millions sont également considérés comme étant à toutes fins utiles illettrés puisqu'ils ne peuvent ni lire, ni écrire, ni calculer suffisamment pour fonctionner adéquatement au sein de notre société.

C'est une chose dont je discuterai, certes, avec le ministre de la Main-d'œuvre puisque la formation relève beaucoup plus de sa compétence. J'ai simplement lu cela, monsieur Alexander, pour montrer la distance que nous devons encore parcourir au Canada.

M. Alexander: J'ai eu connaissance de ces chiffres il y a un certain temps, monsieur Orlikow. Je ne veux pas prendre le temps qui vous est imparti, mais je tiens à vous répondre. Il y a près de 6 mois, j'ai entendu parler de cela après avoir présenté un exposé à une certaine organisation. J'ai été très surpris d'apprendre, à l'époque, que l'on parlait de 5 millions de personnes et je pensais alors que cela ne pouvait pas logique-

[Texte]

to take it up with someone". I do not know whether I did or not. I think it was perhaps Health and Welfare and perhaps with Employment and Immigration. It is something that is quite shocking and it means, I think, we will have to get started. I do not know whether it is within the federal field or whether it is primarily provincial, but I think it is something to which we must direct our attention, because it is really shameful.

Mr. Orlikow: Mr. Alexander, I would like to take up tonight where we left off months ago, before the election, on the question of these health and safety committees, which can now be established as a result of the legislation that was passed about a year or more ago. I think, Mr. Eberlee, you said there were 16 committees? Could you tell me some of the companies and unions that are involved?

Mr. Alexander: Do you have that? We have that information.

Mr. Eberlee: I have it here, sir. We seem to have filed it in the wrong place.

Mr. Orlikow: Are we talking about companies like . . .

Mr. Alexander: Here it is. Would you like me to put it on the record?

Mr. Orlikow: You could table it, but give me three or four.

Mr. Alexander: There are five regions, as you know, within Labour Canada. Mountain: apparently there are none in the Mountain Region; Central, none; Great Lakes Region, 10—and I will delineate them for you; then there is the St. Lawrence Region, none; and the Atlantic Region, 6.

With respect to the Atlantic Region, the six would be Eastern Transport, Truro, Nova Scotia; Devco Railway, Sydney, Nova Scotia, Maritime Employers' Association, Halifax, Nova Scotia; next, Moffat Brothers Freight, Newfoundland; six, Moffat Brothers Furniture, Newfoundland; another one is Fortress Formula Feeds, Newfoundland.

Within the Great Lakes Region, there are 10: CN Toronto; CPR Toronto; Martin Realty, Air Canada, Malton; Canada Shipping Lines; Seaway Authorities; United Cooperative, Windsor; Goderidge Elevator, ninth Sarnia Elevator; and ten, Bell Canada, Windsor—London area.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, it is obvious from the list you have read that these committees so far only are active in a very small percentage of the companies and in the various cities or towns in which the major companies operate. For example, in my city of Winnipeg we have a very large CPR repair operation, a very large CNR operation, a quite substantial Air Canada operation, and none of those seems yet to have these committees. I find that very, very strange. I do not know

[Traduction]

ment s'appliquer au Canada. C'était avant l'élection et j'ai dit: «Je vais porter cela à l'attention de certaines personnes». J'ignore si je l'ai fait ou non. Je pense que j'en ai peut-être parlé avec le ministère de la Santé et du Bien-être social et peut-être avec celui de l'Emploi et de l'Immigration. C'est une chose effarante à apprendre et je pense que cela signifie que nous allons devoir commencer à travailler. J'ignore si cela relève de la compétence fédérale ou plutôt principalement des provinces, mais je pense que c'est une chose à laquelle nous devons porter beaucoup d'attention, parce que cela est vraiment honteux.

Mr. Orlikow: Monsieur Alexander, j'aimerais en revenir ce soir au point où nous en étions, il y a quelques mois, avant l'élection. Je veux parler de ces comités de santé et de sécurité qui peuvent maintenant être établis grâce à la loi qui a été adoptée il y a près d'un an ou plus. Si je ne m'abuse, monsieur Eberlee, vous avez dit qu'il y avait 16 comités. Pourriez-vous me dire quels sont les compagnies et les syndicats qui y participent?

Mr. Alexander: Avez-vous cela? Nous avons ces renseignements.

Mr. Eberlee: Je les ai ici, monsieur. Il semble que nous les ayons classés au mauvais endroit.

Mr. Orlikow: Parlons-nous de compagnies telles que . . .

Mr. Alexander: Ah, le voici. Aimeriez-vous que je le lise pour que cela soit transcrit?

Mr. Orlikow: Vous pourriez le déposer, mais fournissez-moi trois ou quatre des renseignements.

Mr. Alexander: Comme vous le savez, le ministère du Travail compte 5 régions. Région des montagnes: il semble qu'il n'y ait aucun de ces comités dans cette région-là; région centrale: aucun; région des Grands Lacs: il y en a 10—and je vous fournirai des détails à ce sujet; ensuite, il y a la région du Saint-Laurent, où il n'y a aucun comité; enfin, dans la région de l'Atlantique, il y en a 6.

Pour ce qui est de la région de l'Atlantique, les six sont: Eastern Transport, à Truro, en Nouvelle-Écosse; Devco Railway, à Sydney, en Nouvelle-Écosse; Maritimes Employers' Association, à Halifax, en Nouvelle-Écosse; ensuite, Moffatt Brothers Freight, à Terre-Neuve, sixièmement, Moffatt Brothers Furniture, à Terre-Neuve, un autre est celui de Fortress Formula Feeds, à Terre-Neuve.

Dans la région des Grands Lacs, il y en a 10; CN Toronto, CPR Toronto; Martin Realty; Air Canada, à Malton; Canada Shipping Lines; Administration de la voie maritime; United Co-operative, à Windsor; Goderidge Elevator; neuvièmement, Sarnia Elevator; et dixièmement, Bell Canada, dans la région de Windsor-London.

Mr. Orlikow: Monsieur le président, si j'en crois la liste que vous avez lue, jusqu'à présent, ces comités ne sont actifs que dans un très petit pourcentage de compagnies et que dans très peu des villes où sont installées les grandes compagnies. Par exemple, dans ma ville, Winnipeg, nous avons un très vaste chantier de réparation du CP, une gare très importante du CN, des installations assez considérables d'Air Canada, et aucun de ces endroits ne semble disposer d'un de ces comités.

[Text]

whether there has not been enough encouragement from the department, or whether there has not been a desire on the part of management to have these committees established. I am concerned about it if we only have 16 a year.

• 2135

Mr. Alexander: That is from September 1, 1978 to August 31, 1979.

Mr. Orlikow: That is a whole year, Mr. Chairman. Only 16 in a whole year. And even in companies which you list it is only at one of the locations, and some of these organizations have hundreds of locations. So it seems to me that the rate of setting up these committees is very slow.

Mr. Alexander: I think I can see your point, but as you well know, under the act it is a voluntary approach. I know that the last time you asked this same question, I guess back in March 1979, I do not think they had any at that time, although I guess they were just starting to come in. I cannot answer your question, although I think I know what you are leading to.

Mr. Eberlee: This group that the minister referred to are simply the ones that have been formalized under the act so far, but there are, I am advised, a great many more in all parts of the country in the process of being formalized. For example, we have before us at the present time a recommendation that we formalize and formally approve committees for the whole Canadian Pacific system from coast to coast. For instance, we were asked a couple of months ago to establish committees, on a compulsory basis—the minister can require the establishment of committees—for the uranium mines at Elliot Lake. Our people went in and discovered that the collective agreement contains provision for committees in those mines which are equally as broad and as powerful and so forth as provided for in the act. As I understand it, we are now in the process of arranging an agreement between the steelworkers union and the companies there, Denison and Rio Algom, so that those committees provided for under the collective agreement will be also certified as satisfying the requirements here.

There is a lot going on here. All we have done is tell you the truth about what exists today. I would be a little reluctant to say that we have all these other things going and name them, because something might blow up.

Mr. Orlikow: Mr. Minister, the first year I came to Ottawa as a member of Parliament, which is now 17 years ago, I brought with me complaints from people who lived in my constituency—and I just mention this because it was brought to my attention again last week—and who worked at the CPR Weston Shops, which is a very large employer, about what they considered the unhealthy conditions in their workplace.

[Translation]

Je trouve cela très étrange. J'ignore si le Ministère n'a pas suffisamment encouragé la création de ces comités ou si c'est la haute direction des compagnies qui n'a pas précisément exprimé le désir de voir ces comités établis. Je ne préoccupe du fait que nous n'en n'ayons que 16 qui aient été créés en un an.

M. Alexander: Cela va du 1^{er} septembre 1978 au 31 août 1979.

M. Orlikow: C'est donc toute une année, monsieur le président. Il n'y en a eu que 16 en toute une année. Même dans des compagnies que vous mentionnez, ces comités n'existent que dans un seul endroit, alors que certaines de ces sociétés disposent de centaines d'emplacements où elles travaillent. Il me semble donc que le taux d'établissement de ces comités est très lent.

M. Alexander: Je pense voir ce que vous voulez dire, mais comme vous le savez, aux termes de la loi il faut que cela se fasse volontairement. Je sais que, la dernière fois, vous avez posé la même question. Je pense que cela remonte à mars 1979. A l'époque, je pense qu'il n'y en avait aucun, bien que je suppose que cela commençait à peine à se faire. Je ne peux pas répondre à votre question, bien que je sache à quoi vous voulez en venir.

M. Eberlee: Le groupe de comités dont le Ministre a parlé jusqu'à présent est simplement celui des comités qui ont été officiellement constitués aux termes de la loi, jusqu'à présent. Toutefois, on me signale qu'il y en a beaucoup d'autres dans toutes les parties du Canada qui sont en train d'être constitués officiellement. Par exemple, nous avons reçu la recommandation d'officialiser les comités pour l'ensemble du réseau du Canadien Pacifique, d'un océan à l'autre. Autre exemple, il y a deux mois, on nous a demandé d'imposer l'établissement de comités, le Ministre peut exiger l'établissement de certains comités pour les mines d'uranium à Elliot Lake. Or, nos fonctionnaires se sont rendus sur place et ont constaté que la convention collective prévoit la création de comités dans ces mines, comités qui sont tout aussi importants et aussi puissants que ceux que prévoit la loi. En outre, si je comprends bien, nous nous occupons actuellement de mener à bien la conclusion d'une entente entre le Syndicat des métallurgistes et les compagnies de ces régions, Denison et Rio Algom, de sorte que les comités prévus par la convention collective seront également officiellement reconnus comme satisfaisant à nos exigences.

Il y a beaucoup de choses qui se passent dans ce domaine. Jusqu'à présent, nous n'avons fait que vous dire la vérité au sujet de ce qui existe actuellement. J'éprouve une certaine réticence à vous dire que tous ces autres comités existent et que je peux les nommer, parce que certaines choses pourraient ne pas se réaliser.

M. Orlikow: Monsieur le ministre, il y a dix-sept ans, à l'époque où j'ai été élu député et envoyé à Ottawa pour la première fois, j'étais porteur de plaintes de personnes qui vivaient dans ma circonscription—je mentionne ceci simplement parce que cela a été porté de nouveau à mon attention—la semaine dernière—and qui travaillaient dans les ateliers du CP à Weston. Le CP est un très grand employeur dans cette

[Texte]

Now that was 17 years ago. We have been through quite a number of ministers of labour in all those years, many of whom have made promises that conditions in that place, for example, would be improved. Just last week when I was at a meeting I was approached again and told that nothing had changed. I do not think they have a committee there, and they were complaining, Mr. Deputy Minister, that they had not seen an inspector.

• 2140

So I come to this question which I was asking last year, my concern that ending the contract with the provincial department for inspectors and not having sufficient staff in your own department would not improve the situation. And I have to tell you that I do not think the situation has improved.

Mr. Alexander: Well, I am sorry to hear you say that, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Just let me say one more thing. Mr. Hawkes, the Deputy Minister, said that ending the contracts with the provincial departments had given you more—I did not write it down but I think he said more efficiency, etc. That is not the way they see it in my city of Winnipeg and I would like to know what you are going to do about it.

Mr. Alexander: Well, let me answer that first part and then I will let my deputy get involved with the technicalities of it. I am not going to give you any promise that I cannot keep. It is not going to be my role to try to put one over on you because I am concerned about what you just told me, and all I can say is that I will discuss this matter with my officials to determine what we can do and how best we can approach the situation.

At the same time, perhaps your friends back home with whom you have some rapport, could always write to me and I would be pleased to hear from them. Perhaps they have written to ministers in the past, but let me say this, that I take your representation and your concerns very, very seriously and I would hope that you would give me the opportunity of following through.

Mr. Eberlee: With respect to CP in Winnipeg we naturally have very close relations with the unions. We are accused very often of having too close relations with the union. I know that our union friends are never backward about contacting us about any unsafe situation. I personally do not know whether the CPR Weston shops have been raising cane about a situation but I can tell you that tomorrow I will get on to the regional director in Winnipeg and check it out with him and see what is going on there. We just cannot have people being dissatisfied with the service there.

Mr. Orlikow: May I ask, Mr. Chairman . . .

The Chairman: Do you just want to finish off, Mr. Orlikow?

[Traduction]

région. Ces personnes se plaignaient de ce qu'elles considéraient être des conditions de travail fort malsaines dans leurs locaux. Cela remonte donc à dix-sept ans. Un bon nombre de ministres du Travail se sont succédés au cours de toutes ces années et presque tous nous ont promis que les conditions de travail à tel ou tel endroit seraient améliorées. Pas plus tard que la semaine dernière, lors d'une réunion, on m'a encore dit que rien n'avait changé. Je ne pense pas que cet atelier dispose d'un comité. Ces ouvriers, monsieur les sous-ministre, se plaignaient du fait qu'elles n'avaient jamais eu la visite d'un inspecteur.

J'avais prédit l'année dernière, que le non renouvellement du contrat de prêt d'inspecteurs avec le ministère provincial étant donné l'insuffisance du personnel de votre propre ministère n'améliorerait pas la situation. Je dois vous dire que ma prédiction s'est révélée exacte.

M. Alexander: Je regrette de vous l'entendre dire, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Permettez-moi de dire encore une chose. Le sous-ministre, M. Hawkes, a dit que le non renouvellement des contrats avec les ministères provinciaux vous avait donné plus . . . je n'ai pas pris note de ses propos exacts . . . mais je pense qu'il dit que cela s'était traduit par une efficacité accrue. Ce n'est pas ce que disent les intéressés de Winnipeg. J'aime-rais savoir ce que vous comptez faire à ce sujet.

M. Alexander: Permettez-moi de répondre à la première partie de votre question et je laisserai ensuite le sous-ministre vous parler des détails techniques. Je ne vous ferai de promesses que je ne pourrai garder. Je n'essaierai pas de vous en faire accroire car ce que vous me dites est alarmant. J'en discuterai avec mes collaborateurs pour tâcher d'établir ce que nous pouvons faire et savoir de quelle manière nous pouvons régler la situation.

En même temps, les amis que vous avez dans votre ville et avec lesquels vous êtes en rapport pourraient peut-être m'écrire. Je les lirai avec plaisir. Ils ont peut-être déjà écrit à des ministres, mais laissez-moi dire que je prends vos instances et vos préoccupations très au sérieux et que j'espère que vous me donnerez la possibilité de donner suite à vos observations.

M. Eberlee: Pour ce qui est du CP à Winnipeg, nous entretenons naturellement des liaisons très étroites avec les syndicats. On nous accuse très souvent d'avoir des liaisons trop étroites avec les syndicats. Je sais que nos amis syndicalistes n'hésitent jamais à communiquer avec nous au sujet de la moindre situation malsaine. Personnellement, j'ignore si les ateliers du CP à Weston se sont plaints d'une situation donnée, mais je peux vous assurer que demain je rejoindrai le directeur régional de Winnipeg et vérifierai la situation auprès de lui pour apprendre ce qui se passe. Nous ne pouvons simplement pas nous permettre d'avoir des personnes qui trouvent le service insatisfaisant dans cette région.

M. Orlikow: Monsieur le président, puis-je demander . . .

Le président: Voulez-vous poser une dernière question, monsieur Orlikow?

[Text]

Mr. Orlikow: Two short questions. One, would the department consider getting in touch with employers, and employees to their unions—where there are unions—reminding them that there is this Act and, while it is at present still voluntary, that it is the wish of the department that these committees be set up? I believe, Mr. Chairman, if we had these committees and if they were really working, then the need for government inspectors, or whatever one wants to call them, to police work places would be much less because it would be done co-operatively by the employer and the representatives of the employees. I think that would be a very useful step.

Mr. Alexander: Mr. Orlikow, yes, thank you for an excellent suggestion. I will certainly take it up with my officials.

Mr. Orlikow: Could we, Mr. Chairman, get a report on how many inspectors there are, how many places they inspect, what they find, and so on? I do not expect you have that now but . . .

Mr. Alexander: No, but those have all been questions that have been asked. I know they are on the record and we will get you the answers.

I am very interested in your original suggestion. I do not know what the budgetary restraints are, but I am sure that when it comes down to priorities within priorities, I hope we can provide this kind of information on a mass scale. This would assist me and assist you, because you are the one who has brought the matter to my attention. I want to thank you for a suggestion which I think will be excellent.

The Chairman: Mrs. Stratas, did you wish to question the Minister?

Mrs. Stratas: Thank you, Mr. Chairman. I just wanted to make some brief comments.

• 2145

First of all, on the subject of Dr. Roy, Mr. Minister, other than complimenting the good thinking which precipitated that appointment, I just wanted to express a desire on my part, and I am sure I speak for others who have the long-term goal in mind, a hope that you and the department will move quickly, slowly, on women in the moving force, evolution rather than revolution, so to speak, so that over the long term we will see that women are more than just tokens in the labour force. I am confident I am just reiterating what is probably in your long-term plan.

This is the first Labour, Manpower and Immigration Committee I have sat on, and I was struck with what seemed to be a need to have strikes, almost, to justify existence and what have you. I am delighted that you prefer prevention, and you have emphasized prevention, and that is the goal that you are

[Translation]

M. Orlikow: J'ai deux petites questions. Premièrement, le ministère envisage-t-il de rejoindre les employeurs, et les employés par l'entremise de leur syndicat, lorsqu'ils ont un syndicat, pour leur rappeler que cette loi existe et que, bien que pour l'instant la constitution de ces comités soit encore purement volontaire, le ministère souhaite que ces comités soient constitués? Monsieur le président, je pense que si ces comités existaient et que s'ils fonctionnaient vraiment la nécessité de recourir à des inspecteurs du gouvernement ou à toute autre personne de ce genre pour surveiller les lieux de travail, diminuerait considérablement parce que ce serait plutôt l'employeur et les représentants des employés qui s'occuperaient de cela, en collaboration. Je pense que ce serait là une mesure fort utile.

M. Alexander: Oui, Monsieur Orlikow. Je vous remercie de cette excellente suggestion. J'en discuterai certainement avec mes collaborateurs.

M. Orlikow: Monsieur le président, pourrait-on nous fournir un rapport indiquant le nombre d'inspecteurs existants, le nombre d'endroits qu'ils inspectent, leurs constatations, et ainsi de suite? Je n'attends pas de vous que vous ayez cela immédiatement, mais . . .

M. Alexander: Non, mais ce sont là des questions qui ont toutes été posées. Je sais que les réponses existent et nous tâcherons de vous les obtenir.

Je trouve votre suggestion très intéressante. J'ignore quelles sont les restrictions budgétaires qui pourraient nous gêner, mais je suis certain que lorsque nous établirons nos priorités, la communication à grande échelle de renseignements de ce genre, figurera sur la liste. Cela m'aiderait et vous aiderait puisque vous êtes la personne qui a porté cette question à mon attention. J'aimerais vous remercier d'avoir fait cette excellente suggestion.

Le président: Madame Stratas, vous vouliez poser une question au ministre?

Mme Stratas: Merci, monsieur le président. Je veux simplement faire quelques brèves observations.

Premièrement, au sujet du docteur Ray, monsieur le ministre, en plus de vous féliciter d'avoir eu la bonne idée de procéder à cette nomination, je voudrais, quant à moi, exprimer un souhait. Je suis certaine de parler au nom de ceux et de celles qui pensent et à long terme. J'espère que vous et votre ministère vous occuperez rapidement, mais sans précipitation, de l'intégration des femmes à la population active, en procédant à une évolution plutôt qu'à une révolution, pour ainsi dire, afin qu'à long terme les femmes ne fassent pas simplement partie de la population active pour la forme. Je vous fais confiance et je ne fais sans doute qu'exprimer ce qui constitue probablement votre plan à long terme.

C'est ma première séance au Comité du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration, et, j'ai été frappée par cette quasi-nécessité, m'a-t-il semblé, de recourir à la grève pour justifier sa raison d'être. Je suis ravie de constater que vous préférez la prévention, que vous accordez la priorité à la

[Texte]

working towards in the Public Service staff relations part of your comments tonight. Am I correct in that, prevention rather than elimination, as some have expressed concern?

Mr. Alexander: Yes, we are pursuing it. I think that is one of the first or second points that I have referred to in terms of preventative medicine, and that is under the wise aegis of Mr. Kelly. He could give you some further information with respect to that.

But I like your other point, too. I do not like tokenism and I do not have to elaborate on that any further. I think that what we intend to do is to move with a certain amount of responsibility and responsiveness in order to see to it that what we are doing is meaningful and is sincere. I do not have to pursue that any further but I noticed that you used the word "tokenism". That word has been around for a while and I certainly understand just what you are saying.

Mr. Eberlee: Mr. Chairman, could I apologize for the absence of Dr. Ray tonight? It is my fault.

An hon. Member: Really.

Mr. Eberlee: She has a speaking engagement tonight. She was committed about a month ago to speak to 500 women. We talked about it and we thought that maybe the Committee would understand that that is part of her job and that you would prefer her to be off doing her job ...

Mr. Froese: Hear, hear!

Mr. Eberlee: ... in spite of not being here.

Mrs. Stratas: I was just going to ask. You mention, Mr. Minister, on page 3, number 5, that you will be "emphasizing preventive mediation in the next year" and to use other settlement approaches other than strikes or lock-outs. Is there anything specific to be relayed to us, any new techniques or new ...

Mr. Alexander: I expect I can assist you in that regard. I have asked Mr. Kelly to elaborate on the statement which I have made and I am sure that he will have something of interest for you.

The Chairman: Do you want Mr. Kelly to respond to that?

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Kelly: On the matter of preventive ...

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Kelly: What we like to do with these—Where there have been successes in preventive mediation it is something like that iceberg or even that tip that does not show. It is a nonevent, something that has not happened. What we like to do in the federal sector, we like our officers across the country not to come in just as firefighters at the time the house is in flames. We like to do a little inspection of the wiring and examine the attic without unduly interfering in their affairs. I think it is fair to say we have a pretty good rapport with our federal clientele. Where we see some problem developing that

[Traduction]

prévention et que c'est là votre but quant aux relations de travail dans la Fonction publique. Est-ce que je vous ai bien compris? S'agit-il bien de prévention plutôt que d'élimination, comme certains ont dit le craindre?

Mr. Alexander: Oui, c'est notre but. Je pense que c'est là la première ou la deuxième question dont j'ai traité lorsque j'ai parlé de médecine préventive. Cela se fera sous la sage gouverne de M. Kelly. Il pourrait vous fournir de plus amples renseignements à ce sujet.

Toutefois, j'aime bien également vos autres propos. Je n'aime pas ce qui est fait pour la forme, et je n'ai pas à apporter beaucoup plus de précision. Je pense que nous avons l'intention d'agir de manière responsable et en répondant à des besoins afin que nos travaux soient significatifs et sincères. Je n'ai pas besoin d'aller plus loin, mais je note le fait que vous vous êtes servie des mots: «pour la forme». Cette expression a cours depuis un certain temps et je comprends certainement ce que vous dites.

Mr. Eberlee: Monsieur le président, permettez-moi de présenter mes excuses, pour l'absence du docteur Ray ce soir. Cela est de ma faute.

Une voix: Vraiment.

Mr. Eberlee: Elle prend la parole devant un autre groupe ce soir. Elle s'était engagée, il y a près d'un mois, à parler à un groupe de 500 femmes. Nous en avons parlé et nous avons pensé que le comité comprendrait peut-être que cela fait partie de son travail et qu'il aimerait mieux savoir qu'elle fait son travail ...

M. Friesen: Bravo!

Mr. Eberlee: ... bien que cela l'empêche d'être ici.

Mme Stratas: J'allais justement poser la question. Monsieur le ministre, à la page 3, au numéro 5, vous dites que vous mettrez «l'accent sur la médiation préventive au cours de l'année qui vient» et que vous utiliserez des moyens de règlement de conflits autre que les grèves ou les lock-outs. Y a-t-il quelque chose que vous pourriez nous communiquer; s'agit-il de nouvelles techniques ou de nouveaux ...

Mr. Alexander: Je pense pouvoir vous aider à cet égard. Je vais demander à M. Kelly de fournir plus de détails au sujet de la déclaration que j'ai faite et je suis certain qu'il aura des choses qui sauront vous intéresser.

Le président: Voulez-vous que M. Kelly réponde à cela?

Mr. Alexander: Oui.

Mr. Kelly: Au sujet de la médiation préventive ...

Mr. Alexander: Oui.

Mr. Kelly: Lorsque certains succès ont été remportés en matière de médiation préventive, cela ressemble un peu à la pointe d'un iceberg qui ne paraît même pas. En quelque sorte, c'est un non événement, une chose qui ne s'est pas produite. Dans le secteur fédéral en général, nous voudrions que nos agents, dans tout le pays, n'agissent pas comme des pompiers devant un incendie. Nous aimerions procéder d'abord à une petite inspection des câbles électriques et examiner le grenier sans intervenir indûment dans les affaires d'autres personnes. Je pense pouvoir dire que nous entretenons d'assez

[Text]

would come in what I term as the bottleneck of that short negotiating time from notice is served until the parties can acquire the right to strike or lock-out, it becomes oftentimes unmanageable, and you can do much to settle these things during the term of the contract.

It is not an easy thing to do. I could give you one example. If there are major classification problems that maybe have been the cause of a strike and they are not fully resolved, we will encourage the parties through certain mechanisms and involvement of our officers to come to grips with this rather than let it get into the next negotiating period and maybe be the cause of a strike. For obvious reasons, I do not like giving concrete examples but I think I can say that we have an officer in Halifax who meets monthly with the Maritime employers and the longshoremen's union and in any dispute between the parties, contract-related or anything else, he stimulates discussion and even at times they look to his guidance for a solution; we do not like to say that he makes an arbitration finding but it is pretty close to it. These are kind of things that we want to encourage and do more about. It is a thing that you cannot, if I can use the expression, ballyhoo too much or the parties would take exception that you are starting to take incursions into their affairs. But it is productive; we have done much of it in the past and we hope to do more of it in the future.

• 2150

Mrs. Stratas: Thank you. I just have another quick question. I do not know if my time is up.

The Chairman: Go ahead, Mrs. Stratas.

Mrs. Stratas: On this concern which has been ongoing about a definition of services essential to the public interest, do we need a firm binding definition? Can we not just have a broad, flexible definition for those services which, when a discontinuance occurs, cause economic and social conditions of the community to deteriorate. Do we need a definite definition? Can we not just have a broad one?

Mr. Alexander: That is a nice start; I do not know whether we can end there or not. Mr. Kelly has indicated, I think at times you can have the peaks and the valleys and I think this is where we run into difficulties. I think it is going to be difficult but I do not think it is a type of problem that is beyond comprehension in the long run. I think the definition that you have given me is a nice place to start.

Mrs. Stratas: It was just an example of broadness as opposed to rigidity. We do not need rigidity.

Mr. Eberlee: Our experience indicates that members of Parliament are always pretty good at defining when things are

[Translation]

bons rapports avec notre clientèle fédérale. Il arrive que nous constatons que va se poser le problème de ce que j'appelle le goulot d'étranglement, c'est-à-dire la brève période de négociations qui s'écoule entre le moment où les avis de grève sont présentés et celui où les parties ont acquis le droit de grève ou de lock-out. Il devient alors impossible de se dégager de cette situation, alors que l'on pourrait faire beaucoup de choses pour régler ces problèmes pendant que la convention collective est encore en vigueur.

Cela n'est pas une chose facile à faire. Je pourrais vous fournir un exemple. S'il y a des problèmes de classification importants qui ont peut-être été la cause d'une grève ou d'une quasi-grève et que ces problèmes ne sont pas entièrement résolus, nous encourageons les parties, par certains mécanismes, et par la participation de nos agents, à s'attaquer à ce problème précis plutôt qu'à le laisser subsister jusqu'à la prochaine période de négociation et à permettre, éventuellement, qu'il soit la cause d'une grève. Pour des raisons évidentes, je n'aime pas fournir des exemples concrets, mais je pense pouvoir dire que nous avons, à Halifax, un agent qui rencontre, tous les mois, des employeurs des Maritimes et le syndicat des débardeurs et qui, pour chaque différend entre les parties, que cela porte ou non sur la convention, encourage la discussion. Il arrive même parfois que les parties aient recours à ses conseils pour la présentation de solutions. Nous n'aimerions pas dire qu'il s'occupe d'arbitrage, mais il n'en est pas loin. Ce sont là les choses que nous aimerais encourager et multiplier. Toutefois, ce sont des affaires que l'on ne peut pas trop bousculer car on prendrait alors le risque que les parties nous accusent de nous immiscer dans leurs affaires. Il n'en reste pas moins que nos efforts sont productifs. Nous avons fait beaucoup d'exercices de ce genre par le passé et nous espérons en faire plus à l'avenir.

Mme Stratas: Merci. J'ai une autre brève question. J'ignore si mon temps est écoulé.

Le président: Allez-y, madame Stratas.

Mme Stratas: Au sujet de la préoccupation constante quant à une définition des services qui sont essentiels au public, avons-nous besoin d'une définition ferme et irrévocable? Ne pourriez-vous pas simplement disposer d'une définition générale et flexible qui s'appliquerait à tous les services qui, lorsqu'ils viennent à s'interrompre, entraînent une détérioration des conditions économiques et sociales de la collectivité. Avons-nous besoin de définitions très précises? Ne pourrions-nous pas disposer d'une définition plus générale?

M. Alexander: Ce serait un bon début; je ne sais si nous pouvons nous arrêter là. Comme le dit M. Kelly, il y a des hauts et des bas et je pense que c'est à cet égard que nous avons des difficultés. Je pense que cela va être difficile, mais je ne trouve pas que c'est un problème qui dépasse notre compréhension à long terme. Je pense que la définition que vous m'avez fournie serait un bon début.

Mme Stratas: C'était simplement un exemple de généralité, par opposition à la rigidité. Nous n'avons pas besoin de rigidité.

M. Eberlee: Notre expérience nous apprend que les députés sont experts en définition lorsque les services sont essentiels à

[Texte]

pretty essential to the public interest. When a particular dispute comes up, you can sort of tell, from members of Parliament and correspondence.

Mrs. Stratas: In other words, we do not need a definition.

Mr. Kelly: I will tell a story, and I am told it is a true story but I cannot verify it. At one time in the City of London, England, the bulb changers union where members change the bulbs in the traffic lights decided to exercise their economic clout and call a strike. Nobody was too concerned and did not define this as an essential industry. But as those lights kept burning out and were not replaced and the traffic of London was in a snarl, people considered it essential. So, where are you going to stop?

Mrs. Stratas: In other words, there is no real need for a rigid definition, if a definition is needed at all. Thank you very much, Mr. Minister.

The Chairman: Ladies and gentlemen, I have Mr. Beattie on my list. He would be the ninth member of the Committee to be recognized tonight, which must be some kind of a near record.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, on a point of order. I must say this is certainly refreshing even though it is hard on the rear end; suddenly all the government members are coming out and asking questions in the Committee. It was not the practice in the previous government.

Mr. Kushner: Hear, hear!

Mr. Alexander: I will not say a thing, Mr. Rodriguez.

The Chairman: Frankly, Mr. Rodriguez, I want to recognize those people who want to direct questions to the Minister regardless of what side of the House they sit on but I would like some direction as to how long the Committee wishes to sit. We are approaching 10 o'clock, which would be an appropriate quitting time.

• 2155

Mr. Rodriguez: Just a suggestion, Mr. Chairman. Why do we not have Mr. Beattie, and then the second round five minutes, one from each party?

The Chairman: I think I will recognize Mr. Beattie if the official opposition and your party wish.

Mr. Rodriguez: Yes.

The Chairman: Mr. Beattie.

We all realize it is getting late, Mr. Minister.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I have only got a few short sharp questions and they will not be too long. I have always been impressed by the Minister's clarity and brevity and I know he will answer the questions fast here.

My questions, Mr. Minister, are regarding the Canadian Centre for Occupational Health and Safety. I was not here when you made your statement, but I see it on here. Have you any idea of the location for that?

[Traduction]

l'intérêt du public. Lorsque survient un certain différend, on peut prédirer certaines choses, à partir des propos des députés et du courrier.

Mme Stratas: Autrement dit, nous n'avons pas besoin de définition.

Mr. Kelly: Je vais vous raconter une histoire; on me dit que c'est une histoire vraie, mais je ne peux pas l'authentifier. A un certain moment, à Londres, en Angleterre, le Syndicat des changeurs d'ampoules des feux de signalisation avait décidé de se servir de son pouvoir économique et de faire la grève. Personne ne s'en est préoccupé et l'on n'a pas jugé que cela constituait un service essentiel. Toutefois, à mesure que ces ampoules se consument et n'étaient pas remplacées et que la circulation dans Londres subissait des embouteillages, les gens ont commencé à considérer ce service comme essentiel. Où doit-on s'arrêter?

Mme Stratas: Autrement dit, il n'est pas vraiment besoin d'une définition rigide, pour peu que nous ayons besoin d'une définition. Merci beaucoup, monsieur le ministre.

Le président: Mesdames et messieurs, M. Beattie est inscrit sur ma liste. Il sera le neuvième membre du comité à prendre la parole ce soir, ce qui doit sans doute être un record.

Mr. Rodriguez: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je dois avouer que cela fait certainement plaisir, même si notre arrière-train en souffre. Voilà que tout à coup les députés du gouvernement arrivent et posent des questions. Cela n'était pas habituel au cours de la législature antérieure.

Mr. Kushner: Bravo!

Mr. Alexander: Je ne dirai rien, monsieur Rodriguez.

Le président: Franchement, monsieur Rodriguez, je tiens à donner la parole à ceux qui veulent poser des questions au ministre, abstraction faite du parti duquel ils sont membres. J'aimerais toutefois savoir combien de temps le comité entend siéger. Il sera bientôt 22 heures, heure à laquelle il conviendrait de lever la séance.

Mr. Rodriguez: Une suggestion seulement, monsieur le président. Pourquoi pas après M. Beattie ne donnez-vous pas au deuxième tour cinq minutes à chaque parti?

Le président: Je donnerai la parole à M. Beattie s'il plaît à l'opposition officielle et à votre parti.

Mr. Rodriguez: Oui.

Le président: Monsieur Beattie.

Nous comprenons tous qu'il se fait un peu tard, monsieur le ministre.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Je voulais simplement poser quelques questions très brèves. Le ministre m'a toujours semblé très clair et très concis et je sais qu'il répondra également très rapidement.

Je n'étais pas là lorsque vous avez lu votre déclaration mais il a été question du Centre canadien de l'hygiène et de la sécurité du travail. Savez-vous où il se trouvera?

[Text]

Mr. Alexander: No, but I must say that the President, Dr. Gordon Atherley, and particularly Howard Currie in the past, have been actively engaged in meeting officials of the city of Hamilton and they are also involved with Mr. Erik Nielsen, the Minister of Public Works, to try to acquire a location. As you know the entire locus is in Hamilton, but now they are trying to acquire a specific location in Hamilton.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It is going to be in that thriving metropolis though, for sure.

Mr. Wightman: Ivor Wynne Stadium.

Mr. Alexander: It has to be, there is no question about that.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It is going to Hamilton.

Mr. Alexander: It is going to Hamilton, but I do not know ...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Can you tell me, Mr. Minister, through the Chairman, do they plan to build or rent?

Mr. Alexander: There is mixed reaction to that. I think it is a question of money.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am looking in the estimates here—am I to assume that the \$871,000 difference between 1978-79 and 1979-80 is the amount for this new health centre in Hamilton?

Mr. Alexander: I do not think so.

The Chairman: Do you want to give us the page.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Page 15-18.

Mr. Alexander: If you were asking whether that money is related to a building per se, I believe ...

Mr. Eberlee: No.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It is not.

Mr. Alexander: No.

Mr. Eberlee: Sir, those numbers are pretty arbitrary because the agency is in the process of starting up and it is next year's budget I think.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It seems like a rather large amount then, Mr. Minister, just for carrying on with the work that you have been doing over the last year, if you do not include a building or the purchase of equipment, et cetera.

Mr. Eberlee: Basically it is for the support of research in the occupational health and safety area, those sums of money. Perhaps next year's estimates will include provision for a building, but ...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): For \$871,000 what are you going to be doing this year that you did not do last year, or next year that you have not been doing this year?

Mr. Eberlee: There is a whole series of research projects that the board of the centre has authorized. The board of the centre had its first meeting in January, so it is really only just getting organized. The President was only recently appointed and only takes office December 1, so the thing is really not off the ground yet.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I do not suppose then you have any idea of how much money is involved in this new centre?

[Translation]

M. Alexander: Non, mais le président, M. Gordon Atherley, et surtout Howard Currie avant, ont eu beaucoup de rencontres avec les fonctionnaires municipaux de Hamilton et ils sont également en contact avec le ministre des Travaux publics, M. Erik Nielsen, pour essayer de trouver un site. Vous savez que la région doit être Hamilton mais il faut encore trouver un terrain.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Mais ce sera à coup sûr dans cette métropole en pleine expansion?

M. Wightman: Le stade Ivor Wynne.

M. Alexander: Il le faut, c'est certain.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ce sera donc Hamilton.

M. Alexander: Oui, mais je ne sais ...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Le ministre pourrait-il alors me dire s'il a l'intention de faire construire ou de louer des locaux?

M. Alexander: Les avis sont partagés. C'est probablement une question d'argent.

M. Beattie (Hamilton Mountain): D'après le budget, dois-je supposer que la différence de \$871,000 entre 1978-1979 et 1979-1980 représente la somme prévue pour ce nouveau centre d'hygiène à Hamilton?

M. Alexander: Je ne pense pas.

Le président: Voulez-vous nous indiquer la page?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Page 15-19.

M. Alexander: Si vous voulez savoir si cette somme touche un immeuble en particulier, je crois ...

M. Eberlee: Non.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Non?

M. Alexander: Non.

Mr. Eberlee: Ces chiffres, monsieur, sont assez arbitraires car l'organisme commence simplement et ce ne sera que dans le budget de l'année prochaine ...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Il semble que ce soit alors une somme assez importante, monsieur le ministre, s'il ne s'agit que de poursuivre le travail de l'année, et cela ne comprend pas un immeuble ou l'achat de matériel, etc.

Mr. Eberlee: C'est essentiellement pour les travaux de recherche en hygiène et en sécurité au travail. Peut-être que le budget de l'année prochaine contiendra un poste pour un immeuble mais ...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Qu'allez-vous faire cette année que vous n'avez fait l'année dernière ou l'année prochaine que vous n'avez fait cette année avec ces \$871,000?

Mr. Eberlee: Le conseil d'administration du centre a autorisé toute une série de travaux de recherche. Il a tenu sa première réunion en janvier et il ne fait encore que s'organiser. Le président n'a été nommé que récemment et n'entrera en fonction que le 1^{er} décembre, si bien qu'on ne peut pas dire que les choses aient encore vraiment démarré.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je suppose alors que vous ne savez pas combien coûtera le nouveau centre?

[Texte]

Mr. Eberlee: Not really. As I say, these are arbitrary figures—and this is a grant to the centre which goes to them and they have received those funds—those funds are invested as a matter of fact, the bulk of those funds are invested. There is a listing of research projects that they have already engaged upon, but certainly this year they will not spend that full \$1.256 million.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Have you any idea of the staff, how many people will be employed in this new centre?

Mr. Eberlee: That again will depend on the President when he arrives on the scene on December 1.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): When will he arrive on the scene?

Mr. Eberlee: December 1.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): When he arrives on the scene where will he be working out of? Will he have a staff at that point? Do you have any idea just where the location will be?

Mr. Eberlee: They are in the process of renting some temporary space in Hamilton.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): They have done that, have they?

Mr. Eberlee: They are in the process of doing it. I do not think they have signed a lease yet. The President expects to be on the job December 1, and beginning to draw up his staff requirements and so forth.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): But you have no idea the number of employees at the centre.

Mr. Eberlee: No, I do not. You appreciate that the centre is not a departmental agency, that it is set up by special statute which places it very much at arm's length from the government; that the board of the centre consists of nine people from the trade the trade union movement, nine from representing business, one person from each province except Quebec, which has not yet decided to participate, and four federal government appointees, and the whole program is to be determined by that board and by the President.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I would like to move on to arbitration, Mr. Minister. I notice in your report here that there is going to be a review of strikes in the public sector. Is there any policy review or changes contemplated in the arbitration process in the private sector?

Mr. Eberlee: Not that I know of.

Mr. Alexander: Not that I know of. I know that under the act as it stands now, arbitration comes into play as a result of the collective bargaining process in terms of an agreement. It has not been brought to my attention that there should be . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am not suggesting it. I am just . . .

Mr. Alexander: It has not been brought to my attention that there is some feeling in this regard.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You are actually quite happy, then, with the process as it is at the present time with

[Traduction]

M. Eberlee: Pas vraiment. Je répète que ce sont là des chiffres arbitraires et qu'il s'agit d'une subvention. D'ailleurs, l'ensemble de ces fonds est investi. Le centre a déjà entrepris certains travaux de recherche mais il est certain qu'il ne dépensera pas cette année le total de ces 1.256 million de dollars.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Avez-vous une idée du nombre de personnes qui seront employées dans ce nouveau centre?

M. Eberlee: Cela dépendra là encore du président et il nous faut attendre le 1^{er} décembre.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Quand commence-t-il?

M. Eberlee: Le 1^{er} décembre.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Où travaillera-t-il quand il assumera ses fonctions? Pourra-t-il alors disposer d'un personnel? Savez-vous où il sera logé?

M. Eberlee: On négocie actuellement la location de bureaux temporaires à Hamilton.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est fait?

M. Eberlee: Non, cela se fait. Je ne pense pas que ce soit encore signé. Le président pense entrer en fonction le 1^{er} décembre et établira alors ses besoins en personnel, etc.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Mais vous n'avez aucune idée du nombre d'employés que nécessitera ce Centre.

M. Eberlee: Non. Vous savez que le Centre n'est pas un organisme ministériel, qu'il est créé en vertu d'une loi spéciale qui le tient tout à fait à part du gouvernement; que son conseil d'administration se compose de neuf représentants du mouvement syndical, neuf représentants du secteur privé, un représentant de chaque province sauf du Québec qui n'a pas encore décidé s'il participerait ou non, et de quatre personnes nommées par le gouvernement fédéral. Le programme sera arrêté par le conseil d'administration et le président.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je voudrais maintenant passer à l'arbitrage, monsieur le ministre. Je remarque dans votre rapport que l'on va examiner les grèves dans le secteur public. Envisage-t-on d'examiner également l'arbitrage dans le secteur privé?

M. Eberlee: Pas à ma connaissance.

M. Alexander: Ni à la mienne. Je sais que la loi actuelle stipule que l'arbitrage résulte du processus de négociations collectives. On ne m'a pas signalé qu'il faudrait . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ce n'est pas une suggestion, c'est seulement . . .

M. Alexander: Je disais qu'on ne m'a pas signalé qu'il faudrait songer à cela.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous êtes alors donc assez satisfait du processus actuel et du nombre d'heures-hommes perdues à cause de grèves depuis que vous êtes ministre.

[Text]

the man-hours being lost through strikes this year, since you have become Minister.

Mr. Alexander: In our jurisdiction—I do not have the figures but I think right now it is something like 4.7 million man-days lost, but within our jurisdiction it is down to about 316,000, January to July. So within our jurisdiction, it is not a bad record at all. As a matter of fact, at the rate we are going, I think it is about half as much as it was last year, or it could be about the same in the long run.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I have one last question, Mr. Chairman. Are there any plans to allow injured parties to receive compensation for illegal strikes or lock-outs or strikes of any kind that create loss of earnings?

Mr. Alexander: What was that again?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Are there any plans to allow injured parties to receive compensation? In other words, if there happens to be a strike, whether it is legal or not, it could be a business or it could be an individual, to have to quit work because of this strike. In most cases they cannot collect unemployment insurance because of a strike. Are there any plans to compensate these people? A business could maybe go under because of an illegal strike. Is there any consideration being given to help a business or an individual?

Mr. Alexander: On a constant basis to compensate an individual? Not that I know of.

Mr. Eberlee: It is fundamentally provincial law, you know, that determines the right to sue. The federal government could not legislate in this area, but in many provinces a party could take action even against a union which is under federal labour jurisdiction if there was a right of action.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is all very well, but it comes under several jurisdictions whether an individual can get UIC or not because of an illegal strike or a lock-out, and I am wondering if you have had any discussions in that regard.

Mr. Alexander: I think, if you put it that way, I know that is a matter that is quite contentious and it is, of course, primarily under Employment and Immigration, and whether the Minister is involved with that particular program which you have indicated, UIC, because of some strike that you are affected in such a way that you cannot get unemployment insurance, I do not know what he is doing in that regard. I know at this particular stage of the game there is no relief in this regard.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Would you be prepared to make recommendations to that other minister, where an individual through no fault of his own could collect UIC? These people have no money; they have nothing.

• 2205

Mr. Alexander: Mr. Beattie, I can see that, and I think that you have posed a very, very tricky question in terms of UIC and work stoppages. We have gone through this, and I think every case depends on its own merit. I know that when this

[Translation]

M. Alexander: Je n'ai pas les chiffres sous la main mais je crois que cela représente quelque 4.7 millions de jours-hommes perdus et que, pour ce qui relève de notre autorité, ce chiffre tombe à environ 316,000 de janvier à juillet. Ce n'est donc pas tellement mal en ce qui nous concerne. A cette allure d'ailleurs, j'ai l'impression que c'est à peu près la moitié de ce que l'on a connu l'année dernière mais c'est vrai qu'au bout du compte ce pourrait être à peu près la même chose.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Une dernière question, monsieur le président. Prévoit-on de permettre aux parties lésées de recevoir une indemnisation? Autrement dit, en cas de grève, légale ou non, qu'il s'agisse d'une entreprise ou d'un particulier si quelqu'un est obligé d'arrêter de travailler, la plupart du temps, on ne peut toucher d'assurance-chômage.

M. Alexander: Comment avez-vous dit?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Prévoit-on donc d'indemniser ces personnes? On peut également imaginer qu'une affaire fasse faillite à cause d'une grève illégale. Envisage-t-on alors d'aider cette affaire ou ce particulier?

M. Alexander: Indemniser automatiquement les particuliers? Je ne pense pas.

M. Eberlee: Vous savez, ce sont les lois provinciales qui déterminent le droit de poursuites. Le gouvernement fédéral ne pourrait légiférer dans ce domaine mais dans beaucoup de provinces il est possible à une partie de poursuivre même un syndicat régi par la législation du travail fédérale.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Tout cela est très beau mais il y a là plusieurs paliers de juridiction qui doivent intervenir pour déterminer si un particulier peut toucher l'assurance-chômage en cas de grève illégale ou de lock-out. Vous êtes-vous interrogé sur la question?

M. Alexander: Si vous présentez la chose ainsi, je sais que c'est là un point assez délicat et que cela relève bien sûr essentiellement de l'Emploi et de l'Immigration. Je ne puis vous dire si le ministre responsable se penche actuellement sur le problème que vous signalez, sur ceux qui ne peuvent toucher l'assurance-chômage alors qu'ils sont victimes d'une grève. Je sais simplement que pour le moment il n'y a pas d'indemnisation prévue.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Seriez-vous disposé à présenter des recommandations à ce ministre concernant ceux qui ne peuvent toucher l'assurance-chômage alors qu'ils ne sont absolument pas responsables de la perte de leur travail et qu'il ne leur reste plus rien?

M. Alexander: Monsieur Beattie, je comprends le problème et c'est évidemment une question extrêmement délicate. Nous l'avons considéré et chaque cas est un cas particulier. Lorsque cela se produit, si vous nous présentez devant l'arbitre de

[Texte]

happens, if you go before—I think it is the unemployment insurance referee, I am just a little uncertain now—and you are far enough removed you will get UIC, but if you are involved somehow you will not. Whether the government is looking into that, I cannot answer that question. Knowing how complex it is, I am not going to give you an undertaking. I will ask the Minister whether he is looking into it but I will not put it to him that I suggest it should be changed.

The Chairman: Mr. Minister, we will have the Minister of Employment and Immigration before the Committee at a future date.

I should say for the record, Mr. Minister, as you know the Opposition parties by agreement required your attendance only once this week before the Committee.

Mr. Alexander: I will be happy to stay.

The Chairman: I would like a further opportunity to allow the members a second round. I would limit this to Mr. Olivier and Mr. Rodriguez.

Mr. Alexander: I am quite pleased to co-operate, sir.

Mr. Olivier: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: As long as you keep your answers short . . .

Mr. Olivier: I have a question for Mr. Kelly.

Monsieur Kelly, combien y a-t-il eu de conventions collectives où un règlement est intervenu sans qu'il y ait eu de grèves impliquant le gouvernement fédéral? Is the figure not around 95 per cent?

Mr. Kelly: Yes, I think they are around 92 per cent. I might just add on that sometimes it is not maybe the numbers. There was discussion a while ago on person days lost. That can be elusive. But I am very pleased that this particular year we had major agreements coming up in the transportation sector coming out of the AIB period. We had disputes that can give us great difficulty, longshoring on the West Coast, grain handlers in Thunder Bay, the St. Lawrence Seaway, different groupings of the 100,000 railway employees, and we now have, with the settlement of the West Coast grain handlers, agreement in these industries, many of which will give peace into 1982. So I think it has been a very good year.

Mr. Olivier: Let me put a question to the Minister. How do you conciliate, Mr. Minister, your paragraph 2 on page 2 and paragraph 4 of the same page. Why do you think it is a necessity to find a new kind of solution to put out the right to strike in the private sector?

Mr. Alexander: I knew that you were asking that question, not particularly for the reasons that were obvious in terms of how many are to be settled. It is very simple, because we have indicated that approximately 89 per cent are settled without any intervention by way of mediation. We still have then, let us say for all intents and purposes, about 10 per cent left, 5 per cent of that is, as I understand it, settled after some mediation, and then you have the 5 per cent. Now this is what you are trying to get out, and that is the 5 per cent. If we are all that successful why do we need this public interest disputes com-

[Traduction]

l'assurance-chômage, je ne suis plus tellement sûr de son titre, et que vous n'êtes absolument pas impliqué dans la grève, vous toucherez l'assurance-chômage mais si vous y êtes impliqué ou si peu soit-il, il n'en est pas question. Je ne puis vous dire si le gouvernement étudie actuellement la question. Je ne puis d'ailleurs m'engager tellement c'est complexe. Je demanderai au ministre s'il s'en occupe mais je ne lui présenterai pas comme une suggestion.

Le président: Monsieur le ministre, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration doit comparaître ultérieurement devant le comité.

Vous savez, monsieur le ministre, que les partis d'opposition ont convenu que vous ne comparaissiez qu'une fois devant notre comité.

Mr. Alexander: Je ne vois pas d'inconvénient à rester.

Le président: J'aimerais en effet pouvoir donner aux députés un deuxième tour. Mais je limiterai cela à M. Olivier et à M. Rodriguez.

Mr. Alexander: Avec plaisir, monsieur.

M. Olivier: Merci, monsieur le président.

Le président: Si vous répondez brièvement . . .

M. Olivier: Ma question s'adresse à M. Kelly.

Mr. Kelly, how many collective agreements have been bargained through in the federal government without a strike? N'est-ce pas environ 95 p. 100?

M. Kelly: Oui, je crois que c'est à peu près 92 p. 100. J'ajouterais que quelques fois ce ne sont pas les chiffres qui sont les plus importants. On a parlé tout à l'heure des journées-personnes perdues. Ce peut être trompeur. Toutefois je suis très satisfait que cette année nous soyons parvenus à d'importantes conventions dans le secteur des transports suite à la période où sévissait la Commission anti-inflation. Certains conflits nous posent de gros problèmes, par exemple les débardeurs sur la côte ouest, les manutentionneurs de grains à Thunder Bay, la voie maritime du Saint-Laurent, divers groupes parmi les 100,000 employés des chemins de fer. Maintenant, avec le règlement de la convention des manutentionnaires de grains de la côte ouest, et beaucoup de conventions semblables, nous devrions dans une certaine mesure avoir la paix jusqu'en 1982. Ce fut donc une très bonne année.

M. Olivier: Ma question s'adresse maintenant au ministre. Comment pouvez-vous concilier, monsieur le ministre, vos paragraphes 2 et 4 à la page 2? Pourquoi jugez-vous nécessaire de trouver une solution de rechange au droit de grève dans le secteur privé?

Mr. Alexander: Je savais que si vous posiez cette question, ce n'était pas particulièrement pour les raisons évidentes que sont les chiffres. C'est très simple, car j'ai dit qu'environ 89 p. 100 des conflits se règlent sans aucune intervention. Il reste donc environ 10 p. 100 dont 5 p. 100, sauf erreur, sont réglés suite à quelque forme de médiation. Il reste donc ces 5 p. 100. Si l'on réussit aussi bien, pourquoi envisagez cette commission des conflits d'intérêt public? C'est tout simplement parce que ce sont justement ces 5 p. 100 qui inquiètent et suscitent l'anxiété. Même si c'est une faible proportion, vous savez bien que dans

[Text]

mission as some mechanism which we intend to introduce—because it is that 5 per cent that creates this anxiety and this concern, and that is why. Even though it may be that small a proportion, and if you think of certain areas which can result in a work stoppage of some significance, it is within that area, sir.

Mr. Olivier: Yes. You do not think in the 92 per cent it is because the workers have the right to strike and you can find a settlement because of the report of the . . .

• 2210

Mr. Alexander: You have indicated that we are removing the right to strike; we are taking away the right to strike. In no way shape or form did I say that; nor did I read it; nor have I even thought of it.

Mr. Olivier: Just take a look at the story of what Mr. Kelly said in London. Everything can become essential.

Mr. Alexander: Who knows what the future holds, sir.

Mr. Olivier: You are the Minister.

Mr. Alexander: All I am telling you is that in these circumstances we find that there is the need for a new mechanism and it is in this area that we intend to bring about this mechanism in order to bring about a lessening of the work stoppages in essential services, but at the same time do not ignore the fact that the mediation and conciliation services during this interval are still in place so there is a real possibility that, through those services, there will be a solution arrived at. But in the meantime, this mechanism is in play, and, as Mr. Kelly has indicated, in order to advise the government on the impact. There is nothing said about removing the right to strike.

Mr. Eberlee: I think, Mr. Chairman, the experience perhaps of the last few years would indicate that though, generally speaking, every year from 93 to 95 per cent of disputes are settled without strikes, there are always one or two each year—maybe one each year—which have really created a problem for Parliament.

There was the rail dispute in 1973; there was the West Coast grain-handling dispute in 1974; there was the longshoremen's strike in 1975; there was the postal workers dispute last year, and so on and so on. So that in spite of an excellent record there will always be a very small number of extremely sensitive disputes which are very important to the public interest, and this mechanism would deal with that.

Mr. Olivier: Monsieur le président, ce que je veux démontrer au ministre, c'est ceci . . . Il est certain que lorsqu'on a décidé de donner un droit de grève, c'est pour que l'on s'en serve dans des cas extrêmes, lorsqu'il n'y a plus possibilité de règlement. Ce n'est pas parce qu'il y a dans 5 p. 100 des cas aucun règlement possible, qu'il faut pénaliser tous ceux qui réussissent à trouver un règlement. L'une des raisons qui poussent à faire trouver un règlement, c'est justement le droit de faire la grève car cela donne vraiment un certain rapport de forces entre employeurs et syndiqués.

Ce que je trouve drôle, monsieur le président, dans tout ça, et ma question est essentielle, c'est que l'on dit que l'on

[Translation]

certains secteurs, un arrêt de travail peut avoir une grande importance.

M. Olivier: D'accord, mais vous ne pensez pas que pour les 92 p. 100 de cas qui se règlent sans intervention, c'est justement parce que les employés ont le droit de grève et que le rapport des forces permet d'arriver à un règlement?

M. Alexander: Vous avez indiqué que nous voulions supprimer le droit de grève, éliminer le droit de grève. Je n'ai jamais dit une telle chose; je ne l'ai pas lu; je n'y ai jamais même pensé.

M. Olivier: Prenez l'anecdote de M. Kelly à Londres. Tout peut devenir essentiel.

M. Alexander: Qui peut prédire l'avenir, monsieur.

M. Olivier: Vous êtes le ministre.

M. Alexander: Je vous dis simplement que dans telles circonstances, il nous faut de nouveaux mécanismes et que nous avons l'intention d'établir de tels mécanismes dans ce domaine afin de diminuer les arrêts de travail dans les services essentiels, mais n'oubliez pas non plus que la médiation et la conciliation pendant cet intervalle sont toujours disponibles, et qu'il y a donc toujours une possibilité réelle de solution, par leur entremise. Entre-temps, ces mécanismes sont en place, comme l'indiquait M. Kelly, pour conseiller le gouvernement sur les répercussions. On n'a jamais dit qu'on supprimerait le droit de grève.

M. Eberlee: Monsieur le président, notre expérience depuis quelques années indique que quoiqu'en général chaque année 93 à 95 p. 100 des conflits de travail soient réglés sans grève, il y en a toujours une ou deux, peut-être une par année qui crée un problème au Parlement.

Il y a eu le conflit des chemins de fer en 1973; le conflit des manutentionnaires de grains sur la côte ouest en 1974; la grève des débardeurs en 1975; la grève des postiers l'année dernière, *et cetera*. Malgré les excellents résultats, il y aura toujours un petit nombre de conflits très délicats qui touchent directement l'intérêt public, et ces mécanismes sont là pour les régler.

Mr. Olivier: Mr. Chairman, what I am trying to show the Minister is this . . . Obviously, when the right to strike has been given, it is intended to be used in extreme cases when there is no possibility of a settlement. It should not be because in 5 per cent of the cases no settlement is possible that all the others who do succeed in settling, should be penalized. One of the reasons for coming to some agreement, is indeed the right to strike, because this gives some balance of strength between the employers and the union members.

What I find strange in all this, Mr. Chairman, and my question is basic, is that we are saying that the right to strike is

[Texte]

n'enlève pas le droit de grève . . . On dit tout simplement qu'on le reporte. Cela a été dit plus tôt. Et là où est le danger, monsieur le président et monsieur le Ministre, et c'est ce que je veux savoir, quand on a parlé de certaines saisons . . . Il est sûr et certain que si les capitaines de bateaux veulent utiliser leur droit de grève, ils ne le feront pas en plein hiver lorsque le fleuve est gelé! C'est sûr et certain que ça doit créer des problèmes. Or le Parlement, par le passé, a décidé de leur donner le droit de grève. Et vous êtes en train de dire que nous, par l'entremise d'un nouveau mécanisme, nous déciderons de la saison, du temps, du moment, à savoir quand ils pourront aller en grève. C'est ça le mécanisme que vous proposez. Ce qui revient à dire, monsieur le président, si j'accepte quelque peu ce que vous dites quand vous prétendez que cela ne leur enlève pas complètement le droit de grève, cela vous donne le pouvoir de décider quand ils pourront aller en grève, et non pas quand le syndicat et les employés qui sont membres du syndicat voteront de façon démocratique pour aller en grève. C'est ça le problème!

Mr. Alexander: You are . . .

The Chairman: Excuse me, Mr. Minister, I think Mr. Olivier has come to the end of his time. I think it is on the record . . .

Mr. Olivier: It is a question.

• 2215

Mr. Alexander: Well, it is a question. It is a very long question. But let me just answer your question. No, I do not intend to give you a long answer because I know there is . . .

The Chairman: I would appreciate it if you would not.

Mr. Alexander: I would say this in reply to you. This is an issue that is left up to the Minister. It would not be mandatory within the act. In other words, it would depend on the information that I received whether I would make a recommendation to the Governor in Council that this mechanism would be brought into place. It is not as if it is going to be mandatory that, you know, it is a mandatory approach. It is on the recommendation, I would hope, of the Minister on the advice that he gets at any given time that he would make a recommendation to the Governor in Council that this mechanism would go into place.

Therefore, the instances which you refer to would quite obviously, if I am still in this chair, lead me to believe that the mechanism should not be put into place. In other words, it is a judgment which I would have to make given the exigencies of the circumstances and the particular climate which would exist at any given time. So it is not a mandatory thing but upon looking at the circumstances, determining through information received from my officials, well, Minister, you should now, because of the circumstances, invoke this by advising the Governor in Council, and then it would go into place. Then if required, and not necessarily so, if required, as well, the 20-day deferment would come into place. So there is a double-barrelled shot and I would hope that when the act is prepared we would be able to look into it that much further.

[Traduction]

not removed . . . it is simply being postponed. That was said a little earlier and that is where the danger lies, Mr. Chairman and Mr. Minister, and I would like to know, when you are speaking of certain seasons . . . it is very obvious that if ship's captains want to use their right to strike, they certainly will not do it in the middle of winter when the river is frozen! Obviously the strike must create some problems. However, Parliament in the past has decided to grant them the right to strike. And you are trying to tell us now, that through this new mechanism, government will decide on the season, the time, and the moment they may be allowed to strike. That is the mechanism you are proposing. What is being said, Mr. Chairman, is that if I accept what in fact you are saying, you are pretending that you are not completely removing the right to strike, but that you, and not the union and its employees who are members of the unions who vote democratically to go on strike, would decide when they can do so. That is the real problem!

M. Alexander: Vous . . .

Le président: Excusez-moi, monsieur le ministre, M. Olivier a utilisé tout son temps de parole. Ce qu'il a dit est consigné au dossier . . .

M. Olivier: C'est une question.

Mr. Alexander: Ma foi, cette question est très longue. Je vais essayer d'y répondre brièvement, car je sais que . . .

Le président: Oui, je vous en serais reconnaissant.

M. Alexander: Je puis donc vous répondre qu'il s'agit d'une question qui relève du ministre. La loi n'en fait pas une obligation. Autrement dit, selon les renseignements que j'aurais reçus, je déciderais ou non de faire une recommandation au gouverneur en conseil afin d'introduire un tel mécanisme. Il n'y a rien là d'obligatoire. C'est sur recommandation, du moins je l'espère, du ministre, conseillé par ses collaborateurs.

Aussi, si j'assume toujours ce poste, les cas auxquels vous faites allusion me conduiraient évidemment à conclure qu'un tel mécanisme n'est pas utile. Si vous voulez, c'est une décision que je devrai prendre selon les circonstances et le climat particulier à une époque donnée. Il n'y a donc là rien d'obligatoire mais je pourrais, en examinant les circonstances, les renseignements et conseils qui me seront fournis, recommander au gouverneur en conseil de mettre sur pied un tel mécanisme. Donc, si nécessaire, cette obligation de retarder la grève de 20 jours serait imposée. Il s'agit là donc d'une arme à double tranchant et j'espère que l'on étudiera la question beaucoup plus à fond lorsque sera présenté le projet de loi.

[Text]

I hope I have helped you in terms of giving you a total picture. I hope it clears some of your concerns.

The Chairman: I think we have pretty well covered the subject. Mr. Rodriguez, do you have any questions left?

Mr. Rodriguez: Yes, Mr. Chairman, lots. And I look forward to the Minister coming back.

Mr. Alexander: I look forward to coming back myself, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Mr. Alexander, I want to get off this public interest disputes commission thing. It is not new. It has been around for a long time in other jurisdictions. But I want to get on to a much more serious area, and that is the whole question of occupational health and safety. When we think for a moment that for a year we lose something like seventy million man-days of work a year as the result of illness and occupational accidents, I mean, the days lost, the production lost, due to strikes and lock-outs pale by comparison.

Mr. Alexander: That is what I said, sir.

Mr. Rodriguez: We have every reason—and I hope that you will be just as affirmative in a moment—to believe that a report coming down next week from the Economic Council of Canada—I want to quote the section:

The cost of workplace safety regulations in Canada far exceeds the benefit of such regulations.

I want the Minister first of all to go on the record unequivocally that he will not bow to any such propaganda from the Economic Council of Canada for weakening any regulations regarding occupational health and safety in the federal labour code. I want him to be emphatic about that, so that he does not give any succor and comfort to those who may want to see a weakening of regulations. That is the first thing.

Mr. Alexander: Well, let me answer this question.

Mr. Rodriguez: Okay.

Mr. Alexander: Were you in the House this afternoon?

Mr. Rodriguez: No, I was not. I was in Newfoundland.

Mr. Alexander: You read *Hansard* tomorrow. That question was asked in a very—just as responsible a way just asked it then, by the critic of the Liberal party, and I indicated to him without any hesitation, equivocation, and with all the force and command that I could muster at any particular time, that we in this government, Mr. Rodriguez, value our human resources to a great extent, and in this regard we place great emphasis on the need that they should have every right to know that we are concerned about their safety and their health.

Mr. Rodriguez: Good.

Mr. Alexander: And I also said this afternoon . . .

Mr. Rodriguez: I will read it in *Hansard*.

Mr. Alexander: I said we will not sacrifice the health and safety of our workers for profit.

[Translation]

Voilà qui devrait vous donner une meilleure idée de la situation, et j'espère ainsi avoir dissipé certaines de vos inquiétudes.

Le président: J'ai l'impression que le sujet est maintenant épuisé. Monsieur Rodriguez, vous reste-t-il des questions à poser?

M. Rodriguez: Oui, monsieur le président, et beaucoup. J'espère bien que le ministre va revenir devant nous.

M. Alexander: Moi aussi, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Monsieur Alexander, j'aimerais sortir de cette commission des conflits. Le sujet n'a rien de neuf: on en parle déjà depuis longtemps dans divers cercles. Abordons maintenant un sujet beaucoup plus sérieux, à savoir la question de l'hygiène et de la sécurité au travail. Songeons que, chaque année, nous perdons quelque 70 millions de journées-homme de travail pour cause de maladie et d'accidents de travail. Mon Dieu, les journées perdues, la production perdue suite aux grèves et aux lock-outs ne semblent pas grand-chose en comparaison.

M. Alexander: C'est exactement ce que j'ai dit, monsieur.

M. Rodriguez: Nous avons tout lieu, et j'espère que vous serez aussi affirmatif dans un instant, de croire qu'un rapport que doit publier la semaine prochaine le Conseil économique du Canada . . . et j'en cite un paragraphe:

Le coût de la réglementation de la sécurité du travail au Canada dépasse de beaucoup les avantages à en tirer.

Je demande tout d'abord au ministre de déclarer publiquement et sans équivoque aucune qu'il ne pliera pas devant une telle propagande du Conseil économique du Canada visant à affaiblir toute réglementation touchant l'hygiène et la sécurité au travail dans le code fédéral du travail. Je veux qu'il insiste bien de manière à ne laisser aucun espoir à ceux qui souhaitent le voir céder sur la réglementation. Voilà pour l'instant.

M. Alexander: Permettez-moi de répondre, je vous prie.

M. Rodriguez: D'accord.

M. Alexander: Etiez-vous à la Chambre cet après-midi?

M. Rodriguez: Non. J'étais à Terre-Neuve.

M. Alexander: Vous lirez le *hansard* demain. La question a été posée exactement dans les mêmes termes que vous par le critique du Parti libéral et je lui ai répondu sans aucune hésitation sans équivoque aucune, et avec toute la force et l'autorité qu'il m'était possible que notre gouvernement, monsieur Rodriguez, considérait comme extrêmement précieuses nos ressources humaines et qu'ainsi nous insistions beaucoup sur la nécessité de nous intéresser à la sécurité et à l'hygiène au travail.

M. Rodriguez: Parfait.

M. Alexander: J'ai également dit cet après-midi là . . .

M. Rodriguez: Je le lirai dans le *hansard*.

M. Alexander: J'ai déclaré que nous ne sacrifierions pas l'hygiène et la sécurité de nos travailleurs à des considérations économiques.

[Texte]

• 2220

Mr. Rodriguez: Good; all right.

Now I want to go the supplementary question. I am glad you have been so frank about that, but as the Minister well knows, there is conflicting legislation between federal and provincial jurisdictions. In particular your predecessor, Mr. Martin O'Connell, ruled that the Canada Labour Code would apply where the Atomic Energy Control Act was silent.

Mr. Alexander: You are talking about the whole uranium question, are you?

Mr. Rodriguez: That is one example of conflicting jurisdiction, where before, where the Atomic Energy Control Act was silent, the workers in the uranium industry, for example in Saskatchewan, came under the jurisdiction of the Saskatchewan Labour Code and was there subject to inspection which was tougher of course than what we do not have.

That is number one. The other conflicting area I want the Minister to give some assurance to us about . . .

Mr. Alexander: May I try to answer the first question? I can recall when you were very concerned about that, on March 13, 1979. Since that time a lot has happened, Mr. Rodriguez. My officials, as well as the companies and the steel workers involved, have arrived at an agreement together with the provinces of Saskatchewan and Ontario whereby the jurisdiction is now within Labour Canada.

Mr. Rodriguez: What standards will you be enforcing?

Mr. Alexander: We will be enforcing the standards under Saskatchewan and Ontario until such time as we are able to bring about universal standards, if I will, if necessary. So there is clout now where there was no clout before.

Through consultation and co-operation I think the matter is well in hand, unlike when you were asking these questions back on March 13, 1979.

Mr. Rodriguez: Then let us go to the next area—and this is interesting information you have given me. What do you intend to do about the conflicting legislation on aircraft crews? Once they go aboard the assigned aircraft they are governed by the aeronautics and Ministry of Transport regulations. But those regulations cover mainly the passengers on the aircraft and they do not have anything to do with the safety of the employees. Employees then have to sit in the back of the plane, and if it is a DC-9 they put the table top down and they sit down and if the cone flies off then they can get sucked out the back. Obviously we do not offer them any kind of health and safety protection. So what do you intend to do about that?

Mr. Alexander: Mr. Rodriguez, I think you have hit on another important matter. I think I should be frank with you and fair in telling you there is this uncertainty . . .

Mr. Rodriguez: Uncertainty?

Mr. Alexander: Sir, if you do not mind, I sat and I listened to you and you have a good point and I am trying to let you know there is this uncertainty, and it brings about a certain

[Traduction]

M. Rodriguez: Parfait, très bien.

Passons maintenant à ma question complémentaire. Je suis content que vous ayiez été aussi franc mais, comme vous le savez, les lois provinciales et fédérales se contredisent. Votre prédécesseur en particulier, M. Martin O'Connell, avait décidé que le code du travail du Canada s'appliquerait dans toutes les occurrences non prévues pas la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique ne prévoit rien.

M. Alexander: Vous parlez de la question générale de l'uranium?

M. Rodriguez: Voilà un bon exemple de juridiction conflictuelle où auparavant, lorsque la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique était muette, les travailleurs de secteur, en Saskatchewan, relevaient du code du travail de la Saskatchewan et l'inspection relevait des services provinciaux qui étaient évidemment plus stricts que nous puisque nous ne procérons pas à des inspections.

Il y a un autre objet de conflit sur lequel j'aimerais que le ministre nous rassure . . .

M. Alexander: Je vais d'abord essayer de répondre à la première question. Je me souviens que vous vous en étiez beaucoup inquiété le 13 mars dernier. La situation a beaucoup évolué depuis, monsieur Rodriguez. Mon ministère, les sociétés et les travailleurs de la sidérurgie sont parvenus à un accord avec les provinces de la Saskatchewan et de l'Ontario, si bien que l'autorité revient maintenant à Travail Canada.

M. Rodriguez: Quelles normes appliquerez-vous?

M. Alexander: Les normes de la Saskatchewan et de l'Ontario, tant que nous n'aurons pas adopté de normes universelles, si du moins je juge nécessaire d'en faire adopter. Il existe donc au moins maintenant un élément concret.

Consultations et collaboration ont permis de bien reprendre les choses en main, contrairement à ce qui se passait lorsque vous posiez vos questions, le 13 mars 1979.

M. Rodriguez: Passons alors au point suivant; je dois dire que cette dernière réponse m'ouvre de nouvelles perspectives. Qu'entendez-vous faire quant à la législation conflictuelle touchant le personnel naviguant? Lorsque celui-ci monte à bord d'un appareil, il est régi par les règlements du ministère des Transports. Or ces règlements couvrent principalement les passagers mais ne touchent pas la sécurité des employés. Ceux-ci doivent donc s'asseoir dans le fond de l'avion et, s'il s'agit d'un DC-9, ils doivent baisser la tablette et risquent d'être éjectés par aspiration au cas où le cône de queue se détacherait. De toute évidence, nous ne leur offrons aucune protection en matière d'hygiène et de sécurité. Qu'avez-vous l'intention de faire?

M. Alexander: Monsieur Rodriguez, c'est encore là, à mon avis, une question importante. Je vous répondrai très franchement qu'il y a ici quelque incertitude . . .

M. Rodriguez: Incertitude?

M. Alexander: Si vous permettez, monsieur je vous ai écouté, et votre question me semble intéressante mais ce que j'essaie de vous expliquer, c'est qu'un certain degré d'incerti-

[Text]

amount of confusion. My department is well aware of that. You could as well have mentioned the railways; the operating crews. You can go through a whole lot of things where there is this jurisdictional hang up. We are quite concerned about it. We know about it. It has been around a long time.

Mr. Rodriguez: What are you doing about it?

Mr. Alexander: We are discussing the matter in interdepartmental meetings to see whether we can get this jurisdiction—Mr. Rodriguez, you shake your head, sir . . .

Mr. Rodriguez: It sounds like a lot of BS, Mr. Minister. I am afraid to be so blunt, but I know of no other way of putting it.

Mr. Alexander: Mr. Rodriguez, you know I have been with you now for almost 12 years. I am trying to be as responsible as I can, so do not use that language with me, because . . .

Mr. Rodriguez: Well, be responsive, Mr. Minister.

Mr. Alexander: it . . . is uncalled for.

Mr. Rodriguez: Be responsive.

Mr. Alexander: And you be responsible, sir.

Mr. Rodriguez: You be responsible.

Mr. Alexander: I have been trying to be the kind of Minister who would be responsible, easy and sincere, and I do not particularly like your language, because I invented responsiveness.

Mr. Rodriguez: Well, what are you doing about it?

Mr. Alexander: I tried to advise you that the matter is in the hands of my department. We are aware of it, and we are going to try to solve the situation.

Mr. Rodriguez: How long do you figure it is going to take to be solved?

Mr. Alexander: I cannot answer that question. We are giving it top priority, sir.

The Chairman: I think the Minister has responded.

Mr. Alexander: I will say it again, Mr. Rodriguez: we have been around a long time. That kind of language in front of me, after I have been here for two and one-half hours, is uncalled for. So, do not con me with that garbage.

• 2225

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, this will be my last question for the Minister. In a speech he made on October 25, 1979 at Queen's University in Kingston to the Industrial Relations Seminar, the Minister said this:

In other words, the over-all wage settlement picture does not look too bad at all. Another beneficial aspect of this downturn on Canadian labour costs which, in comparison with U.S. costs, are putting us in an increasingly competitive position for another welcome change.

[Translation]

tude provoque un peu de confusion. Mon ministère est tout à fait au courant. Vous auriez également pu parler des chemins de fer et du personnel roulant. Il y a des tas de secteurs où il y a des problèmes de juridiction, et c'est en effet un sujet de préoccupation. Nous sommes au courant. Ce n'est pas nouveau.

M. Rodriguez: Que faites-vous?

M. Alexander: Nous discutons de la question à l'occasion de réunions interministérielles pour essayer d'obtenir autorité en la matière. M. Rodriguez, vous semblez sceptique . . .

M. Rodriguez: Tout cela c'est de la m . . . Monsieur le ministre. Je regrette d'être aussi cru, mais je ne vois pas d'autre terme.

M. Alexander: Monsieur Rodriguez, vous savez que nous travaillons ensemble depuis presque 12 ans. J'essaie d'assumer au mieux mes responsabilités, et je vous serais donc reconnaissant de ne pas user de ce genre de termes avec moi . . .

M. Rodriguez: Alors, faites quelque chose, monsieur le ministre.

M. Alexander: . . . inutile d'être grossier.

M. Rodriguez: Faites quelque chose!

M. Alexander: Et vous, soyez raisonnable!

M. Rodriguez: Alors agissez!

M. Alexander: J'essaie d'être un ministre conscient de ses responsabilités, sincère et honnête, et je n'apprécie pas particulièrement votre grossièreté, car, justement, j'agis.

M. Rodriguez: Alors que faites-vous à ce sujet?

M. Alexander: J'essayais de vous dire que mon ministère s'occupait de la question. Nous sommes au courant du problème et nous essayons de le résoudre.

M. Rodriguez: Combien de temps pensez-vous que cela peut prendre?

M. Alexander: Je ne saurais vous le dire. Nous en faisons une priorité.

Le président: Je crois que le ministre a répondu.

M. Alexander: Je répète, monsieur Rodriguez, que nous sommes, l'un et l'autre, députés depuis longtemps. Cela fait deux heures et demie que je suis ici, et cette terminologie est tout à fait injustifié. Faites-moi grâce de ces salades qui ne m'impressionnent pas.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je poserai maintenant ma dernière question au Ministre. Dans un discours qu'il a prononcé le 25 octobre 1979 à l'université Queen's de Kingston, lors du colloque sur les relations industrielles, le Ministre a dit:

Autrement dit, dans l'ensemble les règlements salariaux sont assez satisfaisants. Qui plus est cette baisse du coût de la main-d'œuvre au Canada nous place dans une position de concurrence de plus en plus intéressante par comparaison avec les États-Unis, ce qui est certainement bienvenu.

[Texte]

He was referring to the drop from 14 per cent average weekly earnings increasing in the industrial sector to 6 per cent last year. Keeping in mind that he has commented on the competitive position that this will put us into, has he undertaken to discuss with other ministers in his government what industry is going to do to keep its profits down so that Canadian industry can be in a competitive position and not just the workers who are carrying the brunt of competitiveness in this country?

Mr. Alexander: I have not asked anyone.

Mr. Rodriguez: Do you intend to?

Mr. Alexander: Mr. Rodriguez, I discuss matters such as this with my colleagues at all times. Matters such as this are before my Cabinet colleagues and certainly it will . . .

Mr. Rodriguez: How do you think workers feel, Mr. Minister, when they see CP, for example, enjoying a 52 per cent increase in profits during the last nine months compared to the previous nine months? How do you think workers react to the high profit taking that is going on now?

Mr. Alexander: Mr. Rodriguez, you are asking me to answer a question of how the workers feel. Obviously, now, I can take a shot at the question but let us just say that I have been around for a long time and I would well imagine that the kind of question that you are asking does not really call for an answer because I know . . .

Mr. Rodriguez: You are the Minister of Labour. Instead of talking about wage controls why do you not talk about profit controls?

Mr. Alexander: I know how you think. Nobody was talking about wage controls in that case, so you just read it again.

Mr. Rodriguez: Well, it is there.

The Chairman: I think, Mr. Rodriguez, you have come to the end of your time, which you can appreciate. I do not want to interfere with the Minister if he feels he can respond to this question.

Mr. Alexander: No.

The Chairman: He indicated, I think, that it is a question for which there is no response, he only being part of the work force and not the spokesman for it.

Mr. Alexander: But we record the question.

The Chairman: On behalf of the Committee, I want to thank you, Mr. Minister, and your officials for coming tonight.

Mr. Alexander: It has been my pleasure, sir.

The Chairman: We did keep you here for a long time and I am very pleased that you were able to stay this long. I hope we have not over-indulged your courtesy.

Mr. Alexander: I had to get with my friend, Mr. Rodriguez.

The Chairman: I think below the surface it is all in good friendship.

Mr. Alexander: We will be back, sir.

[Traduction]

Il faisait allusion aux augmentations du salaire hebdomadaire moyen dans le secteur industriel qui sont passées de 14 p. 100 à 6 p. 100 l'an dernier. Vu qu'il a fait des observations sur notre position concurrentielle future, a-t-il entrepris de discuter avec d'autres ministres des mesures que prendra l'industrie pour freiner ses bénéfices, de façon à améliorer la position concurrentielle de l'industrie canadienne plutôt que de faire porter tout le fardeau aux travailleurs de notre pays?

M. Alexander: Je ne l'ai demandé à personne.

M. Rodriguez: Avez-vous l'intention de le faire?

M. Alexander: Monsieur Rodriguez, j'aborde sans cesse des questions de ce genre avec mes collègues. Elles sont à l'étude devant le cabinet et il est certain . . .

M. Rodriguez: D'après vous, monsieur le ministre, comment réagissent les travailleurs lorsqu'ils voient les bénéfices du CP, par exemple, augmenter de 52 p. 100 au cours des neuf derniers mois? Quelle est, d'après vous, la réaction des travailleurs face à ces profits excessifs?

M. Alexander: Monsieur Rodriguez, vous me poser une question sur l'opinion des travailleurs. Je pourrais bien sûr vous répondre, mais je me contenterai de vous dire que je suis député depuis assez longtemps pour savoir que votre question n'en est pas vraiment une . . .

M. Rodriguez: Vous êtes ministre du Travail. Au lieu de parler de contrôle des salaires, pourquoi ne parlez-vous pas de contrôle des bénéfices?

M. Alexander: Je sais comment vous raisonnez. Personne n'a parlé de contrôle des salaires: cela, c'est votre interprétation.

M. Rodriguez: C'est un fait.

Le président: Monsieur Rodriguez, vous vous rendez bien compte que votre temps est écoulé. Je ne veux pas toutefois interrompre le Ministre s'il pense pouvoir répondre à cette question.

M. Alexander: Ce qui n'est pas le cas.

Le président: Il a déjà indiqué que ce n'était pas vraiment une question, il fait seulement partie de la population active, il n'en est pas le porte-parole.

M. Alexander: Mais nous prenons bonne note de la question.

Le président: Au nom du Comité, je remercie le Ministre et ses collaborateurs d'être venus ce soir.

M. Alexander: Il n'y a vraiment pas de quoi.

Le président: Nous vous avons retenu longtemps et je suis très heureux que vous ayez pu rester. J'espère que nous n'avons pas abusé de votre courtoisie.

M. Alexander: Je me devais de discuter avec mon ami, M. Rodriguez.

Le président: Ce qui, en dépit des apparences, s'est fait en toute amitié.

M. Alexander: Nous reviendrons, monsieur.

[Text]

The Chairman: This Committee will meet again next Tuesday, November 20, at 3:30 p.m., at which time we hope to have Mr. Atkey. If there is any change in that, I will notify the members of the Committee through the Clerk's office.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

Le président: Le Comité se réunira mardi prochain, le 20 novembre, à 15 h 30 et recevra M. Atkey. En cas de changement, le greffier en avisera les membres du Comité.

La séance est levée.

[Text]

The Chairman: This Committee will meet again next Tuesday, November 19, at 1:30 p.m., at which time we hope to have Mr. Atkey. If there is any change in that, I will notify members of the Committee through the Clerk's office.

The meeting is adjourned to the end of the Chair.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS(ES)

From the Department of Labour, Manpower and Immigration:

Mr. T. M. Eberlee, Deputy Minister;

Mr. W. P. Kelly, Assistant Deputy Minister, Federal Mediation and Conciliation Branch;

Mr. C. J. Helmes, Director, Finance.

Du ministère du Travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration:

M. T. M. Eberlee, sous-ministre;

M. W. P. Kelly, sous-ministre adjoint, Service fédéral de médiation et de conciliation;

M. C. J. Helmes, directeur, Finances.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Tuesday, November 20, 1979

Chairman: Mr. Howard Crosby

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le mardi 20 novembre 1979

Président: M. Howard Crosby

Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on

Labour, Manpower and Immigration

Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du

Travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and
30 under EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980: crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25
et 30 sous la rubrique EMPLOI ET IMMIGRATION

APPEARING:

The Honourable Ronald G. Atkey,
Minister of Employment and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Ronald G. Atkey,
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-first Parliament, 1979

Première session de la
trente et unième législature, 1979

**STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION**
Chairman: Mr. Howard Crosby

Vice-Chairman: Mr. Jim Hawkes

**COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL,
DE LA MAIN D'OEUVRE ET DE L'IMMIGRATION**
Président: M. Howard Crosby

Vice-président: M. Jim Hawkes

Messrs. — Messieurs

Appolloni (Mrs.)	Fox
Beattie (<i>Hamilton-Mountain</i>)	Flis
Bujold	Froese
Dawson	Jewett (Miss)
	Kushner

Lane
Leduc
Mitchell (M ^{me})
McCrossan

Olivier
Patterson
Stratas (M ^{me})
Wightman—(19)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Nino A. Travella

Clerk of the Committee

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le lundi 19 novembre 1979:

 M^{me} Mitchell remplace M. Rodriguez;
 M^{lle} Jewett remplace M. Orlikow.

Le mardi 20 novembre 1979:

 M. Dawson remplace M. Baker (*Gander-Twillingate*);
 M. Flis remplace M. Breau;
 M. Leduc remplace M. Savard;
 M. Bujold remplace M. Portelance.

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Monday, November 19, 1979:

 Mrs. Mitchell replaced Mr. Rodriguez;
 Miss Jewett replaced Mr. Orlikow.

On Tuesday, November 20, 1979:

 Mr. Dawson replaced Mr. Baker (*Gander-Twillingate*);
 Mr. Flis replaced Mr. Breau;
 Mr. Leduc replaced Mr. Savard;
 Mr. Bujold replaced Mr. Portelance.

 From the Department of Labour, Manpower and Immigration
 Mr. T. M. Eberle, Deputy Minister

Mr. W. P. Kelly, Assistant Deputy Minister, Federal

Mediation and Conciliation Branch

Mr. C. J. Holmes, Director, Finance

MINUTES OF PROCEEDINGS**TUESDAY, NOVEMBER 20, 1979**

(7)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Crosby (*Halifax West*), presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Beattie (*Hamilton-Mountain*), Bujold, Crosby (*Halifax West*), Dawson, Flis, Fox, Froese, Hawkes, Miss Jewett, Messrs. Kushner, Lane, Leduc, Mrs. Mitchell, Messrs. McCrossan, Olivier, Patterson, Mrs. Stratas and Mr. Wightman.

Other Member present: Mr. Malépart.

Appearing: The Honourable Ronald G. Atkey, Minister of Employment and Immigration.

Witnesses: From the Canada Employment and Immigration Commission: Mr. M.A.J. Lafontaine, Vice-Chairman; Mr. D.R. Campbell, Executive Director, Labour Market Development and Mrs. O. Jacobs, Director, Women's Employment Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, October 15, 1979 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, November 8, 1979, Issue No. 3*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to Employment and Immigration.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 5:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL**LE MARDI 20 NOVEMBRE 1979**

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 15h 35, sous la présidence de M. Crosby (*Halifax-Ouest*) (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni, MM. Beattie (*Hamilton-Mountain*), Bujold, Crosby (*Halifax-Ouest*), Dawson, Flis, Fox, Froese, Hawkes, M^{me} Jewett, MM. Kushner, Lane, Leduc, M^{me} Mitchell, MM. McCrossan, Olivier, Patterson, M^{me} Stratas et M. Wightman.

Autre député présent: M. Malépart.

Comparaît: L'honorable Ronald G. Atkey, ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada: M. M.A.J. Lafontaine, vice-président; M. D.R. Campbell, directeur exécutif, Groupe du développement du marché du travail et M^{me} O. Jacobs, directeur, Division de l'emploi des femmes.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du lundi 15 octobre 1979 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. (Voir procès-verbal du jeudi 8 novembre 1979, fascicule no 3).

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 portant sur l'emploi et l'immigration.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 17h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Nino A. Travella

Clerk of the Committee

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, November 20, 1979

• 1534

The Chairman: Ladies and gentlemen, if I could have your attention, we will bring to order the seventh meeting of the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration. We have a quorum.

We have with us today, again, the Minister of Employment and Immigration, Mr. Ronald Atkey.

• 1535

Before I introduce the Minister, may I report that we had a meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure and I think the consensus at the meeting was that we will proceed to arrange the schedule for the subsequent meetings of the Committee and report at the next meeting of the Committee, once we have a finalized schedule through the consultation process.

Our order is the resumption of consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980 relating to Employment and Immigration and with your consent, we will call Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under Employment and Immigration.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION**Departmental Administration Program****Budgetary**

Vote 1—Departmental Administration—Program expenditures \$14,217,000

B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program

Budgetary

Vote 5—Administration—Program expenditures \$111,385,000

B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program

Budgetary

Vote 10—Employment and Insurance—Operating expenditures \$458,804,000

Vote 15—Employment and Insurance—The grants listed in the Estimates \$501,646,000

B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 20 novembre 1979

Le président: Mesdames et messieurs, puis-je avoir votre attention, s'il vous plaît, nous allons ouvrir la septième séance du Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration. Nous avons le quorum.

Aujourd'hui, nous avons avec nous le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Ronald Atkey.

Avant de céder la parole au ministre, j'aimerais vous dire que le Sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni. Nous avons décidé d'établir le calendrier des prochaines séances du comité et de faire rapport à la prochaine réunion du comité, lorsque l'horaire aura été déterminé après consultation.

Notre ordre de renvoi porte sur la reprise de l'étude du Budget supplémentaire pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980 au chapitre de l'Emploi et de l'Immigration. Si le comité y consent, nous allons mettre en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 au chapitre de l'Emploi et de l'Immigration.

EMPLOI ET IMMIGRATION**Programme de l'administration centrale****Budgétaire**

Crédit 1^{er}—Administration centrale—Dépenses du programme \$14,217,000

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration

Budgétaire

Crédit 5—Administration—Dépenses du programme \$111,385,000

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance

Budgétaire

Crédit 10—Emploi et assurance—Dépenses de fonctionnement \$458,804,000

Crédit 15—Emploi et assurance—Subventions inscrites au budget \$501,646,000

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration

[Text]

Budgetary

Vote 20—Immigration—Program expenditures and contributions.....\$67,735,000
 B—Canada Employment and Immigration Commission—Annuities

Budgetary

Vote 25—Annuities—Program expenditures\$3,956,000

C—Immigration Appeal Board

Budgetary

Vote 30—Immigration Appeal Board—Program expenditures\$1,778,000

M. Olivier: Monsieur le président, j'invoque le règlement.

Le président: Monsieur Olivier.

M. Olivier: Merci, monsieur le président. Je voudrais soulever ici une question qui peut sembler un détail mais qui est extrêmement importante. C'est au sujet des comptes rendus des réunions de notre comité, il est extrêmement difficile d'en obtenir copie. Aujourd'hui c'est mardi et le fascicule de la réunion de jeudi soir dernier n'est pas encore imprimé. J'aime-rais, si le Comité le permet, vous demander de tenter de faire accélérer ce processus, parce que l'on aimerait bien avoir ce qui s'est passé jeudi dernier. Et quitte à ce qu'on ait jeudi prochain ce qui va se passer aujourd'hui. C'est extrêmement important, je pense.

The Chairman: We will take under advisement what you have said, Mr. Olivier. I think your concern is well founded.

I might mention, as a matter of convenience to you, that the Chairman receives a proof of the transcripts of the Proceedings fairly quickly after each meeting and, if you want to avail yourself of the opportunity to examine that proof, you might contact my office. I am not just certain of the exact timing but it is certainly within 24 hours of the meeting that the Chairman receives that proof.

Are there other members who have a point? If there are no other points of order, I will introduce to the Committee The Honourable Ron Atkey, the Minister of Employment and Immigration, and I will call upon him to introduce his officials. I understand he has with him today the officials on the employment side and, if he wants to introduce other officials who are in attendance, please do so, Mr. Minister.

Hon. Ron Atkey (Minister of Employment and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. I have officials present today from a wide variety of programs but with the emphasis on employment programs.

On my right is my Vice-Chairman and Associate Deputy Minister, Mr. Maurice Lafontaine. To his right is Mr. Duncan Campbell, who is Executive Director of Labour Market Development. To his right, around the corner, is Mr. Yvon Charlebois, Executive Director Benefit Programs Group.

[Translation]

Budgétaire

Crédit 20—Immigration—Dépenses du programme des contributions.....\$67,735,000
 B—Commission de l'emploi et de l'Immigration du Canada—Programme des rentes sur l'État

Budgétaire

Crédit 25—Rentes sur l'État—Dépenses du programme.....\$3,956,000

C—Commission d'appel de l'immigration

Budgétaire

Crédit 30—Commission d'appel de l'immigration—Dépenses du programme.....\$1,778,000

Mr. Olivier: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Olivier.

Mr. Mr. Olivier: Thank you, Mr. Chairman. I would like to bring up a point that may seem secondary but which is extremely important. It concerns the minutes of the meetings of the Committee. It is extremely difficult to obtain copies of these minutes. We are Tuesday and the issue of last Thursday night meeting is not yet printed. If the Committee agrees, I would ask you to try to accelerate this process, because we would like to have what happened Thursday last and also to have next Thursday what will happen today. I think it is extremely important.

Le président: Je prends note de ce que vous avez dit, monsieur Olivier, je pense que vous avez tout à fait raison.

Si cela peut vous être utile, je vous informe que le président reçoit une épreuve de la transcription des délibérations peu de temps après chaque séance, si vous voulez la consulter vous n'avez qu'à communiquer avec mon bureau. J'ignore le délai exact, mais cette épreuve me parvient certainement dans les 24 heures qui suivent la séance.

Y a-t-il d'autres rappels au Règlement? Dans ce cas, je vais vous présenter l'honorable Ron Atkey, ministre de l'Emploi et de l'Immigration, et je vais lui demander de présenter ses collaborateurs. Je crois savoir qu'il est accompagné aujourd'hui des responsables du secteur de l'emploi; si vous voulez nous présenter les autres fonctionnaires qui sont là, je vous invite à le faire, monsieur le ministre.

L'hon. Ron Atkey (ministre de l'Emploi et de l'Immigration): Merci, monsieur le président. Aujourd'hui je suis accompagné des responsables d'une grande variété de programmes, mais surtout de ceux de l'emploi.

À ma droite, vous avez mon vice-président et sous-ministre associé, M. Maurice Lafontaine. Ensuite, vous avez M. Duncan Campbell, qui est directeur exécutif du groupe de développement du marché du travail. Au coin, vous avez M. Yvon Charlebois, directeur exécutif du Groupe des programmes de prestations.

[Texte]

We will have returning—he has just stepped out for a minute—Mr. Les Voisey, Director General, Youth Employment programs. I also want to introduce Olivia Jacobs, Director, Women's Employment Division in CEIC. Over here and next to her is Elizabeth McAllister, Director, Affirmative Action program. And finally, Susan Carter, way down at the end there, is Director, Intergovernmental Affairs and Special Projects division of CEIC.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. As members of the Committee know, at an earlier meeting the Minister presented a statement touching on the various activities of his department and that and other matters are open for discussion. So I think we can proceed with the questioning. Mr. Fox, I have you first on my list.

Mr. Fox: Mr. Chairman, I was wondering if the Minister would like to report to us on that series of federal-provincial meetings he had last week. I would like to ask him the question in general, and then I would also like to ask him whether he gave the provincial counterparts any written documents or information and whether he would be as forthcoming with us as he was with them.

Mr. Atkey: Mr. Fox, I can report in a general way that I have completed nine out of ten consultations with provincial counterparts. I still have a very important meeting yet to be held Friday of this week with Pierre-Marc Johnson, my counterpart in the Province of Quebec and I think before I was to give you a full report, in fairness to Mr. Johnson, I would want to have a meeting with him first and obtain his views before I gave you the total picture of all provincial provinces. I am sure you will understand that without the Province of Quebec I do not yet have the complete picture.

• 1540

Mr. Fox: Fine, I accept that. I suppose we will put the same question to the Minister at the next opportunity we have following this. If that is the case, I would like to ask the Minister a couple of quick questions on Canada Works and then get into what we would like to look at in rather greater detail this afternoon; that is, the employment of youth in Canada.

During the course of the debate on Friday afternoon, a number of questions were put to the minister on the administration of Canada Works. I think he described, in rather great detail, the mechanisms he had put forward to obtain consultation, to obtain advice. I would now like to ask the Minister this: once he has made up his mind as to which projects are going to be approved, at what point does he intend to advise the member of Parliament of the constituency involved?

Mr. Atkey: As soon as approval for a project has been given, it would be my intention to notify those persons who are entitled to receive the notice of approval, that is, those who sponsored the project and will be participating, and at the same time to notify the member of Parliament.

Mr. Fox: At the same time.

[Traduction]

Nous avons ensuite M. Les Voisey—it est sorti un instant—directeur général de l'emploi des jeunes. Je veux également vous présenter Olivia Jacobs, directeur, Division de l'emploi des femmes à la CEIC. De ce côté-là, près d'elle, il y a Elizabeth McAllister, directeur du Programme d'action positive. Finalement, tout au bout, Susan Carter, directeur des affaires intergouvernementales et des projets spéciaux de la CEIC.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Comme les membres du comité le savent, lors d'une réunion précédente, le ministre a fait une déclaration portant sur les diverses activités de son ministère et sur d'autres questions ouvertes à la discussion. Nous pouvons donc passer aux questions. Le premier sur ma liste est M. Fox.

Mr. Fox: Monsieur le président, le ministre pourrait-il nous rendre un compte des réunions fédérales-provinciales qu'il a eues la semaine dernière. Je lui pose la question de façon générale, et ensuite je voudrais également lui demander s'il a fourni des documents ou des renseignements écrits à ses homologues provinciaux et s'il sera aussi ouvert à notre égard qu'envers eux.

Mr. Atkey: Monsieur Fox, de façon générale, je peux vous dire que j'ai eu neuf consultations sur dix avec mes homologues provinciaux. Vendredi de cette semaine, j'ai encore une réunion importante avec mon homologue québécois, Pierre-Marc Johnson. Avant de vous donner un rapport complet de la situation, je pense qu'en toute justice je devrais d'abord rencontrer M. Johnson et connaître son opinion. Vous conviendrez certainement avec moi que sans les données relatives à la province de Québec, je n'ai pas encore de vue d'ensemble de la question.

Mr. Fox: C'est bien, c'est une réponse acceptable. Je crois que nous poserons la même question au ministre à la première occasion. Si c'est le cas, j'aimerais quand même lui poser quelques brèves questions au sujet du programme Canada au travail, puis ensuite aborder un sujet que nous voudrons étudier de façon plus poussée cet après-midi, soit la situation de l'emploi chez les jeunes au Canada.

Au cours du débat de vendredi après-midi, on a posé certaines questions au ministre au sujet de l'administration du programme Canada au travail. Il a décrit de façon très détaillée, les mécanismes qu'il a établis pour obtenir des avis et des consultations. J'aimerais maintenant que le ministre nous dise la chose suivante: une fois qu'il aura décidé quels projets approuver, quand a-t-il l'intention d'en aviser les députés représentant la circonscription touchée?

Mr. Atkey: Aussitôt que l'autorisation d'un projet sera donnée, j'ai l'intention d'en aviser tous ceux qui estiment avoir le droit d'être mis au courant, c'est-à-dire ceux qui ont parrainé le projet et y participeront; par la même occasion, j'en aviserai les députés.

Mr. Fox: Au même moment.

[Text]

Mr. Atkey: That is the objective. I appreciate that in some circumstances it happens that the members of Parliament, because of communications problems, will get the information first, and in some cases they will get it last, but the general intention is that they get it at the same time. I have no vested interest in withholding the information either from successful applicants or from members of Parliament.

Mr. Fox: I wonder if I could ask the Minister to try a test run. Take my riding as a model, and perhaps you could give me the answer at the next session to see at what point the projects in my riding were or will be approved and at what point I was or will be advised.

Mr. Atkey: I will undertake to do that. I can tell you that we have been moving very quickly, and as of this morning a total of \$25 million of project approvals had already gone through out of a total of \$48.7 million, I believe, in the Province of Quebec. In your riding, I understand there have been 21 recommended projects totalling \$593,440 and there have been approved 21 projects totalling \$593,440.

Mr. Fox: And I am being advised now, I presume.

Mr. Atkey: I understand that. I do not have the individual project successful applicants. This process has just been completed. The document I have in front of me is dated as of this morning. Perhaps I can have officials, while this meeting is going on, obtain copies of the names of the successful projects and you will have it before 5 o'clock.

Mr. Fox: That is fine. The main point on this side, is that we would appreciate it if members were advised at the same time as the project sponsors. If what you are telling me is indeed the case, that this is your intention, it is, of course, highly acceptable to me.

Mr. Atkey: I do want to be clear on that though, Mr. Fox, because there have been instances of approvals in other places and other provinces where certain members of Parliament, and I raise the question of Mr. Harquail—and I have taken this up with him personally—have purported to make decisions on my behalf and have announced projects as if they were the decision-makers in the constituency. I want to make it very clear that the decision-maker on those projects is the Minister and no one else.

Mr. Fox: We will try to bear that in mind.

I would like to give the Minister the opportunity to put to an end a rumour that has been going around among some of the members of Parliament here to the effect that in analysing the various projects under the Canada Works program priority for the analysis of the projects was given to ridings represented by Progressive Conservative members of Parliament. I myself have a great deal of difficulty in believing that would be the way the administration would do it, and I would like to give the Minister the opportunity to kill the rumour.

[Translation]

M. Atkey: C'est bien mon intention. Il est toutefois vrai que dans certaines circonstances, en raison de problèmes de communication, c'est le député qui sera le premier informé, ou parfois le dernier. Toutefois, j'ai l'intention de faire en sorte qu'on avise ces deux catégories de gens en même temps. Je n'ai aucun intérêt à refuser les renseignements, que ce soit aux requérants dont la demande a été acceptée, ou aux députés.

M. Fox: Je me permets de demander au ministre de tenter cela à titre d'essai. Par exemple, utilisez ma circonscription comme objet d'étude et apportez-moi les réponses à la prochaine séance afin que nous voyions quand les projets soumis pour ma circonscription ont été ou seront approuvés, et quand j'en aurai été ou j'en serai ultérieurement avisé.

M. Atkey: Je vais essayer de faire cela. Nous avons travaillé très rapidement et, ce matin, on a déjà approuvé pour 25 millions de dollars en projets sur un total de 48.7 millions de dollars accordés à la province de Québec. Je crois savoir que dans votre circonscription, 21 projets, totalisant \$593,440 ont été soumis, et le même nombre a été approuvé, comprenant l'allocation de la même somme.

M. Fox: Je suppose donc qu'on est en train de m'en aviser en ce moment.

M. Atkey: C'est bien cela. Je ne dispose pas des noms des requérants dont la demande a été acceptée, car le processus vient de se terminer. Les documents que j'ai en main sont datés de ce matin. Je vais donc peut-être demander à des fonctionnaires d'obtenir des exemplaires des documents où figurent les noms des projets approuvés, pendant que la séance se poursuit. Vous les aurez donc en main avant 17 heures.

M. Fox: Très bien. Ce que je voulais surtout faire valoir, c'est que les députés apprécieraient d'être avisés de la décision en même temps que les parrains des projets. Si ce que vous venez de nous dire à ce sujet se réalise, dans ce cas je ne puis que donner mon accord.

M. Atkey: Je tiens à être très clair là-dessus, monsieur Fox; dans certains cas, lorsqu'il y a eu autorisation, comme pour M. Harquail, j'ai déjà discuté de la question avec lui personnellement, les députés ont tenté d'annoncer la décision à ma place et l'ont fait comme si c'est d'eux qu'elle relevait dans leur circonscription. Je tiens donc à préciser que c'est le ministre et personne d'autre qui prend la décision à l'égard de ces dossiers.

M. Fox: Nous nous efforcerons de ne pas oublier cela.

J'aimerais permettre au ministre de mettre fin à une rumeur qui circule depuis déjà quelque temps chez les députés. Elle veut que lorsqu'on analyse les divers projets qui sont du ressort du programme Canada au travail, on accorde la priorité aux circonscriptions représentées par des députés progressistes conservateurs. J'ai moi-même beaucoup de difficulté à croire que c'est ainsi que le gouvernement désire procéder, je veux simplement permettre au ministre de tirer les choses au clair.

[Texte]

Mr. Atkey: Based on the proposition you put to me, Mr. Fox, if \$48.7 million is going into the Province of Quebec and the Conservative Party holds three of those ridings—

Mr. Fox: Too many.

Mr. Atkey: —I think it stands to reason that the Liberal Party or the other parties that may have representation have done quite well in terms of the total proportion of Canada Works grants. The Conservative ridings, if you will, have been but a very small minority of the total granted.

Mr. Fox: I would like to get into the group employment process, and I wonder if, as a start-off, the Minister could rapidly go through the various programs in his department and indicate the amount of money that has been earmarked for each one of these programs over the past year.

• 1545

Mr. Atkey: You are talking about fiscal year 1979-80.

Mr. Fox: 1978-79.

Mr. Atkey: 1978-79 or 1979-80?

Mr. Fox: Well, what we have in front of us is . . . I am sorry, 1979-80.

Mr. Atkey: If you will give me just a moment, please.

Mr. Fox: If the Minister has this in table form somewhere in his department, perhaps he could table it with us. What I would really like to have is the program, the amount of money earmarked for the program and the number of jobs created as a result, and of course I would also like to see what the youth participation is within each of the regular programs of the department.

Mr. Atkey: Yes, I can provide that for you. You have asked for the number of participants in the program, Mr. Fox, and it is difficult to give you accurate statistics on that, because of course we are still in the middle of the period towards the end of the fiscal year. There are four months yet to run. I do have the number of participants that were projected as part of the employment strategy by the previous government. Perhaps you have greater access, in fact, to that information than I have. I can read that into the record, if you will. Is that your desire, or would you like to see the actual dollars spent and the actual number of jobs that were granted?

Mr. Fox: What I would like to have, I suppose in the form of tables, is the type of programs that are in existence at the moment, the amount of money that is being spent on each program. Obviously, what I would like to be able to do is quite quickly compare what has been going on, what is going on at the moment, with the type of youth employment strategy you will be bringing forward in a couple of weeks time so I can see exactly what the shifts have been and all that.

Mr. Atkey: Sure. I will—

Mr. Fox: That is the type of document that you would probably have before you and that you might even have had

[Traduction]

M. Atkey: À propos de cette allégation, monsieur Fox, si on accorde 48.7 millions de dollars à la province de Québec, alors que le parti conservateur ne détient que trois sièges . . .

M. Fox: C'est déjà trop.

M. Atkey: Je crois que cela indique bien que le parti libéral ou les autres partis siégeant aux Communes ont obtenu une part très généreuse des subventions de ce programme. Les circonscriptions représentées par des conservateurs n'ont obtenu qu'une très petite fraction du total accordé.

M. Fox: J'aimerais aborder la question du processus relatif aux emplois de groupe, et je me demande pour commencer si le ministre peut nous lire la liste des divers programmes de son ministère et nous indiquer les crédits affectés à chacun d'entre eux depuis un an.

M. Atkey: Vous voulez dire l'année financière 1979-1980.

M. Fox: 1978-1979.

M. Atkey: 1978-1979, ou 1979-1980?

M. Fox: Eh bien, ce que nous avons en main . . . excusez-moi, c'est pour 1979-1980.

M. Atkey: Si vous permettez, j'en ai pour un instant.

M. Fox: Si le ministre a ses renseignements sous forme de tableaux quelque part au ministère, il pourra peut-être nous les communiquer. Ce que j'aimerais vraiment avoir, c'est le programme, les crédits qui y sont affectés et le nombre d'emplois que cela a créés. Bien entendu, j'aimerais également connaître le taux de participation des jeunes à chacun des programmes réguliers du ministère.

M. Atkey: Oui, je suis en mesure de vous fournir cela. Vous avez demandé à connaître le nombre exact de jeunes participant au programme, monsieur Fox; or, il est difficile de vous donner des chiffres précis là-dessus, étant donné que nous sommes encore au milieu de la dernière période de l'année financière. Cela veut dire qu'il reste encore quatre mois à venir. Nous disposons toutefois du nombre de participants projetés dans le cadre de la stratégie d'emploi du gouvernement précédent, mais vous pouvez peut-être consulter plus facilement que moi ces données. Je peux lire les chiffres afin qu'ils soient consignés au procès-verbal, si vous le désirez. Cela vous convient-il ou préférez-vous obtenir les sommes précises dépensées et le nombre exact d'emplois accordés?

M. Fox: Ce que j'aimerais obtenir, ce sont des tableaux indiquant le genre de programmes existant à l'heure actuelle et les montants attribués à chaque programme. Évidemment, j'aimerais pouvoir comparer brièvement ce qui se passe maintenant en fait de stratégie de l'emploi pour les jeunes, et la stratégie que vous allez présenter dans deux semaines afin que je voie précisément ce qui a été modifié.

M. Atkey: Certainement, je le ferai . . .

M. Fox: C'est probablement ce genre de document que vous avez en main et que vous aviez peut-être même l'intention de

[Text]

the intention of tabling at the moment of announcing your new youth employment strategy.

Mr. Atkey: Yes, that is a reasonable request. I will endeavour to get you those programs, the number of people that have been through them so far, keeping in mind that we have four months left to go in this fiscal year and there may be funds that have not yet been spent or taken up as the case may be depending on the type of program.

Mr. Fox: You know, I am really looking for the amount of money that was supposed to be spent during the course of the fiscal year on each component of the program.

Mr. Atkey: We will get you that information as soon as possible.

Mr. Fox: I would like to ask the Minister a question on the summer youth program. I wonder if he can tell us at what points he would expect to be announcing the summer employment program for youth.

Mr. Atkey: I have had preliminary discussions as to the design of the program with provincial counterparts, with the exception of Quebec, which I will be taking up this Friday. I am hopeful that in the month of December officials can work together and that some time in January we will be in a position to come forward with a design of the program that indicates the dollars and the programs that would be available for summer 1980. I can assure you at this point that the program we have operating in each province of Canada will dovetail and mesh with existing and planned provincial programs, which was one of the bases of my consultation the past two weeks and this week.

Mr. Fox: Can the Minister assure us that there will be a federal employment program with federal funds employing students directly?

Mr. Atkey: Yes.

Mr. Fox: Can the Minister assure us that the amount of that program will not be less than that spent on youth employment last summer?

Mr. Atkey: Well, I think you are comparing apples and oranges. The amount spent on youth employment of course involves more than a summer project.

Mr. Fox: I am sorry, I am talking about purely the summer component of the program.

Mr. Atkey: Yes, I think if I were to indicate an answer to that question, I would be indicating information in advance of actual formulation and announcement of the program. That will be available in due course when we announce the summer program, which I am hopeful will be in January.

Mr. Fox: On that, I would also hope with the Minister that it would be in January. Once again, and I do not want to belabour the point too much, my last comment, Mr. Chair-

[Translation]

déposer lors de l'annonce de votre nouvelle stratégie d'emploi par les jeunes.

M. Atkey: Oui, cette demande me paraît raisonnable. Je vais m'efforcer de vous obtenir ces données relatives au programme, au nombre de gens qui en ont bénéficié jusqu'à maintenant tout en tenant compte du fait qu'il reste encore quatre mois à l'année financière actuelle et que certaines sommes n'ont pas encore été dépensées ou reçues, selon le genre de programme.

M. Fox: Vous savez, en ce moment je cherche à trouver les données relatives aux crédits qui devaient être dépensés pendant l'année financière courante au titre de chaque composante du programme.

M. Atkey: Nous vous obtiendrons ces renseignements le plus tôt possible.

M. Fox: J'aimerais poser une question au sujet du programme d'été pour les jeunes. Le ministre peut-il nous dire quand il pense à annoncer ce programme?

M. Atkey: J'ai tenu des discussions préliminaires avec mes homologues provinciaux, sauf avec celui du Québec, au sujet de la conception du programme, et je les reprendrai vendredi. J'ai bon espoir qu'au mois de décembre, les hauts fonctionnaires pourront travailler de concert et qu'en janvier nous serons en mesure de présenter un plan de programme indiquant les sommes déboursées et les projets qui seront disponibles pour l'été 1980. Je vous assure que le programme qui sera mis en oeuvre dans chaque province du Canada fonctionnera en tenant compte des programmes provinciaux prévus afin qu'il y ait corrélation entre les deux niveaux; cela a d'ailleurs fait l'essentiel des consultations que j'ai eues ces deux dernières semaines.

M. Fox: Le ministre peut-il nous garantir qu'un programme fédéral d'emplois employant directement des étudiants sera créé?

M. Atkey: Oui.

M. Fox: Le ministre peut-il nous assurer que les sommes prévues au titre du programme ne seront pas inférieures à celles qui ont été accordées l'année dernière au titre du programme d'emplois des jeunes?

M. Atkey: Je crois que vous comparez des pommes et des oranges ici, car les montants affectés aux programmes d'emplois des jeunes comportent beaucoup plus qu'un projet d'été.

M. Fox: Je m'excuse, je voulais parler uniquement de la composante relative à l'emploi d'été du programme.

M. Atkey: Oui, si je dois donner une réponse à cette question, cela viendrait avant la formulation et l'annonce du programme. Ce renseignement sera donc fourni en temps et lieu lorsque nous annoncerons le programme d'été, ce qui se fera, je l'espère, en janvier.

M. Fox: À ce sujet, j'espère également, avec le ministre, que ce sera en janvier. Je ne veux pas m'étendre trop longuement sur ces questions, mais, pour terminer monsieur le président,

[Texte]

man, is that we are now up against the wall of December 11, with the Minister of Finance obviously making it impossible for the Minister to disclose his employment strategy for the coming year until almost the beginning of winter. I would hope that we would be able to take advantage of the obvious lead time that the Minister has now had to prepare for the summer months.

Mr. Atkey: Yes, Mr. Fox, that was really the reason for the haste in my interprovincial consultations in the past two weeks because, quite frankly, to proceed in this country with the summer program for students without full consultation with provinces is in my judgment irresponsible. We are really dealing with the same group of clients and, wherever possible, we would like to have our programs meshed.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Fox, and thank you for staying within the time limit. Miss Jewett, did you wish to question the Minister?

• 1550

Miss Jewett: Yes, and thank you, Mr. Chairman.

I came to the meeting today because I was particularly anxious to ask the Minister a few questions about women's employment, and I am very glad that some of the people from his department and from CEIC are here today as well.

I noticed that when the Minister was speaking last Friday in the House, when giving the three underlying features of the government's philosophy toward an employment strategy, he did not mention any attention to women being given in this employment strategy. He mentioned that they would be looking at long-term jobs, that they would be looking at youth, and would be looking to the private sector.

I wonder if this was an oversight on the part of the Minister?

Mr. Atkey: Not at all. I gave three features, including a particular emphasis on youth employment, and from my information, approximately half of those that would be able to take advantage of youth employment programs would be female—

Miss Jewett: But up till now—

Mr. Atkey: —and within that component—if I may finish—there will be special programs for women. I was not being definitive or comprehensive in any way but giving three particular features. The women's employment program, existing and future, if you would like to go into it, is considerably more detailed than that. But it really was not in the nature of the questions that were posed to me on Friday.

Miss Jewett: Well, you did rather freely say what was the underlying philosophy and I had understood, prior to that, that you had thought an employment strategy for women was explicitly and definitely very important—not women as a component of youth but for women, all women.

[Traduction]

nous avons le dos au mur du 11 décembre. Le ministre des Finances rend manifestement impossible la divulgation de la stratégie de l'emploi de M. Atkey pour l'année à venir avant le début de l'hiver. J'espère donc que nous serons en mesure de profiter de l'avance que le ministre a dû prendre pour ce qui est des mois d'été.

M. Atkey: Oui, monsieur Fox, c'est vraiment pour cette raison que je me suis hâté de tenir des consultations interprovinciales ces deux dernières semaines, car honnêtement, créer des programmes d'emplois d'été pour les étudiants sans avoir préalablement consulté les provinces est à mes yeux tout à fait irresponsable. Nous avons, en effet, la même clientèle, et aimerions donc faire fonctionner nos programmes respectifs de concert, partout où c'est possible.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Fox, merci de vous être conformé à la limite imposée. Mademoiselle Jewett, désirez-vous interroger le ministre?

M^{me} Jewett: Oui, et merci, monsieur le président.

Je suis venue au comité parce j'ai des questions très précises à poser au ministre au sujet de l'emploi des femmes. Je suis également heureuse de constater la présence de fonctionnaires du Ministère et du CMEIC.

Vendredi dernier, lorsque le ministre a décrit à la Chambre les trois caractéristiques fondamentales de la stratégie d'emploi du gouvernement, il n'a rien dit de la place des femmes dans cette stratégie. Il a parlé de la création d'emplois à long terme, il a parlé de la jeunesse et, enfin, du secteur privé.

Je voudrais savoir s'il s'agit d'un oubli de la part du ministre?

M. Atkey: Pas du tout. J'ai décrit les traits essentiels de cette stratégie en insistant particulièrement sur l'emploi des jeunes. D'après mes renseignements, environ la moitié des jeunes qui pourront bénéficier de ces programmes sont de sexe féminin.

M^{me} Jewett: Mais jusqu'à présent . . .

M. Atkey: Laissez-moi finir, nous prévoyons également des programmes spéciaux pour les femmes. Je ne fais que tracer les grandes lignes de cette stratégie, mais cette description n'a rien de définitif ou d'exhaustif. Le programme d'emploi des femmes est extrêmement détaillé. Les questions qui m'ont été posées vendredi n'étaient pas des questions de détail.

M^{me} Jewett: Vous avez parlé des principes de base de cette stratégie, et j'avais cru comprendre que un programme d'emploi pour toutes les femmes, et pas seulement pour les jeunes femmes, faisait explicitement et incontestablement partie de cette stratégie.

[Text]

Further to that, if you still have that view, that there should be an employment strategy for women, I wonder if the Minister could tell me whether there is a particular group in his department or, perhaps, through the National Advisory Council, that is working on the employment strategy for women.

Mr. Atkey: Perhaps I can explain the process in this way. As is well known, my colleague, David MacDonald, the Secretary of State, has been assigned the responsibility for co-ordinating status of women's programs, including the employment strategy for women.

Having said that, it is clear that a number of Ministers, and most particularly myself, have an operational or line responsibility for delivering programs within the context of that employment strategy. I name also, of course, the Minister of Industry, Trade and Commerce, the Minister for DREE and, perhaps, some of the other ministers as well, but those are the principal three.

We are working together with Mr. MacDonald to develop this employment strategy within our respective areas. I may say we have had some very useful consultations with Status of Women Canada and the officials there, particularly Maureen O'Neil and her officials, and they have made a number of suggestions to us. And it is in that context that I will be putting forward my employment programs for 1980.

I have made a number of references to specific programs. Outreach is one of those programs about which you and I have had some discussion and I would be pleased to—

Miss Jewett: Perhaps I might, Mr. Chairman, just move on.

Mr. Atkey: I would like to finish my answer first, if I may.

The other program that I must mention is the Affirmative Action Program, and a subset of that is the Federal Contracts Program, which is a very important part of our particular initiative.

Miss Jewett: Yes. I would like to address all three of them today but, unfortunately, there will not be time.

May I, therefore, turn to one that is directly under the Minister's jurisdiction and that is the Outreach program that we were talking about informally before. There are two or three questions I particularly would like to ask.

On November 9, the Minister said that he had sent a general directive respecting women and women's programs. I would like to know whether or not that directive could be tabled. I would like to see what the directive says.

Mr. Atkey: The directive was by way of an oral instruction to my officials. There is no formal directive in the sense of a legal document.

Miss Jewett: I see. So that it cannot, then, be tabled.

[Translation]

En outre, si vous continuez de croire à la nécessité d'élaborer une stratégie d'emploi pour les femmes, pourriez-vous me dire s'il existe au sein de votre ministère ou du conseil consultatif de la situation de la femme, un groupe chargé d'élaborer une stratégie d'emploi pour la femme.

M. Atkey: Je voudrais vous expliquer ceci. Comme vous le savez, mon collègue, le Secrétaire d'État, M. David MacDonald, s'est vu confier la responsabilité de la coordination des programmes relatifs à la situation de la femme. C'est donc à lui qu'il appartiendra d'élaborer une stratégie d'emploi pour les femmes.

Ceci dit, dans le contexte de cette stratégie d'emploi, plusieurs ministres, dont moi-même, seront chargés de l'administration des programmes. On peut également nommer le ministre de l'Industrie et du Commerce, le ministre de l'Expansion économique régionale et d'autres encore.

En collaboration avec M. MacDonald, nous nous efforçons d'élaborer une stratégie d'emploi dans nos sphères respectives. Je dois reconnaître que nous avons eu des consultations très intéressantes avec le Conseil de la situation de la femme, et en particulier avec Maureen O'Neil et ses collaborateurs. Ils nous ont présenté un certain nombre de propositions. C'est dans cette optique que j'entends formuler les programmes d'emplois pour 1980.

J'ai cité plusieurs programmes précis. Nous avons déjà parlé du programme Extension, et je serai très heureux ...

Mme Jewett: Monsieur le président, je pourrais peut-être continuer.

M. Atkey: Si vous permettez, je finirai d'abord ce que j'ai à dire.

Je vais également mentionner le programme d'action affirmative, qui est un programme dérivé du programme fédéral des contrats.

Mme Jewett: Oui. J'aurais aimé que vous parliez de ces trois programmes aujourd'hui, mais nous n'aurons malheureusement pas le temps.

Je voudrais donc parler du programme Extension qui relève directement du ministre et dont nous avons déjà discuté. Je voudrais poser deux autres questions.

Le 9 novembre, le ministre a déclaré qu'il avait émis une directive d'ordre général au sujet des femmes et des programmes destinés aux femmes. Je voudrais savoir s'il est prêt à déposer cette directive. Je voudrais en connaître le contenu.

M. Atkey: Il s'agit seulement d'une instruction que j'ai donnée verbalement à mes collaborateurs. Il n'existe qu'une directive officielle qui a force de document légal.

Mme Jewett: Je vois. Vous ne pouvez donc pas la déposer.

[Texte]

May I then pursue a little of the problems that the women's Outreach are having.

First of all, may I ask the Minister if the amount is \$300,000 or \$400,000 that is going to be made available for women's Outreach programs for the remainder of the current fiscal year? It was originally to have been \$1.3 million but I gather it is either \$300,000 or \$400,000.

Mr. Atkey: As the member will know, Outreach deals not only with women. It deals with natives, it deals with the handicapped, hard-to-employ kids—

Miss Jewett: I am sorry, I was referring to the women.

Mr. Atkey: —and the women's component of Outreach is in the order of \$300,000 to \$400,000. I will get you a precise figure before five o'clock today. It is within that range, as a subset of \$1.3 million for this fiscal year.

• 1555

Miss Jewett: Thank you. And is that to be allocated to existing programs? There are apparently about seven still remaining; all the rest have been cut off during the past year, for women I am talking about.

Mr. Atkey: There will be allocations on a project-by-project basis. Some will be continued, some will be reduced, some will be terminated and some will hopefully be phased into existing Canada Employment Centres. There is no magical rule that applies across-the-board. As was indicated in the restoration of the budget cuts for this year and for next year, there is no guarantee of the projects themselves being reinstated but the money is available for projects and for any new projects that come along from various communities across Canada.

Miss Jewett: Mr. Chairman, I am talking about the \$300,000 or \$400,000 between now and March 31, and I am asking if it will be going to the seven, I think there are only seven, remaining women's Outreach programs.

Mr. Atkey: So as I do not waste your time, I will go through each of those seven women's Outreach programs and give you a dollar allocation, the time and a table that will set it out very clearly for you.

Miss Jewett: Oh, that will be very helpful. In that connection, Mr. Chairman, would the Minister give some assurance also, as I think he did verbally a few days ago, that contracts will be for three years, new contracts that are being established for the beginning of the next fiscal year?

Mr. Atkey: I will have to get back to you.

Miss Jewett: Mr. Chairman, may I specifically ask about the Times Change Women's Employment Service in Toronto because this is the one the Minister and I have been having a difference of opinion on. My understanding is that they have

[Traduction]

Je voudrais donc revenir sur les difficultés que pose pour les femmes le programme Extension.

Tout d'abord, le ministre pourrait-il nous dire s'il entend affecter la somme de \$300,000 ou de \$400,000 au programme Extension destiné aux femmes pour le reste de l'exercice financier? À l'origine, la somme de 1.3 million de dollars avait été affectée au titre de ce programme, mais je crois savoir qu'il s'agit plutôt de \$300,000 ou \$400,000.

Mr. Atkey: Vous n'ignorez pas que le programme Extension ne concerne pas seulement les femmes. Il concerne également les autochtones, les handicapés, les jeunes difficiles à employer . . .

Mme Jewett: Je m'excuse, je parle des femmes.

Mr. Atkey: La somme de \$300,000 ou \$400,000 a été affectée à la partie du programme qui concerne les femmes. Je pourrais vous donner des chiffres précis avant 5h00 ce soir. Il s'agit d'un montant de cet ordre-là, qui fait partie du budget de 1.3 million de dollars approuvé pour cet exercice financier.

Mme Jewett: Merci. Cette somme sera affectée à des programmes existants? Je crois qu'il reste environ sept programmes destinés aux femmes, tous les autres ont été supprimés l'année dernière.

Mr. Atkey: Le budget affecté à chaque programme sera établi sur une base individuelle. Certains programmes seront reconduits, d'autres seront réduits, d'autres seront arrêtés, et nous espérons que d'autres encore seront regroupés dans les centres d'emplois. Il n'existe pas de règle magique. Compte tenu des réductions budgétaires prévues pour cette année et l'année prochaine, certains projets ne pourront pas être reconduits, mais néanmoins nous disposons d'un budget pour les nouveaux projets qui seront proposés dans l'ensemble du Canada.

Mme Jewett: Monsieur le président, je parle de la somme de \$300,000 ou de \$400,000 qui doit être approuvée entre aujourd'hui et le 31 mars, et je voudrais savoir s'il ne reste que sept programmes Extension destinés aux femmes.

Mr. Atkey: Afin de ne pas vous faire perdre votre temps, je vais énumérer chacun des sept programmes Extension destinés aux femmes en vous indiquant le budget alloué à chacun ainsi que la période pendant laquelle ils doivent entrer en vigueur. J'espère que cela vous apportera des éclaircissements.

Mme Jewett: Ce sera très utile. À cet égard le ministre pourrait-il nous assurer que les nouveaux contrats établis pour le début de la prochaine année financière seront bien établis pour trois ans, comme il l'a dit il y a quelques jours?

Mr. Atkey: Je vous donnerai ces renseignements.

Mme Jewett: Monsieur le président, je parle en particulier du programme *Times Change Women's Employment Service* à Toronto. Le ministre et moi-même avons des idées différentes sur ce sujet. Je crois savoir que l'effectif chargé de ce pro-

[Text]

already had to cut back their staff by half and, from what they have got left, they cannot finance them beyond December.

Mr. Atkey: Miss Jewett, I have the information. I have personally met with the Times Change Women's Employment Service group at my office in Toronto. Their contract has been extended to March 31, 1980 in the sum of \$63,997, providing for a staff of seven officers and they will be certainly women with special needs, as you know.

Miss Jewett: That contract, yes, was extended some time ago. What I am saying is, the total amount of \$63,997 is to cover this full fiscal year. Most of it has been spent. They are saying that they have not got enough to keep what staff they have got left for the remainder of the fiscal year.

Mr. Atkey: It is my understanding that they will be able to continue and to provide services to the end of March 1980.

Miss Jewett: And my final question—I see you looking at me, Mr. Chairman—concerns the review procedure. With the Outreach Program in my constituency, I am particularly aware and have realized that in the review procedure, it would be valuable if the staff themselves and the clientele could participate. I wonder if the Minister has given thought to that. I am particularly worried as I hear there may not be any review boards at all anymore.

Mr. Atkey: I think evaluation is a very, very important question, and I am addressing myself to it on a personal basis. I think your suggestion is a good one and I will certainly take it up with my officials. I have also looked at different evaluative techniques including, in one case I know of, an Outreach project in Hamilton, asking that an independent evaluation be done, which is really a second time through, where there seems to be some doubts and disagreements as to the validity of the evaluation undertaken. So I have got an open mind on the whole question of evaluation because I think this is an experimental type of project but it has been proven to deliver services in a very effective way in many communities.

Miss Jewett: Yes. I am worried about the secretiveness of it as well.

Mr. Atkey: I think that is a legitimate concern and I will certainly take it up with my officials.

Miss Jewett: Mr. Chairman, I left out one small question that I had meant to introduce a minute or two earlier, and that is the whole question of the mandate—well, it is not a small question—but the mandate of the Women's Outreach Program. And I am particularly wondering what the Minister means, and I guess that was in his oral directive, by "employment-related services". Would he specifically include, as I would, the services of training as an employment-related service?

Mr. Atkey: Perhaps you can explain to me what you mean by that term.

Miss Jewett: To enable most of the women that have been served by Women's Outreach. Most of the women have not been in the labour force; they are women who are older

[Translation]

gramme a dû être réduit de moitié et que le financement doit s'arrêter en décembre.

M. Atkey: Mademoiselle Jewett, j'ai ces renseignements. J'ai personnellement rencontré le groupe *Times Change Women's Employment Service* dans mon bureau de Toronto. Leur contrat a été prolongé jusqu'au 31 mars 1980 et ce groupe touchera la somme de \$63,997. Il compte sept agents, et comme vous le savez, il s'occupe des femmes ayant certaines difficultés.

Mme Jewett: En effet, ce contrat a été prolongé il y a quelque temps. J'ai dit que la somme de \$63,997, vise à couvrir le budget de toute l'année financière. Cette somme est pratiquement dépensée. Le groupe prétend qu'il n'a plus d'argent pour payer son personnel jusqu'à la fin de l'année financière.

M. Atkey: Je crois que ce programme continuera jusqu'à la fin de mars 1980.

Mme Jewett: Ma dernière question—je vois que vous me regardez, monsieur le président—porte sur la procédure de révision. Le programme Extension existe dans ma circonscription et je réalise que les responsables, de même que les bénéficiaires, de ces programmes devraient participer au processus de révision. Le ministre a-t-il envisagé cette possibilité. J'ai entendu dire que ces conseils de révision seraient supprimés et cela me préoccupe beaucoup.

M. Atkey: La question de l'évaluation est très importante et je m'y intéresse personnellement. Votre suggestion me semble intéressante et j'en parlerai à mes collaborateurs. Nous avons étudié plusieurs techniques d'évaluation des programmes. Pour le programme Extension de Hamilton, nous avons demandé à un groupe indépendant de procéder à une seconde évaluation, car il régnait une certaine confusion et certains désaccords au sujet du bien-fondé de la première évaluation. J'accueille donc avec intérêt toutes les propositions portant sur l'évaluation, dans la mesure où il s'agit d'une expérience pilote. Néanmoins, ce programme a rendu des services très efficaces dans de nombreuses agglomérations.

Mme Jewett: Oui. C'est néanmoins le caractère confidentiel de ces évaluations qui me gêne.

M. Atkey: C'est tout à fait compréhensible, et j'en parlerai avec mes collaborateurs.

Mme Jewett: Monsieur le président, il me reste encore une petite question que je voulais poser il y a une minute ou deux. Il s'agit du mandat du programme Extension destiné aux femmes. Le ministre pourrait-il nous dire ce qu'il entend par «service lié à l'emploi». Considère-t-il la formation comme un service lié à l'emploi.

M. Atkey: Vous pourriez peut-être m'expliquer ce que vous entendez par là.

Mme Jewett: Je voudrais parler des femmes à qui le programme Extension est destiné. La plupart d'entre elles ne font pas partie de la population active, soit qu'elles sont trop âgées,

[Texte]

women; many are women who have never even filled out a form. It is to help those women to be able to cope with the standard ways in which people operate in the labour force.

Mr. Atkey: That is a term with which I am not familiar. Certainly, if it fits within the context of a counselling function to assist women who are re-entering the labour force and to deal with their special needs, yes, it would be included.

Miss Jewett: The Minister, then, does still see that the Women's Outreach Program should provide services for women which are not ordinarily provided by the CECs.

Mr. Atkey: Yes, I accept that proposition.

Miss Jewett: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Miss Jewett. Mr. McCrossan, you had your hand up.

• 1600

Mr. McCrossan: I would like to ask, through you, Mr. Chairman, some questions relating to the Young Canada Works Program that occurred in my riding prior to the election because I had a little concern about the projects that were selected and how they were selected and I would like to find out just how they were selected and what criteria were used. I do not know if you have a record here at the moment of the specific programs for York-Scarborough this summer for the Young Canada Works.

In particular, Miss Jewett just raised the question of review boards and what influence they would have. We had a review processing in York-Scarborough which recommended certain programs under the Young Canada Works and the programs which were ultimately selected appear to have been the ones that we left off. I wondered if you could explain just how the process of selecting the programs took place and what, if any use, the MP representations were with respect to the programs submitted when programs we recommended should be omitted were approved.

Mr. Atkey: Mr. McCrossan, you will appreciate that the design and the techniques for selection which you have directed your questions to were a matter for the previous government prior to June 4th.

Perhaps I will ask Mr. Campbell to give an explanation.

Mr. D.R. Campbell (Executive Director, Labour Market Development, Department of Employment and Immigration): Mr. Chairman, the basis for the consideration of Young Canada Works projects was essentially the same as the basis for the consideration of Canada Works projects with a number of changes brought about by the different design that a summer program has to have. There were in general the review boards that have been referred to, the review committees or whatever they were called, and the general directive was that this summer what had occurred was, with the election, the ministerial advisory boards, of course, were dissolved. The

[Traduction]

soit qu'elles n'ont jamais rempli un formulaire. Il s'agit d'aider ces femmes en leur apprenant comment fonctionne la population active.

Mr. Atkey: C'est un terme qui ne m'est pas très familier. Si vous parlez d'orientation, s'il s'agit d'orienter et d'aider des femmes qui reviennent sur le marché du travail et qui ont des problèmes particuliers, à ce moment-là, je vous répondrai que oui.

Mme Jewett: Le ministre estime donc que le programme Extension destiné aux femmes devrait leur fournir des services qui ne sont pas habituellement fournis par les centres d'emploi du Canada.

Mr. Atkey: Oui, je suis d'accord.

Mme Jewett: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, mademoiselle Jewett. Monsieur McCrossan, vous avez levé la main.

M. McCrossan: Je voudrais vous poser quelques questions, monsieur le président, au sujet du programme Jeunesse Canada au travail, tel qu'il existait dans ma circonscription avant les élections. Je me pose certaines questions au sujet de ces projets qui ont été sélectionnés et je voudrais savoir comment et en fonction de quels critères ils l'ont été. Je ne sais pas si vous avez la liste des projets réalisés dans la circonscription de York-Scarborough cet été, dans le cadre du programme Jeunesse Canada au travail.

Mme Jewett: Mme Jewett vient de parler des conseils de révision et de l'influence qu'ils pourraient avoir. Le conseil de révision de York-Scarborough a recommandé certains projets dans le cadre du programme Jeunesse Canada au travail et il semble que l'on ait précisément choisi en dernier ressort les projets que nous avions écartés. Pourriez-vous nous expliquer comment se déroule le processus de sélection? Étant donné que l'on a précisément sélectionné les programmes que nous avions recommandé d'écartez, pourriez-vous nous dire si vous avez reçu des représentations à ce sujet de la part des députés?

Mr. Atkey: Monsieur McCrossan, vous n'ignorez pas que les techniques de sélection que vous mettez en question ont été élaborées avant le 4 juin par le précédent gouvernement.

Je pourrais peut-être demander à M. Campbell de vous donner une explication.

M. D.R. Campbell (directeur exécutif, Groupe du développement du marché du travail, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Monsieur le président, nous avons étudié de la même façon les projets présentés dans le cadre des programmes Jeunesse Canada au travail et Canada au travail, sachant que les programmes d'été ont exigé un certain nombre de modifications. Des comités ou conseils de révision ont été créés. À cause des élections, les conseils consultatifs ministériels ont été supprimés et n'ont pas pu se réunir au cours de l'été. Les conseils consultatifs ministériels ont été dissous avec

[Text]

ministerial advisory boards which had existed previously were dissolved with Parliament. But with that kind of exception the process has been a fundamentally similar one.

Mr. McCrossan: Well, perhaps I could focus in on one particular project. I believe Save our Streams was approved in my riding. Could you verify that? It was a project called Save our Streams.

Mr. Campbell: Mr. Chairman, I do not have material with me on individual projects in individual ridings at the moment.

Mr. McCrossan: Okay. Well, perhaps at the next meeting. I would like to pursue this with reference to the projects that were chosen and particularly why they were chosen because my understanding is that that was the number one project chosen in my riding. I would not say we found it completely without merit but we were completely bemused as to how it became the number one project when we literally did not understand why it would be done by the federal government.

So I wonder if you could get me the objectives of that program, confirm that it was approved and done, and kindly explain to me why it was done, why it was chosen over the representations of my review board.

I will concede the rest of my time to Mr. Fox.

Mr. Atkey: We will get that information for you, Mr. McCrossan.

Mrs. Appolloni: On a point of order, Mr. Chairman, in the last Parliament it was traditional, particularly on this Committee, that the Parliamentary Secretary would not raise questions, the reason being that he had more access to the whole department than any of us mere mortals.

Mr. McCrossan: Mr. Chairman, on that point of order, Mr. Chairman, this is the first time that I have had a chance to get at these estimates and the money was spent. The money that we are talking about and which is contained in these estimates, was spent. I feel that as an individual member of Parliament, particularly for projects that are going on in my riding, I should have some way of finding out why the money was spent, particularly when it reflects actions that took place before we became the government. Now, I am not part of the ministry. I have rights as an ordinary member of Parliament to question expenditures.

The Chairman: Mr. Olivier, do you want to be heard on a point of order?

M. Olivier: Monsieur le président, je voudrais bien respecter ce que le secrétaire parlementaire vient de dire. J'ai de la difficulté à comprendre cela. Vous savez que le secrétaire parlementaire peut être appelé, en l'absence du ministre, à venir défendre ce que le ministre défend actuellement. J'ai beaucoup de la difficulté à comprendre qu'il nous dise qu'il n'est pas au courant du tout de ce qui se passe dans le ministère.

[Translation]

le Parlement. Mais à cette exception près, le processus de sélection n'a pas changé.

M. McCrossan: Je voudrais vous citer un programme en particulier. Le programme *Save our Streams* (Sauvez nos rivières) a été approuvé dans ma circonscription. Pourriez-vous le vérifier? Il s'agit d'un projet intitulé *Save our Streams*.

Mr. Campbell: Monsieur le président, je ne dispose d'aucun renseignement sur des projets précis.

M. McCrossan: Bon. Vous pourrez peut-être me répondre au cours de la prochaine séance. J'aimerais revenir aux projets qui ont été choisis et aux raisons pour lesquelles ils ont été choisis. Je voudrais parler du projet qui a été désigné projet numéro un dans ma circonscription. Je ne dis pas qu'il s'agit d'un projet sans la moindre valeur, mais nous avons été tout à fait surpris de constater qu'il avait été nommé projet numéro un. Nous n'avons pas compris pourquoi le gouvernement fédéral devrait subventionner ce genre de projet.

J'aimerais que vous me donnez des précisions sur les objectifs de ce projet, que vous me confirmiez qu'il a été approuvé et réalisé, et enfin, que vous me disiez pourquoi il a été choisi, en dépit des recommandations du conseil de révision.

Je laisse le reste de mon temps à M. Fox.

Mr. Atkey: Nous vous donnerons ces renseignements, monsieur McCrossan.

Mme Appolloni: Je voudrais invoquer le Règlement, monsieur le président. Durant la dernière législature, les traditions de ce Comité voulaient que le secrétaire parlementaire ne pose pas de questions, dans la mesure où il est plus au courant que nous, pauvres mortels, des activités de l'ensemble du ministère.

M. McCrossan: Monsieur le président, au sujet du même rappel au Règlement. C'est la première fois que j'ai l'occasion de poser des questions sur le budget et sur les dépenses du gouvernement. Les fonds dont je parle ont été dépensés. En ma qualité de député, je m'intéresse tout particulièrement aux projets qui ont été réalisés dans ma circonscription et je voudrais savoir pourquoi et comment ces fonds ont été dépensés, dans la mesure où ils répondent à des initiatives prises par le précédent gouvernement. Je ne fais pas partie du ministère, et j'ai le droit, en tant que député, de poser des questions sur les dépenses.

Le président: Monsieur Olivier, voulez-vous faire un rappel au Règlement?

M. Olivier: Mr. Chairman, I would like to endorse what the Parliamentary Secretary has just said. I have a hard time understanding that. You know that a parliamentary secretary can, in the absence of a minister, be asked to defend what the Minister is just now upholding. It is very difficult for me to understand that he can tell us that he is not aware of everything that goes on in his department.

[Texte]

• 1605

Normalement, le rôle du secrétaire parlementaire est de remplacer le ministre, et je pense qu'un gouvernement actif va tous les matins ou tous les deux jours, tout dépend de la façon dont le ministre travaille, «briefer», si on peut employer cette expression-là, pour que le secrétaire parlementaire, qui joue un rôle extrêmement important dans notre Parlement, puisse être au courant de tout et informer la Chambre lorsque le ministre est absent. Ce que je cherche à comprendre, monsieur le président, c'est comment le secrétaire parlementaire pourra informer la Chambre lorsque nous lui poserons des questions s'il n'est pas au courant de ce qui se passe à l'intérieur du ministère.

Or, on doit prendre pour acquis, monsieur le président, que le secrétaire parlementaire est au courant de tout ce qui se passe dans le ministère, parce qu'il est pratiquement le numéro deux dans ce ministère-là. C'est extrêmement important. Si j'acceptais tel quel les paroles que le secrétaire parlementaire vient de prononcer, il serait quasiment incapable de répondre à nos questions en Chambre en l'absence du ministre. J'essaie de concilier les deux, très sincèrement, et j'imagine que son rôle est important; j'imagine aussi que le ministre doit lui donner de l'autorité, ou si le ministre ne veut pas qu'il réponde à quoi que ce soit, on peut en discuter, mais j'aimerais qu'on puisse clarifier cette situation-là.

The Chairman: Thank you, Mr. Olivier. I am going to recognize Mr. Dawson as the next questioner.

Do other members wish to speak on the point of order? Mr. Fox, you have your hand up. Mrs. Appolloni, did you want to speak again?

Mrs. Appolloni: Just one comment, Mr. Chairman. I feel really sorry for the present Parliamentary Secretary if he is unable to get information from the department that he has to represent on this Committee.

An hon. Member: Right.

Mrs. Appolloni: Freedom of information, open government—this is ridiculous.

Mr. Fox: I would just like to add two arguments in the course of debate. This Committee is a committee of the House of Commons, and if we were sitting in the House, obviously, the Parliamentary Secretary would not be recognized by Mr. Speaker to put any questions to his Ministers. Second, the Parliamentary Secretary would not even be recognized to ask questions of any other person in the Ministry. Under the rulings made by Mr. Speaker as far as the full House is concerned, the hon. member has full access to his own Minister and to the Ministers.

So I would just like to bring those two points to the Chairman's attention: one, this is a committee of the House of Commons, and if we were sitting in the full House, the Parliamentary Secretary not only could not ask any questions of his own Minister but he could not even ask any questions of any other Minister. I assume that the same rules would apply

[Traduction]

Normally, the role of the parliamentary secretary is to take the place of a minister, and I think that in an active government briefs the parliamentary secretary every morning or every other morning, depending on the way the minister works, because he plays an extremely important role in our Parliament. This allows him to be kept up to date about everything and to inform the House in the absence of the minister. Therefore, what I am trying to understand, Mr. Chairman, is how the parliamentary secretary will be able to inform the House when we will ask questions of him, if he is not kept up to date about what is happening inside the department.

Now, we must take it for granted, Mr. Chairman, that the parliamentary secretary is informed about everything that happens in the department because he is virtually the number two in that department. It is therefore extremely important. If I accepted the answers given just now by the Parliamentary Secretary, he would be nearly unable to answer to our questions in the House, in the absence of the Minister. I am trying to reconcile these two aspects, quite sincerely, and I know that this role is important. I also think that the Minister must give him some authority, or if the Minister does not wish him to answer to any kind of question, we can discuss it—I would nevertheless like this situation to be clarified.

Le président: Merci, monsieur Olivier. Je vais maintenant accorder la parole à M. Dawson.

Y a-t-il d'autres députés qui désirent invoquer le Règlement pour la même raison? Monsieur Fox, votre main est levée. Madame Appolloni, désirez-vous intervenir une autre fois?

Mme Appolloni: J'aimerais faire une observation, monsieur le président. J'ai vraiment de la sympathie pour le secrétaire parlementaire s'il est incapable d'obtenir des renseignements du ministère qu'il est censé représenter au sein du comité.

Une voix: C'est juste.

Mme Appolloni: On parle d'un gouvernement accessible, de l'accès à l'information. Ceci est ridicule.

Mr. Fox: J'aimerais présenter deux arguments pour alimenter la discussion. Nous sommes membres d'un comité de la Chambre des communes, et si nous étions à la Chambre, il est certain que l'Orateur n'accorderait pas au secrétaire parlementaire le droit de poser quelque question que ce soit à ses ministres. En second lieu, le secrétaire parlementaire n'aurait même pas le droit de poser des questions à qui que ce soit d'autre du ministère. En vertu des règlements établis par l'Orateur pour ce qui est d'une séance plénière, le député a l'accès libre à son propre ministre et aux autres ministres.

Je voulais donc attirer l'attention du président sur ces deux points: premièrement, qu'il s'agit d'un comité de la Chambre des communes et que si, par conséquent, nous siégeons à une séance plénière de la Chambre, non seulement le secrétaire parlementaire se verrait interdire de poser quelque question que ce soit à son propre ministre, mais également à tout autre

[Text]

within this Committee, which is once again a committee of the House.

The Chairman: Thank you, Mr. Fox.

Mrs. Appolloni, dealing with your point of order, Mr. McCrossan had already indicated that he had completed his questioning. But on the point of order, as you well know, this matter has been raised many times. As far as I am aware, and I only take advice on this, a member of the Committee is entitled to ask questions in the Committee; his right is not impaired by his status as a Parliamentary Secretary.

However, I think your points are well taken, in that a Parliamentary Secretary might, on advice, feel that he ought not to direct questions to his own Minister. I think the Parliamentary Secretary has indicated that his reasons for directing questions were that they related to things in the past that concerned him, and did not relate to the Ministry as at present constituted.

However, I think your points are well taken. They are on the record, so I think we can proceed to the next questioner without further ...

Mr. Hawkes, did you want to speak to this point of order?

Mr. Hawkes: Mr. McCrossan, had five minutes of his time left.

The Chairman: I am afraid that as far as the Chair is concerned, the Chairman has to recognize the questioners and that could lead to all sorts of difficulties, as you will appreciate on all sides of the table. The fact is that 10 minutes has elapsed and I would rather proceed with the questioning in the order that we normally proceed.

Mr. Dawson.

Mr. Dawson: Well, at least we are warned that we should not treat the Minister too badly because, if he falls sick or he cannot come to a meeting, we will not be able to get any answers from anybody. So we will just try to treat him more gently to be sure that he will always be with us in the House and in committees.

Mes questions concernent les programmes d'emploi pour les jeunes. La semaine dernière le ministre a dévoilé les résultats des programmes d'emploi de l'été dernier, qui dans la majorité des cas étaient des programmes de l'ancien gouvernement, sauf un fait qui m'inquiète c'est que ... Si je ne me trompe pas il y a eu une augmentation de 15 p. 100 dans la création d'emplois, dont 14 p. 100 dans le cadre de l'entreprise privée et seulement, je crois 1 ou 1 p. 100 et quelques dans le cadre des programmes du gouvernement. Cette décision a été prise à la suite des coupures budgétaires faites par le président du Conseil du Trésor, mais peut-on s'attendre à ce que d'ici l'été prochain, il puisse s'entendre avec le président du Conseil du Trésor, afin que plus d'emplois soient créés à l'intérieur de la Fonction publique et non pas tout simplement espérer que ce

[Translation]

ministre. Étant donné que notre comité est également un comité de la Chambre des communes, j'en conclus donc que les mêmes règlements s'appliquent ici.

Le président: Merci, monsieur Fox.

Madame Appolloni, au sujet de votre rappel au Règlement, M. McCrossan a déjà indiqué que son tour était terminé. Toutefois, au sujet du Règlement, vous n'ignorez pas qu'on a soulevé cette question à maintes reprises. À ma connaissance, du moins, c'est ce qu'on me dit, un membre du comité a le droit de poser des questions en comité; ce droit n'est pas compromis par le fait qu'il soit secrétaire parlementaire.

Je crois qu'on a toutefois pris bonne note de vos observations, c'est-à-dire qu'un secrétaire parlementaire devrait peut-être éviter de poser des questions à son propre ministre, si c'est ce qu'on lui conseille. La raison donnée par le secrétaire parlementaire au sujet des questions qu'il a posées à son ministre est qu'elles portaient sur des événements passés qui l'intéressaient et qui ne portaient pas sur le ministère actuel.

Nous prenons toutefois bonne note de vos remarques. Elles sont d'ailleurs consignées au procès-verbal, et nous pouvons donc poursuivre en accordant la parole au prochain intervenant, sans plus ...

Monsieur Hawkes, désirez-vous parler au sujet de ce rappel au Règlement?

M. Hawkes: Il restait cinq minutes au temps de parole de M. McCrossan.

Le président: Le président, de par ses fonctions, doit accorder la parole aux intervenants et cela peut entraîner toutes sortes de difficultés, comme vous le savez bien, de quelque côté que vous soyiez. Il demeure que dix minutes se sont écoulées, et que je préfère poursuivre en me conformant à l'ordre normalement suivi.

Monsieur Dawson.

M. Dawson: Eh bien, nous voilà prévenus de ne pas être trop méchants à l'endroit du ministre, car s'il tombe malade ou est empêché d'assister à une séance, nous n'obtiendrons pas de réponse de qui que ce soit. Nous nous efforcerons donc de le traiter avec douceur afin qu'il soit toujours présent à la Chambre et aux comités.

My question touches upon the youth employment programs. Last week the Minister unveiled the results of last summer's youth employment programs, the majority of which were programs of the former government, except for one troubling fact. If I am not mistaken, there was an increase of 15 per cent in job creation, 14 per cent of which came from the private sector and only, I think, 1 per cent or 1 per cent and a few decimal points from government programs. This decision was made following the budget cuts introduced by the President of Treasury Board, but can we expect that by next summer we can make some agreement with the President of Treasury Board, so that more jobs will be created within the public service, instead of just hoping that private industry will shoulder the burden of employing young people? If we look at the

[Texte]

soit l'entreprise privée qui prenne le fardeau de l'emploi des jeunes? Si on examine l'économie à l'heure actuelle, on ne peut pas espérer énormément de progrès économique d'ici l'été prochain; à cet égard le gouvernement a un rôle social à jouer, parce que l'emploi des jeunes en est un extrêmement important, cela leur permet de payer leurs études universitaires et collégiales l'année suivante. Je crois que le gouvernement doit jouer son rôle en ce qui a trait à l'emploi d'étudiants. si on regarde les coupures qui ont en lieu dans la Fonction publique, Canada au travail et l'intégration au marché du travail, la majorité des personnes qui sont massivement touchées par ces programmes-là, sont encore les jeunes. Et je pense que les nouveaux diplômés du mois de mai dernier et du mois de mai prochain doivent être extrêmement inquiets de leur avenir, pour ce qui est des emplois. Est-ce que le ministre peut nous assurer que son programme de *Youth Employment Secretariat* qui, lors de la campagne électorale indiquait très clairement qu'il visait à abolir les programmes de Canada au travail...

...job experience training, Katimavik, the Local Employment Assistance Program, the Federal Labour Intensive Program. If all those programs are going to be abolished, Mr. Minister, how will we be able to answer to all the demands that unemployed youth have right now?

Mr. Atkey: To answer your question generally, and I do not want to avoid sharing information with you, but the programs for summer 1980 are now under review.

I have had some consultations with the provinces. It has been difficult to determine exactly what the provinces had planned or had on the drawing board and I have suggested to my officials, together with provincial officials, that they consult in the month of December, as the key month, and the remaining weeks of November, with a view to coming forward in January with the design for summer 1980. I can give you an assurance that the program for summer 1980 will recognize the needs of students and, with the money available, will attempt to provide the most jobs that we possibly can.

Given the range of experience that the federal government has had, some of its successes, some of its failures, we will design our program accordingly, and I hope to draw on the Youth Employment Secretariat in the design of the summer 1980 program and through regional directors general, to undertake consultations with provincial officials as well.

Mr. Dawson: What I am scared of, Mr. Minister, is that with all that consultation, it has taken you, right now, approximately six months to have the regular yearly employment strategy set up and we are still going to have to wait another month before it is announced and probably another month after that before it becomes efficient.

I hope this Committee and the House will not have to come back in the month of July and ask you what you are going to be doing for jobs, because then it will be too late. If you are waiting six more months and if you are trying to consult, I

[Traduction]

present state of the economy, we cannot maintain great hopes for economic progress by next summer; the government has a social role to play in this, because the employment of young people is an important issue. Employment allows them to pay for their university or college studies the following year. I think the government must play its role as far as student employment is concerned. If we consider the cut made in the public service, Canada Works and integration to the labour market, the majority of those strongly affected by these programs are once again the young people. And I think that the new graduates from last May and from next May must be extremely worried about their future, as far as jobs are concerned. Can the Minister assure us that his Youth Employment Secretariat Program which, during the election campaign, seemed quite clearly to be intended as a replacement for the Canada Works program...

...la formation sur le tas, Katimavik, le programme d'aide à la création locale d'emplois, et le programme fédéral à forte concentration de main-d'oeuvre. Si tous ces programmes sont abolis, monsieur le ministre, comment pourrons-nous répondre aux exigences actuelles des jeunes chômeurs?

M. Atkey: Je vais vous donner une réponse générale, et je ne veux pas éviter de partager avec vous les renseignements que j'ai, mais les programmes pour l'été 1980 sont maintenant à l'étude.

J'ai consulté les provinces. On a eu de la difficulté à déterminer exactement ce que les provinces avaient prévu ou considéré, et j'ai proposé à mes hauts fonctionnaires, de concert avec les hauts fonctionnaires provinciaux, qu'ils se consultent encore au mois de décembre, étant donné que c'est le mois clé, ainsi qu'au cours des semaines qui restent en novembre, en vue de préparer pour le mois de janvier les plans pour l'été 1980. Je peux vous assurer que le programme de l'été 1980 reconnaîtra les besoins des étudiants, et compte tenu des fonds disponibles, il sera conçu pour essayer de fournir autant d'emplois que possible.

Nous allons tenir compte de toute la gamme d'expériences qu'a eues le gouvernement fédéral, y compris certaines réussites et certains échecs, en élaborant nos programmes, et j'espère pouvoir utiliser l'expérience du Secrétariat d'emploi des jeunes en élaborant le programme pour l'été 1980 et, par l'entremise des directeurs généraux régionaux, entreprendre également des consultations avec les hauts fonctionnaires provinciaux.

M. Dawson: Monsieur le président, c'est qu'étant donné toutes ces consultations, vous avez maintenant pris environ six mois pour mettre sur pied la stratégie annuelle d'emploi, et il nous faudra attendre encore un mois avant que cette stratégie soit annoncée, et sans doute encore un mois pour qu'elle devienne efficace.

J'espère que ce comité et la Chambre ne seront pas obligés de revenir au mois de juillet pour vous demander ce que vous allez faire en matière d'emplois, parce que ce sera trop tard. Si vous attendez encore six mois, et si vous essayez de consulter,

[Text]

would like to know what are the reasons why you have not yet met the Quebec Minister; because I think their position is quite clear, that we should not even be in the job creation program for youth. Well, I think it is quite clear that we have a responsibility as far as job creation for youth is concerned, but if you are waiting for his co-operation and for his openings on what you should be doing, well, I think you will be waiting a long time and we will probably be into July.

Mr. Atkey: Pierre-Marc Johnson and I have been attempting to arrange a meeting, mutually convenient. I have attempted to accommodate his schedule and the sitting of the legislature in Quebec. I will be journeying to Quebec City on Friday afternoon to meet specifically with him at his request, insofar as that date is concerned.

I know consultation takes time, but I can tell you that the new government is aware of the necessity and the importance of consultation, both for full-time employment programs and for summer employment programs, and quite frankly, some of the abuses and some of the waste money that one can point to, particularly in the summer programs, are as a result of the federal government steaming on ahead, on its own, without consulting, and duplicating or overlapping provincial programs which are well founded and not really serving the young people of this country. We are not going to make that same mistake.

Mr. Dawson: Well, the old government probably had the responsibility to act and was not ready to wait for months before acting on different programs. I do not think we can always wait for the co-operation of provincial governments. Probably, on Friday, he will tell you that his civil servants are on strike and that he does not have time to meet you, and then you will have to wait another week or two weeks. And then you will not even have an employment strategy, with consultation with Quebec, for your budget. That is what I am scared of.

• 1615

Mr. Atkey: I have had no trouble consulting Mr. Johnson on previous occasions and anticipate no difficulty on this occasion.

Mr. Dawson: I hope so.

The Chairman: Thank you, Mr. Dawson.

Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman. I would like to deal with the Main Estimates and start with page 6-2. The period of the last two years and the change in the last two years will be of concern to me throughout my question. As we look at Departmental Administration, which is the A category, we find expenditures over two years up 15 per cent. When we move to B, the Administration Program is three times as costly as it was two years ago—the administration of Canada

[Translation]

je voudrais savoir pourquoi vous n'avez pas encore rencontré le ministre québécois; je crois que son point de vue est très précis, à savoir que nous ne devrions même pas nous occuper des programmes de création d'emplois pour les jeunes. À mon avis, il est tout à fait évident que nous avons la responsabilité de créer des emplois pour les jeunes, mais si vous attendez que le ministre collabore avec vous, et vous donne des conseils sur la façon dont vous devez agir, vous allez attendre très longtemps, peut-être jusqu'au mois de juillet.

M. Atkey: M. Pierre-Marc Johnson et moi-même essayons depuis quelque temps d'organiser une réunion à un moment qui nous convienne tous les deux. J'ai essayé de tenir compte de son horaire et des séances de la législature, à Québec. Vendredi après-midi, je vais à Québec afin de le rencontrer, à sa demande, afin de fixer cette date.

Je sais que les consultations prennent du temps, mais je peux vous dire que le nouveau gouvernement est conscient de la nécessité et de l'importance de la consultation pour les programmes d'emploi à plein temps, ainsi que pour les programmes d'emploi d'été; en toute franchise, certains des abus et des cas de gaspillage d'argent qu'on peut relever, surtout pour ce qui est des programmes d'été, résultent du fait que le gouvernement fédéral avance à pleine vapeur, tout seul, sans consulter, et finit par avoir des programmes qui dédoublent ou chevauchent les programmes provinciaux bien établis; de cette façon, il n'a pas vraiment aidé les jeunes de notre pays. Nous n'allons pas répéter son erreur.

M. Dawson: Eh bien, le gouvernement précédent avait probablement la responsabilité d'agir, et n'était pas prêt à attendre des mois avant d'agir dans le cadre de certains programmes. Je ne crois pas que nous puissions toujours attendre la collaboration des gouvernements provinciaux. Il est probable qu'il vous dira vendredi que ses fonctionnaires sont en grève et qu'il n'a pas le temps de vous rencontrer, et qu'il vous faudra attendre encore une semaine ou deux. À ce moment-là, vous n'aurez même pas de stratégie d'emploi, avec vos consultations avec le Québec, pour vos prévisions. Voilà la possibilité que je crains.

Mr. Atkey: Je ne me suis jamais heurté à des difficultés quand j'ai consulté M. Johnson dans le passé, et je ne vois pas pourquoi j'en aurais cette fois-ci.

M. Dawson: Je l'espère pour vous.

Le président: Merci, monsieur Dawson.

Monsieur Hawkes.

Mr. Hawkes: Merci, monsieur le président. Je voudrais me reporter à la page 6-3 du Budget principal. Ce qui m'intéresse ici, ce sont les changements apportés au cours des deux dernières années. Sous la rubrique Programme d'administration centrale, on constate une augmentation de 15 p. 100 des dépenses au cours des deux dernières années. Un peu plus bas, sous la rubrique Programme d'administration, le budget total a triplé depuis deux ans. Il s'agit ici de l'administration de la

[Texte]

Employment and Immigration Commission. Could somebody explain to me why the administration is three times as costly?

Mr. Atkey: Mr. Hawkes, for our benefit, could you indicate what figures you are comparing here?

Mr. Hawkes: The expenditures for 1977-78 with the estimates for 1979-80.

Mr. Atkey: Okay.

Mr. Hawkes: We are dealing with \$35 million, \$36 million, in 1977-78, and we are dealing with \$117 million for administration in 1979-80.

Mr. Atkey: Can we get back to you on that, so we do not use your time?

Mr. Hawkes: Okay.

We find a similar pattern: it is up 33 per cent in the Employment and Insurance Program and lesser amounts in the others. If we could go over to page 6-6, Vote 1, one of the things I think tells us something about policy is the change in staffing patterns. If we could turn to that page and to the person-years and strength at the bottom of the page, we find a 50 per cent increase in executive staff—

Mr. Atkey: Yes.

Mr. Hawkes: Could I have an explanation why in this two-year period we need 50 per cent more executives?

Mr. Atkey: It has gone from 10 to 15.

Mr. Hawkes: Yes.

Mr. M.A.J. Lafontaine (Vice-Chairman/Associate Deputy Minister, Department of Employment and Immigration): Mr. Chairman, it is very difficult, right offhand, to explain the detailed differences between 1977 and 1978, because this was the first year the two estimates of Manpower and Immigration and UI were being combined. We can research into the detail and basically table the explanation with the Committee. But offhand, at this time, it is very difficult. We can compare 1978-79, but with 1977-78, this was the creation of the Commission and we have to do a lot of integration of data. We can go back over time and provide this explanation to the Committee.

Mr. Atkey: We will get you a report as soon as possible, Mr. Hawkes.

Mr. Hawkes: Okay. Could I continue to ask a couple of questions in the same vein which may not be answerable today. Part of the mandate under this vote is for Strategic Policy and Planning. Part of the mandate of Strategic Policy and Planning is to examine the effectiveness of programs, which I think is consistent with the Auditor General's mandate. As I look at your person-years strength, I see a decline in your scientific evaluation staff and a large increase in your administrative staff, and I would like you in whatever report you give back to us perhaps to deal with that issue as well.

Mr. Atkey: We will get back to you on that.

[Traduction]

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. Pourrait-on m'expliquer pourquoi c'est le triple?

M. Atkey: Monsieur Hawkes, pourriez-vous nous dire à quels chiffres vous faites allusion?

M. Hawkes: Je compare les dépenses de 1977-1978 et celles de 1979-1980.

M. Atkey: D'accord.

M. Hawkes: En 1977-1978, il s'agissait de 35 millions de dollars, 36 millions de dollars, et c'est désormais en 1979-1980, 117 millions de dollars.

M. Atkey: Pourrions-nous vous répondre plus tard?

M. Hawkes: D'accord.

Le programme d'assurance-chômage a également augmenté de 33 p. 100, et il y a d'autres augmentations moindres ailleurs. Je passe maintenant à la page 6-7, le crédit 1. Je crois qu'on peut mieux comprendre les politiques quand il y a des modifications dans la dotation. Au bas de cette page, on remarque qu'il y a eu une augmentation de 50 p. 100 chez les cadres.

M. Atkey: Je vous suis.

M. Hawkes: Pourquoi a-t-on éprouvé le besoin d'augmenter de 50 p. 100 l'effectif des cadres en deux ans?

M. Atkey: Leur nombre est passé de 10 à 15.

M. Hawkes: Je sais.

M. M.A.J. Lafontaine (vice-président, sous-ministre associé, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Monsieur le président, il est difficile, de prime abord, d'expliquer en détail les différences qui existent entre 1977 et 1978, car c'était la première fois que les prévisions budgétaires de la main-d'œuvre et de l'immigration et celles de l'assurance-chômage étaient combinées. Si on nous donnait la chance de faire des recherches, nous pourrions déposer une explication, pour la gouverne des membres du Comité. À première vue, j'aurais du mal à vous donner une explication. Si on compare 1978-1979 et 1977-1978, cela correspond à la création de la Commission, et nous devrons intégrer les données que nous possédons. Nous pouvons certainement faire un retour en arrière et donner cette explication aux membres du Comité.

M. Atkey: Monsieur Hawkes, nous allons vous fournir ces renseignements dès que possible.

M. Hawkes: Merci. Je voudrais poser encore quelques questions dans la même veine qui ne pourront peut-être pas recevoir une réponse aujourd'hui. La ventilation de ce crédit comporte une rubrique intitulée «Politique et planification stratégiques». À cet effet, on examine l'efficacité des programmes, ce qui était conforme au mandat de vérificateur général. La ventilation des années-personnes m'indique qu'il y a eu une baisse de votre effectif scientifique et une grosse augmentation de votre effectif administratif, et je voudrais que, dans votre réponse, vous m'expliquiez cela également.

M. Atkey: Nous vous ferons parvenir la réponse.

[Text]

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, also, I think one of the reasons in certain areas why we have a decrease is, as I mentioned, we were integrating two large organizations and we rationalized the operations of the two groups and basically tried to make them more efficient. In other areas, at the same time, we recognized particularly in the areas of financial administration we had to improve and increase the staff to meet the recommendations of the Auditor General.

Mr. Hawkes: Okay. My last question, if I might. You must have gone through some kind of selection process at the executive level to increase from 10 to 15. You hired 5 new people. I would like to know what part, in that selection process, dealt with these people's background and their ability to save money, to rearrange money, and to deal with money. To what extent were those kinds of questions asked in the interview process, and to what extent were those the kinds of criteria that led to the selection of the people you now have versus other kinds of people? I guess the real issue is, in increasing the executive staff, what were the criteria that were employed?

• 1620

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, we will undertake to identify the increase, what positions have caused that increase of five and what was the criteria, generally, for selection for these particular positions.

Mr. Atkey: Mr. Hawkes, I do not want to divert you from your line of questioning, but would those questions not be properly posed when the estimates of the Public Service Commission are before this Committee or whatever committee they go before? Surely the criteria of selection for these executive positions would be at least administered, and in many cases, determined by them on recommendation from this commission.

Mr. Hawkes: I would hope, Mr. Minister, however that, within the department in that two-year period of time, there was some sense as to why the department wanted new people, and what kinds of characteristics those new people would employ. I think there is a pattern in the Main Estimates before us of a change in personnel strength that should, I would think when we change personnel strength, lead to some kind of policy shift. It is that part that I am after and I think it properly belongs within your ministry.

Mr. Atkey: Mr. Hawkes, what we will try to get you is a list of the 10 positions and show its growth to 15, and a general description of the executive positions and if there is any evidence in the qualifications or job descriptions of the executive position's criteria, which you suggest is a relevant one, whether that was included in any shape or form. We will try to get that for you in some form of meaningful table at the earliest opportunity.

Mr. Hawkes: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Hawkes. Your questions will be on record and, as I understand it, the Minister and his staff will attempt to provide answers.

[Translation]

M. Lafontaine: Monsieur le président, cette baisse est due en partie à l'intégration de deux administrations énormes et à la rationalisation des opérations de ces deux groupes. Nous avons essayé avant tout de rechercher l'efficacité. Dans le domaine de l'administration financière, nous avons dû, par contre, essayer d'améliorer et d'augmenter nos effectifs, pour nous conformer aux recommandations du vérificateur général.

M. Hawkes: Je vois. Une dernière question, si vous le voulez bien. Il a bien dû y avoir un processus de sélection quand le nombre des cadres est passé de 10 à 15. Vous avez engagé cinq nouvelles personnes. Je voudrais savoir dans quelle mesure, dans le processus de sélection, on a tenu compte de l'expérience de ces personnes, surtout de leur expérience financière du point de vue de l'économie et du financement. Dans quelle mesure ce genre de questions ont-elles été posées durant l'interview, et quel rôle ont joué ce genre de critères dans la sélection des gens que vous avez vus, plutôt que d'autres? En résumé, quels critères ont été utilisés dans le choix de ces hauts fonctionnaires additionnels?

M. Lafontaine: Monsieur le président, nous tâcherons d'identifier quels postes faisaient partie de cette augmentation de cinq années-personnes, et quels critères de sélection ont été utilisés pour ces postes en particulier.

M. Atkey: Monsieur Hawkes, je ne veux pas vous détourner de vos questions, mais ne serait-il pas mieux de poser ces questions au moment où le budget de la Commission de la Fonction publique sera étudié par notre Comité, ou un autre comité? Sûrement, les critères de sélection des postes de la haute direction sont au moins administrés et, dans bien des cas, déterminés par la Commission de la Fonction publique, suite aux recommandations de cette commission.

M. Hawkes: Toutefois, monsieur le ministre, il me semble qu'à l'intérieur du ministère, durant cette période de deux ans, on a établi pourquoi le ministère voulait ces nouveaux postes, et quelles devaient être les qualités des candidats recherchés. Il me semble que je décèle dans le Budget principal un changement de personnel qui indique un changement de politique. C'est ce dernier que je veux identifier; il me semble qu'il appartient au ministère de nous le dire.

M. Atkey: Monsieur Hawkes, nous essayerons de dresser une liste des 10 postes, et d'expliquer sa croissance jusqu'à 15 postes, et nous vous donnerons une description générale des cadres supérieurs, ainsi que les descriptions de fonctions et qualifications ou critères que vous croyez pertinents, s'ils sont disponibles. Nous vous laisserons un tableau de ces postes le plus tôt possible.

M. Hawkes: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Hawkes. Vos questions sont consignées au procès-verbal, et le ministre et ses fonctionnaires essayeront de trouver les réponses.

[Texte]

Mr. Bujold, did you wish to question the Minister?

M. Bujold: Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir avec le ministre sur une discussion que nous avons débutée vendredi après-midi. Nous avions essayé de voir où le ministre voulait s'orienter dans le choix des projets de Canada au travail et également de voir la façon dont il avait fait l'approbation des différents projets Canada de travail, particulièrement en Gaspésie et dans le comté que je représente, Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine.

Si vous vous souvenez, monsieur le ministre, je vous demandais sur quelles données vous vous basiez lorsque vous aviez des recommandations similaires du Centre d'emploi du Canada et du député et que vous changiez ces recommandations. Je vous faisais également remarquer vendredi après-midi les particularités du comté de Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine où, de fait, il existe à peu près trois comtés bien distincts, bien divisés où les fonctionnaires du Centre d'emploi du Canada de Rimouski, en collaboration avec ceux des centres locaux, avaient divisé le comté en trois districts pour respecter les taux de chômage et le niveau de population ce qui, à mon avis, était tout à fait justifié.

À ce moment-là, vous me disiez que vous ne pouviez pas étudier tous les projets individuellement, un par un, parce que cela vous demanderait 24 heures par jour et que vous vous basiez également sur les réalisations passées des trois premières phases de Canada au travail pour établir votre sélection.

Si on regarde ce qui a été approuvé dans le comté de Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine, on remarque que sur 75 projets recommandés par vos fonctionnaires et approuvés par le député, vous en avez approuvé 72. Mais ce qu'il y a de plus grave, c'est que vous avez approuvé une augmentation pour un seul projet; la recommandation du Centre d'emploi et du député était de l'ordre de \$103,000 et vous avez porté cela à \$203,000. Et par surcroît, ce projet a été demandé par des gens des Îles-de-la-Madeleine où les fonctionnaires avaient fait une délimitation de l'argent, où ils avaient jugé, selon le taux de chômage et selon la population, que les projets recommandés étaient suffisants pour la partie des Îles-de-la-Madeleine.

Les \$100,000 de plus que vous avez donnés au projet des Îles-de-la-Madeleine a été pris en bonne partie par le district de Bonaventure, en coupant trois projets et en diminuant la part de trois autres, et en diminuant la part d'un autre aux Îles-de-la-Madeleine.

• 1625

J'aimerais savoir, monsieur le ministre, sur quels critères vous vous êtes basé pour prendre une telle décision et comment se fait-il que vous avez augmenté un seul projet, quand on voit sur la formule que le demandeur est M. Gilbert Carboneau, mon adversaire conservateur lors de la dernière campagne électorale.

Mr. Atkey: The process of determining the final decision on Canada Works or Young Canada Works is one that is complex. You have described it in many respects: project officers,

[Traduction]

Monsieur Bujold, avez-vous des questions à poser au ministre?

Mr. Bujold: Thank you, Mr. Chairman. I would like to resume a discussion which I began with the Minister last Friday afternoon. We were trying to identify the direction in which the Minister was proceeding in the choice of Canada Works projects, as well as methods used in approving different Canada Works projects, particularly in the Gaspé peninsula and the riding I represent, Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine.

You will remember, Mr. Minister, I had asked you on what basis you had changed recommendations made to you by the Manpower Centre. I also brought to your attention on Friday afternoon, the characteristic of the riding Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine, where, indeed, there is more or less three distinct counties, and that the officials of the Canada Employment Centre in Rimouski, in co-operation with the officials of the local manpower centres, also divided the county in three districts, in order to take into account the different rates of unemployment and the different levels of population, which, in my opinion, was quite justified.

At that time, you told me that you could not examine each project individually, because you would have to work 24 hours a day, and that you also based your selection on past projects in the first three phases of the Canada Works Program.

We note that in the riding of Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine, 75 projects were recommended by your officials, and approved by the member of Parliament, of which you approved 72. However, and this draws serious concern, in the case of one project, on which the employment centre and the member had recommended a total of \$103,000, you increased the project resources to \$203,000. Moreover, this project was requested by an area of Îles-de-la-Madeleine, where the officials had established a ceiling for the funds, according to the rate of unemployment, and the population, and that the projects recommended were considered adequate for that part of Îles-de-la-Madeleine.

The \$100,000 which was given to the Îles-de-la-Madeleine project, were taken in mostly from the Bonaventure district, by cutting three projects, and decreasing in part three others, and in decreasing a fourth project in Îles-de-la-Madeleine.

Mr. Minister, can you tell me what criteria you used in making such a decision, and why you have increased that single project, whose applicant in fact is Mr. Gilbert Carboneau, my Conservative opponent in the last election campaign.

Mr. Atkey: Le processus de sélection définitive des projets Canada au travail et de Jeunesse Canada au travail sont complexes. Vous avez énuméré plusieurs éléments; les agents

[Text]

the input from the member of Parliament, community residents and any other person who chooses to make input. I take all those recommendations and decide accordingly.

I am not aware of the individual cases that you put before me. I could not begin to be, and I do not think you are suggesting that I should be aware individually of all those projects and make a personal decision. It is just impossible. I review them and spend a great deal of time on them.

I detect an implication in your question that because a man was involved in the political process, supporting a party other than yours, and did not happen to be victorious in your riding, he is somehow disqualified from participating in the Canada Works project. I reject that. I do not think that the Liberal Party has any exclusive monopoly on Canada Works funds in your riding or any other riding. Those funds will be shared equitably, where we have good projects, by all, and I will receive input from any person who chooses to make an input and who has knowledge of the community and wants to write me or to speak to me directly I will listen to them and I will consider that in the decisions taken.

M. Bujold: Je crois, monsieur le ministre, que vous avez évité assez brillamment la question que je vous ai posée. Le projet dont je parle est le Centre de main-d'œuvre de Rimouski qui, en collaboration avec le député, avait accepté la recommandation de \$103,000 basée sur les données prises localement et sur les programmes antécédents qui avaient été réalisés dans les trois phases. Même si le projet avait été demandé par mon adversaire, un type d'ailleurs que je respecte et que je connais très bien, je lui ai dit à ce moment-là: Ce n'est pas parce que tu étais mon adversaire que je vais bloquer tes projets. Mais comment se fait-il que tout d'un coup, il a un projet qui est augmenté dans tout le comté? Comment se fait-il qu'il n'y a pas eu d'autres représentations ou s'il y en a eues, comment se fait-il que le ministre a décidé d'augmenter un seul projet parmi 75 et que ce soit le projet de la municipalité de Havre Aubert et que les fonctionnaires tant de Rimouski, que du centre local de Cap-aux-Meules et le député aient fourni les données à ce moment-là que tous les critères étaient pour donner uniquement \$103,000, comment se fait-il que le ministre ait pu prendre une décision dans ce sens-là?

Mr. Atkey: I am not in the position before this Committee, for obvious reasons, to discuss individual projects or to negotiate them, or to give written reasons or oral reasons why I decided to accept or to reject or to increase or to decrease. That is an impossible task. I make the best decision I can, based on the information I am provided.

You are making a suggestion that one man has somehow benefited by \$100,000, when you well know that the object of Canada Works is to provide jobs for people at a rate determined by regulation, which is minimum wage plus 15 per cent; and nobody is going to gain in the sense that you are implying. If there was an increase, obviously I approved it. I looked at it, and it looked to be a meritorious project based on the information I had received.

[Translation]

de projet, la participation du député, des résidents de la collectivité, et de toute autre personne qui désire y participer. Je tiens compte de toutes les recommandations dans ma décision.

Je ne connais pas les cas particuliers que vous m'avez mentionnés. Cela m'est impossible, et je ne crois pas que vous proposez que j'étudie chaque projet personnellement, et que j'en vienne à une décision. Cela est impossible. Je les revois toutefois, j'y mets beaucoup de temps.

Vous semblez laisser sous-entendre, dans votre question, que le candidat défait d'un parti autre que le vôtre n'a pas, en quelque sorte, le droit de participer aux projets de Canada au travail. Je ne peux accepter cette hypothèse. Je ne crois pas que le parti libéral ait le monopole les fonds de Canada au travail dans votre circonscription, ou dans toute autre circonscription. Les fonds doivent être partagés également parmi les bons projets, tous les bons projets, et je recevrai les demandes de toutes les personnes qui désirent participer, et qui connaissent leur milieu, et qui veulent m'écrire ou m'en parler. Je les écouterai, je tiendrai compte de leurs recommandations dans mes décisions.

Mr. Bujold: I think, Mr. Minister, that you evaded my question brilliantly. In the project which I mentioned, the Canada Employment Centre in Rimouski, in co-operation with the member, had accepted a recommendation of \$103,000 based on local data, and the previous projects realized in the three preceding programs, even if the project had not been requested by my opponent, a fellow whom I know well, and I respect. I asked him at that time: Just because you were my opponent, I am not going to block your projects. But how is it, that suddenly, a single project is increased in the whole county? How is it that no other representations were made, and if they were, how is it that the Minister decided to increase a single project out of 75, and that this should be the project for the municipality of Havre Aubert, when the officials from Rimouski, as well as from the local Manpower Centre at Cap-aux-Meules, and the member of Parliament, had provided data which, according to the criteria, showed that \$103,000 would suffice, how is it that the Minister could take such a decision?

M. Atkey: Évidemment, je ne suis pas en mesure de discuter devant le comité de cas particuliers, ou de les négocier, ou même de donner des raisons écrites ou verbales expliquant mes décisions d'accepter, de rejeter, d'augmenter ou de diminuer les fonds accordés à un projet. Cela me serait impossible. Je prends la meilleure décision possible, en me fondant sur les renseignements reçus.

Vous semblez dire qu'une seule personne pourrait bénéficier de quelque \$100,000, quand vous savez très bien que le but du programme Canada au travail est de créer des emplois à un taux établi par règlement, le salaire minimum, plus 15 p. 100, et que personne ne peut en profiter comme vous le laissez entendre. S'il y a eu une augmentation, bien sûr, j'ai dû l'approuver. J'ai examiné le cas et, d'après mes renseignements, le projet était valable.

[Texte]

I do not have—I repeat, I do not have—individual knowledge of the case you raise. I will undertake, at your request, to look into the situation and, as best I can, to familiarize myself with the particular reasons why the original recommendation of one group was not followed and perhaps the recommendations of others were followed. Or perhaps I looked at it myself and said, this is meritorious, let us increase it.

I will get back to you as best I am able, but I am not able to debate nor to negotiate in a committee such as this one project.

M. Bujold: Monsieur le président, à cet égard, je saurais gré au ministre de me faire connaître sur les raisons qui ont justifié son choix et celles qui l'ont poussé à contrecarrer les recommandations qui avaient été faites par ses fonctionnaires, des fonctionnaires extrêmement compétents qui connaissent le milieu et qui travaillent en collaboration avec les gens sur place là-bas. Quels sont ces critères qui l'ont poussé à changer sa décision et, si possible, également, de combien de personnes a-t-il reçu des représentations? Parce qu'on sait que la municipalité, là-bas, compte environ 1200 habitants.

Mr. Atkey: Mr. Chairman, I do not sit as a court of law in deciding these. I have criteria, which are established by Treasury Board regulation, and I follow them. If the project is approved, and it seemed desirable by officials, then it is approved and the amount is set. I am not about to engage in a practice of providing detailed reasons on what I did on each individual project. As a favour, and as a courtesy to the honourable member, I will look into that particular case and see if there is anything unusual about it that I should bring to his attention as being inconsistent with the usual practice.

Mr. Fox: Mr. Chairman, on a point of order on that. It seems to me that there is a question of ministerial responsibility here. All the honourable member is asking is that the Minister make enquiries.

Mr. Atkey: And I have agreed to do that.

Mr. Fox: At first glance, it does seem to be unusual that the one project out of 75 be increased and be increased by \$100,000. I think it is a very proper question. I understand that the Minister cannot have detailed knowledge of every project that comes before him, but surely as a parliamentary committee looking into his estimates, looking into the way money is being spent, it is not a question of courtesy by the Minister, it is a question of right for this Committee to put that question. We understand that the Minister, once again, cannot have knowledge of all those projects off the top of his head, but surely we are entitled to ask him to make enquiries and to report back to the Committee at a later stage.

The Chairman: Okay. Thank you, Mr. Fox. I think the member's question is on record and the Minister's response to it. He has undertaken to provide the information to you and I think it can be judged on its own merit.

Do you want to complete your questioning, Mr. Bujold?

M. Bujold: Je voudrais seulement ajouter quelques détails pour le bénéfice du ministre. Quand on étudie les projets recommandés, on se rend compte que le deuxième projet, avec

[Traduction]

Je le répète, je ne connais pas personnellement le cas en question. À votre demande, j'étudierai ce cas, aussi bien que je le pourrai, pour connaître les raisons particulières pour lesquelles la recommandation originale d'un groupe n'a pas été suivie, contrairement aux recommandations d'autres groupes. Peut-être aussi que je l'ai vu, ce projet, et que je l'ai cru valable, et que je l'ai augmenté.

J'essaierai de vous fournir une réponse, mais je ne peux discuter ou négocier un seul projet devant ce Comité.

Mr. Bujold: Mr. Chairman, in this respect I would ask the Minister to provide the reasons to justify his selection, and to go against the recommendations made by his officials, very competent ones, who know the area, and who work in co-operation with the people there. On what criteria did he base his change in decision, and if possible, could he also tell us how many people he received representations from? We know that the municipality in question has a population of about 1,200.

M. Atkey: Monsieur le président, ce n'est pas comme tribunal que je décide. Je me conforme aux critères établis par le règlement du Conseil du Trésor. Si le projet est souhaitable selon les fonctionnaires, et qu'il est approuvé, le montant est fixé. Je ne veux pas commencer à donner des raisons détaillées de l'approbation de chaque projet. À titre de faveur, et par courtoisie pour l'honorable député, j'étudierai ce cas en particulier afin de voir s'il y a quelque chose d'anormal que je devrais lui signaler comme étant contraire à la pratique habituelle.

Mr. Fox: Monsieur le président, j'ai un rappel au Règlement. Il me semble que la responsabilité du ministre est en question ici. L'honorable député ne fait que demander que le ministre se renseigne . . .

Mr. Atkey: Je suis d'accord à cet égard.

Mr. Fox: À première vue, il semble étrange qu'un seul projet sur 75 soit augmenté et cela de \$100,000. La question me semble très juste. Je sais très bien que le ministre ne peut pas se familiariser avec tous les projets qui lui sont soumis, mais durant l'étude de son budget par le Comité parlementaire, sur la façon dont l'argent est dépensé, il n'est pas question d'une courtoisie de la part du ministre, mais d'un droit de ce Comité de poser une telle question. Nous savons très bien que le ministre ne peut pas connaître par cœur tous ces projets, mais nous avons certainement droit de lui demander de se renseigner et de répondre au Comité plus tard.

Le président: Très bien. Merci, monsieur Fox. La question du député est consignée au procès-verbal, ainsi que la réponse du ministre. Il s'est engagé à fournir les renseignements, et il faudra en attendre les résultats.

Avez-vous d'autres questions à poser, monsieur Bujold?

Mr. Bujold: I would like to add a few details for the benefit of the Minister. On studying the projects recommended, the next highest projects required \$123,000. There is then a

[Text]

le plus haut montant, est de \$123,000. Ceci fait qu'il y a différence assez considérable entre les projets les plus bas et le plus haut. Alors, je voudrais que le ministre tienne compte de cela également.

J'aimerais souligner également, à monsieur le ministre qu'il a répondu à notre collègue, M. McCrossan, sur un cas individuel semblable tantôt, lorsque je suis arrivé ici au comité.

The Chairman: Thank you, Mr. Bujold. Mrs. Stratas, do you have some questions for the Minister?

Mrs. Stratas: Yes, thank you, Mr. Chairman. I just wanted to ask about the Katimavik project, about which I know little. I wonder whether it is in the Minister's jurisdiction and, if so, what the cost of it is and how the participants are chosen for Katimavik.

Mr. Atkey: The Katimavik project comes within the jurisdiction of the President of the Treasury Board. I would think for the fiscal year, being the subject of these estimates, the questions would be appropriately directed to him. I can indicate, though, that I have had informal discussions with Mr. Stevens and Cabinet colleagues and that the responsibility for Katimavik may be transferred to my jurisdiction, although that has not yet taken place. I think it would be premature for me to provide further details.

Mrs. Stratas: That is all.

The Chairman: Any further questions, Mrs. Stratas?

Mrs. Stratas: No.

The Chairman: Mr. Olivier, you have an opportunity for another speech.

Mr. Olivier: How long do you want?

An hon. Member: Ten minutes.

M. Olivier: Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre, en tout cas, des informations concernant la formule employée pour donner des programmes de Canada au travail dans les comtés.

Je ne voudrais pas parler d'un cas particulier. Je ne peux pas dire et je ne peux pas soutenir que ce sont les Conservateurs qui ont eu les projets. C'est vrai qu'il n'y a pas de conservateurs à Longueuil, et on n'en a pas eu de projets! Mais je voudrais souligner un fait au ministre et lui donner un exemple précis pour montrer que c'est très sérieux. Monsieur le ministre, le comté de Longueuil a une plus grande population que l'Île-du-Prince-Édouard, le comté de Longueuil a une plus grande population que le Yukon, le comté de Longueuil a une plus grande population que les Territoires du Nord-Ouest.

Mr. McCrossan: . . . sir?

Mr. Olivier: I have 130,000 people.

Mr. McCrossan: Three hundred thousand.

M. Olivier: Si on vous suit, monsieur le ministre, dans les explications qui nous ont été données et si on prend, par

[Translation]

considerable difference between the most expensive and the least expensive projects. I hope the Minister will consider that as well.

I would also like to point out to the Minister, that he answered to our colleague, Mr. McCrossan, on a similar case a while ago, as I arrived at this meeting.

Le président: Merci, monsieur Bujold. Madame Stratas, voulez-vous poser des questions au ministre?

Mme Stratas: Oui, merci, monsieur le président. Je voulais qu'il me parle un peu du projet Katimavik, que je connais très mal. Le ministre en est-il responsable, et si oui, combien ce projet coûte-t-il, et comment choisit-on les membres du projet?

M. Atkey: Le projet Katimavik est de la compétence du président du Conseil du Trésor. Je crois que vous devriez lui adresser toute question concernant le budget de cette année financière. Toutefois, je peux vous dire qu'à la suite de discussions officieuses avec M. Stevens et mes collègues du Conseil des ministres, la responsabilité du projet Katimavik me sera peut-être donnée quoique les négociations ne soient pas terminées. Il est un peu tôt pour donner de plus amples détails.

Mme Stratas: C'est tout.

Le président: Avez-vous d'autres questions, madame Stratas?

Mme Stratas: Non.

Le président: Monsieur Olivier, vous avez maintenant l'occasion de faire un autre discours.

M. Olivier: Combien de temps m'accordez-vous?

Une voix: Dix minutes.

M. Olivier: Mr. Chairman, could the Minister tell me how Canada Works Projects are allocated to the various ridings.

I do not want to speak about a particular case. I cannot tell, or support that only conservative ridings were awarded the projects. It is true that there are no conservatives in Longueuil and that we did not get any project. I would like to point out some facts to the Minister, and give a specific example to show how serious the situation is. Mr. Minister, the County of Longueuil has a larger population than Prince Edward Island, than the population of the Yukon, or the population of the Northwest Territories.

M. McCrossan: Monsieur . . .

M. Olivier: Il y a 130,000 personnes dans ma circonscription.

M. McCrossan: Trois cent mille.

M. Olivier: If we follow your criteria, Mr. Minister, for the 130,000 in the riding of Longueuil, for example, the basic

[Texte]

exemple, les 130,000 personnes qui sont dans le comté de Longueuil et qu'on dit que le critère de base sera 9 p. 100. C'est en se basant sur ce critère que l'on pourra obtenir des projets de Canada au travail. Cela donnera environ 11,000 chômeurs. Mais si vous prenez un comté où il y a 50,000 personnes et vous appliquez votre même principe de 9 p. 100, cela donnera 4,500 chômeurs. Cela voudrait dire, monsieur le président, que parce que la population est nombreuse dans un comté, il y a 11,000 chômeurs et que ces 11,000 chômeurs sont considérés comme des chômeurs de deuxième classe. Si on compare les chiffres, monsieur le président, et je soutiens encore une fois que la population du comté de Longueuil est plus nombreuse que celle de l'Île-du-Prince-Édouard et qu'il ne reçoit aucune somme pour Canada au Travail.

• 1635

J'aimerais savoir comment on a pu déterminer qu'il y avait seulement 8.7 p. 100 de chômeurs à Longueuil c'est-à-dire 0.3 en bas du 9 p. 100?

Mr. Atkey: I can assure you, Mr. Olivier, that we did not have your constituency in mind when we set the trigger rate at 9 per cent. As you know, the design of this program, which is allocations by constituency, is a design that was developed, first under LIP and refined under Canada Works, by the previous government. The variables in the program changed, such as the amounts of money or the trigger rate or the minimum allocation, but basically the design of the constituency-by-constituency basis remained the same.

On Friday afternoon in the House, in the Committee of the Whole, I expressed some concern as to the long-term legitimacy of this particular mechanism because it did create inherent elements of unfairness because of the hidden unemployed, because of the fragile nature of the labour surplus rate as determining the trigger mechanism. Quite frankly, our concern when we adopted this for Phase 4, the areas of high unemployment, was for reasons already expressed by Mr. Dawson, and that is to have in place a program that would be operational for this fall and winter when we could expect slightly higher unemployment rates than we now have. Therefore, I opted, and the government opted, to go for a slightly imperfect mechanism that would deliver the money to the unemployed generally—recognizing that in constituencies such as yours there were some inherent inequities—in the absence of a more sophisticated program that would have taken longer to develop and even longer to implement and would not have had the money in the hands of the unemployed this fall and winter.

Mrs. Mitchell: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mrs. Mitchell.

Mrs. Mitchell: I wonder if you would clarify, Mr. Chairman, the terms of reference of this Committee. It seems to me that we are taking a lot of time on the concerns of individual ridings. I would love to talk for an hour about Vancouver East and the cutbacks there, where unemployment is over 18 per cent, but I do not feel that is fair to the members in the House who are not on this Committee. I think some members are

[Traduction]

criterion would be a 9 per cent figure. This is the criteria used to obtain Canada Works projects. That would mean some 11,000 unemployed. But in a count in the riding of 50,000 people, the same 9 per cent, figures to 4,500 unemployed. That means, Mr. Chairman, that in a very populous riding, those 11,000 unemployed are considered second class. Let us compare figures, Mr. Chairman. I still maintain that the population of the riding of Longueuil is larger than that of Prince Edward Island and yet it receives no funds at all from Canada Works Program.

I would like to know a rate of 8.7 per cent unemployment was established for Longueuil, that is 0.3 per cent lower than the 9 per cent required?

M. Atkey: Monsieur Olivier, je peux vous assurer que nous n'avons pas pensé à votre circonscription au moment d'établir le critère de 9 p. 100. Comme vous le savez, le concept de répartition des fonds par circonscription a été établi dans le cadre du programme PIL et développé dans le programme Canada au travail par le gouvernement précédent. Certaines variables du programme ont changé, comme les fonds, le seuil, les prestations minimales, mais le principe fondamental de répartition par circonscription n'a pas changé.

Vendredi après-midi à la Chambre, en comité plénier, j'ai fait connaître mes préoccupations quant à la légitimité à long terme de ce mécanisme car il crée certaines inégalités à cause des chômeurs inconnus, à cause aussi de la nature fragile du taux excédentaire de chômeurs établi selon le critère de pourcentage des chômeurs. Honnêtement, on a adopté cette quatrième phase pour les régions où le taux de chômage était élevé, pour les raisons exprimées déjà par M. Dawson, afin d'avoir en vigueur un programme à l'automne et durant l'hiver, quand on peut s'attendre à des taux de chômage légèrement plus élevés. Et le gouvernement et moi-même avons donc choisi un mécanisme imparfait afin d'offrir quelque chose aux chômeurs en général: tout en reconnaissant que dans les circonscriptions telles que la vôtre, il y aurait une certaine inégalité, devant l'absence d'un programme qui demanderait beaucoup de temps à développer, et encore plus à appliquer et qui n'aurait pas répondu aux besoins en argent des chômeurs cet automne et cet hiver.

Mme Mitchell: J'ai un appel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui, madame Mitchell.

Mme Mitchell: Monsieur le président, pourriez-vous m'expliquer le mandat de ce comité. Il semble qu'on perd beaucoup de temps à discuter des problèmes de certaines circonscriptions. J'aimerais bien passer une heure à discuter de Vancouver Est et des restrictions budgétaires là, où le taux de chômage s'élève à plus de 18 p. 100, mais je ne crois pas que ce soit juste pour les députés qui ne sont pas membres du comité. Certains

[Text]

taking much more time, and I am concerned about the division of time between parties. I wonder if we could stick to more general questions that have application to more than just one riding?

Mr. Olivier: On the same point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Is there any need . . .

Mr. Olivier: I do not know if there is any need, but I know what she said.

M. Olivier: Monsieur le président, je comprends qu'on ne peut pas discuter de chaque comté, mais il faut quand même donner des exemples pouvant nous aider à déterminer des principes de base pour fixer des chiffres afin de décider qui sera éligible. Je suis bien d'accord pour ne pas discuter d'une région en particulier, mais dans le cas qui nous occupe, le comté est plus important qu'une province au point de vue de la population. Je ne pense pas que je me plie strictement à une chose. Pour ma part, monsieur le président, je n'accepte pas ce fait-là. Cela dépend de votre décision.

The Chairman: In response to your point of order, Mrs. Mitchell, we are dealing with the main estimates and the whole work of the department represented in dollar figures. I do not see any need to restrict members in the kinds or types of questions they ask. I do not sit in judgement over the quality or the effect of their questions and I will continue to grant latitude in that respect. I think whether a member wants to take a general purview of the estimates or whether he wants to take specific cases, possibly arising from his own constituency—because that the member knows best—and project them, that is entirely up to him.

• 1640

With regard to the determination and recognition of members of the Committee, I simply follow a pattern here, one that I will be glad to explain to you if you want to take the time to do it, or I can explain it outside; but I can assure you that I am doing my best to give fair recognition. I think on this and other occasions you have had more than your numerical share of time.

Proceed, Mr. Olivier.

M. Olivier: Merci, monsieur le président.

Je voudrais revenir à ma question initiale, monsieur le président. Est-il possible que vous me donnez la façon dont on a trouvé le taux de chômage? Par exemple, à Longueuil, il y a 130,000 de population. Je veux savoir comment on a pu arriver à un taux inférieur à 9 p. 100.

Mr. Atkey: I will answer this briefly. I elaborated on this in detail in the House on Friday afternoon and it is on the record in *Hansard*, but basically we take the number of people receiving unemployment insurance who live in your constituency, and we make that determination by the postal code. We can break down the postal code by constituencies. We also then have a total labour force, people available for work in

[Translation]

députés prennent beaucoup trop de temps, et je suis troublée par la répartition du temps entre les différents partis. Ne devrions-nous pas nous en tenir à des questions beaucoup plus générales qui touchent plus d'une circonscription?

M. Olivier: Le même rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Si cela est nécessaire . . .

M. Olivier: Je ne crois pas que ce soit nécessaire, mais j'ai bien compris ce qu'elle a dit.

M. Olivier: Mr. Chairman, I know that we cannot discuss each riding separately, but we must provide some examples in order to help us determine the basic criteria used to establish figures in the budget in order to determine who will be eligible. I agree that we should not discuss a specific region, but in this particular case, the riding is larger in population than a whole province. I do not think I am restricting myself to one riding. Mr. Chairman, I cannot accept that point of order. It is up to you to decide.

Le président: Pour répondre à votre rappel au Règlement, madame Mitchell, nous étudions le budget principal, qui représente en dollars tout le travail du ministère. Je ne peux pas limiter les députés dans le choix de leurs questions. Je n'ai pas à décider de la qualité ou des répercussions de leurs questions, et je continuerai à être très tolérant à cet égard. Je crois que c'est aux députés de décider s'ils veulent étudier le budget dans son ensemble, ou s'ils veulent étudier des cas particuliers de leur circonscription, parce que ce sont ceux qui savent le mieux quoi faire.

Pour ce qui est de la composition du comité et du temps de parole alloué aux membres, je ne fais que suivre un modèle que je serai content de vous expliquer si vous voulez prendre le temps, ou bien je peux l'expliquer en dehors du comité; je peux vous assurer que je fais tout mon possible pour faire une répartition équitable du temps de parole. Je crois qu'aujourd'hui ainsi qu'à d'autres moments vous avez eu plus que votre part du temps.

Allez-y monsieur Olivier

Mr. Olivier: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to come back to my original question, Mr. Chairman. Could you tell me how the rate of unemployment is established? For instance, there are 130,000 people in Longueuil. I would like to know how a rate of less than 9 per cent was established?

M. Atkey: Je vais donner une réponse très courte. Vendredi après-midi j'ai répondu à cette question en détail à la Chambre et ma réponse se trouve au *Hansard*; enfin, nous calculons le nombre de personnes qui reçoivent l'assurance-chômage et qui résident dans votre circonscription en consultant les codes postaux. Nous faisons une ventilation des codes postaux par circonscription. Nous connaissons également la population

[Texte]

your constituency. We take those receiving unemployment insurance as a percentage of the total labour force and that gives us the labour surplus rate. If it is above 9 per cent, you qualify for Canada Works; if it is below 9 per cent, you do not. That is simplified, but that is it in a nutshell.

Mr. Olivier: Okay. Then can you tell me if it is about 9 per cent?

Mr. Atkey: We will get back to you with that, Mr. Olivier.

M. Olivier: D'accord. En terminant, monsieur le président, ce que je veux dire c'est que de la façon dont le Centre d'emploi fonctionne, on va s'apercevoir qu'il est extrêmement difficile, même si on nous parle de code postal, de déterminer que la ville de Longueuil a moins ou plus de 9 p. 100 de chômeurs. Et de la façon dont c'est structuré, en tout cas, il faudrait qu'il parle à certains de ses fonctionnaires, de la façon dont c'est structuré, il est quasi impossible de savoir où demeurent les gens qui sont en chômage ou pas. Il y a des sous-secteurs créés par le ministère, il y a des sous-secteurs du Centre d'emploi à Saint-Hyacinthe, il y en a un à Sorel, il y en a un à Longueuil qui comprend aussi Boucherville et d'autres comme cela. C'est pour cela qu'ils ont de la difficulté à le trouver, monsieur le président.

En dernier lieu, monsieur le ministre, j'aimerais vous dire très clairement qu'à mes yeux, que ce soit 7, 8 ou 9 p. 100, il est inacceptable qu'on puisse tenir pour acquis que 9 p. 100 est un taux de chômage acceptable. Et je vous mets au défi de démontrer que parce que vous avez une grande population, il y a deux sortes de chômeurs au pays. Ceux qui vivent dans un grand comté sont victime d'une injustice flagrante et j'aimerais bien que vous puissiez modifier votre programme l'année prochaine pour ne pas qu'on ait à subir ce qu'on subit aujourd'hui. En fin de compte, c'est une très grave injustice à mes yeux.

The Chairman: Do you want to respond?

Mr. Atkey: Just very briefly.

When I was in opposition, Mr. Olivier, I was somewhat critical of the constituency-based allocation of LIP, which later became Canada Works and is the basic design of this program. Had I had more time and not been very worried about the rates of high unemployment for this fall and winter I would have had time, through my officials, to design another method which would overcome some of the problems. I think you have given me, and demonstrated to the Committee, yet another reason why Canada Works is in its last phase.

Mr. Lafontaine: The labour surplus rate, Mr. Chairman; we do not have it. We have it for last year but not for this year.

Mr. Atkey: We will get it for you for this year.

[Traduction]

active totale, c'est-à-dire les personnes disponibles dans votre circonscription pour travailler. Nous calculons quel pourcentage de la population active totale reçoit des prestations d'assurance-chômage, et cela nous donne le taux d'excédent de main-d'œuvre. Si ce chiffre excède 9 p. 100, votre circonscription est admissible au programme Canada au travail; si le chiffre n'atteint pas 9 p. 100, votre circonscription n'est pas admissible. C'est une réponse simplifiée, mais l'essentiel y est.

M. Olivier: Très bien. Alors, pouvez-vous me dire si le chiffre est près de 9 p. 100?

M. Atkey: Nous allons vous trouver ce renseignement, monsieur Olivier.

M. Olivier: Fine. To finish off, Mr. Chairman, what I would like to say is that according to the way in which the employment centre works, you will see that it is very difficult, even after consulting postal codes, to determine whether the Town of Longueuil has more or less than 9 per cent unemployment. And in any case, given the way in which it is structured, and I think he should speak to some of his officials about the way in which it is structured, it is almost impossible to know where those who are employed or unemployed live. The Department has created subsections such as the one in Saint Hyacinthe, Sorel, and the one in Longueuil which also includes Boucherville, and others like them. That is where they have trouble determining the rate, Mr. Chairman.

Finally, Mr. Chairman, I would like to make it very clear that to my mind whether the rate is 7, 8, or 9 per cent, it is unacceptable to take for granted that 9 per cent is an acceptable rate of unemployment. And I defy you to prove that because you have a large population there are two types of unemployed in the country. Those who live in large ridings are the victims of a cruel injustice, and I would like you to change your program next year so that we will no longer have to submit to what we are living with today. Finally, to my mind, this is a very serious injustice.

Le président: Voulez-vous répondre?

Mr. Atkey: Très brièvement.

Monsieur Olivier, quand j'étais dans l'opposition, je critiquais un peu les allocations basées sur circonscriptions des projets PIL, qui sont devenus Canada au travail et qui sont la base de ce programme. Si j'avais eu plus de temps et si je ne m'inquiétais pas des taux de chômage élevés de cet automne et de cet hiver, j'aurais pu, avec l'aide de mes hauts fonctionnaires, concevoir une autre méthode qui aurait réglé certains de ces problèmes. Je crois que vous m'avez donné et démontré au comité encore une raison pour laquelle Canada au travail tire à sa fin.

Mr. Lafontaine: Monsieur le président, nous n'avons pas reçu le taux d'excédent de la main-d'œuvre. Nous l'avons pour l'année dernière, mais non pas pour cette année.

Mr. Atkey: Nous allons vous l'obtenir pour cette année.

[Text]

The Chairman: The information will be provided to you, Mr. Olivier.

M. Olivier: Comment ont-ils pu déterminer que Longueuil ne peut pas en recevoir s'ils n'ont pas les chiffres pour Longueuil?

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, we do have it.

Nous l'avons, monsieur Olivier, mais je ne l'ai pas ici dans le document.

M. Olivier: Ah bon, d'accord. Je pensais que vous ne l'aviez jamais trouvé.

M. Lafontaine: Ah non, non, on l'a certainement, mais je ne l'ai pas ici présentement.

The Chairman: Mr. Froese, do you wish to question the Minister?

Mr. Froese: I do not say this in a derogatory manner, but since I have come to Parliament I have been astonished by the number of questions that have come from the opposition, and especially from the Province of Quebec, for works programs in their area. What really concerns me, and I am just about flabbergasted by it—are you saying the majority of Quebec is in a 9 per cent and above unemployment insurance area totally throughout the year?

The other question I have—and I realize the program is going out—but my concern is we have seasonal unemployment every year in my area of over 20 per cent, and we have never qualified for the Canada Works Program.

• 1645

Mr. Atkey: Mr. Froese, the 1978 data—just one moment. There is a minority of constituencies in Quebec which have qualified for Canada Works. A great many constituencies are under the 9 per cent rate and therefore, like the Province of Ontario, do not qualify for any Canada Works funds. I will get the number for you.

Mr. Fox: Thirty-three.

Mr. Atkey: Thirty three, Mr. Fox reminds me; 33 of 75.

Mr. Froese: Okay. Does this mean to say unemployment there is year-round at that high a rate?

Mr. Atkey: On average, yes.

Mr. Froese: So it has to be on a year-round basis; it is not on a seasonal basis?

Mr. Atkey: That is correct.

Mr. Froese: The other question I have is on the youth program you are starting up for the summertime. You say you are working in co-ordination with the provinces. I have a real concern about this in the fact that in certain areas of our country we get offshore help, and never have the programs, neither by provincial nor by federal government, done anything to enable the youth program to be worked into this program. I wonder whether any consideration is going to be

[Translation]

Le président: Ces renseignements vous seront fournis, monsieur Olivier.

Mr. Olivier: How did they determine that Longueuil could not receive one of these projects if they do not have figures for Longueuil?

Mr. Lafontaine: Monsieur le président, nous avons ce chiffre.

We have these figures, Mr. Olivier, but I do not have the document with me.

Mr. Olivier: Oh, fine. I thought that you had never determined the rate.

Mr. Lafontaine: No, no, we definitely have it but I do not have it here with me now.

Le président: Monsieur Froese, voulez-vous interroger le ministre?

Mr. Froese: Je ne veux pas parler de façon péjorative, mais depuis que je suis arrivé au Parlement je m'étonne du nombre de questions venant de l'opposition, et surtout de la province de Québec, relatives aux programmes dans leurs régions. Ce qui me préoccupe réellement, et j'en suis presque abasourdi, dites-vous que presque tout le Québec se trouve pendant toute l'année dans une région d'assurance-chômage de 9 p. 100 ou plus?

Mon autre question—and je sais que le programme tire à sa fin—mais je me préoccupe du fait que dans ma région, le taux de chômage saisonnier excède chaque année 20 p. 100, et nous n'avons jamais été admissibles au programme Canada au travail.

Mr. Atkey: Monsieur Froese, d'après les données de 1978, attendez un instant. Il y a un petit groupe de circonscriptions au Québec qui ont été admises au programme Canada au travail. Beaucoup de circonscriptions n'atteignent pas le taux de 9 p. 100, et ne sont pas admissibles aux fonds de Canada au travail, comme en Ontario. Je vais vous trouver le nombre.

Mr. Fox: Trente-trois.

Mr. Atkey: Trente-trois, M. Fox me rappelle que c'est 33 sur 75.

Mr. Froese: D'accord. Est-ce que cela veut dire que le chômage est à ce niveau élevé pendant toute l'année?

Mr. Atkey: En moyenne, oui.

Mr. Froese: Vous calculez donc le taux par rapport à toute l'année; il n'y a pas de calcul basé sur le chômage saisonnier?

Mr. Atkey: C'est exact.

Mr. Froese: Mon autre question a trait au programme à l'intention des jeunes que vous allez démarrer cet été. Vous avez dit que vous travaillez en collaboration avec les provinces. Je me préoccupe réellement de ce fait, étant donné que dans certaines régions de notre pays, nous obtenons de l'aide de l'extérieur, et les programmes élaborés par les provinces et par le gouvernement fédéral n'ont jamais rien fait pour intégrer de programmes «jeunesse» à ce programme. Je me demande si on

[Texte]

taken to try—because it is always on the basis of creating new work, rather than assisting in a seasonal adjustment. I am just wondering whether, not only in the youth program but in other programs, some assistance in this could not be that we could take people off unemployment.

[Traduction]

va penser à cette possibilité—puisque'il s'agit toujours de création de nouveaux emplois, plutôt que d'aider à des ajustements saisonniers. Je me demandais seulement si on ne pouvait pas, par l'entremise non seulement du programme à l'intention des jeunes, mais d'autres programmes, faire un apport positif en utilisant des personnes qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage.

Mr. Atkey: That is one of the things we are going to look at for the summer of 1980. I must say I have always been concerned at the number of foreign workers we import, particularly in agricultural areas. I have had discussions on this very subject with my provincial counterpart in Ontario, Dr. Elgie, and he and his officials have a similar concern. So as we attempt to design our programs for the summer of 1980 in the Province of Ontario, and in your part of the province, Mr. Froese, I want to assure you we will look very much at that possibility, keeping in mind that the short-term demand for agricultural workers in peak season in harvest, August and September, is very great. I am sceptical we can find enough young people to fill all those jobs, but we may get more young people into those jobs in a way that is meaningful for them and serves the needs of employers.

M. Atkey: C'est une des possibilités que nous allons étudier pour l'été de 1980. Je dois dire que je me suis toujours préoccupé du nombre de travailleurs que nous importons de l'étranger, surtout dans le domaine de l'agriculture. J'ai discuté justement de ce sujet avec mon homologue provincial de l'Ontario, M. Elgie, qui, avec ses hauts fonctionnaires, partage ma préoccupation. En élaborant donc nos programmes pour l'été de 1980 pour la province de l'Ontario, ainsi que dans votre région de la province, monsieur Froese, je tiens à vous assurer que nous allons sérieusement étudier cette possibilité, en tenant compte du fait que la demande à court terme pour les travailleurs agricoles est très importante au cours de la saison de pointe, au cours de la récolte au mois d'août et de septembre. Je doute fort que nous puissions trouver assez de jeunes pour remplir tous ces postes, mais nous pourrons peut-être combler beaucoup plus de ces postes par des jeunes d'une façon qui leur serait utile et qui répondra aux besoins des employeurs.

I think we also have a job to do with the employers in the agricultural sector who have found it is very easy to rely on the imported worker from the Caribbean. It may take some subtle persuasion on the part of government and the assistance of members of Parliament to persuade agricultural employers to try young Canadians as opposed to foreign workers.

Je crois que nous avons également du travail à accomplir auprès des employeurs du secteur agricole qui ont trouvé qu'il est très facile de se fier aux travailleurs importés des Caraïbes. Il faudra peut-être que le gouvernement, avec l'appui des députés, fasse une persuasion subtile afin de convaincre les employeurs agricoles d'employer des jeunes Canadiens plutôt que des travailleurs de l'étranger.

The Chairman: Does that complete your questioning, Mr. Froese?

Mr. Froese: That is fine.

The Chairman: Mr. Leduc, did you have some questions for the Minister?

M. Leduc: Merci, monsieur le président.

À la page 6-17 on dit, dans les sous-objectifs pour le programme d'emplois et d'assurance, que ce programme vise surtout à venir en aide aux chômeurs qu'on veut replacer dans le monde du travail.

Alors, si vous allez à la page 6-13, vous verrez que les montants alloués par les prévisions, justement pour ces personnes-là, les crédits 10 et 15, pour 1979-80, sont diminués.

Maintenant, allons aussi à la page 6-21, et regardons les contributions sous la rubrique Formation professionnelle. Encore là, par rapport aux dépenses prévues pour 1978-1979, qui sont de 125 millions de dollars, pour les prévisions de 1979-1980, ça tombe à 101 millions sept cent quatre-vingt dix mille dollars. Donc, une diminution générale dans les budgets pour aider à remettre sur le marché du travail les chômeurs.

Le président: Est-ce que vous avez terminé vos questions, monsieur Froese?

M. Froese: C'est tout.

Le président: Monsieur Leduc, voulez-vous poser des questions à votre tour au ministre?

M. Leduc: Thank you, Mr. Chairman.

According to page 6-16, under sub-objectives for the employment and insurance program this program is mainly intended to help the unemployed who we would like to bring back into the working population.

If you look at page 6-12, however, you will see the amounts allocated for these people for 1979-80 under Votes 10 and 15 have been reduced.

We should now turn to page 6-20 under contributions for employment training. Here again, the forecast expenditures for 1978-79 were \$125 million whereas for 1979-80 the amount dropped to \$101,790,000. In other words, there has been a general decrease in estimates to help put the unemployed back on the labour market.

[Text]

• 1650

Si on regarde la page 6-23, on voit: «Contributions de l'État au compte d'assurance-chômage relativement à l'année civile antérieure . . .» Les dépenses prévues pour 1978-1979 sont de un milliard sept cent trente-neuf millions de dollars. Les prévisions de 1979-1980 sont de deux milliards deux cent vingt-quatre millions de dollars. Ça veut donc dire que le gouvernement prévoit une augmentation de chômeurs pour l'année 1979-1980. D'un autre côté, on diminue les budgets pour aider ces mêmes chômeurs à les remettre sur le marché du travail. Ne serait-il pas préférable d'augmenter plutôt le budget pour pouvoir instruire ces gens-là et peut-être avoir moins de chômeurs ce qui nous coûterait moins cher? Est-ce que je pourrais avoir des explications là-dessus?

Mr. Atkey: Well, sir, I agree with your philosophy. I want to remind you, of course, that I did not prepare these estimates. I suppose the gentleman who had the Ministerial responsibility for their preparation is no longer here, but he was a supporter of your party, sir. My general answer would be to agree with your expression of concern about action taken by your party.

M. Leduc: Bon, c'est très bien, mais moi je n'étais pas là! Je n'étais pas au Parlement. Or, cela fait 6 ou 7 mois que vous êtes au pouvoir; si c'était une erreur de la part du gouvernement libéral, auparavant, cette chose-là, pourquoi n'avez-vous pas pris le temps, parce que c'est très important cela, de tenter de rectifier le tir du gouvernement?

Mr. Kushner: You had better coach him there, Francis. Get him on the right track.

Mr. Atkey: Get him on the right track. Well, sir, you will be receiving our estimates for 1980-81 and you will see the attitude of this government to training, which is an important part of the activities of this government in an attempt to alleviate unemployment and to provide Canadians, particularly young Canadians, with an opportunity to acquire the skills to take a meaningful place in the workforce. But these are not the estimates for 1980-81, these are the estimates for 1979-80. We have just four months to run on these, and given the general program of restraint, I think your question might well have been, why did you not introduce supplementary estimates? We are not debating those today. These are the Main Estimates and I, again, would merely share your concern about the decrease in training dollars at the hands of the Liberal government.

An hon. Member: Hear, hear.

M. Leduc: Alors, si je suis bien votre raisonnement, j'ai l'impression que le prochain budget va être un budget qui va nous conduire au ciel. Parce que tout ce que j'ai entendu depuis que je suis au Parlement, depuis le début de la session, c'est toujours ceci: il s'agit du budget précédent, nous autres, nous allons faire mieux! Moi, j'attends évidemment ce prochain budget pour savoir ce que réellement vous allez faire. Merci.

[Translation]

On page 6-22 we read: "government contribution to the Unemployment Insurance account in respect of the previous calendar year." . . . forecast expenditures for 1978-79 were \$1,739 million. The estimates for 1979-80 are \$2,224 million. In other words, the government forecast an increase in unemployment for 1979-80. At the same time, the estimates intended to help put these same unemployed workers back in the labour market have been decreased. Would it not be preferable instead to increase the estimates to educate these people and perhaps to have fewer unemployed, which in the end would cost us less? Could you explain this to me?

M. Atkey: Je suis d'accord avec votre philosophie. Je veux toutefois vous rappeler que je n'ai pas élaboré ce budget. Je suppose que la personne qui était responsable à titre de ministre pour l'élaboration de ce budget n'est plus parmi nous mais il faisait partie de votre parti. Ma réponse générale serait de vous dire que je suis d'accord avec la préoccupation que vous exprimez au sujet d'actions entreprises par votre parti.

Mr. Leduc: Fine, that is very well, but I was not here. I was not in Parliament. You have now been in power for six or seven months; if this was an error made by the previous Liberal Government, then why have you not taken the time to try to correct the aim of that government since this is a very important issue?

Mr. Kushner: Francis, vous devriez lui donner des conseils. Mettez-le sur le bon chemin.

Mr. Atkey: Mettez-le sur le bon chemin. Eh bien, monsieur, vous allez recevoir notre budget pour l'année 1980-1981, et vous verrez quelle est l'attitude de ce gouvernement envers la formation, élément important des activités entreprises par ce gouvernement afin d'essayer de réduire le taux de chômage et de fournir aux Canadiens, surtout aux jeunes Canadiens, la possibilité d'acquérir la compétence nécessaire pour occuper une place importante au sein de la population active. Mais ce n'est pas le budget de 1980-1981, c'est le budget de 1979-1980. Il ne reste plus que 4 mois à ce budget, et étant donné le programme général de restrictions, je crois que vous auriez pu poser plutôt la question suivante: pourquoi n'avez-vous pas présenté un budget supplémentaire? Nous n'en sommes pas saisis aujourd'hui. C'est le Budget principal, et je vous répète que je partage votre préoccupation quant à la diminution de dollars destinés à la formation sous le régime du gouvernement fédéral.

Une voix: Bravo.

Mr. Leduc: If I have followed your reasoning then, I understand that the next estimates will put us in seventh heaven. Because all I have heard since I came to Parliament, since the beginning of the session, is the same: "These are the old estimates, we are going to do a better job." Obviously, I am waiting for the new estimates to find out what you really are going to do. Thank you.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Leduc.

Mrs. Mitchell.

Mrs. Mitchell: Thank you, Mr. Chairman.

I will try and move quickly. There are several questions that are related to training for women. Judging from the Minister's remarks a moment ago, since you were concerned about the decrease in training dollars allocated by the Liberals, I assume this means there is going to be an increase by the present government. My questions are particularly concerned, then, with the amounts of money that were allocated for various types of training programs for women, the effects of the cutbacks that have occurred in these and what the future budget and plans are. I will just quickly summarize.

First, pre-employment types of training which are so important to women, particularly mothers and single parents who have been out of the labour market for some time. I would like to include particularly programs that have involved native women who have come from reserves to urban areas of a city. It is very important before they can consider any really scheduled kind of vocational training or educational upgrading.

I would like to know also the cutbacks, the trends in allowances for vocational training programs and educational upgrading. I believe that those have been cut from \$60 to \$45 a week and, in some cases, some women are just getting now \$20 a week.

• 1655

Another category is allowances for child care, which are absolutely essential before mothers can consider training or pre-employment programs. I am wondering what the trends have been there and what you plan to do about it, making sure that this is built into programs. Finally, there is the whole question of retraining, when you think of the changes in our technology that are going to affect particularly clerical jobs, office jobs for women. What can be done, what kind of plans have you and what kind of budget for retraining programs for women?

Mr. Atkey: Mrs. Mitchell, those are all very good questions and I think in the interests of preserving your time we will prepare for you sheets of information that will have the dollars allocated to each of those categories for 1979-80.

As for the next fiscal year, I think it is premature for me to give you in detail our general plan since that will be part of the employment strategy for women that I am presently working on with my colleague, David MacDonald, and the other Ministers I mentioned. But for this fiscal year, we will obtain for you detailed answers and file them with the Committee.

Mrs. Mitchell: Could you indicate to us whether there will be an increase in these programs for women?

[Traduction]

Le président: Merci, monsieur Leduc.

Madame Mitchell.

Mme Mitchell: Merci, monsieur le président.

J'essaierai d'être brève. Il y a plusieurs questions reliées à la formation destinée aux femmes. D'après les commentaires du ministre il y a quelques minutes, étant donné que vous vous préoccupez de la diminution de fonds alloués par les Libéraux à la formation, je suppose que le gouvernement actuel fera une augmentation. Mes questions ont surtout trait aux montants alloués aux divers programmes de formation pour les femmes, aux effets des réductions réalisées à ce niveau, et au budget et aux plans futurs. Je vais faire un bref résumé.

Premièrement, le genre de programme de formation préparatoire à l'emploi qui importe beaucoup aux femmes, surtout aux mères et aux parents uniques qui n'ont pas participé au marché du travail depuis très longtemps. Je voudrais surtout inclure les programmes visant les femmes autochtones passant des réserves aux régions urbaines des villes. Ces programmes sont très importants pour ces femmes avant qu'elles ne puissent considérer une formation professionnelle ou une amélioration du niveau d'éducation formelle.

Je voudrais également connaître quelles ont été les réductions et quelles sont les tendances par rapport aux allocations pour les programmes de formation professionnelle et d'amélioration du niveau d'éducation. Je crois que ces programmes ont subi des réductions de 60 à 45 dollars par semaine, et dans certains cas, des femmes ne reçoivent que \$20 par semaine.

Une autre catégorie comprend les prestations pour soins d'enfants qui sont absolument essentielles avant que la mère puisse envisager des programmes de formation ou de pré-emploi. Je me demande quelles ont été les tendances et ce que vous envisagez de faire afin de vous assurer que ce soit inséré dans les programmes. Finalement, il y a tout le problème du recyclage si l'on tient compte des changements de notre technologie qui ont surtout affecté les emplois de commis de bureau occupés par les femmes. Que pouvez-vous faire, quel genre de plan et de budget avez-vous pour les programmes de recyclage des femmes?

M. Atkey: Madame Mitchell, ce sont là des questions excellentes, et je pense que dans le but de gagner du temps, nous vous préparerons une réponse écrite en vous donnant les sommes allouées à chacune de ces catégories pour 1979-1980.

Je pense qu'il serait prématuré de vous donner les détails de notre plan général pour la prochaine année financière puisque cela fait partie de la stratégie à l'intention des femmes à laquelle je travaille actuellement avec mon collègue David MacDonald, et d'autres ministres dont j'ai parlé. Mais nous vous fournirons une réponse détaillée pour cette année financière que nous remettrons au comité.

Mme Mitchell: Pouvez-vous nous dire s'il aura une augmentation de ces programmes pour les femmes?

[Text]

Mr. Atkey: For which period of time?

Mrs. Mitchell: For the coming year.

Mr. Atkey: For fiscal year 1980-81.

Mrs. Mitchell: Yes.

Mr. Atkey: It is premature to determine that at this time.

Mrs. Mitchell: Mr. Chairman, I would like to ask, since I believe there were some resource people here concerned with Affirmative Action, what kinds of plans there are and what amounts of money there might be there, and also whether the Minister would consider instigating this here on the Hill. I have learned recently, for example, that women are not allowed to take jobs in the security forces here on the Hill. Also my understanding is that many of the Affirmative Action plans have to do with the private sector. I am concerned about government leadership in the public sector and wonder what plans and moneys are going into that in the next fiscal year.

Mr. Atkey: On the subject of Affirmative Action, we have some resources allocated to it, a total of 18 positions allocated in the regions. The regional staff is an additional 12—excuse me. The total number of allocated regional positions are 18 and we have 12 in place and five staffing actions in progress. There is an operating maintenance budget at national headquarters of some \$365,000 for Affirmative Action and a further budget out in the regions of some \$54,350.

At this stage we are still in a preliminary phase, if you will, and a major paper is being prepared by staff here at national headquarters with assistance from some contractors. I am expecting that paper sometime in December and I hope to have it over the holidays, if we have any, to review very carefully with a view to assisting me to determine what direction we go early in the new calendar year.

The promotional aspects of Affirmative Action are very attractive to me in the sense of working with the private sector to try to persuade them of the benefits of developing affirmative action programs of their own.

It may be appropriate, if you have further questions, we have Elizabeth McAllister here, the director of the program. If you want to direct questions to her, I would be very pleased to have her explain in greater detail what is being done and what is planned.

Mrs. Mitchell: I think it is important that everyone on the Committee has this information. Thank you.

The Chairman: Mr. Wightman, did you wish to question the Minister?

Mr. Wightman: Yes. Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct some questions to the principle of annual indexation of insurable earnings.

In your opening statement, Mr. Atkey, you indicated that the incremental increase in the cost of the unemployment insurance program, 1978 over 1977, would be some \$485

[Translation]

M. Atkey: Pour quelle période de temps?

Mme Mitchell: Pour l'an prochain.

Mr. Atkey : Pour l'année financière 1980-1981.

Mme Mitchell: En effet.

M. Atkey: C'est prématuré d'en parler maintenant.

Mme. Mitchell: Monsieur le président, étant donné qu'il y a là des personnes responsables du programme d'action positive, je voudrais savoir quel genre de plan il y a et quelles sont les sommes envisagées, et je voudrais également savoir si le ministre envisagerait de mettre sur pied un tel programme sur la colline. Par exemple, j'ai appris récemment que l'on ne permettait pas aux femmes de faire partie des services de sécurité sur la colline. Je crois également comprendre que beaucoup de ces programmes d'action positive visent le secteur privé. Ce qui me préoccupe, c'est le rôle avant-gardiste du gouvernement dans le secteur public et je me demande quels sont les projets pour la prochaine année financière ainsi que les sommes prévues.

M. Atkey: Au chapitre des programmes d'action positive, nous avons en tout 18 postes d'alloués aux régions. De plus il y a 12 postes au niveau régional,—je m'excuse. Le total des postes alloués aux régions est de 18 dont 12 sont comblés et 5 sont en voie de l'être. Le budget de fonctionnement du bureau central est de \$365,000, et de plus il y a un budget \$54,350 alloués aux régions.

Présentement nous en sommes toujours à l'étape préliminaire, et, avec la collaboration de certains entrepreneurs le personnel du bureau central élabore présentement un document important. Je m'attends à recevoir ce document en décembre et à pouvoir l'étudier attentivement pendant les vacances, si nous en avons, ce qui m'aidera à déterminer l'orientation qu'il faudra prendre au début de la nouvelle année civile.

À mon avis, le côté promotion des programmes d'action positive est très intéressant puisqu'ils essaient de persuader le secteur privé des avantages d'élaborer leur propre programme d'action positive.

Nous avons avec nous la directrice du programme, Elizabeth McAllister, alors si vous avez d'autres questions il serait peut-être plus approprié de les lui poser, je serai ravi de lui demander de vous expliquer plus en détail ce qui se fait et ce qui est prévu.

Mme Mitchell: Je pense qu'il est important que tous les membres du comité aient cette information. Merci.

Le président: Monsieur Wightman avez-vous des questions à poser au ministre?

Mr. Wightman: En effet. Merci, monsieur le président. J'aurais des questions sur le principe de l'indexation annuelle des revenus assurables.

Monsieur Atkey, dans votre déclaration d'ouverture vous déclarez que la hausse de 485 millions de dollars du coût des programmes d'assurance-chômage par rapport à l'année précéd-

[Texte]

million, and this attributed to increases in the unemployment rate as well as increases in the average benefits paid. That is one way of looking at the \$485 million. It is also, though, fair to say that some of that increase comes about as a consequence of the indexation of insurable earnings, I believe.

I am not going to ask that that figure be broken out unless it is readily available. But I did want to examine the concept itself for a moment, if I could. As I take it, on January 1 of any year, as a consequence of indexing, the new level of insurable earnings is approximately the same as average weekly earnings. That is the idea.

Mr. Atkey: Yes, that is correct.

• 1700

Mr. Wightman: Notwithstanding that, however, the actual benefits received by any individual would be a function of that individual's own earnings. So if my earnings were below the average, I get two thirds of whatever that is, but the maximum insurable earnings in those circumstances mean nothing to me this year if I am a claimant and my earnings are below the national average.

Mr. Atkey: You get 60 per cent, Mr. Wightman.

Mr. Wightman: Yes. Two-thirds, right.

Mr. Atkey: Not two-thirds, 60 per cent.

Mr. Wightman: All right. And as long as my earnings are below the national average, wherever the maximum insurable earnings go has no significance to me.

Mr. Atkey: That is correct.

Mr. Wightman: Right. Now at a time of restraint, I would wonder if it might not be worthy of consideration to put a moratorium on increasing the insurable earnings level each year. It seems to me that the only people who will benefit from that will be new claimants who implicitly have incomes at or above the national average. Am I wrong?

Mr. Atkey: Yes, you are right in your assumption, but I am not so sure I am willing to jump in and accept your conclusion.

Mr. Wightman: Well, as long as I am right in my assumption. I pose it to you, sir, that it might be a way, in the time of restraint, of approaching it from the standpoint that perhaps those people whose earnings are at or above the national average might be asked to take a greater share of the burden.

Mr. Atkey: We will consider that, Mr. Wightman. I do not want to reject it out of hand. As you know, we have a review process going on, and while that is not a specific proposal on the agenda, the review process is such that we are open to receive any reasonable proposal.

Mr. Wightman: The one statistic that might assist in considering it would be an indication as to how many claimants in the last year were people whose earnings were at or above the national average.

[Traduction]

dente est attribuable à la montée du taux de chômage de même qu'à un accroissement de la moyenne des prestations versées. Toutefois je pense qu'il est juste de dire qu'une partie de cet accroissement est le résultat de l'indexation des revenus assurables.

Je ne vous demanderai pas de me donner une ventilation de ce que comprend ce montant à moins que ce soit déjà disponible. Mais, puis-je pour un instant, m'attarder sur ce concept en soi. Si je comprends bien, suite à cette indexation, le premier janvier de chaque année le nouveau niveau des revenus assurables est approximativement le même que la moyenne des revenus hebdomadaires. C'est ça le concept?

Mr. Atkey: En effet, vous avez raison.

Mr. Wightman: Oui, mais les bénéfices reçus par un particulier dépendraient de ses gains. Si mes gains sont en-dessous de la moyenne, je reçois deux tiers de cette somme et le maximum des gains assurables dans ces circonstances ne me concerne absolument pas cette année, n'est-ce pas?

Mr. Atkey: Vous recevriez 60 p. 100, monsieur Wightman.

Mr. Wightman: C'est bien ce que je dis, les deux tiers.

Mr. Atkey: Pas tout à fait les deux tiers, mais 60 p. 100.

Mr. Wightman: Comme vous voudrez. Si donc mes gains sont inférieurs à la moyenne nationale, le maximum des gains assurables ne m'intéresse absolument pas.

Mr. Atkey: C'est juste.

Mr. Wightman: Bon. En période de restriction, ne serait-il pas judicieux de songer à renoncer à augmenter les gains assurables chaque année? En fait, ceux qui profitent de cette augmentation sont les nouveaux requérants qui ont un revenu égal ou supérieur à la moyenne nationale. Est-ce que je me trompe?

Mr. Atkey: Oui. En fait, votre raisonnement est bon mais je n'accepte pas votre conclusion.

Mr. Wightman: Ce qui est important c'est que mon raisonnement soit bon. Voici où je veux en venir: en période de restriction, il serait peut-être bon que les gens qui ont des revenus égaux ou supérieurs à la moyenne nationale soient ceux sur le dos desquels on réalise des économies.

Mr. Atkey: Monsieur Wightman, nous prenons note de votre proposition. Je ne veux pas la rejeter d'emblée car vous savez, bien que nous sommes en train de passer nos programmes en revue et bien que ce ne soit pas là une question à l'ordre du jour, nous sommes prêts à accepter toute proposition sensée.

Mr. Wightman: Si vous compiliez des statistiques sur le nombre des requérants qui l'an dernier ont touché des gains égaux ou supérieurs à la moyenne nationale, vous auriez une bonne indication.

[Text]

Mr. Atkey: I think we can provide you with that in terms of total numbers and as a percentage of the total.

Mr. Wightman: That would be helpful. Then if I have a little time left, and I guess I do, I wonder if we could return to a subject we dealt with fleetingly at an earlier meeting, that being the departmental experiments with job-sharing. I confess I am not certain if it was left that we were going to have a report filed on whatever experiments had been carried on, but I would like to know if there was one of your officials present and familiar with that who could tell us something about how many jobs were saved.

You will recall, sir, that people who had concerns about job sharing, I think, looked at the short-time concept in West Germany and some of the countries that have tried this. That was the basis, as I understand it, of the experiment in Canada. Again, I apologize. I am not sure whether there was an indication earlier that we were going to get the report tabled or what.

Mr. Atkey: The official who was here was Mr. Harry Hodder, who is with Strategic Policy and Planning. He is not here today, unfortunately. He is engaged in another rather crucial matter leading to the budget. Mr. Hodder indicated that the study was in; we are still in the process of reviewing it. I think he gave you a general impression of what the study said and that everything was not totally favourable. I think he also indicated that we are not yet ready to come forward with that study, but, hopefully, in the near future. Hopefully that that report will be made available in January. There are still some wrinkles in it, and I must confess. I have seen only an executive summary of it myself. So I think once we iron out the wrinkles we will come forward as soon as humanly possible.

Mr. Wightman: The fact that the report is on the way is fine. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Wightman. I see that the time is now five minutes after 5 o'clock, but I want to recognize Mr. Flis and Mrs. Appolloni. I think Mr. Kushner and Mr. Patterson are prepared to give up their time in order to allow the Minister to leave about a quarter after 5. I do not want to restrict you, but I just draw that to your attention. Mr. Flis, will you proceed.

Mr. Flis: Yes, and I will try to be brief. Under the Youth Employment Program, has any provision been made for the LSE students, the leaving-school-early students? These are students who can get a permit because they have to supplement the family's income and they can get a work permit at age 14, 15 or 16.

• 1705

Mr. Atkey: Mr. Campbell will answer that, Mr. Flis.

Mr. Campbell: Under the various job creation programs, Mr. Chairman, for those youth who are out of school, if they are out of school with the permission of the province, that

[Translation]

M. Atkey: Nous pouvons certainement compiler ces chiffres, le nombre total et le pourcentage du total et vous le communiquer.

M. Wightman: Cela me serait utile. J'aimerais revenir sur un sujet dont on a parlé brièvement lors d'une réunion précédente. Il s'agit du travail partagé. Je ne me souviens pas si nous sommes convenus qu'un rapport serait déposé au sujet des expériences faites et je voudrais qu'un de vos fonctionnaires me dise combien d'emplois ont été récupérés.

Ceux qui s'intéressaient au travail partagé se sont inspirés d'un concept utilisé en Allemagne de l'Ouest et dans d'autres pays, à savoir une plage de travail raccourci. C'était le fondement, si j'ai bien compris, de l'expérience canadienne. Excusez-moi mais je ne suis pas sûr qu'on nous ait promis un rapport là-dessus.

M. Atkey: M. Harry Hodder était présent quand on a discuté de cette question et il travaille au sein du groupe de politique et de planification stratégiques. Malheureusement, il n'est pas ici aujourd'hui. Il est retenu par un travail de la plus haute importance relié au budget. M. Hodder a indiqué qu'il existait une étude qu'on est encore en train de réviser. Je pense qu'il vous a donné l'essence des conclusions de cette étude en vous disant que le bilan n'était pas entièrement favorable. Je pense qu'il a également dit que nous n'étions pas prêts à publier cette étude dans l'immédiat mais que ce serait sous peu, en janvier peut-être. Il y a encore des détails à mettre au point que, pour ma part, je n'ai lu qu'en résumé. Une fois que tout sera terminé, nous vous ferons parvenir celà.

M. Wightman: Ce qui compte c'est que nous ayons le rapport tôt ou tard. Merci bien.

Le président: Merci, monsieur Wightman. Il est maintenant 17h05 et je vais donner la parole à M. Flis et à M^e Appolloni. Je pense que M. Kushner et M. Patterson voudront bien renoncer à poser leurs questions pour permettre au ministre de partir à 17h15. C'est regrettable, mais nous ne pouvons pas faire autrement Allez-y, monsieur Flis.

M. Flis: Merci et je serai bref. Le programme d'emploi pour les jeunes prévoit-il des mesures spéciales à l'intention des étudiants qui quittent l'école avant l'âge prescrit? Il s'agit d'étudiants qui obtiennent un permis de travail parce qu'il leur faut contribuer aux revenus de la famille et ils sont âgés de 14, 15 ou 16 ans.

M. Atkey: M. Campbell va répondre à votre question monsieur Flis.

M. Campbell: Monsieur le président, les jeunes qui quittent l'école peuvent bénéficier des divers programmes de création

[Texte]

poses no problem as to their entry into those job creation programs.

Mr. Flis: Even though they are under 16, they would still qualify.

Mr. Campbell: Yes. I would want to check to make sure that there is not some exception somewhere but that is my general belief.

Mr. Flis: If you would not mind checking it, because I think there is a very large group of youth there. My understanding in the past was that because they were under 16 they did not qualify for many of these programs. If the local board of education recognizes that they should get a Leaving School Early permit, then I think they should qualify for these programs.

My second question is, what is the present government's plan to match job training for youth and job demands, especially when you refuse to release the job demand list? Just to give you an example, right in my own riding—and I am using, Mrs. Mitchell, my riding specifically but I am sure it happens in every riding in the country—I have Stelco steel plant that has five job classifications posted because they cannot get workers for these jobs. I have two vocational schools in the riding, and yet these two vocational schools cannot seem to train youth to fill these jobs required at Stelco steel plant. Now what is the government's plan to match this job creation with job demand?

Mr. Campbell: If I could perhaps, Mr. Chairman, briefly attempt to explain the process, we have a departmental publication which is put out each quarter called the Forward Occupational Imbalance Listing. It is put out each quarter and it lists for Canada and for each of the regions of Canada those occupations which are and are expected to be either in shortage or in surplus in the period to come. In each province we have a federal-provincial manpower needs committee. That committee each year, and indeed many times through the year, examines the manpower need situation in the province, the shortages, the surpluses and so on, and attempts to alter the structural training that is put on in order to make it meet those needs as much as possible.

Mr. Flis: But why is the government so reluctant to release the job demand list?

Mr. Campbell: That list, Mr. Chairman, is not a list of shortages and surpluses. Rather that is the listing which is used for immigration purposes as part of the point count system for immigration. The difficulty that I understand the Immigration people have had with that aspect of things is the very real concern of potential manipulation of occupations on the part of potential immigrants. There is a very real danger that an individual might, for instance, attempt to claim that he was in a nine-digit occupation when in fact he was really in a three-digit occupation.

Mr. Atkey: Mr. Flis, I have indicated, I think perhaps on another occasion, that I am going to look at that occupational demand guide in the context of the Freedom of Information Bill which is now before the House to see where it would

[Traduction]

d'emplois s'ils ont auparavant obtenu, des autorités provinciales, la permission de quitter l'école.

M. Flis: Donc, même s'ils sont âgés de moins de 16 ans, ils sont admissibles à ces programmes.

M. Campbell: Oui. Je voudrais m'assurer qu'il n'y a pas d'exception mais, à mon avis, c'est la règle.

M. Flis: J'aimerais bien que vous vérifiez car je pense qu'un grand nombre de jeunes sont concernés. J'ai cru comprendre que dans le passé, la limite d'âge prescrise les empêchait d'être admissibles à ces programmes. Si la commission scolaire locale reconnaît qu'on devrait leur accorder un permis pour quitter l'école prématurément, je pense qu'ils devraient être admissibles à ces programmes.

Quelles mesures le Gouvernement envisage-t-il pour aligner la formation offerte aux jeunes sur les offres d'emploi, car vous refusez de publier la liste des offres d'emploi? Je vais vous donner un exemple qui intéresse ma propre circonscription, même si je suis sûr que le cas peut se produire dans d'autres circonscriptions au pays. L'usine de la Stelco qui s'y trouve offre 5 emplois et ne peut pas les combler. Il existe deux écoles de métiers dans la circonscription; or il semble que ces écoles de métiers ne parviennent pas à offrir aux jeunes une formation qui leur permettrait d'obtenir un emploi chez Stelco. Le Gouvernement envisage-t-il de faire concorder la formation prévue à l'intention des jeunes avec les offres d'emploi?

M. Campbell: Je vais essayer de vous expliquer cela en quelques mots. Chaque trimestre nous publions une liste sur la situation que nous anticipons sur le marché du travail. Pour le Canada tout entier et pour chaque région du Canada, nous dressons, chaque trimestre, une liste des postes où nous anticipons une pénurie ou un excédent dans les mois à venir. Dans chaque province, il existe un comité fédéral provincial sur les besoins en main-d'œuvre. Chaque année, et à plusieurs reprises au cours de l'année, ce comité étudie la situation des besoins en main-d'œuvre dans la province, les pénuries et les excédents et ainsi de suite et essaie de modifier l'orientation de la formation offerte pour que ces besoins soient comblés dans la mesure du possible.

M. Flis: Pourquoi le gouvernement refuse-t-il de publier une liste des offres d'emploi?

M. Campbell: La liste à laquelle vous faites allusion n'est pas une liste des pénuries et des excédents. C'est plutôt celle qu'utilisent les responsables de l'Immigration pour appliquer le système des points en immigration. Les responsables de l'immigration hésitent à publier cette liste car elle pourrait faire l'objet de manipulations de la part de candidats immigrants. Quelqu'un pourrait par exemple prétendre qu'il peut occuper un poste représentant 9 points alors qu'en fait il n'est qualifié que pour un poste représentant 3 points.

M. Atkey: Monsieur Flis, j'ai dit autre part que j'allais voir si les dispositions du projet de loi sur la liberté d'information s'appliquait à ce guide des offres d'emploi. Je vous signale que la décision de ne pas rendre public ce guide des offres d'emploi

[Text]

qualify. I may say, and I am advised by officials, that this Parliamentary Committee of the previous Parliament took the position that the demand guide should not be for public release for the very reasons outlined by Mr. Campbell, that is, possible misuse of the information, falsifying or distorting applications on immigration cases.

Mr. Flis: I was very interested in your response to Mr. Fox as far as the Minister being the decision-maker is concerned and I accept that because you are a counsel for everything that goes on in your ministry, but I would like to remind you, Mr. Minister, that I am an elected official or an elected politician representing the people of my constituency, and when your ministry deals with aldermen, MPPs and bypasses the MP I cannot accept that as the decision-making process in this parliamentary procedure. I draw this to your Ministry's attention because this has happened. When it came to the closing of Parkdale Jobs Office, negotiations were going on with local aldermen but ignoring the MP I do not know why; perhaps because the MP was of Liberal colours and the governments of other colours but I will not accept that, Mr. Minister.

• 1710

Mr. Atkey: Well, we accept on those types of things representations from all groups, all parties, all people who have an interest in the community, Mr. Flis. As you well know, you and I had a meeting with the Polish Congress on Saturday which I think was a useful meeting, and I accept your representations on that, as I will on future occasions.

Mr. Flis: Thank you very much. I am wondering whether more funds could be allocated for immigration settlement and adaptation programs. As you know, we had two programs cut in our riding and I think there is a need. It would serve a very valuable service and at the same time create jobs.

Mr. Atkey: I will take that representation seriously, Mr. Flis.

Mr. Flis: Thank you. I will pass so that my colleagues can get in some more questions.

The Chairman: One more question.

Mr. Flis: All right, it is my last, and again it is to be constructive.

I am getting a lot of complaints in the riding office from people in their forties and fifties looking for jobs. These are people who have worked for 10 years, 15 years, in a European country and who are looking for jobs now. They go to the employment office and a young counsellor there is teaching how to ask a question when he or she goes looking for a job, and these people get very offended. So I guess my question is, what training do the employment counsellors get? Is it sufficient? Is there something we should look at? I agree people looking for jobs have to be trained how to present themselves et cetera, but I think someone who has been working in the

[Translation]

a été prise par ce propre comité, au cours de la législature précédente, pour les raisons indiquées par M. Campbell, à savoir l'utilisation abusive qu'on pourrait faire des renseignements qu'il contient pour falsifier les demandes d'immigration.

M. Flis: Votre réponse à la question de M. Fox a été celle d'un ministre qui prend des décisions, de celui qui doit être responsable de tout ce qui se passe dans son ministère. Je vous rappelle cependant que je suis un représentant élu et que quand votre ministère traite avec un conseiller municipal, un membre de l'assemblée législative et ne se préoccupe pas du député, je ne peux pas accepter le geste comme faisant partie du processus de prise de décision auquel je faisais allusion il y a un instant. Je tenais donc à vous signaler cela. Parce qu'il fut question de la fermeture de «Parkdale Jobs Office», des négociations avaient lieu avec les échevins locaux, alors que le député fédéral était totalement tenu à l'écart; je ne comprends pas pourquoi, peut-être était-ce dû à ses couleurs libérales qui étaient différentes de celles du gouvernement au pouvoir. Toutefois, je ne tolère pas cela, monsieur le ministre.

M. Atkey: Sur ces questions-là, nous acceptons d'entendre tous les groupes, partis et particuliers qui le désirent, monsieur Flis. Nous nous sommes vous et moi, rencontrés lors du congrès polonais, samedi dernier et je vous ai écouté, tout comme je le ferai à l'avenir.

M. Flis: Merci bien. J'aimerais savoir s'il serait possible d'augmenter les crédits affectés aux programmes d'établissement et d'adaptation des immigrants. Comme vous le savez, des programmes de ce genre ont été supprimés dans notre circonscription, alors qu'ils y étaient fort utiles. À mon avis, il vaudrait la peine de les réinstaurer car ils permettent en même temps de créer des emplois.

M. Atkey: Je vais étudier très attentivement votre demande, monsieur Flis.

M. Flis: Merci. Je vais maintenant laisser la place aux autres députés qui ont des questions à poser.

Le président: Vous pouvez poser encore une question.

M. Flis: Ce sera ma dernière et je crois qu'elle sera également très constructive.

Mon bureau de circonscription reçoit beaucoup de plaintes de chômeurs dans la quarantaine ou la cinquantaine. Ils ont généralement travaillé pendant dix ou quinze ans, dans un pays européen, et cherchent maintenant du travail. Lorsqu'ils se rendent au bureau de placement et qu'un jeune conseiller leur montre comment se comporter pour trouver un emploi, ils en sortent très vexés. Je voudrais bien savoir quel genre de formation reçoivent les conseillers en placement? Est-elle suffisante? Devrions-nous étudier cette question de plus près? Je reconnaît certes, que ceux qui cherchent du travail doivent apprendre comment se présenter devant un futur employeur,

[Texte]

workforce for 10, 15 years does not need this kind of baby treatment that they received.

Mr. Atkey: Well, it is funny you should mention that, Mr. Flis. I agree that sometimes there can be individual errors of judgment but most of the criticism I have heard of our staff in the employment centres is quite the opposite: that they do not take the time with people who are hard to employ, who are entering the labour market for the first time or re-entering the labour market, to go back to basics, about how to participate in an interview. Miss Jewett mentioned assertive counselling. That is a different type of situation, but nevertheless does involve some basic fundamental counselling that one would not normally find in an employment centre. We try to tailor the services provided by the employment centres in keeping with the needs of the various communities being served. There will be errors in judgment from time to time but, by and large, I am satisfied that the job being done by employment counsellors is a good job and they are adapting to the various community needs as they vary from place to place.

[Traduction]

mais quelqu'un qui a travaillé pendant dix ou quinze ans n'a certainement pas besoin d'être traité comme un enfant.

M. Atkey: Votre remarque est très curieuse monsieur Flis, car, même si certains conseillers font des erreurs de jugement, la plupart des critiques dont fait l'objet notre personnel du centre d'emploi sont tout à fait contraires; on leur reproche en effet de ne pas consacrer tout le temps qu'il faudrait à ceux qui ont du mal à trouver un emploi, à ceux qui arrivent ou qui reviennent sur le marché du travail, etc. On leur reproche de ne pas commencer par les principes fondamentaux et notamment, sur la façon de se comporter dans une entrevue. M^{me} Jewett a parlé de services d'orientation actifs, par opposition à passifs. C'est une situation différente, mais cela implique néanmoins certains principes fondamentaux de l'orientation professionnelle que l'on ne trouve généralement pas dans un centre d'emploi. Nous essayons d'adapter les services fournis par le centre d'emploi aux besoins des différentes collectivités desservies. Bien sûr, de temps à autre, des erreurs de jugement seront commises, mais dans la grande majorité des cas, je suis convaincu que nos conseillers en placement font un excellent travail et qu'ils s'adaptent aux besoins des différentes collectivités.

M. Flis: À mon avis, il s'agit simplement d'être un peu plus perspicace. Lorsque vous avez en face de vous une personne de 50 ans, qui a de l'expérience, et une personne de 20 ans, les conseils que vous donnez sont un peu différents. Merci bien.

Le président: Merci, monsieur Flis. Madame Appolloni, vous voulez sans doute demander au ministre pourquoi il n'y a pas plus de serveurs au restaurant parlementaire.

M^{me} Mitchell: Oui, c'est une bonne question.

M^{me} Appolloni: Non, monsieur le président. Prenez le temps de poser vos propres questions, moi, je poserai les miennes.

Monsieur le ministre, je suis très agréablement surprise de constater la présence d'un plus grand nombre de femmes parmi la délégation de bureaucrates qui accompagne généralement le ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Toutefois, ce n'est pas le nombre insuffisant de femmes dans la Fonction publique qui préoccupe les Canadiens, mais plutôt le nombre insuffisant de celles qui atteignent les échelons les plus élevés de cette même Fonction publique.

Toutefois, c'est plutôt là le sujet d'une dissertation plutôt que celui d'une question à laquelle il faut répondre immédiatement. Monsieur le ministre, j'aimerais connaître le niveau du poste de tous les bureaucrates qui assistent à notre réunion aujourd'hui.

Ma seconde question concerne ce que les sociologues qualifient de phénomène le plus récent de notre époque, et je veux parler du nombre croissant d'adolescentes qui décident d'être enceintes et de garder leur bébé.

La responsable du bureau des femmes pourrait peut-être me donner des précisions à ce sujet. J'aimerais savoir si vous tenez compte de ce phénomène et si elle permet d'offrir des conseils et des services à ces jeunes filles qui décident de garder leur bébé et de subvenir à leurs propres besoins.

Mr. Flis: I think it is just being more perceptive. When you have a 50-year-old who has experience; or you have a 20-year-old, you just have to counsel them a little differently. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Flis. Mrs. Appolloni, you probably want to ask the Minister why there are not more waiters in the parliamentary restaurant.

Mrs. Mitchell: Yes, a good question.

Mrs. Appolloni: No, Mr. Chairman. You find time to ask your own questions and I will ask mine.

Mr. Minister, it is a very pleasant change to see among all the bureaucrats that usually accompany the Minister of Employment and Immigration quite a few more ladies. However, the women of Canada are not annoyed because there are few women in the Public Service, they are annoyed because not too many women reach the higher echelons of the Public Service.

This obviously would be a question for a paper rather than one you can answer straight away. Mr. Minister could I have the levels of all the bureaucrats who are attending this meeting today, whichever levels they are at. That would be of interest, I think.

The second question concerns what the social scientists termed the latest phenomenon of our times and that is the number of young girls, teenage girls, who are not only deciding to become pregnant but to keep their babies.

I wonder whether, Mr. Minister, and perhaps the lady from the women's bureau would be able to help out on this, you are taking account of this latest phenomenon with a view to offering constructive advice and help to those girls who wanted to keep their children and at the same time to support them.

[Text]

• 1715

Mr. Atkey: Well, on the first question, sure, there is no problem in dealing with these officials. I am wondering if that is the information that is really going to be helpful to you or whether you would not want us to go beyond that and look at all senior levels in the Commission and give you a breakdown of persons in the level they are at. We will not do that of course by name, because we are not anxious to reveal salaries and that sort of thing.

Mrs. Appolloni: By sex and by level would be sufficient.

Mr. Atkey: And you are not concerned of course in asking for an identification by sex and by level.

Mrs. Appolloni: I am concerned not by individual name, you know, but by sex and by level.

Mr. Atkey: We will see what we can do for you perhaps on a more comprehensive basis rather than singling out just people who are here. As you know, we are concentrating on employment policies or immigration people, unemployment insurance. There are a whole host of people. I think it would be a fairer indication to go across the board.

Mrs. Appolloni: Yes, Mr. Minister, but if I may interrupt there, these three ladies were brought here this afternoon presumably because they were experts on women's problems, so I think it would be a great comfort to know that they were high up on the totem pole.

Mr. Atkey: Well, you make a fundamental error in assumption, Mrs. Appolloni, because sure, some of these women are employed in women's employment programs which is the subject for our discussion today. Others, and I mention Miss Carter, is my Director of Intergovernmental Affairs, which goes far beyond women's programs. It covers the intergovernmental arrangements of the whole Commission. It is Miss Carter who undertakes to arrange and set up and brief officials involved in all the interprovincial consultations I have been having on employment programs generally, and I think it is a chauvinism in reverse to suggest because she is a woman she is involved in a women's employment program, with respect.

Mrs. Appolloni: You know that was not true, Mr. Minister. You know very well that was not true and snide remarks like that will not get you very far.

May I now know about the young girls please and what actions are planned in order to help them to find a job and to support their children?

Mr. Atkey: Well, we will, of course, deal with persons in that unfortunate predicament in our Canada Employment Centre. In so far as their being singled out for special treatment because they are in that situation, I do not think we have a specific program, and correct me if I am wrong, for persons

[Translation]

M. Atkey: En ce qui concerne votre première question, nous vous fournirons tous ces détails. Toutefois, je me demande s'ils vous seront de quelque utilité car, en fait, il vaudrait peut-être mieux aller un peu plus loin et vous donner toutes ces indications pour tous les niveaux supérieurs de la Commission. Certes, nous ne pourrons pas vous donner le nom des titulaires de ces postes car nous n'avons pas l'intention de révéler leur salaire et autres détails de ce genre.

Mme Appolloni: Le sexe du titulaire et le niveau du poste seront suffisants.

M. Atkey: Vous ne voulez pas que le poste soit identifié par le sexe du titulaire et le niveau?

Mme Appolloni: Ce n'est pas le nom du titulaire qui m'intéresse, mais plutôt son sexe et le niveau du poste.

M. Atkey: Nous essaierons donc de vous donner tous ces renseignements pour tous les postes supérieurs de la Commission, et pas simplement de ceux des fonctionnaires ici présents. Comme vous le savez, nous nous préoccupons particulièrement de l'emploi, de l'immigration et de l'assurance-chômage. Cela représente beaucoup de gens. Il vaut donc mieux vous donner ces renseignements pour tous les postes supérieurs de la Commission car vous aurez ainsi une idée plus juste de la situation.

Mme Appolloni: Bien sûr, monsieur le ministre, mais permettez-moi de vous interrompre. Vous avez sans doute fait venir ces trois femmes, cet après-midi, parce qu'elles sont spécialisées dans les problèmes des femmes. Il serait donc très réconfortant de savoir qu'elles occupent un poste élevé dans la hiérarchie.

M. Atkey: Vous vous trompez du tout au tout, madame Appolloni, car, s'il est vrai que certaines d'entre elles s'occupent de programmes d'emploi des femmes qui sont à l'ordre du jour du comité, d'autres ont des fonctions tout à fait éloignées de ces programmes, notamment Mme Carter qui est directrice des Affaires intergouvernementales. Elle s'occupe en effet de tous les accords intergouvernementaux que conclut la Commission. Elle est également chargée d'informer les différents représentants participant à toutes les consultations interprovinciales qui ont lieu sur les programmes d'emploi; je pense donc que c'est faire du chauvinisme à l'envers que de conclure que, parce que c'est une femme, elle s'occupe de programmes d'emploi des femmes.

Mme Appolloni: Vous savez très bien que ce n'est pas ce que je voulais dire, monsieur le ministre, et ce genre de remarques insidieuses ne vous mènera pas loin.

J'aimerais maintenant savoir quelles mesures vous avez prises au sujet de ces jeunes filles et quelles sont celles que vous avez prévues pour les aider à trouver un emploi afin de subvenir aux besoins de leurs enfants?

M. Atkey: Nos Centres d'emploi du Canada s'occupent bien sûr de ces jeunes personnes qui se trouvent dans une situation intéressantes. Toutefois, elles ne recevront pas de traitement spécial du fait qu'elles se trouvent dans cette situation car nous n'avons pas de programme spécifique à leur

[Texte]

who are single mothers who keep their children to the extent they are treated differently than others who go into a Canada Employment Centre and want a job or want training. The range of the Commission's programs are available to them, including counselling in employment centres. I have to say, and I stand to be corrected by officials, we do not have any specific program to deal with that peculiar problem.

Perhaps I could call on Olivia Jacobs, who is the director of the Women's Employment Division.

Miss Olivia Jacobs (Director, Women's Employment Division): The one program that we have that is being used in several regions and we are examining it now to look at it as a model is what we call the sole support and mothers project which we have in Ontario, which is joint with the province as well, to look at providing the counselling kinds of needs that the women have, looking at whether they need retraining programs, looking at the whole gamut of services we offer. But the one advantage of that program is that we are then able to supply them with what up until this program was the missing ingredient, being able to look at the kinds of health care costs they have on a family basis in conjunction with the province so that we then can provide them with training or experience on the job. And we are looking at that model in several provinces to see how we could adapt it across the board. We do not have any final decisions on that but I think that is a fairly exciting project.

Mrs. Appolloni: Could I ask, in conjunction with that program, if the federal government is taking any steps towards consulting with the provinces in order to enforce the payment of maintenance orders—because I know that one of the major problems for single mothers is the fact that they do not have adequate child support? And I am talking about the child support that has been ordered by the courts. Do you envisage these pilot projects coming up with a recommendation that would involve interprovincial consultation or whatever?

Miss Jacobs: I am sure you are aware that this area of income maintenance is not part of the responsibility of the Commission. I would assume, in looking at a joint program, because you have the joint federal and provincial programs, that this could become part of the consideration but would not be on our initiative because it does not fall under our responsibility.

• 1720

Mr. Atkey: Mrs. Appolloni, I almost get the feeling that I am back at Queen's Park. But you have the wrong jurisdiction and I think you realize that.

Mr. Appolloni: Do not wink at me, Mr. Minister. I was about to say that according to the provincial Minister of Community and Social Affairs—

Mr. Atkey: Keith Norton, Community and Social Affairs.

Mrs. Appolloni: Yes, okay. One of his recent surprises was that as much as 70 per cent of maintenance orders are not paid. He himself said that this was one of the major factors hindering single-support mothers from entering the labour

[Traduction]

intention; elles seront donc traitées comme les autres clients des Centres d'emploi du Canada qui ont besoin de travail ou de cours de formation. Tous les programmes de la Commission leur sont donc offerts, y compris les services d'orientation dans les Centres d'emploi. Sauf erreur, donc, nous n'avons pas de programme spécifique à l'intention de ces jeunes personnes.

Je vais toutefois passer la parole à Olivia Jacobs qui est directrice de la Division de l'emploi des femmes.

Mme Olivia Jacobs (directrice de la Division de l'emploi des femmes): Le seul programme que nous ayons mis sur pied dans plusieurs régions et que nous envisageons d'étendre au niveau national est ce que nous appelons, en Ontario, le projet d'aide aux mères; il s'agit d'un projet réalisé conjointement avec la province et qui permet de fournir des services de conseils et de recyclage aux femmes qui en ont besoin. Contrairement aux autres programmes de ce genre, ce projet permet aux femmes de s'informer de toutes les dépenses médicales auxquelles elles auront à faire face, de sorte qu'elles peuvent subir un cours de formation ou acquérir une certaine expérience professionnelle. Nous envisageons donc d'adapter ce modèle à plusieurs provinces car il s'agit d'un projet très excitant. Aucune décision définitive n'a toutefois été prise à ce sujet.

Mme Appolloni: À propos de ce programme, j'aimerais savoir si le gouvernement fédéral a consulté les provinces au sujet du versement des allocations d'entretien, car les mères célibataires n'ont généralement pas suffisamment de moyens de subsistance. Je veux parler de l'allocation de subsistance qui a été décrétée par les tribunaux. Pensez-vous pouvoir présenter, dans le cadre de ces projets pilotes, une recommandation nécessitant la consultation interprovinciale?

Mme Jacobs: Vous savez fort bien que tout ce qui concerne le soutien du revenu ne relève pas de la Commission. Je suppose que, puisqu'il s'agit d'un programme conjoint entre le fédéral et le provincial, cela pourrait être envisagé, mais en tout cas pas sur notre propre initiative car cela ne fait pas partie de nos responsabilités.

M. Atkey: Madame Appolloni, j'ai l'impression de me retrouver à Queen's Park; vous vous trompez de palier de gouvernement et vous en êtes certainement consciente.

Mme Appolloni: Ne vous moquez pas de moi, monsieur le ministre. J'allais justement dire que, selon le ministre provincial des Affaires communautaires et sociales . . .

M. Atkey: Il s'agit de M. Keith Norton.

Mme Appolloni: C'est exact. Apparemment, il a récemment constaté, à sa grande surprise, que 70 p. 100 des allocations d'entretien n'étaient pas payées. Il a affirmé que c'était là l'un des principaux obstacles qui empêchaient les mères célibataires

[Text]

market. Therefore, to put it totally under the jurisdiction of the province I think is erroneous, if we are talking about the labour market. And we are talking realistically about many of the obstacles which are in the way of women entering the labour market. I think it is cavalierish just to dismiss it and say—

Mr. Atkey: No. I do not dismiss it at all; it is a very serious problem. But it would be quite wrong to suggest that we at the federal level have a direct jurisdiction to do that. We could encourage our provincial governments to co-operate with us in the offering of employment programs to enforce maintenance orders and we have the same impediment on contracts for domestics; we cannot enforce contracts in a province.

Mrs. Appolloni: Mr. Chairman, I would point out that the Prime Minister himself agreed in the House to take this problem up, not with the provinces but with the Minister of Justice through the Divorce Act. But to say that the federal government has no jurisdiction at all, it makes me—you know, coming from a lawyer, Mr. Minister, that is a little bit tough to take.

The Chairman: Do you want to respond, Mr. Minister?

Mr. Atkey: No. I do not think there is much to be said on the point.

The Chairman: Just for the record and for Mrs. Mitchell's benefit, I would like to point out that there were 14 members of the Committee recognized this afternoon, seven from the Official Opposition, two from the New Democratic Party and five from the government side.

I want to thank you on behalf of the Committee, Mr. Minister, for appearing today, along with your officials. I might mention that we are going to have the Minister return on two more occasions, and, again as well, the Minister of Labour on one occasion.

There being no further business, we will adjourn to the call of the Chair.

[Translation]

d'entrer sur le marché du travail. En conséquence, il est tout à fait anormal de rejeter toute la responsabilité sur la province étant donné que nous parlons du marché du travail. En fait, nous parlons ici des principaux obstacles qui empêchent les femmes en général d'entrer sur le marché du travail. Il est donc très cavalier d'écartez la question en disant . . .

M. Atkey: Je ne l'écarte pas du tout car c'est un problème très grave. Toutefois, il serait faux de dire que le gouvernement fédéral en assume la responsabilité directe. Nous pouvons certes encourager les gouvernements provinciaux à collaborer avec nous pour mettre au point des programmes d'emploi assurant le paiement des allocations d'entretien. Toutefois, nous avons le même problème en ce qui concerne les contrats d'embauche de domestiques: nous ne pouvons pas faire appliquer ces contrats dans une province.

Mme Appolloni: Monsieur le président, je tiens à signaler que le premier ministre lui-même a accepté, en pleine Chambre, d'étudier ce problème, non pas avec les provinces, mais avec le ministre de la Justice, dans le cadre de la Loi sur le divorce. Donc, dire que le gouvernement fédéral n'est absolument pas responsable de ce problème est plutôt exagéré, surtout de la part d'un avocat, monsieur le ministre.

Le président: Voulez-vous répondre, monsieur le ministre?

M. Atkey: Non. Je ne pense pas que cela en vaille la peine.

Le président: Pour la gouverne de M^{me} Mitchell, 14 membres du comité ont pris la parole cet après-midi, soit 7 de l'Opposition officielle, 2 du Nouveau parti démocrate et 5 du parti au pouvoir.

Au nom du Comité, je tiens à vous remercier, monsieur le ministre, d'avoir comparu aujourd'hui avec vos fonctionnaires. Je crois bon de vous rappeler que le ministre doit revenir deux fois devant nous, et le ministre du Travail, une fois.

Puisqu'il n'y a pas d'autres questions à régler, la séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canada Employment and Immigration Commission:

Mr. M.A.J. Lafontaine, Vice-Chairman.

Mr. D.R. Campbell, Executive Director, Labour Market Development.

Mrs. O. Jacobs, Director, Women's Employment Division.

De la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada:

M. M.A.J. Lafontaine, vice-président.

M. D.R. Campbell, directeur exécutif, Groupe du développement du marché du travail.

Mme O. Jacobs, directeur, Division de l'emploi des femmes.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, November 27, 1979

Chairman: Mr. Howard Crosby

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mardi 27 novembre 1979

Président: M. Howard Crosby

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and
30 under EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

APPEARING:

The Honourable Ronald G. Atkey,
Minister of Employment and Immigration

WITNESSES:

(See back cover)

Concernant les affaires suivantes qui sont à l'ordre du jour le mardi 27 novembre 1979, relatifs aux principaux crédits pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980 et à leur rapport sur les affaires qui doivent être rapportées au Comité permanent du Travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration le 27 novembre 1979, à 11 heures, tous les membres du Comité étant présents.

- a) Le Comité aura deux réunions supplémentaires avec le ministre de l'Emploi et de l'Immigration et une autre avec le ministre du Travail;
- b) Les réunions avec le ministre de l'Emploi et de l'Immigration auront lieu:

Tuesday, November 27, 1979, à 11 heures.

Thursday, December 6, 1979, à 9 h 30.

c) La réunion avec le ministre du Travail se tiendra à la Première session de la trente et unième législature, 1979.

By unanimous consent, the Standing Committee agreed Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980, to be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration as follows:

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980: crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique EMPLOI ET IMMIGRATION

COMPARAÎT:

L'honorable Ronald G. Atkey,
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Concernant les affaires suivantes qui sont à l'ordre du jour le mardi 27 novembre 1979, relatifs aux principaux crédits pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980 et à leur rapport sur les affaires qui doivent être rapportées au Comité permanent du Travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration le 27 novembre 1979, à 11 heures, tous les membres du Comité étant présents.

- a) Le Comité aura deux réunions supplémentaires avec le ministre de l'Emploi et de l'Immigration et une autre avec le ministre du Travail;
- b) Les réunions avec le ministre de l'Emploi et de l'Immigration auront lieu:

Le mardi 27 novembre 1979, à 11 heures.

Le jeudi 6 décembre 1979, à 9 h 30.

c) La réunion avec le ministre du Travail se tiendra à la Première session de la trente et unième législature, 1979.

Le mardi 27 novembre 1979, à 11 heures, tous les membres du Comité étant présents.

**STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION**

Chairman: Mr. Howard Crosby

Vice-Chairman: Mr. Jim Hawkes

Appolloni (Mrs.)
Beattie (*Hamilton-Mountain*)
Bujold
Dawson

Flis
Fox
Froese
Kaplan
Kushner

Messrs.—Messieurs

Lane
McCrossan
Mitchell (M^{me})
Olivier

Patterson
Rodriguez
Stratas (M^{me})
Wightman—(19)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Nino A. Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Thursday, November 22, 1979:

Mr. Rodriguez replaced Miss Jewett.

On Tuesday, November 27, 1979:

Mr. Kaplan replaced Mr. Leduc.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le jeudi 22 novembre 1979:

M. Rodriguez remplace M^{me} Jewett.

Le mardi 27 novembre 1979:

M. Kaplan remplace M. Leduc.

From the Canada Employment and Social Development Agency
L'honorable Ronald G. Alexey
Mr. M.A. Lafontaine, Vice-Chairman
Mr. D.R. Campbell, Executive Director, Labour Market Development.
Mrs. Q. Jacobs, Director, Women's Employment Division.

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS**TUESDAY, NOVEMBER 27, 1979**

(8)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 11:18 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Crosby (*Halifax West*), presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Beattie (*Hamilton Mountain*), Bujold, Crosby (*Halifax West*), Flis, Kaplan, Kushner, McCrossan, Mrs. Mitchell, Mrs. Stratas and Mr. Wightman.

Other Members present: Messrs. Leduc and Ogle.

Appearing: The Honourable Ronald G. Atkey, Minister of Employment and Immigration.

Witnesses: From Canada Employment and Immigration: Mr. H.J. Hodder, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning; Mr. M.A.J. Lafontaine, Vice-Chairman/Associate Deputy Minister; Mr. G. Botham, Director General, Training; Mr. G. Conger, Acting Executive Director, Employment and Insurance; Mr. J.C.Y. Charlebois, Executive Director, Benefit Programs Group and Mr. D.R. Campbell, Executive Director, Labour Market Development.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, October 15, 1979, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, November 8, 1979, Issue No. 3*).

The Chairman presented the Second Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Subcommittee met on Tuesday, November 20, 1979 and agreed to recommend the following future meetings concerning the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980, which must be reported or are deemed to be reported by December 7, 1979:

- a) The Committee will have two additional meetings with the Minister of Employment and Immigration and one additional meeting with the Minister of Labour;
- b) The meetings with the Minister of Employment and Immigration will be held on:

Tuesday, November 27, 1979, 11:00 a.m.

Thursday, December 6, 1979, 9:30 a.m.

- c) The meeting with the Minister of Labour will be held on Tuesday, December 4, 1979 at 3:30 o'clock p.m.

It was agreed:—That the Second Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in.

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to Employment and Immigration.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 12:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL**LE MARDI 27 NOVEMBRE 1979**

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 11h 18, sous la présidence de M. Crosby (*Halifax-Ouest*) (président).

Membres du Comité présents: Mme Appolloni, MM. Beattie (*Hamilton Mountai*), Bujold, Crosby (*Halifax-Ouest*), Flis, Kaplan, Kushner, McCrossan, Mme Mitchell, Mme Stratas et M. Wightman.

Autres députés présents: MM. Leduc et Ogle.

Comparaît: L'honorable Ronald G. Atkey, ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission de l'Emploi et de l'Immigration: M. H.J. Hodder, sous-ministre adjoint, Politique stratégique et Planification; M. M.A.J. Lafontaine, vice-président/sous-ministre associé; M. G. Botham, directeur général, Formation; M. G. Conger, directeur exécutif suppléant, Emploi et Assurance; M. J.C.Y. Charlebois, directeur exécutif, Groupe des programmes de prestations; M. D.R. Campbell, directeur exécutif, Groupe du développement du marché du travail.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du lundi 15 octobre 1979 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. (*Voir procès-verbal du jeudi 8 novembre 1979, fascicule no 3*).

Le président présente le Deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure que voici:

Le Sous-comité s'est réuni le mardi 20 novembre 1979 et a convenu de recommander le calendrier suivant des séances concernant le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980 dont il doit faire rapport ou est censé faire rapport le 7 décembre 1979:

- a) Le Comité tiendra deux autres séances avec le ministre de l'Emploi et de l'Immigration et une autre avec le ministre du Travail;
- b) Les séances avec le ministre de l'Emploi et de l'Immigration auront lieu:

Le mardi 27 novembre 1979, à 11 heures.

Le jeudi 6 décembre 1979, à 9h 30.

- c) La séance avec le ministre du Travail se tiendra le mardi 4 décembre 1979, à 15h 30.

Il est convenu:—Que le Deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, Emploi et Immigration.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 12h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Tuesday, November 27, 1979

• 1117

The Chairman: Ladies and gentlemen, we will bring the meeting to order. We have the reduced quorum present and we cannot, for that reason, consider any motions.

But I would like to put on record a report of the Subcommittee on Agenda and Procedure. For the information of members because we just completed some aspects of the Report, we will subsequently circulate it to members of the Committee in both official languages. But if I might for the moment read the Report.

Your Subcommittee on Agenda and Procedure met on November 20, 1979 and agreed to recommend meetings of the Committee on Labour, Manpower and Immigration to deal with the Main Estimates 1979-80 as follows:

(a) A meeting with the Minister of Employment and Immigration on November 20, 1979, and two additional meetings with the Minister of Employment and Immigration and one additional meeting with the Minister of Labour.

(b) The meetings with the Minister of Employment and Immigration will be held as follows:

Tuesday, November 27, 1979 at 11 a.m.; Thursday December 6, 1979 at 9.30 a.m.

(c) The meeting with the Minister of Labour will be held as follows:

Tuesday, December 4, 1979 at 3.30 p.m. It is noted that the Main Estimates, 1979-80 must be reported or deemed reported on December 7, 1979.

That is the report. I will not ask you to agree to it now. We will circulate it to all members of the Committee in both official languages and then ask you to receive it at some future time.

Our order today is the resumption of the consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980 relating to Employment and Immigration.

With your consent, members of the Committee, I will call Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under Employment and Immigration.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

A—Department—Departmental Administration Program

Budgetary

Vote 1—Departmental Administration—Program expenditures	\$14,217,000
---	--------------

B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program	
---	--

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le mardi 27 novembre 1979

Le président: Mesdames et messieurs, nous allons commencer. N'ayant pas le quorum, nous ne pouvons pas présenter de motion.

J'aimerais toutefois vous faire part du rapport du sous-comité du programme et de la procédure; comme nous venons d'y mettre la dernière main, nous vous le ferons parvenir dans les deux langues officielles un peu plus tard. Je vais pour l'instant vous le lire.

Votre sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni le 20 novembre 1979 et a convenu de recommander la tenue des séances suivantes pour discuter du Budget principal de 1979-1980:

a) Une séance avec le ministre de l'Emploi et de l'Immigration le 20 novembre 1979, deux autres séances avec le même ministre et une autre avec le ministre du Travail.

b) Les réunions prévues avec le ministre de l'Emploi et de l'Immigration auront lieu aux dates suivantes:

Le mardi 27 novembre 1979, à 11h00, et le jeudi 6 décembre 1979, à 9h30.

c) La réunion prévue avec le ministre du Travail aura lieu:

Le mardi 4 décembre 1979, à 15h30. Il est rappelé que le Budget principal de 1979-1980 doit être ou est censé être transmis à la Chambre le 7 décembre 1979.

Voilà pour le rapport. Je ne vais pas vous demander maintenant de l'adopter. Nous vous le ferons parvenir dans les deux langues officielles.

Nous reprenons aujourd'hui l'étude du Budget principal de l'exercice financier se terminant le 31 mars 1980, en ce qui concerne l'emploi et l'immigration.

Avec votre consentement, je mets aux voix les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30, sous la rubrique emploi et immigration.

EMPLOI ET IMMIGRATION

A—Ministère—Programme de l'administration centrale

Budgétaire

Crédit 1 ^{er} —Administration centrale—Dépenses du programme	\$14,217,000
---	--------------

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration	
---	--

[Texte]		[Traduction]	
	Budgetary		Budgétaire
Vote 5—Administration—Program expenditures.....	\$111,385,000	Crédit 5—Administration—Dépenses du programme	\$111,385,000
B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program		B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance	
	Budgetary		Budgétaire
Vote 10—Employment and Insurance—Operating expenditures, and:.....	\$458,804,000	Crédit 10—Emploi et assurance—Dépenses de fonctionnement et.....	\$458,804,000
Vote 15—Employment and Insurance—The grants listed in the Estimates.....	\$501,646,000	Crédit 15—Emploi et assurance—Subventions inscrites au Budget	\$501,646,000
B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program		B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration	
	Budgetary		Budgétaire
Vote 20—Immigration—Program expenditures and contributions.....	\$67,735,000	Crédit 20—Immigration—Dépenses du programme et contributions	\$67,735,000
B—Canada Employment and Immigration Commission—Annuities Program		B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme des rentes sur l'État	
	Budgetary		Budgétaire
Vote 25—Annuities—Program expenditures	\$3,956,000	Crédit 25—Rentes sur l'État—Dépenses du Programme.....	\$3,956,000
C—Immigration Appeal Board		C—Commission d'appel de l'immigration	
	Budgetary		Budgétaire
Vote 30—Immigration Appeal Board—Program expenditures	\$1,778,000	Crédit 30—Commission d'appel de l'immigration—Dépenses du programme	\$1,778,000

The Chairman: We have with us today again the Honourable Ronald Atkey, Minister of Employment and Immigration. As members of the Committee know, the Minister earlier gave the Committee a general statement in relation to the Main Estimates. He has appeared on several occasions to answer questions concerning that statement and the Main Estimates. He is with us again today to answer questions from members of the Committee related generally to the Employment side of the department, including Unemployment Insurance. I believe the Minister has the officials from that side of the Department with him. That does not restrict the questioning, but I point out to you that the Immigration officials are not present today.

• 1120

May I now introduce to you again the Honourable Ronald Atkey, Minister of Employment and Immigration, and ask him to introduce the officials that he has with him, particularly those that he has not introduced before.

Hon. Ronald Atkey (Minister of Employment and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. I think I will simply introduce those officials whom I think will have primary responsibility for questions that may be asked this morning. On my immediate right is Mr. Maurice Lafontaine, Vice-Chairman and Associate Deputy Minister of Employment Immigration; to his right, Mr. Duncan Campbell, Executive

Le président: Nous retrouvons aujourd'hui avec plaisir l'honorable Ronald Atkey, ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Comme vous le savez, le ministre a déjà fait une déclaration générale au sujet du Budget principal. Il a également comparu plusieurs fois pour répondre à des questions concernant sa déclaration et le Budget principal. Aujourd'hui, il est prêt à répondre à vos questions en ce qui concerne l'emploi et l'assurance-chômage, et il est d'ailleurs accompagné des fonctionnaires spécialisés dans ces domaines. Toutefois, cela ne doit pas limiter la portée de vos questions, mais je voulais simplement vous signaler que les fonctionnaires de l'Immigration ne sont pas là aujourd'hui.

Permettez-moi maintenant de vous présenter à nouveau l'honorable Ronald Atkey, ministre de l'Emploi et de l'Immigration, à qui je vais demander de nous présenter ceux qui l'accompagnent, et plus particulièrement ceux qui n'étaient pas là aux séances précédentes.

L'honorable Ronald Atkey (ministre de l'Emploi et de l'Immigration): Merci, monsieur le président. Je vais me contenter de présenter les fonctionnaires qui sont le plus susceptibles de répondre aux questions qui pourront être posées ce matin. À ma droite, se trouve M. Maurice Lafontaine, vice-président et sous-ministre associé de l'Emploi et de l'Immigration; à sa droite se trouve M. Duncan Campbell, directeur

[Text]

Director of Labour Market Development; around the corner of the table is Mr. Yvon Charlebois, Executive Director of the Benefit Programs Group; and sitting over at the side is Mr. Harry Hodder, Assistant Deputy Minister of Strategic Policy and Planning. Now there are other officials here, Mr. Chairman, but I think that will suffice for this morning.

The Chairman: I think, Mr. Minister, it was indicated to me that you had some information or your officials have some information arising from previous meetings of the Committee on which you might now wish to report.

Mr. Atkey: Yes. Thank you, Mr. Chairman. There are a number of questions of a detailed nature which were posed at the last meeting and those questions have been answered in writing and will be tabled right now. I wonder if we might table those. I believe they were questions coming from Miss Jewett and Mrs. Mitchell, from Mr. Wightman, Mr. Fox, Mr. Kaplan, and I may have missed the others. I will make those available now. Just to repeat, Mrs. Mitchell, Mr. Olivier, Mr. Flis, Mr. Fox, Miss Jewett, Mr. Fox' second series of questions, and Mrs. Appolloni had asked a question, and I have a written response to each of those. I wonder if the Clerk might distribute these, the original letters to the person who posed the question, and then there are copies for tabling within this Committee so that the response is available to other members.

The Chairman: Well, the responses, Mr. Minister, can be given to the Clerk and he can see that they are delivered to the appropriate questioner and the other members of the Committee.

Mr. Atkey: Mr. Chairman, I think to assist the members, and I do know at least one member may want to ask further questions based on the responses given, if at the earliest opportunity the direct answers that are assigned individually could be given to the members concerned they could prepare their questions based on the responses.

The Chairman: Fine. The Clerk will undertake to do that, Mr. Minister.

We are now ready for the questions, and I will recognize Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I want to ask some immigration questions and I understand that you were told not to bring the Immigration officials and not to prepare for them, and I very much appreciate your accepting these questions. But before I do so, I will ask one question about the construction industry prospects for this winter. Very high interest rates and anticipated energy price increases are probably going to hit the construction industry worse than any other during the winter and I wonder if you have done any forecasting about the levels of unemployment which will be reached in the various parts of the construction industry across Canada.

Mr. Atkey: Mr. Kaplan, we do not have any specific forecasts for any specific industry. While we are aware of general trends, we are not in the forecasting business as such. There are forecasts undertaken in other departments of government, as you are aware. Insofar as the construction industry is

[Translation]

exécutif, Développement du marché du travail; au bout de la table se trouve M. Yvon Charlebois, directeur exécutif, Programmes de prestations, et, de l'autre côté, se trouve M. Harry Hodder, sous-ministre adjoint, Politique stratégique et Planification. Je crois inutile de vous présenter les autres fonctionnaires qui m'accompagnent ce matin, monsieur le président.

Le président: Monsieur le ministre, je crois savoir que vous avez, vous ou vos fonctionnaires, des renseignements à nous donner à la suite de questions posées au cours des séances précédentes.

M. Atkey: En effet. Un certain nombre de questions fort précises m'ont été posées lors de la dernière réunion et j'ai l'intention de déposer dès maintenant les réponses que nous avons rédigées. Ces questions avaient été posées par M^{me} Jewett, M^{me} Mitchell, M. Wightman, M. Fox, M. Kaplan, et j'en oublie peut-être. Je vais répéter: M^{me} Mitchell, M. Olivier, M. Flis, M. Fox, M^{me} Jewett, M. Fox à nouveau, et M^{me} Appolloni. J'ai une réponse écrite pour chacune de ces questions et j'aimerais que le greffier les distribue, ainsi que la lettre originale adressée au député qui a posé la question. Les autres exemplaires pourront être déposés devant ce comité et mis à la disposition des autres députés.

Le président: Vous pouvez donner ces réponses au greffier, monsieur le ministre, qui veillera à ce qu'elles soient transmises au député qui a posé la question appropriée, ainsi qu'aux autres membres du comité.

M. Atkey: Monsieur le président, il serait peut-être préférable de distribuer ces réponses le plus vite possible, car certains députés voudront peut-être me poser une autre question à la suite de la réponse que je leur ai donnée.

Le président: Bien. Le greffier va s'en charger.

Nous sommes maintenant prêts à passer aux questions et je vais donner la parole à M. Kaplan.

M. Kaplan: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'ai l'intention de poser des questions relatives à l'immigration; je sais qu'on ne vous a pas demandé de faire venir des fonctionnaires de l'Immigration et je vous remercie donc d'accepter mes questions. Auparavant, toutefois, j'aimerais parler des perspectives du secteur de la construction pour l'hiver prochain. En effet, ce secteur va sans doute être particulièrement touché par les taux d'intérêt très élevés que nous connaissons et les augmentations prévues du prix de l'énergie; j'aimerais donc savoir si vous avez fait des prévisions sur le taux de chômage qu'enregistrera le secteur de la construction dans les différentes régions du pays.

M. Atkey: Monsieur Kaplan, nous ne faisons pas de prévisions particulières pour chaque secteur industriel. Certes, nous tenons compte des tendances générales, mais nous ne nous occupons pas de faire de telles prévisions, car, comme vous le savez, c'est un exercice auquel se livrent d'autres ministères du

[Texte]

concerned, it has not been a healthy situation in the construction industry in parts of Canada, particularly the Province of Ontario and the city that you and I call home, Toronto. The problem has been in existence for some time, long before the new government took power on June 4th. I would hope that a number of capital projects that might proceed in various parts of the country, with government assistance and encouragement, might go some way at least to alleviating that particular problem. I am rather constrained to mention the possibility of the construction of a convention centre in the municipality of Metropolitan Toronto which will provide jobs for, on average, about 1,200 workers over a 5 year period.

• 1125

Mr. Kaplan: Are you expecting that project to begin this fall? It is already mid-November, so we are talking about a pretty late start, if there is to be one.

Mr. Atkey: I think that decision at the present rests with the Government of Ontario and the governments of the municipality of Metropolitan Toronto, and also those private sector interests that are involved.

Mr. Kaplan: It certainly has not helped that your announcement was made so late and so much less was offered than the municipal and provincial governments were expecting from the federal government.

Mr. Atkey: The real problem, Mr. Kaplan, was that the previous government up to June 4, had offered absolutely nothing. There was no encouragement whatsoever from Ottawa in the sense of any formal decision by the previous government. And the announcement made by—

Mr. Kaplan: That was seven months ago.

Mr. Atkey: That is right, six months ago. The announcement of this government was made after development of a very specific national convention centres policy, and it is in accordance with that policy, and it represents an increase of \$19 million offered to Metropolitan Toronto which the previous government did not seem to be willing to provide under any circumstances.

Mr. Kaplan: I conclude on that, but I certainly hope that your offer has not come too late for the other levels of government and the private sector to accept it before the end of this winter and get, as you say, those 1,200 jobs going.

I wanted to follow up an answer to a question that I asked you in the Committee of the Whole in the House relating to a situation in Vancouver where the Immigration officials working at the airport had complained about their workload and their pay levels. You blamed your predecessor, as you have just done in your last answer—in this case you blame the honourable Bud Cullen for not mentioning the matter to you when he was turning over his responsibilities to you, although he had no obligation to deal with you at all. I suppose some appreciation for whatever time he took should have been expressed rather than criticism.

[Traduction]

gouvernement. En ce qui concerne le secteur de la construction, on peut dire qu'il traverse une période assez difficile dans certaines régions, notamment dans la province de l'Ontario, et surtout dans la ville d'où nous venons, Toronto. Ce problème existe depuis un certain temps, bien avant, en fait, que le gouvernement actuel ne prenne le pouvoir, le 4 juin dernier. J'espère que les projets d'investissements qui seront lancés dans diverses régions du pays, avec l'aide et l'encouragement du gouvernement, permettront d'atténuer ce problème; je me dois ici de vous parler du projet de construction d'un centre des congrès dans la municipalité de Toronto, projet qui permettrait d'assurer en moyenne 1200 emplois par an pendant 5 ans.

M. Kaplan: Pensez-vous que ce projet puisse commencer dès cet automne? Nous sommes déjà à la mi-novembre, cela me paraît un peu tard.

M. Atkey: Pour l'instant, c'est au gouvernement de l'Ontario et à la municipalité de Toronto de prendre une décision, en collaboration avec les sociétés privées intéressées.

M. Kaplan: En tout cas, vous n'avez guère facilité la tâche des administrations municipale et provinciale en faisant votre annonce si tard et en leur offrant si peu.

M. Atkey: Le véritable problème, monsieur Kaplan, est que, au 4 juin dernier, le gouvernement précédent n'avait encore rien offert. Il ne leur avait donné aucun signe d'encouragement et n'avait pris aucune décision. L'annonce faite par . . .

M. Kaplan: Cela remonte à sept mois.

M. Atkey: C'est exact, à six mois. Notre gouvernement a fait cette annonce après avoir arrêté une politique précise sur les centres de congrès, et c'est conformément à cette politique que nous pouvons offrir à la ville de Toronto 19 millions de dollars de plus que le gouvernement précédent ne semblait être prêt à offrir.

M. Kaplan: Je m'en tiendrai là pour l'instant, mais j'espère quand même que votre offre n'a pas été faite trop tard et que les gouvernements concernés, ainsi que le secteur privé, pourront se mettre d'accord avant la fin de l'hiver, puisque, comme vous l'avez dit, ce projet permettra d'assurer 1,200 emplois.

J'aimerais maintenant revenir sur une question que je vous ai déjà posée en Chambre; il s'agit des fonctionnaires de l'Immigration de l'aéroport de Vancouver qui se plaignent de leur charge de travail et de leur niveau de traitement. Vous avez accusé votre prédécesseur, tout comme vous l'avez fait dans votre réponse précédente, de ne pas vous avoir informé de ce problème lorsqu'il vous a transféré ses responsabilités, bien qu'il n'était pas du tout obligé de vous rencontrer. Il aurait été préférable que vous lui reprochiez de l'avoir fait tardivement, plutôt que de le critiquer ainsi.

[Text]

But in any event, I learned from the union, subsequently, that whether or not the former Minister told you about the matter, the Postmaster General's Office, Mr. Fraser's office, advised the union that you were well aware of the matter because some members of Parliament had brought it to your attention. That is not consistent with the answer you gave in the House.

Perhaps you do not have the information yet, but I wonder now if you do recall that other members of Parliament did discuss it with you and whether you are in a position now to tell the Vancouver union local what is happening with their grievance.

Mr. Atkey: I think I will be content with my previous answer, Mr. Kaplan, in terms of my personal responsibility. But, of course, when either members of Parliament or others indicate that they have had discussions with me or they have made me aware of the situation, you will appreciate, given the broad range of responsibilities that any Minister in this portfolio has, that it may well be that the situation is drawn to the attention of officials with the expectation that it would be in turn brought to the attention of the Minister.

I am aware now, of course, that my officials have had knowledge of that particular situation. I think it would perhaps assist you and other members if my Associate Deputy, Mr. Lafontaine, were to give you a report on that situation.

Mr. M.A.J. Lafontaine (Vice-Chairman, Associate Deputy Minister, Canadian Employment and Immigration Commission): Mr. Chairman, we had some representation some time ago. I would say two years ago when the Commission was created, we had some representation from the union to review the role and classification of officers at certain airports. The study was conducted, and at that time it was decided, after consultation with the union, that two ports of entry, basically Dorval and Toronto, justified an increase in level.

It is a fact, Mr. Chairman, that certain employees in Vancouver were not happy. We undertook with the union at that time to review the matter in, I believe, a year and a half from the then moment, and we are currently reviewing it.

Mr. Kaplan, on your question in terms of officials, we have not had official representation from the union recently because we are reviewing with them the whole matter of the classification system and the approach to classification. So we are working with the union on that one, but the union has not made so-called official representations because they know we are reviewing the system and that we will be basically providing them with the results of the study and discussing it with them. So I am quite sure there have been representations by individuals, but in terms of official representations by the union, we have had an undertaking with them for quite some time.

• 1130

Mr. Kaplan: Have you any idea when we can look forward to some disposition or some conclusion of your investigation?

[Translation]

Quoi qu'il en soit, le syndicat m'a appris par la suite que le bureau du ministre des Postes, M. Fraser, lui avait dit que vous étiez parfaitement au courant de la situation, puisque certains députés vous l'avaient signalée. Or, cela ne correspond absolument pas à la réponse que vous m'avez donnée en Chambre.

Vous n'avez peut-être pas ces renseignements ici, mais j'aimerais savoir si vous vous souvenez maintenant que certains députés vous ont bien mis au courant de la situation et si vous êtes en mesure de faire savoir au syndicat de Vancouver ce que vous allez faire de ses griefs.

M. Atkey: Monsieur Kaplan, je m'en tiendrai à la réponse que j'ai déjà donnée en ce qui concerne ma responsabilité personnelle. Il se peut que certains députés, ou d'autres personnes, prétendent m'en avoir parlé, mais, étant donné le grand nombre de responsabilités que comporte ce portefeuille, il se peut qu'ils aient parlé de ce problème à des fonctionnaires de mon ministère, dans l'espoir que ces derniers en parleraient au ministre.

J'ai appris, depuis, que mes fonctionnaires étaient au courant de ce problème et je vais demander à mon sous-ministre associé, M. Lafontaine, de vous faire un rapport là-dessus.

M. M.A.J. Lafontaine (vice-président et sous-ministre associé de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada): Monsieur le président, lorsque la Commission a été créée, il y a deux ans, le syndicat nous a demandé de réviser les fonctions et la classification des agents de certains aéroports. Après étude et consultation avec le syndicat, nous avions alors décidé que deux ports d'entrée, Dorval et Toronto, justifiaient un relèvement des niveaux.

Il est évident, monsieur le président, que certains employés de Vancouver n'étaient pas satisfaits. Nous nous étions donc engagés, avec le syndicat, à étudier la situation pendant 18 mois, ce que nous faisons toujours.

Monsieur Kaplan, au sujet de ces fonctionnaires, je peux vous dire que le syndicat n'a pas fait, récemment, d'autres démarches officielles auprès de la Commission, étant donné que nous revoyons avec lui toute la question de la classification de ces employés. Nous poursuivons donc cette étude en collaboration avec le syndicat et c'est la raison pour laquelle il n'a pas fait récemment de démarches officielles auprès de la Commission. En effet, il sait que le système est en cours de révision et que nous discuterons avec lui des résultats de l'étude. Donc, si des démarches ont été faites à titre personnel, aucune démarche officielle n'a été faite par ce syndicat, puisque nous nous étions entendus avec lui, il y a un certain temps.

Mr. Kaplan: Quand cette étude devrait-elle être terminée?

[Texte]

Mr. Atkey: Mr. Kaplan, I am advised that there will be a meeting with union representatives on December 13, next, and that the review which has been ongoing is expected some time in April, 1980, in terms of totally being completed. It is our understanding that the union understands the necessity for the review and supports the process. It may be that if there are difficulties with the process they will surface at the December 13 meeting.

Mr. Kaplan: I want next to turn to a television program that appeared on the CTV network on September 30, *W5*, about which some points have been made in the House of Commons in the past couple of weeks, and in which the Chinese-Canadian community was misrepresented, and about which they have taken a considerable grievance. I want to talk to other ministers, particularly your associate, the Minister responsible for multiculturalism, about the impression which the program created, that Chinese-Canadians, Canadians of Chinese origin, were foreigners, and that seems to be a clear impression created by the program.

But from the point of view of immigration, I wanted to ask you about two points which the show made and on which I would like some more information. First, the sinister element, as they called it in the program, and which emerged during the course of their investigation, that the Chinese have been accused of running the largest illegal immigration racket in the world via so-called extended families and phony job offers. "We are told several thousand dollars will buy your way in", meaning that it will get you landed immigrant status and into the system. Do you have any information on that phony job offer racket at all? Have you taken any initiative, as a result of the program and these representations, to check it out and see if there is any truth to it at all, or to contradict it if there is not?

Mr. Atkey: We have been in the process of assembling information concerning that show, and I can indicate to you that I share many of your concerns about the veracity of some of the statements and allegations made in the show. I think it is quite clear that portions of the show were misleading and in many respects detrimental and unfair to certain groups within Canada. I have had also representations concerning this show from the Association of Universities and Colleges of Canada, from the National Union of Students and other groups. I can get back to you with a further report, not only concerning the specific nature of irregularities and falsehoods contained in the program but also the specific steps that may be taken either by my department or other departments to set the record straight.

Mr. Kaplan: One more brief question. Do you intend to try to find out where these allegations, to which CTV gave so much press, came from and who made them?

Mr. Atkey: We in Employment and Immigration Canada are not about to conduct a witch hunt against CTV or any other broadcasting medium. We are trying to ensure that there is accuracy of facts. I think you know, Mr. Kaplan, as well as most other members, that where there are inaccuracies which particularly go to questions of a racial nature I, for one, have been prepared to speak out and call a spade a spade. In respect

[Traduction]

M. Atkey: Monsieur Kaplan, une réunion est prévue avec les représentants de ce syndicat le 13 décembre prochain et l'étude qui se poursuit devrait être complètement terminée en avril 1980. Nous sommes convaincus que le syndicat comprend et appuie le principe de cette étude. S'il a quelques objections en ce qui concerne les méthodes utilisées, il nous en parlera certainement lors de la réunion du 13 décembre.

M. Kaplan: J'aimerais maintenant parler de l'émission de télévision *W5* qui est passée à CTV le 30 septembre dernier; c'est un sujet dont on a déjà parlé à la Chambre des communes au cours des deux dernières semaines, puisqu'il s'agissait d'une communauté de Canadiens d'origine chinoise à laquelle on aurait fait du tort et qui s'en serait plaint. J'aimerais bien parler avec d'autres ministres, notamment celui du Multiculturalisme, de l'impression donnée par cette émission, à savoir que les Canadiens d'origine chinoise étaient encore des étrangers; apparemment, cette émission a très nettement laissé cette impression.

J'aimerais donc aborder ce problème d'immigration et revenir, plus particulièrement, sur deux aspects de cette émission. Tout d'abord, les journalistes ont parlé d'un «élément sinistre», qui leur est apparu au cours de leur enquête, et selon lequel les Chinois étaient accusés d'être à la tête du réseau d'immigration clandestin le plus important du monde, ce réseau étant basé sur le principe d'une soi-disant réunion des familles et sur des offres d'emploi tout à fait bidon. «Il vous suffit de verser quelques milliers de dollars pour entrer au Canada», ce qui signifie que ce réseau vous permet d'acheter votre statut d'immigrant reçu. Êtes-vous au courant de ce racket d'offres d'emploi bidon? Avez-vous pris des mesures pour vérifier la véracité de ce reportage?

M. Atkey: Nous sommes en train de faire une enquête sur cette émission et, croyez-moi, je me préoccupe tout autant que vous de la véracité de certaines affirmations ou accusations qui y ont été faites. Il ne fait aucun doute que certaines séquences étaient particulièrement diffamatoires, voire calomnieuses et injustes à l'égard de certains groupes canadiens. L'Association canadienne des universités et collèges, le Syndicat national des étudiants, et d'autres groupes, m'ont également fait part de leur indignation. Je vous tiendrais au courant en ce qui concerne non seulement les anomalies et les mensonges relatifs à cette émission, mais aussi les mesures précises que mon ministère, ou d'autres, ont l'intention de prendre afin de rectifier la situation.

M. Kaplan: Très brièvement, avez-vous l'intention de chercher à savoir de qui venaient les accusations dont ont longuement parlé les journalistes de CTV?

M. Atkey: La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada n'a pas l'intention de se livrer à une chasse aux sorcières contre CTV ou une autre station, mais plutôt de s'assurer de l'exactitude des faits mentionnés. Vous savez parfaitement, monsieur Kaplan, tout autant que les autres, que je serais le premier à défendre clairement certains principes, s'il apparaissait que ces accusations étaient le fruit de compor-

[Text]

of that show I will do so, and in my position as minister set the public record straight at the earliest opportunity.

I should add that, of course, there are other groups that have other forms of access, particularly to the regulatory agency, the CRTC, and those groups may well be considering making a submission at the appropriate time to that regulatory agency insofar as it affects the accuracy of program material on the CBC network.

• 1135

The Chairman: Thank you, Mr. Kaplan.

Mrs. Mitchell.

Mrs. Mitchell: Thank you, Mr. Chairman.

My first question has to do with the rising level of unemployment, particularly in B.C. The construction trades in Ontario, I noted were mentioned earlier. I think you are aware, Mr. Minister that there have been well over 700 layoffs in the lumber industry in my area. I think it is up quite a bit this week in that particular industry. Four hundred of them are at Weldwood in Vancouver. At first these workers were told that they were laid off temporarily and might be back before Christmas. Now I understand that most of them are laid off for an indefinite period.

I also understand that there were some negotiations at the regional level with the Department of Employment and Immigration officials regarding the possibility of slowing down this process of layoffs, particularly if it were a temporary situation, which at first they thought this would be. Apparently the proposal that they were discussing, which was favourably viewed in the Vancouver region, was later turned down at the federal level. That proposal was to put the men on four-day weeks and have a supplementary UI coverage for one day of UI as a way of sharing the jobs during this slowdown period.

Mr. Minister, have you any further information on that? What is your policy position on that type of arrangement? Also, have you done anything or have you any plans to do anything regarding stimulation of jobs in this very important industry which means so many spinoffs when jobs are lost in the province of B.C.?

Mr. Atkey: Let me say first that I do not have any specific information concerning those specific layoffs. To the extent that I have information in my department, I will endeavour to obtain if for you and give you a complete report.

Also, as a preliminary comment I should say that though the layoffs to which you have made reference are indeed unfortunate, in terms of the total unemployment situation in your province, significantly, the unemployment rate went down in British Columbia last month when the rest of the country went up. So something right must be happening in British Columbia somewhere.

[Translation]

tément raciste. En tant que ministre, j'ai donc l'intention de mettre les choses parfaitement au clair en ce qui concerne les affirmations proférées dans le cadre de cette émission.

J'aimerais également ajouter que d'autres groupes s'adresseront peut-être à l'organisme de réglementation compétent, soit le CRTC, dans la mesure où cela concerne la véracité des reportages du réseau CBC.

Le président: Merci, monsieur Kaplan.

Madame Mitchell.

Mme Mitchell: Merci, monsieur le président.

Ma première question concerne l'augmentation du taux de chômage en Colombie-Britannique. On a parlé tout à l'heure de la situation de l'industrie de la construction en Ontario, mais vous savez sans doute, monsieur le ministre, que l'industrie du bois a mis à pied plus de 700 travailleurs dans ma région, et je crois que ce chiffre a encore augmenté cette semaine. Quatre cents d'entre eux travaillent chez Weldwood, à Vancouver. Au début, on leur avait dit que ce licenciement serait temporaire et qu'ils seraient probablement réengagés avant Noël. J'ai appris depuis que la plupart d'entre eux sont mis à pied pour une période indéfinie.

Je sais également que des négociations ont eu lieu, au niveau régional, avec des fonctionnaires du ministère de l'Emploi et de l'Immigration en ce qui concerne la possibilité de ralentir le rythme des licenciements, surtout s'il s'agissait d'une situation temporaire, comme on le leur avait dit au début. Apparemment, la proposition faite a été accueillie favorablement par la région de Vancouver, mais a ensuite été rejetée par le gouvernement fédéral. Cette proposition consistait à faire travailler ces employés quatre jours par semaine et à leur verser un complément d'indemnité de chômage pour une journée, ce qui permettait ainsi de répartir le travail entre tous les employés pendant cette période de ralentissement de la production.

Monsieur le ministre, avez-vous d'autres renseignements sur cette situation? Que pensez-vous de ce genre d'arrangement? Avez-vous déjà pris des mesures, ou avez-vous l'intention d'en prendre, afin d'encourager la création d'emplois dans ce secteur industriel dont les retombées économiques sont si importantes?

M. Atkey: Je n'ai pas de renseignements précis sur ce cas particulier. Si mon ministère en a, je vous les ferai parvenir sous forme de rapport détaillé.

Soit dit en passant, les licenciements dont vous avez parlé sont, bien sûr, fort regrettables, mais, en ce qui concerne le taux de chômage dans votre province, j'aimerais vous signaler qu'il a diminué considérablement le mois dernier, contrairement à celui des autres provinces. Tout ne marche donc pas de travers en Colombie-Britannique.

[Texte]

Finally, I should make reference to the specific program and the nature of services made available through the Employment and Immigration Commission in the event of layoffs where, under the Manpower Consultative Service Program, labour and management are encouraged to work together through my Commission and through what is called an adjustment assistance committee. Perhaps for the record it would be helpful to you and other members if I were to outline that particular program and what those committees do.

Would you like me to answer in greater detail, Mrs. Mitchell?

Mrs. Mitchell: I would like to know whether you approve in principle of supplementing a part-time job with UIC as an alternative to layoff, if the unions agree?

Mr. Atkey: That is one of the options that can be considered.

Mrs. Mitchell: Is there a precedent for that, Mr. Minister?

Mr. Atkey: There is a work-sharing program right now, Mrs. Mitchell. It has been carried out in consultation with the private sector, both companies and unions. The program is under review at present by the government.

Mrs. Mitchell: So you do favour that arrangement.

Mr. Atkey: I am not in a position to say whether I either favour it or view it with disfavour at present. The matter is now before the government for further consideration.

Mrs. Mitchell: Another question, Mr. Chairman, regarding longshoremen and jobs on the waterfront. I understand that you did mention, Mr. Minister, that our unemployment rate in B.C. was down in this past month. I am sure you will find quite a difference in the trend this month when many of the spinoff jobs related to the lumber industry will be part of it. But I understand that longshoremen, particularly the young people who are on the call boards who are not yet in the union—and there are hundreds of them in my riding in Vancouver East—are really getting almost no employment these days.

• 1140

I also understand that the welfare rolls in downtown Vancouver, which include a lot of these young people, a lot of people from the resource industries that come from the outback into town, are rising; and these are employable people that are going on welfare rolls and they are people who should really qualify for unemployment insurance. There is a study under way which I will be glad to obtain for you, but apparently human resources staff are quite definite in their opinions that this is related to cutbacks in UIC and the fact that the welfare rolls are now picking up the kind of coverage that should be covered by UIC.

[Traduction]

Pour terminer, j'aimerais vous parler du programme offert par la Commission de l'emploi et de l'immigration en cas de licenciements. Dans le cadre du Programme de services consultatifs de la main-d'oeuvre, les syndicats et le patronat sont encouragés à collaborer par l'intermédiaire de la Commission et de ce que l'on appelle un comité d'aide à l'adaptation. Il sera peut-être utile que je vous parle un peu plus de ce programme et du rôle de ces comités.

Voulez-vous plus de détails à ce sujet, madame Mitchell?

Mme Mitchell: J'aimerais savoir si vous approuvez le principe qui consiste à verser un complément d'assurance-chômage à un employé qu'on fait travailler à temps partiel plutôt que de le licencier. J'aimerais savoir si vous approuvez ce principe, si les syndicats l'approuvent.

Mr. Atkey: C'est une solution que l'on peut envisager.

Mme Mitchell: Y a-t-il eu un précédent, monsieur le ministre?

Mr. Atkey: Il existe un programme de répartition des tâches qui a été mis au point, en consultation avec les syndicats et le patronat du secteur privé. Le gouvernement procède actuellement à une révision de ce programme.

Mme Mitchell: Vous approuvez donc un tel arrangement.

Mr. Atkey: Je ne peux pas encore vous dire quelle est ma position à ce sujet, étant donné que le gouvernement n'a pas encore défini la sienne.

Mme Mitchell: J'aimerais poser une autre question, monsieur le président, en ce qui concerne le taux de chômage parmi les débardeurs. Vous avez signalé, monsieur le ministre, que le taux de chômage de la Colombie-Britannique avait diminué le mois dernier. Je suis sûre, que ce mois-ci, la tendance sera tout à fait contraire, car les licenciements effectués dans le secteur de l'exploitation du bois commenceront à se faire sentir. Toutefois, en ce qui concerne les débardeurs, je peux vous dire qu'ils ont beaucoup de mal à trouver du travail aujourd'hui. Cette situation touche plus particulièrement les jeunes qui figurent sur les registres d'emploi, mais qui ne font pas encore partie du syndicat; dans ma circonscription de Vancouver-Est, il y a en a des centaines qui se trouvent dans cette situation.

J'ai également appris que les listes de bien-être social du centre de Vancouver, où habitent beaucoup de jeunes et d'employés des industries primaires, s'allongent chaque jour; or, ces personnes, qui sont en état de travailler, s'inscrivent sur les listes de bien-être, alors qu'elles devraient pouvoir bénéficier de l'assurance-chômage. Je sais qu'une étude est en cours et je serai heureuse de vous la faire parvenir dès qu'elle sera terminée; apparemment, cette situation est due à la réduction du programme d'assurance-chômage, si bien que les listes de bien-être récupèrent maintenant ceux qui devraient être couverts par l'assurance-chômage.

[Text]

I wonder if you have talked to the provinces about this and what you intend to do about this—and also relate it back, of course, to our UIC policy.

Mr. Atkey: Well, it is difficult to answer specifically without knowing the reasons for a disqualification or nonentitlement on UIC benefits, in that there are different reasons, as you know, under the legislation.

I can say to you that I have had consultations with the Honourable Allan Williams, the former Minister of Labour, I believe three weeks ago in Victoria, on this and a number of other subjects. There was an agreement to try to assess in both a quantitative and a qualitative sense the impact of changes introduced by the previous government to the Unemployment Insurance Act and to particularly look at the impact on the social welfare system in the Province of British Columbia.

This information will be part of the Unemployment Insurance review process which involves an exchange of information on a two-way basis because we will be providing federal information to the provinces as well; and I can indicate to you that we will be having, once we have exchanged that information, a meeting of federal and provincial ministers from across Canada at the end of January here in Ottawa to assess the impact of those changes and to make further amendments as may be necessary to rather lessen their impact.

Mrs. Mitchell: Thank you.

Do I have a little bit more time, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mrs. Mitchell: Recalling a recent report, Mr. Minister, that you were implying, if not saying, that there would be increasing emphasis in the coming year on immigration related to the job market needs of Canada, I am wondering if you could elaborate on what kind of job vacancies and job needs there are, and also explain to us why there cannot be retraining programs started now and training programs for so many of our unemployed young people that could be geared towards these, even if it takes two or three years in the future to fulfil these?

Mr. Atkey: Well, to answer your second question first, there is and there will be training programs for young people to ensure that as many as humanly possible, given the resources available, will be equipped to take those jobs on a priority basis. I can tell you that the emphasis on training under this minister will be more towards the critical trade skills that are necessary, particularly the large megaprojects in Western Canada where I think many of the new skilled jobs will be created. Certainly in terms of responding to any employer or responding to any provincial government, I have made it very clear that priority is to be given to hiring Canadians and that you should get started on your training now.

However, I have also indicated to them that those projects are necessary for the future economic health of Canada, and to the extent that there is a shortfall as a result of insufficient numbers of persons who are trained for those positions or

[Translation]

J'aimerais savoir si vous avez discuté de ce problème avec les provinces et ce que vous avez l'intention de faire pour le résoudre, car il concerne, bien sûr, notre politique d'assurance-chômage.

M. Atkey: Il est difficile de vous donner une réponse précise sans connaître les motifs de non-admissibilité aux prestations d'assurance-chômage, car selon la Loi, ces motifs peuvent être très différents.

J'ai rencontré l'honorable Allan Williams, ancien ministre du Travail, à Victoria, il y a trois semaines, et nous avons parlé de ce problème, entre autres. Nous avons convenu d'essayer d'évaluer, sur les plans quantitatif et qualitatif, les conséquences des changements apportés par le gouvernement précédent à la Loi sur l'assurance-chômage et, plus particulièrement, leurs conséquences sur le système de bien-être social de la Colombie-Britannique.

Cette évaluation s'inscrit dans le programme de révision de l'assurance-chômage qui permet un échange de renseignements dans les deux sens entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Ces échanges terminés, les ministres fédéral et provinciaux se réuniront à la fin du mois de janvier, à Ottawa, pour évaluer les conséquences de ces changements, que l'on pourra atténuer par voie d'amendement.

Mme Mitchell: Merci.

Me reste-t-il encore un peu de temps, monsieur le président?

Le président: Oui.

Mme Mitchell: À la suite d'un rapport récent où vous laissiez entendre, monsieur le ministre, que votre ministère accorderait une plus grande priorité, en 1980, aux immigrants dont les qualifications professionnelles correspondent aux besoins du Canada, j'aimerais avoir des précisions sur la nature de nos besoins dans ce domaine. J'aimerais également que vous nous expliquiez pourquoi on ne pourrait pas former ou recycler nos jeunes chômeurs afin de leur permettre d'occuper ces emplois, même si cela prend deux ou trois ans?

M. Atkey: Je vais d'abord répondre à votre seconde question. Nous avons déjà des programmes de formation qui nous permettent de préparer en priorité le maximum de jeunes à occuper ces emplois. Je peux vous dire d'ailleurs que j'ai l'intention d'accorder une plus grande priorité aux qualifications techniques dont nous manquons, compte tenu des projets de grande envergure qui seront réalisés dans l'ouest du Canada et où un grand nombre de ces nouveaux emplois spécialisés seront créés. Quant aux employeurs ou aux gouvernements provinciaux, je leur ai indiqué très clairement qu'ils devaient embaucher des canadiens en priorité et s'occuper de les former dès maintenant.

Toutefois, je leur ai également dit que ces projets étaient nécessaires à l'équilibre économique futur du Canada et que, dans la mesure où il n'y avait pas suffisamment de canadiens disposés ou capables d'occuper certains emplois, et je veux

[Texte]

unwilling or unable to move to that part of the country to perform the jobs—that is native Canadians—that we will attempt where possible to accommodate needs, through immigration, of skilled persons, those who have the skills that match the jobs that are available.

Now, there is a broad range of jobs that are available requiring certain skills. I do not have the list here in front of me but I can obtain that for you. It is largely a list of skills that have been provided to me by provincial ministers in Alberta, in Saskatchewan, in British Columbia, and, to a lesser extent, in the Province of Ontario.

• 1145

Mrs. Mitchell: Does this also include jobs like domestic workers, farm workers, less skilled jobs that Canadians are not taking? And, if so, I would like to know what—

Mr. Atkey: Yes, to the extent that a demand continues and it appears that either there are Canadians unwilling to perform that work or who are unwilling to take training so they can perform that work.

The Chairman: Thank you, Mrs. Mitchell. Does that answer the question?

Before I call on Mr. Beattie, I note that there is now a quorum. Can I take it that the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure is agreed to?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I am wondering if you have read a recent statement by the Leader of the Opposition in the Province of Quebec in *La Presse* yesterday. My French is not that good but it seems to indicate that the Premier of that province has stated that unemployment insurance, particularly in the Province of Quebec, would probably better be served by the government getting out of UIC. Are you familiar with the statement?

Mr. Atkey: I am aware of the press report.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right. Can you tell me then, Mr. Minister, if that were to happen just what the cost of the program would be to a particular province, let us say, for any province? At the present time, I understand that employees contribute 1.35 per cent towards the unemployment insurance program. If a province were to opt out of the program, could you tell me what the contributions would be at that time?

Mr. Atkey: It is a slightly more complex answer than your question would suggest. I can attempt to obtain for you on a province-by-province basis, Mr. Beattie, the present contributions in premium dollars coming in from each province and then the benefits going out to each province to show whether any particular province either benefits from or is at a disadvantage in the national scheme for unemployment insurance.

[Traduction]

parler de canadiens déjà établis ici, nous essaierons de satisfaire ces besoins en autorisant l'immigration de personnes ayant les qualifications exigées pour ces emplois.

Il existe toute une liste d'offres d'emploi exigeant des qualifications particulières. Je ne l'ai pas ici, mais je peux vous la faire parvenir. Elle m'a été transmise par les ministres provinciaux de l'Alberta, de la Saskatchewan, de la Colombie-Britannique et, dans une moindre mesure, de l'Ontario.

Mme Mitchell: Cette liste comprend-elle des emplois de domestiques, de travailleurs agricoles, d'emplois peu spécialisés que les Canadiens refusent d'occuper? Si oui, j'aimerais savoir . . .

Mr. Atkey: Dans la mesure où l'offre d'emploi est maintenue et où aucun Canadien ne semble disposé à faire le travail demandé ou à suivre un cours de formation, des immigrants peuvent venir occuper l'emploi en question.

Le président: Merci, madame Mitchell. Êtes-vous satisfaite de la réponse?

Avant de donner la parole à M. Beattie, je constate que nous avons maintenant le quorum. Êtes-vous disposé à adopter le rapport du sous-comité du programme et de la procédure?

Des voix: D'accord.

Le président: Bien. Monsieur Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je me demande si vous avez lu une déclaration récente du chef de l'Opposition au Québec, qui a paru dans le journal *La Presse* hier. Mon français n'est pas parfait, mais, si j'ai bien compris, le Premier ministre de cette province a affirmé que le système d'assurance-chômage, surtout dans cette province, fonctionnerait beaucoup mieux si le gouvernement se retirait du programme national. Êtes-vous au courant de cette déclaration?

Mr. Atkey: Oui, j'ai vu cet article.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Parfait. Pourriez-vous me dire, alors, ce qu'il en coûterait à n'importe quelle province de se retirer du programme national? À l'heure actuelle, les employés cotisent 1.35 p 100 de leur salaire au programme d'assurance-chômage. Si une province se retirait de ce programme, à combien s'élèverait alors ces cotisations?

Mr. Atkey: La réponse est un peu plus compliquée que votre question ne le laisse entendre. Je pourrais vous transmettre le montant exact des cotisations versées et des prestations reçues dans chaque province et vous pourriez vous-même en conclure quelles provinces sont avantageées par le programme national et lesquelles ne le sont pas.

[Text]

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right. The only two provinces quoted here are actually Quebec and the Province of Ontario. And he indicates here that in actual fact in 1976 the Province of Quebec was the recipient of \$512 million, in other words, the federal government contributed \$512 million to the Province of Quebec.

The point I think he is trying to make is that Quebec has been well served by federal contributions to UIC and this is one of the reasons Quebec should stay within Confederation. I think he makes an excellent point. Do you have statistics, say, for Ontario? Or why are the surpluses so high in Quebec and the losses so high in Ontario?

Mr. Atkey: I hope very soon to be tabling data, Mr. Beattie, that indicates both the true picture in the dollars coming in and the dollars going into a province and whether they are in a surplus or a deficit position. And then, I think, once we have had those facts, it may be appropriate to ask the detailed reasons for it.

In a general sense, I think I can give you the statement of the obvious; I think historically in recent years unemployment has been higher in Quebec than in the Province of Ontario. In the month of October, for example, the unemployment rate is 9.5 per cent; in the Province of Ontario it is only 6.7 per cent. So where you have a higher unemployment rate, obviously the payments of unemployment insurance benefits are higher and it follows, supporting your conclusion, I believe, that obviously the program may be of greater benefit to Quebec than it is to Ontario, looking at it as a whole.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Can any one here give me at this point a rough estimate of the contributions if, in fact, Quebec seceded from confederation? If they had their own unemployment insurance program, what would the contributions be by the worker and the employer? Right now, it is 1.35 per cent nationwide. Would it be 2 per cent, 2.5 per cent, 3 per cent or would it go down, as Mr. Lévesque claims it may?

Mr. Atkey: That would depend on the structure and the nature of the benefits and the conditions of entitlement of the program.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): If they were to receive the same benefits as present?

Mr. Atkey: Again, it is from a strictly Quebec perspective if one were to put into force a provincial program. I am not sure I can provide you with that data.

• 1150

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): For the sake of national unity, Mr. Atkey, do you think those figures would be relevant to the federalist cause?

Mr. Atkey: Yes, I think there is no question that they will be relevant. As I indicated to you, very shortly I will be tabling data before this Committee that indicate the benefits of each individual province in terms of the total unemployment insur-

[Translation]

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci. Les seules provinces mentionnées ici sont celles du Québec et de l'Ontario. Dans cet article, M. Ryan indique que, en 1976, la province de Québec a reçu 512 millions de dollars, ce qui signifie que le gouvernement fédéral lui a versé 512 millions de dollars.

M. Ryan veut sans doute dire par là que le Québec a eu largement sa part de versements fédéraux d'assurance-chômage et c'est une des raisons pour lesquelles cette province devrait rester dans la Confédération. À mon avis, c'est un argument excellent. Avez-vous des statistiques comparables pour l'Ontario? Cette province y perd-elle ce que le Québec y gagne?

M. Atkey: J'espère pouvoir très bientôt vous présenter les données qui permettront de brosser un tableau de la situation réelle en ce qui concerne les sommes versées à chaque province, ainsi que leur situation excédentaire ou déficitaire. Une fois que nous en aurons pris connaissance, on pourra essayer d'en rechercher les raisons précises.

De façon générale, je pourrais vous dire ce que vous savez sans doute déjà, à savoir que, depuis plusieurs années le taux de chômage est plus élevé au Québec qu'en Ontario. En octobre, par exemple, le taux de chômage était de 9.5 p. 100 au Québec et de 6.7 p. 100 seulement en Ontario. Il est évident que la province qui connaît un taux de chômage plus élevé reçoit des versements d'assurance-chômage plus importants, et l'on peut en conclure, comme vous l'avez dit, que le programme national bénéficie davantage au Québec qu'à l'Ontario, dans l'ensemble.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Quelqu'un pourrait-il m'indiquer, grossièrement, à combien s'élèveraient les cotisations si le Québec se séparait du Canada? Si cette province avait son propre programme d'assurance-chômage, à combien s'élèveraient les cotisations de l'employé et de l'employeur? À l'heure actuelle, ce chiffre est de 1.35 p. 100 au niveau national. Passerait-il à 2 p. 100, à 2.5 p. 100, à 3 p. 100 ou diminuerait-il, ainsi que le prétend M. Lévesque?

M. Atkey: Tout dépendrait de la structure et de la nature des prestations, ainsi que des conditions d'admissibilité au programme.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Et si on voulait donner aux chômeurs le même montant de prestations de chômage?

M. Atkey: Je ne pense pas pouvoir vous donner ce renseignement, car il s'agirait alors d'un programme provincial, avec toutes ses particularités.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Au nom de l'unité nationale, monsieur Atkey, pensez-vous que ces chiffres permettraient de défendre la cause fédéraliste?

M. Atkey: Bien sûr. Comme je vous l'ai déjà dit, j'ai l'intention de déposer prochainement devant le comité, des statistiques indiquant les avantages que retire chaque province du programme national d'assurance-chômage. Si vous êtes un

[Texte]

ance scheme. If you will bear with me, that information will be available shortly. We are still checking both the accuracy of the data and some of the assumptions on which it is based, because I think in this particular area one must be deadly accurate at a time when we are debating national issues of this seriousness and this extent and scope.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): The report also indicates, Mr. Atkey, that lower paid workers should not be favoured. Would you agree that they are actually being favoured?

Mr. Atkey: That is a normatively ambiguous term. In what sense? I would have to ask.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Earlier studies seem to indicate that most of the benefits have gone to the middle class. That is the situation, surprisingly enough, across the country, most of the benefits seem to be going to middle-class families. I am wondering if that situation was different in the Province of Quebec.

Mr. Atkey: We may be able to try to provide some assistance for you, Mr. Beattie, on that. I think it is clear, though, in terms of what I favour. It depends on an individual's or a government's philosophy of an unemployment insurance scheme. If it is a true insurance scheme, you are insuring against job loss; on the other hand, if it is a welfare scheme, quite clearly, you are going to direct more benefits proportionately to those of lower income. I have said, in other places, that my preference is to make the unemployment insurance scheme, as its name suggests, an insurance scheme, and we should look at those particular principles. So, it does not bother me as much—if there are persons who have been paying premiums and then, as the result of losing their job for one reason or another, are required to collect from the unemployment insurance scheme—if they are regarded as middle income as opposed to lower income people. This is an insurance scheme, in my judgment, or if it is not it should move in that direction.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): The report also indicates, Mr. Atkey, that most of the people cut off from the unemployment insurance program by recent changes were under 25. Were they actually abusing the system, or was this simply to save money?

Mr. Atkey: I am sorry. Could you repeat your question, Mr. Beattie?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): This report also indicates that most of the people cut off from unemployment insurance by the recent changes were under age 25. Were these people actually abusing the system? Is this why they were cut off? Or was it just to save money?

Mr. Atkey: I do not think it is any one of those reasons, specifically or exclusively. I think it is a question of where you draw the lines, in terms of making available benefits. I think one can also suggest that some of those changes, in addition to hitting pretty hard those under 25, were disproportionately impacting on women as opposed to men, and you can make

[Traduction]

peu patient, vous aurez bientôt ces renseignements. Il nous reste encore à vérifier certaines données et certaines hypothèses, car, dans ce domaine-là surtout, il faut avancer des chiffres rigoureusement précis puisque ce débat national revêt une extrême gravité.

M. Beattie (Hamilton Mountain): L'article indique également que les gagne-petit ne devraient pas être favorisés. Pensez-vous qu'actuellement ils le soient?

M. Atkey: Qu'entendez-vous par «favorisés»? C'est un terme très ambigu.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Des études ont indiqué que c'est la classe moyenne qui bénéficiait le plus de ce programme. Chose curieuse, cette conclusion s'applique à l'ensemble du pays. Je me demande alors, étant donné l'article, si la situation est différente au Québec.

M. Atkey: Nous essaierons de vous aider, monsieur Beattie. Quant à la définition du terme «favorisés», tout dépend de ce qu'une personne ou un gouvernement entend par «régime d'assurance-chômage». Un véritable régime d'assurance vous assure en cas de perte d'emploi; s'il s'agit d'un régime de bien-être, il est évident que les prestations iront davantage aux gagne-petit. J'ai déjà dit que je préférerais le concept de régime d'assurance et que nous devions en étudier les principes particuliers. Donc, je ne trouve rien à redire au fait que ceux qui ont payé des cotisations puissent toucher des prestations de chômage si, pour une raison ou pour une autre, ils perdent leur emploi, même s'ils appartiennent à la catégorie des revenus moyens. C'est là le principe d'un régime d'assurance, sinon, on peut commencer à envisager de favoriser les plus pauvres.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Le rapport indique également que la plupart de ceux qui ne peuvent plus bénéficier du programme d'assurance-chômage en raison des changements apportés récemment ont moins de 25 ans. Ces personnes abusaient-elles du système ou bien avez-vous simplement essayé de faire des économies?

M. Atkey: Je suis désolé, mais je n'ai pas très bien compris votre question. Pourriez-vous la répéter, monsieur Beattie?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Le rapport indique également que la plupart de ceux qui ne peuvent plus bénéficier des prestations de chômage, en raison des changements apportés récemment, ont moins de 25 ans. Ces personnes abusaient-elles du système ou bien avez-vous cherché à faire des économies?

M. Atkey: La raison est tout autre. La question est de savoir où tracer la ligne de démarcation entre ceux qui sont admissibles et ceux qui ne le sont pas. On peut dire également que certains de ces changements, en plus de toucher durement les moins de 25 ans, ont eu entre autres, des conséquences disproportionnées sur les femmes par opposition aux hommes. Je ne

[Text]

other distinctions. I do not think there was any design by the previous government, of course, which put those changes forward, to say we are going to get those people under age 25 because there have been abuses, as such. I think it was a decision as to what is the appropriate entitlement to benefit and at what period of time should one suddenly have insurable earnings. Mr. Beattie, it may be of assistance to you that Mr. Hodder has some additional statistics, which I think would add some new light to your questions.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Okay.

The Chairman: Mr. Beattie, would that complete your questioning?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Am I finished?

The Chairman: Your time is.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right. I would be interested—

The Chairman: I do not want to cut you off.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I would be interested in these statistics, and perhaps I can go in for a second round.

Mr. H.J. Hodder (Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning, Department of Employment and Immigration): Mr. Chairman, very briefly, when the previous government introduced the changes in Bill C-14 to the Employment Insurance Act last year, included in those provisions were special entrance requirements for new entrants, re-entrants and repeaters. We do not have, as yet, because of the newness of those amendments, any actual empirical information as to what has now happened in any detail. What we can provide is the estimate, at the time, of the distributive effect of the new entrants' requirement. Since new entrants to the labour market tend by their very nature to be rather younger than older at the time we indicated, the proportion of individuals both male and female who were under 20 would be significantly larger than for other groups. For example, taking both males and females under 20, it was estimated at the time that some 22.8 per cent of women and 23.5 per cent of men would be affected by the new entrance requirement, but the major effect that the member was talking about would result from the new entrance provisions that were introduced in Bill C-14.

• 1155

The Chairman: Thank you, Mr. Beattie. You have come to the end of your time. I do not know if members of the Committee have noticed this, but I usually like to give the member of the Committee a chance to ask a question, even though they have gone by their time, when it ends on an informational note. If it is convenient we will go on to the next questioner. Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I have a whole slew of questions here, but I will be too long. I just want to keep my train of thought here.

The Chairman: Mrs. Appolloni.

[Translation]

pense pas que le gouvernement précédent, qui est le véritable responsable de ces changements, ait eu l'intention de s'en prendre tout particulièrement aux moins de 25 ans parce qu'il y avait des cas de fraude. Il s'agissait plutôt de déterminer quelles personnes sont admissibles et à partir de quel moment les revenus peuvent être considérés comme assurables. M. Hodder a à ce sujet d'autres statistiques qui vous aideront peut-être.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'écoute.

Le président: Monsieur Beattie, en avez-vous terminé?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Mon temps est-il écoulé?

Le président: Oui.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Bien. Toutefois, ces statistiques . . .

Le président: Je ne veux pas vous interrompre.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ces statistiques m'intéressent et vous pourriez peut-être m'inscrire pour un second tour.

M. H.J. Hodder (sous-ministre adjoint, politique stratégique et planification, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Monsieur le président, lorsque le gouvernement précédent a proposé, par le Bill C-14, de modifier la Loi sur l'assurance-chômage, l'année dernière, il a proposé de nouvelles conditions d'entrée pour ceux qui deviennent ou redeviennent membres de la population active ainsi que pour les réitérants. Étant donné que ces amendements sont assez récents, nous n'avons pas encore de données sur leurs conséquences. Toutefois, nous pouvons vous communiquer ce qui avait été prévu à cet égard. Étant donné que ceux qui deviennent membres de la population active sont plutôt jeunes, nous avions indiqué, à cette époque, que la proportion des moins de vingt ans, hommes et femmes, serait beaucoup plus grande que pour les autres groupes. Par exemple, on avait prévu, pour les hommes et femmes de moins de vingt ans, que 22.8 p. 100 des femmes et 23.5 p. 100 des hommes seraient touchés par ces nouvelles conditions d'entrée, mais ce que mentionnait le député résulterait sans doute des nouvelles conditions d'entrée prévues dans le Bill C-14.

Le président: Merci, monsieur Beattie. Votre temps est écoulé. Je ne sais pas si les membres du comité l'ont remarqué, mais j'essaie généralement de permettre à un député de poser encore une question, même si son temps est écoulé, lorsque les renseignements demandés sont susceptibles d'intéresser tout le monde. Nous allons donner la parole au député suivant.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'aurais toute une série de questions à poser, mais ce serait trop long. Je vais donc m'en tenir là.

Le président: Madame Appolloni.

[Texte]

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Minister, for supplying me with this information. I wonder if I could ask to have the same information given to me over a period of the last 5 years for the CEIC officer positions at the PM 6 level or equivalent and above. I would just like to be able to compare the progress over the last couple of years. Would that be possible please?

Mr. Atkey: We will undertake to do that, Mrs. Appolloni. We have one difficulty. As you know, about two years ago there was integration of the Unemployment Insurance Commission with the Employment Commission, so there is not a straight line year-by-year comparison possible. There was an integration and I am not sure that going, for example, from 1974 through to 1979 would provide an accurate indication of the information I think you are seeking.

Mrs. Appolloni: All right, then maybe since the time of the integration.

Mr. Atkey: From the time of integration, we can certainly get that for you and will.

Mrs. Appolloni: All right. Am I correct in assuming that a PM 7 would be higher than a PM 6?

Mr. Atkey: Yes.

Mrs. Appolloni: That is the way it works?

Mr. Atkey: Yes.

Mrs. Appolloni: Of the PM 6s in Administrative and Foreign Service category we only have 15 women out of a total of 237. That is not very good is it?

Mr. Atkey: No, it is not.

Mrs. Appolloni: What kind of accountability is there in your particular department, Mr. Minister, to make sure that this kind of inequality is bridged as much as possible?

Mr. Atkey: Mrs. Appolloni, as you probably know, the Minister and through him to the Cabinet, determines policy. Hiring and firing in the Public Service is not done by the Minister or of the government, it is done by the Public Service Commission.

We can and have and will establish policy and urge our officials in putting forward job descriptions, determining their requirements through the Public Service Commission and to make a greater effort to hire females. One would hope that the Public Service Commission could respond accordingly which involves both their recruiting able females who have the qualifications to perform the job required and, secondly, that they are given an equal opportunity to so qualify.

This government has stated its priority in the sense that it must become a model employer. That is a policy that comes not just from me, it comes from the Prime Minister. We are determined to do that and already we have taken certain symbolic steps in that direction. But I have to tell you that the process is painfully slow and my department, my Commission,

[Traduction]

Mme Appolloni: Merci, monsieur le président. Je vous remercie, monsieur le ministre, de m'avoir fourni une réponse écrite à ma question. Pourriez-vous me donner le même genre de renseignements pour les 5 dernières années? Je veux parler des postes de la CEIC dont le niveau est égal ou supérieur à PM 6. J'aimerais simplement en déduire si des progrès ont été accomplis au cours des dernières années. Pouvez-vous me les fournir?

Mr. Atkey: J'essaierai, madame Appolloni. Toutefois, un problème se pose puisque, il y a deux ans, la Commission d'assurance-chômage a été rattachée à la Commission de l'emploi et de l'immigration; il est donc difficile de faire des comparaisons d'une année à l'autre et, si vous remontez à 1974, cette comparaison sera faussée puisque, entre-temps, vous aurez eu l'intégration de la Commission d'assurance-chômage.

Mme Appolloni: Vous avez raison; remontons alors simplement à l'époque de l'intégration.

Mr. Atkey: Très bien. Nous vous fournirons ces chiffres.

Mme Appolloni: Parfait. Je voudrais simplement m'assurer qu'un PM 7 est un niveau plus élevé qu'un PM 6?

Mr. Atkey: C'est exact.

Mme Appolloni: C'est donc ainsi que le système fonctionne?

Mr. Atkey: Oui.

Mme Appolloni: Parmi les PM 6 de la catégorie du service administratif et étranger, nous n'avons que 15 femmes sur un total de 237. Ce n'est pas un résultat très encourageant?

Mr. Atkey: En effet.

Mme Appolloni: Dans votre ministère, qui est chargé de veiller à ce que ce fossé soit comblé le plus vite possible?

Mr. Atkey: Comme vous le savez sans doute, madame Appolloni, c'est le Cabinet, par l'intermédiaire du ministre, qui détermine les politiques. Dans la Fonction publique, l'embauche et le licenciement ne sont pas décidés par le ministre ou par le gouvernement mais plutôt par la Commission de la Fonction publique.

Par contre, nous pouvons et voulons élaborer une politique incitant nos fonctionnaires à soumettre à la Commission de la Fonction publique des exposés de fonctions bien précis, lui demandant d'essayer d'engager un plus grand nombre de femmes. Nous espérons que la Commission de la Fonction publique réagira en conséquence, c'est-à-dire qu'elle engagera des femmes compétentes, ayant les qualifications nécessaires, et que, de plus, elle leur accordera l'égalité des chances en matière de formation.

Notre gouvernement a énoncé ses priorités en ce sens qu'il se doit de devenir un employeur modèle. Cette politique ne vient pas uniquement de moi, elle vient du premier ministre. Nous sommes résolus à atteindre cet objectif et nous avons déjà pris des mesures symboliques dans cette direction. Toutefois, je dois vous avertir que c'est un processus extrêmement lent et

[Text]

is no exception. You have my personal resolve and the resolve of the government to move in that direction.

At this point I am optimistic that departmental officials in this department, other departments and the Public Service Commission will be in a position to respond rather more rapidly to that shift in policy direction. Proof of the pudding is in the eating and I hope, frankly, if I am back here next year, Mrs. Appolloni, and you ask me the same type of questions, I do hope I have a progress report.

Mrs. Appolloni: No comment on whether you will be back or not.

Mr. Atkey: Or you.

• 1200

Mrs. Appolloni: I notice there is only one psychologist and she happens to be female, which is very nice, but she is only a No. 4. We said the higher numbers indicated the higher rank. I wonder what kind of work she would do—this one lone psychologist in the Department of Immigration.

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, I am informed the psychologist works in a group which basically is concerned with the development of counselling policies as well as, basically, training techniques. So it is in an area where she would play a useful role.

Mrs. Appolloni: Most of my colleagues are as interested as I am in counselling. As a matter of fact, we all have a few reservations. I think the department has reservations too, if I remember the *Minutes* of the meetings from the Senate Committee. I think the department itself has serious reservations about counselling in our employment centres. Would it possible for this psychologist to come and meet with the Committee some time?

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman, officials are at the disposal of the Committee. We do have here today senior officials who in fact work in that area, if there are questions about that particular area of our employment centres.

Mrs. Appolloni: They are not all negative, but quite a few are negative; and particularly when it comes to counselling women, I personally have serious reservations about the calibre of counselling, about the accessibility of counselling. I am not convinced in my own mind, having visited a few centres—and incidentally, my most informative visits were when I went incognito—I am not convinced the counselling services are well enough advertised, and secondly, are all of the standard we would all wish, particularly when it comes to women and particularly when it comes to older women; which brings me to another point.

I am sorry I cannot quote you verbatim now, because I do not have a copy of the speech with me, but you gave a speech recently about training and retraining, and when you mentioned training and retraining of women you used the age 35

[Translation]

que mon ministère et ma commission ne sont pas des exceptions. Vous avez cependant ma garantie personnelle et celle du gouvernement que nous progresserons vers cet objectif.

À l'heure actuelle, j'ai confiance que les fonctionnaires de mon ministère, des autres ministères et de la Commission de la Fonction publique pourront réagir plus rapidement à ce changement d'orientation. Certes, il faut attendre des résultats concrets pour en être sûrs, mais, franchement, j'espère que, si je compare à nouveau dans un an, madame Appolloni, et que vous me posez le même genre de questions, je pourrai vous faire part des progrès importants que nous aurons réalisés.

Mme Appolloni: Je n'ai rien à dire sur la question de savoir si vous serez encore là l'année prochaine.

Mr. Atkey: Pas plus que vous.

Mme Appolloni: Je ne vois ici qu'un seul psychologue et c'est une femme, mais elle n'est que le n° 4. Vous avez dit que plus le numéro était élevé, plus le rang est élevé. Il n'y a pas d'autre psychologue qu'elle au ministère de l'Immigration, et je me demande comment on utilise ses services.

M. Lafontaine: Monsieur le président, cette psychologue travaille au sein d'une équipe qui s'occupe de l'élaboration de politiques d'orientation, de même que des techniques de formation. Sa qualification est donc très utile au sein de cette équipe.

Mme Appolloni: La plupart de mes collègues s'intéressent à l'orientation. Nous avons tous, cependant, une réserve. Le ministère en a aussi d'après ce qu'on peut lire dans le compte rendu des réunions du comité du Sénat. Le ministère a des réserves au sujet de l'orientation dans nos centres d'emploi. Cette psychologue pourrait-elle comparaître devant les membres du comité?

M. Lafontaine: Les fonctionnaires du ministère sont à la disposition des membres du comité. Aujourd'hui des fonctionnaires qui travaillent dans ce domaine sont présents et peuvent répondre à vos questions sur la situation dans les centres d'emploi.

Mme Appolloni: Mes remarques ne sont pas toutes négatives. Néanmoins, quand il s'agit de l'orientation offerte aux femmes, j'ai pour ma part des doutes sérieux sur la qualité et la disponibilité du service. J'ai visité quelques centres, parfois incognito; d'après moi, les services d'orientation ne sont pas assez bien annoncés; d'autre part, a-t-on prévu des normes suffisantes pour ce qui est des femmes et surtout des femmes âgées. Cela m'amène à autre chose.

J'ai prononcé récemment un discours sur la formation et le recyclage, mais malheureusement je n'ai pas ici avec moi une copie du texte. Pour ce qui est de la formation et du recyclage, vous établissez une limite à 35 ans. Une femme de plus de 35

[Texte]

as a kind of magical number, the implication being that over 35 you were in quite a different bracket from the under 25. I wonder what the implication of that statement was. Does it mean over 35 it would be much more difficult for women to get retraining because of an emphasis on the younger people?

Mr. Atkey: Mrs. Appolloni, your question is a good one. That comment was not made in relation to women but in relation to retraining for all purposes. I was merely attempting to indicate in the speech to the Canadian Education Association last Thursday that psychologically, retraining for a 35 year old is more difficult for that person as an individual than training for a 17 year old. For the 35 year old it is a greater psychological barrier to make that step; financially it is often much more difficult for the 35 year old to make that step as well. What I was attempting to encourage my listeners in that audience to do was, of course, to orient their careers towards retraining of adults because of the challenge it posed and the very necessity for our Commission to move in that direction.

Mrs. Appolloni: Again, speaking of retraining, Mr. Minister, among our training courses in general—I do not want to be unfair to you, and you cannot have all details at your fingertips—but recently I met a young woman who wanted to be an OR technician: operating room technician. She was unable to get any Manpower employment subsidy for that training despite the fact that OR technicians, I believe, are very, very much valued all across Canada. Therefore she had to leave Ottawa and go to Toronto at her own expense to take that course in Toronto. What are the criteria for giving courses which are subsidized by the government in training or retraining?

• 1205

Mr. Atkey: Mr. Chairman, with your permission, we will ask Mr. Botham to answer that question.

The Chairman: Mr. Botham.

Mr. Atkey: Mr. Botham is the Director General of Training.

Mr. G. Botham (Director General, Training): Mr. Chairman, I am not familiar with the requirements for operating room technicians but it might very well be that it involves training beyond 52 weeks and under the Adult Occupational Training Act the courses that we can purchase are limited to 52 weeks in length. This could be one of the explanations.

Mrs. Appolloni: Here again, I am not too familiar with it. I think it was a six months' course.

Mr. Atkey: Was it a question of its just not being available in Ottawa, Mrs. Appolloni?

Mrs. Appolloni: It was not even available in Toronto. She had to pay for her own training.

I am just wondering: what are the criteria for setting up a training course? If, for instance, it is known that a certain kind of job needs skilled workers, how does an employment centre decide either to subsidize that training or not to subsidize it, if we know of the lack of people?

[Traduction]

ans est dans une tout autre catégorie qu'une femme qui a moins de 25 ans. Quelles sont les raisons de cette division par catégorie? Cela signifie-t-il qu'une femme de plus de 35 ans a plus de mal à se recycler parce qu'on met l'accent sur les plus jeunes?

M. Atkey: Madame Appolloni, votre question est fort à propos. Cette remarque n'a rien à voir avec les femmes, elle concerne le recyclage en général. Dans mon discours à l'Association canadienne pour l'éducation, jeudi dernier, j'ai dit que, du point de vue psychologique, il était plus difficile de recycler les plus de 35 ans que de former ceux qui ont 17 ans. Il existe une barrière psychologique chez les gens de plus de 35 ans. Du point de vue financier, il est souvent plus difficile aux gens de 35 ans de changer d'orientation. J'essayais de faire comprendre à mon auditoire que le recyclage des adultes offre un défi plus grand et qu'il faut que la Commission progresse dans cette voie.

Mme Appolloni: Sans vouloir vous poser des questions, dont vous n'avez peut-être pas les réponses sous la main, je vous rapporte le cas d'une femme que j'ai rencontrée récemment et qui voulait devenir technicienne de salle d'opération. Elle n'a pas pu obtenir d'aide du ministère de la Main-d'oeuvre même s'il y a au Canada une grave pénurie de techniciennes de salle d'opération. Elle a donc dû quitter Ottawa et aller suivre ces cours à Toronto, à ses propres frais. Quels sont les critères appliqués quand le gouvernement décide d'offrir des subventions à la formation ou au recyclage?

M. Atkey: Je vais demander à M. Botham de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Botham.

M. Atkey: M. Botham est le directeur général de la formation.

M. G. Botham (directeur général, Formation): Monsieur le président, je ne connais pas très bien ce que comporte la formation de techniciens de salle d'opération, mais il se peut que le cours dure plus de 52 semaines et la Loi sur la formation professionnelle des adultes nous impose une limite de 52 semaines. C'est peut-être là l'explication.

Mme Appolloni: Moi non plus je ne saurais pas vous dire, mais je crois qu'il s'agissait d'un cours de six mois.

M. Atkey: Le cours ne se donne-t-il pas à Ottawa?

Mme Appolloni: Non il se donne à Toronto. Elle a dû payer pour sa propre formation.

Quels sont les critères pour ces cours de formation? Par exemple, si pour combler certains postes, il faut des travailleurs spécialisés, comment le Centre d'emploi décide-t-il de subventionner la formation quand il y a pénurie de gens qualifiés?

[Text]

Mr. Botham: There is a mechanism in all provinces between our own Commission and provincial governments and other organizations to try to identify emerging skill shortages. The purchase of specialized training, as this would be, would normally be taken in the light of projected provincial shortages rather than shortages in particular communities.

I cannot give you an explanation of this particular occupation, but—

Mrs. Appolloni: No, no, I realize that.

Mr. Botham: I think if there were a shortage of significant amounts and there were not training available presently, either under our program or presumably under post secondary training offered by the Province of Ontario to community colleges, that courses would be developed for that purpose.

Mrs. Appolloni: I wonder, Mr. Chairman, if I could ask for a written report on that particular . . . Really, the question at the back of my mind I cannot prove obviously nor do I want to make any allegations, but I am wondering if perhaps the RNs themselves did not for one reason or another want this kind of a course to be offered.

Mr. Atkey: Sure, we will consult the manpower needs and the mechanism in the Province of Ontario and try to get you more detail on that, Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Okay, thank you.

The Chairman: Thank you, Mrs. Appolloni. Mr. Wightman, did you want to question the Minister?

Mr. Wightman: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, just to set today's record straight with regard to work sharing and job sharing, I think at earlier sessions of the Committee you did indicate that early on in the new year you would be tabling a report with respect to the experimentation that has gone on and.

Mr. Atkey: That is correct.

Mr. Wightman: I think in a preliminary way Mr. Hodder had indicated that the results had not proved very satisfactory.

Mr. Atkey: I think that explains my degree of caution in answering Mrs. Mitchell.

Mr. Wightman: I guess so. I do want to thank you for the reply to my earlier question regarding indexation of insurable earnings and for the information that some 925,000 beneficiaries in 1978 were claims based on earnings at or above the national average. On that basis, I wonder if you could tell me whether you have had an opportunity to give any further consideration to my suggestion that there be a moratorium on that provision of the act whereby insurable earnings are automatically indexed upwards every year given that that provision is of potential benefit only to those people who by definition earn at or above the national average.

Mr. Atkey: That is a matter, Mr. Wightman, that I considered seriously. Frankly, I have come to no definitive conclusion on it, but have referred it to the steering committee which is conducting the unemployment insurance review. It is meet-

[Translation]

M. Botham: Il existe un mécanisme qui permet à la Commission et aux gouvernements provinciaux, avec le concours d'autres organismes d'identifier les secteurs où il y a pénurie. Si nous décidions de subventionner l'acquisition d'une formation, c'est que nous prévoyons une pénurie à l'échelle provinciale et non pas à l'échelle d'une agglomération.

Je ne peux pas vous donner d'explication pour l'exemple que vous m'avez donné, mais . . .

Mme Appolloni: Je m'en rends bien compte.

M. Botham: S'il existait une pénurie et si notre propre programme ou le programme de formation post-secondaire offert par la province d'Ontario dans les collèges communautaires n'offraient pas ce cours, nous mettrions ce cours sur pied.

Mme Appolloni: Pourrait-on me répondre par écrit là-dessus? Je ne veux pas lancer d'accusations en l'air, mais je me demande si les infirmières diplômées ne seraient pas responsables du fait que ce cours n'est pas offert.

M. Atkey: Nous consulterons les responsables des besoins en main-d'oeuvre et nous verrons comment fonctionne le mécanisme dans la province d'Ontario afin de pouvoir vous donner des détails là-dessus, madame Appolloni.

Mme Appolloni: Très bien. Merci.

Le président: Merci, madame Appolloni. Monsieur Wightman, vouliez-vous poser une question au ministre?

M. Wightman: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je voudrais bien tirer les choses au clair au sujet du travail partagé. Vous avez dit, lors d'une autre réunion, que vous déposeriez un rapport là-dessus au début de l'an prochain et qu'on aurait ainsi le résultat des expériences qui ont été faites.

M. Atkey: C'est juste.

M. Wightman: M. Hodder a cependant ajouté que les résultats préliminaires n'étaient pas probants.

M. Atkey: Cela vous explique pourquoi j'ai répondu avec prudence à Mme Mitchell.

M. Wightman: Je vous remercie des renseignements que vous m'avez fournis au sujet de l'indexation du revenu assurable. En 1978, 925,000 prestataires ont reçu le maximum car ils avaient des revenus égaux ou supérieurs à la moyenne nationale. Avez-vous eu l'occasion de songer à la proposition que je vous ai faite, à savoir qu'on renonce à l'application de la disposition de la Loi qui prévoit que le revenu assurable est automatiquement indexé chaque année, car je prétends que cette disposition profite à ceux qui ont des revenus égaux ou supérieurs à la moyenne nationale.

M. Atkey: Nous étudions attentivement cette question. En toute franchise, je ne me suis pas encore fixé, mais j'ai transmis votre proposition au comité directeur chargé de la révision de l'assurance-chômage. Ils se rencontrent réguliè-

[Texte]

ing on a regular basis and will be providing information to me and to my provincial partners from labour and from management in anticipation of decisions that will be taken in January, February and March.

• 1210

Mr. Wightman: I simply want to point out that we are talking about 37 per cent of the total beneficiaries in the calendar year 1978; it is a significant number and, therefore, a significant amount of money is involved. Although we do not have the exact amount here, it is implicitly a considerable amount of money especially in a time of restraint. I merely put it to you again—and I hope that other parties would agree—that to the extent the scheme is to be reshaped in some way, it would seem to me preferable that the burden—and it really is not a burden on anyone but the removal of this provision would have no adverse effect on those people whose earnings are below the national average and that would seem to me a commendable way to go.

I would point out too, sir, and I would hope that the Committee would take this under advisement, that if it were to go beyond the moratorium and become, in fact, an amendment to the act removing that provision, it would have the additional salutary effect, in my view, of requiring the Government of Canada to go before Parliament any time it wanted to increase the level of insurable earnings, and that, sir, would bring the whole question of unemployment and the unemployment insurance scheme to the attention of the Canadian public and under public scrutiny. I think that is rather desirable. In fact I would suggest that the reason the provision was put in in 1972, amongst other reasons, was to avoid the public scrutiny that results from this matter having to come before Parliament. I suggest that one of the main considerations in changing it from an unemployment insurance fund to an unemployment insurance account was to take the issue away from public scrutiny. I think you would agree with me, in general at least, that that is a principle we would want to see reintroduced, so the public know what is going on. I hope that will be given your fullest consideration.

Mr. Atkey: Yes; you have my agreement in principle to those propositions. The specific proposal, of course, will be looked at by the review committee and I hope to have an answer for you in the months indicated.

Mr. Wightman: Thank you very much. If I could, Mr. Chairman, and if I have time left and if Mr. Beattie would like to take it, I would be glad to share my time with him.

The Chairman: I think, Mr. Wightman, we have run into that difficulty on earlier occasions. If we start—

Mr. Wightman: Oh!

The Chairman: —allowing members of the Committee to divide the time we will have even more difficulty than—

Mr. Wightman: Well, then—

The Chairman: —with just me dividing the time.

[Traduction]

ment et me fourniront les renseignements à moi et à mes collègues provinciaux représentants les travailleurs, et du patronat, en attendant les décisions qui seront prises aux mois de janvier, février et mars.

M. Wightman: Tout ce que je veux dire c'est que nous parlons ici de 37 p. 100 des récipiendaires dans l'année civile 1978; c'est un nombre considérable, et il s'agit d'une somme importante, même si je n'ai pas les chiffres exacts avec moi. C'est une somme très importante surtout en période d'austérité. Je le répète, et j'espère que les autres partis seront d'accord, que puisqu'il faut changer le programme, il me semble préférable que le fardeau, et en fait il ne s'agit pas de fardeau vraiment, que l'élimination de cette disposition n'aurait aucun effet négatif sur ceux qui ont des revenus inférieurs à la moyenne nationale. Je pense que c'est la bonne marche à suivre.

Si un jour cela va au-delà du moratoire, et devient un amendement à la loi, éliminant ainsi cette disposition, cela aura un effet salutaire car le gouvernement du Canada se verra obligé de présenter au Parlement toutes demandes de majoration des niveaux de gains assurables, et cela amènera toute la question du chômage, et de l'assurance-chômage à l'attention du public canadien, lui permettant ainsi d'en faire un examen minutieux, ce qui en soi est une chose souhaitable. D'ailleurs, j'estime que la raison pour laquelle cette disposition a été incorporée à la Loi en 1972, c'est justement pour éviter cet examen public qui devient nécessaire lorsque la question doit être soumise au Parlement. Je prétends que l'on a changé le fonds de l'assurance-chômage en compte d'assurance-chômage afin d'éviter l'examen public. Vous êtes tous d'accord avec moi pour dire qu'il s'agit là d'un principe qu'il faut réintroduire afin que le peuple canadien sache ce qui se passe. J'espère que vous étudierez la question très attentivement.

M. Atkey: Oui, je suis d'accord en principe, là-dessus. La proposition précise, devra évidemment être examinée de très près par le comité d'étude et j'espère que nous aurons une réponse à la date promise.

M. Wightman: Merci bien. Avec votre permission, monsieur le président, et s'il me reste quelques minutes, je voudrais bien les partager avec M. Beattie.

Le président: Monsieur Wightman, nous avons déjà connu ces difficultés, et si nous commençons . . .

Mr. Wightman: Oh!

Le président: . . . si nous permettons aux députés de se diviser le temps qu'il leur est alloué, nous aurons plus de difficultés que . . .

Mr. Wightman: Bon, alors . . .

Le président: . . . moi, à répartir le temps convenablement.

[Text]

Mr. Wightman: —I just glanced at the article that was referred to wherein the Quebec first minister was talking about, I guess, repatriating the unemployment insurance plan to Quebec. It seems to me that if the figure, \$512.5 million is correct—if that was the amount of federal money that went in over and above contributions—either that would have to come out of the Quebec taxpayers' pockets or the insured persons in Quebec by way of additional premiums, if he wanted it fully paid for by the Quebec workforce and employers. It would simply be a matter of dividing the number of insured persons into \$512.5 million and you would get an indication of how much that would cost the Quebec workforce and employers. I do not know whether anybody has done that or whether it has been looked at from that standpoint.

Mr. Atkey: Not yet, Mr. Wightman.

Mr. Wightman: I see.

The Chairman: Thank you, Mr. Wightman. Mr. Bujold, did you wish to question the witness?

M. Bujold: Merci, monsieur le président.

Si j'ai bien compris, monsieur le ministre, vous avez dit que vous alliez déposer prochainement des données portant sur les prestations d'assurance-chômage payées dans la province de Québec, ce que vous avez dépensé au Québec comparativement à l'Ontario, je crois.

Mr. Atkey: Yes, I expect to table that data very shortly. I have some preliminary indication of what that data will look like but I would like to be deadly sure of its accuracy before tabling it. It will relate not only to Quebec and Ontario but to all the provinces so we will be able to get a total, national picture of it. I think it will be a very useful response for all members.

• 1215

M. Bujold: Monsieur le ministre, je voudrais vous féliciter d'avoir posé un tel geste parce que je crois, comme l'article l'a souligné ce matin, que vous allez amener le débat qui se livre actuellement au Québec sur une base rationnelle plutôt qu'é-motive. Parce qu'on sait que le gouvernement du Québec a délibérément caché ce dossier et que c'est le chef de l'Opposition à Québec qui a sorti cela la semaine dernière. Nous allons pouvoir constater jusqu'à quel point ce gouvernement, au Québec, ne donne pas tous les faits à la population du Québec, à la population canadienne. Surtout que l'on voit dans le fameux Livre blanc que le Québec, advenant la souveraineté-association, repartirait automatiquement l'assurance-chômage au Québec. Vous avez souligné tantôt que nous avons un taux de 9.5 p. 100 de chômage au Québec et le prix que le gouvernement fédéral paie en ce domaine. Comme le soulignait mon éminent collègue tantôt, si jamais la souveraineté-association, et je dis bien «si jamais» cela survenait, le taux de chômage ne serait pas seulement 9.5 p. 100 mais serait certainement plus élevé.

Ces chiffres que vous allez publier seront certainement au bénéfice des membres du comité, de tous les membres de la

[Translation]

M. Wightman: Je viens de jeter un coup d'œil sur l'article cité où le premier ministre du Québec parle du rapatriement du régime d'assurance-chômage au Québec. Il me semble, que si ce chiffre de 512.5 millions de dollars est correct, s'il s'agit du montant d'argent fédéral qui a été dépensé au-delà des contributions, il faudrait soit que l'argent vienne des poches des contribuables québécois, ou des assurés au Québec sous forme de primes additionnelles, s'il veut que ce soit payé entièrement par les travailleurs et employeurs du Québec. Il s'agirait simplement de diviser la somme de 512.5 millions de dollars par le nombre d'assurés et cela vous donnera une idée du coût pour les travailleurs et employeurs québécois. Je ne sais pas si quelqu'un a déjà fait le calcul ou si vous avez même envisagé de partir de cette perspective.

Mr. Atkey: Pas encore, monsieur Wightman.

M. Wightman: Je vois.

Le président: Merci, monsieur Wightman, monsieur Bujold, voulez-vous poser une question au témoin?

M. Bujold: Thank you, Mr. Chairman.

If I understood correctly, the Minister said that he would table shortly the data he has on the unemployment insurance benefits paid out in the Province of Quebec, what you have spent in Quebec as compared to Ontario.

M. Atkey: Oui, je compte déposer cela très bientôt. J'ai déjà une bonne idée de ce que ces données auront l'air, mais je veux être absolument sûr de leur exactitude avant de les déposer. Elles porteront non seulement sur le Québec et l'Ontario mais sur toutes les provinces; ainsi, nous serons renseignés à l'échelle nationale. Je crois qu'elles donneront satisfaction à tous les membres du comité.

Mr. Bujold: Mr. Minister, I would like to congratulate you on this move, because I feel it will, just as it was stated in the article this morning, that you will bring some rationality into the debate that is presently going on in Quebec. It is a well known fact that the Quebec government has tried to hide this information, and it is the leader of the opposition in Quebec who made this public last week. We will find out just how much the Quebec government has been hiding from the people of Quebec and the Canadian people, especially when we see in the White Paper on sovereignty association, that Quebec would automatically repatriate unemployment insurance. You pointed out earlier that Quebec has a 9.5 per cent unemployment rate and you also told us how much the federal government was making in payouts. As my eminent colleague pointed out earlier the unemployment rate in a sovereign Quebec, if that should ever come to pass, would probably be much higher than 9.5 per cent.

The figures you are going to publish will certainly be useful to the members of the Committee to all members in the House

[Texte]

Chambre des communes et surtout de toute la population du Québec. Je veux vous en féliciter.

Dans un deuxième temps, j'aimerais savoir, de votre part ou de vos fonctionnaires, si le programme d'unification des centres de main-d'œuvre et des centres d'assurance-chômage, au niveau du Québec, est terminée? Est-ce que, dans les régions périphériques et peut-être dans l'est du Québec, vous avez réussi à terminer cette unification? Si oui, est-ce que vous avez des données prouvant que c'est beaucoup plus fonctionnel et que cette politique rend un meilleur service à la population?

Mr. Atkey: I will let Mr. Conger give you an updated report on that.

Mr. G. Conger (Acting Executive Director, Employment and Insurance): Mr. Chairman, while I am awaiting some statistics on the progress of integration in the Province of Quebec, one of the factors, particularly in Quebec, that has inhibited progress is the difficulty in bringing offices together when we have long-term leases for those offices, for individual insurance offices and employment offices.

On a national basis, if I can speak on that, out of a total of 482 employment centres, 244 of those are co-located, that is there are insurance and employment offices together in the same building. An additional 114 of those are integrated, that is when people come into the office there would be a common reception for enquiries, the administrative functions would be joined together, and the first level of service to the clientele would have been substantially achieved. The balance of 124 offices are separate, there is separate Employment and Insurance.

Mr. Chairman, we can provide the member with the status of integration in the Province of Quebec and we would be pleased to do so.

M. Bujold: Merci monsieur le président.

Justement, vous mentionnez des cas où le centre de l'emploi et le centre de l'assurance-chômage ne sont pas situés dans le même édifice. Lorsque l'unification sera terminée et que vous ne pourrez pas, par exemple, unifier les deux centres au même endroit, ne pensez-vous pas que cela va présenter certaines difficultés, ou pensez-vous que les deux pourront travailler d'une façon normale quand même?

Mr. Lafontaine: Mr. Chairman,

monsieur Bujold, l'objectif de la Commission est de les intégrer. Donc, la question, c'est vraiment de déterminer quand on va le faire. Si ce n'est pas cette année, cela va se faire l'an prochain mais on va certainement les intégrer. Donc, à moyen terme, l'objectif est d'avoir des centres qui vont être intégrés, et non pas des centres où, comme vous mentionnez, on a un centre de main-d'œuvre localisé dans un édifice et le centre d'assurance-chômage dans un autre, et où les prestataires doivent faire la navette entre les deux édifices. Donc, l'objectif, à moyen terme, et quand je parle de moyen terme, je veux d'ici trois ans, c'est d'avoir tous nos centres intégrés, c'est-à-dire des centres où le public canadien va pouvoir se présenter et

[Traduction]

of Commons and even more so to the people of Quebec. Congratulations.

I would also like to know, from you or from your officials, whether the amalgamation of the employment and unemployment insurance centres has been completed in Quebec? Have you managed to complete this amalgamation in the peripheral regions as well as in eastern Quebec? If you have, would you have any evidence showing that this approach is more functional and provides a better service to the people?

M. Atkey: Je vais demander à M. Conger de vous donner un rapport détaillé sur la question.

M. G. Conger (directeur exécutif suppléant, Direction de l'emploi et de l'assurance): Monsieur le président j'attends les dernières statistiques sur l'intégration dans la province du Québec; ce qui nous a empêché de progresser plus rapidement, c'est que nous avons signé des baux à long terme séparés, pour les bureaux d'assurance-chômage et pour les bureaux d'emploi.

À l'échelle nationale, sur un total de 482 centres d'emplois 244 cohabitent avec les bureaux d'assurance-chômage dans le même édifice. En plus 114 de ces bureaux sont en fait intégrés, c'est-à-dire que les fonctions administratives du premier niveau, telles que la réception et la demande de renseignements, sont partagés. Les 124 bureaux qui restent demeurent presque séparés, un bureau pour l'emploi un autre bureau pour l'assurance.

Monsieur le président, je me ferai un plaisir de fournir aux députés des renseignements supplémentaires sur l'intégration des bureaux dans la province de Québec.

M. Bujold: Thank you, Mr. Chairman.

You have just pointed out cases where the employment centres and the unemployment insurance centres are not located in the same building, once the integration is completed, and you are not able to integrate certain centres, do you not think that this will give rise to difficulties? Do you think that despite that the two will be able to work together effectively?

M. Lafontaine: Monsieur le président,

Mr. Bujold, the commission's intention is to integrate. It is just a matter of determining when it will be done. If it is not done this year it will be done next year. There is no doubt that they will be integrated. Therefore I repeat that the mid term objective is to integrate these centres and not to have employment offices and insurance offices in different buildings thus forcing the people to go back and forth from one building to the other. The mid term objective, which is three years, is to integrate all our centres, and to provide one stop unemployment insurance and employment services within the same building.

[Text]

recevoir des services assurance-chômage et emploi dans un même édifice.

• 1220

M. Bujold: Merci, monsieur le président.

Une dernière question au sujet de l'intégration. Si j'ai bien compris le système, vous avez des concours pour les deux directeurs des centres qui doivent se qualifier pour devenir le directeur du centre. Est-ce parce que vous avez deux types du même niveau et qu'il y en a un des deux qui a le centre, et que cela provoque certains conflits ou représente des problèmes, surtout dans les régions éloignées où ces individus ne peuvent pas avoir de transfert dans des départements au même niveau? Est-ce que vous avez des indications à cet effet?

M. Lafontaine: Monsieur le président, c'est un fait, lorsqu'on a parlé d'intégration, on a réalisé que naturellement on avait un directeur de centre de main-d'œuvre et un directeur de centre d'assurance-chômage, et que certainement, il y aurait des situations où il y aurait un type de trop. Cependant, le ministre du temps s'est engagé à protéger ces gens-là. Généralement, ce que l'on fait, on regarde si c'est dans une ville ou dans un centre métropolitain, naturellement il y a beaucoup de flexibilité, si c'est dans des centres régionaux éloignés des grands centres métropolitains, on étudie la situation et on s'organise en fonction de la situation, c'est-à-dire qu'il peut y avoir un gérant adjoint, ou on nommera l'ancien gérant responsable d'un programme, disons, soit un programme d'assurance-chômage ou autre. Mais on ne s'est pas retrouvé dans une situation où l'on a remercié les gens de leurs services à cause de l'intégration. D'ailleurs, cela aurait été à l'encontre de la politique du ministre qui a annoncé l'intégration dans le temps.

M. Bujold: Monsieur le président, ce n'est pas surtout le fait que vous remercieriez les gens, mais c'est seulement à cause des conflits de travail qui pourraient exister à l'intérieur d'une même boîte où vous auriez deux types qui étaient au même niveau et l'un deviendrait le patron de l'autre et, malheureusement, ce serait les bénéficiaires qui devraient en subir les conséquences.

M. Lafontaine: Monsieur le président, on est conscient de ça. On reconnaît qu'il y a un élément humain et, naturellement, les directions régionales y apportent beaucoup d'attention, parce que c'est un fait que là où on a deux gérants qui devraient être sur le même pied, tout à coup l'un se retrouve supérieur à l'autre. Mais je dois dire que généralement on n'a pas eu de problèmes au plan de l'intégration à ce niveau-là.

M. Bujold: Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Bujold.

Mr. Kushner, do you have questions for the Minister?

Mr. Kushner: Mr. Chairman, Mr. Minister, one of the things is that I am very encouraged that you are co-operating with the various provinces trying to encourage the young people, or getting Canadians to work, the young people par-

[Translation]

Mr. Bujold: Thank you, Mr. Chairman.

One final question on integration. If I understand the system correctly, in order to become director of the centre, both directors must submit to competition. Have you experienced any problems because of the fact that you have two people at the same level competing, and only one becomes the director of the centre. Has this created any problems especially in the more distant areas where these individuals cannot be transferred within the department at the same level? Have you any evidence to that effect?

M. Lafontaine: Mr. Chairman, it is obvious that when you integrate, and you have one director of an employment centre and one director of the unemployment insurance centre, you will obviously have one man too many. However, the then minister committed himself to protect these people. In cities, or in large metropolitan areas, there is a lot of flexibility, in the regional offices far removed from the metropolitan centres we generally study the situation to see whether we cannot appoint one of the former directors as an assistant manager responsible for let us say, the unemployment insurance program. We have never yet found ourselves in a situation where we have had to lay people off because of integration. This would have gone against the policies of the minister who announced the integration program some time ago.

M. Bujold: Mr. Chairman, I am not so much concerned about laying people off as with the problem of disputes that may arise in the work place, when you have two people at the same level where one would be the boss and the other his subordinate, and it would probably be the customers who would suffer the consequences.

M. Lafontaine: Mr. Chairman, we are aware of that. We recognize that human feelings are involved, and naturally our regional directors are watching the situation closely. It is always difficult to accept your equal as a boss overnight. Generally speaking however I would say that we have had very few problems of that nature because of integration.

M. Bujold: Thank you.

Le président: Merci, monsieur Bujold.

Monsieur Kushner, avez-vous des questions à poser au ministre?

Mr. Kushner: Monsieur le président, monsieur le ministre, je suis bien content de voir que vous allez coopérer avec les provinces afin d'aider nos jeunes gens à trouver du travail en leur donnant une certaine formation qui les préparera mieux

[Texte]

ticularly, with some form of educational system or preparing them for work. I think that is most encouraging, which I do not think we have had too much of before. But my experience through the years, and particularly here in the last two years, on the complaints that I have been receiving, I begin to wonder if the administration can probably, or yourself, sir, indicate to us here in regard to the employment insurance, first, about the abuse. But mainly, of all those that do qualify, somehow it takes a very long time for them to get it and once they get it they are either overpaid and then they have to repay and it causes much embarrassment and problems to the families that are involved, or whatever. That has been going on and in the last two years this problem was getting worse and I have always been told that it is a computer problem, and that is the problem. Has that computer been corrected, or whatever, that situation?

Mr. Atkey: There are two answers to what you are asking. Yes, there have been problems, and yes, we are taking steps to correct the problem.

We have made reference to a couple of things already in this Committee. One, there is a new record of employment, which imposes on an employer the requirement to provide greater information. This will ultimately prove useful in determining who is entitled for what period of time and to how much. Second, insofar as the computer system, we expect to have in operation the on-line computer system. This is guaranteed not only to ferret out abuses but to ensure accuracy, which has not always been the case in the past.

• 1225

Now that is by way of a general statement, Mr. Kushner. Perhaps Mr. Charlebois might want to amplify on that statement.

Mr. Charlebois: Thank you, Mr. Chairman.

I believe that Mr. Kushner was referring to a computer error which was generated some 18 months ago, whereby some 15,000 people were overpaid because of an input error. I take it you are concerned about the method by which we are collecting these overpayments as opposed to . . . ?

Mr. Kushner: Well both ways, actually, overpaying and not paying. In other words what I am really saying is, the person who is unemployed in many cases has to go on welfare before he can qualify for unemployment insurance, and it really causes quite a confusion.

Mr. Charlebois: Well, as a general statement, Mr. Chairman, the person who becomes unemployed has to serve a two-week waiting period, and since we pay benefits—

Mr. Kushner: I understand that portion.

Mr. Charlebois: Yes and because we pay in arrears, generally speaking, most people get paid in the third or fourth week, because they have to be unemployed before they get the payment. The two-week waiting period is served, the third

[Traduction]

pour le monde du travail. C'est encourageant, puisqu'on n'en a pas fait suffisamment auparavant. Ces deux dernières années, j'ai reçu un bon nombre de plaintes, et je voudrais bien savoir si le ministre ou ses fonctionnaires, pourraient nous parler un peu de ceux qui abusent du Régime d'assurance-chômage. J'aimerais aussi qu'il m'explique pourquoi ceux qui deviennent admissibles, doivent attendre si longtemps pour être payés, et une fois payés, ils en reçoivent trop, doivent rembourser, ce qui pose des problèmes aux familles des prestataires. Le problème semble s'aggraver depuis deux ans et on me dit tout le temps qu'il s'agit d'un problème d'ordinateurs. Pouvez-vous me dire si l'ordinateur a été réparé, est-ce que la situation s'est améliorée?

M. Atkey: Vous me posez deux questions. Oui, il y a eu des problèmes, et nous prenons les mesures nécessaires pour corriger cela.

Nous avons déjà décrit certaines de ces choses au comité. Premièrement, il y a maintenant un nouveau dossier d'emploi, qui exige de l'employeur des renseignements plus détaillés, ce qui nous aidera à déterminer qui est admissible, pour combien de temps et à quel prix. Deuxièmement, quant à l'ordinateur, nous espérons mettre en service un système d'ordinateur en ligne. Cela éliminera tous les abus, et assurera l'exactitude, ce qui n'a pas toujours été le cas auparavant.

Je viens de vous décrire la situation de façon générale, monsieur Kushner. M. Charlebois voudra peut-être y ajouter quelque chose.

M. Charlebois: Merci, monsieur le président.

Je crois que M. Kushner parle d'une erreur d'ordinateur qui avait été faite il y a 18 mois, et 15,000 personnes ont été payées en trop à cause de cette erreur. Ce qui vous préoccupe, sans doute c'est la façon dont nous recouvrons ces paiements en trop n'est-ce pas?

M. Kushner: Je me préoccupe des deux côtés de la question, les paiements en trop, et les paiements qui n'arrivent pas assez tôt. Cela me préoccupe, parce que souvent les chômeurs doivent demander les prestations de bien-être social, avant de toucher leurs premières prestations de l'assurance-chômage, et cela amène une certaine confusion.

M. Charlebois: En termes généraux, monsieur le président, un chômeur doit attendre deux semaines avant de recevoir sa première prestation.

M. Kushner: Ce n'est pas cette période d'attente qui me préoccupe.

M. Charlebois: Oui, et parce que nous payons toujours d'une façon rétroactive. Généralement, la plupart des chômeurs reçoivent leurs prestations dans la troisième ou quatrième semaine, parce qu'ils doivent être en chômage avant d'être

[Text]

week of unemployment proceeds, and the payment for the third week is normally paid in the fourth week.

Now there are some delays, of course, in some cases, but generally speaking most people are paid in the fourth week.

Mr. Kushner: I have been getting quite a few who were not getting paid in the fourth week. I have no problem documenting this. I am talking about Calgary here now, I cannot talk about any other province or any other city, but in Calgary in my office I am constantly getting this sort of complaint, and they are legitimate, after following them up. Has that problem been—

Mr. Charlebois: I am informed that the earliest the payment is made is in the fifth week, Mr. Kushner.

Mr. Kushner: The fifth week.

Mr. Charlebois: The fifth week, yes. That has caused problems, and we do have an arrangement with some provinces under the assignment of benefit program if persons have to go to welfare, but most of our people do not go on welfare.

Mr. Kushner: What I am trying to get out of you is, has that system been tightened up, or improved, to become more efficient? This is what I am really saying.

Mr. Charlebois: Well the general answer is yes, but you cannot tighten it up any more than it is now in terms of the rapidity with which one pays the benefit. If you have a two-week waiting period and if a person has—

Mr. Kushner: I am not talking about the waiting period.

Mr. Charlebois: That is part of it.

Mr. Kushner: I am talking about the delays.

Mr. Charlebois: Well again, you are talking about a system which is based on a payment in arrears, so, inherently, in the system you are going to have delays. If you have a two-week waiting period and you pay in arrears, and if you have a bi-weekly pay period, inevitably you get into the fifth week of payment.

Mr. Kushner: Could I ask you another question then? Have you any statistics showing how many people you have, say, in a province, or if you can refer to the City of Calgary, who have not been paid in time but are far delayed?

Mr. Charlebois: Yes, we have figures on that. I do not have them with me but we can certainly provide them to you.

Mr. Kushner: This would be most interesting. What have you done to correct them, this is all I am asking.

Mr. Atkey: We will get you a full report on that, Mr. Kushner.

Mr. Kushner: The other question, Mr. Minister, is this. I know that in due course we are going to be short of skilled and

[Translation]

payés. La période d'attente de deux semaines s'écoule, la troisième semaine de chômage s'écoule aussi et la prestation de la troisième semaine est ordinairement payée dans la quatrième semaine.

Il y a évidemment des délais dans certains cas, mais généralement les gens sont payés dans la quatrième semaine.

M. Kushner: Moi je connais plusieurs cas où les prestataires n'ont pas été payés dans la quatrième semaine. Et je peux vous donner des preuves à l'appui. Je parle ici de Calgary, parce que c'est la ville que je connais mieux et que mon bureau s'y trouve. Je reçois des plaintes de ce genre fréquemment, ce sont des plaintes légitimes, que j'ai vérifiées moi-même. Est-ce que vous avez réussi à résoudre ce problème?

M. Charlebois: On me dit que le premier paiement est fait la cinquième semaine, monsieur Kushner.

M. Kushner: Au cours de la cinquième semaine.

M. Charlebois: Oui la cinquième semaine. Cela a causé des problèmes, et nous avons conclu des ententes avec certaines provinces aux termes du programme de l'assignation des prestations, si les chômeurs sont obligés à demander le bien-être, mais la plupart de nos clients n'ont pas besoin de le faire.

M. Kushner: Je veux en fait savoir si vous avez réussi à améliorer le système, à le rendre plus efficace? C'est ça que je veux savoir.

M. Charlebois: La réponse est oui, mais on ne peut pas vraiment resserrer le système plus que maintenant étant donné la rapidité avec laquelle nous payons les prestations. Si vous avez une période d'attente de deux semaines et si l'intéressé a ...

M. Kushner: Je ne parle pas de la période d'attente de deux semaines.

M. Charlebois: Mais ça fait partie du tout.

M. Kushner: Je parle des délais qui suivent la période d'attente de deux semaines.

M. Charlebois: Il s'agit là d'un système qui paie des prestations rétroactivement, ce qui en soi, implique qu'il y aura des délais. Si vous avez une période d'attente de deux semaines et vous payez toutes les deux semaines, il est inévitable que le premier paiement sera effectué lors de la cinquième semaine.

M. Kushner: J'ai une autre question. Avez-vous des statistiques démontrant qu'il y a des personnes dans une province donnée ou dans une ville comme Calgary par exemple, qui n'ont pas été payées dans les cinq semaines?

M. Charlebois: Oui, nous avons ces chiffres. Je ne les ai pas avec moi, mais nous pouvons certes vous les fournir.

M. Kushner: J'aimerais bien les avoir. Maintenant je devrais bien savoir ce que vous avez fait, pour corriger ces délais.

M. Atkey: Vous aurez un rapport complet sur la question, monsieur Kushner.

M. Kushner: Voici ma dernière question. Je sais que prochainement nous allons souffrir d'une pénurie de travailleurs

[Texte]

trades people in this country in spite of the fact of the unemployment that we do have. I wonder, what are we doing to those that we are bringing into this country, whatever country they may come from, insofar as their language situation is concerned so they can cope and are able to become more efficient? Are we doing anything along that line to encourage them, so they are better equipped and better prepared to handle themselves?

Mr. Atkey: There are language training programs, and perhaps I will let Deputy Minister Lafontaine explain the conditions of entry. Mr. Lafontaine? I am sorry, Mr. Campbell will give you it in detail.

• 1230

Mr. D.R. Campbell (Executive Director, Labour Market Development, Department of Employment and Immigration): Yes, Mr. Chairman. We have within the Canada Manpower Training Program an extensive program element which provides language training for immigrants who are entering the labour force and who require that training in order to practise their occupation. As a generalization over the last several years for the obvious reasons, we have tended to give that form of training a reasonably high priority so that people can make use of the skills that they have brought with them as soon as possible. As far as I am aware, at the moment at least, we do not have any major backlogs in the provision of that training. My impression is that we are able to provide that training as it is needed to people and pretty much as they arrive in the country. We have developed, or provinces have developed, systems of continuous intake for language training courses so that the courses do not have to simply start all on September 1 and all run for three months or something like that.

Mr. Kushner: When the person is taking that particular course, is he paid so he can survive? What are the mechanics? I am talking about the new Canadians here now.

Mr. Campbell: In the case of new Canadians, they are eligible for allowances if they are entering the labour force and if they are not privately sponsored.

The Chairman: Thank you, Mr. Kushner. I am going to call on Mr. Flis next. I see that the clock has gone past 12.30 p.m. and I am wondering what the views of the Committee are on the use of the balance of the time before adjournment.

An hon. Member: Do you have any others who have not had their turn?

The Chairman: There are some that have not taken advantage of their turn. I wonder if we could agree after Mr. Flis—you indicated that you wanted to ask one or two questions, Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I will not hold the Committee past 12.30 p.m. for second rounds.

The Chairman: Good. I think the Committee will appreciate that. Can I have the indulgence of the members of the Committee to put something to the Minister which relates to a document he earlier tabled with the Committee, and it is this.

[Traduction]

[Texte]

compétents, alors que le taux de chômage est très élevé. Dans ce contexte, je voudrais bien savoir ce que l'on fait des travailleurs que l'on fait venir au pays quelle que soit leur origine: qu'est-ce que l'on fait pour les aider à apprendre la langue afin qu'ils puissent travailler d'une façon efficace? Faisons-nous quelque chose pour les encourager, pour les équiper un peu mieux pour mieux se défendre?

M. Atkey: Il y a évidemment des cours de langue et je vais demander à M. Lafontaine, le sous-ministre, de vous décrire les conditions d'admissibilité. Monsieur Lafontaine... Ah, pardon, c'est M. Campbell qui va vous donner ces détails.

M. D.R. Campbell (directeur exécutif, groupe de développement du marché du travail, ministère de l'Emploi et de l'Immigration): Oui, monsieur le président. Au sein du programme de formation de la Main-d'œuvre du Canada, on a prévu d'importantes mesures pour donner une formation linguistique aux immigrants qui entrent dans la population active et qui par conséquent en ont besoin. Il est évident que depuis quelques années, nous avons voulu donner une relativement haute priorité à cette formation afin que ces immigrants puissent utiliser leur capacité le plus vite possible. Autant que je sache, pour l'instant, il n'y a pas de retard important de ce côté. J'ai l'impression que nous sommes en mesure de fournir aux immigrants dès qu'ils arrivent cette formation dont ils ont besoin. Nous avons établi ou les provinces ont établi des systèmes qui permettent de tenir compte de ces besoins, aussi les immigrants ne sont pas obligés de commencer par exemple le 1^{er} septembre et cetera.

M. Kushner: Mais lorsque la personne suit ces cours, est-elle payée afin qu'elle puisse survivre? Je parle des nouveaux Canadiens.

M. Campbell: Dans ce dernier cas, ils sont admissibles aux indemnités à condition qu'ils entrent sur le marché du travail et qu'ils ne soient pas parrainés par quelqu'un.

Le président: Merci, monsieur Kushner. J'allais demander à M. Flis de parler mais je vois que nous avons déjà dépassé 12h30 et je me demande comment le comité entend utiliser le reste de notre temps avant l'ajournement.

Une voix: Est-ce que vous en avez d'autres sur votre liste qui n'ont pas eu la possibilité de parler?

Le président: Il y en a qui n'ont pas profité de leur tour et je me demande si, après M. Flis, vous pourriez, M. Kaplan, poser une ou deux questions.

M. Kaplan: Je ne voudrais pas retenir le comité après 12h30 pour une deuxième série de questions.

Le président: D'accord. Je crois que le comité vous en saura gré. Permettez que je pose au ministre une question qui se rapporte au document qu'il a déposé plus tôt. En 1979, des modifications ont été apportées à la Loi sur l'assurance-chô-

[Text]

In 1979, some changes were made in the unemployment insurance legislation which changed the dollar base of minimum insurability to a time base; specifically, the one-fifth of maximum weekly earnings was changed to a 20-hour minimum.

Mr. Atkey: That is correct.

The Chairman: I have a special interest in longshoremen and related marine workers, and this has worked a hardship with them because they work in circumstances where the nature of their employment is such that they have to stand by to perform their duties. Whether they work on the East Coast, the West Coast, the Great Lakes ports or at any other place, they have this as part of their employment. I notice that in the document that you tabled indicating possible amendments to the unemployment insurance legislation, this is one of the requirements that you were giving consideration to changing. I would like to ask why you would not consider a dollar base rather than a time basing in relation to longshoremen and unemployment insurance because of the special nature of the work, and because of the fact that they are also subject to an over-all limitation, as I understand it, of \$18,000 in earnings after which they have to return by way of income tax or other tax a portion of what they received.

Mr. Atkey: Mr. Crosby, we could go back to the dollar base or we could retain the minimum per week base or a combination of both. Also in your case, if we were to stick with the minimum per hour per week it may be that we would permit increased flexibility through employees establishing an average per week over a period of two weeks or a period of months to accommodate those who are in fluctuating positions vis-à-vis the hours worked. Neither the steering committee nor myself worked out a specific definitive position to take on this issue except to indicate that clearly this is one area where you needed flexibility. It has been recognized and will be provided. What that means of flexibility will be is yet to be determined, but I am hopeful that the sort of flexibility that will be introduced will accommodate not only your concerns and the concerns of the longshoremen, but others that have already been expressed in this Committee.

• 1235

The Chairman: Thank you, Mr. Atkey. Mr. Flis, do you wish to question the Minister?

Mr. Flis: Yes, thank you, Mr. Chairman. It is very interesting that the same problems that the honourable member from Calgary is experiencing with U.I., I am experiencing in Toronto in Parkdale-High Park. So I think the Minister should really take our concerns under consideration and have some investigation done.

We have had enough of this balderdash, hearing that payments are made in the third and fourth week. Now we hear it is made in the fifth week. It is made in the fifth week, but by the time it arrives through our postal system, the person does not get it until the sixth week. And practically 90 per cent of the complaints I am getting, my constituency secretary is

[Translation]

mage qui changeaient la base en dollars du minimum assurable en une base horaire. En fait, le cinquième du maximum des gains hebdomadaires avait été transformé en un minimum de 20 heures.

M. Atkey: C'est exact.

Le président: Je m'intéresse particulièrement au cas des débardeurs et autres travailleurs du domaine maritime et je considère que cette mesure leur a nui car ils travaillent dans des circonstances qui les obligent à être en situation d'attente pour remplir leur devoir. Qu'ils travaillent sur la côte est, sur la côte ouest, dans les ports des Grands Lacs ou partout ailleurs, ceci fait partie de leur emploi. Je remarque que dans le document que vous avez déposé on songe éventuellement à apporter des modifications à la Loi sur l'assurance-chômage et que c'était là un des points auxquels vous songiez à apporter une modification. Je voudrais donc vous demander si vous ne consentiriez pas à revenir à une base en dollars plutôt qu'à une base horaire dans le cas de ces débardeurs pour l'assurance-chômage vu la nature particulière de leur travail et vu qu'ils sont aussi sujets à une limite de \$18,000 de gains autant que je comprenne. Au-dessus de \$18,000 ceux-ci doivent faire un remboursement sous forme d'impôt sur le revenu ou autres d'une portion de ce qu'ils reçoivent.

M. Atkey: Monsieur Crosby, nous pourrions revenir à cette base en dollars, et conserver aussi la base hebdomadaire minimum ou une combinaison des deux. Dans votre cas, si nous en restons à ce minimum par heure et par semaine, nous pourrions faire preuve de plus de souplesse et permettre aux employés d'établir une moyenne hebdomadaire sur une période de deux semaines ou une période de mois afin de tenir compte de ces situations où il y a fluctuation des heures de travail. Ni le comité de direction ni moi nous n'avons essayé d'établir une position absolue à ce sujet mais nous sommes d'accord que c'est là un domaine où il faut faire montre de souplesse. La façon dont nous devrons procéder n'a pas encore été établie mais j'espère bien que nous apporterons la souplesse nécessaire pour tenir compte de la situation des débardeurs et des autres comme vous l'avez demandé au comité.

Le président: Merci, monsieur Atkey. Monsieur Flis, voulez-vous poser des questions au ministre?

M. Flis: Oui, merci, monsieur le président. Il est curieux de voir que j'ai les mêmes problèmes avec l'assurance-chômage à Toronto à Parkdale-High Park que l'honorable député de Calgary. Je crois donc que monsieur le ministre devrait tenir compte de nos doléances et lancer une enquête.

Nous en avons assez d'entendre ces balivernes, soit que les paiements sont faits la troisième ou la quatrième semaine et puis maintenant on nous dit qu'ils sont faits la cinquième semaine. C'est très possible, mais avant que ces paiements arrivent par la poste, la personne ne les reçoit que la sixième semaine. Et pratiquement 90 p. 100 des plaintes que le secré-

[Texte]

getting, is that they have to turn to welfare because that darn cheque did not come until the sixth week or sometimes even the seventh week, and I think let us shape up or ship out on that one.

The other one is the language thing. Some immigrants seem to be accepted for the language courses; others seem to be turned down. There does not seem to be any rhyme or reason for this. I think something we should look at is if someone sponsors an immigrant, that person does not get paid for attending a language course. If the government has to foot the bill for this immigrant, then the government will pay for the course. In other words, the private person who puts out all the money for sponsoring the immigrant does not get any compensation from the government to educate this person in one of the official languages. But if the government foots the whole bill, the government is willing to foot more of the bill to pay for that language.

I think if the immigrant requires French or English on the job, regardless of whether a relative sponsors him or the government sponsors that immigrant, that person should qualify for that language. That is something I was wondering, Mr. Atkey, whether we could hear your comments on it, or whether it could be explored.

Mr. Atkey: I have some degree of appreciation for what you are saying, Mr. Flis, and it is not the first time that I have heard that particular recommendation. However, as I have indicated before this Committee and on other occasions in other places, the responsibilities of sponsorship are great and quite deliberately so. Given the scarce resources, given the apparent willingness of many in the private sector to engage in sponsorships, we have concluded that language training is part and parcel of the sponsorship responsibility. It is not a problem, I think, of the scarcity of courses. It is a question of who is going to pay that immigrant while they are on the course.

At a time when our immigration program, particularly I make reference to our refugee programs which have in terms of their cost been subject to some criticism around this table, particularly by members of your party, I think we have to think twice before suggesting that we are going to develop a new facet, that now he is paid for, and willingly in many cases by private sponsors, that suddenly that should become a cost to the government. Given the scarce resources I would suggest that we cannot be sanguine that we will move in the direction you are suggesting.

Mr. Flis: We have heard a lot about the job creation programs for youth and so on. Has the government put out a study, or do we know already, why there are so many young people unemployed between the ages of 20 and 24? If the projections are right, this group is going to be even more

[Traduction]

taire de ma circonscription reçoit provenant du fait qu'il a fallu s'adresser au Service du bien-être social parce que ce fameux chèque n'arrivait pas avant la sixième semaine ou quelquefois avant la septième semaine et je crois qu'il faudrait commencer à songer à se montrer plus à la hauteur de la situation et à expédier les choses plus rapidement.

L'autre doléance est celle qui se rapporte aux cours de langue: Il semble que certains immigrants soient acceptés dans ces cours de langue mais que d'autres soient refusés. Mais toute l'affaire ne me semble avoir aucun sens et je crois que quelqu'un devrait enquêter pour savoir pourquoi, lorsque quelqu'un parraine un immigrant, cette personne n'est pas payée pour suivre un cours de langue. Si le gouvernement doit acquitter la facture pour cet immigrant, alors le gouvernement paiera pour le cours. En d'autres termes, la personne qui met tout cet argent pour parrainer un immigrant ne reçoit aucune indemnisation du gouvernement pour que cette personne apprenne l'une des langues officielles. Mais si c'est le gouvernement qui acquitte toute la facture, il est prêt aussi à verser encore plus pour défrayer ces cours de langue.

Je pense que si l'immigrant a besoin du français ou de l'anglais pour travailler, que ce soit un de ses parents ou que ce soit le gouvernement qui le parraine, il devrait avoir droit à suivre ces cours. Je me demande, monsieur Atkey, si vous pourriez nous donner vos commentaires ou si on pourrait étudier cette question.

M. Atkey: Je comprends jusqu'à un certain point ce que vous voulez dire, monsieur Flis, et ce n'est pas la première fois qu'on m'a fait cette recommandation. Toutefois, comme je l'ai indiqué au comité et en d'autres occasions en d'autres lieux, les responsabilités qui découlent du fait qu'on parraine un immigrant sont très importantes et ont été prises en connaissance de cause. Compte tenu du peu de ressources et du fait qu'apparemment il y en a beaucoup dans le secteur privé qui sont prêts à parrainer des immigrants, nous en avons conclu que la formation linguistique faisait partie de cette responsabilité de parrainage. Je ne crois pas que ce soit parce qu'il y a un manque de cours qu'on agit ainsi mais que la question est de savoir qui va rémunérer cet immigrant pendant qu'il suit ce cours.

À cette époque où notre programme d'immigration, particulièrement notre programme concernant les réfugiés, est l'objet de certaines critiques autour de cette table, particulièrement de la part des membres de votre parti, je crois qu'il faudra y penser deux fois avant de faire retomber soudainement sur les épaules du gouvernement le poids de cette formation donnée à des immigrants qui, jusqu'ici, était payée et de plein gré dans bien des cas par des parrains privés. Compte tenu du peu de ressources dont nous disposons, je dirais que nous ne pouvons pas être suffisamment optimistes pour nous lancer dans la direction que vous nous proposez.

Mr. Flis: Vous avez beaucoup entendu parler de ces programmes de création d'emplois à l'intention des jeunes, et cetera et je me demande si votre gouvernement a fait une étude pour nous expliquer pourquoi il y a tant de jeunes entre les âges de 20 et 24 ans qui sont chômeurs? Si les prévisions

[Text]

unemployed in the future. Do we know already why it is this specific age group, the 15 to 19 and then the 20 to 24 that is hit with unemployment the highest and, if not, is there any study that will be done in finding out? I do not see how we can tackle this problem unless we know the cause.

Mr. Atkey: Mr. Flis, there are two general reasons that I think are well known. One, of course, is what we call the post-war baby boom generation, a demographic fact of life which the government you supported and the current government recognizes as being very important.

• 1240

In terms of structure of our labour force, there is a disproportionately high number of persons in the ages 20 to 24 entering the labour market for the first time and, therefore, the responsibilities for job creation are proportionately greater. But the inability of government and the private sector to create those jobs, therefore, leaves a larger proportionate residue of unemployed.

The second factor is that, given the structure of society today and the willingness of employers to take on people—and this is a practical observation of mine—the single greatest barrier to a job is the lack of experience. The first question that any prospective employer asks is what other jobs you have performed. Well, most persons in that age group—and I would include the age group, 15 to 24—have not had a job. They have been in high school; perhaps they went to a community college, perhaps even to a university, but they do not have any work experience. And it becomes a very vicious circle. They are trying to get a job but they cannot get a job because they do not have experience, and they do not have experience and, therefore, cannot get a job. Hence, I think, the general direction of the employment programs of this government for the year to come.

Now, I can tell you that we have a major study on this subject, a demographic and also a practical study, that is close to completion. I have had the benefit of some of the preliminary results. That study will be made public in the very near future. I do not know that we have the date for release of it but it is information and, as soon as it is completed, I will share it with members of this Committee and the members of the public. I am advised that in two months, which should take us into January, the study will be available and ready for distribution.

Mr. Flis: Very good. I think we would all welcome the results of that study.

Connected with that, students attending universities which are operating on a semester system seem to land jobs much easier and faster than the students attending sort of the traditional university school year, and I think Waterloo University is an example. And I think that would tie in with what you said, Mr. Minister, that when they do go looking for a job they do not have that job experience, whereas the students

[Translation]

sont exactes, il y en aura encore plus à l'avenir. Savons-nous pourquoi, dans ces groupes de 15 à 19 ans et puis de 20 à 24 ans, le taux de chômage est le plus élevé et si nous ne le savons pas, fait-on des études pour le savoir? Je ne vois pas comment on peut s'attaquer à ce problème si on n'en connaît pas la cause.

M. Atkey: Monsieur Flis, les deux causes d'ordre général pour ce problème sont bien connues. Tout d'abord, il y a eu cette génération de jeunes qui résultait de l'explosion des naissances après la guerre, soit un facteur démographique que le gouvernement que vous appuyez et que le gouvernement actuel considèrent comme très important.

Pour parler de la structure de notre population active actuelle, il y a un nombre disproportionné de personnes de 20 à 24 ans qui entrent dans le marché du travail pour la première fois et par conséquent, les responsabilités du côté création d'emplois sont d'autant plus grandes. Mais du fait que le gouvernement et le secteur privé sont incapables de créer ces emplois, il y a naturellement un excédent de chômeurs.

Le deuxième facteur dont il faut tenir compte, c'est celui de la structure de la société de nos jours et des exigences des employeurs. J'ai fait cette observation que la plus grande barrière qui s'oppose à ce qu'une personne obtienne un emploi c'est le manque d'expérience. La première question qu'un employeur éventuel va poser c'est de savoir quels emplois vous avez occupés. Or, la plupart de ces personnes du groupe de 15 à 24 ans n'ont jamais occupé d'emploi. Ces jeunes ont suivi l'école secondaire, peut-être le CEGEP, même l'université, mais ils n'ont aucune expérience du travail; donc la boucle du cercle vicieux est bouclée. Et vous essayez d'obtenir un emploi mais vous ne pouvez pas l'obtenir car vous manquez de l'expérience que vous ne pourrez obtenir avant d'avoir occupé un emploi. Donc en général les programmes d'emploi actuels du gouvernement pour l'année à venir prennent cette direction, soit d'essayer de résoudre ce problème.

Je puis vous dire cependant que nous avons effectué une étude importante sur le sujet, étude démocratique et pratique qui est presque terminée. J'en ai certains des résultats préliminaires et cette étude sera rendue publique très bientôt. Je ne sais pas ce qu'on pourrait pour l'instant en publier mais dès que l'étude sera terminée j'en ferai part aux membres du présent comité ainsi qu'au public. On me dit que dans deux mois, ce qui pourrait nous mener à janvier, l'étude sera prête à être distribuée.

M. Flis: Très bien. Je crois que nous serons très heureux de voir les résultats de cette étude.

Dans cette optique, les étudiants qui suivent les cours d'université selon un système de cours semestriels, semblent trouver des emplois plus facilement que les élèves qui sortent de l'université traditionnelle avec cours à l'année longue, et je songe là à l'Université de Waterloo par exemple. Je crois que ce fait s'intègre dans ce que vous venez de dire, monsieur le ministre, ces étudiants lorsqu'ils se cherchent un emploi n'ont

[Texte]

coming out of these semester universities, I think, do have that job experience and, as a result, do find jobs much faster.

Is there any sort of urging on the part of the new government to perhaps encourage other universities to move in this direction?

Mr. Atkey: The new government, of course, is trying to indicate certain practical steps which can be taken at all levels to ensure accessibility to the job market. We are always willing to provide advice to the provinces, but I think this is one area where certainly this government would be reluctant to press too hard on what is so clearly an established provincial jurisdiction.

I can say in a private capacity, Mr. Flis, as a former member of a faculty at a university, I have personally advocated at the universities with which I have been affiliated, and also having an interest in the provincial government, going in the direction you are suggesting, because I think it is the right one. But I have some reservations as to the direct role of the federal government to force a change which I think has to be made, in the first instance, by the province.

Mr. Flis: I would suggest to you, Mr. Minister, that he who pays the piper calls the tune. It seems to me there are a lot of funds going from the federal sources to postsecondary education and, if it is, then I think we should have a greater influence federally than we do now.

Mr. Atkey: Perhaps you and I can agree to disagree on that subject, Mr. Flis.

Mr. Flis: I understand, Mr. Chairman, that the Minister will take an immigration question also?

The Chairman: I think so.

Mr. Atkey: Yes, as long as you appreciate I do not have technical officials here to provide backup data, should you require it.

Mr. Flis: Yes. I just met with the ambassador from the United States and we shared a common problem that has arisen over the so-called "Buffalo shuttle". Our immigration officials do not appear to give or do not appear to know when to give a piece of paper allowing an immigrant who has visitor status to go over to another country to make application for permanent residence. I understand that this is an agreement between Canada and the United States.

There appears to be no problem for immigrants from the United States coming to Canada to make permanent application for that kind of thing, but there does appear to be a problem for immigrants from Canada getting to the United States.

[Traduction]

pas l'expérience voulue du travail alors que les étudiants qui ont suivi ces universités selon le système semestriel ont obtenu cette expérience du travail.

Est-ce que le nouveau gouvernement ne pourrait pas encourager par exemple d'autres universités à adopter ce système?

M. Atkey: Le nouveau gouvernement, naturellement, essaie d'indiquer quelles sont les mesures pratiques qu'il faut prendre à tous les niveaux pour s'assurer que les emplois sont accessibles. Nous avons toujours été prêts à fournir des conseils aux provinces mais je ne pense pas que nous pouvons faire de pressions sur les juridictions provinciales.

Je dirais, qu'à titre privé, monsieur Flis, à titre d'ancien membre d'une faculté universitaire, j'ai préconisé qu'on adopte ce système dans les universités auxquelles j'ai été «affilié» et j'ai aussi essayé d'intéresser le gouvernement provincial à s'acheminer dans cette voie car je crois que c'est la bonne. Mais je dois faire quelques réserves quant à l'action directe que pourrait entreprendre le gouvernement fédéral pour essayer de pousser les provinces à changer ce système alors que c'est à ces dernières à prendre l'initiative de ce changement.

M. Flis: Je vous proposerai donc, monsieur le ministre le proverbe suivant: celui qui paie les pipeaux commande la musique. Je crois que le gouvernement fédéral investit beaucoup d'argent dans l'éducation post-secondaire et, si tel est le cas, je crois que notre influence fédérale devrait être plus importante qu'elle ne l'est.

M. Atkey: Disons que nous ne sommes pas d'accord à ce sujet, monsieur Flis.

M. Flis: Je crois comprendre, monsieur le président, que monsieur le ministre est aussi prêt à répondre à une question sur l'immigration?

Le président: Je crois que oui.

M. Atkey: Oui, mais à condition que vous vous rendiez compte que nous n'avons pas de fonctionnaire spécialisé dans ce domaine ici pour vous donner des données si vous en avez besoin.

M. Flis: Oui. J'ai rencontré l'ambassadeur des États-Unis et nous avons un problème en commun qui découle de cette question de la navette des immigrants entre Buffalo et le Canada. Nos fonctionnaires de l'Immigration ne semblent pas savoir quand fournir ce document qui permet à un immigrant ayant un statut de visiteur de se rendre dans un autre pays pour faire une demande pour y résider en permanence. Je crois comprendre qu'il y a là à ce sujet un accord passé entre le Canada et les États-Unis.

Il ne semble pas y avoir de problème dans le cas des immigrants qui viennent des États-Unis pour s'installer au Canada mais uniquement dans le cas contraire.

[Text]

For example, we cannot refer immigrants to the United States council on University Avenue for visas. They are telling me that is not the route. Evidently, Immigration must give some sort of documentation which they present at the border. Now, they are finding difficulty getting such documentation. Would you please explain to this Committee or in writing or somehow just what is this agreement between Canada and the United States and how does it operate?

• 1245

Mr. Atkey: We will get you greater details on that but there is an established practice which is operating rather smoothly. I can tell you that there are many hundreds of cases where there have been no difficulties and I can attest to that as a former practitioner of immigration law whereby there is an informal undertaking, a practice if you will, that if a person is to be given a Minister's permit, it is to be issued from a foreign post and this can be done through Buffalo. The Americans merely are asking for some sort of official expression of the Canadian government's intention so that the Americans are not stuck with a person whom, you know, they thought when they granted entry into the United States it would be for a 24- or a 48-hour period. Understand that those undertakings are given quite regularly as a matter of course and there is little difficulty.

[Translation]

Par exemple, nous ne pouvons pas envoyer les immigrants au consulat américain, sur l'avenue University, pour obtenir des visas car on nous indique que ce n'est pas là la voie à suivre. Il est évident que l'immigration doit fournir à ces personnes des documents à présenter lorsqu'elles se trouveront à la frontière. Or, il est difficile d'obtenir ces documents. Pourriez-vous expliquer à notre comité, oralement ou par écrit, quel est exactement cet accord qui lie le Canada et les États-Unis et comment l'applique-t-on?

M. Atkey: Nous vous donnerons plus de détails à ce propos, mais il y a déjà une pratique depuis longtemps établie qui fonctionne très bien. Je puis vous assurer qu'il y a plusieurs centaines de cas qui n'ont posé aucune difficulté et je puis, en ma qualité d'avocat qui s'est occupé du droit de l'immigration pendant un certain temps, attester qu'il existe une procédure officieuse ou plutôt une pratique en vertu de laquelle on peut émettre un permis ministériel à partir d'un poste étranger et cela peut se faire à partir de Buffalo. Les Américains demandent tout simplement que le gouvernement canadien fasse connaître officiellement son intention de façon à ce que les Américains ne se retrouvent pas avec, sur les bras, une personne à qui ils ont accordé le droit d'entrée aux États-Unis pour ce qui devait être une période de 24 ou 48 heures. Comprenez que ce genre de chose se fait tout à fait régulièrement, c'est une habitude, presque, et cela pose très peu de problèmes.

Si vous pouvez nous donner des exemples précis de cas récents qui ont posé des difficultés, j'aimerais bien en entendre parler. Lorsque je pratiquais le droit, je me suis aperçu à plus d'une occasion qu'on ne va pas chercher son visa au consulat des États-Unis sur l'avenue University, on l'obtient la plupart du temps au port d'entrée, soit à l'aéroport ou à Fort Erie si vous allez à Buffalo. Cela non plus n'a jamais posé de véritables problèmes et la méthode est très bien comprise par tous ceux qui oeuvrent dans le domaine.

M. Flis: Si tout va si bien et que tout est si bien compris, pourquoi n'étiez-vous pas d'accord avec le Congrès polonais du Canada lorsqu'il s'agissait de permettre aux six marins polonois qui avaient déserté leur navire à Terre-Neuve de se prévaloir de cette procédure?

M. Atkey: Ce genre d'incident ne se produit pas tous les jours, monsieur Flis. Il y a certaines circonstances spéciales dans ce cas-là que vous connaissez fort bien. Puisque, de toute façon, cette question fait déjà l'objet de rencontres entre vous et moi, je ne suis pas sûr que des débats publics portant sur ce problème pourraient aider à la résoudre.

M. Flis: Je comprends. J'ai . . .

Le président: Monsieur Flis, je ne veux pas vous couper la parole, mais il s'agit ici d'un cas précis qui . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur le président, j'aimerais poser une courte question supplémentaire, avec votre permission, qui se rapporte à une question sur la formation linguistique posée par M. Flis.

If you have specific cases of recent difficulties I would be pleased to hear about them. I quite agree that it is not the practice as I found out on more than one occasion as a practitioner that you do not go the U.S. Consulate on University Avenue to get your visa; you get it at the port of entry, either at the airport or at Fort Erie if you are going to Buffalo. That has not been a problem either and it is well understood by those active in the field.

Mr. Flis: If it is operating so smoothly and is so well understood why did you disagree with the Polish Congress of Canada to allow the six Polish seamen who jumped ship in Newfoundland to go through this process?

Mr. Atkey: That is hardly your average case, Mr. Flis. There are extenuating circumstances in that case of which you are well aware. As you and I are having ongoing discussions on that case I am not sure that it helps their disposition to discuss them in this forum.

Mr. Flis: I see. I am having—

The Chairman: Mr. Flis, I do not want to cut you off but we are into a specific case that—

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Chairman, I have a short supplementary, if you will permit it, which has to do with a question on language training asked by Mr. Flis.

[Texte]

The Chairman: Go ahead, Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You seem to have some difficulty in that department. I wonder where language training would be made available, which people would it be made available to other than refugees. Can you tell me if there is anyone coming to this country, or how do they get into this country at this point, that cannot speak either of the two official languages, other than those coming from Scotland that is? But could you give me a situation of how they could get into this country without being able to speak English or French at this point? How could they garner enough points to be eligible for landed immigrant status?

The Chairman: Mr. Campbell.

Mr. Campbell: That, Mr. Chairman, is perfectly possible under the current Immigration regulations. I cannot offhand provide a number representing the percentage of all immigrants who speak neither English nor French but there certainly is quite a noticeable percentage of people who fall into that category. As the member knows, I think, it is a matter of how many points you accumulate and language is simply one of many factors taken into consideration in the granting of—

Mr. Atkey: Mr. Beattie, you are aware, of course, that members of the family class are not assessed or selected on the basis of the point system—

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Yes, I realize that, sir.

Mr. Atkey: —and they represent now more than 50 per cent of the total immigration into Canada.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I realize that, Mr. Minister, but I am thinking of areas, in fact, I have one right here, if older than 21 apparently they are on their own; they have to have a job in Canada. How are they going to get a job? I would be interested in knowing of a specific adult; these are the people that he is generally alluding to, adults taking language education, and I would be interested to know how they get into this country. I have umpteen cases applying from the U.K. and in Europe and right now it is almost impossible for anyone older than 21 years of age with the high unemployment rate we have here to get into this country.

Mr. Atkey: Mr. Beattie, they come in if they are older than 21 as a spouse or they come in in many cases as a parent of the family class. They are not assessed or selected according to the point criteria and they can, therefore, qualify for language training.

I think another thing that should be stated is that there are various degrees of proficiency in language. There is a degree of proficiency for immigration purposes and there is a degree of proficiency for the world of work; the two may not necessarily be the same thing. To use a personal example I may or may not be able to qualify in the French language for the immigration standard for entering into Canada. I know darn well that I would require training before I would have sufficient proficiency in order to enter the work world and work in French in

[Traduction]

Le président: Allez-y, monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous semblez avoir certaines difficultés en ce domaine. Je me demande si la formation linguistique devrait être mise à la disposition des gens autres que des réfugiés. Pouvez-vous me dire s'il y a des gens qui entrent ici ou qui réussissent à y entrer et qui ne parlent aucune des deux langues officielles mis à part, évidemment, ces gens qui nous viennent d'Écosse? Pouvez-vous me dire comment ils pourraient s'organiser pour entrer au pays sans pouvoir parler ni anglais ni français? Comment pourraient-ils accumuler suffisamment de points pour se voir accorder le statut d'immigrant reçu?

Le président: Monsieur Campbell.

M. Campbell: Monsieur le président, c'est tout à fait possible en vertu des règlements actuels sur l'immigration. Je ne puis vous donner, de mémoire, les chiffres ou pourcentages représentant tous ces immigrants qui ne parlent ni l'anglais ni le français, mais il y en a certainement un bon nombre dans cette catégorie. Comme le sait probablement le député, il s'agit d'accumuler un certain nombre de points et la langue n'est qu'un de plusieurs facteurs étudiés lorsqu'il s'agit d'accorder...

M. Atkey: Monsieur Beattie, vous savez évidemment que les membres de la famille ne sont pas évalués ou choisis sur la base d'un système de points...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Oui, je le sais, monsieur.

M. Atkey: ...et que ces gens comptent maintenant pour plus de 50 p. 100 de toute l'immigration au Canada.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je le sais, monsieur le ministre, mais il y a des cas, je crois en avoir un ici; si la personne est âgée de plus de 21 ans, elle semble devoir se débrouiller seule; elle doit avoir un emploi au Canada. Comment fait-on pour obtenir un emploi? J'aimerais qu'on me donne des réponses dans le cas précis des adultes; voilà les gens dont il parle, les adultes qui suivent des cours de langue et j'aimerais bien savoir comment ils ont fait pour immigrer au Canada. J'ai des tonnes de cas où des gens du Royaume-Uni ou du continent européen ont fait une demande et il est presque impossible pour qui que ce soit de plus de 21 ans d'immigrer ici à cause du haut taux de chômage.

M. Atkey: Monsieur Beattie, les gens de plus de 21 ans peuvent entrer ici en qualité d'époux ou de parents dans la classe familiale. On ne les évalue ni ne les choisit en vertu des critères habituels du système de points et ils peuvent donc prétendre à des cours de langue.

Il ne faudrait pas oublier non plus qu'il y a différents niveaux d'habileté linguistique. Il y a un certain niveau d'habileté linguistique pour les fins de l'immigration et un autre niveau pour le monde du travail; les deux ne sont pas nécessairement identiques. Pour me servir d'un exemple qui se rapporte à ma personne, il se peut que je réponde aux normes concernant la langue française pour fins d'immigration au Canada; il se peut aussi que je n'y réponde pas. Je sais très bien qu'il me faudrait une formation plus poussée si j'aspire à

[Text]

Canada today. Therefore, I may well qualify for language training.

[Translation]

travailler en français au Canada aujourd'hui. Par conséquent, je pourrais très bien être admissible à la formation linguistique.

• 1250

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. We have come to 12.50 p.m. on the clock. Mr. Kaplan, I do not want to give you the impression I was permitting supplementary questions, in case you had one of your own.

Mr. Kaplan: I only wanted to ask if the government was proceeding to open a Canada Manpower Centre, as was originally planned, in the northwest part of Toronto, I think, at the corner of Finch and Keele.

Mr. Atkey: Which riding is that in, Mr. Kaplan?

Mr. Kaplan: In my own riding. I have considerable interest in it.

The Chairman: I am sure the Minister will consider your question and will get you a response.

Before we adjourn the meeting, Mr. Minister, I want to thank you on behalf of the Committee. You have been very generous with your time, and co-operative in meeting with the Committee. I thank your officials also. You will be with us once more and I hope we can agree beforehand on what officials you will want to be notified.

Mr. Atkey: Thank you.

The Chairman: We will adjourn to the call of the Chair.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Il est maintenant 12h50. Monsieur Kaplan, vous aviez peut-être une question à poser.

M. Kaplan: Je voulais tout simplement demander si le gouvernement entend toujours ouvrir un bureau de main-d'œuvre dans la partie nord-ouest de Toronto, au coin des rues Finch et Keele.

M. Atkey: Dans quelle circonscription est-ce?

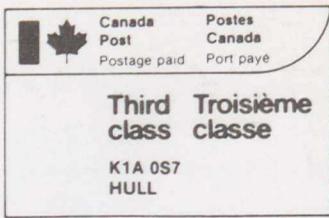
M. Kaplan: Dans la mienne. Voilà pourquoi je m'intéresse à la question.

Le président: Je suis sûr que le ministre prend bonne note de votre question et vous répondra.

Avant de lever la séance, je tiens à remercier le ministre au nom des membres du comité. Vous avez été très généreux de votre temps et vous avez fait preuve d'une grande collaboration. Je remercie les fonctionnaires qui vous accompagnent. Vous devez comparaître encore une fois et, pour cette occasion, nous établirons la liste des fonctionnaires à qui vous demanderez de vous accompagner.

M. Atkey: Merci.

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:

Canadian Government Printing Office,

Supply and Services Canada,

45 Sacré-Coeur Boulevard,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:

Imprimerie du gouvernement canadien.

Approvisionnements et Services Canada,

45, boulevard Sacré-Cœur,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From Canada Employment and Immigration:

Mr. H.J. Hodder, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy and Planning;

Mr. M.A.J. Lafontaine, Vice-Chairman/Associate, Deputy Minister;

Mr. G. Botham, Director General, Training;

Mr. G. Conger, Acting Executive Director, Employment and Insurance;

Mr. J.C.Y. Charlebois, Executive Director, Benefit Programs Group

Mr. D.R. Campbell, Executive Director, Labour Market Development.

De la Commission de l'emploi et de l'immigration:

M. H.J. Hodder, sous-ministre adjoint, Politique stratégique et Planification;

M. M.A.J. Lafontaine, vice-président/sous-ministre associé;

M. G. Botham, directeur général, Formation;

M. G. Conger, directeur exécutif suppléant, Emploi et Assurance;

M. J.C.Y. Charlebois, directeur exécutif, Groupe des programmes de prestations;

M. D.R. Campbell, directeur exécutif, Groupe du développement du marché du travail.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, December 6, 1979

Chairman: Mr. Howard Crosby

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80: Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25
and 30 under EMPLOYMENT AND
IMMIGRATION

APPEARING:

The Honourable Ronald G. Atkey,
Minister of Employment and Immigration

WITNESSES:

(See back cover)

First Session of the
Thirty-first Parliament, 1979

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le jeudi 6 décembre 1979

Président: M. Howard Crosby

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980: crédits 1, 5, 10, 15,
20, 25 et 30 sous la rubrique EMPLOI ET
IMMIGRATION

COMPARAÎT:

L'honorable Ronald G. Atkey,
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Première session de la
trente et unième législature, 1979

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION*Chairman:* Mr. Howard Crosby*Vice-Chairman:* Mr. Jim Hawkes

Messrs.

Appolloni (Mrs.)	Fox
Beattie (<i>Hamilton Mountain</i>)	Froese
Dawson	Kaplan
de Corneille	Kushner
Flis	McCrossan

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION*President:* M. Howard Crosby*Vice-président:* M. Jim Hawkes

Messieurs

McCuish	Stratas (Mrs.)
Mitchell (Mrs.)	Thacker
Rodriguez	Wightman—19
Stollery	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Nino A. Travella

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Monday, December 3, 1979:

Mr. Orlikow replaced Mr. Rodriguez.

On Thursday, December 6, 1979:

Mr. Rodriguez replaced Mr. Orlikow;

Mr. de Corneille replaced Mr. Bujold;

Mr. Stollery replaced Mr. Olivier;

Mr. Thacker replaced Mr. Lane;

Mr. McCuish replaced Mr. Patterson.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le lundi 3 décembre 1979:

M. Orlikow remplace M. Rodriguez.

Le jeudi 6 décembre 1979:

M. Rodriguez remplace M. Orlikow;

M. de Corneille remplace M. Bujold;

M. Stollery remplace M. Olivier;

M. Thacker remplace M. Lane;

M. McCuish remplace M. Patterson.

Mr. G. Conger, Acting Executive Director, Benefits and Insurance.

Mr. J.C.Y. Charlebois, Executive Director, Benefits Programs Group.

Mr. D.R. Campbell, Executive Director, Labour Market Development.

TEMOINS

(Joint & jointes)

WITNESSES

(See back cover)

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS**THURSDAY, DECEMBER 6, 1979**

(9)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Crosby (*Halifax West*), presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Beattie (*Hamilton Mountain*), Crosby (*Halifax West*), de Corneille, Flis, Fox, Froese, Hawkes, Kaplan, Kushner, McCrossan, McCuish, Rodriguez, Stollery and Wightman.

Other Member present: Mr. Portelance.

Appearing: The Honourable Ronald G. Atkey, Minister of Employment and Immigration.

Witnesses: From Canada Employment and Immigration: Miss E. McAllister, Director, Affirmative Action and Mr. J. C. Best, Executive Director, Immigration and Demographic Policy.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, October 15, 1979, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, November 8, 1979, Issue No. 3.*)

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 relating to EMPLOYMENT AND IMMIGRATION.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 11:02 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL**LE JEUDI 6 DÉCEMBRE 1979**

(9)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 40 sous la présidence de M. Crosby (*Halifax-Ouest*), président.

Membres du Comité présents: Mme Appolloni, MM. Beattie (*Hamilton-Mountain*), Crosby (*Halifax-Ouest*), de Corneille, Flis, Fox, Froese, Hawkes, Kaplan, Kushner, McCrossan, McCuish, Rodriguez, Stollery et Wightman.

Autre député présent: M. Portelance.

Comparaît: L'honorable Ronald G. Atkey, ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission de l'emploi et de l'immigration: M^e E. McAllister, directeur, Action positive et M. J. C. Best, directeur exécutif, Politique de l'immigration et de la démographie.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 15 octobre 1979 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. (*Voir procès-verbal du jeudi 8 novembre 1979, Fascicule n° 3.*)

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 ayant trait à L'EMPLOI ET L'IMMIGRATION.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 11 h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Nino A. Travella

Clerk of the Committee

The Chairman: Fine, Mr. Minister. I will now address my questions to you concerning the budgetary items 1 through 30, distributed. Should you give me the source, I will do so. However, since we have a question to be dealt with, I will do so now.

Mr. Atkey: It is for the Canadian area, 1980—regarding re-

garding the manufacturing of a return to the minimum questions relating to our negotiations on behalf of British Columbia, and specifically at Vancouver, the Vancouver Limited in Vancouver. And I have that information, and I am going to concern myself with that.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I will now turn to the question of the minimum wage.

Mr. Atkey: And I have a second one for you, Mr. Chairman, both official languages, as a result of her inquiry, which was on December 27, concerning information on higher-skill trades and occupations.

Mr. Atkey: For my entire response, I will speak through Mr. Mitchell, toujours dans les deux langues officielles.

Mr. Atkey: For my entire response, I will speak through Mr. Mitchell, toujours dans les deux langues officielles.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, December 6, 1979

• 0939

[Text]

The Chairman: Ladies and gentlemen, we will commence the ninth meeting of the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

I should begin by noting that our meeting, which was scheduled for Tuesday, December 4, 1979, had to be cancelled because of the conflict with the vote in the House. The time of the meeting coincided with the call of the vote in the House of Commons and we could not commence the meeting. And after consultation with party representatives it was decided that the meeting ought to be cancelled.

• 0940

I say that because I understand that some of the officials of the Department of Labour came to the meeting and stayed around, so, on your behalf, I will make our apologies to them. We notified them as quickly as we could but they still spent some time here waiting for the meeting to commence.

The business to be dealt with today again is the resumption of consideration of our Order of Reference, dated Monday, October 15, 1979, dealing with the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980. With the consent of the Committee, I will call Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under Employment and Immigration.

EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

A—Department—Departmental Administration Program Budgetary

Vote 1—Departmental Administration—Program Expenditures—\$14,217,000

B—Canada Employment and Immigration Commission—Administration Program Budgetary

Vote 5—Administration—Program Expenditures—\$111,385,000

B—Canada Employment and Immigration Commission—Employment and Insurance Program Budgetary

Vote 10—Employment and Insurance—Operating expenditures—\$458,804,000

Vote 15—Employment and Insurance—The grants listed in the Estimates—\$501,646,000

B—Canada Employment and Immigration Commission—Immigration Program Budgetary

Vote 20—Immigration—Program expenditures—\$67,735,000

B—Canada Employment and Immigration Commission—Annuities Program Budgetary

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 6 décembre 1979

[Translation]

Le président: Mesdames et messieurs, nous entamons la neuvième réunion du Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

Je vous ferai d'abord remarquer que la réunion que nous avions prévue pour le mardi 4 décembre 1979 a dû être annulée à cause d'un vote à la Chambre des communes. L'heure de la réunion correspondait en effet à l'heure à laquelle nous étions appelés à la Chambre pour voter si bien que nous n'aurions même pas pu commencer la réunion. Après consultation avec les représentants des partis, il fut décidé que la réunion serait annulée.

Je précise cela car je crois que certains des fonctionnaires du ministère du Travail sont venus et nous ont attendu; en votre nom, je les prie donc d'accepter nos excuses. Nous avons essayé de les avertir aussitôt que possible, mais certains ont tout de même perdu du temps à attendre.

Aujourd'hui nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi du lundi 15 octobre 1979 portant sur le budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. Avec l'assentiment du Comité, je mets en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique Emploi et Immigration.

EMPLOI ET IMMIGRATION

A—Ministère—Programme de l'administration centrale Budgetaire

Crédit 1—Administration centrale—Dépenses du programme—\$14,217,000

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'administration Budgetaire

Crédit 5—Administration—Dépenses du programme—\$111,385,000

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'emploi et d'assurance Budgetaire

Crédit 10—Emploi et assurance—Dépenses de fonctionnement—\$458,804,000

Crédit 15—Emploi et assurance—Subventions inscrites au budget—\$501,646,000

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme d'immigration Budgetaire

Crédit 20—Immigration—Dépenses du programme—\$67,735,000

B—Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Programme des rentes sur l'État Budgetaire

[Texte]

Vote 25—Annuities—Program expenditures—\$3,956,000

C—Immigration Appeal Board

Budgetary

Vote 30—Immigration Appeal Board—Program expenditures—\$1,778,000

The Chairman: We have again with us the Honourable Ronald G. Atkey, Minister of Employment and Immigration. As you all know Mr. Atkey has been here on several occasions, and I might say, Mr. Minister, you have been most co-operative in appearing before the Committee and giving so much of your time. And again, on behalf of the Committee, I want to express our appreciation. You have already given us a statement. Is there anything that you wish to say today before we commence questioning?

Hon. Ronald G. Atkey (Minister of Employment and Immigration): Thank you, Mr. Chairman, and thank you for your kind remarks. It is always a pleasure and a delight to be here.

I have a number of filings, which are written responses to questions posed by members at previous sessions. I think it might be advantageous for all of us to put this material in the hands of members and file copies.

Mr. Kaplan has spoken to me of information that he requested, not in Committee but I believe it was subsequent to my office.

I sent to your office this morning, Mr. Kaplan, at 9.05 a.m., a written response containing a two-page listing of all the advertising and research contracts authorized by me since I assumed office. I have two copies, which I would be prepared to file with the Committee, since I think it may be information that should be shared by all persons.

I should indicate that they are all small contracts with one exception. It is a rather large one on the new Unemployment Insurance legislation—\$825,000 went to a firm in Toronto called Vickers and Benson Ltd., and a smaller one for \$275,000 to a firm in Montreal called Dialogue-Communications PGP Ltd. That was authorized by the previous government but it appeared further under my signature and was authorized by me in terms of notifying the public about important new changes as a result of Bill C-14. So I table that now, Mr. Chairman.

The Chairman: Fine, Mr. Minister, I will provide the copy to the Clerk and he can arrange for further copies to be distributed. Should I give the second copy to Mr. Kaplan since he has a special interest in it?

Mr. Atkey: It is for the Committee.

I have a reply to Mrs. Mitchell who had posed for me questions relating to recent lay-offs in the plywood industry in British Columbia, and specifically at Weldwood of Canada Limited in Vancouver. And I have that filing in both official languages.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister, and I will present that to the Clerk.

Mr. Atkey: And I have a second one for Mrs. Mitchell in both official languages, as a result of her inquiry on November 27, concerning information on higher-skill trades and occupa-

[Traduction]

Crédit 25—Rentes sur l'État—Dépenses du programme—\$3,956,000

C—Commission d'appel de l'immigration

Budgétaire

Crédit 30—Commission d'appel de l'immigration—Dépenses du programme—\$1,778,000

Le président: Comparaît à nouveau aujourd'hui l'honorable Ronald G. Atkey, ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Comme vous le savez tous, M. Atkey est déjà venu à plusieurs reprises et je puis dire, monsieur le ministre, que vous avez été très généreux dans le temps que vous avez consacré aux réunions de notre Comité. En son nom, je veux vous en remercier. Vous nous avez déjà lu une déclaration. Souhaitez-vous ajouter quelque chose avant que nous ne commençons les questions?

L'honorable Ronald G. Atkey (ministre de l'Emploi et de l'Immigration): Merci, monsieur le président; merci de vos gentilles remarques. C'est toujours avec grand plaisir que je viens ici.

J'ai là plusieurs documents à déposer qui sont des réponses écrites aux questions posées par les députés lors d'autres réunions. Peut-être serait-il souhaitable que cela leur soit distribué.

M. Kaplan m'a parlé de renseignements qu'il avait demandés, non pas en Comité, mais par la suite à mon bureau.

J'ai envoyé ce matin à votre bureau, monsieur Kaplan, à 9 h 05, une réponse écrite donnant une liste de deux pages de tous les contrats de publicité et de recherche que j'ai autorisés depuis que j'ai ce poste. J'en ai deux exemplaires que je veux bien déposer devant le Comité car c'est peut-être des renseignements qui intéresseront tout le monde.

Je signale qu'il ne s'agit que de petits contrats à une exception près qui touche la nouvelle Loi sur l'assurance-chômage et qui représente \$825,000 versés à l'agence *Vickers and Benson Ltd.* de Toronto et un autre contrat de \$275,000 octroyé à l'agence *Dialogue-Communications PGP Ltée.* de Montréal. Cela avait été autorisé par le gouvernement précédent, mais j'ai dû à mon tour le signer et l'autoriser. Il s'agissait d'informer le public des nouvelles modifications importantes contenues dans le Bill C-14. Je vous remets donc cela, monsieur le président.

Le président: Parfait, monsieur le ministre, je demanderai au greffier de faire distribuer cette liste. Voulez-vous que je donne le deuxième exemplaire à M. Kaplan puisqu'il s'intéresse particulièrement à la chose?

Mr. Atkey: C'est à l'intention du Comité.

J'ai une réponse à Mme Mitchell qui m'avait interrogé sur de récentes mises à pied dans l'industrie du contre-plaqué en Colombie-Britannique et plus particulièrement chez *Weldwood of Canada Limited* à Vancouver. La réponse est dans les deux langues officielles.

Le président: Merci, monsieur le Ministre, je donne également cela au greffier.

Mr. Atkey: J'ai une autre réponse à l'intention de Mme Mitchell, toujours dans les deux langues officielles, suite à sa question du 27 novembre sur les métiers très spécialisés dans

[Text]

tions which are in critically short supply. She asked me to identify those trades and occupations and to outline the programs that we have in place to try to fill those particular needs. So I have that reply in both official languages.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I will present those to the Clerk for transmission and distribution.

Mr. Atkey: I have a response to Mr. Flis who asked me on November 27 about arrangements we have with United States immigration officials for persons entering the United States from Canada in order to submit an application for permanent residence at a Canadian visa office in that country. The formal procedure that is now in force is described in our response to Mr. Flis.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I will present that to the Clerk for transmission and distribution.

• 0945

Mr. Atkey: Finally, I have another question from Mr. Kaplan, asking whether there will be a new Canada employment centre in his riding and where it will be, and I replied in this letter in the affirmative:

Mr. Kaplan, it is at 1315 Finch Street. There will be approximately 75 personnel delivering all the usual services and programs which my Commission provides.

Mr. Kaplan: I do not have the record in front of me but I thought the question was, when?

Mr. Atkey: I believe the date is given. I am certain, Mr. Kaplan, as it will be available mid-January.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I will present that to the Clerk for transmission and distribution. That was one of Mr. Kaplan's better questions.

Mr. Atkey: Mr. Rodriguez posed a question at the last meeting. Mr. Rodriguez was here.

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Atkey: Actually this was a question Mr. Rodriguez put to me in Committee of the Whole House on November 16 relating to jury duty and the impact of that on entitlement of a UI claimant, and I have investigated the details of that, Mr. Rodriguez, and I have a response to you. In fact, it does impact adversely on the claimant, and this is so indicated in the letter, and I have indicated that for that reason and because I share the concern of the honourable member, the matter has been submitted to the steering committee conducting and co-ordinating the ongoing unemployment insurance review. It will be addressed in that particular context with a view to a remedy.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. That will be presented for transmission and distribution.

Mr. Atkey: Finally, Mr. Chairman, I am going to table today a press release which will be distributed at 10 o'clock this morning in the gallery, which is a joint announcement by the Honourable Flora MacDonald, Secretary of State for

[Translation]

lesquels il y a forte pénurie. Elle m'avait demandé de préciser les métiers dont il s'agissait et d'indiquer les programmes en vigueur pour essayer de répondre à ces besoins particuliers. Je vous remets donc cette réponse.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Je demanderais également au greffier de transmettre ce document.

M. Atkey: J'ai maintenant une réponse pour M. Flis qui m'avait demandé le 27 novembre quelles dispositions avaient été prises avec les fonctionnaires de l'immigration des États-Unis pour les gens qui quittent le Canada pour aller aux États-Unis afin d'y soumettre une demande de résidence permanente à un bureau d'émission de visas pour le Canada. Notre réponse expose la procédure officielle actuellement suivie.

Le président: Merci, monsieur le Ministre. Je demanderais à nouveau au greffier de se charger de cela.

• 0945

M. Atkey: Enfin, M. Kaplan m'avait également demandé s'il y aurait un nouveau Centre d'emploi du Canada dans sa circonscription et où il serait situé. Je lui réponds affirmativement dans cette lettre:

Monsieur Kaplan, ce Centre sera au 1315, rue Finch. Le personnel sera au nombre d'environ 75 pour fournir tous les services et programmes habituellement offerts par ma Commission.

M. Kaplan: Je n'ai pas ici le texte de ma question mais je crois que j'avais demandé quand ce Centre serait ouvert?

M. Atkey: Je crois que l'on vous donne également la date. J'en suis d'ailleurs certain, monsieur Kaplan, puisque c'est pour la mi-janvier.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Le greffier vous communiquera également cette réponse; c'était une des meilleures questions de M. Kaplan.

M. Atkey: M. Rodriguez a posé une question lors de la dernière réunion. Je croyais l'avoir vu tout à l'heure.

Mr. Rodriguez: Je suis là.

M. Atkey: En fait, M. Rodriguez m'a posé cette question en comité plénier de la Chambre le 16 novembre. Il s'agissait de la fonction de juré et de ses conséquences sur les prestations d'assurance-chômage. J'ai fait enquête et je vous ai préparé une réponse, monsieur Rodriguez. En fait, cela défavorise le prestataire et c'est ce que je vous réponds en précisant que pour cette raison et parce que je partage votre souci, la question a été soumise au Comité directeur responsable de la révision de l'assurance-chômage. La question sera étudiée sous cet angle afin de remédier si possible à cette situation.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Ce sera également distribué.

M. Atkey: Enfin, monsieur le président, je vais déposer un communiqué de presse qui sera distribué à 10 h 00 ce matin à la Galerie de la presse. C'est une déclaration conjointe de l'honorable Flora MacDonald, Secrétaire d'État aux Affaires

[Texte]

External Affairs, and myself, relating to new arrangements for dealing with the government's response to the refugee problem in Southeast Asia. There was, I believe, some considerable publicity last evening and this morning in the media relating to this question. I may say some confusion, and it is in the interests of clarifying any confusion that may exist as to the government's policy that this press release was prepared and is available in both official languages. I believe we have sufficient copies for all members, and perhaps the Clerk might distribute that. I think it may clarify some of the matters which members may wish to raise this morning.

The Chairman: We will have that distributed to members of the Committee immediately.

Mr. Atkey: Those are all my filings, Mr. Chairman, except to say that I understand the focus of this morning's session is on the subject of immigration, and I would really like to clarify with members if my understanding is correct.

The Chairman: I think you are correct, Mr. Minister. You have always been willing to answer whatever questions lay within your knowledge. I think the important thing is that members not expect to be able to call upon officials other than officials whose duties relate to immigration. Do you want to introduce your officials, Mr. Minister?

Mr. Atkey: Perhaps very briefly I will introduce again my Associate Deputy Minister, Associate Chairman of the Commission, Mr. Maurice Lafontaine; Mr. Duncan Campbell and Mr. Cal Best, the Executive Director of Immigration and Demographic Policy. I think there are a number of other officials here, Mr. Chairman, but that should suffice for the moment.

The Chairman: Fine. We can publish the list of the names with the record, if you wish to give them to us.

Then we will commence the questioning. Members will realize it is now 9.50 a.m. approximately, and I know a lot of members want to question the Minister. We have been very good in this Committee about observing the time limits and we have recognized at one meeting as many as 14 members. I know it is difficult to limit your questioning period but in the interests of all the members of the Committee, I will ask you to do it. We will let you know when your 10 minutes is up. But we will again try to exercise good judgment in terms of allowing an extra question when your time has expired. So I will ask members of the Committee to bear with the Chair and we will try to get as many members recognized as possible. Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Just before I begin asking questions, I wonder if we might do something more formal in order to accommodate at least all the members on our side who want to ask questions and therefore perhaps all the members on the other side as well, by agreeing to less than 10 minute rounds. I do not know how many people other than our members who would all like to question . . .

[Traduction]

extérieures, et de moi-même sur les nouvelles dispositions prises par le gouvernement face au problème des réfugiés de l'Asie du Sud-Est. Je crois qu'on en a beaucoup parlé hier soir et ce matin dans les media. Comme il semble que cela ait porté à confusion, je crois que le mieux serait de clarifier les choses et de bien préciser quelle est la politique du gouvernement. C'est pourquoi nous avons préparé dans les deux langues officielles ce communiqué de presse. Je pense que nous en avons suffisamment d'exemplaires pour tous les députés si le greffier veut le leur distribuer. Cela devrait éclairer certaines des questions que souhaitaient peut-être soulever les députés ce matin.

Le président: Nous allons immédiatement distribuer cela aux membres du Comité.

M. Atkey: C'est tout ce que j'avais à déposer, monsieur le président, et j'ajouterais simplement que, sauf erreur, je crois que nous centrerons ce matin la discussion sur l'immigration.

Le président: Je pense que vous avez en effet raison, monsieur le ministre. Vous avez toujours été prêt à répondre à toute question relevant de votre compétence. Je crois que l'important c'est que les députés sachent qu'ils ne peuvent faire appel à des fonctionnaires dont le champ d'activité n'est pas l'immigration. Voulez-vous nous présenter vos hauts fonctionnaires, monsieur le ministre?

M. Atkey: Très brièvement, je vous présente à nouveau mon sous-ministre associé, vice-président de la Commission, M. Maurice Lafontaine; M. Duncan Campbell et M. Cal Best, directeur exécutif de la politique relative à l'immigration et à la population. Nous avons là un certain nombre d'autres fonctionnaires, monsieur le président, mais cela devrait suffire pour le moment.

Le président: Parfait. Nous pouvons d'ailleurs publier la liste des noms en même temps que nos délibérations, si vous voulez nous la fournir.

Nous passons maintenant aux questions. Les députés peuvent constater qu'il est maintenant à peu près 9 h 50 et qu'ils sont nombreux à vouloir poser des questions au ministre. Jusqu'ici, ce Comité a réussi à bien observer les limites de temps et nous avons même pu une fois donner la parole à 14 députés au cours de la même séance. Je sais qu'il est difficile de se limiter mais cela va dans l'intérêt de tous. Nous vous indiquerons donc quand vos dix minutes seront écoulées. Cela n'empêche que nous essaierons de faire preuve de jugement lorsqu'il s'agira d'autoriser peut-être une brève question complémentaire. Je demanderais donc aux membres du Comité d'essayer de ne pas abuser pour que nous puissions donner la parole à autant de monde que possible. Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Avant de commencer à interroger le ministre, ne pourrions-nous faire quelque chose d'un peu plus officiel afin de permettre au moins à tous les députés de notre côté qui veulent interroger le ministre de le faire. Ne pourrions-nous convenir de tours de moins de dix minutes? Je ne sais pas s'il y a d'autres députés que les nôtres qui veulent poser des questions . . .

[Text]

The Chairman: Do you want to do a 10-minute round? To lead off, and reduce it to five. Is that agreeable or do you want to start off with five?

Mr. McCrossan: Just one questioner at 10 on each side is what you are saying . . .

The Chairman: Yes.

Mr. McCrossan: . . . and then everything five afterwards.

The Chairman: Yes. Is that agreeable?

Mr. Rodriguez: The first round, 10?

The Chairman: Yes. We are spending five minutes arguing about it.

• 0950

Mr. Kaplan: I would recommend that we each have five, in that case, including the lead questioners. If we follow this present proposal, our people will not all get on. So I would ask other members if five-minute rounds might be agreed on for everybody.

The Chairman: Mr. Rodriguez, would you be prepared to go on with a five-minute round?

Mr. Rodriguez: You mean eliminate the ten-minute first round?

The Chairman: Yes.

Mr. Rodriguez: No. Absolutely not.

The Chairman: We are only going to waste minutes discussing it, Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: All right. Well, Mr. Minister . . .

The Chairman: Take your ten minutes and let us go.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I am, of course, extremely disappointed in the decision that the government took last night which I consider welsing on an agreement that it made with the Canadian people, an agreement which resulted in a very considerable flow of applicants for private sponsorship.

I recall for the Minister the statement that he made before this Committee on November 1, 1979 in which he talked about the unique challenge to the voluntary sector to participate through a matching formula. And he stated that he was providing leadership in this way.

I did not consider it very impressive leadership, I must say, because it seemed to me to be very protective in the sense of relying on private individuals in order to stimulate this so-called leadership. But now he has retreated from that. And, as I understand it—and perhaps it could be clarified—he is going to follow a policy in which the government will only fill the gap between whatever the private sector makes up and the total of 50,000.

And if that is my understanding, then this new leadership policy of the government is that for every private sector sponsored refugee the federal government will sponsor one less. And to my way of thinking that is a pretty negative kind of leadership, and I have to say I am disappointed.

[Translation]

Le président: Vous voulez qu'on donne dix minutes au premier tour et que l'on passe ensuite à cinq minutes? Est-ce d'accord ou voulez-vous tout de suite démarrer avec cinq minutes?

M. McCrossan: Vous parlez de donner dix minutes à un porte-parole de chaque côté . . .

Le président: Oui.

M. McCrossan: . . . et puis cinq minutes pour tous les autres.

Le président: Oui. Est-ce d'accord?

M. Rodriguez: Dix minutes au premier tour?

Le président: Oui. Nous passons là cinq minutes à en discuter.

• 0950

M. Kaplan: Dans ce cas-là, afin que tous aient l'occasion de poser des questions, je recommande que nous ayons chacun cinq minutes, y compris les premiers. Les autres membres sont-ils d'accord?

Le président: Monsieur Rodriguez, seriez-vous d'accord pour un tour de cinq minutes?

M. Rodriguez: Voulez-vous éliminer le premier tour de dix minutes?

Le président: En effet.

M. Rodriguez: Non, pas du tout.

Le président: Monsieur Kaplan, nous ne faisons que perdre du temps en discussion.

M. Kaplan: Très bien. Bien, monsieur le ministre . . .

Le président: Allons-y, vous avez dix minutes.

M. Kaplan: Monsieur le président, évidemment la décision que le gouvernement a prise hier soir m'a énormément déçu. En regard de l'entente que le gouvernement avait conclue avec le peuple canadien, je considère cela comme une dérobade. Grâce à cette entente il y a eu de nombreux particuliers qui ont présenté des demandes de parrainage.

Dans sa déclaration devant ce comité, le 1^{er} novembre 1979, le ministre a parlé d'un défi unique de participation lancé aux organisations bénévoles sous la forme d'une formule de parrainage paritaire. Il a de plus déclaré qu'il traçait une nouvelle voie.

Je dois dire que cet exemple m'impressionne peu puisque l'on dépend de particuliers; c'est une attitude paternaliste. Mais voilà qu'il change tout cela. Si j'ai bien compris, et on pourra peut-être le préciser, selon la politique qu'il a maintenant adoptée, le gouvernement ne sera responsable que de l'écart entre le nombre de réfugiés parrainés par le secteur privé et le total de 50,000.

Alors, si je ne me trompe, aux termes de cette nouvelle politique gouvernementale, pour chaque réfugié parrainé par le secteur privé, le gouvernement fédéral en parrainera un de moins. A mon avis, c'est un exemple à ne pas suivre et je dois avouer que je suis déçu.

[Texte]

I understand that the Minister tried to pass the buck on television this morning—I regretted not seeing the show—by saying that he had consulted with the provinces and that he found support there for a 50,000 limit.

Has he abandoned this leadership challenge because of a reading of the public opinion polls? When he spoke to the provinces about it, did he try to encourage them to permit more? Was he influenced by the Progressive Conservative Party of Canada national issues survey in which the question was asked: Do you agree or disagree with the idea of aiding Vietnamese refugees and helping them attain a new life in Canada? Is he going to consider the result of that survey—or has he considered it? What weight will he give to it and will he make the results public? And finally, I want to remind the Minister, if I may, before giving him an opportunity to respond, that if he is responding to a backlash, as I think he is, he knows very little about the Canadian people. If he will look at the history of immigration to Canada, he will find that there always is a backlash to refugee movements when they come to Canada. Whatever stock—British, Irish, Jewish, the Ugandan refugees, the Czechoslovakians, the Hungarians, Catholics—every group that has come to Canada in the whole of our history has been resented by some people—and actively resented by some people. And it is not the Canadian way to cop out, as he has done, because the Gallup poll shows that his government is in trouble.

It is in trouble for a lot of mistakes that it has made; it is not in trouble over this program. And if it is in trouble over this program, the responsibility is to provide leadership. If there are Canadian people who are against receiving the boat people, the Minister should be doing something. He should be out encouraging the Canadian people to support this movement, encouraging the provinces to appreciate what acceptance of refugees means in the Canadian heritage.

This is the most disappointing thing the Minister has done since he has taken office, and to me, even more disappointing than his decision to cut back on family-assisted refugees by introducing the ten-point penalty.

Mr. Atkey: Mr. Kaplan, I think we should understand the facts first. There are 21,000 people who have come to our shores from Southeast Asia. Of those, 12,000 have been sponsored by the government and paid for by the government. I am proud of that beginning achievement. I have to compare that, and I am constrained to compare that, with the commitment prepared and made by the previous government in December of 1978, a measly 5,000. So 12,000 compared to 5,000 is rather a significant increase.

• 0955

But I think we have to come to the nub of the problem. I do not know where you have been, Mr. Kaplan, in the last week or the last month, whether you read any newspapers, whether you watch any television or whether you are aware of what is going on in the world other than within Canada. Are you aware of the genocide being practised against the Kampuchéans on a scale that exceeds anything we have seen in

[Traduction]

Je regrette d'avoir raté l'émission à la télévision ce matin où je crois savoir que le ministre a essayé de se trouver un alibi en disant qu'il a consulté les provinces, lesquelles étaient d'accord pour une limite de 50,000.

Est-ce après avoir lu les sondages d'opinion publique qu'il a abandonné ce défi? Lorsqu'il a consulté les gouvernements provinciaux, a-t-il essayé de les convaincre d'en admettre davantage? A-t-il été influencé par l'enquête nationale du Parti progressiste-conservateur du Canada sur les grands problèmes de l'heure qui posait la question suivante: Êtes-vous pour ou contre l'idée d'aider les réfugiés vietnamien à se faire une nouvelle vie au Canada? Tiendra-t-il compte des conclusions de cette enquête ou l'a-t-il déjà fait? Quelle importance leur accordera-t-il et les rendra-t-il publiques? En terminant, avant de lui donner l'occasion de répondre, je voudrais dire au ministre que, si comme je le crois il réagit à un ressac, c'est qu'il connaît très peu le peuple canadien. En étudiant l'histoire de l'immigration canadienne, il constatera qu'il y a toujours eu une réaction à l'arrivée de vagues de réfugiés au Canada. Tous les groupes qui sont venus au Canada, Britanniques, Irlandais, Juifs, Ougandais, Tchécoslovaques, Hongrois, Catholiques, ont toujours provoqué du ressentiment chez certaines personnes. Un vrai Canadien ne se dérobe pas comme il le fait, parce que le sondage Gallup indique que son gouvernement est en difficulté.

Ce n'est pas à cause de ce programme qu'il est en difficulté, mais à cause des nombreuses erreurs qu'il a faites. Même s'il l'était à cause de ce programme, il a le devoir de donner l'exemple. Si des Canadiens s'opposent à ce que nous accueillons des réfugiés de la mer, le ministre doit agir. Il devrait encourager les Canadiens à appuyer ce mouvement, amener les gouvernements provinciaux à comprendre comment notre patrimoine national peut bénéficier du fait que nous acceptons ces réfugiés.

Depuis qu'il assume ce poste, c'est ce que le ministre a fait de plus décevant; c'est même pire que sa décision de réduire le nombre de réfugiés aidés par leur famille en introduisant une pénalité de dix points.

M. Atkey: Monsieur Kaplan, d'abord, je pense que nous devrions comprendre les faits. Nous avons accueilli 21,000 réfugiés de l'Asie du sud-est. Le gouvernement en a parrainé 12,000 d'entre eux. Je suis fier de ce premier résultat. Je me dois de comparer cela à l'engagement pris en décembre 1978 par l'ancien gouvernement pour un maigre total de 5,000. 12,000 représente donc une augmentation plutôt importante.

Toutefois nous devons aller au cœur du problème. Monsieur Kaplan, j'ignore où vous étiez depuis une semaine, depuis un mois, si vous lisez les journaux ou regardez la télévision ou si vous êtes au courant de ce qui se passe de par le monde ailleurs qu'au Canada. Êtes-vous au courant du génocide combodgien dont l'ampleur dépasse tout ce que nous savons des réfugiés de la mer vietnamiens? En plus des 600,000 et quelques Cambod-

[Text]

relationship to the Vietnamese boat people? Not only are there now over 600,000 people who have fled Kampuchea and gone into Thailand, many of them are starving and requiring medical assistance, but there are 2.5 million people in danger of starvation, and in fact mostly children. Many have died and many may die unless there is rather substantial assistance coming from countries of the western world. Now, where are we going to get this assistance? It requires money.

Mr. Kaplan: From the boat people.

Mr. Atkey: Let me finish, Mr. Kaplan. It requires a great of money. I may say that Miss MacDonald and I, within the Government of Canada, are laying a hand on any nickel, any dime, any quarter, any dollar we can get to send food and medical aid to that part of the world. We are given a situation in Canada, a rather happy situation, I may say, where private sponsorships have come forward to the well over 26,000 commitments which have now been made, and it is still growing. We met with the leaders of many of the refugee sponsorship groups yesterday morning and they expressed continued enthusiasm for the program. They said that they can do the job. And we are going to let them do the job so that our Canadian commitment to bring 50,000 people to our shores will be met, and it will be met well in advance of 1980. This will free up, Mr. Kaplan, new dollars, again on the basis of matching some \$1,300 per person shifted from public to private sponsorship, so that we can do the job in Kampuchea along with the United States, Great Britain, France, Australia and other countries of the world.

Mr. Kaplan, you have asked me whom I have consulted. Sure, I consult the provinces. I think that is very important in determining the absorptive capacity of Canada, because they are an important part of Canada. I have also consulted others, including our officials in Southeast Asia. The submissions I have had from the people who are on the ground, in the camps, and these are submissions that came as recently as four days ago . . .

Mr. Rodriguez: Have you consulted Parliament?

Mr. Atkey: I am before Parliament right now, Mr. Rodriguez. That is the purpose of this Committee, and we can have a useful discussion this morning if you permit me to finish my answer.

Their submission, and these are Canadian public servants, is that it would be unwise to exceed the 50,000 or to try to resettle in Canada those people fleeing Kampuchea into Thailand. It is far better to provide food and medical aid, government assistance in that way, to work for a political stabilization of the situation and an ultimate return of those people as a group to their homeland rather than divide them might well, and I think one official used the term, create cultural genocide for the Kmer Rouge.

I listen to those people; I listen to the people of Canada. I have not seen any Progressive Conservative survey research results—I have seen a question—and I support the right of any political party or any group, including the Citizen's Coalition, to ask questions and put forward views. Nevertheless, I speak now for the government, that we have a responsibility, and it is a responsibility we are going to exercise, to honour our com-

[Translation]

giens qui ont fui en Thaïlande et dont beaucoup meurent de faim et de maladie, il y a 2.5 millions personnes, la plupart enfants qui sont menacées par la famine. Beaucoup sont morts et, à moins que les pays du monde occidental fournissent une aide importante beaucoup d'autres mourront. Maintenant, d'où proviendra cette aide? Il faut de l'argent.

M. Kaplan: L'argent destiné aux réfugiés de la mer.

M. Atkey: Laissez-moi terminer, monsieur Kaplan. Il faut beaucoup d'argent et au sein du gouvernement, M^{me} MacDonald et moi-même faisons main basse sur chaque pièce de monnaie sur chaque dollar que nous pouvons trouver pour envoyer des vivres et fournir des soins médicaux à cette partie du monde. Jusqu'ici, au Canada, nous avons la chance d'avoir réuni plus de 26,000 engagements de parrainage privé et ce nombre augmente toujours. Hier matin nous avons rencontré beaucoup de responsables de groupes de parrainage qui ont exprimé leur enthousiasme continu pour ce programme. Ils ont dit pouvoir s'en tirer seuls. Nous allons donc les laisser faire et nous respecterons l'engagement canadien d'accueillir 50,000 personnes, ceci bien avant 1981. De cette façon, monsieur Kaplan, nous pourrons libérer \$1,300 par personne qui aurait dû être parrainnée par le secteur public et qui le sera par le secteur privé. Nous pourrons ainsi aider les Cambodgiens comme le font les États-Unis, la Grande-Bretagne, la France, l'Australie et d'autres pays du monde.

Vous m'avez demandé qui j'avais consulté. Évidemment, j'ai consulté les provinces. Étant donné qu'elles jouent un rôle important au pays, cette consultation est nécessaire pour déterminer la capacité d'absorption du Canada. J'ai aussi consulté nos fonctionnaires en Asie du sud et d'autres. Les rapports provenant des gens sur place, dans les camps, et les plus récents datent de quatre jours . . .

M. Rodriguez: Avez-vous consulté le Parlement?

M. Atkey: Monsieur Rodriguez, je suis là devant le Parlement. C'est l'objet de ce Comité et nous pourrons avoir une discussion utile ce matin si vous me permettez de terminer ma réponse.

Selon ces rapports provenant de fonctionnaires canadiens, il ne serait pas sage de dépasser les 50,000 ni d'essayer d'accueillir au Canada les réfugiés cambodgiens qui sont en Thaïlande. Il est de loin préférable que le gouvernement leur fournit de la nourriture, de l'aide médicale, et s'efforce de stabiliser la situation politique dans le but ultime de permettre à cette population de regagner son pays plutôt que de le diviser et de risquer de provoquer un génocide culturel du Kmer Rouge, selon l'expression d'un fonctionnaire.

J'écoute ces gens-là; j'écoute les Canadiens. Je n'ai vu aucun résultat d'enquête du Parti progressiste conservateur mais j'ai vu une question. Tout parti politique ou tout groupe, y compris la coalition de citoyens doit pouvoir poser des questions et présenter des opinions. Toutefois, je puis vous dire au nom du gouvernement que nous assumerons cet engagement d'accueillir 50,000 personnes et que nous nous efforçons en même

[Texte]

mitment to bring 50,000 people to our shores and at the same time find every free dollar we can to assist in the situation in Thailand and Kampuchea.

Far from being cop-out, Mr. Kaplan, by encouraging the private sector, by encouraging the churches, the voluntary groups, community groups, municipalities and labour unions we have worked a partnership with the Canadian people so that our total contribution of 50,000 people plus food and medical aid would be far greater than had the government tried to go it alone. So far from being a cop-out it is a better program because of the matching formula which continues, if you think it through.

• 1000

The Chairman: Mr. Kaplan, your time has expired. Those are the rules.

Mr. Kaplan: I expected a long answer.

The Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Just a brief note on that. Mr. Chairman, I think that if the Minister has met with the groups that are very concerned about ensuring that we did our share with respect to the refugee problem and they are satisfied that this new announcement is not going to cut back on the commitment that was made, then I think this is one of the very few times that I could say to the Minister he is moving in the right direction and doing the right thing. I would have to say that this is that time. I think the other question of Kampuchea is a very serious one and every buck should be found to assist in that matter, so I want to congratulate him on moving in the right direction.

The question I want to ask now is about another serious matter in Canada and that has to do with affirmative action. The Minister said the other day that he has \$365,000 set aside in the national budget and \$54,000 in the regional budget for affirmative action. I received, a couple of days ago, from the Minister of Labour a report which shows the disparities in terms of women's wages and men's wages in areas where they are doing work of the same value and yet they do not receive the same pay. Now, insofar as I can gather from what you have said in Committee and in the House, Mr. Minister, you do not plan to have any kind of affirmative action program in place until possibly the spring of 1980. Is there any way that you can speed that up because that is not good enough. The situation is serious. You have \$365,000 in the national budget, \$54,000 in the regional budget and 12 of 18 people hired and in place to deal with this program, but you are talking about the spring of 1980. We had been promised by the previous government that in the spring of 1979 we would have this program in place. Can you tell me if we can speed up this program? Surely you must recognize the seriousness of the problem.

Mr. Atkey: Mr. Rodriguez, I do. I have read that report and I appreciate your question because it is a good one. I am doing my very best to speed up the research. I hope, quite frankly, to have a document before my colleagues in Cabinet before the end of the calendar year or if we do not make that

[Traduction]

temps de trouver tous les fonds disponibles pour alléger la situation en Thaïlande et au Cambodge.

Loin de faire marche arrière, monsieur Kaplan, en encourageant le secteur privé, les Églises, les groupes volontaires, les groupes communautaires, les municipalités et les mouvements syndicaux nous nous sommes associés au peuple canadien pour recevoir au total 50,000 réfugiés, tout en envoyant de la nourriture et des soins médicaux au Cambodge. L'effort sera beaucoup plus important que si le gouvernement avait essayé d'agir seul. Si on y réfléchit bien, la formule paritaire demeure. Au lieu d'un abandon c'est un programme amélioré.

Le président: Votre temps est écoulé monsieur Kaplan. Ce sont les règles.

M. Kaplan: Je m'attendais à une longue réponse.

Le président: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Juste un commentaire à ce sujet, monsieur le président. Si le ministre a rencontré les groupes qui tiennent le plus à ce que nous fassions notre part face au problème des réfugiés et s'ils sont convaincus que cette déclaration ne nuit en rien à l'engagement pris, c'est une des rares fois où je puis être d'accord avec une décision prise par le ministre. Pour ce qui est du Kampuchea la situation est très grave et il faut aider avec tout l'argent que nous pouvons trouver; je félicite donc le ministre d'avoir pris la bonne décision.

Ma question porte sur une autre situation grave au Canada. L'autre jour le ministre a déclaré qu'il y avait au poste de l'action positive \$365,000 dans le budget national et \$54,000 dans le budget régional. Il y a quelques jours, le ministre du travail m'a fait parvenir un rapport sur les disparités salariales entre hommes et femmes effectuant un même travail. Monsieur le ministre, d'après ce que vous avez dit au comité et en Chambre, vous n'avez pas l'intention d'avoir un programme d'action positive avant le printemps 1980. Vous est-il possible d'accélérer le processus parce que c'est vraiment insatisfaisant. La situation est grave. Vous parlez du printemps 1980 alors qu'il y a \$365,000 au budget national, \$54,000 au budget régional, 12 personnes sur 18 déjà en poste pour s'occuper de ce programme. L'ancien gouvernement nous avait promis que ce programme serait en vigueur au printemps de 1979. Est-il possible d'accélérer les choses? Vous reconnaissiez certainement la gravité de la situation.

M. Atkey: En effet, monsieur Rodriguez. J'ai lu ce rapport et j'apprécie votre question parce qu'elle est valable. Je ferai mon possible pour accélérer la recherche. Honnêtement, j'espère que d'ici la fin de l'année ou, sinon au mois de janvier, je pourrai soumettre un document à mes collègues de Cabinet.

[Text]

deadline, certainly in the month of January. We will move it as fast as is practically possible under the circumstances. I have a very strong commitment to affirmative action.

We have a program in the field now working with the private sector to ensure that a number of companies will put in place affirmative action programs. We have a couple of agreements in place now: one in British Columbia, one in New Brunswick. Negotiations are proceeding with 14 other firms across the country. As soon as those agreements are reached I will probably stand up in the House of Commons and indicate who the companies are that have signed them and congratulate them publicly because I think it is a step in the right direction.

We have, Mr. Rodriguez, the director of the affirmative action program in attendance today. She can answer your questions. Elizabeth McAllister is here and I would certainly love to give her an opportunity to expand further on what we have in place already. Elizabeth would you like to take a chair?

Miss Elizabeth McAllister (Director, Affirmative Action, Department of Manpower and Immigration): I would add, Mr. Minister, that we have signed up three more companies to affirmative action.

Mr. Rodriguez: Could you give us the names of these companies please? Can we have a list circulated to the Committee and what is the schedule of the affirmative action program? Is it a percentage of employees by a certain time? Can we get those details, or do they just sign these love pacts with you saying well we hope to accomplish this?

Miss McAllister: Well, that is about all we can do with the voluntary approach. I think the companies we are working with are working in a sincere way with us. It is the kind of program, by its very nature, because you are looking at employment systems and doing statistical analyses of employment systems and changing those, from which the results are long term results. A company going into an affirmative action program will likely take six to seven months just to analyze where the problems are.

Mr. Rodriguez: Well, for example, Stelco is an example of a company that—I mean, surely you are not going to say, well, we understand your problems Stelco; you have another 15 years to hire a few more women. How does this agreement with company read?

• 1005

Ms McAllister: We have a letter of agreement that outlines the steps a company will go through. They would do the utilization analysis, to begin with, to see where the problems are within a company and where they have to set targets to increase the representation of women, natives and the disabled. We then ask them to have a committee, having equal representation of employee representation, or their unions, and the company. They will do the analysis of the employment systems which have disparate impact, suggest to the company alternative systems that can accomplish the business purpose without

[Translation]

Compte tenu des circonstances, nous procéderons aussi vite que possible. J'ai pris un engagement très ferme envers l'action positive.

Nous avons actuellement un programme avec le secteur privé pour amener un certain nombre de sociétés à adopter des programmes d'action positive. Quelques ententes sont en vigueur: une en Colombie-Britannique et une au Nouveau-Brunswick. Des négociations sont en cours avec 14 autres entreprises partout au pays. Dès que ces ententes auront été signées, je le mentionnerai probablement à la Chambre des communes en donnant le nom des entreprises et en les félicitant publiquement parce que je pense que c'est un pas dans la bonne direction.

Monsieur Rodriguez, la directrice du programme d'action positive est là aujourd'hui. Elle peut répondre à vos questions. Je serai ravi de donner l'occasion à Elizabeth McAllister de vous donner de plus amples explications sur ce que nous avons déjà fait. Elizabeth voulez-vous vous avancer?

Mlle Elizabeth McAllister (directeur, Action positive, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le ministre, j'ajouterais que trois autres sociétés ont signé des ententes d'action positive.

Mr. Rodriguez: Pourriez-vous s'il vous plaît nous donner les noms de ces sociétés? Pouvez-vous fournir au comité une liste ainsi qu'un calendrier du programme d'action positive? L'objectif porte-t-il sur un pourcentage d'employés à une certaine date? Pouvons-nous obtenir ces détails, ou signez-vous simplement ces pactes d'amoureux en disant «nous espérons bien que vous pourrez atteindre ce but»?

Mlle McAllister: Ma foi, c'est à peu près tout ce que la formule volontaire nous permet de faire. A mon avis, les sociétés avec lesquelles nous travaillons sont sincères. De par sa nature même, c'est un programme dont les résultats sont à long terme puisque l'on étudie et que l'on effectue des analyses statistiques des systèmes d'embauche afin éventuellement de les modifier. Il faudra six ou sept mois à une société appliquant un programme d'action positive pour déterminer quels sont les problèmes.

Mr. Rodriguez: Bon, prenons la société Stelco par exemple, vous n'allez sûrement pas lui dire: «Ma foi, nous comprenons vos problèmes, nous vous accordons 15 autres années pour embaucher quelques femmes de plus». Que contient cette entente avec la société?

Mlle McAllister: Nous avons une lettre d'entente décrivant les étapes que suivra la Société. D'abord, une analyse de l'utilisation de la main-d'œuvre pour déterminer les problèmes et fixer des objectifs dans le but d'accroître la représentation des femmes, des autochtones et des handicapés. Ensuite, nous demandons de mettre sur pied un comité paritaire. Ce comité analysera les systèmes d'embauche ayant les effets disparates et suggérera d'autres systèmes pouvant atteindre le même objectif, sans discrimination, ainsi que des mesures spéciales afin d'accélérer la représentation des groupes.

[Texte]

discriminating, and the special measures that are required in order to speed up the representation of groups.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, could we have a copy of this sort of agreement circulated among members and could we have a list of the companies that you have an agreement with circulated to the Committee?

Mr. Atkey: Mr. Rodriguez, before we give that undertaking, I want to make one brief inquiry as to whether there has been any undertaking of confidentiality given to those companies in question. If there has not been an undertaking, and I suspect there has not been, then we can comply with your request; but I think it is prudent for me to raise that caveat at this point.

Ms McAllister: Mr. Rodriguez, this is a problem. Many of the companies who deal with us do not want publicity about their having affirmative action plans. To tell you the truth, it is a very difficult problem to know exactly what is happening within the company and whether or not we are achieving success.

Mr. Rodriguez: With all due respect, Ms McAllister, it is not a question of the company's integrity any more, it is a question of the country's integrity. In effect, how is the public to know whether they have lived up to the their responsibility and how are we to judge whether the government has achieved, in an agreeable manner, a voluntary manner, what you are hoping to achieve? The figures cited in the study that Lincoln Alexander sent me are rather shocking, and we have been at this thing now, in a half-assed way, for a long time.

Ms McAllister: I could give you companies by industry, size of company and financial size of company.

Mr. Rodriguez: The Ontario Federation of Labour, at their convention least week, passed a very tough resolution calling on Stelco to ensure that 10 per cent of its hiring for next year be women; a minimum of 10 per cent. Do you approach the trade union movement seeking their support and co-operation in trying to put as much moral suasion and other kinds of suasion to ensure that the companies do live up to the agreements?

Ms McAllister: Yes, we do work with the unions. The CLC has been very helpful. Commissioner Chafe has been of enormous support in telling us the people within the union movement whom we should be working with. On a provincial level, all our people have been directed to work with the federations of labour unions.

Mr. Rodriguez: And what success have you had with government departments? Let us take a good hard look at those.

Ms McAllister: Government departments are not part of my program. We deal with the private sector.

Mr. Atkey: Mr. Rodriguez, the Affirmative Action Program headed by Ms McAllister is directed to the private sector.

Mr. Rodriguez: All right, who handles the federal contracts program?

Ms McAllister: I handle it.

Mr. Atkey: That is a different program. Go ahead; that is fair ball.

[Traduction]

M. Rodriguez: Monsieur le président, pourrait-on distribuer aux députés une copie de ce genre d'entente et une liste des sociétés avec qui vous avez une entente?

M. Atkey: Monsieur Rodriguez, avant de prendre cet engagement, je veux simplement m'assurer que nous n'avons pas promis à certaines de ces sociétés de garder le secret. Si, comme je le pense, il n'en est rien, nous pourrons répondre à votre demande; mais, pour le moment, je pense qu'il est plus prudent de poser cette condition.

Mme McAllister: C'est un problème, monsieur Rodriguez. Beaucoup de ces sociétés ne veulent pas de publicité à ce sujet. A vrai dire, il est très difficile de savoir exactement ce qui se passe dans une entreprise et de savoir si nous atteignons notre but ou non.

M. Rodriguez: Sauf votre respect, Madame, il n'est plus question de l'intégrité des société mais de celle du pays. Comment le public saura-t-il qu'elles ont assumé leurs responsabilités et comment saurons-nous si le gouvernement a atteint, sur une base volontaire, les objectifs souhaités? Je trouve révoltant les chiffres contenus dans l'étude que m'a envoyée Lincoln Alexander et voilà assez longtemps que nous ne nous occupons de cela qu'à moitié.

Mme McAllister: Je pourrais vous donner les noms des sociétés par industrie, importance et chiffre d'affaires.

M. Rodriguez: Au congrès de la semaine dernière, la Fédération du travail de l'Ontario a adopté une résolution très ferme demandant à Stelco que l'an prochain au moins 10 p. 100 des nouveaux employés embauchés soient des femmes; un minimum de 10 p. 100. Avez-vous demandé l'appui et la coopération du mouvement syndical afin de vous assurer, par la persuasion morale et par d'autres types de persuasion que les sociétés respectent leurs engagements?

Ms McAllister: Oui, nous travaillons avec les syndicats. Le CTC nous a été très utile. Le commissaire Chafe nous a été d'un soutien énorme en nous indiquant les représentants syndicaux avec qui travailler. Au niveau provincial, nous avons demandé à notre personnel de travailler avec la Fédération du travail.

M. Rodriguez: Quel résultat obtenez-vous auprès des ministères gouvernementaux? Soyons sévères avec eux!

Ms McAllister: Mon programme n'englobe pas les ministères du gouvernement, il vise le secteur privé.

M. Atkey: Monsieur Rodriguez, le Programme d'action positive dirigé par Ms McAllister est en effet orienté vers le secteur privé.

M. Rodriguez: Très bien, alors qui s'occupe du programme des contrats fédéraux?

Ms. McAllister: C'est moi.

M. Atkey: C'est un programme différent, mais allez-y, c'est une bonne question.

[Text]

Mr. Rodriguez: Does that not involve government departments?

Mr. Atkey: And private sector contractors.

Ms McAllister: It is private sector contractors and Crown corporations. At this point we have dealt mainly with contractors and not with the Crown corporations. There is one area where we are dealing with a small province, assisting them in developing their public service affirmative action plan.

Mr. Rodriguez: Who is working on government departments?

Ms McAllister: That would come under the Public Service Commission and Treasury Board.

Mr. Rodriguez: So there is no Affirmative Action Program under your department, Mr. Minister, to deal with departments of government. We have to go to another department.

Mr. Atkey: The responsibility for that is a matter for the Public Service Commission and Treasury Board, as was indicated. I am one of how many government departments? I have my own views and make my views strongly known, I must say. I am probably closer to Mrs. Appolloni's position on this than the views that may prevail in Treasury Board and the Public Service Commission.

Mrs. Appolloni: I am getting awfully worried, Mr. Minister.

Mr. Atkey: We have had six months at it, Mr. Rodriguez, which I appreciate is some time for progress, but the progress has been not fast enough, in my opinion.

• 1010

The Chairman: Mr. Rodriguez, you have come to the end of your time, as you can appreciate.

Mr. Rodriguez: Could I have a second round?

The Chairman: Yes.

Mr. Rodriguez: You are so helpful, Mr. Chairman. You are such a fine Chairman. Could I have a second round?

The Chairman: Fine. Perhaps we should say for the record that Miss McAllister will get some information, provided it is not subject to a confidentiality restriction.

Mr. Atkey: Yes. Well, I will give an undertaking for the record that we will provide a list of the affirmative action contracts and any other additional information that is available that has not been subject to a previous undertaking of confidentiality for the provider of that information.

The Chairman: Okay.

Mr. Rodriguez: on a point of order on the same point, could the Minister attempt to find out from Treasury Board what kind of program they have got going for the members of this Committee?

Mr. Atkey: Mr. Rodriguez, I think the appropriate forum there is the Treasury Board estimates and whatever committee they may be before.

The Chairman: Mr. Beattie, did you have a question?

[Translation]

M. Rodriguez: Est-ce que cela ne comprend pas les ministères gouvernementaux?

M. Atkey: Et les sous-traitants du secteur privé.

Ms McAllister: Cela comprend les contractuels du secteur privé et les sociétés de la Couronne. Jusqu'ici, nous nous sommes surtout occupés des contractuels et non des sociétés de la Couronne. Il y a une petite province que nous aidons à élaborer un programme d'action positive pour sa fonction publique.

M. Rodriguez: Qui s'occupe des ministères gouvernementaux?

Ms McAllister: Ce serait la Commission de la Fonction publique et le Conseil du Trésor.

M. Rodriguez: Donc, monsieur le ministre, votre ministère n'a pas de programme d'action positive visant les ministères gouvernementaux. Il faut s'adresser à un autre ministère.

M. Atkey: Comme on vous l'a dit, cela relève de la responsabilité de la Commission de la Fonction publique et du Conseil du Trésor. Je ne représente que l'un des nombreux ministères du gouvernement. J'ai mes propres opinions et j'y tiens fermement. A ce chapitre, ma position est probablement plus proche de celle de M^e Appolloni que de celle du Conseil du Trésor et de la Commission de la Fonction publique.

Mme Appolloni: Là vous m'inquiétez beaucoup, monsieur le ministre.

M. Atkey: Monsieur Rodriguez, je comprends que nous devrions avoir des résultats après six mois mais les progrès sont, selon moi, trop lents.

Le président: Comme vous pouvez le constater, monsieur Rodriguez, votre temps est écoulé.

M. Rodriguez: Pouvez-vous m'inscrire au deuxième tour?

Le président: Oui.

M. Rodriguez: Vous êtes tellement coopérant, monsieur le président. Vous êtes vraiment un excellent président. Puis-je avoir un deuxième tour?

Le président: Nous devrions dire pour la bonne forme que M^e McAllister nous fournira les renseignements demandés s'ils ne sont pas confidentiels.

M. Atkey: Ma foi, je m'engage en effet à fournir une liste des contrats d'action positives et tout autre information additionnelle disponible à condition que nous n'ayons pas promis de les tenir confidentiels.

Le président: Très bien.

M. Rodriguez: J'invoque le Règlement sur le même point. Le ministre pourrait-il demander au Conseil du Trésor quel genre de programme il réserve aux membres de ce Comité?

M. Atkey: Monsieur Rodriguez, l'endroit indiqué pour poser cette question serait le Comité étudiant le budget du Conseil du Trésor.

Le président: Aviez-vous une question, monsieur Beattie?

[Texte]

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I would like to start my question, Mr. Chairman, with reference to a study done by *Southam News*. Apparently many hundreds of Iranian students who had intended to go to school in the United States will shortly be entering Canada to learn English at educational institutions that have made little or no effort to screen them, neither they nor the Immigration Department. Now, the study indicated that the students who are swamping the Canadian Embassy in Tehran with applications are not refugees from the Khomeini regime. I am wondering if the Minister feels that they should have refugee classification, number one?

Mr. Atkey: The answer is no, not at the present time, Mr. Beattie. You made reference, in the preamble to your question, to Iranians coming to Canada to study English in large numbers. That report, I think, left some rather unfortunate and erroneous implications yesterday, the *Southam News* report and also one in *The Citizen*. Or were they the same one?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Well, it seemed to indicate that for \$1,600 or \$1,900 almost anyone could enter Canada. There are three schools in Toronto, apparently, who are signing them up at a rate of something like 20 or 30 a day. I am wondering what sort of screening process has been used by the government in Teheran?

Mr. Atkey: There is rather a substantial screening. I think rather than take your time, Mr. Beattie, I should indicate that it is because of this erroneous impression left yesterday that I issued a press release late yesterday, which is in the Gallery and is in the hands of the media, and I have copies in English and French which I think I should table before this Committee. It does indicate very clearly there are some rather strict requirements for students from Iran, or any country, coming to Canada. I have also indicated publicly that we have had a number of inquiries in Teheran, a number of inquiries in Washington, students wanting to come here, and that we are enforcing Canadian immigration law in the normal way.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Are there any limits? Is there a quota?

Mr. Atkey: There is no quota whatsoever, but I would have to say that, given what we know about the Iranian students and the requisite necessity for their demonstrating financial ability, demonstrating a medical clearance, readmissibility to their home country, it is very unlikely that we are going to have any large influx whatsoever of students coming into Canada, either from Iran or Iranian students in the United States coming to Canada. I want to finish that of course they must have an acceptance from a recognized and established Canadian educational institution ...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Well, apparently that is no problem.

Mr. Atkey: ... and the school year is well on, so it is very unlikely that they are going to be able to establish that acceptance from a recognized and established Canadian institution that would satisfy the Immigration Department. Perhaps I could table in English and in French these two releases which will, I think, go some way to clarifying the situation.

[Traduction]

M. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur le président, ma première question porte sur l'étude effectuée par *Southam News*. Il semble que sous peu, des centaines d'étudiants iraniens qui avaient l'intention d'étudier aux États-Unis viendront apprendre l'anglais au Canada. Le ministère de l'Immigration et les établissements scolaires concernés ont fait peu ou pas d'efforts pour les sélectionner. Toujours selon ce rapport, les étudiants iraniens qui submergent l'ambassade canadienne de Téhéran ne sont pas des réfugiés du régime Khomeini. Tout d'abord, devrait-on leur donner le statut de réfugiés?

M. Atkey: Monsieur Beattie, la réponse est non, pas actuellement. Vous avez fait allusion, dans votre préambule, au grand nombre d'étudiants iraniens venant apprendre l'anglais au pays. Je pense que ce rapport publié hier par *Southam News* et le *Citizen* a laissé de fausses impressions malheureusement.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ma foi, on semblait laisser croire que n'importe qui pouvait pénétrer au Canada pour \$1,600 ou \$1,900. Il y a apparemment 3 écoles à Toronto qui en inscrivent de 20 à 30 par jour. Quel genre de processus de sélection le gouvernement utilise-t-il à Téhéran?

M. Atkey: La sélection est assez poursuivie. Pour gagner du temps, monsieur Beattie, en fin de journée, hier, j'ai émis un communiqué de presse visant à corriger la fausse impression créée. Ce communiqué a été remis à la tribune et aux moyens de communication de masse, j'en ai des exemplaires dans les deux langues à l'intention du Comité. Ce communiqué explique clairement qu'il y a des exigences assez strictes pour tout étudiant désirant venir au Canada, qu'il soit iranien ou autre. J'ai aussi déclaré publiquement qu'à Téhéran et à Washington nous recevions beaucoup de demandes d'étudiants et que la Loi canadienne de l'Immigration est appliquée de façon normale.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Y a-t-il des limites ou des quotas?

M. Atkey: Il n'y a pas de quota quel qu'il soit, mais il est peu probable qu'il y ait un grand nombre d'étudiants iraniens venant au Canada en provenance soit de l'Iran ou des États-Unis, étant donné ce que nous savons d'eux et la nécessité de démontrer leur solvabilité financière, de passer un examen médical et de démontrer leur réadmissibilité dans leur pays d'origine. Enfin, bien sûr, ils doivent avoir été acceptés par une maison d'enseignement canadienne reconnue ...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Bien, il ne semble pas y avoir de problèmes.

M. Atkey: ... et comme l'année scolaire est bien avancée, il est peu probable qu'ils soient acceptés par une maison d'enseignement canadienne reconnue et admise par le ministère de l'Immigration. Pour bien éclaircir la situation, je dépose ces communiqués en anglais et en français.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I will provide them to the Clerk for distribution.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): A word on that. Mr. Minister, most of these students—now this may be an erroneous report, but the report did say that most of the students surveyed who planned to come to Canada had indicated that they were proud participants in the problems that exist in Iran at the present time, on the side of the Ayatollah, whatever the hell you call him. Are these part of the screening questions, may I ask? Are we trying to determine before they get here if, in fact, they could be troublemakers when they get to Canada, using this as a sort of springboard, or public forum?

• 1015

Mr. Atkey: We apply the provisions of the Immigration Act of Canada, specifically Sections 19(1)(c) and 19 (1)(e). We try to determine whether there is a likelihood, if they were to come to Canada, that they would engage in subversive activity or activities that would be seen as detrimental to the national interest, or acts of terrorism and acts of violence. If we have information to that effect, they will not get in. That is, of course, my duty as Minister, under the Immigration Act. On the other hand, if they merely espouse a political view, just because I personally, or the Government of Canada, may disagree with that political view, if there is no violation of the provisions of the Immigration Act as such, that, in itself, is not a barrier to entry to Canada as a student.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Have you had a dialogue with the American Immigration people to determine whether we should be admitting these people to the North American Continent?

Mr. Atkey: We have had many discussions with American immigration authorities, particularly since the events at the beginning of November, given the large numbers of inquiries by Iranian students in the United States at our Washington office, but I do not think, to my knowledge, there has been any discussion about a North American immigration policy vis-à-vis Iranians. The Canadian immigration policy is very clear and we apply it to students whether they come from Iran or from whatever country. The Americans have their own policy and they apply it in their own way. That is how it is proceeding.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Southam News apparently indicated that John Sheardown, head of Canadian immigration in Feheran, claimed that only 15 to 20 per cent of the students were being screened. That is not a fact?

Mr. Atkey: That is not a true statement. We are taking steps to find out if that was an accurate quote. I am highly . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You say it is not a true statement and then you are taking steps to find out. How do you know it is not a true statement, if you have not . . .

Mr. Atkey: Perhaps I will call on Mr. Best, who has had direct contact with the mission in Tehran.

[Translation]

Le président: Merci, monsieur le ministre. Je vais les transmettre au greffier pour qu'il les distribue.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Juste un mot à ce sujet. Ce rapport est peut-être erroné mais on y mentionnait que la plupart de ces étudiants prévoyant venir au Canada ont indiqué qu'ils avaient été fiers de participer au problème existant actuellement en Iran, qu'ils étaient favorables à l'Ayatollah. Cela fait-il partie des questions de sélection? Essayons-nous de déterminer avant qu'ils arrivent s'ils risquent d'être fauteurs de trouble au Canada, d'utiliser le pays comme tremplin ou comme forum public?

M. Atkey: Nous appliquons les dispositions de la Loi canadienne de l'immigration, et plus précisément les alinéas 19(1)(c) et 19(1)(e). Nous essayons de déterminer s'il est vraisemblable qu'au cas où ils soient admis au Canada, ils fassent de la subversion ou se lancent dans des activités contraires à l'intérêt national, ou encore à des actes de terrorisme ou de violence. Dans un tel cas, évidemment, ils ne sont pas admis. C'est là bien sûr mon devoir de ministre aux termes de la Loi de l'immigration. Par contre, s'ils se contentent d'avoir des vues politiques que personnellement je n'apprécie pas ou que le gouvernement du Canada n'apprécie pas et si cela ne déroge pas aux dispositions de la Loi de l'immigration, cela ne représente pas, en soi, une barrière à l'entrée d'étudiants au Canada.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Avez-vous discuté avec les responsables de l'immigration aux États-Unis de l'opportunité d'admettre ces étudiants sur le continent nord-américain?

M. Atkey: Nous sommes souvent en pourparlers avec les autorités américaines de l'immigration, particulièrement depuis les événements du début novembre. Notre bureau de Washington reçoit en effet un nombre important de demandes de la part d'étudiants iraniens aux États-Unis mais je ne crois pas que l'on ait jamais parlé pour les Iraniens d'une politique d'immigration de l'Amérique du Nord. La politique d'immigration canadienne est très claire et nous l'appliquons aux étudiants, qu'ils viennent de l'Iran ou d'ailleurs. Les Américains ont leur propre politique qu'ils appliquent à leur façon.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Southam News semble indiquer que John Sheardown, chef de l'immigration canadienne à Teheran, aurait déclaré que seuls 15 à 20 p. 100 des étudiants étaient examinés. Est-ce vrai?

M. Atkey: Non, ce n'est pas cela. Nous essayons actuellement de voir s'il s'agit là d'une citation exacte. Je suis très . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous dites que ce n'est pas la vérité, et vous essayez tout de même de vous renseigner. Comment savez-vous que ce n'est pas la vérité, si vous n'avez pas . . .

M. Atkey: Peut-être pourrais-je demander à M. Best de répondre puisqu'il est en contact direct avec notre mission à Teheran.

[Texte]

Mr. J. C. Best (Executive Director, Immigration and Demographic Policy, Canada Employment and Immigration Commission Department): With your permission, Mr. Atkey, perhaps I can read a paragraph from a Telex message I have this morning, which came from Mr. Sheardown.

Due to the large increase in the number of applicants, more and more of our extremely limited resources are being devoted to students. All are screened by a Canadian officer.

So every person who would be destined here has to be seen by a Canadian visa officer, not by locally engaged staff or anyone else.

I am not quite certain of the definition of screening. If we are talking about screening in the sense of screening against the Immigration Act, that is quite correct; if you are talking about a security screening, it is not applicable in the circumstances. That is a legal opinion I have, as of last night, from our legal advisers. But screening in the sense of being seen and tested by Canadian visa officers, yes, anyone who would come would certainly be screened by a Canada-based visa officer.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you.

I would like to turn my questioning now to immigration from the United Kingdom. Of all the problems that certainly I, as a member, have in relation to immigration, I think the most pressing one is our inability to help people who are trying to sponsor immigrants from Europe. I would like specifically to refer to the U.K., as most of the problems I have would seem to stem from the U.K. I am wondering whether any special recruitment programs have been instituted, in light of the fact that there are very few immigrants coming to Canada from the U.K. at this time?

Mr. Atkey: I cannot accept the premise of your question, Mr. Beattie. The United Kingdom is still the largest single source of immigration to Canada. We must never forget that. The largest single source of immigration to Canada. It leads the list. The proportion of course, of the whole is less than it used to be.

Having said that, I have made inquiries as to whether the offices in the United Kingdom—our offices in Glasgow and our offices in London and in Birmingham—are functioning properly, given the closing of the offices, by the previous government, in Manchester and Belfast. I have been satisfied that there has been only a minor inconvenience to those who want genuinely to apply to come to Canada either as assisted relatives, family-class or as independent immigrants.

I may also say that I have had a very useful discussion with the High Commissioner designate to the United Kingdom, who will be assuming her post in January. We have talked about the immigration policy vis-à-vis the United Kingdom and we have both come to an agreement, I as Minister and, of course, she as a responsible official in the United Kingdom, that a greater priority must be accorded to independent immigrants from the United Kingdom who have the skills, the education and the capital to come to Canada and to assist in alleviating our labour market demand.

[Traduction]

M. J. C. Best (Directeur exécutif, Politique relative à l'immigration et à la population, Commission ministère de l'Emploi et de l'Immigration du Canada): Si vous permettez, monsieur Atkey, peut-être pourrais-je lire un paragraphe d'un message telex reçu ce matin de la part de M. Sheardown.

Comme les candidatures sont de plus en plus nombreuses, nous consacrerons de plus en plus de nos ressources extrêmement limitées aux étudiants. Ils sont tous examinés par un agent canadien.

Aussi, quiconque se dirige vers le Canada passe devant un agent canadien responsable des visas et non pas devant du personnel engagé sur place ni quiconque d'autre.

Je ne suis pas tout à fait certain de la définition de sélection. S'il s'agit d'une sélection effectuée en vertu de la Loi de l'immigration, c'est exact; si par contre, il s'agit d'une sélection sécuritaire, cela ne s'applique pas dans les circonstances. C'est un avis juridique que j'ai reçu hier soir. Par contre, si l'on entend par là l'examen des candidats effectué par les agents canadiens préposés aux visas, ou, tout le monde y est soumis.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci.

J'aimerais maintenant vous interroger sur l'immigration en provenance du Royaume-Uni. Le plus gros problème que je rencontre en matière d'immigration, à titre de député, c'est que nous ne pouvons aider les gens qui essaient de parrainer des immigrants d'Europe. Je parle en particulier du Royaume-Uni car c'est là que je rencontre le plus de problèmes. Existe-t-il des programmes de recrutement spéciaux maintenant que nous ne recevons plus que très peu d'immigrants du Royaume-Uni?

M. Atkey: Je ne puis valider votre hypothèse, monsieur Beattie. Le Royaume-Uni reste notre première source d'immigration. Nous ne pouvons l'oublier. C'est de là que nous recevons le plus d'immigrants. Ce pays est toujours en tête des listes. La proportion par rapport à l'ensemble de l'immigration n'est évidemment plus aussi forte qu'elle ne l'était.

Cela dit, je me suis renseigné sur les services qu'offraient nos bureaux au Royaume-Uni, particulièrement à Glasgow, à London et à Birmingham depuis que l'ancien gouvernement a fermé les bureaux de Manchester et de Belfast. J'ai ainsi pu constater que cela n'avait causé que des dérangements mineurs à ceux qui véritablement veulent se porter candidats à l'immigration, soit à titre indépendant, soit à titre de membres d'une famille canadienne, soit parce que quelques parents veulent leur venir en aide.

J'ai également eu une discussion très utile avec notre nouveau haut commissaire au Royaume-Uni qui assumera ses fonctions à partir du mois de janvier. Nous avons parlé de la politique de l'immigration vis-à-vis du Royaume-Uni et nous avons convenu, moi comme ministre et elle, bien sûr, comme responsable officiel au Royaume-Uni, qu'il fallait accorder une plus grande priorité aux immigrants indépendants venant du Royaume-Uni quand ils ont les compétences, la formation et le capital voulus pour aider à pallier aux pénuries que nous connaissons sur le marché du travail.

[Text]

[Translation]

• 1020

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Money, then, is an important criterion in your . . .

Mr. Atkey: Insofar as entrepreneurial immigration is concerned, it is a factor, and it is a factor to which we will be giving increasing attention.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): One last question, Mr. Chairman. Has any special consideration been given to immigrants from Northern Ireland, potential immigrants from Northern Ireland, in light of the political situation over there. Many people feel it is just as bad there as it is elsewhere in the world. Have you given any thought or have any of your officials discussed with the immigration departments in Britain whether, perhaps, the point system should be lowered or some modification of the system be made in the case of people who want to get out of Northern Ireland?

Mr. Atkey: We are watching that situation very closely. It has been the opinion of the Department of External Affairs and my officials that the situation has not deteriorated in Northern Ireland to the extent it would warrant a special program of the refugee sort. However, I have to say, in future, should the situation deteriorate—we pray to God it will not—that that special type of program is always available to provide special terms and conditions under which people can be brought to Canada.

We are not wedded to any part of the world when we look at refugee programs and the Northern . . .

Mr. Rodriguez: . . . Mr. Minister, and we will have a special second round.

The Chairman: Second round, Mr. Rodriguez.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Really, you are saying that there does not seem to be any problem. It is certainly a problem in my riding. I have people coming in and . . .

The Chairman: Mr. Beattie, you have gone beyond your time.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): . . . and, really, the chance of their ever getting into Canada—they are classified the same as any other immigrant from Britain. That is the point I am trying to make . . .

The Chairman: All right, you have made your point, Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): . . . that there should be some . . .

Mr. Atkey: I want to put on the record that an immigrant from Northern Ireland is treated on the same basis as any other immigrant from the United Kingdom . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Well, I am asking that they be treated a little bit differently.

Mr. Rodriguez: How about any other part of the world? Never mind the United Kingdom.

The Chairman: Order.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I have never heard any problems from anyone from Nicaragua.

M. Beattie (Hamilton Mountain): L'argent serait alors un critère important pour . . .

M. Atkey: C'est en effet un facteur lorsqu'il s'agit d'immigrants qui ont l'esprit d'entreprise et nous y attacherons davantage d'importance.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Dernière question, monsieur le président. A-t-on envisagé d'une façon particulière l'immigration d'Irlande du Nord étant donné la situation politique là-bas? Beaucoup pensent qu'elle est aussi grave là-bas qu'ailleurs dans le monde. Avez-vous, personnellement ou en tant que ministère, discuté avec nos services d'immigration en Angleterre de la possibilité d'abaisser ou de modifier le système de points pour les gens qui veulent sortir d'Irlande du Nord?

M. Atkey: Nous étudions la situation très soigneusement. Le ministère des Affaires extérieures et mes fonctionnaires estiment que la situation ne s'est pas détériorée en Irlande du Nord au point d'exiger un programme spécial du genre des programmes pour les réfugiés. Toutefois, au cas où la situation viendrait à empirer, nous souhaitons qu'il n'en soit rien, un type de programme spécial existe toujours pour offrir des conditions spéciales d'immigration au Canada.

Nous ne nous concentrons pas sur telle ou telle partie du monde lorsque nous songeons à des programmes pour les réfugiés et . . .

M. Rodriguez: . . . monsieur le ministre, et nous aurons un deuxième tour spécial.

Le président: Oui, monsieur Rodriguez.

M. Beattie (Hamilton Mountain): En fait, vous dites que cela ne semble pas poser de problème. Dans ma circonscription, les gens ne sont pas d'accord. Il y en a qui viennent . . .

Le président: Monsieur Beattie, vous avez épousé votre temps.

M. Beattie (Hamilton Mountain): . . . et, en fait, comme ils sont exactement dans la même catégorie que n'importe quel autre immigrant de Grande-Bretagne, ils ne sont pas tellement certains de pouvoir être admis au Canada . . .

Le président: Bien, c'est compris, monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Il faudrait donc . . .

M. Atkey: Je précise qu'un immigrant d'Irlande du Nord est traité comme tout autre immigrant venant du Royaume-Uni . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Eh bien, moi je demande qu'il soit traité un peu différemment.

M. Rodriguez: Et ceux du reste du monde? Il n'y a pas que le Royaume-Uni.

Le président: A l'ordre!

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je n'ai jamais entendu parler de problèmes pour les gens qui viennent du Nicaragua.

[Texte]

The Chairman: Order, gentlemen.

Mr. Rodriguez: Well, we will send you some.

The Chairman: We want to proceed with the questioning in an orderly manner. Mr. de Corneille, did you wish to address some questions to the Minister? I think we are talking about five minutes for each speaker.

Mr. de Corneille: That is right. Mr. Chairman, I was shocked by the press release and the news report this morning but I guess I should no longer be shocked with the long procession of factors that are eroding the confidence of young Canadians in their government and in the democratic processes; when commitments are made or promises are made to other countries or to the people of Canada, they seem to be regarded as thing that can be thrown away. It even seems to be boasted that they can be discarded once the promises are made because they are just promises and not really commitments.

I would like to say that, on behalf of those institutions and Canadians who took at its face value that a government commitment and promise giving incentive to those organizations by providing care for one person from IndoChina for every one that was taken on privately, was a commitment. It gave incentive to churches and other groups and organizations and volunteers who saw this as a way that, for every one they would work for, someone else would be brought in and looked after.

It was on the basis of this kind of commitment, a kind of word of honour, it would seem, that people set out and started to work. It seems to me that they are not going to have much confidence in the future when commitments are made that are not honoured and kept and when the rules are changed and flip-flopped. I find it extraordinarily amazing that a diversionary tactic is taken from other departments regarding Kampuchea as if that was relevant to the question of an immigration policy dealing with people coming into this country.

• 1025

As I recall asking in the House about, will money come out of the envelope to be given to these Indochinese and come away from work in Canadian work programs? I was given an answer, no, that is the same envelope. Am I being told now that the same envelope is involved in terms of foreign aid in emergencies? Does it mean that we have to take away a commitment to people in Canada, incentive and honour, and say suddenly to them, we are pulling out of this one because we are going to put some money in somewhere else?

I thought aid to people who were in foreign countries was under a different envelope. Maybe that also is under Employment and Immigration. But if there are other envelopes . . .

It seems to me that Canada as a nation, first of all, is big enough and strong enough to be able to give emergency aid to people in emergency situations, which it has done for a long time in tornadoes, hurricanes, tragedies of every kind, and that that is one story that should not be brought in to, in fact,

[Traduction]

Le président: A l'ordre, messieurs!

M. Rodriguez: Eh bien, on vous enverra.

Le président: S'il vous plaît, reprenons les questions dans le silence. Monsieur de Corneille, souhaitiez-vous interroger le ministre? Je crois que nous donnons maintenant cinq minutes à chaque député.

M. de Corneille: C'est cela. Monsieur le président, le communiqué de presse et les reportages de ce matin m'ont vraiment choqué mais je m'étonne même d'être choqué quand je vois tous les facteurs qui grugent la confiance que mettait la jeunesse canadienne dans son gouvernement et son régime démocratique; lorsque des engagements sont pris ou que des promesses sont faites à d'autres pays ou à la population canadienne, il semble que cela n'ait aucune importance, qu'ils peuvent être abandonnés. En fait, il ne s'agit que de promesses et pas véritablement d'engagements et ainsi cela ne compte pas!

Or, pour les organismes et les Canadiens qui ont cru que le gouvernement véritablement s'engageait à parrainer un réfugié d'Indochine pour chaque réfugié parrainé par des particuliers, ce fut une grosse déception. La formule avait en effet encouragé les Églises et autres groupes ou organisations bénévoles à agir.

C'était sur ce genre de parole d'honneur qu'ils s'étaient engagés. Si les promesses ne sont pas honorées, j'ai bien peur qu'ils perdent confiance en l'avenir. Encore une fois, la règle du jeu a changé. Il me semble incroyable d'avoir recours à une tactique de diversion en parlant du Kampuchea comme si ce problème avait quelque chose à voir avec une politique d'immigration.

J'ai déjà demandé à la Chambre des communes si l'argent destiné aux Indochinois allait être pris dans l'enveloppe finançant les programmes Canada au travail? On m'a répondu que non, que c'était la même enveloppe. Est-ce encore la même enveloppe lui s'occupe de l'aide et des secours à l'étranger? Cela veut-il dire qu'il nous fait revenir sur un engagement pris devant la population canadienne, en encouragement donné finalement par notre parole d'honneur, nous retirer de cette entreprise pour mettre de l'argent ailleurs?

Je pensais que l'aide apportée aux populations étrangères venait d'une autre enveloppe. Mais peut-être que cela relève également de l'Emploi et de l'Immigration. Y a-t-il d'autres enveloppes . . .

Il me semble que le Canada est assez grand et solide pour envoyez des secours aux populations victimes de semblables catastrophes, comme on le fait depuis longtemps, après des tornades, des ouragans, des tragédies de tout genre et que cela ne devrait pas nous distraire d'un autre programme, entièrement différent.

[Text]

distract us at the same moment from another program, which is another story entirely.

I would like to know why, if this is such an important thing, we could not offer an opportunity to the churches instead of taking away from the incentives given to various communal organizations, why it could not be that, if they wanted to, the government would match their gifts, in addition, to Kampuchea. Then maybe, instead of taking away promises and changing the rules of the game, we would leave some kind of confidence in the minds of people in Canada that they can trust their government about something, and that it will see it through. How about saying, we will offer dollars out of another envelope in matching Canadians who want to put up money for Kampuchea, as well as making these emergency gifts to people who are in trouble.

The third point is, I would like to know which of the provinces say now that they cannot accept more? When were these discussions held? Why cannot provinces now, for example, take on more or less? How do you know? Is this an old commitment, or are we finding that people are now complaining in the provinces they cannot take this new load on? Which province? When? Did Quebec say so? Did Ontario say so? And when?

Mr. Atkey: Thank you, Mr. de Corneille. First of all, I find it startling that a person in Parliament, reading the newspapers, watching television, knowing what most public-spirited officials know, a person coming from your profession, should say that food and medical aid to Kampuchea is somehow a diversionary tactic. That is a startling proposition to me, and certainly startling to the government.

Mr. de Corneille: That you should use it.

Mr. Atkey: I find that a proposition that is totally unacceptable. I think here . . .

Mr. de Corneille: They are both important.

Mr. Atkey: . . . I gave you a chance to ask your question and I will answer it now. I really wonder what you would have done, in similar circumstances. Would you have told the private sponsors, the churches and the community groups, "Okay, you have reached your 50 per cent of 50,000, cut it off, do not let it go any higher." Quite the contrary. This government is going to allow that voluntary spirit to continue, in a way that I think is a continuation of the matching formula, because the private sponsoring groups have been told, the public have been told, and I am telling you, that for every increase in private sponsorship there is a sum of \$1,300 freed up, which is then made available for food and medical aid in Kampuchea. If that is not a challenge, I do not know what it is. It is quite clear that the challenge is made available—and it is rather strange that the only one who has failed to understand that, the only group that fails to understand that motion, is the Official Opposition; the churches understand it, Operation Lifeline understands it, all the groups yesterday morning understand it, the New Democratic Party, I think, understands it, the government understands it. The only one that does not is the Official Opposition, who, I rather suspect, even in this

[Translation]

Pourquoi donc, si cela est tellement important, ne pourrions-nous plutôt que de supprimer les encouragements donnés aux groupes et organismes de citoyens, offrir aux églises de participer à part égale à l'effort d'aide au Kampuchea? Peut-être qu'ainsi plutôt que de revenir sur des promesses et de changer la règle du jeu, nous ne minerions pas la confiance des Canadiens, nous les laisserions croire que lorsque le gouvernement promet quelque chose, il le réalise. Pourquoi ne pas dire que nous sortirions d'une autre enveloppe des sommes égales à ce que les Canadiens voudraient contribuer à l'aide au Kampuchea, en envoyant gratuitement des secours d'urgence aux populations menacées.

Troisièmement, quelles sont les provinces qui déclarent maintenant ne pouvoir accepter davantage de réfugiés? Quand ces discussions ont-elles eu lieu? Pourquoi, par exemple, certaines provinces peuvent-elles ou ne peuvent-elles pas accepter davantage de réfugiés? Comment le savez-vous? Est-ce de l'histoire ancienne, ou s'aperçoit-on maintenant que des gens se plaignent dans les provinces de ne pouvoir assumer ces nouvelles charges? Quelles sont ces provinces? Quand vous l'ont-elles dit? Est-ce le Québec? L'Ontario?

M. Atkey: Merci, monsieur de Corneille. Toutefois, je trouve ahurissant qu'un député qui lit les journaux, qui regarde la télévision, qui sait ce que savent pratiquement tous ceux qui s'occupent d'affaires publiques, qui, en plus, a une telle profession, aille déclarer que l'aide alimentaire et médicale au Kampuchea est en quelque sorte une tactique de diversion. C'est absolument ahurissant.

M. de Corneille: Ce qui est ahurissant c'est que vous y avez recours.

M. Atkey: Cette position me semble absolument inacceptable. Je trouve . . .

M. De Corneille: Ce sont deux problèmes très importants.

M. Atkey: . . . je vous ai laissé poser votre question et j'aimerais maintenant répondre. Qu'auriez-vous fait en de telles circonstances? Auriez-vous été dire aux groupes de parrainage privé, aux églises et autres: «Bien, vous avez maintenant atteint la moitié de 50,000, arrêtez, c'est assez.» Bien au contraire, le gouvernement va permettre à ces bénévoles de poursuivre leurs efforts sans que l'on pense que la formule soit véritablement abandonnée, puisque l'on a signalé à ces groupes de parrainage, au grand public, et que je vous dis maintenant, que chaque fois qu'un groupe privé parrainera un réfugié, cela libérera \$1,300 qui seront alors versés à l'aide alimentaire et médicale au Kampuchea. Si vous ne trouvez pas que c'est un défi qu'on lance ainsi, je ne sais pas ce que c'est. Pour moi, c'est très clairement un défi que l'on demande de relever au secteur privé et il me semble assez étrange que le seul groupe qui n'ait pas compris cela soit l'opposition officielle; les églises le comprennent, *Operation Lifeline* le comprend, tous les groupes que nous avons rencontrés hier matin l'ont bien compris, je crois que le Nouveau Parti démocratique le comprend aussi, le gouvernement le comprend. Qui ne comprend pas? L'opposition officielle qui, même dans le cas d'un tel pro-

[Texte]

program, cannot seem to get out of the mould, of, we must oppose, even though we think there is a problem and it is a good program over all.

You ask, what have we done in terms of the provinces? You are new to this Committee, Mr. de Corneille, and I appreciate that, but most of the other Committee members appreciate that federal-provincial consultations are an important part of my mandate. Some Committee members have been very accommodating in appreciating that I have visited all 10 provincial provinces within the last 3 weeks. I have been discussing employment strategy but I have also been discussing our refugee program, the special refugee program for Southeast Asia. I can tell you, Rev. de Corneille, that the view of the provinces was totally supportive of our present program to accommodate up to 50,000 coming to Canada by the end of 1980, but they were equally of the view, and this was unanimous in all 10 provinces, that we should not exceed the 50,000 because to do so would be to strain the absorptive capacity of Canada in terms of schools, health, and medical aid and the ability to successfully integrate those people into Canadian life.

• 1030

At the same time, I should say that virtually all those provinces made the point—and this was made no more strongly than by Mr. Couture in the province of Quebec—can you not find some way to provide increased food and medical aid to the victims of starvation in Kampuchea, Thailand. And it is having all those factors in mind that the government put together the change in the program you have before you today.

I think if you look at it seriously and if you look at the nature of the problem and say, yes, sure there are some people who require resettlement, and we are going to bring 50,000 of them to our shores—and I am very proud of that, and I think most Canadians are proud of that accomplishment—there are other ways to handle other aspects of the same problem.

There are two Communist factions in that part of the world that are warring with each other, practicing genocide against each other, and along with the United States, France, Great Britain and other countries, Canada is going to do its bit in many ways, politically, financially and in terms of resettlement. For us to proceed blindly on one course, concentrating only on resettlement of refugees in Canada and ignoring the others, in my view would be mistaken and would be irresponsible.

Mr. de Corneille: Cannot do both, eh?

The Chairman: If that completes your response, Mr. Minister, I am now in the same position as the Speaker in the House; I do not ask the questions so I really do not care how the time is used, but I realize that if we proceed on the strict application of the five-minute rule we will be able to recognize five, possibly even six persons before the end of the meeting at 11 o'clock. So with that in mind I again appeal to you to consider other members of the Committee. I realize, Mr. de Corneille, that you are going to ask further questions and this is a matter of difficulty. There are various sides, I appreciate

[Traduction]

gramme, ne semble pas pouvoir sortir de ce carcan d'opposition alors que ce programme devrait dans l'ensemble participer à la solution du problème.

Vous demandez aussi ce qui s'est passé avec les provinces? Vous êtes nouveau au comité, monsieur de Corneille, je le comprends bien, mais la plupart des membres du comité savent que les consultations fédérales-provinciales représentent une part importante de mon mandat. Certains savent même que je suis allé dans chacune des dix provinces au cours des trois dernières semaines. J'ai été discuté de stratégies d'emploi, mais j'ai également parlé de notre programme de réfugiés, du programme spécial pour les réfugiés de l'Asie du Sud-Est. Monsieur de Corneille, les provinces nous appuient entièrement. Notre programme, vous le savez, prévoit l'accueil de 50,000 personnes d'ici la fin de 1980. Les provinces croient cependant, à l'unanimité, que nous ne devons pas dépasser ce chiffre de 50,000 car alors l'intégration des nouveaux venus serait compromise, du fait que les écoles et les services de santé seraient encombrés.

Par ailleurs, tous les ministres provinciaux, et M. Couture de la province de Québec en particulier, nous ont demandé d'essayer d'accroître l'aide alimentaire et médicale destinée aux affamés au Cambodge et en Thaïlande. Compte tenu de cela, le gouvernement a décidé de modifier son programme.

Le problème est double. D'une part il faut offrir asile à tous ces réfugiés et le Canada en accueillera 50,000, ce dont il peut être fier. Mais il y a d'autres aspects du problème dont il faut s'occuper.

Deux groupuscules communistes se font la guerre dans cette partie du monde, et cette guerre donne lieu à un génocide. Les États-Unis, la France, la Grande-Bretagne, d'autres pays, y compris le Canada, vont faire leur part du point de vue politique et financier. Si nous nous contentons d'accueillir des réfugiés ici et si nous laissons les autres de côté, nous commettons une grave erreur et nous agissons de façon irresponsable.

M. de Corneille: Ne peut-on pas faire les deux?

Le président: Je suis dans la même position que l'orateur à la Chambre. Je ne pose pas de questions si bien que l'utilisation du temps m'indiffère. Si nous appliquons strictement la règle des cinq minutes, nous pourrons donner la parole à cinq ou six députés avant 11 heures. Je vous exhorte donc à penser à vos collègues. Je me rends compte, monsieur de Corneille que vous voudriez poser d'autres questions mais, en toute équité pour les autres membres du comité, je vous demanderais de respecter les limites de temps qui vous sont imposées.

[Text]

that, but we are just trying to be fair among the members of the Committee.

Mr. de Corneille: I am not asking for any more time.

The Chairman: No, no, I just did not want to cut you off at that point. Mr. Hawkes, you have some questions.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Chairman. As the morning has progressed, I left my original line of questioning. In his response a few minutes ago the minister said that he was startled. As I sit here this morning my own reaction is closer to disgust that the two lead questioners on this side of the House seemed to me to be trying to score political points on the backs of some very unfortunate people in the world.

Mr. Rodriguez: Which lead questioners?

Mr. Hawkes: On the Liberal side of the House. Mr. Rodriguez, just to make it clear. They talk about a flip-flop; I view it as political flap-flap, and I would just like to review with the minister the facts of the case.

Do I understand in your first response that the commitment of this government to the admission of Vietnamese boat people is 10 times the commitment of the previous government—from 5,000 to 50,000 people?

Mr. Atkey: That is correct.

Mr. Hawkes: And that commitment is firm; there will be 50,000 boat people admitted to this country.

Mr. Atkey: That is correct.

An hon. Member: It is all right, it will not happen until April.

Mr. Atkey: Did you ever hear of the *Hai Hong*? Or did that escape your attention?

Mr. Stollery: I have been in Cambodia, Mr. Minister. I know quite well the factions that are warring with each other, so do not give us all that 10-cent lecture on Cambodian politics which you have read in somebody's report. We can get along without that.

Mr. Rodriguez: Peter was driving a taxicab over there.

The Chairman: Mr. Stollery, if you do not mind... I appreciate that there is a friction in these matters, but if you want to continue with the questioning process, or if you want to have across-the-table discussions, it makes no difference to me. But I would opt for the continuation of the questioning, if you would.

Mr. Hawkes: Are you the first minister in recent history who gave the Canadian people a chance to support a refugee program in large numbers?

• 1035

Mr. Atkey: No, Mr. Hawkes. The private sponsorship device or mechanism was a product of the last Parliament and is included as a unique feature of the Immigration Act which became law in 1978.

Mr. Hawkes: Has there ever been in Canadian history such a successful refugee program in terms of private sponsorship?

[Translation]

M. de Corneille: Je ne veux pas prolonger mon temps de parole.

Le président: Mais je ne voulais pas vous arrêter. Monsieur Hawkes.

M. Hawkes: Merci monsieur le président. En écoutant les questions posées ici ce matin, je me ravise quand à celles que j'avais moi-même l'intention de poser. Le ministre a dit il y a un instant qu'il était très étonné. Pour ma part, je suis plutôt dégoûté car les questions que posent les membres d'un certain parti ici visent à marquer des points sur le tableau politique et cela aux dépends de pauvres infortunés.

M. Rodriguez: De quel parti s'agit-il?

M. Hawkes: Je parle du parti libéral. Les libéraux parlent d'acrobatie mais moi je pense que c'est plutôt des tours de passe-passe politiques et je voudrais que le ministre explique bien quels sont les faits.

N'est-il pas vrai que le gouvernement actuel s'est engagé à recevoir 10 fois plus de réfugiés vietnamiens que le gouvernement précédent? De 5,000 nous sommes passés à 50,000, n'est-ce pas?

M. Atkey: C'est juste.

M. Hawkes: Cet engagement est donc ferme. Notre pays accueillera 50,000 réfugiés.

M. Atkey: C'est juste.

Une voix: Mais ce ne sera pas avant avril prochain.

M. Atkey: Avez-vous déjà entendu parler de *Hai Hong*? Cela vous a-t-il échappé?

M. Stollery: Je suis allé au Cambodge, monsieur le ministre. Je sais très bien qu'il y a là des groupuscules qui se font la guerre et nous nous passerons bien d'un cours de trois sous sur la politique cambodgienne, car vous ne feriez que répéter ce que nous savons déjà.

M. Rodriguez: Peter conduisait son taxi là-bas.

Le président: Monsieur Stollery, je vous en prie. Je sais bien que ces questions sont controversées mais c'est à vous de décider si vous voulez poser des questions au ministre ou avoir une discussion à bâton rompu entre vous. Ne vous en déplaise, je décide, moi, de poursuivre les questions.

M. Hawkes: N'êtes-vous pas le ministre qui le premier a récemment donné aux Canadiens l'occasion d'accueillir un grand nombre de réfugiés?

M. Atkey: Non, monsieur Hawkes. Le parrainage privé est un mécanisme adopté lors de la dernière législature et il est contenu dans les dispositions de la nouvelle Loi de l'immigration, celle de 1978.

M. Hawkes: Dans toute l'histoire canadienne, y a-t-il déjà eu un programme de parrainage de réfugiés qui ait connu un tel succès?

[Texte]

Mr. Atkey: I am not the one to make that judgment, Mr. Hawkes.

An hon. Member: He could have given me the five minutes for questioning.

Mr. Hawkes: Do you have any evidence, Mr. Minister, from any of the sponsoring groups with whom you are in contact that they object to the principle of their carrying the load for an increased number of refugees and at the same time taking the taxpayers' dollars that are saved to help the people in Kampuchea? Do you have any evidence from any of those sponsoring organizations that they object to the principle you have enunciated here?

Mr. Atkey: From the first responses that we have had this has been greeted with enthusiasm for two reasons. First of all, there was a fear that somehow the private sponsorships would be cut off or limited. There is now general relief among these groups that they will be allowed to rise to their natural level. Secondly, and I think this is more important for people, the private sponsorships do a better job for the refugees coming to Canada. It is not just a question of money, it is a question of moral nurturing—if I can use that term—meeting people, integrating them into the community, introducing them to people, family, friends, finding jobs, making life easier for them. We have agreed with the private sponsorships, the private groups, that that mechanism works better for people, that is for the refugees themselves.

Mr. Hawkes: Thank you, Mr. Minister. I would just like to commend you for the approach you have taken.

Mr. Rodriguez: This is a recording.

The Chairman: Thank you, Mr. Hawkes. Mrs. Appolloni. Mrs. Appolloni, you are using your time.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman. I am referring to the Minister's statement which I find morally bankrupt, socially unacceptable and financially very, very misleading. The Minister had originally promised, and his government had promised, to sponsor 21,000 of the total 50,000 Indochinese refugees. Instead we ended up by sponsoring 12,000. The original promise was to sponsor 29,000, if I am not mistaken; only 12,000 have been sponsored by the government which leaves 17,000 that had been promised at one stage they would be sponsored by the government but now they no longer will be.

We are told the savings from those 17,000 people who would have been saved, there is no doubt about that, would amount to \$1,300 each. I am not very good at mathematics but according to my calculations that means that, in effect, what the Minister is saying is that we are going to give a little but more than \$22,000, \$22,100, in a big effort to feed 2.5 million people in Kampuchea who are facing starvation.

An hon. Member: You are not very good at arithmetic.

Mr. Atkey: Mrs. Appolloni, if I may assist you on your mathematics, you have made one small mistake in your assumptions and that is that the government-sponsored refugees are limited to 12,000, that is not true. They will rise so that we reach our total of 50,000 before the end of 1980. So there could well be more government-sponsored refugees. The

[Traduction]

M. Atkey: Je ne puis pas porter de jugement là-dessus.

Une voix: On aurait pu me donner ses cinq minutes!

M. Hawkes: Les groupes qui parrainent les réfugiés s'opposent-ils à intensifier leurs efforts dans la mesure où les deniers publics qui ne servent pas à cette cause peuvent être envoyés au Cambodge? Les organismes parrains s'opposent-ils au principe que vous appliquez désormais?

M. Atkey: L'annonce de cette mesure a été accueillie avec enthousiasme pour deux raisons. Premièrement, l'on craignait que le parrainage privé soit restreint. Les groupes sont ravis de pouvoir parrainer plus de réfugiés. Deuxièmement, le parrainage privé est ce qu'il y a de mieux pour les réfugiés qui s'installent au Canada. Ce n'est pas une question d'argent, c'est une question de soutien moral, il faut que les réfugiés rencontrent des gens, s'intègrent à une collectivité, trouvent du travail et le parrainage leur facilite les choses. Les groupes privés en conviennent, ce mécanisme fonctionne mieux.

M. Hawkes: Merci, monsieur le ministre. Je tiens à vous féliciter pour la position que vous avez adoptée.

M. Rodriguez: Ceci est un message enregistré.

Le président: Merci, monsieur Hawkes. Madame Appolloni, voulez-vous poser vos questions?

Mme Appolloni: Merci, monsieur le président. La déclaration du ministre est à mon avis condamnable du point de vue moral et du point de vue social et très déroutante du point de vue financier. Au départ, le gouvernement avait promis de parrainer 21,000 des 50,000 réfugiés indochinois. Le gouvernement s'arrête à 12,000 maintenant. En vertu de sa première promesse, le gouvernement devait parrainer 29,000 réfugiés, si bien que 17,000 personnes à qui on avait d'abord fait la promesse, se trouvent désormais décues.

Les économies que l'on réalise en refusant de parrainer ces 17,000 personnes s'élèvent à \$1,300 pour chaque réfugié. Si mes calculs sont bons, le ministre prétend qu'avec 22 millions de dollars au \$22,100,000 ainsi économisés, il pourra nourrir 2.5 millions de Cambodgiens qui meurent de faim.

Une voix: Vous n'êtes pas très bonne en calcul.

M. Atkey: Madame Appolloni, vous vous trompez en disant que le gouvernement limite son parrainage à 12,000 réfugiés. Le nombre des réfugiés parrainés atteindra 50,000 d'ici la fin de 1980 et il est fort possible que le gouvernement parraine encore certains d'entre eux. L'article du *Globe and Mail* de ce

[Text]

report in the *Globe and Mail* this morning, which is perhaps a genuine basis for trying to obtain information, to that extent was misleading.

Mrs. Appolloni: In other words, can you tell us exactly how many government-sponsored refugees you expect, Mr. Minister? You have already told us that the public sponsorships and the generous response from the public have far exceeded your expectations. How many people is the government going to sponsor?

Mr. Atkey: The additional government sponsorships will be those necessary to make up the shortfall between private sponsorships and government sponsorships. The private sponsorships are at about 26,000 now, that is commitments, not people here, but commitments. So just to give you for argument's sake a rough rule of thumbs, suppose the private sponsorships rise to 30,000. That means that the government's sponsorships would be 20,000, 12,000 of which are here already. Another 8,000.

• 1040

Mrs. Appolloni: 8,000. Oh, so then the money that we are going to send to the starving Kampuchea is less, in effect, than the \$22,000 I said.

Mr. Atkey: Well, then, that . . .

Mrs. Appolloni: I want to know exactly how much money is going to help the starving Kampuchea. I am told that . . .

Mr. Atkey: It is millions, not thousands, Mrs. Appolloni, to follow through.

Mrs. Appolloni: It is million. How many millions?

Mr. Atkey: That depends on how successful the private sponsorships are, because . . .

Mrs. Appolloni: I am talking about the government commitments to those starving Kampuchea. How much is it?

Mr. Atkey: The government commitment will be determined by the amount of money that is freed up through the increase in private sponsorships at the rate of \$1,300 per person.

Mrs. Appolloni: Which would be very, very little.

Mr. Atkey: You have given us a figure of potentially \$22 million, which is a significant amount of money in my opinion.

Mrs. Appolloni: First of all, we have to assume that the government will not change its mind yet again for those starving people, and then we are told that most of them can return to Kampuchea once the political settlement is arranged. I wonder, have you any idea when this political settlement might be arranged, particularly in view of the fact that this particular government has a habit of changing its mind daily, or at least when another Gallup Poll comes out?

Who are the leaders in this country? Are they the Gallup Poll, are they the public officials that evidently impressed you very much when they returned from Kampuchea, or are they the Citizens Coalition? And then we hear about consultations with the provinces, most of whom happen to be Tory. Mr.

[Translation]

matin, même s'il constitue un effort louable pour renseigner la population, induit en erreur.

Mme Appolloni: Pouvez-vous nous dire combien de réfugiés seront parrainés par le gouvernement? Vous nous avez déjà dit que la réponse enthousiaste du public avait dépassé vos espérances. Combien de réfugiés le gouvernement parrainera-t-il?

M. Atkey: Le gouvernement parrainera les réfugiés que le secteur privé ne parrainera pas. Pour l'instant, le secteur privé s'est engagé à parrainer 26,000 réfugiés. Mettons que le nombre de personnes parrainées par des organismes privés s'élève à 30,000. Le gouvernement en parrainerait 20,000, dont 12,000 sont déjà arrivées. Soit encore 8,000.

Mme Appolloni: 8,000. Nous allons donc envoyer aux affamés du Cambodge moins de \$22,000.

M. Atkey: Eh bien, alors . . .

Mme Appolloni: Je veux savoir la somme exacte qui sera consacrée à l'aide aux affamés du Cambodge. On me dit que . . .

M. Atkey: Des millions de dollars, pas des milliers, madame Appolloni.

Mme Appolloni: Des millions. Combien de millions?

M. Atkey: Cela dépendra du nombre de personnes parrainées par des organismes privés, parce que . . .

Mme Appolloni: Je parle de l'argent que le gouvernement consacrera à l'aide aux affamés du Cambodge. De combien s'agit-il?

M. Atkey: La contribution du gouvernement dépendra du montant libéré par l'accroissement du nombre de personnes parrainées par les organismes privés à raison de \$1,300 par personne.

Mme Appolloni: Ce qui représente très peu.

M. Atkey: Vous avez parlé de 22 millions de dollars, ce qui est à mon sens une somme considérable.

Mme Appolloni: Tout d'abord, il faut supposer que le gouvernement ne changera pas encore d'avis; ensuite, il semble que la plupart de ces personnes pourront retourner chez elles lorsque la situation politique au Cambodge se sera stabilisée. Pouvez-vous nous dire quand cette situation politique sera régularisée, étant donné surtout que le gouvernement actuel a l'habitude de changer d'avis tous les jours, ou du moins chaque fois qu'un nouveau sondage Gallup est publié?

Qui dirige de pays? Est-ce la Société Gallup, les fonctionnaires dont les compte rendus semblent vous avoir fortement frappé après leur retour du Cambodge, ou encore la *Citizens Coalitions*? On entend aussi parler de consultations avec les provinces, la plupart sont dirigées par des conservateurs. Mon-

[Texte]

Minister, can you honestly tell me that in your consultations with Tory governments you expected to find a diverse ideology from your own?

Mr. Atkey: I could not find a Liberal government, but I should say that one of the governments that was most firm in its position was the Government of Saskatchewan and I do not think it is yet a Tory government.

I can say in perhaps a more serious vein that Canada is taking great strides to assist in the political settlement of the situation in Kampuchea, Cambodia. Canada alone cannot do that. I think most people realize that. It is through the collective efforts of a number of countries and the United Nations that hopefully we will be able to find a greater stability in that part of the world than now exists.

I am advised by those who have considerable knowledge there, and it is certainly the position of my colleague, Flora MacDonald, that a political solution is within the realm of possibility. To avoid splitting up a group of people, if we can maintain those people in a relatively healthy condition in camps in Thailand we can give some assurance to the Government of Thailand that we care about their problem—and it is a big problem for them because there are 600,000 people coming across their border—that we can overcome the short-term difficulty in a very real human sense, and that there will be a real possibility of their returning to Kampuchea and resuming life in a normal way.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I am sorry, Mrs. Appolloni, but I think we should move on. Mr. Kushner.

Mr. Kushner: Yes, fine. I am actually very happy to get involved in this thing a little bit, Mr. Chairman and Mr. Minister. I happen to be one of the immigrants myself. I immigrated to this country. It is most refreshing to hear and indeed makes me very proud, sir, and encourages me in this government, being in Parliament, that you are going in the line that private sponsorship seems to be not only the way, but I think it is the proper way. Those of us that have been associated with people that have come from other parts of the world, trying to fit into the society here, with the language, with the jobs, and also hearing people from the other side . . .

I would like to know how many of you actually in fact made the effort of sponsoring one of these Vietnamese, that have one at home. Now, if you have, I am very proud that you do and I will be probably listening to you with more care. But I have found that here the only thing I see, I am not satisfied myself, and if most people would hear what the opposition is saying here, the negative approach . . .

An hon. Member: Which opposition?

• 1045

Mr. Kushner: The Official Opposition.

If they in fact knew what is said on that, if the people in the constituency where you come from were to be really aware of it, I think it would be most disappointing to them that people at the highest office in Parliament have such a negative

[Traduction]

sieur le ministre, pouvez-vous me dire en toute honnêteté qu'en consultant ces gouvernements conservateurs, vous vous attendez à entendre un autre son de cloche?

M. Atkey: Je n'ai pas réussi à trouver de gouvernement libéral, mais je dois dire que l'un des gouvernements dont la position a été la plus ferme est celui de la Saskatchewan qui, si je ne me trompe, n'est pas conservateur.

Pour ramener la discussion sur un terrain plus sérieux, le Canada fait énormément pour faciliter un règlement politique de la situation au Cambodge. Mais il ne peut le faire seul. On admet généralement que c'est grâce aux efforts concertés d'un certain nombre de pays et des Nations-Unies qu'on peut espérer restaurer la stabilité dans cette région.

Les observateurs bien informés, notamment ma collègue, M^e Flora MacDonald, estiment qu'une solution politique est possible. Il est préférable de ne pas disperser la population et d'assurer les soins médicaux nécessaires dans les camps en Thaïlande, tout en donnant au gouvernement de ce pays l'assurance que nous nous préoccupons de ce problème—qui est énorme, car ce pays doit faire face à l'arrivée de 60,000 personnes—que nous pouvons résoudre les problèmes humanitaires qui se présentent à court terme pour donner ensuite à cette population la possibilité de retourner au Cambodge pour y reprendre une vie normale.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Je regrette, madame Appolloni, mais nous devons poursuivre. Monsieur Kushner.

M. Kushner: Très bien. Je suis heureux de pouvoir discuter de cette question, monsieur le président et monsieur le ministre, étant moi-même un immigrant. Je suis heureux, encouragé et même très fier d'entendre que le gouvernement considère que non seulement le seul, mais le meilleur moyen de régler ce problème est de s'en remettre aux organismes privés. Ceux d'entre nous qui connaissent des gens venus d'autres parties du monde et qui essaient de s'adapter à la société, à la langue, au milieu du travail et également aux propos de l'Opposition . . .

J'aimerais bien savoir combien d'entre vous ont effectivement parrainé l'un de ces Vietnamiens, l'ont accueilli chez-eux. S'il y en a, je les en félicite et je prêterai une oreille plus attentive à leurs interventions. Je ne suis pas non plus satisfait de la situation, mais tout ce qu'on entend de la part de l'Opposition, ce sont des réactions négatives . . .

Une voix: Quelle Opposition?

M. Kushner: L'Opposition officielle.

Si leurs commettants les entendaient, ils seraient sûrement très déçus de voir l'attitude négative que ces gens qui siègent à l'instance suprême du Parlement adoptent quand il s'agit d'aider des gens dans le besoin.

[Text]

approach in trying to help people that indeed need help in a fair way.

I sincerely believe that the structure of these committees here, the way it is, is most disappointing to me, and I have served in every level of government in Canada.

I appreciate what the Minister has said, but perhaps the Minister could elaborate, or someone here from the Department could inform me, what the line of people coming into this country is: that is to say, no. 1 is Great Britain; no. 2 is so-and-so; and so on. If I could have that rundown, it would be most interesting to me; and from there I would like to question further.

Mr. Atkey: All right. Would you like percentages, as opposed to absolute numbers, Mr. Kushner?

Mr. Kushner: Percentages are fair enough. They give us pretty well the same kind of information.

Mr. Atkey: The ten major source countries of immigration in 1978—you will appreciate that this is a previous period—are these: Great Britain is the leader with 13.7 per cent; the United States is next with 11.5 per cent; next is India with 5.9 per cent; Hong Kong, 5.5 per cent; the Philippines, 5.1 per cent; Jamaica, 4.5 per cent; Portugal, 3.6 per cent; Italy, 3.4 per cent; Guyana, 2.6 per cent; and France, 2.0 per cent.

Mr. Kushner: Mr. Minister, are the same incentives given to, are the same qualifications required from, people from all countries, or were there special privileges given in the past to people of some countries to qualify for coming into this country?

Mr. Atkey: Other than the special refugee programs, Mr. Kushner, there are no special programs for coming to Canada that apply to any country. The rules are the same for everyone. That is the principal feature of the Immigration Act, 1976.

Mr. Rodriguez: But the structure is different.

Mr. Kushner: What do you mean by "the structure is different"?

Mr. Rodriguez: Well, in where they have the offices. In the United Kingdom, they could have 15 offices to process potential immigrants. In Latin America, you may have one to cover a whole region, and then you have a whole process of bureaucracy.

Mr. Kushner: As I hear it from my friend here, the encouragement or the incentive in some countries is stronger than in others. Is this correct?

Mr. Atkey: There is no specific policy that I have been able to determine. Certainly not of this government, nor have I been able to find one of the previous government where they have deliberately gone out and encouraged one group or discouraged another group.

Mr. Rodriguez: But how many offices?

Mr. Atkey: There are administrative problems that are not just related to offices or the number of personnel; there are administrative problems relating to local customs, the existence or non-existence of accurate documentation that result in the administrative slowdown in some countries or some parts

[Translation]

J'ai travaillé à tous les paliers du gouvernement au Canada, et je suis sincèrement déçu du fonctionnement des comités.

Je remercie le ministre des renseignements qu'il nous a donnés, mais peut-être que lui ou l'un de ses collaborateurs pourrait nous dire comment se répartissent les immigrants qui viennent au Canada; Par exemple, premier rang, la Grande-Bretagne deuxième rang, tel ou tel pays. J'aimerais beaucoup avoir cette liste; cela me permettrait de poser d'autres questions.

M. Atkey: Très bien. Voulez-vous des pourcentages ou des chiffres absolus, monsieur Kushner?

M. Kushner: Des pourcentages suffiront. Cela revient pas mal au même.

M. Atkey: Les dix principaux pays qui fournissent des immigrants au Canada étaient, en 1978-1979—vous remarquerez qu'il s'agit d'une période passée—la Grande-Bretagne, 13.7 p. 100; les États-Unis, 11.5 p. 100; l'Inde, 5.9 p. 100; Hong Kong, 5.5 p. 100; les Philippines, 5.1 p. 100; la Jamaïque, 4.5 p. 100; la Portugal, 3.6 p. 100; l'Italie, 3.4 p. 100 la Guyane, 2.6 p. 100, et la France, 2 p. 100.

M. Kushner: Monsieur le ministre, offre-t-on les mêmes avantages et applique-t-on les mêmes exigences aux candidats de tous les pays, ou bien a-t-on déjà accordé certains priviléges aux ressortissants de certains pays pour immigrer au Canada?

M. Atkey: Outre les conditions spéciales s'appliquant aux réfugiés, monsieur Kushner, aucune condition spéciale ne s'applique à aucun pays pour l'immigration au Canada. Les règles sont les mêmes pour tous. C'est la caractéristique principale de la Loi sur l'immigration de 1976.

M. Rodriguez: Mais la structure est différente.

M. Kushner: Que voulez-vous dire?

M. Rodriguez: Quant au nombre de bureaux. Au Royaume-Uni, il y en a peut-être 15 qui acheminent des demandes d'immigration. En Amérique latine, peut-être un pour toute une région, et le processus bureaucratique est compliqué.

M. Kushner: D'après mon collègue on encourage d'avantage l'immigration dans certains pays. Est-ce vrai?

M. Atkey: Pas que je sache. En tous cas, le gouvernement actuel, pas plus que le gouvernement précédent, n'encourage délibérément un groupe au détriment d'un autre.

M. Rodriguez: Mais combien y a-t-il de bureaux?

M. Atkey: Il existe des problèmes administratifs qui ne concernent pas seulement le nombre de bureaux ou le nombre d'employés, mais des problèmes causés par les conditions locales, l'existence ou l'absence de documents exact, qui ont pour effet de ralentir le processus dans certains pays. Si je

[Texte]

of a country that is greater than in others. I think it is no secret, if I can draw a comparison at the extreme, that it is easier for an immigrant, in an administrative sense, because of the similarity of customs and processing, to come from the United States than it would be from India. And that does not relate to the law; it relates to the fact that there are widely different cultures between Canada and India, and therefore the existence of the documentation and the satisfying of Canadian legal requirements to satisfy Canadian law is somewhat difficult for a person coming from India.

Mr. Kushner: I am also very impressed, sir, with what you are doing, that you are concerned with what is best for Canada. I hear enough from bleeding hearts on the other side, but I do not think they are really taking a practical approach to this thing.

My experience has been slightly the other way, and I cannot say that I am an expert in this area, by no means, nor do I pretend to be. But people coming, for instance, particularly from Poland, seem to have a hard time qualifying, as I understand it. I am going to follow this up since I have learned something here today. The rules are the same for every country; the only thing is that may be the encouragement and the offices and the services are not there, but the ground rules are the same.

• 1050

Mr. Atkey: I must say that in respect of Poland and Mr. Flis and I have had a regular dialogue on this problem—many of the difficulties in Polish immigration to Canada are not difficulties in any way caused by the Government of Canada; they are caused by the government of that regime in terms of the exist visas, and . . .

Mr. Flis: On a point of order, Mr. Chairman.

I can lay 20 cases in front of the Minister right now in which it is Canada that is closing the doors, not Poland.

Mr. Kushner: Another problem, Mr. Minister, that I have experienced over the last, say, two years, is that for people coming from Poland, for instance, we say that they should have some financial assistance as far as getting them moneys so they can qualify to learn the English language and to be able to fit into Canada in getting jobs. And I have found, I do not know whether it is bureaucracy or whatever, but they could not . . .

The Chairman: Mr. Kushner, could you wind up your question.

Mr. Kushner: . . . they somehow could not qualify to get money to get that kind of assistance, and I would like to know why they do not.

Mr. Atkey: They are as entitled as any other immigrant group. It does not relate to whether they are Polish or Ukrainian or English or American, if they require language assistance, and they qualify under the immigrant settlement program for language training, then there is no distinction or discrimination.

Mr. Kushner: Well, let me put it this way to you . . .

[Traduction]

peux opposer deux extrêmes, ce n'est un secret pour personne que du point de vue administratif, étant donné la concordance des usages et des modalités administratives, il est plus facile d'immigrer des États-Unis, que de l'Inde. Cela n'a rien à voir avec la loi; cela tient à la grande différence qui existe entre les cultures du Canada et de l'Inde, qui font qu'il est un peu plus difficile à un candidat à l'immigration en Inde, d'obtenir les papiers voulus et de remplir les exigences imposées par les lois canadiennes.

M. Kushner: Ce qui m'impressionne fortement aussi, monsieur, c'est que vous vous préoccuez des intérêts du Canada. Il y a bien des coeurs tendres de l'autre côté, mais je ne pense pas que leur attitude soit réaliste.

Mon expérience personnelle me montre le contraire, même si je ne prétends pas être un expert dans ce domaine, loin de là. Sauf erreur, les gens qui viennent de Pologne, par exemple, ont du mal à se faire admettre. Je vais continuer de me renseigner après ce que j'ai appris aujourd'hui. Les règles sont les mêmes pour tous les pays; sauf que parfois les bureaux et les services et l'incitation ne sont pas les mêmes, mais les règles de base sont uniformes.

M. Atkey: Pour ce qui est de la Pologne, M. Flis et moi en parlons régulièrement, les difficultés que rencontrent les Polonais qui veulent immigrer au Canada ne sont pas le fait du gouvernement du Canada, mais du gouvernement local qui délivre les visas de sortie, et . . .

M. Flis: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Je peux citer tout de suite au ministre 20 cas où c'est le Canada qui ferme la porte, pas la Pologne.

M. Kushner: J'ai observé en outre depuis environ deux ans que les immigrants polonais doivent obtenir une aide financière pour pouvoir apprendre l'anglais et trouver de l'emploi au Canada. J'ignore si c'est la faute des bureaucraties, mais ils ne peuvent pas . . .

Le président: Monsieur Kushner, veillez à conclure votre question.

M. Kushner: . . . pour une raison ou pour une autre, ils ne peuvent pas trouver cet argent et j'aimerais savoir pourquoi.

M. Atkey: Ils ont les mêmes droits que tous les autres immigrants. Qu'il s'agisse d'une Polonaise, d'un Ukrainien, d'un Anglais ou d'un Américain, si l'immigrant a besoin de cours de langue et s'il répond aux critères du programme d'établissement des immigrants pour l'apprentissage des langues, on ne fait pas de distinction ni de discrimination.

M. Kushner: Je vais reformuler ma question . . .

[Text]

The Chairman: Mr. Kushner, you have gone away over your time limit.

Mr. Kushner: Have I really, sir?

The Chairman: Yes.

Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. I realize that we are almost finished but I have a couple of brief questions.

I might say that this refugee question is so important, and it is unfortunate that it is also on the immigration estimates because it really is a little separate. It is too bad we could not have a special meeting on this program.

I, of course, supported the program originally, and I think Canadians have done really a tremendous job in sponsoring boat people. Most of us have done it ourselves or have many friends who are going off to pick up their family at the airport. I think it has been a very successful program. I am very sorry that the minister and the government have decided that they are not going to live up to the commitment that was made. The commitment that was made was very clear, that for every person or every group that private sponsors brought, the government would bring some. So the commitment was a very clear commitment. Certainly, people that I know made an effort to bring people to sponsor so that the government would live up to its commitment. It is most unfortunate.

I am not sure that this is this minister's fault, but I think this is a clear example of what is wrong with this crazy envelope system. We took the money from employment projects to give to the boat people. Now we are taking money from the boat people and giving it to the Kampuchean.

Everybody agrees that a terrible famine has taken place in Cambodia, basically because the warring factions did not allow the rice crop to be planted this year. That is really what has happened in Cambodia and the reason for the starvation. Now, the government has committed \$14 million to Cambodia. Is part of that \$14 million money being taken from the Boat People which originally was taken from the employment project? Is it part of the \$14 million the government has committed to Cambodian refugees? Or is the money the government has taken from the employment projects to the Boat People now being taken and given to the Cambodians? This money keeps shifting. It is amazing. It moves around. You have to follow the motions and movements of these envelopes as they slip through the system. But is that part of the \$14 million, or is it in addition to the \$14 million we are already committed to—aid for Cambodian refugees?

• 1055

I see it is 11 o'clock, Mr. Chairman, and I have several other questions, but I bow to your very wise decision on the five-minute rule. If the Minister could just answer the question of the \$14 million and whether or not additional funds are going to it or is this just the \$14 million and a way of getting the \$14 million . . .

The Chairman: Mr. Stollery, if you can . . .

Mr. Atkey: Very briefly, Mr. Stollery. I think you have to appreciate that the cost of bringing South-East Asian or

[Translation]

Le président: Monsieur Kushner, vous avez depuis longtemps dépassé votre limite de temps.

M. Kushner: Vraiment?

Le président: Oui.

Monsieur Stollery.

M. Stollery: Merci, monsieur le président. Je sais que la séance s'achève mais j'ai une ou deux brèves questions à poser.

La question des réfugiés est très importante et il est malheureux qu'elle fasse partie du budget de l'immigration, parce que c'est une question un peu différente. Il est dommage que nous n'ayons pas pu y consacrer une séance.

J'ai été en faveur de ce programme dès sa création et j'estime que les Canadiens ont fait du très bon travail dans le parrainage des réfugiés de la mer. La plupart d'entre nous avons participé personnellement à ce programme ou bien nous avons des amis qui attendent l'arrivée d'une famille. Je crois que ce programme a été un grand succès. Je regrette beaucoup que le ministre et le gouvernement aient décidé de ne pas remplir leur engagement. Cet engagement était très clair: le gouvernement devait parrainer le même nombre de personnes ou de groupes que les organismes privés. C'était donc un engagement interne. Je connais des gens qui ont fait l'effort de parrainer les réfugiés pour que le gouvernement puisse remplir cet engagement. C'est très malheureux.

J'ignore si c'est la faute du ministre, mais en tout cas cela montre bien l'absurdité du système des enveloppes. On a pris des crédits réservés aux programmes de création d'emploi pour aider les réfugiés de la mer. Maintenant, on prend des crédits réservés aux réfugiés de la mer pour aider les Cambodgiens.

Tout le monde s'entend pour dire qu'il y a une famine terrible au Cambodge, parce que les affrontements militaires ont rendu la plantation du riz impossible cette année. Voilà la cause réelle de la famine au Cambodge. Maintenant, le gouvernement s'engage à contribuer \$14 millions au Cambodge. Est-ce qu'une portion de cette somme provient du fonds consacré aux réfugiés, fonds qui était déjà un transfert du programme de création d'emplois? Est-ce dans ces \$14 millions que le gouvernement a pris les fonds pour les réfugiés cambodgiens? Ou, plutôt, le gouvernement aurait-il pris cette aide financière à même les programmes de création d'emplois pour les donner aux réfugiés et, maintenant, aux Cambodgiens? On n'arrête pas de déplacer ces fonds. C'est vraiment stupéifiant, ces argent se font renvoyer d'un programme à un autre. Il faut vraiment suivre les va-et-vient de ces enveloppes de très près. Cette aide financière provient-elle des \$14 millions, ou s'agit-il d'un montant supplémentaire aux fonds que nous avons déjà affectés aux réfugiés cambodgiens?

Monsieur le président, je vois qu'il est 11 heures et il me reste plusieurs questions. Toutefois, je me remets à votre décision très sage d'avoir imposé une limite de 5 minutes. Si le ministre pouvait simplement répondre à cette question des \$14 millions, me dire s'il s'agit de fonds additionnels ou bien d'une ruse . . .

Le président: Monsieur Stollery, si vous voulez . . .

M. Atkey: Brièvement, monsieur Stollery, je crois qu'il faut d'abord comprendre que faire venir au Canada des réfugiés de

[Texte]

Indo-Chinese refugees to Canada involves a very complex set of expenditures, some of which are not going to go away merely because you shift from a publicly sponsored refugee to a privately sponsored refugee. The overage on transportation, for example, is still there. The cost of the staging centre is there for all refugees. The cost of processing in South-East Asia is there. Indeed, I would suggest the great bulk of the costs continues for the refugee, and it is only when you get down to the resettlement costs in the communities, in the language training, that there are the costs which generate the so-called national savings of \$1,300 per refugee.

So there is not the shifting of envelopes process going on you would suggest. We continue to have a rather large expenditure in the social affairs envelope for the refugee program, whether it is publicly sponsored or privately sponsored or a combination of both.

Having said that, I think it is clear that the existing commitment made for financial assistance to the Cambodian refugees will include a part, but only a part—a small part—of those moneys which are saved as a result; in fact, they are already freed-up as a result of the rather good success in the private sponsors.

There are additional moneys, Mr. Stollery—and this is the important part—which can be freed up, over and above the sum you quoted, should the private sponsors continue in the successful way they have performed in the past.

Mr. Stollery: You told us, of course . . .

The Chairman: I am sorry, I want to recognize Mr. Flis. If you want to take the time, it is immaterial to me.

Mr. Stollery: No, no. Go ahead.

The Chairman: Mr. Flis.

Mr. Flis: Yes, very briefly, I would like to ask the Minister why he did not announce this at the very beginning when this whole program was announced—this idea about saving the \$1,300 and using it for the starving people? I mean, why now?

Mr. Atkey: Two very clear reasons: we had no idea that there would be the terrible situation which now exists in Kampuchea, and that there would be 600,000 people going across the border into Thailand. That was unpredictable and I think most people realize it.

Secondly, quite frankly we were pleasantly surprised at the unexpectedly high performance on the private sponsorships. We threw out a challenge to Canadians and they responded in a magnificent way. We think having consulted with many of those groups, which we did yesterday—and we have been undertaking consultations on an informal basis for some time—that they are concerned, as well as the government and the people of Canada, about the situation in Kampuchea. And this is a way for that tremendous volunteer effort of Canadians to continue without having a limit placed on it and at the same time to permit the government to have money freed up so it can do its job in Kampuchea and Thailand.

Mr. Flis: The other question is to thank the Minister for his answer in writing about the Canada-U.S. agreement. Unfortunately, just yesterday I heard from two U.S. officials that

[Traduction]

l'Asie du Sud-est ou de l'Indochine entraîne des dépenses assez compliquées, qui ne vont pas s'évanouir parce qu'un réfugié est parrainé par le secteur privé plutôt que par le secteur public. Les coûts de transport, des centres de transition et du traitement des demandes en Asie du Sud-est restent. Donc, dans une large mesure, l'arrivée de réfugiés entraîne les mêmes coûts. C'est seulement leur établissement dans les collectivités et les cours de langues qui devraient permettre de réaliser ces économies de \$1,300 par réfugié.

Bref, ce jeu d'enveloppes dont vous nous accusez n'existe vraiment pas. Qu'un programme de réfugiés soit parrainé par le secteur public ou par le secteur privé ou encore par les deux ne change en rien les dépenses considérables que doit couvrir l'enveloppe des Affaires sociales.

Cela dit, notre engagement d'aide financière aux réfugiés cambodgiens comprendra une partie, mais une partie infime, des économies en question; en fait, ces fonds sont déjà débloqués grâce au succès de la campagne du secteur privé.

Il importe de savoir, monsieur Stollery, qu'en plus des sommes que vous avez citées, si le parrainage privé se poursuit avec autant de succès, d'autres fonds pourront être débloqués.

M. Stollery: Bien sûr, vous nous avez dit . . .

Le président: Excusez-moi, mais je veux donner la parole à M. Flis. Si vous voulez empiéter sur son temps, cela m'est égal.

M. Stollery: Non. Allez-y!

Le président: Monsieur Flis.

M. Flis: Brièvement, j'aimerais demander au ministre pourquoi il n'avait pas annoncé ce changement lors du lancement du programme, et je parle des économies de \$1,300 qui seront consacrées à ceux qui meurent de faim. Pourquoi nous apprenez-vous cela maintenant?

M. Atkey: Il y a deux raisons évidentes: Nous n'avions pu prévoir cette situation effrayante au Kampuchea ni cet exode de 600,000 personnes en Thaïlande. C'était imprévisible et je crois que tout le monde le sait.

Deuxièmement, nous avons été agréablement surpris du succès inattendu du parrainage privé. Nous avions lancé le défi aux Canadiens et ils y ont répondu de façon magnifique. Nous avons consulté la plupart de ces groupes hier, ce que nous faisons régulièrement depuis quelque temps, et ils sont très soucieux, comme, d'ailleurs le gouvernement et le peuple canadien, de la situation au Kampuchea. Nous avons ainsi fourni un moyen de permettre aux Canadiens de poursuivre leur bénévolat tout en débloquant des fonds pour que le gouvernement puisse assumer ses responsabilités au Kampuchea et en Thaïlande.

M. Flis: Deuxièmement, j'aimerais remercier le ministre de sa réponse écrite à la question concernant l'accord entre le Canada et les États-Unis. Malheureusement, deux fonction-

[Text]

something is wrong with this agreement because Canadians cannot get to the U.S. as U.S. citizens can get to Canada. I would like for the Committee's sake to table who actually issues the letter guaranteeing readmissibility to Canada and how many such letters were issued since the present government took office.

• 1100

An hon Member: That is what we want and that is what we will get.

Mr. Atkey: Mr. Best, do you want to address that generally and then we will have to give some statistics.

Mr. Best: I can answer only half the question. The letter would be signed by the appropriate official at the regional level, usually the Regional Director of Immigration or someone delegated by him to do it; in most cases it is a direct relationship.

Mr. de Corneille: On a point of order, Mr. Chairman ...

Mr. Best: I am sorry I cannot give you the other statistics. I will have them produced for you.

Mr. Chairman: I am sorry, we have the Public Accounts Committee coming in and taking over the room at 11 a.m. Everybody has additional questions and matters they want to ...

Mr de Corneille: It is not an additional matter: it is a point of order.

The Chairman: You are not going to be heard on it. I am sorry.

We are adjourning as that completes our consideration of the Main Estimates. We have no further reference to this Committee. A meeting of the steering committee subcommittee will be held when we receive a reference.

We will adjourn to the call of the Chair.

[Translation]

naires américains m'ont appris hier que les Canadiens n'ont pas l'accès aux États-Unis aussi facile que les citoyens américains au Canada. J'aimerais, pour la gouverne du comité, que l'on précise qui exactement émet la lettre garantissant la réadmission au Canada et combien de lettres semblables, ont été émises depuis l'accession au pouvoir du gouvernement actuel.

Une voix: C'est ce que nous voulons savoir et nous le saurons.

M. Atkey: Monsieur Best, pourriez-vous répondre de façon générale et nous donnerons ensuite des chiffres.

M. Best: Je ne puis répondre qu'à une partie de la question. Cette lettre est signée par le responsable régional, normalement le directeur régional de l'Immigration ou son délégué. Dans la plupart des cas, ces deux personnes sont en rapport direct.

M. de Corneille: J'invoque le règlement, monsieur le président.

M. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les obtenir.

Le président: Je regrette, mais le comité des comptes publics se réunit ici à 11 h 00. Tout le monde a des questions supplémentaires à poser et des questions à ...

M. de Corneille: Il ne s'agit pas d'une question supplémentaire mais d'un rappel au règlement.

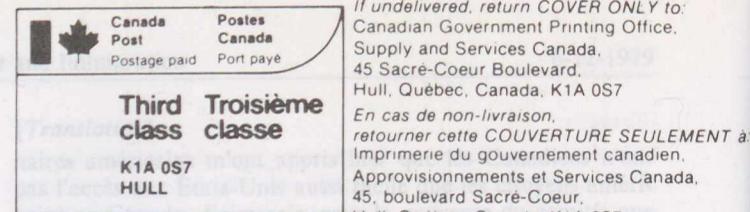
Le président: On ne pourra pas vous entendre. J'en suis désolé.

La séance est levée et voilà qui termine nos délibérations sur le budget principal. Nous avons accompli la tâche ordonnée. Le comité directeur se réunira lorsque nous en recevrons une autre.

La séance est levée.

[7ex]

something is wrong with this agreement because Canadians cannot get to the U.S. as U.S. citizens can get to Canada. I would like for the Committee's sake to table who actually issues the letter guaranteeing readmissionability to Canada and how many such letters were issued since the present government took office.



As hon Member, That is what we want and that is what we will get.

Mr. Atkey: Mr. Best, do you want to address that generally and then we will have to give some statistics.

Mr. Best: I can answer only half the question. The letter would be signed by the appropriate official at the regional level, usually the Regional Director of Immigration or someone delegated by him to do it; in most cases it is a direct relationship.

Mr. de Cornellie: On a point of order, Mr. Chairman.

Mr. Best: I am sorry I cannot give you the other statistics; I will have them produced for you.

Mr. Chairman: We are still in the question period of the Committee and I am taking over the floor at 11 a.m. Everybody has additional questions and matters they want to ask.

WITNESSES—TÉMOINS

Mr. de Cornellie: It is not an additional matter; it is a point of order.

The Chairman: You are not going to be heard on it. On a point of order from Canada Employment and Immigration:

Miss E. McAllister, Director, Affirmative Action;

Mr. J. C. Best, Executive Director, Immigration and Demographic Policy.

Mr. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les donner.

Mr. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les donner.

Mr. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les donner.

Mr. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les donner.

Mr. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les donner.

Mr. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les donner.

Mr. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les donner.

Mr. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les donner.

Mr. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les donner.

Mr. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les donner.

Mr. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les donner.

Mr. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les donner.

Mr. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les donner.

Mr. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les donner.

Mr. Best: Je suis désolé de ne pas pouvoir vous fournir d'autres chiffres. Je vais les donner.



CANADA

INDEX

DATES AND ISSUES

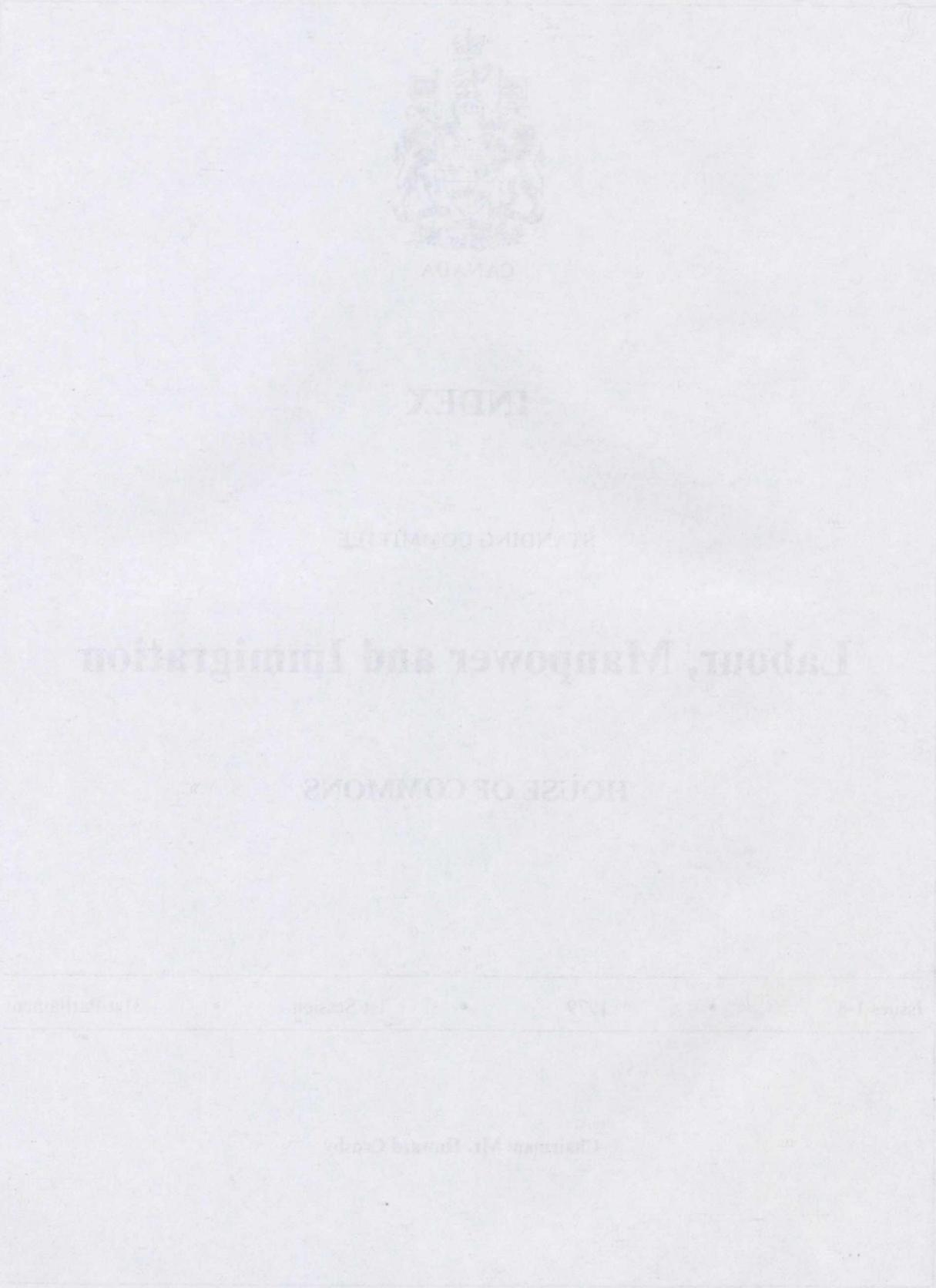
STANDING COMMITTEE

Labour, Manpower and Immigration

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-8 • 1979 • 1st Session • 31st Parliament

Chairman: Mr. Howard Crosby



Published under authority of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

INDEX

HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

FIRST SESSION, THIRTY-FIRST PARLIAMENT

Abbreviations: A.=Appendices. Amdt.=amendment. M.=motion. S.O.=standing order.

DATES AND ISSUES

—1979—

- October: 18th, 1.
November: 1st, 1; 2nd, 2; 8th, 3; 9th, 4; 15th, 5; 20th, 6; 27th, 7.
December: 6th, 8.

- Adams report, see** Industrial relations
- Adjustment Assistance Program, see** Industry
- Advertising, see** Employment and Immigration Department
- Affirmative Action Program, see** Employment
- Agriculture, see** Students—Summer employment
- Air transport, see** Industrial safety and health
- Airports, see** Employment and Immigration Department—Staff
- Alexander, Hon. Lincoln** (Hamilton West; Minister of Labour)
CP Rail, Weston shops, safety conditions, 5:31-2
Employment, absenteeism rate, Saunders report, 5:6, 20
Government Employees Compensation Act, 5:26
Industrial disputes
 Public interest, essential services, strike right, 5:6-11, 17-9, 34-5, 39-42
Settlements, 5:6-7
Strikes, 5:6, 33, 38-9
- Industrial relations**
 Adams commission report, 5:28-9
 Collective bargaining, 5:15-6, 37-8
 Federal studies, 5:6
- Industrial safety and health**
 Air transport, crews, 5:43-4
 Centre, location, costs, etc., 5:7, 36-7
 Economic Council recommending weakened regulations, 5:42
 Uranium industry, 5:43
 Voluntary committees, 5:13-4, 29-30
- Industry, adjustment assistance program, 5:13**
- Industry, competitiveness, 5:44-5**
- Labour Department**
 Estimates, 1979-1980, main, 5:4-23, 26-45
 Expenditures, reduction, 5:23
 Labour education program, 5:22-3, 26-7
 Studies, public access, disclosure, 5:27-8
 Women's Bureau, 5:5-6, 11-2
Youth, job experience training program, 5:16
- Appolloni, Mrs. Ursula** (York South-Weston)
Day care centres, 2:24-6
Employment, absenteeism rate, 5:20
Employment, affirmative action program, 2:24-5; 3:22-3
Employment and Immigration Department
 Estimates, 1979-1980, main, 3:21-4; 4:27-8; 6:15-6, 38-41; 7:18-21; 8:23-5
 Estimates, 1979-1980, supplementary (A), 1:26-9; 2:24-6
 Women, number of senior officials, 4:27-8; 6:38-9
- Employment centres, 7:19
Immigration, 1:26-9
Industrial disputes, 5:17-9
Labour Department estimates, 1979-1980, main, 5:11, 17-20
Manpower training programs, 7:19-21
Organization meeting, 1:8-9, 16-7
Point of order, parliamentary secretaries, questions, right to ask, 6:15-6
Refugees, Southeast Asia, Vietnam, 1:26-9; 8:23-5
Unemployment countermeasures, 2:24-6
Unemployment insurance, 3:21-4
Women, single parents, employment assistance program, 6:38-41
- Atkey, Hon. Ron** (St. Paul's; Minister of Employment and Immigration)
Citizenship, dual, Canadian-born children of Soviet citizens, 1:54
Construction industry, unemployment rate, 7:7-8
Day care centres, 2:25
- Atkey, Hon. Ron —Cont.**
Employment
 Affirmative action program, 2:25; 3:22-4; 6:33; 8:11-4
 Economic conditions affecting, impact studies, 2:6
 Job placement, integrating services with provinces, 3:26-7
 Strategy, establishing, 2:6-7
- Employment and Immigration Department
 Administration branch, new executive positions, 6:21
 Advertising and research contracts, 8:5
 Estimates, 1979-1980, main, 3:5-30; 4:4-28; 6:5-15, 18-41; 7:6-23, 26-35; 8:5-30
 Estimates, 1979-1980, supplementary (A), 1:22-45, 48-54; 2:4-27
 Expenditures, administrative, 3:25-6; 6:21
 Expenditures, immigration program, 3:8
 Staff
 Cutbacks, affecting services, 3:29-30
 Immigration officials
 Shifting to Southeast Asia refugee program, 1:37-8
 Toronto international airport and New York, 1:43; 2:5
 Vancouver international airport, 7:9-10
 Women, number of senior officials, 4:27-8; 6:39; 7:18-9
- Employment centres, 3:7; 6:38; 8:6
- Federal-provincial relations, employment consultations, 6:6
- Forest industry, Weldwood of Canada Limited, 7:11-2; 8:5
- Immigrants
 Language training programs, 7:28-30, 34-5
 Refugee status, 6 Polish deserters, 7:33
 Settlement, programs, services, etc., 1:31-2; 6:37
- Immigration
 Administrative problems, 8:26-7
 Britain, Northern Ireland, 8:17-8
 China, CTV "WS" program *re* illegal immigration, 7:10-1
 Complaint mechanism, 3:8
 Family class, 1:28, 40-2, 52
 Family reunification, 3:9
 Human Rights Commission investigating complaints, 3:8-9
 Iran, student applications, 8:15-6
 Levels, 1:26-9, 37-40; 8:26
 Occupational skills demand, 1:52-3; 2:18; 7:14; 8:5-6
 Poland, difficulties, 8:27
- Kampuchea, aid program, 1:48-9; 2:13
- Manpower training programs, 3:27-8; 4:25-6; 6:31-3; 7:20-1
- Point of order, document, tabling in both official languages, 4:4-5
- Public Service, reduction, 1:43
- Refugees, Southeast Asia, Vietnam, 1:30, 34-5, 54; 3:9
 Canada works program and other employment "envelope" funds, \$31 million transfer, 1:25-6, 34, 43-5; 2:10, 23; 3:12-4
- Employment demands, 1:34-5; 2:12
- Settlement, planning, housing and job shortages, backlash, 1:31-3, 51-2
- 50,000 by 1980, matching program, 1:23-5, 29-30
 New arrangements, 8:9-11, 20-5, 28-9
- Refugees, unsuccessful applicants for status, reasons given, 3:9
- Students, summer employment, 6:9-10, 14, 30
- Toronto, Ontario centre, 7:8
- Unemployment
 Lay-offs, job sharing *in lieu of*, 6:35; 7:21
 Youth, 7:31-2
 1980 forecast, 4:6
- Unemployment countermeasures
 Canada works program, 2:8-9, 12-3, 21-3; 3:6; 4:11-2; 6:6-8, 26-9
 Bonaventure-Iles de la Madeleine constituency, 6:22-4
- Hiring program, 4:10
- Job creation programs, 4:21-2; 6:36-7
- Local economic development assistance, 2:25-6
- Local employment assistance program, 2:8, 15-7
- Women, outreach program, 2:27; 4:17-9; 6:11-4

Atkey, Hon. Ron—*Cont.*

Unemployment insurance
 Benefits, 3:24, 28; 7:12-3, 16-7
 Fishermen, 3:5; 4:14, 28
 Claimants, jury duty, 8:6
 Computer system, 3:7-8, 22; 4:10
 Costs, 1978 benefits paid, 3:5
 Developmental uses, 4:22
 Fund, contributions, surplus, 3:14-5
 Insurable earnings, annual indexing, 6:34-5; 7:21-2
 Legislative changes by previous Liberal government, 3:6-7, 11-3;
 4:6-7, 12-5, 26-8
 Minimum insurability, 20 hour weekly, 3:16-8; 7:29
 Overpayments, 3:15-22; 4:8-9; 7:26
 Quebec, transfer to province, costs, etc., 7:14-6, 23
 Refinancing and expenditures, 4:5-6, 23-4
 Visitors
 Permanent residence applicants, 7:33; 8:6
 Poland, 1:54
 Visa requirements, 3:9-10
 Women
 Employment strategy, establishing, 6:10-1
 Single parents, employment assistance program, 6:39-41
 Times Change Women's Employment Service, Toronto, 6:13
 Youth
 Employment program, 6:8-9, 18-9
 Job experience training program, 3:5-6; 7:13
 Katimavik project, jurisdiction, 6:25

Baker, Mr. George (Gander-Twillingate)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 3:10, 29
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 supplementary (A), 2:19-20
 Point of order, questioning of witnesses, official opposition critic,
 precedence, 3:10
 Unemployment countermeasures, 2:19-20; 3:29
 Unemployment insurance, 3:29

Beattie, Mr. Duncan (Hamilton Mountain)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 4:13-6; 7:14-7, 33-4; 8:15-8
 Immigrants, 7:33-4
 Immigration, 8:15-8
 Industrial disputes, 5:38
 Industrial relations, 5:37-8
 Industrial safety and health, 5:35-7
 Labour Department estimates, 1979-1980, main, 5:35-8
 Unemployment countermeasures, 4:13
 Unemployment insurance, 4:13-6; 7:14-7

Bell, Mr. K. (Deputy Executive Director, Immigration and Demographic Policy, Employment and Immigration Commission)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 supplementary (A), 1:49-51

Best, Mr. J.C. (Executive Director, Immigration and Demographic Policy, Employment and Immigration Commission)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 8:17, 30
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 supplementary (A), 1:38-40; 2:19

Blainville-Deux Montagnes constituency, *see* Unemployment countermeasures—Canada works program**Bonaventure-Iles de la Madeleine** constituency, *see* Unemployment countermeasures—Canada works program**Botham, Mr. G.C.** (Director General, Employment Training,

Employment and Immigration Commission)
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 4:20; 7:20-1

Breau, Mr. Herb (Gloucester)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 3:10-4; 4:28
 Point of order, questioning of witnesses, official opposition critic,
 precedence, 3:10
 Refugees, Southeast Asia, Vietnam, 3:12-4
 Unemployment insurance, 3:10-2; 4:28

Britain, *see* Immigration**British Columbia**, *see* Unemployment countermeasures—Local economic development assistance; Unemployment insurance—Benefits, Cut-offs; Vancouver**Bujold, Mr. Remi** (Bonaventure-Iles de la Madeleine)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 6:22-5; 7:23-5
 Employment centres, 7:24-5
 Unemployment countermeasures, 6:22-5
 Unemployment insurance, 7:23-4

CP Rail, Weston shops, Winnipeg, safety conditions, 5:30-2**Cambodia**, *see* Kampuchea**Campbell, Mr. D.R.** (Executive Director, Labour Market

Development, Employment and Immigration Commission)
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 6:14-5, 35-6; 7:28, 34
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 supplementary (A), 2:26

Canada Works Program, *see* Unemployment countermeasures**Canadian Labour Congress**, *see* Labour Department—Labour education program**Chairman and Vice Chairman**, decisions and statements, *see* Procedure and decisions of the Chair**Charlebois, Mr. J.Y.** (Executive Director, Benefit Programs Group, Employment and Immigration Commission)
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 3:15, 18-21; 4:8-10; 7:26-7**Children**, *see* Day care centres**Chile**, *see* Refugees—And Chileans**China**, *see* Immigration**Citizenship**, dual, Canadian-born children of Soviet citizens, 1:54**Collective bargaining**, *see* Industrial relations**Computers**, *see* Employment centres; Unemployment insurance**Conger, Mr. G.** (Acting Executive Director, Employment and Insurance, Employment and Immigration Commission)
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 7:24**Construction industry**, unemployment rate, 7:7-8**Corporations**, profits, *see* Industry—Competitiveness**Crosby, Mr. Howard** (Halifax West; Chairman)

Election as Chairman, 1:7
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 7:28-9
 Unemployment insurance, 7:29

- Dawson, Mr. Dennis** (Louis-Hebert)
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 6:17-9
 Youth, employment program, 6:17-9
- Day care centres**, federal involvement, 2:24-6
- de Corneille, Mr. Roland** (Eglinton-Lawrence)
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 8:19-21
 Refugees, Southeast Asia, Vietnam, 8:19-20
- Disabled and handicapped**, *see* Employment—Affirmative action program
- Eberlee, Mr. T.M.** (Deputy Minister, Labour Department)
 Labour Department estimates, 1979-1980, main, 5:11-5, 23-40
- Economic conditions**, *see* Employment
- Economic Council**, *see* Industrial safety and health
- Emigration**, *see* Immigration—Levels
- Employment**
 Absenteeism rate, Saunders report, etc., 5:6, 20
 Affirmative action program, assistance to natives, handicapped and women, 2:24-5; 3:22-4; 6:33; 8:11-4
 Economic conditions affecting, impact studies, etc., 2:6
 Job placement, integrating services with provinces, 3:26-7
 Strategy, establishing, 2:6-8
See also Women
See also Federal-provincial relations; Youth
- Employment and Immigration Department**
 Administration branch, new executive positions, selection criteria, 6:21
 Advertising and research contracts, 8:5
 Estimates, 1979-1980
 Main, 3:4-30; 4:4-28; 6:4-41; 7:5-35; 8:4-30
 Increase, 3:5
 Supplementary (A), 1:22-55; 2:4-27
 Expenditures
 Administrative, 3:25-6; 6:19-21
 "Envelope" system, *see* Refugees—Canada works program
 Immigration program, 1979-1980, 3:8
 Staff
 Cutbacks, affecting services, 3:29-30
 Immigration officials
 Shifting to Southeast Asia refugee program, delaying regular immigration applications, 1:37-9
 Toronto international airport and New York, number, 1:43; 2:5
 Vancouver international airport, salary and classification review, 7:8-10
 Women, number of senior officials, 4:27-8; 6:38-9; 7:18-9
- Employment centres**
 Computer system, introducing, 3:7
 Counsellors, training, accessibility, etc., 7:19
 Quebec, integrating with unemployment insurance offices, 7:24-5
 Toronto, northeastern location, 7:35; 8:6
- Estimates**, *see* Orders of reference
- External aid**, *see* Kampuchea
- Farm labour**, *see* Students—Summer employment
- Federal-provincial relations**, employment consultations, 6:6
- Fishermen**, *see* Unemployment insurance—Benefits
- Flis, Mr. Jesse** (Parkdale-High Park)
 Citizenship, 1:54
- Flis, Mr. Jesse** —*Cont.*
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 6:35-8; 7:29-33; 8:27-30
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 supplementary (A), 1:51-4
 Employment centres, 6:37-8
 Immigrants, 6:37; 7:30, 33
 Immigration, 1:52-3
 Refugees, Southeast Asia, Vietnam, 1:51-4; 8:29
 Unemployment countermeasures, 6:36-7
 Unemployment insurance, 7:29-30
 Unemployment, youth, 7:30-2
 Visitors, 1:53-4; 7:32-3; 8:29-30
 Youth, employment program, 6:35-6
- Forest industry**, Weldwood of Canada Limited plywood plant, Burnaby, B.C., lay-offs, 7:11-2; 8:5
- Fox, Hon. Francis** (Blainville-Deux Montagnes)
 Employment, 2:6-8
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 3:24-5; 4:20-4; 6:6-10, 16-7, 24
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 supplementary (A), 2:6-10, 13
 Federal-provincial relations, 6:6
 Point of order, parliamentary secretaries, questions, right to ask, 6:16-7
 Refugees, Southeast Asia, Vietnam, 2:9-10
 Students, summer employment, 6:9-10
 Unemployment countermeasures, 2:8-9; 4:21-2; 6:6-8, 24
 Unemployment insurance, 3:24-5; 4:22-4
 Youth, employment program, 6:8-9
- Freedom of information**, *see* Labour Department—Studies
- Froese, Mr. Jake** (Niagara Falls)
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 6:29-30
 Industrial relations, 5:15
 Labour Department estimates, 1979-1980, main, 5:15-6
 Organization meeting, 1:12, 15
 Students, summer employment, 6:29-30
 Youth, job experience training program, 5:16
- Government contracts**, *see* Employment and Immigration Department—Advertising
- Government Employees Compensation Act**, 1978 statutory payments, 5:24-6
- Government expenditures**, control and management, envelope system of spending limits, *see* Refugees—Canada works program
- Government information, confidential documents**, *see* Labour Department—Studies
- Handicapped**, *see* Disabled and handicapped
- Hawkes, Mr. Jim** (Calgary West; Vice Chairman)
 Election as Vice Chairman, 1:8
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 main, 3:18-21; 6:17-21; 8:22-3
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980,
 supplementary (A), 1:33-5; 2:17-8
 Government Employees Compensation Act, 5:24-6
 Immigration, 2:17-8
 Labour Department estimates, 1979-1980, main, 5:24-7
 Refugees, Southeast Asia, Vietnam, 1:34-5; 8:22-3
 Unemployment insurance, 3:18-21
- Health**, *see* Industrial safety and health

- Helmes, Mr. C.J.** (Director, Finance, Labour Department) Labour Department estimates, 1979-1980, main, 5:25
- Hodder, Mr. H.J.** (Assistant Deputy Minister, Strategic Policy Planning, Employment and Immigration Commission) Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 3:25; 4:10-1, 15-6, 22-3; 7:17
- Human Rights Commission**, *see* Immigration
- Immigrants**
Language training programs, 7:27-30, 33-5
See also Refugees
Refugee status, 6 Polish deserters from fishing trawlers in St. John's, 7:33
Settlement, programs, services, etc., 6:37
Funding, 1:31-2
Visitors status, *see* Visitors
See also Students—Summer employment, Agricultural work
- Immigration**
Administrative problems, offices, customs, etc., 8:26-7
Britain, Northern Ireland, 8:17-8
China
CTV network, Sept. 30/79 "W5" program *re* illegal immigration, misleading, 7:10-1
Family composition documents, delays, 1:39-40
See also below Family reunification
Complaint mechanism
Zukowsky committee report, 3:8
See also below Human Rights Commission
Family class and independent or assisted relative classes, policy, 1:40-3, 52
Ontario position *re* reorientation, 1:28-9
Family reunification
Eastern Europe, Vietnam and China, 3:9
See also Refugees
Human Rights Commission investigating complaints, 3:8-9
Iran, student applications, requirements, etc., 8:15-7
Levels
And emigration, comparison, net influx, 1:36-7
Projections, flexibility, response to international crises, 1:29
Refugee proportion, Southeast Asians, Ont. position, etc., 1:26-8
Statistics, 8:26
Census year base, 1:40
Medical practitioners, admission, provincial consultation, 2:18-9
Occupational skills demand
Accommodating, 7:13-4; 8:5-6
Provincial consultation, 2:17-8
Publishing list, 1:52-3
Officials, *see* Employment and Immigration Department—Staff
Permanent residence status, *see* Visitors
Poland, difficulties, 8:27
See also Refugees
- Indians** and Indians reserves, *see* Employment—Affirmative action program; Unemployment countermeasures—Local employment assistance program
- Indochinese Refugee Program**, *see* Refugees
- Industrial disputes**
Public interest, essential services, strike right, 5:5
Deferment of strike for 20 days, commission examining dispute, etc., 5:7-10, 39-42
Definition, 5:18, 21, 34-5
Government-labour-management consultations, 5:10-1, 17-9
Settlements, 5:6-7
Strikes
Compensation to injured parties, 5:38-9

- Industrial disputes**—*Cont.*
Strikes—*Cont.*
Man-days lost, 5:6
Preventive measures, 5:32-4
- Industrial relations**
Adams commission report, 5:28-9
Collective bargaining, rate of settlement, 5:15-6, 37-9
Federal studies, 5:6
- Industrial safety and health**
Air transport, crews, conflicting legislation, 5:43-4
Centre, location, costs, etc., 5:7, 35-7
Economic Council recommending weakened regulations, 5:42
Uranium industry, conflicting legislation, 5:43
Voluntary committees, 16 established, 5:13-5, 29-30
See also CP Rail
- Industry**
Adjustment assistance program, consultations, 5:12-3
Competitiveness, increasing by reducing corporate profits and labour costs, 5:44-5
- Iran**, *see* Immigration
- JET**, *see* Job Experience Training Program
- Jacobs, Mrs. O.** (Director, Women's Employment Division, Employment and Immigration Commission)
Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 6:40
- Jewett, Miss Pauline** (New Westminster-Coquitlam)
Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 6:10-4
Unemployment countermeasures, 6:11-4
Women, 6:10-3
- Job creation programs**, *see* Unemployment countermeasures
- Job Experience Training (JET) Program**, *see* Youth
- Justice**, Administration of, jury duty, *see* Unemployment insurance—Claimants
- Kampuchea** (Cambodia), aid program
Food aid, appropriation by military, 1:46
Food aid, \$5 million contribution to UNICEF and Red Cross, 2:13
Funds
Diverting from job creation programs, 1:45-9
See also Refugees—50,000
- Kaplan, Mr. Robert** (York Centre)
Construction industry, unemployment rate, 7:7
Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 7:7-10, 28, 35; 8:6-10
Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, supplementary (A), 1:41-5, 49
Employment centres, 7:35; 8:6
Immigration, 1:41-2; 7:10
Organization meeting, 1:8, 11-4, 17-8
Point of order, questioning of witnesses, time limit, 8:7-8
Public Service, reduction, 1:43
Refugees, Southeast Asia, Vietnam, 1:43-5; 8:8-10
Toronto, Ontario centre, 7:8
- Katimavik project**, *see* Youth
- Kelly, Mr. W.P.** (Assistant Deputy Minister, Labour Department)
Labour Department estimates, 1979-1980, main, 5:20-1, 33-5
- Kushner, Mr. John** (Calgary East)
Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 4:24-6; 7:25-8; 8:25-7

Kushner, Mr. John—*Cont.*

Immigrants, 7:27-8
 Immigration, 8:26-7
 Labour Department estimates, 1979-1980, main, 5:22-4
 Organization meeting, 1:14
 Refugees, Southeast Asia, Vietnam, 8:25-6
 Unemployment countermeasures, 4:24-5
 Unemployment insurance, 4:26; 7:25-7

LEAP, *see* Local Employment Assistance Program

LEDA, *see* Local Economic Development Assistance

Labour Department

Estimates, 1979-1980, main, 5:4-46
 Unchanged from previous Liberal government, 5:5
 Expenditures, reductions, breakdown, 5:23-4
 Labour education program, funding, 5:26-7
 Canadian Labour Congress documentary film, 5:22-3
 Studies, public access, disclosure, 5:27-8
 Womens Bureau
Facts and Figures, publication, 5:11
 Ray, Dr. Ratna, appointment as director, 5:5-6
 Research, 5:12
 Staff, number, 5:11-2

Lafontaine, Mr. M.A.J. (Vice Chairman/Associate Deputy Minister, Employment and Immigration Commission)
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 6:20-1, 28-9; 7:9, 19, 24-5
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, supplementary (A), 1:28-9

Lay-offs, *see* Forest industry; Unemployment

Leduc, Mr. Jean Louis (Richelieu)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 6:30-1
 Manpower training programs, 6:30-1

Local Economic Development Assistance (LEDA) Program, *see* Unemployment countermeasures

Local Employment Assistance Program (LEAP), *see* Unemployment countermeasures

Manitoba, *see* Unemployment countermeasures—Local employment assistance program; Winnipeg

Manpower centres, *see* Employment centres

Manpower training programs

Cutback effects, 4:19-20; 6:30-1
 Difficulty in retraining those over age 35, 7:19-20
 Provincial consultations, 3:26-8; 4:24-6
 Subsidies, criteria required, 7:20-1
 Syncrude project, 3:28
 Women, 6:32-3
See also Unemployment insurance—Legislative changes; Youth—Job experience training program

McAllister, Miss E. (Director, Affirmative Action, Employment and Immigration Commission)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 8:12-4

McCrossan, Mr. Paul (York-Scarborough; Parliamentary Secretary to Minister of Employment and Immigration)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 6:14-5, 25; 8:8

Organization meeting, 1:7-8, 12, 18

Point of order, parliamentary secretaries, questions, right to ask, 6:15

McCrossan, Mr. Paul—*Cont.*

Point of order, questioning of witnesses, time limit, 8:8
 Students, summer employment, 6:14-5

Mitchell, Mrs. Margaret (Vancouver East)

Employment, affirmative action program, 6:33
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 6:26-7, 32-3; 7:11-4
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, supplementary (A), 1:29-33; 2:27
 Forest industry, 7:11-2
 Immigrants, 1:31
 Immigration, 7:13-4
 Manpower training programs, 6:32-3
 Point of order, questioning of witnesses, restricting consideration of specific cases, 6:26-7
 Refugees, Southeast Asia, Vietnam, 1:29-33
 Unemployment countermeasures, 2:27
 Unemployment insurance, 7:12-3
 Youth, job experience training program, 7:13

Newfoundland, *see* Unemployment countermeasures—Canada works program

Nickerson, Mr. Dave (Western Arctic)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, supplementary (A), 1:49
 Refugees, Southeast Asia, Vietnam, 1:49

Northern Ireland, *see* Immigration—Britain

Nova Scotia, *see* Unemployment countermeasures—Local economic development assistance

Occupational safety and health, *see* Industrial safety and health

Official languages, *see* Immigration—Language training programs

Oil and oil products, Syncrude project, *see* Manpower training programs

Olivier, Mr. Jacques (Longueuil)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 6:5, 15-6, 25-9
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, supplementary (A), 1:45-8; 2:14, 21-2
 Industrial disputes, 5:7-10, 17-21, 39-41
 Kampuchea, 1:45-8
 Labour Department estimates, 1979-1980, main, 5:7-10, 17-21, 27, 39-41
 Organization meeting, 1:7-14, 19
 Points of order
 Minutes and evidence, copies arriving late, 6:5
 Parliamentary secretaries, questions, right to ask, 6:15-6
 Questioning of witnesses, restricting consideration of specific cases, 6:27
 Refugees, Southeast Asia, Vietnam, 2:22
 Unemployment countermeasures, 2:21-2; 6:25-9

Ontario, *see* Immigration—Family class—Levels, Refugee

Orders of reference

Estimates, 1979-1980, main, 1:3

Estimates, 1979-1980, supplementary (A), 1:3

Orlikow, Mr. David (Winnipeg North)

CP Rail, Weston shops, safety conditions, 5:30-2
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, supplementary (A), 2:14-7
 Industrial relations, 5:28
 Industrial safety and health, 5:29-30
 Labour Department estimates, 1979-1980, main, 5:28-32

Orlikow, Mr. David—*Cont.*

Unemployment countermeasures, 2:14-7

Outreach Program, *see* Unemployment countermeasures—Women**Poland**, *see* Immigrants—Refugee status; Immigration; Visitors**Portelance, Mr. Arthur** (Gamelin)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 4:5-7

Organization meeting, 1:10, 17-9

Unemployment insurance, 4:5-7

Procedure and decisions of the Chair

Agenda and procedure subcommittee, establishing, M. (Mr. Rodriguez), 1:16-9, agreed to

Agenda and procedure subcommittee, report, first, 1:20-1; second, 7:3

Documents, tabling in both official languages, 4:4-5

Elect of Chairman and Vice Chairman, Ms. (Mr. McCrossan, Mrs. Stratas), 1:7-8, agreed to

Elect of Vice Chairman, M. (Mr. Kaplan), 1:8, nomination declined

Minutes and evidence, copies arriving late, 6:5

Parliamentary secretaries, questions, right to ask, 6:15-7

Printing, minutes and evidence, M. (Mr. McCrossan), 1:8, agreed to

Questioning of witnesses

Official opposition critic, precedence, 3:10

Restricting consideration of specific cases, member allowed to use time as seen fit, 6:26-7

Time limit, 1:21; 8:7-8, 21-2

Quorum, meeting and printing evidence without, M. (Mr. Rodriguez), 1:8-16, agreed to

Amdt. (Mr. Kaplan), 1:14-5, agreed to

Public Service, reduction

Government policy, 1:43

See also Employment and Immigration Department—Staff

Quebec, *see* Employment centres; Unemployment countermeasures—Canada works program; Unemployment insurance; Youth**Ray, Dr. Ratna**, *see* Labour Department—Women's Bureau**Refugee status**, unsuccessful applicants, reasons given, 3:9**Refugees**, Southeast Asia, Vietnam

And Chileans, Galindo Madrid, treatment, comparison, 1:33

Canada works program and other employment "envelope" funds, \$31 million transfer, impact, 1:25-6, 34, 43-5; 2:9-11, 22-3; 3:12-4

Countries of first asylum, aiding, 1:29-31

Economic self-sufficiency, entrepreneurial ability, 1:35

Employment demands, settlement patterns, provinces, 1:34-5; 2:11-2

Family reunification, limiting, 1:53

Language training, federal funding to local education boards, 1:54

Other refugee or humanitarian programs, affecting, 3:9

Processing, efficiency, international praise, 1:39

See also Employment and Immigration Department—Staff

Selection and immigration process, 1:49-51

Settlement, planning, housing and job shortages, backlash, 1:31-3, 51-2

Travel loans, repayment, 1:34

50,000 by 1980, matching program, 1:23-5, 29-30, 36

New arrangements, reducing government sponsorship due to high private response, freeing funds for Kampuchean aid, 8:8-11, 19-29

Research, *see* Employment and Immigration Department—Advertising**Rodriguez, Mr. John** (Nickel Belt)

Employment, affirmative action program, 8:11-4

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 3:14-8, 30; 4:13, 16-20; 8:8, 11-4, 18-9, 26

Immigration, 8:26

Industrial disputes, 5:10

Industrial safety and health, 5:13-5, 42-4

Industry, adjustment assistance program, 5:12-3

Industry, competitiveness, 5:44-5

Labour Department estimates, 1979-1980, main, 5:10-5, 22, 35, 42-5

Labour Department, Women's Bureau, 5:11-2

Manpower training programs, 4:19-20

Organization meeting, 1:7-19

Point of order, questioning of witnesses, time limit, 8:8

References, nomination as Vice Chairman, 1:8

Refugees, Southeast Asia, Vietnam, 8:11

Unemployment countermeasures, 4:17-9

Unemployment insurance, 3:14-8; 4:17

Saunders report, *see* Employment—Absenteeism**Savard, Mr. Raymond** (Verdun)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 4:11-2

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, supplementary (A), 2:11-2

Organization meeting, 1:13

Refugees, Southeast Asia, Vietnam, 2:11-2

Unemployment countermeasures, 4:11

Unemployment insurance, 4:12

Southeast Asia Refugee Program, *see* Refugees**Soviet Union**, *see* Citizenship**Stollery, Mr. Peter** (Spadina)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 8:22, 28-9

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, supplementary (A), 1:36-9

Immigration, 1:36-9

Refugees, Southeast Asia, Vietnam, 1:36; 8:22, 28-9

Stratas, Mrs. Diane (Scarborough Centre; Parliamentary Secretary to Secretary of State)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 6:25

Industrial disputes, 5:32-5

Labour Department estimates, 1979-1980, main, 5:32-5

Organization meeting, 1:8

Women, working force, role, 5:32

Youth, Katimavik project, 6:25

Strikes and lockouts, *see* Industrial disputes**Students**

Summer employment, 6:9-10

Agricultural work, replacing imported seasonal workers, 6:29-30

Young Canada works program, selection criteria, 6:14-5

See also Immigration—Iran

Television, CTV network, Sept. 30/79 "W5" program, *see* Immigration—China**Toronto**

Ontario centre (trade and convention), construction, federal assistance, 7:8

See also Employment and Immigration Department—Staff; Employment centres; Women—Times Change

Unemployment

Lay-offs, job sharing *in lieu* of, 6:35; 7:21
 Youth, high rate, reasons, 7:30-2
 1980 forecast, 4:6
See also Construction industry; Forest industry

Unemployment countermeasures

Canada works program
 Applications, approval, notification of Member of Parliament involved, 6:6-7
 Applications, priority to PC constituencies, 6:7-8
 Blainville-Deux Montagnes constituency, 6:7
 Bonaventure-Iles de la Madeleine constituency, funds for project of former PC candidate G. Charbonneau increased, 6:22-5
 Effectiveness, 2:8-9
 Final phase, termination, etc., 3:6
 Funds, reduction from \$170 to \$100 million, 2:8-9
 Qualification formula, unemployment over 9%, 2:12-3, 21-3; 4:11-2; 6:25-9
 Western Canada, not allocated funds, 2:14
 Newfoundland, effect, 2:19-21
See also Refugees
 Hiring programs, 4:10-1
 Job creation programs, 3:29; 4:13, 21-2
 Job demand, matching, 6:36-7
See also Kampuchea—Funds; Unemployment insurance—Legislative changes
 Local economic development assistance (LEDA) program, Guysborough, N.S., and Nanaimo, B.C., projects, 2:24-6
 Local employment assistance program (LEAP), \$30 million for native projects, 2:8
 Manitoba allocation, 2:15-7
 Women, outreach program
 Counselling services, 6:13-4
 Restoring previous cutbacks, 2:27; 4:17-9; 6:11-2
 Review process, 6:13
See also Youth

Unemployment insurance

Abuses, fraud, 4:15-6
 Benefits
 Cut-offs, B.C., impact on social welfare system, 7:12-3
 Cut-offs, proportion under age 25, 7:16-7
 Fishermen, 3:5; 4:14, 28
 Provinces, administered by, 3:26-8
 Provinces, breakdown, 3:24-5
 Two-tier system, 3:24
 Waiting period, delays, etc., 7:26-30
 Claimants, jury duty, 8:6
 Computer system, introducing, 3:7-8, 22; 4:10
 Costs, 1978 benefits paid, 3:5
 Developmental uses, 4:22-3
 Fund, contributions, surplus, 3:14-5; 4:7
 Insurable earnings, annual indexing, 6:33-5; 7:21-2
 Investigations, staff, expenditures, etc., 3:20-1
 Legislative changes by previous Liberal government
 Diverting to job creation and manpower training programs, 3:11-3; 4:5-7, 26-8
 Progressive Conservative government position, 4:12-7
 Review, 3:6-7; 4:13-4
 Total savings, 3:10-1
 Maternity leave, subsequently leaving workforce, 4:16
 Minimum insurability, 20 hour weekly employment, 3:16-8
 Dollar base, returning to, 7:29
 Offices, *see* Employment centres—Quebec
 Overpayments, computer input error, 7:25-6

Unemployment insurance—Cont.

Overpayments, \$290 million, \$180 million due to employer error, recovery, etc., 3:15-22, 29; 4:8-9
 Quebec, transfer to province, costs, etc., 7:14-6, 23-4
 Refinancing and expenditure, moving average changed from 8 to 3 years, 4:5-6, 23-4

Uranium industry, *see* Industrial safety and health

Vancouver, *see* Employment and Immigration Department—Staff; Forest industry

Vietnam, *see* Immigration—Family reunification; Refugees

Visitors, non-immigrants

Permanent residence applicants, entering U.S. to apply at Canadian visa office, 7:32-3; 8:6, 29-30
 Poland, restrictions, 1:53-4
 Visa requirements, 3:9-10

Weldwood of Canada Limited, *see* Forest industry

Western Canada, *see* Unemployment countermeasures—Canada works program

Wightman, Mr. Bill (Scarborough West; Parliamentary Secretary to Minister of Labour)
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 4:7-10; 6:33-5; 7:21-3
 Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, supplementary (A), 1:40-1
 Immigration, 1:40-1
 Labour Department estimates, 1979-1980, main, 5:36
 Unemployment, 6:35; 7:21
 Unemployment insurance, 4:7-10; 6:33-4; 7:21-3

Winnipeg, *see* CP Rail**Women**

Employment strategy, establishing, 6:10-1
 Single parents, employment assistance program, 6:38-41
 Times Change Women's Employment Service, Toronto, 6:12-3
 Working force, role, 5:32
See also Employment—Affirmative action program; Employment and Immigration Department; Labour Department; Manpower training program; Unemployment countermeasures; Unemployment insurance—Maternity leave

Young Canada Works Program, *see* Students**Youth**

Employment program, 6:8-9, 17-8
 Quebec government consultations, 6:19
 Students leaving school early, qualifying, 6:35-6
 Job experience training (JET) program, 3:5-6; 5:16; 7:13
 Katimavik project, jurisdiction, 6:25
See also Students; Unemployment

Yurko, Mr. William (Edmonton East)

Employment and Immigration Department estimates, 1979-1980, main, 3:25-8
 Employment, job placement, 3:26-7
 Manpower training programs, 3:26-8
 Unemployment insurance, 3:26-8

Zukowsky committee, *see* Immigration—Complaint mechanism



CANADA

INDEX

Octobre:

le 25. 1979.

Novembre:

le 1^{er}, 8, 15, 22, 29, 30 et 31. 1979.

Décembre:

le 6, 13, 20, 27 et 31. 1979.

DU
COMITÉ PERMANENT DU

Travail, de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules n^os 1-8

• 1979

• 1^{re} Session

• 31^e Législature

Président: M. Howard Crosby

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Accidents de travail.

Employés de la Fonction publique et autres fonctionnaires

d'industrie, 512-5

Et maladie, jours-permises perdus, etc.

Action positive, programmes. Voir Justice.

Adams, rapport. Voir Justice.

INDEX

COMITÉ DE LA CHAMBRE DES COMMUNES—COMPTE RENDU OFFICIEL

PREMIÈRE SESSION, TRENTÉ ET UNIÈME LÉGISLATURE

Aéroports. Voir Transport.

Aide extérieure, aide internationale. Voir Finances.

Air Canada. Voir Transport et communications.

Abréviations: Am.=amendement. M.=motion

DATES ET FASCICULES

—1979—

Octobre: le 25, f.1.

Novembre: le 1^{er}, f.1; le 2, f.2; le 8, f.3; le 9, f.4; le 15, f.5; le 20, f.6; le 27, f.7.

Décembre: le 6, f.8.

Greves et grèves.

Intérêt public, services essentiels, définition, 504-45

Intérêt public, services essentiels, application au commerce et aux

services sociaux, 28-16, 11-1, 10-41

Jours-permises perdus, 5-8

Méthodes préventives, méthodes nouvelles, etc., 4-6-7

Règlements sur l'emploi, 5-40

Secteur privé, procédures d'arbitrage, 5-37

Système fédéral de médiation et de conciliation, rôle, 2-10

Traité international, ratification, 2-11

Hygiène et sécurité au travail, 2-6

Athènes, 26. Gouvernement, nomination et embauche, 1-1, 12, 26

Etat-Bureau et Bureau, 1-1, 5-7, 10-2

Fonds associatifs, 2-10

Grèves, régulation, 2-10, 11-1, 12-1

Personnes, dérogation à droite, 5-16

Méthodologie, dérogation et mise à pied, 2-10, 11-1, 12-1, 13-1, 14-1

Méthodologie, programmation, analyse des organisations, conception du travail et autres organisations, consultation et collaboration, 2-10

Relations industrielles.

Academie, 5-6, 10

Adams, rapport, 1-1, 26

Balances commerciales, 2-6

Conventions collectives, 2-10

Education syndicale, programmes, 2-10-12

Entente subordonnée, réglementation sur la position pour les négociations de l'entreprise concernée, 2-12-13

Négociations, programmation, 2-10-12

Programme en 10 points, 2-10-12

Woods, rapport, 1-1, 18

Sécurité et sécurité professionnelle.

Actes, industrie, 2-6

Chemins de fer, personnel, 2-10-12

N.B. Voir page 1 pour dates et fascicules.

Accidents de travail

Employés de la Fonction publique et marins marchands, paiements d'indemnités, 5:23-6
Et maladie, jours-personnes perdus, 5:42

Action positive, programme. *Voir* Emploi**Adams, rapport.** *Voir* Relations industrielles**ADEL.** *Voir* Emploi, création—Développement économique local, programme d'aide**Aéroports.** *Voir* Immigration**Aide extérieure, aide alimentaire.** *Voir* Indochine; Kampuchea**Air Canada.** *Voir* Santé et sécurité professionnelle—Hygiène et sécurité au travail**Alexander, l'hon. Lincoln** (Hamilton-Ouest; ministre du Travail)

Accidents de travail, employés de la Fonction publique et marins marchands, paiements d'indemnités, 5:26

Accidents de travail et maladie, jours-personnes perdus, 5:42

Assurance-chômage, travailleurs en grève ou lock-out, 5:38-9

Chômage, taux, 5:16

Code canadien du travail, 5:10

Éducation, analphabétisme, 5:28-9

Femmes, emploi, situation, harcèlement sexuel, 5:6

Fonction publique, grève, droit, interdiction en période électorale, 5:9

Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, 5:27-8

Grèves et différends

Intérêt public, services essentiels, définition, 5:34, 40

Intérêt public, services essentiels, répercussions économiques et sociales, étude, 5:8-10, 17-9, 39-41

Jours-personnes perdus, 5:6

Médiation préventive, méthodes nouvelles, etc., 5:6-7

Règlements sans conflit, 5:40

Secteur privé, processus d'arbitrage, 5:37

Service fédéral de médiation et de conciliation, rôle, 5:10

Travailleurs, revendications, droits, etc., 5:11

Hygiène et sécurité au travail, Centre

Atherley, M. Gordon, président, nomination et entrée en fonction, 5:7, 36

Établissement à Hamilton, Ont., 5:7, 36

Fonds, allocation, 5:36

Jeunesse, formation, programmes, 5:16

Jeunesse, Secrétariat d'emploi, 5:16

Main-d'œuvre, excédents et mises à pied, Commission d'enquête, rapport, 5:6

Main-d'œuvre, programmes, adaptation, programme, Congrès du travail et autres organismes, consultation et collaboration, 5:13

Relations industrielles

Absentéisme, 5:6, 20

Adams, rapport, 5:6, 28

Bairstow, rapport, 5:6

Conventions collectives, 5:16

Éducation syndicale, programme, 5:22, 26

Ententes salariales, répercussions sur la position concurrentielle de l'industrie canadienne, 5:15-6, 45

Négociations, gouvernement, intervention, 5:15-6

Programme en 14 points, 5:22, 26

Woods, rapport, 5:8, 10

Santé et sécurité professionnelle

Aacier, industrie, 5:43

Chemins de fer, personnel roulant, 5:44

Alexander, l'hon. Lincoln—Suite**Santé et sécurité professionnelle—Suite**

Hygiène et sécurité au travail, comités, création, 5:13-4, 30, 32, 42

Transports aériens, équipage des avions, 5:43-4

Uranium, industrie, 5:43

Travail, ministère

Budget principal 1979-1980, 5:4-20, 22-4, 26-45

Inspecteurs, emprunts aux provinces, contrats, non-renouvellement, 5:31

Inspecteurs, nombre et tâches effectuées, etc., rapport demandé, 5:32

Main-d'œuvre féminine, Bureau, 5:5-6, 11-2

Travail, population active, femmes, participation, 5:33

Appoloni, M^{me} Ursula (York-Sud-Weston)**Assurance-chômage**

Employeurs, attitude hostile envers les employés, 3:22

Prestations, 3:21, 24

Programme, révision, 4:27-8

Emploi, action positive, programme

Emploi, création, développement économique local, programme

d'aide (ADEL), 2:24-6

Emploi et Immigration, Commission

Budget principal 1979-1980, 3:10, 21-4; 4:27-8; 6:15-6, 38-41; 7:18-21; 8:14, 23-5

Budget supplémentaire (A) 1979-1980, 1:26-9; 2:24-6

Bureaux, 7:19

Hauts fonctionnaires, 6:38-9; 7:18

Femme, situation, Conseil consultatif, 2:24**Femmes**

Adolescentes avec personnes à charge, Centre d'emploi, services, 6:38

Emploi, action positive, programme, 3:22-3

Emploi, situation, 2:24-6; 3:22-3

Marché du travail, participation, 6:40-1

Mères célibataires, allocations d'entretien, 6:40-1

Professions traditionnelles et non-traditionnelles, problèmes, etc., 2:24-5; 3:23

Fonction publique, 6:38

Garderies de jour pour enfants, aide fédérale, 2:24-6

Grèves et différends, intérêt public, services essentiels, 5:17, 19

Grèves et différends, travailleurs, revendications, droits, etc., 5:18

Immigrants, admission, 1:26-9

Immigrants, catégories, 1:28-9

Immigration

Aspect humanitaire, 1:26

Indochine, réfugiés, 8:23-5

Politique, réorientation, demande des provinces, 1:28-9

Rapport annuel (1979) sur les niveaux d'immigration, 1:26

Réfugiés, admission, 1:26-9

Réunification des familles, politique, problèmes, etc., 1:29

Kampuchea, 8:24

Main-d'œuvre, formation, programmes, évaluation, critères, etc., 7:20-1

Main-d'œuvre, formation, programmes, recyclage, programme, 7:19-20**Procédure**

Comité directeur, composition, 1:16-7

Séance d'organisation, 1:8-9, 16-7

Séances et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:9

Question de Règlement—secrétaire parlementaire, droit de questionner le ministre, 6:15-6

Appoloni, Mme Ursula—Suite

Relations industrielles, 5:20
Travail, ministère, budget principal 1979-1980, 5:11, 17-20

Assistés-sociaux. Voir Assurance-chômage—Prestataires**Assurance-chômage**

Abus, fraudes, 7:26
Contrôle, formule d'avis d'embauche, recouplement avec le système informatisé, employeurs, collaboration, 4:10
Employeurs, amendes, etc., 3:16, 20-2; 4:8-9
Enquêteurs, 3:19-20
Prestataires, amendes, 3:16, 20-1
Statistiques, 4:15
Voir aussi Maternité, prestations sous le titre susmentionné
Admissibilité
Conditions, resserrement, etc., 4:17
Jeunesse, répercussions, 7:16-7
Vancouver, C.-B., répercussions sur le nombre d'assistés sociaux, 7:12-3
Période d'emploi requise, 10 semaines, 3:29; 4:13
Personnes devenant ou redevenant membres de la population active, chômeurs réitérants, etc., 7:17
Assurabilité minimum, modification, 4:17
Classe moyenne et gagne-petits, 7:16
Commission. *Voir* Emploi et Immigration, Commission
Cotisations. *Voir* Financement—Employeurs et employés sous le titre susmentionné
Document de travail du 15 octobre 1979. *Voir* Programme, révision sous le titre susmentionné
Employés à temps partiel, semaine de 20 heures, exigence, 3:16-8
Employeurs
Attitude hostile envers les employés, 3:22
Voir aussi Abus, fraudes et Financement et Prestations—
Paiements en trop sous le titre susmentionné
Exclusion et inadmissibilité, taux, 4:16
Financement
Employeurs et employés, cotisations, 3:14-5; 4:6-7
Voir aussi Provinces, retrait possible sous le titre susmentionné
Formule, modification, économies prévues, 4:6-7, 23-4
Formule, modification, employeurs et employés, cotisations, répercussions, 4:5
Gouvernement, contribution, 3:5; 4:6-7
Augmentation, 6:31
Déficit, 3:14-5
Resserrement, 3:16
Fonds
Création, 4:7-8
Utilisation, 4:22-3, 26
Voir aussi Financement sous le titre susmentionné
Maternité, prestations, 4:14
Abus, fraudes, 4:16
Paiements en trop. *Voir* Prestations sous le titre susmentionné
Personnes choisies comme jurés, 8:6
Prestataires

Et assistés-sociaux, situation, 4:26

Voir aussi Abus, fraudes et Employeurs et Prestations—

Paiements en trop sous le titre susmentionné; Main-d'œuvre, formation, programmes

Prestations

Augmentation, 3:5; 6:34
Contrôle des fonds et distribution par les provinces, 3:26, 28
Demandes et paiements, traitement, système informatisé, 3:7-8, 22; 4:10
Retard, erreurs, etc., 7:26

Assurance-chômage—Suite**Prestations—Suite**

Paiements, période d'attente, 7:26-7, 29-30
Paiements en moins, 3:18-9
Paiements en trop, 3:18-9, 29
\$290 millions, 3:15, 18-9, 21, 29; 4:8
Et paiements en moins, relation, 3:21
Prestataires, retour sur le marché du travail, avis, délai, 4:9-10
Relevé d'emploi, erreurs des employeurs, 3:15-6, 19-21; 4:8-9
Relevé d'emploi, formule, modifications, 3:15, 20-1; 4:8-9; 7:26
Vérificateur général, enquêtes, rapports, etc., 3:15, 18-21; 4:8
Pêcheurs, 3:5; 4:14, 28
Système à deux échelons, répercussions sur les femmes, 3:24; 4:17
Voir aussi Québec sous le titre susmentionné
Principe, 3:15; 7:16
Programme, coûts, augmentation, 6:20
Programme, révision
Consultations, femmes, participation, 4:27-8
Coûts, 4:17
Document de travail du 15 octobre 1979, 3:6-7, 11-2; 4:5, 12, 14-5; 7:28
Consultations avec les provinces, les syndicats, les employeurs et le Conseil consultatif de la situation de la femme, 3:7; 4:13
Économies réalisées et prévues, 3:10-2; 4:5-7, 24
Affectation à la formation de main-d'œuvre et à la création d'emplois, 3:11-2
Enveloppe budgétaire, 4:28
Nouveau-Brunswick, 3:11
Gouvernement, position, 4:12-5, 17
Répercussions, consultations fédérales-provinciales, 7:13
Revenu minimum assurable, calcul selon une base monétaire ou horaire, cas des débardeurs, 7:29
Provinces
Avantages retirés, statistiques, 7:15-6, 23-4
Consultations et coopération, 3:28
Retrait possible, répercussions sur les cotisations, 7:14-5, 23
Québec, province, prestations et cotisations, ventilation, 3:24-5
Québec et Ontario, avantages retirés, 7:14-6, 23
Relevé d'emploi. *Voir* Prestations—Paiements en trop sous le titre susmentionné
Requérants quittant volontairement leur emploi, 4:15-7
Requérants sans personne à charge, 4:15-6
Revenu assurable, indexation annuelle, 6:33-5; 7:21-2
Revenu minimum assurable. *Voir* Programme, révision sous le titre susmentionné
Terre-Neuve, situation, 3:30
Travailleurs en grève ou lock-out, 5:38-9
Atkey, l'hon. Ronald (St. Paul's; ministre de l'Emploi et de l'Immigration)
Assurance-chômage
Abus, fraudes, 3:16
Admissibilité, conditions, resserrement, etc., jeunesse, répercussions, 7:16-7
Admissibilité, conditions, resserrement, etc., Vancouver, C.-B., répercussions sur le nombre d'assistés sociaux, 7:13
Classe moyenne et gagne-petits, 7:16
Employés à temps partiel, semaine de 20 heures, exigence, 3:17-8
Financement, 3:5, 14-5; 4:5-7; 6:31
Fonds, utilisation, 4:22, 26
Personnes choisies comme jurés, 8:6
Prestations, 2:28; 3:5, 7-8, 15, 18, 22, 24; 4:8-10, 14; 7:26
Principe, 7:16

Atkey, l'hon. Ronald—Suite**Assurance-chômage—Suite**

- Programme, révision, 3:6-7, 11-2; 4:6-7, 12-5, 27-8; 7:13, 29
 Provinces
 Avantages retirés, statistiques, 7:15-6, 23
 Consultations et coopération, 3:28
 Retrait possible, répercussions sur les cotisations, 7:14-5, 23
 Québec et Ontario, avantages retirés, 7:14-5
 Revenu assurable, indexation annuelle, 6:34-5; 7:21-2
 Terre-Neuve, situation, 3:30
 Autochtones et réserves indiennes, emploi, création, création locale d'emploi, programme d'aide (PACLE), 2:8; 3:23; 4:11, 21
 Manitoba, situation, 2:15-7
 Bois, industrie, Colombie-Britannique, Weldwood of Canada, Limited, mises à pied, 7:11; 8:5
 Budget, présentation, 2:6-7; 4:12
 Canada au travail, programme
 Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine, circonscription, 6:23-4
 Efficacité, 2:8-9, 15-6
 Fonds, allocation, 1:25; 2:8, 12-3; 3:6; 4:7, 11; 6:7-8, 26, 28
 Phase finale, 2:9; 3:6; 6:28
 Projets, sélection, 6:6-8, 22-4
 Provinces de l'Est, maintien pour la prochaine année, 2:9, 21
 Québec, province, nombre de circonscriptions admises, 6:29
 Suppression, programmes de remplacement, 3:6
 Terre-Neuve, répercussions, 2:21
Chômage
 Colombie-Britannique, 7:11
 Québec, province, 6:29
 Taux, 2:7, 12-3; 3:5, 11; 4:6; 6:27-8
 Construction, industrie, chômage, taux, prévisions, 7:7
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 1:23
 Économie, situation, emploi, répercussions, 2:6
Emploi
 Action positive, programme, 2:25; 8:12-4
Liste anticipative des déséquilibres par professions, 6:36-7
 Répartition des tâches, programme, 7:12
 Stratégie, 2:6-7, 9; 6:10, 32
 Travail partagé, programme, évaluation, rapport, 6:35; 7:11-2, 21
Emploi, création
 Développement économique local, programme d'aide (ADEL), Guysborough, N.-É., et Nanaïmo, C.-B., projets, objectifs, etc., 2:24-6
 Développement économique local, programme d'aide (ADEL), suppression, 2:10
 Programmes, 1:44; 4:14, 21-2; 6:8-9
 Secteur privé, participation, 2:9, 18; 3:6
Emploi et Immigration, Commission
 Administration, coûts, 3:25; 6:20
 Assurance-chômage, Commission, enquêteurs, 3:19
 Assurance-chômage, Commission, et centres de la main-d'œuvre, fusion, 3:7
 Budget principal 1979-1980, 3:5-19, 21-30; 4:4-28; 6:5-15, 18-41; 7:6-24, 26-35; 8:5-7, 9-18, 20-30
 Budget supplémentaire (A) 1979-1980, 1:22-38, 40-5, 48-54; 2:4-10, 12-9, 21-3, 25-7
 Bureaux, 3:7-8; 6:38; 7:35; 8:6
 Décisions, consultations, 6:37
 Dépenses, enveloppe, système, 1:34, 44-5, 48; 2:23; 8:29
 \$31 millions, transfert, 1:25-6, 44; 2:10; 3:12
 Employés et volume de travail, répartition par provinces, 3:26
 Hauts fonctionnaires, femmes, position, rôle, etc., 6:39; 7:18-9
 Hauts fonctionnaires, niveau, description de tâches, critères de sélection, etc., 6:21, 39; 7:18

Atkey, l'hon. Ronald—Suite**Emploi et Immigration, Commission—Suite**

- Personnel, réduction, 1:43; 3:29-30
 Terre-Neuve, services, 3:30
 Emploi et Immigration, ministère, publicité et recherche, contrats, liste, 8:5
 États-Unis, récession, emploi, répercussions, 2:6-7
 Étudiants, emploi, système d'enseignement coopératif, avantages, 7:32
 Femme, situation, Conseil consultatif, 2:25; 3:17
Femmes
 Adolescentes avec personnes à charge, Centre d'emploi, services, 6:39-40
 Emploi, action positive, programme, 3:22-4; 6:11, 33
 Emploi, création, programmes, 6:10-1
 Emploi, situation, 2:25-6; 3:17, 22-3
 Mères célibataires, allocations d'entretien, consultations fédérales-provinciales, 6:41
 Professions traditionnelles et non-traditionnelles, problèmes, etc., 2:25; 3:23-4
 Salaires, disparités entre hommes et femmes, étude, 8:11
 Fonction publique, Commission, femmes, embauche, 7:18-9
 Garderies de jour pour enfants, aide fédérale, 2:25
 Gouvernement, contrats, programme de conformation, 2:25
 Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, mesure législative, 1:52-3; 4:24; 6:36
Immigrants
 Admission, contingents, etc., 1:26-9, 35
 Âgés de plus de 21 ans, 7:34
 Catégories, indépendants, proches parents ou parents pris à charge, admission, déséquilibre, 1:28, 40-2; 2:18; 7:34
 Chinois, émission *W5* à la chaîne CTV, propos diffamatoires, etc., 7:10-1
 Clandestins ou illégaux, réseau dirigé par des Chinois, 7:10
 Formation linguistique, accès, coûts, responsabilités, etc., 1:54; 7:34-5
 Programme d'établissement et d'adaptation, fonds, diminution, 6:37
 Répartition par pays, pourcentage, 8:26
Immigration
 Admission, règles de base, 8:27
 Aéroports internationaux, voies de communication des plaintes, Comité Zukowski, rapport, 3:8
 Agents, Toronto, aéroport international et New-York, réduction, 1:43; 2:5
 Agents, Vancouver, C.-B., aéroport, traitement, conditions de travail, etc., 7:9-10
 Aspect humanitaire, 1:48
 Bureaux canadiens à l'étranger, 1:38; 8:26-7
 États-Unis, visas, obtention, accord, application, 7:33; 8:6
 Guides, consultation par le public, 3:8-9
 Indochine, réfugiés, 1:23-4, 34-5, 48-50; 2:12-3, 23
 Accueil, service, 1:31-2
 Admission, contingent, augmentation à 50,000, 1:23, 30
 Autosuffisance, emplois et entreprises créés, etc., 1:35
 Parrainage, 1:24-5, 30, 32-3; 2:12; 8:10-1, 20-5
 Programme, 1:23, 25-6, 32, 37-8; 3:5, 9, 12-4; 7:30; 8:21, 28-9
 Réétablissement, pays, responsabilité, 1:24, 30
 Transport, frais, remboursement, 1:34
 Iran, étudiants, demandes, examen, etc., 8:15-6
 Irlande du Nord, programme spécial, 8:18
 Ouganda, réfugiés, 1:35
 Parrainage, responsabilités, 7:30
 Plaintes, Commission des droits de la personne, enquête, 3:8

Atkey, l'hon. Ronald—Suite**Immigration—Suite**

Pologne, 8:27

Programmes, fonds, 1:33, 37, 44-7; 2:10; 3:8

Rapport annuel (1979) sur les niveaux d'immigration, 1:36-7,
40-1

Réfugiés, admission, statut, 1:27, 29, 54; 3:9

Réunification des familles, politique, problèmes, etc., 1:40; 2:18;
3:9

Royaume-Uni, admission, critères, 8:17-8

Sélection, critères, 1:52; 2:18; 6:36-7; 7:34-5

Visiteurs, visas, 3:9-10

Marins polonois ayant déserté leur navire, 7:33

Indochine, aide alimentaire, médicale, etc., contribution du Canada,
1:48; 2:13

Accroissement, demande des provinces, 8:21

Intérêt, taux, augmentation, emploi, répercussions, 2:6-7

Jeunesse

Chômage, 7:31

Emploi, Centre, création, 6:18

Emploi, création, programmes, 3:5; 4:25; 6:8-10, 18-9, 25, 35;
7:31

Formation, 3:5; 4:25

Service national, création, 4:21

Jeunesse Canada au travail, programme, projets, sélection, critères,
modalités, etc., 6:14Kampuchea, population réfugiée en Thaïlande, aide alimentaire,
médicale, etc., 8:10, 20-1, 24, 29

Kampuchea, situation politique, 8:10, 21, 25, 29

Main-d'œuvre

Besoins, 3:27

Placement, services fédéral et provinciaux, intégration, études,
etc., 3:26-7Travailleurs canadiens, embauche, priorité, employeurs et
gouvernements provinciaux, sensibilisation, 7:13-4

Travailleurs étrangers, formation linguistique, 7:28

Travailleurs étrangers, recrutement, 7:13-4

Travailleurs qualifiés, 2:18; 3:5, 27-8; 4:25; 7:14

Main-d'œuvre, formation, programme

Employeurs et employés, consultations, 3:27

Femmes, 6:33

Fonds, diminution, 4:19; 6:31-2

Formation en établissement, fonds, allocation, 3:6

Formation industrielle, fonds, allocation, 3:6

Formation technique de main-d'œuvre, conseils, création, 3:27

Jeunesse, concordance avec les emplois vacants, 7:13

Métiers en pénurie de main-d'œuvre spécialisée, fonds, allocation,
2:18; 3:6Métiers en pénurie de main-d'œuvre spécialisée, programmes,
liste, 7:14; 8:5-6

Prestataires d'assurance-chômage, participation, 3:6

Provinces, consultations et collaboration, 3:6, 27

Recyclage, programme, 7:20

Main-d'œuvre, programmes, extension des services, programmes,
2:27; 4:17-9; 6:11-4

Main-d'œuvre, programmes, services consultatifs, programme, 7:12

Main-d'œuvre agricole, travailleurs étrangers, remplacement par
des jeunes et des prestataires d'assurance-chômage, 6:30

Médecins, pénurie, 2:18-9

Nations Unies, Indochine, réfugiés, conférence de Genève, juillet
1979, 1:24

Procédure, documents, dépôt dans les deux langues officielles, 4:4-5

Procédure, Emploi et Immigration, ministre, comparution, 4:26-7

Toronto, Centre des Congrès, construction, aide fédérale, 7:8

Atkey, l'hon. Ronald—SuiteUnion soviétique, enfants nés au Canada de parents soviétiques,
double citoyenneté, imposition, 1:54**Autochtones et réserves indiennes, emploi, création, création locale**
d'emploi, programme d'aide (PACLE), 2:8; 3:23; 4:11, 21
Manitoba, situation, 2:14-7
Suppression, 6:18**Baird, rapport. Voir Relations industrielles****Baker, M. George (Gander-Twillingate)**

Assurance-chômage, 3:29

Canada au travail, programme, 2:19-20

Chômage, 2:21; 3:29

Emploi, création, 3:29

Emploi et Immigration, Commission

Budget principal 1979-1980, 3:10, 29

Budget supplémentaire (A), 1979-1980, 2:19-21

Personnel, réduction, 3:29

Procédure, comité directeur, rapport, premier, 1:21

Beattie, M. Duncan M. (Hamilton Mountain)

Assurance-chômage, 4:13-6; 5:38; 7:14-7

Emploi, création, 4:13

Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980,
4:13-6; 7:14-7, 33-4; 8:15-8

Grèves et différends, 5:37-8

Hygiène et sécurité au travail, Centre, 5:35-7

Immigrants, 7:34

Immigration, 7:34; 8:15-8

Travail, ministère, budget principal 1979-1980, 5:35-8

Bell, M. K. (sous-directeur exécutif, Politique de l'immigration et de la
démographie, Commission de l'Emploi et de l'Immigration)Emploi et Immigration, Commission, budget supplémentaire (A)
1979-1980, 1:49-51**Best, M. J.C. (directeur général, Politique de l'immigration et de la**
démographie, Commission de l'Emploi et de l'Immigration)Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980,
8:17, 30Emploi et Immigration, Commission, budget supplémentaire (A),
1979-1980, 1:38-40; 2:19**Bois, industrie, Colombie-Britannique**Weldwood of Canada, Limited, travailleurs, mises à pied, 7:11; 8:5
*Voir aussi Emploi—Travail partagé***Botham, M. G.C. (directeur général, Formation à l'emploi,**
Commission de l'Emploi et de l'Immigration)Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980,
4:20; 7:20-1**Breau, M. Herbert (Gloucester)**

Assurance-chômage, 3:10-2; 4:28

Emploi et Immigration, Commission

Assurance-chômage, Commission, 3:20

Budget principal 1979-1980, 3:10-4; 4:24, 28

Budget supplémentaire (A), 1979-1980, 2:23, 26, 28

Dépenses, enveloppe, système, 3:12

Gouvernement, information, documents confidentiels, droits d'accès,
4:24

Immigration, Indochine, réfugiés, 3:12-4

Budget, présentation, 2:6-7; 4:12**Bujold, M. Rémi (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine)**

Assurance-chômage, 7:23-4

Bujold, M. Rémi—Suite

Canada au travail, programme, 6:22-5
 Emploi et Immigration, Commission, 7:24-5
 Budget principal 1979-1980, 6:22-5; 7:23-5
 Québec, province, 7:23

Cambodge. *Voir Kampuchea*

Campbell, M. D.R. (directeur exécutif, Politique du marché du travail, Commission de l'Emploi et de l'Immigration)
 Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 6:14-5, 35-6; 7:28, 34
 Emploi et Immigration, Commission, budget supplémentaire (A) 1979-1980, 2:26

Canada au travail, programme

Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine, circonscription, 6:22-5
 Efficacité, 2:8-9, 15-6
 Fonds, allocation
 Gouvernement libéral précédent, politique, poursuite, 4:7
 Québec, province, 6:7-8
 Réduction à \$100 millions, 2:8, 14; 3:6; 4:7, 11
 Répartition selon le taux de main-d'œuvre excédentaire (plus de 9%), 1:25; 2:11-3, 22; 4:7, 11
 Longueuil, circonscription, 2:22; 6:25-6, 28-9
 Méthode établie dans le cadre du projet PIL, 6:26, 28
 Principe, légitimité, inégalités créées, etc., 6:26, 28
 Provinces de l'Ouest, 2:14
 Transfert du gouvernement fédéral aux provinces, 2:8-9
 Phase finale, 2:9, 11; 3:6; 6:28
 Projets, annulation, 4:11
 Projets, sélection, 6:22
 Cas particuliers, discussion devant le comité, étude, etc., 6:23-4
 Considérations partisanes, 6:7-8, 23
 Critères, modalités, etc., 6:14, 22-4
 Divulgation, ministre, responsabilité, 6:7
 Divulgation aux députés, aux participants et aux parrains, 6:6-7
 Provinces de l'Est, maintien pour la prochaine année, 2:9, 11, 21
 Québec, province, nombre de circonscriptions admises, 6:29
 Suppression, programmes de remplacement, etc., 3:6; 4:11, 21; 6:18
 Terre-Neuve, répercussions, 2:19-21

Canadien National. *Voir* Santé et sécurité professionnelle—Hygiène et sécurité au travail

Canadien Pacifique. *Voir* Santé et sécurité professionnelle—Hygiène et sécurité au travail

Centre d'hygiène et de sécurité au travail. *Voir* Hygiène et sécurité au travail, Centre

Céréales, transport. *Voir* Grèves et différends—Intérêt public, services essentiels

Charlebois, M. J.Y. (directeur exécutif, Groupe des programmes de prestations, Commission de l'Emploi et de l'Immigration)
 Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 3:15, 18-21; 4:8-10; 7:26-7

Chemins de fer. *Voir* Santé et sécurité professionnelle

Chine, République populaire. *Voir* Immigration—Réunification des familles

Chômage

Colombie-Britannique, 7:11-2
 Manitoba, 2:14
 Québec, province, 2:11; 6:29
 Taux, 2:7, 12-3; 3:5, 11, 15, 29; 5:16

Chômage—Suite

Taux—Suite
 Augmentation, 6:31, 34
 Calcul, 6:26-8
 Longueuil, circonscription, 6:26, 28-9
 Prévisions, 4:6
 Vancouver-Est, circonscription, 6:26
Voir aussi Construction, industrie
 Terre-Neuve, 2:21

Code canadien du travail, 5:10, 13

Colline du Parlement, services de sécurité, femmes, recrutement, 6:33

Colombie-Britannique

Débardeurs, 7:12
Voir aussi Bois, industrie; Grèves et différends—Intérêt public, services essentiels

Commission d'enquêtes sur les excédents de main-d'œuvre et les mises à pied. *Voir* Main-d'œuvre, excédents**Commission des droits de la personne.** *Voir* Immigration—Plaintes

Conger, M. G. (directeur exécutif suppléant, Emploi et Assurance, Commission de l'Emploi et de l'Immigration)
 Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 7:24

Congrès du travail du Canada. *Voir* Relations industrielles—Education syndicale

Conseil consultatif de la situation de la femme. *Voir* Femme, situation, Conseil consultatif

Conseil économique du Canada. *Voir* Santé et sécurité professionnelle—Hygiène et sécurité au travail

Construction, industrie

Chômage, taux, prévisions, 7:7
Voir aussi Toronto—Centre des Congrès

Crédits. *Voir* Ordres de renvoi

Crosby, M. Howard (Halifax-Ouest; président)
 Assurance-chômage, 7:28-9
 Election à titre de président, 1:7
 Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 7:28-9

Dawson, M. Dennis (Louis-Hébert)

Canada au travail, programme, 6:18
 Emploi, création, 6:18
 Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 6:17-9
 Jeunesse, emploi, création, programmes, 6:17-9
 Main-d'œuvre, formation, programmes, 6:18

de Corneille, M. Roland (Eglinton-Lawrence)

Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 8:19-22, 30
 Emploi et Immigration, Commission, dépenses, enveloppe, système, 8:19

Députés. *Voir* Immigration—Indochine, réfugiés—Asie du Sud-Est; Procédure

Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 1:23, 25-6

Droits de la personne, Commission. *Voir* Immigration—Plaintes

Eberlee, M. T.M. (sous-ministre, ministère du Travail)

Travail, ministère, budget principal 1979-1980, 5:11-2, 14-5, 23-5, 27, 29-31, 33, 36-8, 40

Économie, situation, emploi, répercussions, 2:6

Éducation, analphabetisme, 5:28

Emploi

Action positive, programme, 2:24-5

Fonds, allocation, 8:11

Ministères et sociétés de la Couronne, 8:13-4

Mise en oeuvre, printemps 1980, 8:11

Secteur privé, participation, 8:12-4

Stelco, participation, 8:12-3

Syndicats, appui, 8:13

Voir aussi Femmes

Liste anticipative des déséquilibres par professions, 6:36-7

Répartition des tâches, programme, 7:12

Stratégie, 2:6-7, 9

Femmes et jeunesse, 6:10, 32

Travail partagé, programme, Colombie-Britannique, industrie du bois, 7:11-2

Travail partagé, programme, évaluation, rapport, 4:10-1, 22; 6:35; 7:21

Voir aussi Économie, situation; États-Unis, récession; Intérêt, taux d'augmentation

Emploi, création

Création locale d'emplois, programme d'aide (PACLE). *Voir*

Autochtones et réserves indiennes

Développement économique local, programme d'aide (ADEL), Guysborough, N.-É., et Nanaïmo, C.-B., projets, objectifs, etc., 2:24-6

Développement économique local, programme d'aide (ADEL), suppression, 2:10

Programmes

Abandon, 1:47; 4:14

Création directe d'emplois, 4:21

Fonds, provenance, 1:44

Fonds affectés et emplois créés, 6:8-9

Participants, assurance-chômage, admissibilité, 4:22

Projets fédéraux à forte proportion de main-d'œuvre (FLIP), suppression, 6:18

Voir aussi Femmes; Jeunesse

Provinces, programmes de 10 semaines, 3:29; 4:13

Secteur privé, participation, 2:9, 18; 3:6

Emploi et Immigration, Commission

Administration, coûts, 3:25; 6:19-20

Assurance-chômage, Commission

Enquêteurs, 3:19-20

Et centres de la Main-d'œuvre, intégration, 3:7; 7:24-5

Intégration, répercussions, 6:20-1

Vérificateur général, collaboration, 3:20

Budget principal 1979-1980, 3:4-30; 4:4-28; 6:4-41; 7:5-35; 8:4-30

Budget supplémentaire (A) 1979-1980, 1:22-55; 2:4-28

Bureaux

Conseillers en placement, attitude envers les requérants, 6:37-8

Orientation, services offerts aux femmes, 7:19

Systèmes informatiques, 3:7-8, 27

York-Centre, circonscription, 7:35; 8:6

Centres. *Voir* Jeunesse

Décisions, consultations, 6:37

Dépenses, enveloppe, système, 1:34, 44-8; 2:22-3; 8:19, 28-9

\$31 millions, transfert, 1:25-6, 44; 2:10; 3:12

Emploi et Immigration, Commission—Suite

Employés et volume de travail, répartition par provinces, 3:25-6

Hauts fonctionnaires

Femmes, position, rôle, etc., 6:38-9; 7:18-9

Niveau, description de tâches, critères de sélection, etc., 6:21, 38-9; 7:18

Nombre, augmentation, 6:20-1

Personnel

Administratif, augmentation, 6:20-1

Agents d'immigration. *Voir* Immigration—Agents

Réduction, 1:43

Service, qualité, répercussions, 3:29-30

Voir aussi Immigration—Indochine, réfugiés—Programme

Terre-Neuve, services, 3:30

Emploi et Immigration, ministère, publicité et recherche, contrats, liste, 8:5

États-Unis

Récession, emploi, répercussions, 2:6-7

Voir aussi Immigration

Étudiants

Emploi, système d'enseignement coopératif, avantages, 7:31-2

Voir aussi Jeunesse—Emploi, création, programmes

Europe de l'Est. *Voir* Immigration—Réunification des familles

Femme, situation, Conseil consultatif, 2:24-5; 3:17

Femmes

Adolescentes avec personnes à charge, Centre d'emploi, services, 6:38-40

Emploi, action positive, programme, 3:22-4; 6:11, 33; 8:11

Emploi, création, programmes, 6:10-1

Emploi, situation, 2:24-7; 3:16-7, 22-4

Autochtones quittant les réserves, 6:32

Harcèlement sexuel, 5:6

Politique, étude, 3:23

Main-d'œuvre féminine, bureau. *Voir* Travail—Ministère

Marché du travail, participation, obstacles, 6:40-1

Mères célibataires, allocations d'entretien, consultations fédérales—provinciales, 6:40-1

Ontario, projet d'aide aux mères, 6:40

Prestations pour soins d'enfants, 6:32

Professions traditionnelles et non-traditionnelles, problèmes, etc., 2:24-5; 3:23-4; 4:17

Salaires, disparités entre hommes et femmes, étude, 8:11, 13

Voir aussi Assurance-chômage—Prestations—Système et

Programme—Révision—Consultations; Colline du Parlement;

Emploi—Stratégie; Emploi et Immigration, Commission—

Bureaux—Orientation et Hauts-fonctionnaires; Fonction publique—Hauts-fonctionnaires; Fonction publique,

Commission; Jeunesse—Emploi, création, programmes; Main-d'œuvre, formation, programmes—Recyclage; Main-d'œuvre, programmes—Extension des services, programme; Travail—Population active

FLIP (projets fédéraux à forte concentration de main-d'œuvre). *Voir*

Emploi, création

Flis, M. Jesse (Parkdale-High Park)

Assurance-chômage, 7:29-30

Emploi, 6:36

Emploi et Immigration, Commission

Budget principal 1979-1980, 6:35-8; 7:29-33; 8:27, 29-30

Budget supplémentaire (A) 1979-1980, 1:51-4

Flis, M. Jesse—Suite

Emploi et Immigration, Commission—*Suite*

Bureaux, conseillers en placement, 6:37-8
Décision, consultations, 6:37

Étudiants, 7:31-2

Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, mesure législative, 1:52-3

Immigrants

Clandestins ou illégaux, 1:51
Formation linguistique, 1:54; 7:30
Programme d'établissement et d'adaptation, 6:37

Immigration

États-Unis, 7:32-3
Indochine, réfugiés, 1:51; 8:29
Pologne, 8:27
Sélection, critères, main-d'œuvre, besoins, 1:52; 6:36
Visiteurs, visas, 7:33
Jeunesse, 6:35-6; 7:30-1
Main-d'œuvre, formation, programmes, 6:36
Union soviétique, 1:51, 54

Fonction publique

Employés. *Voir* Accidents de travail
Femmes, embauche, 7:18-9
Grève, droit, interdiction en période électorale, 5:9
Hauts fonctionnaires, femmes, nombre insuffisant, 6:38

Fox, l'hon. Francis (Blainville-Deux-Montagnes)

Assurance-chômage
Financement, 4:23-4
Fonds, utilisation, 4:22
Programme, révision, 4:24
Québec, province, prestations et cotisations, ventilation, 3:24-5
Budget, présentation, 2:7
Canada au travail, programme, 2:8-9; 4:21
Projets, sélection, 6:6-8
Québec, province, nombre de circonscriptions admises, 6:29
Chômage, 2:7
Économie, situation, emploi, répercussions, 2:6
Emploi, création, développement économique local, programme d'aide (ADEL), suppression, 2:10
Emploi, création, programmes, 4:21-2
Fonds affectés et emplois créés, 6:8-9
Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 3:24-5; 4:12, 25-6; 6:6-10, 15-6, 24, 29
Emploi et Immigration, Commission, budget supplémentaire (A) 1979-1980, 1:49; 2:6-10, 13, 23-4, 28
États-Unis, récession, emploi, répercussions, 2:6-7
Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, 4:24
Immigration, Indochine, réfugiés, programme, fonds, provenance, 2:9-10
Immigration, programmes, fonds, provenance, 1:49; 2:23
Intérêt, taux, augmentation, emploi, répercussions, 2:6-7
Jeunesse, emploi, création, programmes, 6:8-9
Procédure
Comité directeur, rapport, premier, 1:21-2
Députés, droit de questionner le ministre au sujet de cas particuliers, 6:24
Emploi et Immigration, ministre, comparution, 4:26-7
Question de Règlement—secrétaire parlementaire, droit de questionner le ministre, 6:16-7

Froese, M. Jake (Niagara Falls)

Canada au travail, programme, 6:29

Froese, M. Jake—Suite

Chômage, 6:29
Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 6:29-30
Grèves et différends, 5:15
Jeunesse, 5:16; 6:29
Main-d'œuvre agricole, 6:29-30
Procédure, séance d'organisation, 1:12, 15
Procédure, séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum nécessaire, 1:12, 15
Relations industrielles, 5:15
Travail, ministère, budget principal 1979-1980, 5:15-6

Garderies de jour pour enfants, aide fédérale, 2:24-5

Gouvernement, contrats, programme de conformation, 2:25

Gouvernement, dépenses, gestion et contrôle, enveloppe, système, 2:23

Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, 5:27-8
Mesure législative, 1:52-3; 4:24; 6:36

Grèves et différends

Causes, 5:27
Entreprises, faillites, indemnisation, 5:38
Intérêt public, services essentiels
Céréales, transport, manutentionneurs, Thunder Bay, Ont. et Colombie-Britannique, 5:6, 39-40
Chemins de fer, 5:6, 39-40
Colombie-Britannique, débardeurs, 5:39-40
Définition, 5:9, 18, 21, 34-5, 40
Postes, ministère, 5:40
Québec, province, lois, 5:9
Répercussions économiques et sociales, étude, 5:8-10, 15, 17-9
Commission des règlements des conflits d'intérêt public, 5:21
Droit de grève, perte, report de 20 jours, etc., 5:8-10, 17, 19, 21, 39-41
Saint-Laurent, voie maritime, 5:6, 39
Jours-personnes perdus, 5:6, 37-8
Médiation préventive, méthodes nouvelles, etc., 5:6-7, 33-4
Nombre de grèves, réduction, 5:6, 8, 19
Règlements sans conflit, 5:39-40
Secteur privé, processus d'arbitrage, 5:37
Service fédéral de médiation et de conciliation, rôle, 5:10
Travailleurs, revendications, droits, etc., 5:10-1, 18
Voir aussi Assurance-chômage—Travailleurs

Haut-Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés, 1:23, 49**Hawkes, M. James (Calgary-Ouest)**

Accidents de travail, 5:24-5
Assurance-chômage
Abus, fraudes, 3:19-21
Prestations, 3:18-21
Programme, coûts, augmentation, 6:20
Élection à titre de vice-président, 1:8
Emploi et Immigration, Commission
Administration, coûts, 6:19-20
Assurance-chômage, Commission, 3:19-20; 6:20
Budget principal 1979-1980, 3:18-21; 6:17, 19-21; 8:22-3
Budget supplémentaire (A) 1979-1980, 1:33-6; 2:17-8, 23
Dépenses, enveloppe, système, 1:34
Hauts fonctionnaires, 6:21
Personnel administratif, augmentation, 6:20
Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, 5:27

- Hawkes, M. James—Suite**
Grèves et différends, 5:27
Immigrants, admission, 1:35
Immigration
Indochine, réfugiés, 1:34-5; 8:22-3
Réunification des familles, politique, problèmes, etc., 2:17
Sélection, critères, main-d'œuvre, besoins, 2:17
Main-d'œuvre, travailleurs qualifiés, pénurie, 2:17-8
Médecins, pénurie, 2:18
Pétrole, pénurie, 2:7
Relations industrielles, 5:26-7
Travail, ministère, budget principal 1979-1980, 5:24-8
- Helmes, M. C.J. (directeur, Finances, ministère du Travail)**
Travail, ministère, budget principal 1979-1980, 5:25
- Hodder, M. H.J. (sous-ministre adjoint, Politique stratégique et Planification, Commission de l'Emploi et de l'Immigration)**
Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 3:25; 4:10-1, 15-6, 22-3; 7:17
- Hygiène et sécurité au travail.** *Voir* Santé et sécurité professionnelle
- Hygiène et sécurité au travail, Centre**
Atherley, M. Gordon, président, nomination et entrée en fonction, 5:7, 36-7
Conseil d'administration, composition, rôle, etc., 5:37
Établissement à Hamilton, Ont., 5:7, 35-6
Coûts, 5:36-7
Employés, nombre, 5:37
Location, 5:36-7
Fonds, allocation, 5:36-7
Québec, participation, 5:37
- Immigrants**
Admission
Contingents, prévisions, 1:29
Par le gouvernement libéral précédent, 1:26-7
Contingents, provinces, position, 1:27-8
Sélection, critères, 1:35
Voir aussi Immigration—Indochine, réfugiés—Programme—Critères d'admission et Sélection, critères
Âgés de plus de 21 ans, 7:34
Catégories, indépendants, proches parents ou parents pris à charge, admission, déséquilibre, 1:40-2; 2:18; 7:34
Ontario, position, 1:28-9
Chinois, émission *W5* à la chaîne CTV, propos diffamatoires, etc., 7:10-1
Clandestins ou illégaux, 1:51
Réseau dirigé par des Chinois, 7:10
Formation linguistique, accès, coûts, responsabilités, etc., 1:54; 7:28, 30, 34-5
Programme d'établissement et d'adaptation, fonds, diminution, 6:37
Réfugiés, Fonds canadien, 1:54
Répartition par pays, pourcentage, 7:26
- Immigration**
Admission, règles de base, 8:27
Aéroports internationaux, voies de communication des plaintes, Comité Zukowski, rapport, 3:8
Agents
Rôle, 1:49-50
Toronto, aéroport international et New-York, réduction, 1:43; 2:5
Vancouver, C.-B., aéroport, traitement, conditions de travail, etc., 7:8-10
- Immigration—Suite**
Bureaux canadiens à l'étranger
Hong Kong, 1:39
Nouvelle-Delhi, 1:38
Personnel de soutien, insuffisance, 1:37-40
Problèmes administratifs, 8:26-7
Chili, réfugiés, 1:51
États-Unis, visas, obtention, accord, application, 7:32-3; 8:6, 29-30
Guides, consultations par le public, 3:8-9
Inde, réfugiés, 1:51
Indochine, réfugiés
Accueil, service, 1:31-2, 50
Admission, contingent, augmentation à 50,000, 1:23, 30; 8:8, 10-1, 22-3
Agents canadiens en Asie du Sud-Est, consultations, 8:10
Provinces, consultations, 8:9-10, 21, 24-5
Asie du Sud-Est
Aide directe, 1:46; 2:12-3
Députés, voyage, 1:46-7
Pays de premier asile, position, 1:24, 30, 49
Autosuffisance, emplois et entreprises créés, etc., 1:35
Cambodge. *Voir* Kampuchea sous le titre susmentionné
Camps, situation, 1:24, 30
Voir aussi Malaisie sous le titre susmentionné
Emploi, perspectives, 2:11-2
Favoritisme, comparaison avec d'autres parties du monde, 1:33, 51
Kampuchea, 1:23, 45-9; 2:13
Laos, 1:23
Malaisie, situation, 1:49-50
Parrainage, gouvernement, participation, 1:24-5, 32-3, 51; 8:24
Équivalence à la participation du secteur privé, politique, 8:8, 19, 28
Fonds, utilisation à l'aide au peuple kampuchéen, 8:10, 20, 23, 29
Parrainage, groupes et organismes bénévoles, participation, etc., 1:24-5, 30, 33, 51; 2:11-2; 8:11, 20, 22-3, 25, 29
Consultations, 8:10-1
Députés, participation, 8:25
Efficacité, comparaison avec le gouvernement, 1:32
Programme, 1:23; 7:30
Coûts, 1:25-6, 32, 44; 3:5; 8:28-9
Voir aussi Emploi et Immigration, Commission—Dépenses Critères d'admission économiques ou familiaux, répercussions, 3:9
Fonds, provenance, 2:9-10; 3:12-4; 8:19, 28
Personnel affecté, 1:37-8
Provinces, participation, réduction, 8:20-1
Réétablissement, pays, responsabilité, 1:24, 30-1
Thaïlande, 1:48; 2:13
Transport, frais, remboursement, 1:34
Travail, marché et répartition géographique, 1:34-5
Vietnam, 1:23, 50
Voyage, étapes, 1:49-51
Voir aussi Nations Unies, Organisation
Iran, étudiants, demandes, examen, etc., 8:15-6
États-Unis, position, discussions, 8:16
Sheardowne, M. John, chef de l'immigration canadienne à Téhéran, déclarations, 8:16-7
Southam News et le *Citizen*, étude, 8:15-6
Irlande du Nord, programme spécial, 8:18
Nicaragua, 8:18-9
Ouganda, réfugiés, 1:35-6
Parrainage, responsabilités, 7:30

Immigration—Suite

Plaintes, Commission des droits de la personne, enquête, 3:8
 Politique, Ontario, position, 1:27-9
 Politique, réorientation, demande des provinces, 1:28-9
 Pologne, 8:27
 Programmes, fonds
 Excluant le programme des réfugiés indochinois, 3:8
 Provenance, gouvernement libéral précédent, position, 1:45, 47-8
 Provenance, population canadienne, ressentiment, 1:33, 37, 44-7,
 49; 2:22-3
 Rapport annuel (1979) sur les niveaux d'immigration, 1:26, 36-7,
 40-1
Réfugiés
 Aspect humanitaire, 1:26, 54-8
 Admission, niveau d'immigration, influence, 1:26-7, 29
 Admission, Ontario, position, 1:27-9
 Fonds canadien, 1:54
 Population canadienne, ressentiment, 8:9
 Statut, au sens de la Convention des Nations Unies, refus,
 communication aux intéressés, 3:9
 Réunification des familles, politique, problèmes, etc., 1:29, 39-40,
 52-3; 2:17-8
 Chine, République populaire, 1:39; 3:9; 7:10
 Europe de l'Est, 3:9
 Vietnam, 3:9
Voir aussi Immigrants—Catégories—Admission, déséquilibre
 Royaume-Uni, admission, critères, 8:17-8
 Sélection, critères, 1:50
 Langues officielles, connaissance, 7:34-5
 Main-d'œuvre, besoins, 1:52; 7:13
 Liste, publication, 1:52-3; 6:36-7
 Provinces, position, 2:17-8
 Taux net. *Voir* Rapport annuel sous le titre susmentionné
 Visiteurs, Pologne, discrimination, 1:53-4
 Visiteurs, visas, 3:9-10
 Marins polonais ayant déserté leur navire, 7:33
Voir aussi États-Unis sous le titre susmentionné

Inde. Voir Immigration**Indochine**

Aide alimentaire, livraison, problèmes, 1:46, 48
 Aide alimentaire, médicale, etc., contribution du Canada, 1:48; 2:13
 Accroissement, demande des provinces, 8:21
Voir aussi Kampuchea
 Réfugiés. *Voir* Immigration; Nations Unies, Organisation

Initiatives locales, programme (PIL). *Voir* Canada au travail,
 programme—Fonds, allocation—Répartition—Méthode

Intérêt, taux, augmentation, emploi, répercussions, 2:6-7

Iran. Voir Immigration

Irlande du Nord. Voir Immigration

Jacobs, M^{me} O. (directrice, Division de l'emploi des femmes,
 Commission de l'Emploi et de l'Immigration)
 Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980,
 6:40

Jeunesse

Chômage, causes, étude, 7:30-1
 Emploi, Centre, création, 5:16; 6:18
 Emploi, création, programmes, 3:5; 4:25; 7:30-1
 Été 1980, fonds, allocation, 6:9
 Été 1980, provinces, consultations et collaboration, 6:9-10, 18, 29

Jeunesse—Suite

Emploi, création, programmes—*Suite*
 Été 1980, provinces, consultations et collaboration—*Suite*
 Ontario, 6:30
 Québec, 6:19
 Étudiants, 6:9, 18
 Abandonnant leurs études avant l'âge de 16 ans, admissibilité,
 6:35-6
 Femmes, participation, 6:10
 Katimavik, projet, 6:18, 25
 Participation, statistiques, 6:8-9
 Secteurs privé et public, participation, 6:17-8
 Formation, 3:5; 4:25
 Programmes, 5:16
 Provinces, consultations et collaboration, 7:25
 Service national, création, 4:21
Voir aussi Assurance-chômage—Admissibilité, conditions; Main-d'œuvre, formation, programmes

Jeunesse Canada au travail, programme

Projets, sélection, critères, modalités, etc., 6:14-5
 York-Scarborough, circonscription, 6:14-5
Save our streams, programme, 6:15

Jewett, M^{me} Pauline (New Westminster-Coquitlam)

Emploi, 6:10
 Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980,
 6:10-4
 Femmes, emploi, création, 6:10-1
 Main-d'œuvre, programmes, extension des services, programme,
 6:11-4

Jurés, prestataires d'assurance-chômage. Voir Assurance-chômage—Personnes**Kampuchea (Cambodge)**

Population réfugiée en Thaïlande, aide alimentaire, médicale, etc.,
 contribution du Canada, 8:9, 11, 19-21, 25
 Fonds alloués, provenance, 8:10, 19, 24, 28-9
 Population canadienne, participation, 8:20
 Situation politique, 8:10, 21-2, 24-5, 29
Voir aussi Immigration—Indochine, réfugiés

Kaplan, M. Robert (York-Centre)

Construction, industrie, 7:7
 Emploi, création, programme, fonds, provenance, 1:44
 Emploi et Immigration, Commission
 Budget principal 1979-1980, 7:7-10, 28, 35; 8:6-11
 Budget supplémentaire (A) 1979-1980, 1:41-5, 49, 53
 Bureaux, York-Centre, circonscription, 7:35
 Dépenses, enveloppe, système, 1:44-5
 Personnel, réduction, 1:43

Immigrants, catégories, 1:41-2; 7:10

Immigration
 Agents, Toronto, aéroport international et New-York, réduction,
 1:43

Agents, Vancouver, C.-B., aéroport, traitement, conditions de
 travail, etc., 7:8-9

Indochine, réfugiés, 1:44; 8:8-9

Politique, 1:27-8

Programmes, fonds, provenance, 1:44-5

Rapport annuel (1979) sur les niveaux d'immigration, 1:40-1

Réfugiés, 8:9

Réunification des familles, 7:10

Procédure

Comité directeur, composition, 1:17

Kaplan, M. Robert—Suite**Procédure—Suite**

- Comité directeur, rapport, premier, 1:21-2
- Députés, temps de parole, 8:7
- Séance d'organisation, 1:8, 11-4, 17
- Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:11-3
- Am., 1:14-5
- Toronto, Centre des Congrès, 7:8

Katimavik, projet. Voir Jeunesse—Emploi, création, programmes

Kelly, M. W.P. (sous-ministre adjoint, Service fédéral de médiation et de conciliation, ministère du Travail)

Travail, ministère, budget principal 1979-1980, 5:20-1, 33-5, 39

Kushner, M. John (Calgary-Est)

- Accidents de travail, 5:23
- Assurance-chômage, 4:26; 7:26-7
- Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 4:24-6; 6:31; 7:25-8; 8:25-7
- Immigrants, 7:28
- Immigration, 8:25-7
- Jeunesse, 4:25; 7:25
- Main-d'oeuvre, 4:24-5; 7:28
- Procédure, séance d'organisation, 1:14
- Procédure, séances et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:14
- Relations industrielles, 5:22
- Travail, ministère, budget principal 1979-1980, 5:22-4
- Travail, ministère, dépenses, réduction, 5:23

Lafontaine, M. M.A.J. (sous-ministre associé, ministère de l'Emploi et de l'Immigration; vice-président, Commission de l'Emploi et de l'Immigration)

Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 6:20-1, 28-9; 7:9, 19, 24-5

Emploi et Immigration, Commission, budget supplémentaire (A) 1979-1980, 1:28-9

Laos. Voir Immigration—Indochine, réfugiés

Leduc, M. Jean-Louis (Richelieu)

Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 6:30-1

Main-d'oeuvre

Besoins, 3:27

Voir aussi Immigration—Sélection, critères

Excédents et mises à pied, Commission d'enquête, rapport, 5:6

Personnes de plus de 50 ans, situation, 4:25

Placement, services fédéral et provinciaux, intégration, études, etc., 3:26-7

Travailleurs canadiens, embauche, priorité, employeurs et gouvernements provinciaux, sensibilisation, 7:13-4

Travailleurs étrangers

Formation linguistique, 7:28

Recrutement, 7:13-4

Voir aussi Main-d'oeuvre agricole

Travailleurs qualifiés

Besoins, liste, 7:14

Formation, 3:5, 27-8; 4:25

Pénurie, 2:17-9

Recrutement à l'étranger, 3:28; 4:24-5

Main-d'oeuvre, centres. Voir Emploi et Immigration, Commission—Bureaux

Main-d'oeuvre, formation, programmes

Besoins, évaluation, critères, etc., 7:20-1

Employeurs et employés, consultations, 3:27

Femmes, 6:32-3

Fonds, diminution, 6:30-1

Femmes, répercussions, 4:19-20; 6:32

Formation en établissement, 3:6; 6:18

Formation industrielle, 3:6

Formation technique de la main-d'oeuvre, 3:27

Jeunesse, concordance avec les emplois vacants, 6:36; 7:13

Métiers en pénurie de main-d'oeuvre spécialisée, 2:18

Fonds, allocation, 3:6

Programmes, liste, 7:14; 8:5-6

Prestataires d'assurance-chômage, participation, 3:6

Provinces, consultations et collaboration, 3:6, 26-8; 4:25

Recyclage, programme, 4:19

Âge limite, 7:19-20

Femmes, participation, 6:32; 7:19-20

Syn crude, projet, 3:28

Main-d'oeuvre, programmes

Adaptation, programme, Congrès du travail du Canada et autres organismes, consultation et collaboration, 5:12-3

Extension des services, programme, 2:27

Évaluation, procédure, 6:13

Femmes, 4:17-9; 6:11

Fonds, allocation, 6:12

Ministre, directives, 4:17-8; 6:11

Services offerts, définition, 6:13-4

Times Change Women's Employment Services, financement, effectifs, etc., 6:12-3

Services consultatifs, programme, 7:12

Main-d'oeuvre agricole, travailleurs étrangers, remplacement par des jeunes et des prestataires d'assurance-chômage, 6:29-30

Employeurs, sensibilisation, 6:30

Malaisie. Voir Immigration—Indochine, réfugiés

Manitoba. Voir Chômage; Emploi, création

Marins marchands. Voir Accidents de travail—Employés

McAllister, M^{me} E. (directrice, Action positive, Commission de l'Emploi et de l'Immigration)

Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 8:12-4

McCrossan, M. Paul (York-Scarborough; secrétaire parlementaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration)

Canada au travail, programme, 6:25

Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 6:14-5, 25; 8:8

Jeunesse Canada au travail, programme, 6:14-5

Procédure

Comité directeur, composition, 1:18

M., 1:19

Comité directeur, rapport, premier, 1:21-2

Députés, temps de parole, 8:8

Séance d'organisation, 1:7-8, 12, 18

Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:12

Question de Règlement—secrétaire parlementaire, droit de questionner le ministre, 6:15

- Médecins**, pénurie, 2:18-9
- Métiers en pénurie de main-d'œuvre spécialisée, formation, programme.** Voir Main-d'œuvre, formation, programmes
- Mines, industrie.** Voir Santé et sécurité professionnelle—Hygiène et sécurité au travail
- Mises à pied.** Voir Bois, industrie—Colombie-Britannique
- Mitchell, Mme Margaret** (Vancouver-Est)
Assurance-chômage, 7:12-3
Bois, industrie, 7:11
Chômage, 6:26; 7:11-2
Colline du Parlement, 6:33
Colombie-Britannique, débardeurs, 7:12
Emploi, travail partagé, 7:11
Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 6:26-7, 32-3, 38; 7:11-4
Emploi et Immigration, Commission, budget supplémentaire (A) 1979-1980, 1:29-33; 2:27
Femmes, 2:27; 6:32-3
Immigration, 1:30-1, 33; 7:13
Main-d'œuvre, formation, programmes, 6:32-3; 7:13-4
Main-d'œuvre, programme, extension des services, programme, 2:27
Main-d'œuvre, travailleurs qualifiés, 7:14
Nations Unies, Indochine, réfugiés, 1:29
Question de Règlement—discussion de cas particuliers, restrictions, 6:26-7
- Nations Unies, Organisation (ONU)**, Indochine, réfugiés, conférence de Genève, juillet 1979, 1:24, 29
- New-York.** Voir Immigration—Agents
- Nicaragua.** Voir Immigration
- Nickerson, M. Dave** (Western Arctic)
Emploi et Immigration, Commission, budget supplémentaire (A) 1979-1980, 1:49
- Nouveau-Brunswick.** Voir Assurance-chômage—Programme, révision—Économies
- Olivier, M. Jacques** (Longueuil)
Canada au travail, programme, 2:22; 6:25-6, 28-9
Chômage, 6:26-9
Emploi et Immigration, Commission
 Budget principal 1979-1980, 6:5, 15-6, 25-9
 Budget supplémentaire (A) 1979-1980, 1:45-8; 2:14, 21-2
 Dépenses, enveloppe, système, 1:46-7; 2:22
Grèves et différends, intérêt public, services essentiels, 5:8-10, 17, 21, 39-41
Grèves et différends, règlements sans conflit, 5:39-40
Immigration, 1:45-8; 2:22
Indochine, aide alimentaire, livraison, problèmes, 1:46
Procédure
 Comité directeur, composition, 1:19-20
 Procès-verbaux et témoignages, impression, retard, 6:5
 Séance d'organisation, 1:7, 19-20
 Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:9-11, 13
Question de Règlement—secrétaire parlementaire, droit de questionner le ministre, 6:15-6
Travail, ministère, budget principal 1979-1980, 5:7-10, 17, 39-41
Travail, ministère, main-d'œuvre féminine, Bureau, 5:11-2
- Ontario.** Voir Jeunesse—Emploi, création—Été 1980—Provinces
- Ordres de renvoi**
Crédits
Pour 1979-1980, budget principal, 1:3
Pour 1979-1980, budget supplémentaire (A), 1:3
Voir aussi les noms particuliers des ministères, agences gouvernementales, etc.
- Organisation des Nations Unies.** Voir Immigration—Réfugiés
- Orlikow, M. David** (Winnipeg-Nord)
Autochtones et réserves indiennes, emploi, création, création locale d'emploi, programme d'aide (PACLE), 2:14-6
Canada au travail, programme, 2:14, 16
Chômage, 2:14
Éducation, 5:28
Emploi et Immigration, Commission, budget supplémentaire (A), 1979-1980, 2:14-7
Santé et sécurité professionnelle, 5:29-32
Travail, ministère, budget principal 1979-1980, 5:28-32
- PACLE.** Voir Emploi, création—Création locale d'emploi, programme d'aide
- Pêcheurs.** Voir Assurance-chômage—Prestations
- Pétrole, pénurie**, 2:17
- Pologne.** Voir Immigration
- Portelance, M. Arthur** (Gamelin)
Assurance-chômage, 4:5-7
Canada au travail, programme, 4:7
Chômage, 4:6
Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 4:5-7
Procédure, comité directeur, composition, 1:17-9
Procédure, séance d'organisation, 1:17-9
- Postes, ministère.** Voir Grèves et différends—Intérêt public, services essentiels
- Président et vice-président** (décisions et déclarations)
Discussion de cas particuliers, restrictions, députés libre de choisir les sujets de leurs questions, 6:27
Secrétaire parlementaire, droit de questionner le ministre, 6:17
- Procédure**
Comité directeur, composition, 1:16-20
 M. (M. McCrossan), 1:19
Comité directeur, rapport, premier, 1:20-1, adopté, 22; deuxième, 7:5, adopté, 14
Critiques de l'Opposition officielle, droit de parole, 3:10
Députés, droit de questionner le ministre au sujet de cas particuliers, 6:24
Députés, temps de parole, 1:21; 6:27; 8:7-8
Documents, dépôt dans les deux langues officielles, 4:4-5
Emploi et Immigration, ministre, comparution, 4:26-7
Président et vice-président, élection, 1:7-8
Procès-verbaux et témoignages, impression, 1:8
 Retard, 6:5
Séance d'organisation, 1:7-20
Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8-11
 M. (M. Rodriguez), 1:11-5, adoptée, 16
 Am. (M. Kaplan), 1:14, adopté, 15
- Procès-verbaux et témoignages.** Voir Procédure

N.B. Voir page 1 pour dates et fascicules

Québec, province

Souveraineté-association, *Livre blanc*, allusions, 3:24; 7:23
Voir aussi Assurance-chômage; Canada au travail, programme; Chômage; Grèves et différends—Intérêt public, services essentiels; Jeunesse—Emploi, création, programmes—Été 1980—Provinces

Relations industrielles

Absentéisme
 Jours-personnes perdus, 5:6
 Non-motivé, coûts, etc., 5:20
 Saunders, rapport, 5:20
 Adams, rapport, 5:6, 20, 28
 Bairstow, rapport, 5:6
 Conventions collectives, 5:16
 Éducation syndicale, programme
 Centre de la région de l'Atlantique, qualité de la vie au travail, projet, fonds, allocation, 5:26
 Congrès du travail du Canada, film, production, 5:22
 Congrès du travail du Canada et syndicats non-affiliés, fonds, allocation, 5:26
 Gestionnaires, participation, 5:27
 Institutions scolaires, syndicats et associations patronales, consultations, 5:27
 Ententes salariales, répercussions sur la position concurrençiale de l'industrie canadienne, 5:15-6, 44-5
 Médiation préventive. *Voir* Grèves et différends
 Négociations, gouvernement, intervention, 5:15-6
 Négociations, industries, stratégies, 5:15
 Programme en 14 points, 5:22, 26
 Qualité de la vie au travail, projet. *Voir* Éducation syndicale—Centre sous le titre susmentionné
 Travailleurs non-syndiqués, allusions, 5:22
 Woods, rapport, 5:8, 10

Rodriguez, M. John (Nickel-Belt)

Accidents de travail, 5:42
 Assurance-chômage, 3:14-6; 4:17
 Chômage, 3:15
 Code canadien du travail, 5:13
 Emploi, action positive, programme, 8:11-4
 Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 3:10, 14-8, 22; 4:13, 16-20, 27; 8:6, 8, 10-4, 18-9, 22, 26
 Femmes, 3:16-7; 4:17; 8:11-3
 Grèves et différends, intérêt public, services essentiels, 5:10
 Grèves et différends, travailleurs, revendications, droits, etc., 5:10
 Immigration, Indochine, réfugiés, 8:11
 Immigration, Royaume-Uni, 8:18
 Kampuchea, 8:11
 Main-d'œuvre, formation, programmes, fonds, diminution, 4:19-20
 Main-d'œuvre, programmes, adaptation, programme, 5:12-3
 Main-d'œuvre, programmes, extension des services, programme, 4:17-9
 Procédure
 Comité directeur, composition, 1:18-9
 Députés, temps de parole, 8:8
 Emploi et Immigration, ministre, comparaison, 4:27
 Séance d'organisation, 1:7-16, 18-9
 Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8-11
 M., 1:11-6
 Relations industrielles, ententes salariales, 5:44-5
 Santé et sécurité professionnelle, 5:13-5, 42-4
 Transports aériens, équipage des avions, 5:43-4
 Travail, ministère, budget principal 1979-1980, 5:10-5, 35, 42-5

Royaume-Uni. *Voir* Immigration

Saint-Laurent, voie maritime. *Voir* Grèves et différends—Intérêt public, services essentiels

Santé et sécurité professionnelle

Aacier, industrie, 5:43

Chemins de fer, personnel roulant, 5:44

Hygiène et sécurité au travail, comités, création, 5:13-5

Air Canada, 5:15

Canadien National, 5:14

Canadien Pacifique, 5:14, 30-1

Compagnies et syndicats participants, 5:29-30

Conseil économique du Canada, rapport, 5:42

Établissement, taux, 5:30

Mines, industrie, 5:30

Renseignements, communication accrue, 5:32

Winnipeg, Man., situation, 5:29, 31

Inspecteurs. *Voir* Travail, ministère

Transports aériens, équipage des avions, 5:43-4

Uranium, industrie, 5:43

Voir aussi Hygiène et sécurité au travail, Centre

Saunders, rapport. *Voir* Travail—Absentéisme

Savard, M. Raymond (Verdun)

Assurance-chômage, 4:12

Canada au travail, programme, 2:11; 4:11

Chômage, 2:11

Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 4:11-2

Emploi et Immigration, Commission, budget supplémentaire (A) 1979-1980, 2:11-4

Immigration, Indochine, réfugiés, 2:11-2

Séance d'organisation. *Voir* Procédure

Sheardowne, M. John. *Voir* Immigration—Iran

Sous-comité du programme et de la procédure. *Voir* Procédure—Comité directeur

Steel Company of Canada, Limited (Stelco). *Voir* Emploi—Action positive, programme

Stollery, M. Peter (Spadina)

Emploi et Immigration, Commission

Budget principal 1979-1980, 8:22, 28-9

Budget supplémentaire (A) 1979-1980, 1:36-7, 39, 52

Dépenses, enveloppe, système, 8:28

Immigration, 1:36-7, 39, 52; 8:28

Kampuchea, 8:22, 28

Procédure, comité directeur, rapport, premier, 1:21

Stratas, M^{me} Diane (Scarborough-Centre; secrétaire parlementaire du secrétaire d'État)

Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 6:25

Grèves et différends, 5:32-5

Jeunesse, emploi, création, 6:25

Procédure, séance d'organisation, 1:8

Travail, ministère, budget principal 1979-1980, 5:32-5

Travail, population active, 5:32

Syncrude, projet. *Voir* Main-d'œuvre, formation, programme

Syndicats

Éducation syndicale. *Voir* Relations industrielles

Voir aussi Emploi—Action positive, programme

Terre-Neuve. *Voir* Assurance-Chômage; Canada au travail, programme; Chômage

Thaïlande. *Voir* Immigration—Indochine, réfugiés

Thunder Bay, Ont. *Voir* Grèves et différends—Intérêt public, services essentiels

Toronto
Centre des Congrès, construction, aide fédérale, 7:8
Voir aussi Immigration—Agents

Travail
Hygiène et sécurité, Centre. *Voir* Hygiène et sécurité au travail, Centre
Partagé. *Voir* Emploi
Population active, femmes, participation, 5:6, 32-3

Travail, ministère
Budget principal 1979-1980, 5:4-46
Dépenses, réduction, 5:23-4
Gazette du travail, suppression, 5:23-4
Inspecteurs, emprunts aux provinces, contrats, non-renouvellement, 5:31
Inspecteurs, nombre et tâches effectuées, etc., rapport demandé, 5:32
Main-d'œuvre féminine, Bureau, 5:5-6
Années-personnes employées, 5:11-2
Documents *La femme dans la population active: faits et chiffres*, publication, 5:11
Rôle, 5:12

Union soviétique, enfants nés au Canada de parents soviétiques, double citoyenneté, imposition, 1:51, 54

Universités et Collèges, système d'enseignement coopératif. *Voir* Étudiants, emploi

Vancouver. *Voir* Immigration—Agents

Vérificateur général. *Voir* Assurance-chômage—Prestations

Vietnam. *Voir* Immigration—Indochine, réfugiés et Réunification des familles

Weldwood of Canada, Limited. *Voir* Bois, industrie

Wightman, M. William (Scarborough-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre du Travail)
Assurance-chômage, 4:7-10; 6:33-5; 7:21-3
Chômage, 6:34
Emploi, 4:10; 6:35; 7:21
Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 4:7-10; 6:33-5; 7:21-3
Emploi et Immigration, Commission, budget supplémentaire (A) 1979-1980, 1:40-1
Immigrants, catégories, 1:40-1
Immigration, réunification des familles, politique, problèmes, etc., 1:40
Travail, ministère, budget principal 1979-1980, 5:36

Winnipeg, Man. *Voir* Santé et sécurité professionnelle—Hygiène et sécurité au travail

Woods, rapport. *Voir* Relations industrielles

Yurko, M. William (Edmonton-Est)
Assurance-chômage, 3:26
Emploi et Immigration, Commission, 3:25
Emploi et Immigration, Commission, budget principal 1979-1980, 3:25-8
Main d'œuvre, formation, programme, 3:26, 28
Main-d'œuvre, placement, services fédéral et provinciaux, intégration, 3:26-7

Zukowski, comité. *Voir* Immigration—Aéroports

N.B. *Voir page 1 pour dates et fascicules*



Third class **Troisième classe**

K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

